

內政部外籍配偶照顧輔導基金補助研究報告

外籍配偶（含大陸配偶）  
參加職業訓練成效之評估

受補助單位：國立高雄應用科技大學人力資源發展系

研究主持人：王湧泉

協同主持人：吳思達

研究期間：99年2月1日至99年12月31日

中華民國99年12月

(本報告內容及建議，純屬研究小組意見，不代表本機關意見)



## 摘要

為協助具有就業意願與需求之外籍配偶及大陸地區配偶就業，整合現行就業服務資源、加強就業資訊提供、增進其尋職與職場適應能力，並以增加雇主等促進其就業，本研究旨探討外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練成效之評估，主要目的有四：（一）檢視外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之執行現況。（二）探究外籍配偶（含大陸配偶）成功就業之因素。（三）評估外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之成效。（四）綜合研究結果提出研究建議，提供相關單位作為外籍配偶（含大陸配偶）職訓政策之參考。

本研究以專家學者座談(四場)、焦點團體座談(四場)、成功案例深入訪談(十位)、問卷調查(243份)及產官學論壇(一場)為主要研究方法，於99年3月起針對職業訓練專家、研究外籍配偶（含大陸配偶）相關議題學者、職訓機構代表、勞工局代表、新移民服務中心代表、社會局代表、承辦外籍配偶職業訓練單位代表、非營利組織代表、聘用外籍配偶雇主、接受教育訓練結束目前正就業之學員、正在參加就業訓練服務的外籍配偶（含大陸配偶）等計331人進行調查；透過質性分析與次數分配、交叉分析、卡方檢定等量化分析進行資料分析與主題內涵的深究，藉以檢視外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之執行現況與評估職業訓練之成效，並據以歸納職訓後成功就業因素，提供相關單位作為外籍配偶（含大陸配偶）職訓政策之參考。

研究結果有如下十項主要發現：

- 一、外籍配偶職業訓練現行制度面：外籍配偶（含大陸配偶）工作權條件放寬有助於該等人員更早取得工作；外籍配偶（含大陸配偶）取得工作權之後與國人適用相同法令，有助於該等人員就業權利之保障；外籍配偶（含大陸配偶）歸化條件放鬆之後，同時也可能造成該等人員在參訓及工作的新挑戰；外籍配偶（含大陸配偶）學歷認證的放寬之後，有助於該等人員就業及證照的取得。
- 二、外籍配偶職業訓練現行規劃面：加強偏遠地區之外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練委辦單位的資源投入；強化外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之職場倫理與道德的課程內容；外籍配偶（含大陸配偶）證照考試規劃需有交通工具與帶領等配套輔助措施。
- 三、外籍配偶職業訓練現行執行面：落實與強化外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練相關政策與資訊的宣導；外籍配偶（含大陸配偶）之就業障礙影響其參訓意願；外籍配偶（含大陸配偶）之家庭因素影響其參與職訓的機會；外籍配偶（含大陸配偶）專班與非專班開設職訓課程之利弊得失，

仍有待進一步分析。

- 四、外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之課程項目方面：外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練課程開設的主要項目為美容美髮、餐飲烹飪、照顧服務、手工才藝等類的課程項目；外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練課程開設亦會以證照取得為考量；外籍配偶（含大陸配偶）職訓課程開設項目須有市場取向及因地制宜之差異性的考量。
- 五、外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之課程設計方面：外籍配偶（含大陸配偶）職訓課程有與當地企業團體合作再開辦班別之需求。
- 六、外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之課程執行方面：外籍配偶（含大陸配偶）職訓課程開訓時間有配合外籍配偶的特殊考量的需求；外籍配偶（含大陸配偶）開訓地點有配合外籍配偶（含大陸配偶）方便性的需求；偏遠地區外籍配偶（含大陸配偶）職訓之委訓單位辦訓資源取得仍所困難；外籍配偶（含大陸配偶）委訓單位有透過社福團體來連結或委由社福團體承接的需求；外籍配偶（含大陸配偶）課程開設資訊的傳達方式有再更多元的需求。
- 七、外籍配偶（含大陸配偶）參與職訓之主要障礙因素：包括家庭的阻礙、經濟收入的需求、語言的障礙、參訓動機的扭曲、工作技能學習之外的限制及參訓負面效果的影響等重要因素。
- 八、外籍配偶（含大陸配偶）參與職訓之課程成果方面：就業機會與資訊較缺乏且追蹤不易與要求標準太高；雇主與同儕的適應仍有待努力。
- 九、外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練執行成效方面：外籍配偶（含大陸配偶）對於職業訓練有高度之需求；外籍配偶（含大陸配偶）對職業訓練之成效有高度的滿意；外籍配偶（含大陸配偶）對職業訓練成效有高度的認同感；外籍配偶（含大陸配偶）之不同國籍、不同年齡、不同教育程度、不同母國工作經驗在生活與職訓尚有顯著之差異性。
- 十、外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之成功案例分析：外籍配偶（含大陸配偶）個人積極正向的特質，包括具備正向思考之人格特質、積極、謙虛之學習態度、強烈的學習與工作動機；家庭支持與協助，包括家庭支持並協助其創業、工作與學習、家中成員給予支持，協助照顧子女、分擔家務、家庭經濟狀況支援，可在創業過程給予支持；職訓與社福單位提供資源，包括職訓單位提供就業各項協助、社福單位給予支持與相關服務；社會支持網絡的建置，包括資訊流通與互助管道的暢通、就業或創業過程中支持與協助、朋友之關懷與鼓勵。

針對前述之研究發現，本研究提出以下十三項主要建議：

- 一、落實與強化「區域職業訓練供需資料蒐集及評估」之功能。
- 二、依城鄉與區域不同發展具差異性之外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練政策。
- 三、直接於偏遠、外籍配偶（含大陸配偶）群聚程度高而需求較多的區域開設外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練課程。
- 四、落實與強化外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練相關政策與資訊的宣導。
- 五、協助外籍配偶（含大陸配偶）處理參與職業訓的障礙因素。
- 六、放寬外籍配偶（含大陸配偶）領取就業促進津貼之條件。
- 七、外籍配偶（含大陸配偶）職訓課程的執行成效的發揮須有相關配套措施的輔助：建立外籍配偶（含大陸配偶）參訓動機的篩選機制；建立外籍配偶（含大陸配偶）職訓先修班的機制；安排部分外籍配偶（含大陸配偶）參與非外配職訓專班；強化外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之職場倫理與道德的課程內容；參訓課程的時數安排須考量課程類別的需求。
- 八、開設外籍配偶（含大陸配偶）微型創業之職訓課程。
- 九、建構外籍配偶（含大陸配偶）訓後有效就業管道之機制：建立外籍配偶（含大陸配偶）職訓合作企業之制度；建立外籍配偶（含大陸配偶）之就業輔導員制度；建立外籍配偶（含大陸配偶）結訓成果發表之制度；建構外籍配偶（含大陸配偶）小額創業補助之制度；建立外籍配偶（含大陸配偶）訓後追蹤之制度。
- 十、建立非營利之民間社會福利組織之協助機制。
- 十一、 針對創業或就業成功案例舉辦講座或交流活動。
- 十二、 外籍配偶（含大陸配偶）職訓相關政府機構行政措施的調整：重新檢視政府各單位於外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練相關業務之分野；外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之中央統合機構的建立；結合就業安定基金與外配基金之資源；重新檢視外籍配偶（含大陸配偶）證照考試相關問題；中央政府應充分提供外籍配偶（含大陸配偶）辦訓單位各項資源；辦訓單位應作為雇主與外籍配偶（含大陸配偶）之間的橋樑。
- 十三、 協助改善社會大眾對於外籍配偶（含大陸配偶）的偏見。

**關鍵字：外籍配偶（含大陸配偶）、職業訓練成效評估、成功就業因素**

## 目錄

壹、研究背景、動機與目的 .....	1
一、研究背景.....	1
二、研究動機.....	2
三、研究目的.....	4
貳、文獻分析.....	6
一、外籍配偶（含大陸配偶）相關政策分析.....	6
二、外籍配偶（含大陸配偶）參與職業訓練現況.....	13
三、職業訓練成效評估.....	21
參、研究方法與過程 .....	26
一、研究流程.....	26
二、研究方法.....	27
三、資料分析方法.....	36
肆、研究發現.....	38
一、外籍配偶職業訓練現行制度面、規劃面與執行面之探討.....	38
二、外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練課程開設及其問題之探討.....	49
三、外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練執行成效之探討.....	70
四、外籍配偶職業訓練之成功案例分析.....	140
伍、結論與建議.....	149
一、結論.....	149
二、建議.....	161
陸、參考書目 .....	169
柒、附錄.....	175
附錄一、外籍配偶及特定對象開設職業訓練班別一覽表.....	175
附錄二、問卷.....	196
附錄三、學者專家座談討論綱要.....	201
附錄四、焦點團體座談討論綱要.....	211
附錄五、成功案例深度訪談綱要.....	215
附錄六、學者專家座談會逐字稿.....	219
附錄七、焦點團體座談會逐字稿.....	324
附錄八、成功案例深度訪談逐字稿.....	418
附錄九、產官學座談會逐字稿.....	532

## 表目錄

表 2-1	2010 年外籍（大陸）配偶職業訓練開班總數一覽表 .....	19
表 2-2	2010 外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練班別性質一覽表 .....	20
表 2-3	常見的訓練評估方式 .....	21
表 2-4	訓練成效評估之滿意度調查題項 .....	23
表 2-5	訓練學習之評估調查題項 .....	24
表 3-1	各場次學者專家座談會與會人員一覽表 .....	27
表 3-2	各場次焦點團體座談會與會人員一覽表 .....	29
表 3-3	成功案例訪談名單一覽表 .....	31
表 3-4	成功案例參與職訓及其目前職業一覽表 .....	32
表 3-5	問卷發放資訊一覽表 .....	35
表 3-6	產官學座談會與會人員一覽表 .....	36
表 4-1	外籍配偶（含大陸配偶）之基本資料 .....	70
表 4-2	外籍配偶（含大陸配偶）之中文能力程度 .....	75
表 4-3	外籍配偶（含大陸配偶）之訓練需求 .....	75
表 4-4	外籍配偶（含大陸配偶）之訓練滿意度 .....	76
表 4-5	外籍配偶（含大陸配偶）之訓練成效 .....	76
表 4-6	人口統計變項在訓練需求的差異性分析 .....	77
表 4-7	人口統計變項在訓練滿意度的差異性分析 .....	79
表 4-8	人口統計變項在訓練成效的差異性分析 .....	81
表 4-9	國籍與教育程度之交叉分析表 .....	83
表 4-10	國籍與在台工作經驗之交叉分析表 .....	84
表 4-11	國籍與在台工作經驗（年數）之交叉分析表 .....	84
表 4-12	國籍與在母國工作經驗之交叉分析表 .....	85
表 4-13	國籍與在母國工作經驗（年數）之交叉分析表 .....	85
表 4-14	國籍與家庭結構之交叉分析表 .....	86
表 4-15	國籍與子女數之交叉分析表 .....	87
表 4-16	國籍與配偶年齡之交叉分析表 .....	87
表 4-17	國籍與配偶身體狀況之交叉分析表 .....	88
表 4-18	國籍與配偶健康狀況之交叉分析表 .....	88
表 4-19	國籍與配偶教育程度之交叉分析表 .....	89
表 4-20	國籍與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析表 .....	89
表 4-21	國籍與參加就訓時間之交叉分析表 .....	90
表 4-22	國籍與目前就業狀況之交叉分析表 .....	90
表 4-23	國籍與就業年數之交叉分析表 .....	91
表 4-24	國籍與薪資期待之交叉分析表 .....	91
表 4-25	國籍與中文能力程度一聽之交叉分析表 .....	92
表 4-26	國籍與中文能力程度一說之交叉分析表 .....	92

表 4-27	國籍與中文能力程度—讀之交叉分析表 .....	93
表 4-28	國籍與中文能力程度—寫之交叉分析表 .....	93
表 4-29	年齡與教育程度之交叉分析表 .....	94
表 4-30	年齡與在台工作經驗之交叉分析表 .....	94
表 4-31	年齡與在台工作經驗（年數）之交叉分析表 .....	95
表 4-32	年齡與母國工作經驗之交叉分析表 .....	95
表 4-33	年齡與在母國工作經驗（年數）之交叉分析表 .....	96
表 4-34	年齡與家庭結構之交叉分析表 .....	96
表 4-35	年齡與子女數之交叉分析表 .....	98
表 4-36	年齡與配偶年齡之交叉分析表 .....	98
表 4-37	年齡與配偶身體狀況之交叉分析表 .....	99
表 4-38	年齡與配偶健康狀況之交叉分析表 .....	99
表 4-39	年齡與配偶教育程度之交叉分析表 .....	100
表 4-40	年齡與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析表 .....	100
表 4-41	年齡與參加就訓時間之交叉分析表 .....	101
表 4-42	年齡與目前就業狀況之交叉分析表 .....	101
表 4-43	年齡與就業年數之交叉分析表 .....	102
表 4-44	年齡與薪資期待之交叉分析表 .....	102
表 4-45	年齡與中文能力程度—聽之交叉分析表 .....	103
表 4-46	年齡與中文能力程度—說之交叉分析表 .....	103
表 4-47	年齡與中文能力程度—讀之交叉分析表 .....	104
表 4-48	年齡與中文能力程度—寫之交叉分析表 .....	104
表 4-49	教育程度與在台工作經驗之交叉分析表 .....	105
表 4-50	教育程度與在台工作經驗（年數）之交叉分析表 .....	105
表 4-51	教育程度與母國工作經驗之交叉分析表 .....	106
表 4-52	教育程度與在母國工作經驗（年數）之交叉分析表 .....	106
表 4-53	教育程度與家庭結構之交叉分析表 .....	107
表 4-54	教育程度與子女數之交叉分析表 .....	108
表 4-55	教育程度與子女數之交叉分析表 .....	108
表 4-56	教育程度與配偶身體狀況之交叉分析表 .....	109
表 4-57	教育程度與配偶健康狀況之交叉分析表 .....	109
表 4-58	教育程度與配偶教育程度之交叉分析表 .....	110
表 4-59	教育程度與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析表 .....	110
表 4-60	教育程度與參加就訓時間之交叉分析表 .....	111
表 4-61	教育程度與目前就業狀況之交叉分析表 .....	111
表 4-62	教育程度與就業年數之交叉分析表 .....	112
表 4-63	教育程度與薪資期待之交叉分析表 .....	112
表 4-64	教育程度與中文能力程度—聽之交叉分析表 .....	113



表 4-65	教育程度與中文能力程度—說之交叉分析表 .....	113
表 4-66	教育程度與中文能力程度—讀之交叉分析表 .....	114
表 4-67	教育程度與中文能力程度—寫之交叉分析表 .....	114
表 4-68	母國工作經驗與配偶年齡之交叉分析表 .....	115
表 4-69	母國工作經驗與配偶教育程度之交叉分析表 .....	115
表 4-70	母國工作經驗與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析表 .....	116
表 4-71	母國工作經驗與參加就訓時間之交叉分析表 .....	116
表 4-72	母國工作經驗與目前就業狀況之交叉分析表 .....	116
表 4-73	母國工作經驗與就業年數之交叉分析表 .....	117
表 4-74	母國工作經驗與薪資期待之交叉分析表 .....	117
表 4-75	婚齡與在台工作經驗之交叉分析表 .....	118
表 4-76	婚齡與在台工作經驗（年數）之交叉分析表 .....	118
表 4-77	婚齡與母國工作經驗之交叉分析表 .....	119
表 4-78	婚齡與在母國工作經驗（年數）之交叉分析表 .....	119
表 4-79	婚齡與家庭結構之交叉分析表 .....	120
表 4-80	婚齡與子女數之交叉分析表 .....	121
表 4-81	婚齡與配偶年齡之交叉分析表\.....	121
表 4-82	婚齡與配偶身體狀況之交叉分析表 .....	122
表 4-83	婚齡與配偶健康狀況之交叉分析表 .....	122
表 4-84	婚齡與配偶教育程度之交叉分析表 .....	123
表 4-85	婚齡與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析表 .....	123
表 4-86	婚齡與參加就訓時間之交叉分析表 .....	124
表 4-87	婚齡與目前就業狀況之交叉分析表 .....	124
表 4-88	婚齡與就業年數之交叉分析表 .....	125
表 4-89	婚齡與薪資期待之交叉分析表 .....	125
表 4-90	婚齡與中文能力程度—聽之交叉分析表 .....	126
表 4-91	婚齡與中文能力程度—說之交叉分析表 .....	126
表 4-92	婚齡與中文能力程度—讀之交叉分析表 .....	127
表 4-93	婚齡與中文能力程度—寫之交叉分析表 .....	127
表 4-94	在台工作經驗與母國工作經驗之交叉分析表 .....	128
表 4-95	在台工作經驗與在母國工作經驗（年數）之交叉分析表 .....	128
表 4-96	在台工作經驗與配偶教育程度之交叉分析表 .....	129
表 4-97	在台工作經驗與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析表 .....	129
表 4-98	在台工作經驗與參加就訓時間之交叉分析表 .....	129
表 4-99	在台工作經驗 v.s.目前就業狀況之交叉分析表.....	130
表 4-100	在台工作經驗與就業年數之交叉分析表 .....	130
表 4-101	在台工作經驗與薪資期待之交叉分析表 .....	131
表 4-102	在台工作經驗與中文能力程度—聽之交叉分析表 .....	131

表 4-103	在台工作經驗與中文能力程度—說之交叉分析表 .....	131
表 4-104	在台工作經驗與中文能力程度—讀之交叉分析表 .....	132
表 4-105	在台工作經驗與中文能力程度—寫之交叉分析表 .....	132
表 4-106	來台年數與母國工作經驗之交叉分析表 .....	133
表 4-107	來台年數與在母國工作經驗（年數）之交叉分析表 .....	134
表 4-108	來台年數與配偶教育程度之交叉分析表 .....	134
表 4-109	來台年數與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析表 .....	135
表 4-110	來台年數與參加就訓時間之交叉分析表 .....	135
表 4-111	來台年數與目前就業狀況之交叉分析表 .....	136
表 4-112	來台年數與就業年數之交叉分析表 .....	136
表 4-113	來台年數與薪資期待之交叉分析表 .....	137
表 4-114	來台年數 v.s. 中文能力程度—聽之交叉分析表 .....	137
表 4-115	來台年數與中文能力程度—說之交叉分析表 .....	138
表 4-116	來台年數與中文能力程度—讀之交叉分析表 .....	138
表 4-117	來台年數與中文能力程度—寫之交叉分析表 .....	139
表 7-1	2010 年各職訓中心針對外籍配偶（含大陸配偶）以及特定對象開設職業訓練班別一覽表 .....	175
表 7-2	2010 年各縣市地方政府針對外籍配偶（含大陸配偶）以及特定對象開設職業訓練班別一覽表 .....	178
表 7-3	2010 年各縣市外籍配偶新移民學習中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表 .....	180

## 圖目錄

圖 3-1 研究流程圖 .....	26
-------------------	----

# 壹、研究背景、動機與目的

## 一、研究背景

根據內政部移民署統計通報資料顯示（2010年5月），至2010年5月底，台灣的外籍與大陸配偶(婚姻註冊)人數約達43萬5千多人，已相當接近原住民人口數(約50萬人)。如此眾多的外籍與大陸配偶人數，儼然已成為台灣社會的重要族群，尤其在以農漁業為主的縣市裡，外籍與大陸配偶更成為完成傳宗接代任務與勞動力的主要來源。透過外籍與大陸配偶所提供的無償家務勞動及生育，穩定了國內勞動力的再生產機制，並新增了勞動力的來源。

在相對先進的台灣社會中，這些外籍與大陸配偶卻面臨著「多重弱勢」的現象。這些多重弱勢的狀態會導致外籍與大陸配偶來台之後，因相關環境及條件的差異，從而衍生出諸多不可忽視的社會議題，包括了「語言與文化的調適」、「婚姻與家庭關係的維持」、「子女教養問題」、「身份取得與公民權益」以及「經濟壓力與就業問題」等。

就政府的政策因應層面來看，台灣在「移民」的接納上，相對於在「移工」議題上所展現主動管理的積極性，顯得被動許多；在早期大都只有消極地採取各種行政手段企圖減緩婚姻移民來台人數，甚或以配額來加以限制。而這幾年因來自東南亞及大陸的婚姻移民人數激增，政府開始轉為積極介入。由於蓬勃成長的婚姻移民數量及狀態，使得政府必須思考自「非移民國家」轉變為「移民國家」的可能性。因而，除了各種「移民輔導」方案外，更具體藉由移民署的設置，以及入出國及移民法的修訂，企圖管制婚姻移民的人數及來源國，以達到「優質移民」之目的(王湧泉、翁嘉禧、張智雅，2010)。

對於外籍與大陸配偶來台後衍生之各種家庭與適應問題，內政部於1999年12月訂定「外籍新娘生活適應輔導實施計畫」，並開始補助地方政府及民間團體辦理「外籍新娘生活適應輔導班」，以協助外籍與大陸配偶之生活適應及語文訓練，輔導融入我國生活環境為目標。2003年當時行政院長在院會中做了重大的宣示，宣示之內容後來成為內政部彙整訂定「外籍與大陸配偶照顧輔導政策及實施方案」的依據，也是各相關機關逐年爭取擴編預算的憑藉。為使「外籍與大陸配偶照顧輔導措施」更為周延完善，內政部將原訂之6大重點工作(39項具體措施)，經2003及2004年修正增加為8大重點工作，內容包括生活適應輔導、醫療優生保健、保障就業權益、提昇教育文化、協助子女教養、人身安全保護、健全法令制度、落實觀念宣導等，共計56項具體措施。

## 二、研究動機

為回應外籍與大陸配偶因身份認定空窗期，所無法滿足之福利需求，內政部自2004年起，分10年籌措30億台幣強化外籍與大陸配偶照顧輔導工作，成立外籍配偶照顧輔導基金。此一「外籍配偶照顧輔導基金」2005年度正式運作，並已開放政府及民間法人機構申請，辦理外籍與大陸配偶醫療、子女教育、身心輔導、生活適應及特殊境遇援助等等各項福利措施，以補足外籍與大陸配偶在取得身份證前的社福缺口。

依據「97年外籍與大陸配偶生活需求調查」結果，目前我國外籍與大陸配偶勞動參與率為55.96%，於求職過程中曾遭遇困難比例為20.3%，人口特性以女性比例較高；調查外籍與大陸配偶希望接受之訓練課程，其首要希望接受「就業訓練」(35.3%)，其次為「語文教育、識字教育」(19.1%)，第三為「親職教育、育嬰常識」(11.0%)；而外籍與大陸配偶對生活照顧需求方面，最主要需求為「保障就業權益」(康紀漢，2009)。

外籍與大陸配偶組成之勞動力，逐漸成為我國不可或缺之國家生產力來之一。然由於雇主對於應徵或後續僱用外籍與大陸配偶之相關適用規範的不熟悉，所以較不願意聘僱外籍與大陸配偶，以致其就業權益受到損害；為解決外籍與大陸配偶於求職就業所遭遇之困難及就業權益受損等問題，就業訓練便成為外籍與大陸配偶最希望接受之訓練課程。

為強化整合訓練資源，建構職訓網絡，我國設有職業訓練相關單位及民間團體，積極推動工作者職涯發展並規劃辦理待業及失業者職前、轉業或第二專長訓練，提升其就業技能以儘速重返勞動市場。當前職業訓練政策特別重視外籍配偶(含大陸配偶)等就業弱勢族群之特定對象技能訓練，輔以訓練生活津貼等配套措施，以協助就業弱勢族群能夠經由職業訓練政策成功就業、安定生活；長遠來看，更能促進社會重視人力資本發展，提升勞工素質。

目前外籍配偶(含大陸配偶)對於生活最主要的訴求莫過於希望能夠保障其就業權益，而最希望接受之訓練課程是與「就業訓練」相關；由於大多數外籍與大陸配偶家庭係屬低社經地位家庭，經濟狀況其實並不寬裕。外籍與大陸配偶來台後會發現，生活沒有想像中優渥，外籍與大陸配偶可能會急於工作賺錢，並期待能儘快進入就業市場，以自己所賺的錢貼補家用，或以自己的所得寄回原生家庭。然而，由於這些外籍配偶的多重弱勢，在就業市場上面臨著相當嚴峻的考驗與挑戰；亦因為如此，這些外籍與大陸配偶所面臨的經濟壓力與就業問題更需要政府的協助與輔導。

目前針對外籍配偶(含大陸配偶)所面臨的經濟壓力與就業問題，政府經由勞委會職訓局相關單位(各縣市職業訓練中心、就業服務中心，以及台北市與高雄市訓練與就業中心)與民間團體，均有為其提供職業訓練與就業服務，以開發外籍配偶(含大陸配偶)之人力資源。

面對全球化的競爭與合作趨勢，人力資源之開發及人才培訓必須更有前瞻性的規劃，以營造利基、提升競爭力；據此，則須透過訓練成效評估檢視是否確保職業訓練的品質。換句話說，為強化職業訓練基礎及品質，應對職業訓練是否有效進行評估。

訓練評估之目的在於蒐集各種訓練成果，以評估員工訓練是否有效(Noe, 2002)。訓練成效評估的目的主要可以分為改善訓練程序與成效，或是做為訓練決策的參考（採行、中止、或結束訓練等）；藉由訓練成效評估以形成重視訓練成果的共識，使訓練參與者和辦理訓練活動的單位體會致力於提升組織績效的務實作法。目前我國推行之訓練品質規範（TTQS）評核與輔導，即為用以確保辦訓品質之訓練成效評估方式之一，與國際 ISO 10015 標準之精神相同，均以訓練成效評估理論作為訓練產出的評量基礎。

由此可知，為求有效協助外籍配偶（含大陸配偶）成功就業、安定生活並融入社會，為其量身打造之職業訓練方案，事先除了要有妥善的規劃之外，還要確實的執行、準確的評估，最後將評估的結果回饋給相關的人員或單位，作為修正、改進或決策的依據。

### 三、研究目的

基此，本研究希冀針對外籍配偶（含大陸配偶）參與職業訓練進行成效評估，而提出更能有效協助提升外籍配偶（含大陸配偶）之就業市場競爭力的具體職訓措施建議，提供相關單位在外籍與大陸配偶職業訓練相關政策規劃及執行層面的參考。本研究將就以下各項主題進行探究分析：

（一） 蒐集國內外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練制度、規劃與執行之相關文獻，並分析現行制度、規劃與執行面之利弊得失。

1. 現行制度面之探討：(1) 探討有關外籍配偶（含大陸配偶）歸化期之變更與影響；(2) 探討有關外籍配偶（含大陸配偶）就業權利與保障；(3) 探討有關外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練相關法規；(4) 探討有關外籍配偶（含大陸配偶）之學歷認證制度；(5) 探討有關外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練制度之區域適用性；(6) 探討有關外籍配偶（含大陸配偶）之政府責任劃分。
2. 現行規劃面之探討：(1) 探討有關外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練課程需求評估的規劃；(2) 探討有關外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之承訓單位辦訓資源的規劃；(3) 探討有關外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練相關配套措施的規劃；(4) 探討有關外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之相關知識課程的規劃；(5) 探討有關外籍配偶（含大陸配偶）證照考試的規劃。
3. 現行執行面之探討：(1) 探討有關外籍配偶（含大陸配偶）之職訓政策的宣導；(2) 探討有關外籍配偶（含大陸配偶）參與職訓及就業的障礙；(3) 探討有關外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練在執行上的障礙；(4) 探討有關外籍配偶（含大陸配偶）與國人一起參與職訓課程的問題。

（二） 進行各職業訓練中心辦理外籍配偶職業訓練相關現況資料之蒐集與訪查，並評估外籍配偶職業訓練之成效。

1. 蒐集各職業訓練中心辦理外籍配偶職業訓練相關現況資料。
2. 評估外籍配偶職業訓練之成效：(1) 探討參訓學員的滿意度，主要針對訓練課程之講師、時數、空間、訓練設備、教材、訓練內容安排、效用、以及行政配合等方面，進行訓練課程的成效評估；(2) 探討參訓學員對自身在工作能力或基本技術取得上的認知，包括、學習投入、課程內容吸收、技能的習得、學習成果、技能檢能或職業證書之取得、職業技能及知識之提升、對工作的幫助及對就業的幫助等。

（三） 發掘國內辦理或推動相關職業訓練之問題，界定成功指標並進行案例分析，以歸納其成功因子。

1. 外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練課程開設及其問題之探討：(1) 課程項目方面；(2) 課程設計方面；(3) 課程執行方面；(4) 參訓障礙方面；(5) 課程成果方面；(6) 職訓課程開設的相關影響因素；(7) 課程開設

成功的關鍵因素。

2. 外籍配偶職業訓練之成功案例分析：(1) 個人因素方面；(2) 家庭因素方面；(3) 環境因素方面。
- (四) 針對成功因子反觀職業訓練各項設計，應如何改善並針對未來之展望提供建議。



## 貳、文獻分析

以下將從外籍配偶（含大陸配偶）之相關政策的分析，來探討外籍配偶（含大陸配偶）有關職業訓練之前端的生活適應問題以及後端之進入勞動市場的問題。外籍配偶（含大陸配偶）如果沒能妥適處理其個人與家庭的生活問題，參與職業訓練將是一項很難以克服的過程，而如果沒有進入就業市場的權益與機會，參與職業訓練將則會是一項徒勞無益的活動。因此，本研究在探討有關職業訓練及職業訓練成效評估的相關文獻分析之前，先就外籍配偶（含大陸配偶）生活適應與進入就業市場的相關議題進行分析與探究。

### 一、外籍配偶（含大陸配偶）相關政策分析

#### （一）外籍配偶（含大陸配偶）生活適應之分析

根據內政部移民署統計通報資料顯示（2010年5月），至2010年5月底，台灣的外籍與大陸配偶人數約達43萬5千6百27人，其中外籍配偶約占4成，大陸及港澳地區配偶約占6成；在10對新婚夫婦中，就有2到3對的配偶是外籍或大陸籍配偶。然在相對先進的台灣社會中，這些外籍配偶（含大陸配偶）女性配偶卻有著「多重弱勢」的現象（陳麗玉，2001）。這些多重弱勢的狀態會導致新移民女性配偶來台之後，因相關環境及條件的差異，從而衍生出諸多不可忽視的生活適應問題。

#### 1. 語言與文化的調適

相關研究（朱玉玲，2000；顏錦珠，2002；鄭雅雯，2000；劉美芳，2001）均呼應 N.Goodman（陽琪、陽琬譯，1995）的觀點，即跨種族通婚者往往獲得較少的社會認同，並得面對更多情感上的衝擊，以及面臨文化適應與角色轉換的壓力。語言往往是跨國婚姻中一個最主要的問題（陳麗玉，2001），當新移民女性配偶嫁到陌生的國度，「語言」成為她和世界溝通的重要媒介。夏曉鵬（2003）提及，語言本身不是目的，而是媒介，讓弱勢者藉由語言發聲。因為語言溝通的障礙，使得婚姻移民女性在日常生活中，必須處處仰賴夫婿或其家庭的協助，除了形成對夫家的依賴，也容易使她們和外界資源產生距離，這種疏離會導致其權利的相對弱化，尤其是東南亞的新移民女性配偶，常因語言不通，在生活面臨困境時孤立無援，無法和社會有所互動聯結資源。

#### 2. 婚姻與家庭關係的維持

婚姻與家庭關係的維持，包含幾個面向的議題。

##### （1）認知差異、年齡差距的問題

諸多新移民女性期盼藉由與台灣男性結婚，社會階層有所提高，並促進優質的家庭經濟生活，但當她們體驗真實的婚姻與家庭生活後，發現和自己的想像有諸多落差。另一方面夫婿常因年齡較大，娶妻以傳宗以及持家的目的居多時，而年輕的女性

是否能認同，就會讓雙方的婚姻期待與目標出現落差，甚至導致婚姻的衝突與破裂。

## (2) 婆媳與親屬關係

透過仲介媒合的跨國婚姻，雙方本就難免存有落差，而部分新移民女性配偶更被婆家視為傳宗接代的工具及廉價勞力，家庭地位低落，也容易影響家庭的和諧。

## (3) 家庭暴力及社會支持系統薄弱

這些婚姻移民女性普遍缺乏社會支持系統，加上文化適應及語言溝通的問題，導致其對社會福利資源與相關權益的陌生，使得她們在遭受婚姻暴力威脅時，無法善用資源協助自己脫離暴力陰影（邱方晞，2003）。

## 3. 子女教養問題

許多新移民家庭，照料家裡和教養子女大多落在母親的身上，但礙於母親本身的語言溝通和文化適應的社會性障礙，導致子女常因社會性刺激不足，而有發展遲緩或學習障礙的狀況產生。另外，因文化背景的不同，教育孩子的方式也會有所差異，新移民女性配偶仍會有以原生家庭的方式來教育小孩，然而部分的觀念在台灣可能會有不適用的情形，而會與先生或婆婆的意見不一而產生衝突，教養態度的不一致會造成小孩的矛盾，因此子女教養的方式便會成為跨國婚姻時常爭吵的主因之一（鍾重發，2004）。

## 4. 經濟壓力與就業問題

在初期，根據台灣法律對於新移民女性配偶的工作規定，除非有雇主為她們特別申請工作許可，大部份的新移民女性配偶必須取得身份證後，才能如願享有與其他公民一樣的工作權、健康保險與各項社會福利措施。對一心急於取得工作者而言，地下化的打工方式、忍受雇主的刁難與剝削、閃躲勞工單位的檢查、接受較差的工作條件等，都變成常態的忍受範圍。

## 5. 身份取得與公民權益

新移民女性配偶從結婚、移入到定居台灣，取得台灣身份，均須符合入出國及移民法、國籍法等相關法規所規定及停、居留條件，必須符合新移民取得台灣國籍應具備之條件，且符合各階段之申請程序，因此往往會有一段身份和權利無法受到保障的等待期。這段期間內，在各種層層關卡上，對新移民女性配偶存有隱藏性的危機，充滿了不確定感（張翊群，2004）。

面對外籍配偶（含大陸配偶）所遭遇的生活適應問題，初時，政府乃係採取漠視態度，繼而，以消極方式管理「外籍配偶」家庭，待「新移民」問題浮上檯面，才讓人意識到政府並沒有移民政策（夏曉鶯，2003）。我國政府直至1999年才正式對新移民議題做出回應，協助外籍配偶（含大陸配偶）生活適應、居留與家居、就業、教育、子女教養、人身安全等，主要目的是期望這些外來人口可以融入臺灣社會生活環境，

早日成為道地的臺灣媳婦，其所孕育的下一代成為真正臺灣之子。

這些相關政策的主要內容包括（內政部入出國及移民署，2010）：

（1）生活適應輔導

- A.加強推廣生活適應輔導班及活動，充實輔導內容、教材與教學方法，加強種子教師跨文化培訓，鼓勵家屬陪同參與。
- B.提供外籍與大陸配偶生活適應輔導相關諮詢資料服務窗口。
- C.強化外籍配偶家庭服務中心及移民署各縣市服務站功能，成為資訊溝通與服務傳遞平台。
- D.加強移民照顧服務人員之訓練，提升對外籍與大陸配偶服務之文化敏感度及品質。
- E.結合民間團體之資源，強化移民輔導網絡與溝通平臺，發展地區性外籍與大陸配偶服務措施，提供外籍與大陸配偶社區化之服務據點及轉介服務，強化社區服務功能。
- F.提供民事刑事訴訟法律諮詢服務。
- G.編印機車「新住民考照題庫」手冊及建置「新住民」輔導考照線上學習課程，輔導外籍與大陸配偶取得駕駛執照。
- H.加強聯繫促請相關國家駐華機構對外籍配偶之諮商、協助，並加強對外國提供國內相關資訊，提升我國國際形象。
- I.強化入國前輔導機制，與各該國政府合作，提供來台生活、風俗民情、移民法令及相關權利義務資訊，以縮短來台後適應期。
- J.強化通譯人才培訓。

（2）醫療優生保健

- A.輔導外籍與大陸配偶加入全民健康保險。
- B.提供周延之生育遺傳服務措施減免費用之補助。
- C.提供孕婦一般性產前檢查及設籍前未納入健保者產前檢查之服務及補助。
- D.繼續實施外籍配偶入境前健康檢查。
- E.辦理外籍與大陸配偶健康照護管理，促進身心健康環境之建立，製作多國語版衛生教育宣導教材，規劃辦理醫療人員多元文化教育研習與活動。

(3) 保障就業權益

- A.提供外籍與大陸配偶就業服務，包含求職登記、就業諮詢、辦理就業促進研習及就業推介。
- B.提供職業訓練，協助外籍與大陸配偶提升就業及創業能力。

(4) 提昇教育文化

- A.辦理外籍與大陸配偶之成人基本教育研習班，並分等級開設，落實社區化語文訓練；補助公私立機構辦理多元語言學習課程。
- B.加強外籍與大陸配偶及其子女教育規劃，培育多元文化課程師資。
- C.辦理外籍配偶家庭教育活動，並將跨國婚姻、多元家庭及性別平等觀念納入婚姻家庭教育宣導，增進整體社會對跨國婚姻正確認識，並強化本國籍配偶社會責任。
- D.宣導並鼓勵外籍與大陸配偶進入國中、小補校就讀，以取得正式學歷。
- E.辦理外籍與大陸配偶成人基本教育師資研習及補充教材研發，並將教材上網資源分享，以提升教學品質。
- F.規劃於中小學課程及鼓勵大專校院於通識課程中納入移民議題。

(5) 協助子女教養

- A.將外籍與大陸配偶子女全面納入嬰幼兒健康保障系統。
- B.加強辦理外籍與大陸配偶子女之兒童發展篩檢工作。
- C.對外籍與大陸配偶子女有發展遲緩者，提供早期療育服務。
- D.加強輔導外籍與大陸配偶子女之語言及社會文化學習，提供其課後學習輔導，增加其適應環境與學習能力。
- E.繼續結合法人機構及團體，補助辦理外籍配偶弱勢兒童及少年社區照顧服務及親職教育研習活動。
- F.定期辦理教育方式研討會，與地方政府教育局及第一線教師研討最適合外籍與大陸配偶子女之教育方式，提供更適當之教育服務，並組成「計畫績效訪視小組」瞭解接受補助之地方政府執行計畫落實情形。

(6) 人身安全保護

- A.整合相關服務資源，加強受暴外籍與大陸配偶之保護扶助措施。

B.加強受暴外籍與大陸配偶緊急救援措施，並積極協助其處理相關入出境、居停留延期等問題。

C.加強外籍配偶人身安全預防宣導。

#### (7) 健全法令制度

A.研擬相關規範與配套措施，輔導原婚姻媒合業轉型公益化及加強跨國境婚姻媒合廣告管理。

B.持續蒐集並建立相關統計資料，作為未來政府制定相關政策之依據。

C.每半年檢討各機關辦理情形，並規劃辦理整體績效評估。

#### (8) 落實觀念宣導

A.加強外籍配偶申請來臺審查機制，推動面談、追蹤、通報及家戶訪查機制，並提供及時服務資訊。

B.加強大陸配偶申請來臺審查機制，除採形式審查外兼採實質審查，推動面談、追蹤、通報及家戶訪查機制，並提供及時服務資訊。

C.加強宣導國人包容、接納、平等對待及肯定不同文化族群之正向積極態度，並鼓勵推廣外籍配偶之外語廣播或電視節目，或於公共媒體考量語言溝通，以提供多元文化及生活資訊。

D.整合規劃多元文化教材，補助辦理多元文化終身學習及宣導活動，吸引社會成員瞭解移民文化，促使國人從小建立族群平等與相互尊重接納之觀念，並推動民間團體或社區舉辦多元文化相關活動，鼓勵一般民眾參與，促使積極接納外籍與大陸配偶。

E.尊重多元文化，於「社區總體營造獎助須知」納入有關外籍與大陸配偶議題。

#### (二) 外籍配偶（含大陸配偶）進入勞動市場之分析

根據內政部2008年所公佈的「外籍與大陸配偶生活需求調查」，外籍配偶（含大陸配偶）最希望接受的訓練課程，其首要希望接受「就業訓練」（35.3%），其次為「語文教育、識字教育」（19.1%），第三為「親職教育、育嬰常識」（11.0%），顯見就業對這些外籍配偶（含大陸配偶）而言有多重要。然而，由於這些外籍配偶（含大陸配偶）的多重弱勢，在就業市場上面臨著相當嚴峻的考驗與挑戰；而這些考驗與挑戰的第一關卡即是工作權的取得，未能取得在台灣社會的工作權，即是意味著喪失了就業的機會。但外籍配偶（含大陸配偶）在取得工作權的過程上，卻是面臨著相當多的阻礙與限制。

## 1.外籍配偶（含大陸配偶）工作權的取得

目前有關外籍配偶（含大陸配偶）之工作權的主要規範如下（勞委會，2010）：

- (1) 依「就業服務法」第 48 條第 1 項第 2 條規定，外籍配偶（外國人與在中華民國境內設有戶籍之國民結婚，且獲准居留者）取得合法有效之居留許可，合法居留期間即擁有工作權，不必申請工作許可，無須持有身分證，即可在台灣工作。
- (2) 依「台灣地區與大陸地區人民關係條例」第 17 條之 1 規定，大陸配偶（大陸地區人民為台灣地區人民配偶）取得合法有效之依親居留或長期居留許可，合法居留期間，不必申請工作許可，即可在台灣工作。
- (3) 外籍配偶（含大陸配偶）於求職或受雇時均受「就業服務法」及「性別工作平等法」保障，雇主不得因其為外籍配偶（含大陸配偶）而有差別待遇或記就業歧視。
- (4) 外籍配偶（含大陸配偶）只要是受僱於適用「勞動基準法」的事業單位，其勞動條件均受該法保障。
- (5) 雇主應依法令規定為外籍配偶（含大陸配偶）投保勞工保險、就業保險及全民健康保險，雇主給付工資至少應不低於基本工資（月薪新台幣 17,880 元，或時薪新台幣 98 元）。

但在此之前，依 2002 年就業服務法之規定，外籍配偶在未取得身份之前，乃被視之為外國籍之工作人士看待，在此情況之下，雇主聘僱外國人（包括外籍配偶），應檢具有關文件，向中央主管機關申請許可。惟因雇主須檢具相關文件，向中央主管機關申請許可且程序繁雜，導致僱用外籍配偶意願降低，條文僅流於形式，並無實義。（許崇賓，2009）

2003 年修正就業服務法第 48 條，將原本工作許可需經申請，修正為雇主得不經向主管機關申請即可。2008 年再修正就業服務法第 28 條，此次修正為只要外籍配偶取得居留權即可在台工作。

## 2.外籍配偶（含大陸配偶）學歷認證

對於外籍配偶（含大陸配偶）而言，因為語文能力以及學歷認證上的困難，讓許多外籍配偶（含大陸配偶）無法發揮其原有的專長而只能從事不要求學歷的工作，甚至是在工作權的取得不易之下被迫接受不合理的工作待遇；因此，有關外籍配偶（含大陸配偶）的學歷認證，也是在她們取得工作權之後的另一項重大的挑戰。

雖然目前政府已開放外籍配偶的學歷認證（教育部 99 年 5 月 21 日臺國(一)字第 0990070302 號函），有關外籍配偶如持有國外國民中、小學之學歷證明文件，依規定經我國外交部授權之駐外管處辦理驗證及查證後，可逕由擬就學之學校或報考技術證

照之主辦機構單位認定。但在實務上這些外配很多都是經濟上的弱勢族群，對她們而言認證所需要的經費亦是一筆很沉重的負擔，甚至是負擔不起的。

### 3.外籍配偶（含大陸配偶）之就業協助措施

政府為了協助外籍配偶（含大陸配偶）的就業，分別於提出了「外籍與大陸地區配偶就業協助方案」（2005年03月16日修正）與「促進外籍配偶及大陸地區配偶就業補助作業要點」（2009年09月03日修正）。其具體的協助外籍配偶（含大陸配偶）就業的措施如下：

- (1) 行政院勞工委員會為結合政府與民間資源，協助具有就業意願與需求之外籍配偶及大陸地區配偶就業，得發給臨時工作津貼、職業訓練生活津貼或雇主僱用獎助。
- (2) 臨時工作津貼：公立就業服務機構受理失業之外籍配偶及大陸地區配偶辦理求職登記後，經就業諮詢並推介就業，有下列情形之一者，公立就業服務機構得指派其至用人單位從事臨時性工作，並發給其臨時工作津貼：於求職登記日起十四日內未能推介就業；有正當理由無法接受推介工作。
- (3) 津貼發給標準，每小時新臺幣一百元，每月最高發給一百七十六小時，最長以六個月為限。
- (4) 雇主僱用失業外籍配偶或大陸地區配偶連續達三十日以上，並符合下列各款規定者，由公立就業服務機構發給僱用獎助：
  - A. 向公立就業服務機構辦理求才登記後，僱用公立就業服務機構推介，並發給僱用獎助推介卡之失業外籍配偶或大陸地區配偶
  - B. 申請僱用獎助前，已依身心障礙者權益保障法及原住民族工作權保障法比例進用規定，足額進用身心障礙者及原住民或繳納差額補助費、代金
  - C. 依勞動基準法之規定發給工資
  - D. 為勞工保險投保單位，並自僱用日起為受僱外籍配偶或大陸地區配偶申報參加勞工保險。
- (5) 需經費由就業安定基金支應。
- (6) 就業諮詢及就業推介相關資訊與服務：
  - A. 設置特別服務窗口：於公立就業服務機構安排個案管理員，由專人提供就業諮詢、職業訓練諮詢、個案管理、推介就業或職業訓練，並提供最新就業機會與職業訓練相關訊息。

- B.提供就業資訊及印製「外籍與大陸地區配偶就業服務宣導單」：針對外籍與大陸地區配偶是否可工作、是否需申請工作許可、如何獲得就業服務相關資訊、受暴之外籍與大陸地區配偶是否可免費參加訓練等，提供相關資訊，以協助有就業意願及需求之外籍與大陸地區配偶順利就業。
- C.就業促進研習專班：就業準備、求職技巧班。
- D.國小補習、識字、職業養成等結業者：優先協助就業。
- E.加強宣導或協調雇主，排除就業障礙：提高雇主僱用意願。

## 二、外籍配偶（含大陸配偶）參與職業訓練現況

本研究認為在探討外籍配偶（含大陸配偶）參與職業訓練的現況之前，必須先了解我國的職業訓練制度及職業訓練辦理概況，如此才能了解我國在外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練規劃與政策施行的意涵。因此，本小節將先說明我國的職業訓練制度，其後分析我國職業訓練的辦理概況，最後將分析與整理我國有關外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練的規劃與實施概況。

### （一）我國的職業訓練制度

本小節將從我國有關職業訓練的法令，職業訓練的組織運作與職業訓練的實施方式及職業訓練的經費來源等方面，來探討我國的職業訓練制度。

#### 1.我國有關職業訓練有關的法令

我國在 1972 年頒布實施「職業訓練金條例」，是我國第一個以職業訓練為標的法律；1981 年公佈「內政部職業訓練局組織條例」，規範職訓局的組織結構及部門執掌；之後再於 1983 年 12 月 5 日頒布實施「職業訓練法」，是目前我國規範公共職業訓練相關業務的主要法源，1992 年公佈「就業服務法」，明定政府應配合就業輔導措施加強實施職業訓練以促進國民就業，至此我國的職業訓練制度更為完善。

#### 2.職業訓練的組織運作

我國現行職業訓練制度，主要政策規劃與執行措施悉由中央政府決定，由勞委會、職訓局、及職訓局所屬六個職業訓練中心，一條鞭式負責規劃與執行，雖然職業訓練法規定職業訓練的主管機關，在中央為勞委會，在直轄市為直轄市政府，在縣市則為縣市政府，但是縣市政府並無人力及經費自行設置公共職業訓練機構。

依據「職業訓練法」及「職業訓練機構設立管理辦法」等相關規定，公共職業訓練機構包括三類：政府機關設立者、事業機構、學校或社團法人等團體附設者及財團法人設立者。屬於政府機關設立者，包括：隸屬於職訓局的六個職業中心（北區、泰山、桃園、中區、台南及南區職訓中心）、行政院青年輔導委員會（以下簡稱青輔會）的青年職訓中心、行政院國軍退除役官兵輔導委員會職訓中心、行政院農業委員會漁



業署遠洋漁業開發中心、台北市政府勞工局職業訓練中心、高雄市政府勞工局訓練就業中心。屬於財團法人者為中華文化社會福利事業基金會附設職業訓練中心及財團法人東區職業訓練中心。

上述除了兩所財團法人職訓中心外的 11 所公立職業訓練機構，設立目的在於實施公共職業訓練，負責職業訓練的規劃及執行。這些機構其設立背景及功能界定，但共通的特色包含四大項（孫仲山等，2009）：公開對外招收受訓對象、政府設立或營運經費由政府預算支助、需輔導結訓學員就業、辦理專案技能檢定。

### 3.職業訓練的實施方式

職訓課程若依照職業訓練法第 3 條的分類，可分為：養成訓練、技術生訓練、進修訓練、轉業訓練、殘障者職業訓練等 5 類。

#### （1）養成訓練

依職業訓練法第 7 條規定，養成訓練係指對 15 歲以上或國民中學畢業的國民，所實施有系統的職業訓練。養成訓練的課程，由職業訓練機構辦理。訓練課程、時數及應依中央主關機關規定辦理。

#### （2）技術生訓練

依職業訓練法第 11 條規定，技術生訓練係事業機構為培養其基層技術人力，招收 15 歲以上或國民中學畢業之國民，所實施之訓練。事業機構辦理技術生訓練，應先擬定訓練計畫，並依有關法令規定，與技術生簽訂書面訓練契約。訓練期間不得少於兩年。主管機關對事業機構辦理技術生訓練，應輔導及提供技術協助。

#### （3）進修訓練

依職業訓練法第 15 條規定，進修訓練係為增進在職技術員工專業技能與知識，以提高勞動生產力所實施之訓練。訓練的方式則由事業機構自行辦理、委託辦理或指派其參加國內外相關之專業訓練。另依勞委會 2001 年發布之辦理進修訓練補助辦法規定，中央主管機關為增進在職勞工工作知能，提昇產業競爭能力，得茲以該辦法補助事業機構辦理員工進修訓練。

#### （4）轉業訓練

依職業訓練法第 18 條規定，轉業訓練係為職業轉換者獲得轉業所需之工作技能與知識，所實施之訓練。主管機關為因應社會經濟變遷，得辦理轉業訓練需要之調查及受理登記，配合社會福利措施，訂定訓練計畫，訓練課程則由職業訓練機構辦理。

#### （5）殘障者職業訓練

依職業訓練法第 21 條規定，殘障者職業訓練係為身體殘障者或得就業所需之工作技能與知識，所實施之訓練。身心障礙者職業訓練，由職業訓練機構、社會福利機

構或醫療機構辦理。另依 2007 年公布施行之身心障礙者權益保障法第 16 條規定，身心障礙者之人格應受尊重，除需引用法條原文之外，本研究將避免使用「殘障者」此一歧視身心障礙者之用語。

#### 4.職業訓練的經費來源

我國的公共職業訓練經費，主要來自三個部分（陳聰勝等，1997；孫仲山等，2009）：

##### （1）政府編列公務預算

職業訓練主管機關依法編列公務預算，用以支付公共職業訓練機構營運所需之經費：

##### （2）就業安定基金

係以僱用外籍勞工的雇主所繳納之就業安定費而設立，依據「就業安定基金收支保管及運用辦法」的5條規定，本基金與職業訓練有關之用途包括辦理加強實施職業訓練事項、補助地方政府辦理職業訓練等相關事項，此為各級勞政主管機關辦理職業訓練最主要的經費來源：

##### （3）就業保險基金

2002年公布的「就業保險之職業訓練及訓練經費管理運用辦法」，乃依就業保險法第12條規定訂定辦理職業訓練職類、訓練經費運用項目、訓練費用支給及補助標準等。

#### 5.國內職業訓練辦理概況

政府推行的促進就業計畫，所涵蓋的範圍相當廣泛，主要有職業訓練、就業輔導以及創造工作機會等，以下僅針對我國現階段正在施行的處理失業問題對策中、青年職業訓練（初次就業訓練）、以及在職勞工訓練等三大類訓練對象分別說明。

##### （1）失業者職前訓練

現階段的失業者職前訓練，除了由職訓中心自辦訓練之外，多數課程是運用「多元培訓模式」委託民間辦理，或是補助地方政府辦理在地化的失業者職業訓練。

##### （2）青年職業訓練（初次就業訓練）

針對青少年的就業問題，職訓局推動青少年職業訓練計畫，主要包括青少年職能綜合培訓計畫、大專院校辦理就業學程實施計畫、大專青年新興服務產業人才培訓計畫、青年職場體驗計畫等11大項，分別說明如下：

##### （3）在職勞工訓練

勞委會協助企業與在職勞工共同因應經濟情勢的挑戰，以提升勞工的職場競爭力，推行的職業訓練計畫，計有：「立即充電計畫」、「充電增值計畫」、「協助企業人力資源提升聯合型計畫」、以及「產業人才投資方案」等四項計畫，與前述失業者職前訓練計畫合稱為職業訓練五大專案。

#### 6.外籍（大陸）配偶職業訓練現況之分析

本小節將分為兩方面來分析外籍配偶（含大陸配偶）的職業訓練現況，一方面探討我國有關外籍配偶（含大陸配偶）的職業訓練規劃，另一方面則彙整 2010 年我國有關外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練的辦理情形。

## 7.外籍配偶（含大陸配偶）的職業訓練規劃

我國有關外籍配偶（含大陸配偶）的職業訓練規劃，就專屬性而言，主要是依職訓局失業者職前訓練之「外籍配偶及大陸地區配偶職業訓練」而來，其次，在「外籍與大陸地區配偶就業協助方案」（民國 94 年 03 月 16 日修正）與「促進外籍配偶及大陸地區配偶就業補助作業要點」（民國 98 年 09 月 03 日修正）中，亦有相關外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練的規範。除此，前述所提之我國職業訓練的各項規劃，基本上外籍配偶（含大陸配偶）只要符合各項規劃之受訓資格的規定，均有權利參與。

就「外籍配偶及大陸地區配偶職業訓練」的規範而言，其要內容如下：

- (1) 各職訓中心規劃自辦或委託、結合轄區訓練資源，開辦各類職類班次，並補助地方政府依就服務轄區產業人力需求、就業機會，規劃辦理在地化之職業訓練。
- (2) 對於已取得居留權之外籍配偶或取得依親居留之大陸地區配偶，即可在臺工作。
- (3) 其失業者參加職業訓練全額補助訓練費用；如參加一個月以上之全日制職業訓練者，每月得按基本工資之六成申領職訓生活津貼，以安定其參訓期間之生活。又如其已取得本國國民身分，參加職業訓練比照一般國民補助 80% 訓練費用；倘如具有就業保險被保險人及就業服務法第 24 條所列各款特定對象身分之失業者，可免費參訓。
- (4) 另符合就業保險被保險人非自願離職者或特定對象身分之失業者，參加全日制職業訓練，得依相關規定申領職訓生活津貼。

以 2010 年而言，不論就各職訓中心、各縣市地方政府辦理其他特定對象失業者職業訓練以及各縣市外籍配偶家庭服務中心，均按「外籍配偶及大陸地區配偶職業訓練」的規範，開設外籍（大陸）配偶之職業訓練專班（詳見下節分析）。

除了專班的開設之外，各職訓中心及各縣市地方政府在辦理「其他特定對象失業者職業訓練」的職訓課程時，亦會將外籍（大陸）配偶作為招生的對象（此一班別主要招生對象有三類，包括婦女、原住民及外籍（大陸）配偶）。

另依「外籍與大陸地區配偶就業協助方案」與「促進外籍配偶及大陸地區配偶就業補助作業要點」的規範，在外籍（大陸）配偶的職業訓練，其主要的規範如下：

### (1) 開辦職業訓練專班

由職業訓練局所屬職業訓練中心考量服務轄區縣市就業需求，經由地方政府所辦理之生活適應輔導班、教育研習班等活動，掌握有參加職業訓練需求之外籍與大

陸地區配偶名冊，辦理適合外籍（大陸）配偶就業之職類專班訓練。

(2) 補助訓練費用

本方案適用對象，得比照一般國民參加本會規劃辦理之各種職業訓練，並依相關規定由政府給予訓練費用 50 %至 80 %之補助。

(3) 免費參加職業訓練

本方案適用對象中具有下列身分之一者，可免費參加勞委會規劃辦理或補助之各種職業訓練：

A. 中低收入戶

B. 身心障礙者

C. 負擔家計婦女

D. 中高齡者

E. 急難救助戶

F. 家庭暴力被害人

(4) 符合前項條件之一者，得依「職業訓練券實施計畫」發給乙式職訓券，免費參加經本會職業訓練局所屬職業訓練中心評選合格之訓練單位辦理之各項職業訓練。

(5) 協助參加技能檢定

參加職業訓練結業後，由承訓單位輔導參加技能檢定，以提升技能及求職能力。

(6) 輔導發展異國文化小額創業，提供創業諮詢及創業貸款利息補貼，辦理創業研習專班：凡有創業意願者，透過創業諮詢輔導團提供創業前、中、後一對一之諮詢服務或創業相關研習課程，協助小額創業者降低創業期間風險。

(7) 職業訓練生活津貼：失業之外籍配偶或大陸地區配偶經公立就業服務機構就業諮詢並推介參訓，或經政府機關主辦或委託辦理之職業訓練單位甄選錄訓，其所參訓性質為各類全日制職業訓練，得發給職業訓練生活津貼。

(8) 職業訓練生活津貼每月按基本工資百分之六十發給，最長以六個月為限，並依受訓學員實際參加訓練時間以三十日為一個月計算，超過三十日之畸零日數，依下列方式辦理：

A. 十日以上且訓練時數達三十小時者，發給半個月

B. 二十日以上且訓練時數達六十小時者，發給一個月。

(二) 2010 年外籍配偶 (含大陸配偶) 職業訓的辦理情形

目前有關外籍配偶(含大陸配偶)的職業訓練,大體上可分成兩大機構分別辦理,其一為各職訓中心直接開班,其二為各地方政府所開之班別。這兩大類機構辦理外籍配偶職業訓練的班別,有外配專班及特定對象班別兩種,外配專班係以外籍配偶為招訓對象,特定對象班別主要係以弱勢就業者為招訓對象,其中也包括外籍配偶。本研究問卷發放及成功案例訪談的對象,均係以參加這兩種班別的外配為對象。

就本研究目前的資料而言,在 2010 年各職訓中心以及各縣市地方政府(可參閱附錄一)允外籍配偶(含大陸配偶)報名參與,其中專屬於外籍(大陸)配偶以及特定對象的班別數共計有 43 班,其資料詳如表 2-1 所示。

2010 年(9 月底止)開設外籍與大陸配偶之職訓專班共計有 26 班,其中各職訓中心開設 21 班,各縣市政府開設 5 班;另開設特定對象(含外籍與大陸配偶)之職業訓練專班共計 17 班,其中各職訓中心開設 3 班,各縣市政府開設 14 班。就屬性而言,適合外籍與大陸配偶之職業訓練班數,總計為 43 班。

表 2-1 2010 年外籍(大陸)配偶職業訓練開班總數一覽表

開班單位 開班類別	各職訓中心		各縣市地方政府		總計
	外籍配偶 (含大陸 配偶)	特定對象	外籍配偶 (含大陸 配偶)	特定對象	
開班總數	21	3	5	14	43

資料來源：本研究整理

而就其外籍配偶(含大陸配偶)所開設的班別性質而言,各職訓中心以及各縣市地方政府開班辦理情形均以美容美髮以及餐飲烹飪之課程為主;各縣市新移民學習中心在開設班別均以語言學習以及生活適應類型居多,其資料詳如表 2-2 所示。

表 2-2 2010 外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練班別性質一覽表

班別類型	各職訓中心		班別類型	各縣市地方政府	
	外籍配偶(含大陸配偶)	特定對象		外籍配偶(含大陸配偶)	特定對象
美容美髮	11	1	美容美髮	3	0
餐飲烹飪	7	0	餐飲烹飪	0	8
技藝訓練	2	2	技藝訓練	2	0
照顧服務	1	0	人員培訓	0	6
電腦資訊	0	0	電腦資訊	0	0
語言學習	0	0	語言學習	0	0

資料來源：本研究整理

另各縣市的新移民學習中心為外籍配偶所開設之生活相關的適應班別共計有 227 班，其中生活適應有 67 班、電腦資訊有 17 班、美容美法有 13 班、手工才藝有 12 班、餐飲烹飪有 21 班、語言學習有 147 班（參閱附錄一表 7-3），由於這些班別的屬性上較是屬於語言學習與生活適應的性質，與本研究所欲探討之職業訓練較無直接之關聯，故這些班別的參訓學員均不在本研究調查與訪談的範圍。

### 三、職業訓練成效評估

#### (一) 職業訓練成效評估模式

基本上，訓練成效評估是用系統化的方式蒐集與訓練活動有相關訊息，以作為選擇、採行、評判及修正訓練活動等決定之依據（Goldstein，1993）。Jedrziwski（1995）則更進一步闡述訓練成效評估係指：

1. 評估訓練的成效以決定是否達到訓練計畫目的。
2. 訓練計畫執行的過程及最後的成效均是評估焦點。
3. 判斷訓練計畫是否達成既定目標。
4. 評估訓練計畫優缺點。
5. 評估在受訓的過程中，何人受益最多、何人受益最少。
6. 評估訓練計畫是否提昇參訓個人的工作績效及增進組織的整體績效。
7. 評估訓練計畫是否適合達到既定的目的或目標。
8. 判斷訓練計畫是否具有價值。

如依訓練活動不同階段的角度來進行評估，通常可以區分為訓練中評估及訓練後評估，前者又稱為過程評估或形成性評估，例如「訓練課程是否回應需求」、「訓練時數及時間是否恰當」、「參訓學員的反應如何」、「受訓者是否獲得部分特定知識」等；而後者又稱為總結性評估，例如「受訓者是否獲得全部的知識」、「多少知識可用於工作之中」、「參訓學員的行為改變是否符合訓練目標」、「訓練成果之成本效益」等（王瑞宏，2003）。

Noe（2002）認為訓練評估的意義在於蒐集各種訓練成果，以評估員工訓練是否有效的過程。訓練本身是解決組織和個人的職能差距，因此常會隨不同的目的使用不同的評估工具，同時訓練的成效更應該多樣性的評估；訓練評估一般可分為形成性評鑑和總結性評鑑，而常見的訓練評估方式如下表 2-3。

表 2-3 常見的訓練評估方式

作者	年代	訓練成效評估模式	評估模式摘要
Kirkpatrick	1959	Kirkpatrick 四階層評估模式	反應、學習、行為、成果
Stufflebeam	1974	CIPP 評估模式	背景、輸入、過程、成果
Brinkerhoff	1987	Brinkerhoff 六階段評估模式	目標設定、方案設計、方案實施、立即結果、運作結果、影響與價值



表 2-3 常見的訓練評估方式（續前頁）

作者	年代	訓練成效評估模式	評估模式摘要
Bushnell	1990	IPO 評估模式	投入、過程、產出
Kraiger, Ford, & Salas	1993	學習成果評估模式	認知成果、技能本位成果、情感成果
Kaufman & Keller	1994	Kaufman 五階層評估模式	可能性與反應、獲取、應用、組織面成果、社會面成果
Phillips	1997	ROI 評估模式	於 Kirkpatrick 四階層評估模式中延伸出投資報酬率（ROI）概念為第五階層
Becker, Huselid, & Ulrich	2001	人力資源計分卡	從組織面評鑑績效，試圖驗證人力資本是價值創造的基礎

資料來源：謝慧賢（2007）；劉彥慧（2009）

Kirkpatrick 的四階層評估模式自提出以來，因其概念簡單明瞭一直被視為訓練成效評估的主要基礎，此四階層相對應的方法及技術也不斷地推陳出新（Nickols, 2005），其在訓練評估的領域中有其不可動搖之地位，尤其許多後續訓練成效評估模式的發展大都係奠基在 Kirkpatrick 四階層評估模式的基礎上，且其所提出之架構亦最為廣大的實務工作者所接受。

## （二）職業訓練成效評估指標

「就業率」指標之所以被世界各國政府機構普遍使用，主要因為使依指標簡單明瞭，資料易於蒐集與解釋（李誠、辛炳隆，2005），目前職訓局除了在招標評選時要求承訓單位明定預期達成之就業率，如未達成將影響隔年評鑑及招標評選的成績，並透過成功就業獎勵制度及分級編列就業輔導費等方式，鼓勵承訓單位積極達成預定之就業率。

但也有許多國家採用多元指標，試圖更加周延地評估失業者職業訓練成效。這些指標包括：就業率、相關人士的滿意度、工作能力的取得、基本技術的取得、終身學習能力的取得、出席率和完成率、受訓機會均等率、成本效益、社會效益等九類，其主要目的是在衡量職訓課程的產出或學習成效，如下所示（李德純，2010）：

就業指標：包括就業安置率，就業穩定率、新工作的薪資等。

1. 相關人士滿意度：包括雇主、學員、社區與政府對此課程的滿意度。
2. 工作能力的取得：學員在訓練課程中有無學習得應有的生產知識與技術。
3. 基本技術的取得：學員有無從課程中取得繼續學習其他技術的能力。

4. 終身學習能力的取得：職訓課程有無引起學員從事終身學習的意願與能力。
5. 出席率、完成率：學員在受訓期間的出席率，與完成此訓練課程的比率。
6. 受訓機會均等率：不同性別、年齡、種族參與此職訓班的公平機會。
7. 成本效益：課程的成本效益與學員、政府、雇主三者對職訓成本分攤的比率。
8. 社會效益：犯罪率下降，增加學習意願與自信心、失業期間所得維持等。

勞委會職訓局於「97年度職業訓練單位評鑑計畫」所列出的成效評估指標包含三個部分：(1) 單位能力指標，含師資面、課程設計、教材與設備、行政服務、行政配合等項目；(2) 就業表現指標，結訓學員三個月內的就業率；(3) 結訓學員滿意度問卷調查。其中(2)及(3)兩個項目著重在職業訓練的訓後成效，顯見台灣的評鑑標準是以就業率及滿意度為主。

然而，李德純(2010)指出職業訓練應該要有多元目標，故部分先進國家的職業訓練評估制度已不再採用就業率此單一指標，其主要原因是認為就業只是目標其中之一，過於偏重可能會誤導職業訓練課程發展的方向。其次，職業訓練亦並非決定學員受訓後就業與否的唯一因素，其他相關因素如個人特質、工作經驗、家庭背景等，均會影響到就業成功與否。因此，評量職業訓練成效時不宜僅僅使用單一指標，最好能夠使用多重指標，如此才能評估職業訓練課程所帶來的各種益處與成果。

基此，本研究在評量外籍配偶(含大陸配偶)職業訓練成效的層面主要以量化和質化等兩方面同時進行。而在訓練成效指標的評估指標上主要以參訓學員的滿意度(Level1)及學習(Level2)為主要評估的內容。在學員滿意度的調查上，主要針對訓練課程之：(1) 講師(2題)；(2) 時數(1題)；(3) 空間(1題)；(4) 訓練設備(1題)；(5) 教材(1題)；(6) 訓練內容安排(1題)；(7) 效用(3題)；以及(8) 行政配合(1題)等方面，進行訓練課程的成效評估。以下為上述八項訓練成效評估之滿意度調查各題項：

表 2-4 訓練成效評估之滿意度調查題項

訓練成效評估之滿意度調查問項	
講 師	
1.訓練師(講師)授課的專業經驗豐富	
2.訓練師(講師)的上課方式合乎學員需求	
時 數	
3.訓練時數符合課程需要	
空 間	
4.工廠空間的配置符合課程需要	
訓練設備	
5.訓練設備符合課程需要	

表 2-4 訓練成效評估之滿意度調查題項 (續前頁)

教 材	
6.教材的編制符合課程需要	
訓 練 內 容 安 排	
7.訓練內容能符合課程需要	
8.課程的設計(規劃)能配合訓練需要	
效 用	
9.課程的內容符合個人需求	
10.課程的內容能符合就業市場需求	
11.課程的規劃符合就業市場需求	
行 政 配 合	
12.對訓練單位行政人員之配合度感覺滿意	

另一方面，在學員的學習部份，主要針對學員參訓後針對自身在工作能力或基本技術取得上的認知進行調查，其主要的題項包括：(1)學習投入；(2)課程內容吸收；(3)技能的習得；(4)學習成果；(5)技能檢定或職業證書之取得；(6)職業技能及知識之提升；(7)對工作的幫助；(8)對就業(專業)的幫助等。以下為上述八項訓練學習之評估的調查題項(問卷內容參閱附錄二)：

表 2-5 訓練學習之評估調查題項

訓練學習評估問項	
學習投入	
1.您能專注於訓練課程的學習	
課程內容吸收	
2.您已充分了解本訓練課程的內容	
技能的習得	
3.您已學會本訓練課程的技能(術)	
學習成果	
4.您對課後學習評量結果(或技能檢定)感覺滿意	
技能檢能或職業證書之取得	
5.您參加職業訓練後能取得技能檢定或職業證書	
職業技能及知識之提升	
6.您參加職業訓練可以提升個人的職業技能及知識	
對工作的幫助	
7.您參加職業訓練課程後，對目前的工作有幫助	
對就業(轉業)的幫助	
8.您參加職業訓練課程後，對就業(轉業)有幫助	

在質性資料方面，由深度訪談的訪談大綱中所列的訪談題項進一步獲取外籍配偶（含大陸配偶）參與職業訓練成效的感受與看法，訪談大綱中與職訓成效滿意度有關之訪談問題如下：

1. 講師部份：請問您對職業訓練講師教學的看法如何？
2. 時數部份：您認為職訓課程的時間安排是否合適？
3. 空間部份：您認為職訓場地的安排是否合適？
4. 訓練設備部份：您認為職業訓練的訓練設備是否適合？
5. 教材部份：您是否能瞭解職業訓練課程中的講義內容？
6. 訓練內容安排：您覺得職業訓練課程的內容安排是否適當？
7. 效用部份：您覺得職業訓練的課程是否符合市場上的需求？您認為參與職業訓練課程後對日後就業上是否有幫助？
8. 行政配合部份：您覺得職訓人員在訓練過程中是否能有效地協助您參與訓練？

## 參、研究方法與過程

### 一、研究流程

本計畫先確立研究主題與目的，並依據研究背景與動機，整理相關文獻作為建立研究架構之基礎，再進行各區學者專家及焦點團體座談會進行資料蒐集，以作為研擬及設計訪談大綱之用，並根據學者專家及焦點團體座談，以及深度訪談回收之資料進行整理與實證分析，並據此研擬問卷設計、進行問卷調查，之後根據問卷調查所得資料進行統計分析，並同質性資料提出本計畫之結論與建議。本計畫詳細流程請見圖 3-1。

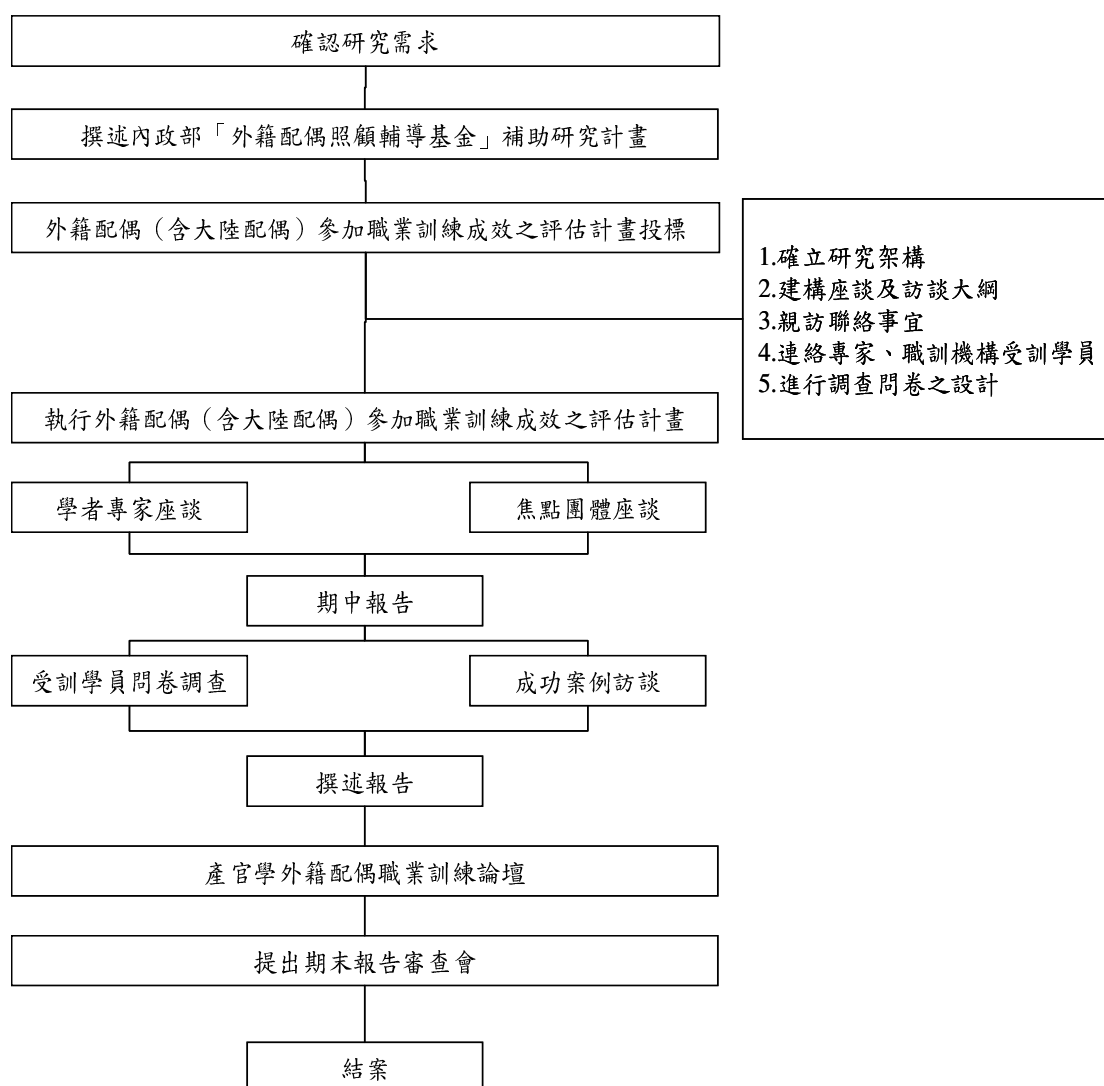


圖 3-1 研究流程圖

## 二、研究方法

本研究計畫係經由文獻探討、專家意見及受訓學員意見調查等方式蒐集資料，並應用質性分析方法歸納整理分析資料，提出研究報告書。茲將使用之研究方法說明如下：

### (一) 文獻探討

蒐集國內外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練制度，規劃與執行之相關文獻。

### (二) 學者專家座談

本研究預計分北、中、南、東四場進行學者專家座談，每場預計邀請學者專家 5 人參與座談，共計 20 人。

#### 1. 參與座談對象

職業訓練專家 1 人、研究外籍配偶相關議題專家 1 人、社會局代表 1 人、勞工局代表 1 人及承辦相關業務之非營利組織代表 1 人，每場次共計 5 位專家學者。

#### 2. 座談主題

透過與會學者專家座談就本研究分析的外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練現況進行宏觀探討、分析現行制度、規劃及執行面之利弊得失，並研議深度訪談內容。（訪談綱要參閱附錄三）

#### 3. 執行情形

本計畫已完成北中南東 4 場學者專家座談會，共計 25 位各界代表出席：分別於 99 年 4 月 20 日假國立高雄應用科技大學邀集 6 位學者專家出席與會南區學者專家座談會；99 年 6 月 18 日假新竹市外籍配偶家庭服務中心邀集 4 位學者專家出席與會北區學者專家座談會；99 年 6 月 29 日假台中縣政府社會局邀集 5 位學者專家出席與會中區學者專家座談會；99 年 6 月 28 日假移民署台東縣服務站邀集 10 位學者專家出席與會東區學者專家座談會，座談會人員名單如表 3-1 所示。

表 3-1 各場次學者專家座談會與會人員一覽表

場次別	資料代碼	姓名	服務機關與單位	職稱
南區學者專家座談會 (99 年 4 月 20 日)	AS01	張智雅	嘉南藥理科技大學	助理教授
	AS02	王曉喬	壹零壹科技顧問有限公司	執行長
	AS03	馮思和	高雄市基督教家庭協談中心	主任
	AS04	游婷婷	高雄市新移民家庭服務中心	督導
	AS05	李慧玲	高雄市政府 社會處	科長
	AS06	郭耿華	高雄市政府 勞工處	科長

(續後頁)

表 3-1 各場次學者專家座談會與會人員一覽表（接前頁）

場次別	資料代碼	姓名	服務機關與單位	職稱
北區學者專家座談會 (99年6月18日)	AN01	林佳蓉	新竹市政府 社會處	科員
	AN02	李沛穎	新竹市政府 社會處	社工員
	AN03	倪瑞穗	新竹市政府 勞工處	科長
	AN04	賀玉燕	新竹市外籍配偶關懷協會	理事長
中區學者專家座談會 (99年6月29日)	AM01	劉秀貞	中區職業訓練中心技術服務課	課長
	AM02	林豪爵	台中縣政府勞工處	科長
	AM03	吳玉蘭	台中縣政府社會處	科員
	AM04	梁斐芸	財團法人台中縣私立 弘毓社會福利慈善基金會	督導
	AM05	林淑玲	明道大學推廣教育中心	講師
東區學者專家座談會 (99年6月28日)	AE01	李健雄	內政部入出國及移民署花蓮縣 服務站	主任
	AE02	陳江奇	內政部入出國及移民署花蓮縣 服務站	專員
	AE03	曾美雲	花蓮縣政府社會處	小姐
	AE04	陳宇嘉	國立東華大學	教授
	AE05	陳允萍	內政部入出國及移民署台東縣 服務站	專員
	AE06	林世斌	內政部入出國及移民署台東縣 服務站	專員
	AE07	雷雅如	台東縣政府 社會處	約聘 人員
	AE08	鄭承昌	台東大學 教育系	教授
	AE09	陳嘉彌	台東大學 教育系	教授
	AE10	鄭麗琪	花蓮牛犁社區發展協會	小姐

### (三) 焦點團體座談

本研究預計分北、中、南、東四場進行焦點團體座談，每場預計邀請公民營機構代表、雇主代表及就業學員代表共 10 人參與座談，共計 40 人。

#### 1. 參與對象

職業訓練中心代表 3 人、承辦政府職業訓練單位之非營利組織代表 2 人、雇用接受職業訓練之外籍配偶（含大陸配偶）之雇主 2 人及接受教育訓練結束目前正就業之學員 3 人，每場次共計代表 10 名。

#### 2. 座談主題

於專家學者座談後，邀請外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練機構之執行單位業務承辦人員、辦訓單位人員及訓練講師等，進行焦點團體座談，分析各職業訓練中心辦

理外籍配偶相關訓練現況資料蒐集及訪查，以確立外籍配偶（含大陸配偶）未來職業訓練發展方向。（訪談綱要參閱附錄四）

### 3.執行情形

本計畫已完成北中南東 4 場焦點團體座談會，共計 44 位各界代表出席：本計畫於 99 年 4 月 20 日假國立高雄應用科技大學邀集 9 位焦點成員出席與會南區焦點團體座談會；99 年 6 月 13 日假嘉義縣鹿草鄉碧潭國小邀集 9 位焦點成員出席與會中區焦點團體座談會；99 年 6 月 28 日假移民署台東縣服務站邀集 15 位焦點成員出席與會東區焦點團體座談會；99 年 6 月 30 日假北區職業訓練中心邀集 10 位焦點成員出席與會北區焦點團體座談會，座談會人員名單如表 3-2 所示。

表 3-2 各場次焦點團體座談會與會人員一覽表

場次別	資料代碼	姓名	服務機關與單位	職稱
南區 焦點團體座 談會 (99年4月20日)	BS01	方錫聰	行政院勞工委員會職業訓練局 南區職業訓練中心輔導課	職訓師
	BS02	梁雪卿	高雄縣中餐服務人員職業公會 附設職業訓練中心	秘書
	BS03	徐雅瑩	高雄市政府勞工訓練局訓練就業中心	組長
	BS04	陳秋莉	全球華人股份有限公司人力發展部	主任
	BS05	曾清文	高雄縣私立日新老人長期照顧中心	主任
	BS06	蔡起旭	高雄縣育成照顧服務勞動合作社	理事主席
	BS07	古美美	越南籍外籍配偶	學員
	BS08	陳燕美	大陸籍外籍配偶	學員
	BS09	唐麗萍	大陸籍外籍配偶	學員
北區 焦點團體座 談會 (99年6月30日)	BN01	蔡永坤	財團法人花蓮縣 產業技能訓練推廣協會	理事長
	BN02	阮氏金釧	越南籍外籍配偶	小姐
	BN03	陳炯銘	社團法人中華美容技藝促進協會 附設職業訓練中心	理事長
	BN04	黃豔珠	媚登峰健康事業股份有限公司 桃園分公司	經理
	BN05	黃麗敏	薇閣美髮沙龍	負責人
	BN06	黃珍媚	歐德名店有限公司	小姐
	BN07	蕭夙真	耕莘健康管理專科學校	組長
	BN08	劉湘鳳	大陸籍外籍配偶	小姐
	BN09	陳秀珍	財團法人中華文化社會福利事業基金 會附設職業訓練中心	組長
	BN10	林佑澤	私立群創技藝短期補習班	經理
	BN11	王進榮	行政院勞工委員會職業訓練局 北區職業訓練中心	股長

(續後頁)



表 3-2 各場次焦點團體座談會與會人員一覽表（接前頁）

場次別	資料代碼	姓名	服務機關與單位	職稱
中區 焦點團體座 談會 (99年6月13日)	BM01	邱文嵐	嘉義縣鹿草鄉碧潭國小	校長
	BM02	管國芬	嘉義縣勞動人力服務職業工會	秘書
	BM03	葉炳成	嘉義縣鹿草鄉碧潭國小	主任
	BM04	萬軍	嘉義縣新移民關懷協會	理事長
	BM05	林國	大陸籍外籍配偶	小姐
	BM06	黃中偉	大陸籍外籍配偶	小姐
	BM07	陳彤綺	越南籍外籍配偶	小姐
	BM08	郭美玲	大陸籍外籍配偶	小姐
	BM09	黃啟榮	嘉義縣鹿草鄉碧潭國小	老師
東區 焦點團體座 談會 (99年6月28日)	BE01	李思蓓	行政院勞工委員會職業訓練局 北基宜花金馬區就業服務中心 花蓮縣就業服務站	小姐
	BE02	楊華美	花蓮縣外籍配偶家庭服務中心	組長
	BE03	黃敏文	花蓮基督教女青年會	總幹事
	BE04	蔡佳鑫	花蓮基督教女青年會	輔導員
	BE05	游雅帆	花蓮牛犁社區發展協會	執行秘書
	BE06	呂月丹	花蓮牛犁社區發展協會	小姐
	BE07	張淑芬	花蓮牛犁社區發展協會	小姐
	BE08	蔡金仁	花蓮牛根草社區發展協會	總幹事
	BE09	陳美珍	花蓮牛根草社區發展協會	理事
	BE10	阮氏冰水	花蓮牛根草社區發展協會	小姐
	BE11	劉韋良	行政院國軍退除役官兵輔導委 員會台東縣榮民服務站	站長
	BE12	廖小蘭	大陸籍外籍配偶	小姐
	BE13	何林梅	大陸籍外籍配偶	小姐
	BE14	李淑敏	行政院勞工委員會職業訓練局 高屏澎東區職業訓練中心 台東就業服務站	站長
	BE15	洪俐璇	臺東縣外籍配偶家庭服務中心	社工

#### (四) 成功案例深度訪談

本研究預計透過北、中、南、東各區職業訓練單位推薦，透過職業訓練就業成功之學員，進行深度訪談，每區預計代表 2 人，共計 8 人。

##### 1. 參與對象

透過北、中、南、東各區辦理職業訓練中心，推薦二名接受職業訓練後成功就業之學員，該學員需穩定就業一年以上，且薪資所得符合各行業平均薪資者。

##### 2. 訪談主題

藉由與成功案例之深度訪談瞭解其受訓狀況，界定成功指標及進行案例分析，以歸納其成功因子，並針對成功因子反觀外籍配偶職業訓練各項設計，應如何改善與對未來之展望提供建議。(訪談綱要請參閱附錄五)

##### 3. 執行情形

本計畫已完成北中南東等地區之職業訓練就業成功案例訪談，共成功訪談九成功案例(另有一位補充案例，因該案例與本研究訪談之成功案例同為台東縣榮民就業服務站推薦，一起接受本研究之成功案例訪談，由於其訪談內容非常豐富，因此本研究將其訪談內容與成功案例一併整理列為參考資料)。分別於 99 年 6 月 13 日假嘉義縣鹿草鄉完成 1 位印尼籍外籍配偶蘇蒂娜、99 年 6 月 13 日假嘉義縣鹿草鄉完成 1 位越南籍外籍配偶陳彤綺、99 年 6 月 26 日假雲林縣斗六市完成 1 位越南籍外籍配偶陳雪霜、99 年 6 月 28 日假內政部移民署及入出國台東縣服務站完成 2 位大陸外籍配偶何林梅、廖小蘭(補充案例)、99 年 6 月 30 日假行政院東部聯合服務中心完成 1 位越南外籍配偶范氏岬、99 年 7 月 4 日假高雄市新移民服務中心完成 1 位越南外籍配偶阮芳菁及阮朗穆、99 年 7 月 9 日假高雄市新移民服務中心完完成 1 位越南外籍配偶阮氏真，及 99 年 7 月 28 日假台北縣蘆洲市完成 1 位越南外籍配偶潘雪娥；共計 10 位外籍配偶成功就業案例之深度訪談。成功案例訪談名單如表 3-3 所示。

表 3-3 成功案例訪談名單一覽表

場次別	資料代碼	姓名	職業	國籍
南區成功 案例訪談	CS01	阮氏真	高雄市基督教家庭服務社工助理	越南籍
	CS02	范阮芳青	便當店	越南籍
	CS03	阮朗穆	餐飲類	越南籍
北區成功 案例訪談	CN01	潘雪娥	薇格美髮沙龍	越南籍
中區成功 案例訪談	CM01	陳彤綺	自營美髮店	越南籍
	CM02	陳雪霜	希妮亞美容美髮工作室	越南籍
	CM03	蘇蒂娜	印尼雜貨店	印尼籍
東區成功 案例訪談	CE02	何林梅	撿荖葉	大陸籍
	CE03	范氏岬	自營麵店	越南籍

#### 4. 成功案例參與職訓及其目前之職業

成功案例一為阮氏真(CS01)係由高雄市基督教家庭協談中心推薦，曾參加過技藝訓練類的職訓課程，目前任職於高雄市基督教家庭服務社工助理；成功案例二為范阮芳青(CS02)係由高雄市新移民家庭服務中心推薦，曾參加高雄市勞工局就訓中心中餐類課程，並獲丙級證照，目前自營便當店；成功案例三阮朗穆(CS03)係由高雄市新移民家庭服務中心推薦，曾參加高雄市勞工局就訓中心中餐課程，並獲丙級證照，目前受僱於餐飲機構；成功案例四潘雪娥(CN01)係由社團法人中華美容技藝促進協會附設職業訓練中心推薦，曾參加美容美髮類職訓課程，目前受僱於薇格美髮沙龍；成功案例五為陳彤綺(CM01)係由鹿草新移民家庭服務中心推薦，曾參加美容美髮類職訓課程，並獲丙級證照，目前自營美髮店；成功案例六為陳雪霜，係本研究由新聞報導得知其為外配在台灣之成功事蹟後，主動聯繫訪談，曾參加台南職訓中心美容美髮班職訓課程，目前於斗六經營希妮亞美容美髮工作室；成功案例七為蘇蒂娜(CM03)，係由鹿草新移民家庭服務中心推薦，曾參加美容美髮職訓課程，目前自行經營印尼雜貨店；成功案例八為何林梅(CE02)，係由台東縣榮民就業服務站推薦，曾參加美容美體類職訓課程，目前從事撿荖葉工作；成功案例九為范氏吼(CE03)，係由花蓮牛根草發展協會推薦，曾參加照顧服務類職訓課程，曾經擔任看護工作有五年之久，目前自營麵店。補充案例廖小蘭(CE01)，係由台東縣榮民就業服務站所推荐，與成功案例八何林梅一起接受本研究訪談。

表 3-4 成功案例參與職訓及其目前職業一覽表

場次別	資料代碼	姓名	推薦單位	職業訓練	職業	行業平均薪資
南區	CS01	阮氏真	高雄市基督教家庭協談中心	技藝訓練類	高雄市基督教家庭服務社工助理	24,819
	CS02	范阮芳青	高雄市新移民家庭服務中心	高雄市勞工局就訓中心中餐丙級證照	便當店	23,851
	CS03	阮朗穆	高雄市新移民家庭服務中心	高雄市勞工局就訓中心中餐丙級證照	餐飲類	23,851
北區	CN01	潘雪娥	社團法人中華美容技藝促進協會附設職業訓練中心	美容美髮類	薇格美髮沙龍	24,072
	CM01	陳彤綺	鹿草新移民家庭服務中心	美容美髮類丙級證照	自營美髮店	24,072
中區	CM02	陳雪霜	新聞報導(本研究主動聯繫訪談)	台南職訓中心美容美髮班	希妮亞美容美髮工作室	24,072
	CM03	蘇蒂娜	鹿草新移民家庭服務中心	美容美髮課程	曾於台塑公司任職，目前經營印尼雜貨店	31,424

東 區	CE02	何林梅	台東縣榮民就業服 務站	美容美體類	撿荖葉	33,976
	CE03	范氏岬	花蓮牛根草發展協 會	照顧服務類	五年看護工作 目前自營麵店	22,851

行業平均薪資資料來源：行政院主計處薪資及生產力統計（2010年10月份）

本研究之成功案例目前之就業情形與職業訓練之關係，可分成四種類型，茲說明如下：第一種類型，為目前工作與參與職訓課程完全一致，包括成功案例二范阮芳青、成功案例三阮朗穆、成功案例四潘雪娥、成功案例五陳彤綺、成功案例六陳雪霜；第二種類型為目前工作與參與職訓課程並不一致，但過去的工作與參與職訓課程完全一致，包括成功案例十范氏岬；第三種類型，為目前工作與參與職訓課程並非完全一致，但有高度關聯性，包括成功案例一阮氏真；第四種類型，為目前工作與參與職訓課程並不一致，包括成功案例七蘇蒂娜及成功案例八何林梅。

前三種類型均能與參與職訓課程相契合或有高度關聯，唯第四種類型須進一步補充說明本研究為何會將其列入成功案例的緣由。成功案例七蘇蒂娜係由鹿草新移民中心所推薦之成功案例，鹿草新移民中心係由鹿草國小所經營，本研究由於台南職訓中心的推薦，強調鹿草新移民中心在新移民服務上，有非常令人激賞的成效，建議本研究應親自前往參訪，本研究因此於99年6月13日前往鹿草新移民中心參訪，並與該中心負責人碧潭國小校長及中心主任及嘉義縣勞工人力服務職業工會、嘉義縣新移民關懷協會，暨多位外籍配偶進行座談，座談後，由碧潭國小校長推薦並親自帶領前往成功案例進行訪談。該成功案例過去曾於台塑公司服務，由於考慮家庭照顧的因素而自行創業，開設印尼雜貨店。據碧潭國小邱校長之說法，蘇蒂娜非常積極參加新移民中心的各種課程，其行為表現相當令人讚賞，不僅與夫家相處融洽，且印尼雜貨店之經營相當成功，足為外配在台適應成功之楷模，因此，本研究將其列為成功案例而進行成功案例之事例訪談。

成功案例八為何林梅，係由台東縣榮民就業服務站所推薦，台東就業服務站強調，何林梅的表現亦足以為外配在台之典範，一方面是因為何林梅積極且熱情之個性，與當地社區之居民互動情形非常熱絡，深受當地社區居民所接納與肯定，並且家庭的經營亦相當成功，與夫家相處和睦融洽，過去曾參加美容美體職訓課程，但目前以撿荖葉為工作，以此為業之主要原因，一方面是因為台東當地就業較為困難，另一方面也是因為撿荖葉工作時間較有彈性，同時也可以照顧到家庭。另外，由於其人際關係良好，因此，檳榔攤生意相當好，收入也相對較高。

#### （五）問卷調查

依據前述研究方法所得結果，針對各區辦理外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練相關單位，發放問卷以調查其在推動或辦訓之相關問題，進而對職業訓練各項方案設計提供建議。

#### 1. 調查範圍與對象

（1）職訓局及局屬職訓中心：職業訓練中心、民營訓練中心及承接政府委託之職業訓練機構，針對正在參加這些職訓中心的外籍配偶（含大陸配偶）進行問卷調查。

(2) 台北市與高雄市勞工局職業訓練與就業輔導中心：北市與高市的訓就中心均有針對特定對象暨弱勢就業者進行專案就業服務訓練，其中包括外籍配偶（含大陸配偶），本研究將針對正在參加這些職訓中心的外籍配偶（含大陸配偶）進行問卷調查。

### (3) 抽樣設計與樣本配置

本研究將採便利抽樣方法進行抽樣。

(1) 步驟一：以參加前述調查範圍之目前正在受訓的外籍配偶（含大陸配偶）發放對象。

(2) 步驟二：以參與各公私立職業訓練相關單位辦理職訓課程之外籍配偶（含大陸配偶）為對象進行立意抽樣。

(3) 步驟三：遊訪員一對一的方式將問卷交由受訪者填答，由受訪者需口述者，則由訪員口述問題，再由受訪者填答。

2.樣本數：發放 350 份問卷（預計發放 350 份，實際發放 370 份）。

### 3.問卷調查之方法

本研究將以正在受訓的外籍配偶（含大陸配偶）為問卷訪問對象，針對正在受訓的外籍配偶發放問卷進行調查。

### 4.問卷調查項目

本研究將針對以下幾個重要問題進行問卷設計：

- (1) 外籍配偶（含大陸配偶）就業現況
- (2) 外籍配偶（含大陸配偶）就業動機、管道及求職所遭遇之困難
- (3) 職業訓練設計之課程規劃滿意度評價
- (4) 外籍配偶（含大陸配偶）就業所需協助之事項
- (5) 受訪者基本資料

### 5.執行情形

本計畫已分別於 99 年 4 月 20 日於嘉義縣勞動力服務人員職業工會、99 年 5 月 4 日於南區職業訓練中心、99 年 5 月 7 日於台南職業訓練中心、99 年 6 月 11 日於全球華人股份有限公司、99 年 6 月 13 日於台中縣政府社會局、99 年 6 月 24 日於新竹市外籍配偶家庭服務中心、99 年 6 月 30 日於北區職訓中心、99 年 7 月 13 日於 1111 人力銀行高雄分公司發放本研究之外籍及大陸配偶參加職業訓練之成效調查問卷，共計發放 370 份問卷，回收 243 份問卷，全數為有效問卷，問卷發放資訊如表 3-4 所示。

施測地點為外籍配偶家庭服務中心或社區發展協會，係委由這些單位尋找曾參加職業訓練的外籍配偶來接受本研究之問卷施測，而不是以這些單位所辦之班別的外配

為發放問卷的對象。

表 3-5 問卷發放資訊一覽表

日期	施測地點	發放問卷數	回收問卷數
99.04.20	嘉義縣勞動力服務人員職業工會	40	32
99.05.04	行政院勞工委員會職業訓練局 南區職業訓練中心	60	43
99.05.07	行政院勞工委員會職業訓練局 台南職業訓練中心	50	35
99.06.11	全球華人股份有限公司	50	35
99.06.13	台中縣政府社會局	30	22
99.06.24	新竹市外籍配偶家庭服務中心	30	23
99.06.28	花蓮牛犁社區發展協會	30	17
99.06.30	行政院勞工委員會職業訓練局 北區職業訓練中心	30	17
99.07.05	臺東縣外籍配偶家庭服務中心	30	11
99.07.13	全球華人股份有限公司	20	8
	合計	370	243

## (六) 產官學者論壇

### 1. 參與對象

邀集產官學界人士，共計 9 人。

表 3-6 產官學座談會與會人員一覽表

場次別	資料代碼	姓名	服務機關與單位	職稱
產官學座 談會	D01	孫仲山	國立高雄師範大學 工業科技教育學系	教授
	D02	黃良志	國立中正大學勞工研究所	教授
	D03	張智雅	嘉南藥理科技大學社會工作系	助理教授
	D04	卓峯秀	台南市基督教疼厝邊 全人發展關顧協會	督導
	D05	洪純福	前南區職業訓練中心	課長
	D06	王曉喬	壹零壹科技顧問有限公司	執行長
	D07	裴珊	越南籍外籍配偶	小姐
	D08	王文秀	台灣基督長老教會 勞工關懷中心	主任
	D09	郭耿華	高雄市勞工局勞工福利科	科長

### 2. 論壇議題

- (1) 對本研究報告之初稿進行討論研議。
- (2) 針對外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練成效評估進行政策建議。

## 三、資料分析方法

### (一) 質性分析

針對「學者專家座談」、「焦點團體座談」、「成功案例深度訪談」與「產官學者論壇」所蒐集之相關資料，本研究將以質性分析方法進行資料的分析與彙整。依據本研究目的與研究主題，本研究將周延規劃各場次之座談主題及成功案例之深度訪談大綱，透過與會人員的討論與成功案例深度訪談，分析與了解本研究之各項研究議題，希冀從不同面向探究外籍配偶職業訓練的執行成效，以提供外籍配偶職訓成效的相關政策建議。

### (二) 量化分析

針對問卷調查部份，本研究將以統計分析方式進行資料的分析與彙整。主要的統計方法略述如下：

#### 1. 次數分配 (frequencies)

次數分配係指各答案選項的回答人數。表示各選項回答的分配情況即為次數分

配，問卷調查中，次數分配的構成包括「次數」與「比例（%）」兩種資料。在本次問卷調查部份，問卷大部分的問題均可用此方法進行分析。

## 2. 交叉分析（crosstabs analysis）

對各項具有分析意義之變數進行交叉分析，以期瞭解不同背景與情境的受訪者在各項議題上的分布狀態。

## 3. 卡方檢定（chi-square test）

為判斷交叉分析中基本變項（例如年齡、教育程度、居住地區）與重要議題之間有無顯著的關聯性存在，亦採取卡方分析檢定，卡方值若達統計上的顯著水準，即可判定有「顯著性差異」存在。



## 肆、研究發現

本章將針對本研究之研究目的，分別就外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練現行制度面、規劃面與執行面，外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練課程開設現況及其問題，與外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之執行成效及外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之成功案例等四方面，分別說明本研究之研究發現。

### 一、外籍配偶職業訓練現行制度面、規劃面與執行面之探討

本節將從制度面、規劃面與執行面切入，探討目前政府對於外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之相關政策。制度面主要涉及目前政府相關政策擬定之現況與利弊得失；規劃面主要著重於政府於現在與未來擬定相關政策時所納入規劃之各項參考因素的現況與利弊得失；綜合以上所提及政府對外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練所採取的相關政策以及規劃的實際執行現況則為執行面的主要探討內容。

以下本研究將以各區座談會相關專業人士所提供的資料為主要分析內容來源，依制度面、規劃面與執行面等三面向加以分析整理。

#### （一）現行制度面之探討

目前與外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練相關之制度，統整歸納各座談會與會人士之意見與論述，約略可劃分為外籍配偶（含大陸配偶）的歸化期、就業權利與保障、職業訓練相關法規、學歷的認證、制度的區域適用性，以及政府責任劃分等六大類來加以探討。

#### 1.外籍配偶（含大陸配偶）歸化期之變更與影響

在新移民歸化期的部分，外籍配偶（含大陸配偶）過去需要多年的時間始能完成歸化，有鑑於過去外籍配偶（含大陸配偶）無法盡快於短時間順利取得居留證或身分證之外，由而亦連帶影響外籍配偶（含大陸配偶）尋找工作之權利，故政府近年來不斷修正相關法令條文，逐漸縮短外籍配偶（含大陸配偶）之歸化期，以作為放寬其他對外籍配偶（含大陸配偶）之限制的跳板。

雖然政府放寬外籍配偶（含大陸配偶）歸化期的限制，但歸化期的縮短，卻也可能會產生新移民是否已具備與國民相同之競爭條件，以及本國對新移民所能提供的資源是否足夠等問題。若新移民尚未具備與本國國民相同之競爭條件即歸化為我國國民，則將影響其日後在本國的謀生能力，也將成為影響新移民參與職業訓練與工作順利取得與否最根本的問題來源。

我是講外配喔！過了三年她就可以去辦歸化，那第4年她可能就可以順利拿到身分證，那這當中她必須要填寫很多表格，那各位可能也知道我們這些表格不是很簡單，那表格什麼祖宗八代阿！什麼住址阿電話啊！我想這個是很基本的東西，我想她可能在櫃台上都需要人家幫她填寫，我請問你這樣的人怎麼去就業？我們

讓她拿到身分證，結果她反問我們，疑？！我拿到身分證，我已經失去政府很多補助。那我們要回想起來說，那政府讓這些人拿到身分證之前，我們是幫助她做了一些什麼事情？還是說讓她上了一些什麼課？就是如果我們規定她一定要到了什麼條件才能歸化，那我自己在公部門我自己是覺得，這歸化的條件上我們是有點寬鬆，那這種寬鬆會造成她們在日後上謀生能力的一個困難。－AE05

以外配而言，很快就領到身分證，那陸配的時間就比較長，那當然是所有民眾的期望是說，拿到身分證的期間是越來越短越好，可能以後法律會變化到可能3年內就可以拿到身分證了，那如果變到3年拿到身分證，那她這個拿到身分證只是一個法律的程序上，已經拿到的一個中華民國國籍，因為其實她的整個資源各方面，應該都還沒有準備好說，可以跟我們一樣的國人在一樣的競爭環境下去競爭...。－AE06

## 2.外籍配偶（含大陸配偶）就業權利與保障

延續上述所提及外籍配偶（含大陸配偶）的歸化，歸化之最終目的即為取得永久居留證，取得居留證之後才能獲取工作權與相關權利保障，此為過去政府對外籍配偶（含大陸配偶）規定。針對此一情形，各地區學者專家皆一致指出我國現行的相關法規制度已逐漸開放外籍配偶（含大陸配偶）之工作權的相關限制，但外籍配偶與大陸配偶仍有不同適用之法規規定，外籍配偶依「就業服務法」，符合相關條件者，不須申請許可即可工作；而大陸配偶則依「台灣地區與大陸地區人民關係條例」，在台灣地區依親居留或長期居留者，無需申請許可亦可在台工作。

有關外籍配偶跟大陸配偶就業權利。之前原來的規範裡面，外籍配偶只要取得居留證她就取得工作證，不需要再申請。那大陸配偶就比較麻煩，現在其實已經改了。在勞委會，在今年2月4號的公文已經有重新再規範，大陸配偶跟外籍配偶她們的工作證。以往的話，她們都必須申請工作證才能在台灣工作，現在已經放寬很多了，如果是大陸配偶跟外籍配偶的話，她們取得身分證就視同我們的國民，那沒有什麼影響，外籍配偶取得居留證她就可以工作，不需要再申請工作證，她們就直接可以工作。所以等於說，外籍配偶的話，她們只要來台居留，不管是短期、長期、依親的話，都是可以工作。那大陸配偶以往就很麻煩，以往她必須是有身份證，不管是長期居留、依親或是短期都不能，現在已經開放到依親也可以了，在今年2月4號勞委會統一發布。她們除了就是來短期來團聚的，不能工作的以外，其他的，只要你來依親你來長期居留，取得身分證，不需要再申請工作證，就直接可以工作。－AS05

有關於工作權的部分，以前大陸的配偶可能需要有申請工作證才可以工作，那從去年的98年8月份，8/14開始的時候，就廢除了一個叫做「大陸地區配偶在台灣地區依親居留期間工作許可及管理辦法」，就是已經廢除了，也就是說從目前來講的話，您只要是大陸配偶有取得合法有效依親居留或團體居留許可的話，就可以工作不用申請工作證，這個是針對這個陸配的部分，就是大陸配偶。那外籍

配偶，指的就是比如說你是越南的、印尼的這個部份呢，只要是您要有這個居留捷徑就可以工作了...。－BE14

除上述提到對於外籍配偶（含大陸配偶）工作權取得的放寬，學者專家亦表示，外籍配偶與大陸配偶在取得工作之後，與本國國民一樣享有就業服務法、性別工作平等法及勞基法等就業保障。

外籍配偶跟大陸配偶她們在求職的時候，也受到就業服務法的保障跟性別工作平等法的保障。同樣地，勞基法的保障也是在她們的保障範圍裡面。－AS05

### 3.外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練相關法規

外籍配偶（含大陸配偶）依取得身分證與否，分別適用不同的法規條文，以協助其參與職業訓練或就業，一為「促進外籍配偶及大陸地區配偶就業補助要點」，適用於未取得身份證之外籍配偶（含大陸配偶）；二為「就業服務法」，適用於取得身份證之外籍配偶（含大陸配偶）。

如果你今天是沒有取得身分證的話，我們是用一個叫做「促進外籍配偶跟大陸地區配偶就業補助作業要點」裡面去做的一些補助，所以我們是用特例條約去做一個補助的。－BE14

不少學者專家，甚至是外籍配偶（含大陸配偶）本身，皆指出「促進外籍配偶及大陸地區配偶就業補助要點」所補助之職業訓練生活津貼是外籍配偶（含大陸配偶）參與職業訓練的主要因素。然一旦歸化為我國國民之後，即喪失此補助來源。但外籍及大陸地區配偶取得本國國民身份證後且為中高齡、生活扶助戶等特定對象之失業者，仍得以依「就業促進津貼實施辦理」請領職業訓練生活津貼。很多外籍配偶對於這項福利措施並不清楚，因此在訪談中常提及外籍配偶補助措施應以其生活狀況做為衡量標準，而非以是否取得身分證作劃分，因為取得身分證之外籍配偶（含大陸配偶）在生活、就業等方面仍屬於弱勢族群，亦應給予請領職訓生活津貼之補助。

當你新住民取得身分證之後，確實我就把你視同為一般的失業，對！失業國民，我就是不再做所謂的部份包括說訓練費用、還有生活津貼的這個部分，那我們知道這個部份確實對一些新住民來講有很大的影響... 我們發現我們在開辦的課程裡面我們有一些參訓學員，她的目的不是在就業，她可能有兩個因素，一個就是我現在開辦的這個職類是符合她需要的... 那另外一個就是說，我剛剛提到就是說現在有所謂的職訓生活津貼的機制，其實這個職訓生活津貼對於一個可能，她還沒辦法出去就業或者是說她只是靠打零工來有一些不穩定或者是微薄收入的這個新住民姐妹們來講，生活津貼的收入比她打工還要好，因為我們有大概問過，就是在比較偏遠地區的這個姐妹們幫忙洗洗碗、打打零工一個月的這個收入大概是六千塊左右，那我們生活津貼 10368，好..所以有些姐妹可能...會覺得說，確實是一舉兩得...。－AM01

我這邊要大聲的疾呼，外籍配偶她拿到身分證，她並不因為她拿到身分證就改變她現在弱勢的位階，她還是弱勢啊，所以我們在操作上在職訓這個部份，我真得很努力了，但是我發現說一拿到本國身分證她就不能申領職訓生活津貼，這個對外籍配偶很不公平，尤其是說她並沒有改變現實的情況...。－BS01

我之前有參與過那個職業訓練，因為之前我是還沒有拿到身分證，所以參加也獲得那個條件，取得政府的補助，但是拿到身分證之後這個權利就喪失了，對，如果說要參加職訓局那個也可以，但是要自掏腰包拉，就是說本來就我們來說我們這個年紀厚，小孩子還小，就是說我們也希望說參加職業訓練我們也可以學多一點，拿到不同的證照有助於我們以後求職的方便，但是拿到身分證之後就喪失了覺得很可惜拉！－BE13

#### 4.外籍配偶（含大陸配偶）之學歷認證制度

參與座談會的與會人士反應政府對於外籍配偶（含大陸配偶）之學歷認證所採行的制度與程序，除了阻礙外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練的參與，亦使其在報考本國技能檢定時，無法參加某些需要學歷證明的技能檢定，更因而使其有就業困難。

蠻多姐妹都在問看護課程，可是這又牽扯到學歷認證的問題。因為看護要國小，保母要國中，那怎麼認？這個問題也一直困擾我們很久，我們打電話到勞委會的中部辦公室去，她們說，必須要她們在母國的畢業證書，經過她們的地方政府蓋章，在台灣的駐越南辦事處蓋章，再認證進來。光認證的流程就不知道要多久了，也不知道要花多少錢。－AS04

她們的學歷的部分會受到一個很大的影響，因為她們是從高中以上就不能參加技能檢定的，所以這個部分對外配姐妹們來說是一個非常大的一個傷害，其實有的像菲律賓的也好泰國也好，其實她們有的在她們母國都已經拿到大學的學歷了，可是她們的學歷在台灣是不被受到承認，就是她們自己也不能去參加像這種類似的技能檢定之類的東西，因為我們政府好像有一個措施就是說我們拿到一個丙級或者是乙級的證照就可以輔導你就業之類的東西...。－AE05

相關學者專家針對此一情形，於座談會中進一步提出內政部對於外籍配偶（含大陸配偶）在本國之學歷認證之最新函示：外籍配偶（含大陸配偶）在本國之學歷認證，將影響其未來就業與相關技術證照的考取，有鑑於此，內政部依補習及進修教育法第13條第1項規定，於99年5月26日函示：若外籍配偶持有國外國民中、小學之學歷證明文件，依規定經我國外交部授權之駐外館處辦理驗證及查證後，可逕由擬就學之學校或報考技術證照之主辦機構單位認定。

職業訓練的那個學歷認證的問題，那有關於這個學歷認證的問題，我們輔導會在5/28有函轉內政部移民署在5/21的時候有呈教育部，希望教育部檢視這個學歷認證的疑慮，那移民署這個有函示下來，她裡面的要點我大概簡單說明一下，就是說按照國民教育法第6條第3項的規定，假如說外配或陸配她是在學齡的時

候，比如說她小朋友她是要念國小、國中，學齡啊那個就學，那就是按照那個鑑定考試及格或是它的一個錄取，這個比較沒問題，就是她可以直接在我們台灣這邊就學。那假如說超過學齡的話，她是有個函示就是說，經由我國外交部授權駐外館辦理驗證、查證之後，可由就學學校或報考技術證照之股份單位、機構單位認定，意思這個就是授權條款，授權相關單位辦理這個認定，問題是她這個授權，她是這樣.....已經有授權下來，問題是報考技術單位會不會就直接認定？等於會造成不一定的狀況，會有這個現象。－BE11

我剛跟教育局的人討論了...她說那個學歷認證就是，譬如說在大陸我是國中畢業我拿她們那邊發的畢業證書，那先到我們海基會去認證蓋個章，認為這個學校是合法的，然後再拿海基會那個蓋了章的那張學歷證件在到我們國中的話是在地方的教育處蓋章就 OK 了，就表示確定你是國中畢業；那高中的話就要到教育部的中部辦公室去認證，如果她們那邊還沒有國中畢業她可能就要參加我們這邊的學歷鑑定，那國中的部分就是在我們的教育處或教育局，那高中以上的話還是到教育部的中部辦公室，她每年大概是二月的時候，二、三月會考試，就是要上網上教育部的中部辦公室去看什麼時候報名考試，地方...新竹的話之前是委由新竹女中辦理國中的學歷鑑定...。－AN02

相關學者專家對於學歷認證程序的放寬，均表示肯定，但與會人士亦提醒，有些外籍配偶因經濟因素，即使連至駐外館處辦理驗證及查證所需之費用，對這些外配而言，也是一項沉重的經濟負擔，甚且是無法負擔。

有些外配得知可以辦理學歷認證的訊息之後，一則以喜，一則以憂，不知如何通知家人去辦理，也擔心家人無法負擔學歷認證所需要的費用。－BM02

## **5.外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練制度之區域適用性**

由於各縣市之人口結構不同，在外籍配偶（含大陸配偶）參與職業訓練所呈現的情況與問題也就有所差異，政府擬定之外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練相關政策與制度可能無法適切運用於台灣各地。故學者專家提出有鑑於各地區之人口結構不同，不能全以都會城市的角度看待每個縣市，而不同制度、計畫在不同地區的執行方式與成效也不盡相同，應予以特別考量偏遠地區族群的特殊需求。

每個程度都不一樣，市區的那些外配程度可能都比較高，那我們鄉下的話，她們有很多大部分都不能出門，所以你們這些活動是不是可以移到我們鄉下去辦。－AN04

因為我們是沿海，沿海的資源非常的不多，而且交通又不便，而且非常重要的沿海的外配又是最多的，經濟條件又是最不好的...我們需要更多的人力支援，更多的物質資源、更多的人去幫助我們真的...。－BM04

## 6.外籍配偶（含大陸配偶）之政府責任劃分

目前從事處理與外籍配偶（含大陸配偶）相關業務之政府單位相當多，包括社會處（局）、勞工處（局）、教育局、民政處等，政府機構部分則有內政部移民署、輔導會、勞委會等，除造成各相關局（處）之權責分野有劃分不清之處，亦無法將所有可供予外籍配偶的資源做一完整的統合分配，因而導致求助者在尋求協助時有困難。亦有學者專家反應中央政府與地方政府對於外籍配偶相關業務的考量與執行有所不同，但中央政府仍握有實質權力，地方政府則屬聽命行事的角色。

我們在辦這些職訓班的話，也並不是說只有我們勞工局在推動，我們也會結合社會局、教育局、新移民家庭中心，... 生活適應的問題，那可能新移民中心幫我們做說明。我們市府這邊，在教育局、社會局、民政局這邊，生活適應班、識字班，甚至於連考照都有輔導班。... 只是說，每個局處所負責的可能會有一些盲點的部份，剛剛一直跟各位報告說，這是我們必須檢討的。—AS05

...其實各縣市她們的統一窗口都是不同單位在負責，譬如說有教育處阿有社會處也有民政處負責的，那個其實都不統一，那目前新竹市有一個比較困境的地方是我們還有一個頭，就是還沒有一個真正...的確就是她民政處或是社會處這樣子其實並沒有，所以在統合資源的部分譬如說一併作宣導的時候其實還是稍微比較零散一點...。—AN01

應該沒有啦，都是聽那個中央的啦。—AN04

因為像錢也是由中央來補助嘛，都是看中央阿...地方目前就是且戰且走。—AN03

由以上敘述可看出台灣政府近年在外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練現行制度面上所做的努力，從外籍配偶（含大陸配偶）歸化期、就業權利與保障，到相關勞的職訓政策法規，以及學歷認證等限制的逐漸放寬，使外籍配偶（含大陸配偶）參與職業訓練與就業的阻礙已大幅減少。

## (二) 現行規劃面之探討

以下僅就目前與外籍配偶(含大陸配偶)職業訓練相關之規劃面,統整歸納各座談會與會人士之意見與論述,分為外籍配偶(含大陸配偶)職業訓練的課程需求評估、執行單位規劃、配套措施規劃、職業訓練課程規劃以及證照考試規劃等五大類來加以探討。

### 1.外籍配偶(含大陸配偶)職業訓練課程需求評估的規劃

目前職訓局每年經透過自辦、委辦或補助之方式辦理失業者職業訓練計劃(含外籍及大陸地區配偶之職業訓練),均係配合各職訓中心之「區域職業訓練供需資料蒐集及評估」報告下辦理適訓職類課程。

但本研究在訪談過程中依然聽到與談者提及辦理之職訓課程應事先評估訓練需求再規劃課程,以更能夠配合目前勞動市場讓職業訓練課程與未來就業之間能有更強的連結性。

98年,我們配合市議會的要求,開了一個外籍配偶的不動產經紀人員培訓班,那這個部份很顯然就是跟實際狀況不符,因為她們要來工作不可能去參加不動產,但是為了配合議會的要求,結果我們開班30個,只有6個報名,後來不得不也開放給一般婦女來參加...。—AS05

其實有很多的職訓,像我們看到職訓那個塗指甲,修理指甲什麼的,其實這個有些是不用去職訓中心去學也可以的,因為姊妹之間,她很會。那只要你來我家,你買一副刀子,我來教你,就可以啦!不用去參加職訓。其實有一些職訓,我說不好也不是啦,只是好像不那麼符合她們的趨勢。—CS01

然而,東區學者專家回應表示,台東地區職訓中心在辦理外籍配偶(含大陸配偶)職業訓練課程前,會請承訓單位做相關評估,以符合就業市場需求。

那另外有提到是說職業訓練跟就業好像兜不起來,有些職業訓練課程完之後好像沒有符合就業市場需求,一般來說據我了解,在職業訓練中心,台東這邊是屬於這個南區訓練中心的管轄,這個勞委會的部分,她在台東這邊做開班的話呢會請開班單位做一些評估,當然她們也會先做一些評估再來開班,主要希望她們也可以符合台東的就業市場,所以就做這樣子的一個開班。—BE14

### 2.外籍配偶(含大陸配偶)職業訓練之承訓單位辦訓資源的規劃

政府將外籍配偶(含大陸配偶)職業訓練課程委外處理時,均依採購法公開招標的方式進行辦訓事宜,因此這些承辦單位均需符合辦訓資格條件方能辦理職業訓練課程。但在本研究訪談過程中,亦有與談人提及這些偏遠地區的國人參與外配專班委辦單位在所需之辦訓場地、設備與師資依然有所不足及受限的問題。

我們反觀政府的一些訓練單位，在整體的政策上面，其實現在政府已經大量的委外訓練了。所以政府本身投資在訓練設備跟訓練能量也非常的少，所以我覺得這也是在外配訓練的成效上面很大的一個問題點。－AS02

### **3.外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練相關配套措施的規劃**

許多職業訓練承辦單位表示其在調查外籍配偶（含大陸配偶）參與職業訓練後之就業情形時，多有困難；同時，與會人士也表示，民營承辦單位比公營承辦單位更積極協助外籍配偶（含大陸配偶）之就業媒合，顯示出外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練配套措施之規劃的重要性。

我反而覺得政府給外勞的配套是比給外配多很多，譬如說，外勞來台灣工作是有仲介公司服務的，從她的食衣住行育樂，整體包套的服務外勞，然後會有翻譯、去解決她在工作上面的問題。可是外籍配偶在企業裡面是沒有配套去管的，就算給她工作，她也沒有辦法就業。－AS02

職業訓練就是要就業，那就業她的市場在哪裡？它在都會地區啊！鄉村地區沒有。所以我們在操作上我們就會用美容美髮，還有包括終身證照。爲什麼希望她能夠作微型創業？因地制宜，讓她在原鄉原地能夠去沿用，只好這樣子。－BS01

### **4.外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之相關知識課程的規劃**

一般職業訓練承辦單位所提供之訓練課程乃著重於技能層級的訓練，對於從事該職業所需之相關知識的訓練，或該職業所應具備之勞動價值觀、工作價值觀等的訓練，相對的較為欠缺。

一般給予的訓練都是在技能上面，可是在專業知識上面，如同做這件事情該有的一些知識、法令或者是應該要有相關的一些國情或對這件事情的概念，其實是沒有這個訓練的。所以她即使有了這個技能，也不見得可以就業。－AS02

比如說在大陸有做過一些看顧的一個工作，這樣的一個技術跟方式是否適合本地台灣的一個需要；所以她如果做一個短期的一個 training 的話，可能它們需要太多的專業的一個訓練，她們需要瞭解文化產業的部分...。－AE09

### **5.外籍配偶（含大陸配偶）證照考試的規劃**

不少辦訓單位指出外籍配偶（含大陸配偶）參與職訓課程之後的證照考試，需要辦訓單位提供更多的協助，而這些常會造成該單位在辦理相關業務與指導上的困擾。

再來是考照，我認爲應該要降低考照的標準，那像我上次考中餐丙級，因爲她說我太髒，我只是湯匙掉下去她就給我 59 分，結果花了三個月也沒考上，那像我們班 40 個人只有 2 個過，這是勞委會應該檢討的，當然安全衛生來是很重要啦，外配們來考結果定這麼高的標準，結果使外配不信任政府。－BS06



我是認為不需要特別把外籍配偶做太多跟台灣人考試做不太一樣的方式或改變，因為她們本身要拿的就是在我們台灣要使用的證照，那竟然稱做證照那一定有一定的專業性，那如果我們把它們區分為外籍配偶或外籍新娘而改變考取的方式，我個人是覺得不大適當也不太應該，因為這樣的做法我們就已經把她們邊緣化了而站在雇主的立場如果請到不專業的員工來就要花更多的成本去花更多的時間再去訓練她們那這樣也不是我所期待的，所以我覺得職訓局應該有她的堅持在，這是我的看法。－BS05

我也就是說去找工作有一些同感，就是說從那個就...因為畢業以後...就是說...學...訓練完阿就是一定要找個地方實習一下，那你去找工作，光靠那一個證書沒有實際經驗，人家也不會收你，變成你又是外籍的...這樣子。－BM06

在考照的過程當中，外籍配偶也需要一些相關的協助措施，才能順利的參加考照，例如：交通工具的協助，以及帶領她們們到考場。

在我們那個地方，外配厚，根本沒有交通工具可以到考場，也不曉得如何到考場，我們都必須要幫她們找到交通工具，而且也要幫她們帶到考場，否則她們根本沒辦法順利的去參加考照，而這些都是一大筆費用，政府也沒有經費的補助，這些都要我們自己吸收的。－BM02

### **(三) 現行執行面之探討**

以下僅就目前與外籍配偶(含大陸配偶)職業訓練相關之執行面，統整歸納參與座談會之與會人士的意見與論述，分為外籍配偶(含大陸配偶)職業訓練的政府公共政策宣導、就業障礙、辦訓之執行困難，以及外籍配偶(含大陸配偶)與國人之授課人數比例問題等四大項分別來加以探討。

#### **1.外籍配偶(含大陸配偶)之職訓政策的宣導**

職訓局為協助具有工作能力及就業意願之外籍配偶(含大陸配偶)參加職業訓練，投入就業市場，每年均印製職訓及就服宣導 DM 發放相關訊息簡介，並於職訓 E 網公告招生之即時訊息，供所需民眾索取及查詢。

但參與座談會之學者專家表示，政府對外籍配偶(含大陸配偶)有很多制度上的美意，常因宣導的方式與強度的不夠充足，致使許多關於外籍配偶(含大陸配偶)對這些資訊不甚明確、清楚，連帶造成許多外籍配偶(含大陸配偶)因而不知情，享受不到；亦有其他學者，甚至是外籍配偶(含大陸配偶)本身，反應其對於自身所擁有的相關就業權利與保障缺乏瞭解，更遑論是職業訓練課程方面的資訊了。

很多外籍配偶或大陸配偶她們可能不了解說自己權利的保障，法律改變後她也不了解... 雇主可能也跟外籍配偶一樣，不太了解說這個大陸配偶外籍配偶她們不可以直接來工作，可能有這樣的疑問。像我們在辦外勞業務的時候，我們也時常接到檢舉，說哪個早餐店有外勞或是有一個大陸配偶在那邊工作，我們去檢查，

她是合法的。所以這個大陸配偶跟外籍配偶她們工作的權利並沒有受到大家普遍的認知跟認同的時候，她們在就業上我覺得有很大的困難，不只她個人不了解，可能雇主都不了解，可能她周邊也都不了解，而造成影響她們就業。－AS05

因為雇主她不清楚她這個法令規定，會有模糊空間，但她又擔心她會不會有觸法的可能...。－AM01

## 2.外籍配偶（含大陸配偶）參與職訓及就業的障礙

座談會中，多數學者專家及外籍配偶（含大陸配偶）反應其參與職業訓練與就業之主要障礙為其個人與家庭因素，如資訊管道的缺乏、家庭照顧者之角色、家庭支持的程度、交通問題、托老托育問題、語言溝通、文化融入的程度、社會網路的欠缺、就業競爭條件的缺乏與自身就業認知與意願等，皆影響了外籍配偶（含大陸配偶）是否能順利參與職業訓練與就業。

在我們就業服務這個部份，外籍配偶跟大陸配偶她們有碰到幾個問題，第一個，她們的資訊管道非常缺乏...第二個，語言的障礙...她們沒辦法出來，就算她們出來了，可能也沒辦法接受我們的訊息，我覺得她們就業上也是個很大的困難。...她們要負擔一個很大的是她們家庭的因素，生小孩、照顧家庭甚至照顧老公、甚至照顧（配偶的）雙親，她們要負擔的責任。－AS05

也許是因為家裡各種因素，那麼或者是家庭限制或是小孩沒有人帶等等...。

－AM02

那大陸籍的我想語言上沒有問題，溝通上不是問題，但是在非...大陸籍的這個就，語言上是她最大的障礙，所以其實要辦職業訓練我想最大問題是要克服她的一個語言上的問題，這個問題能夠解決以後她參加職業訓練學到的技能以後，她能夠跟外界溝通以後就業也才不是問題啊！－BN08

外籍配偶的配偶...不准她出來，...她不願意讓她出來受訓，不願意讓她出來擔任在職訓工作，非要等她們生了小孩，把這根深在這個家庭以後，她才讓她出來，讓她出來以後，她已經是中華民國的國民，她不能享有免費參訓這些雜七雜八的通通沒有，所以這種情形之下，造成很多很多想要參訓的這個外籍配偶，沒有經濟能力去參加職訓，...唯獨外籍配偶我們每一次辦訓的時候都派出車輛當交通車，接過來讓她們。－BN01

## 3.外籍配偶（含大陸配偶）與國人一起參與職訓課程的問題

相關辦訓單位反應，有些外籍配偶（含大陸配偶）與一般國人一起上職訓課程時，會有吸收不良，卻又不敢開口請求協助的現象；然而，卻也有學者專家表示，若能讓外籍配偶（含大陸配偶）與國人按一定比例一起上課，會因文化不同而產生所謂的相互激盪，以達到最佳的學習效果。目前外配專班開放百分之二十名額供本國國民參

加，有鑑於兩種不同的看法，辦訓單位皆可將此納入考量，作為外籍配偶（含大陸配偶）與國人招收人數的比例以及課程成效的參考依據。

因為她們說像我們就姊妹分享說，她跟一般國人一起上職訓，那但是跟一般國人上的時候，一般國人的學習能力比她們快，那老師可能也會跟著一般國人的速度在教學，然後反而她們自己也不敢提出她們的問題，會有這樣的現象可能也會變成比較自卑一點，然後她們就覺得如果是單純都外籍配偶的班她們會學得更開心更有信心這樣子，就是她們有分享到的一個現象。－AM04

外配跟本地受訓人員的比例的一個問題，我是覺得說我們現在好像完全把外配當成外配的職訓，然後本國的是本國的一個職訓，我覺得那好像很奇怪，我覺得這對外配的職訓上面是有點不太公平，所以比如說有些語言已經夠了，那是否可以比如說用 1：4 的比例或 1：5 的一個比例，就是說 4/5 是本國的，那我們擁有 1/5 的缺額給外配，讓這些人也可以同樣參加同樣的訓練，那這時候一方面可以減少一些訓練成本，一方面也可以相互刺激；我覺得相互刺激是很重要的，外配跟本國的一些員工在彼此這個學習上面的相互刺激是可以來考慮的。－AE09

## 二、外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練課程開設及其問題之探討

本小節將從七個層面來探討有關外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練在課程開設的相關議題，其一為課程項目，其二為課程設計，其三為課程執行，其四為參訓障礙，其五為課程成果，其六為職訓課程開設的問題，以及課程開設成功的關鍵等七個層面。

### （一）課程項目方面

以下將課程項目的規劃取向、課程開設的主要項目、以證照取得為考量的課程開設方式、證照課程開設的配套考量、課程開設之差異性的考量，來探討有關外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練在課程開設的相關議題。

#### 1.課程項目的規劃取向

外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練的課程項目規劃取向，主要是以考量在技術上的操作較為簡單，容易上手，以及未來結訓後能夠習得一技之長之外，在學成後也比較容易進入市場上就業，亦可以透過微型創業或自行創業的方式來就業取得工作，在經濟上也能夠擁有一份收入貼補家用，亦能夠克服外籍配偶（含大陸配偶）須擔任家庭主要照顧的角色此一問題。

這些上課學員，都有蠻多人是比較有提到美容班這樣的課程，那美髮的話比較偏少，然後再來就是說其實因為可能美容它算是一種你自己在家裡也可以做的一種技術，然後美髮的話還是會有點擔心她需要購買更大的機器才能夠去執行一些燙髮或什麼的，所以後來就先學美容這樣子。—AM04

我們大概都是用這個美容美髮，這個部份比較容易上手，還有就是中餐證照，這個部份比較容易，在這個美容美髮還有中餐的部份，我們把她施以專業的訓練，她不只是說可以到外面有就業市場甚至於做微型創業也比較容易，這個是目前我們的主軸，因為如果說她有美髮的經驗的話她只要在家裡掛個家庭理髮，那她就有求生的管道了。—BS01

像我們的美容美髮那方面就不需要有太多的...認識那麼多的字，而且這個東西就是我們每個人都很愛漂亮阿，就是說這方面的話她們...我們身旁每個人都需要的時候，那就讓她們來做，我覺得這方面她們可能就...比較能...她們都可以上手，—AN03

#### 2.課程開設的主要項目

國內辦理外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練的課程項目，均以美容美髮（含指甲彩繪、新娘秘書等班別）、餐飲烹飪（含中餐烹飪、地方小吃、西點伴手禮等班別）、照顧服務、手工才藝等類的課程項目為最主。

在職訓練的課程，而是必須傾向於類似家庭照護、小吃、西點烘焙，這種的類似這種比較基礎性的技能的職訓培訓班。—AS05

因為我們本身是職業工會啦，所以呢我們基本上我們大概目前會裡面的這個配額大概有將近五分之一都是外籍跟大陸籍，所以我們在開辦這個訓練時有做一下需求評估，就是說調查，就是問過以後外籍跟大陸籍她們目前的話其實最能...最希望的...她們可能還是美美的所以她們希望就業的面向還是落在美容跟美髮，這是她們個人的一個需求的部分。— BM02

其實我們在辦班的過程，在北訓職訓中心她原本就有在做這一塊調查，她給一個班出去，比如說她分佈幾大職類，那外籍配偶的班她可能分佈給東部地區，她所選擇的她的委員所選擇的或許...她給比如東部來講，她認為美容跟中餐她們比較適合未來就業這個區塊裡面，她們比較有能力去適應，那她大部分都很會給這兩個班。— BN01

### 3.以證照取得為考量的課程開設方式

為了使職業訓練的課程能夠符合實際市場就業上的需求，加上台灣考照風氣盛行，因此在辦理職業訓練的課程中也會搭配考取證照檢定的方向執行，透過輔導外籍配偶（含大陸配偶）考取證照，以增加雇主對於外籍配偶（含大陸配偶）的信任，亦或在自行創業上也較能得到顧客的青睞。

我們像內政部允許的四個班，這四個班分別是指甲彩繪創意班、行動美容創業輔導班、外籍配偶美容丙級技能班、中餐烹調技能班，那我們開的這些班級都希望輔導我們的學員能夠考證。— BS03

事實上不管是本國國民或者外配，她們要能夠就業有證照是非常非常重要的。— BN08

我們一般餐飲業就是如果你去應徵一些簡餐或是自助餐店，她會先問你有沒有考過中餐丙級證照，你只要有這張證照，其他的我覺得因為她會認為說你已經有一個基礎了，而且你已經有證照了，對於說你去就業的話會比較容易錄取。— BS02

### 4.證照課程開設的配套考量

國內諸多證照檢定都存在報考資格的限定，因此也牽涉到外籍配偶（含大陸配偶）的學歷雙重認證的問題，使得外籍配偶（含大陸配偶）無法參加某些技能檢定，亦或者嫁到較鄉下偏遠或者是家庭經濟收入不穩定的外籍配偶（含大陸配偶）無法負擔此一費用；因此在增設外籍配偶（含大陸配偶）的職業訓練課程項目上也受到相當多的限制。

其實有的像菲律賓的也好泰國也好，其實她們有的在她們母國都已經拿到大學的學歷了，可是她們的學歷在台灣是不被受到承認，就是她們自己也不能去參加像這種類似的技能檢定之類的東西。— AE05

碰到說要拿證照的這個問題的時候，其實又對她們來講，就是學歷的問題。— AS03

如果要考證照有一些類別是有學歷的一些規定，那所以當然會變成說，只能先選擇某幾樣比較沒有學歷規定的課程，然後再來的話，如果是美容跟美髮她確實是一種技術上面學習為主，那可能筆試的部分術科方面比較重筆試比較簡單。

—AM04

## 5.課程開設之差異性的考量

職業訓練開班課程項目的選定亦須衡量市場上或區域性的就業需求的情形，以免造成資源浪費。

因為她們台東的地區特性來說，這些職業訓練她的科目跟我們就業的市場似乎是不太.....不盡然吻合這個市場的要求，那台東這個地區大部分的外配從事的工作是勞務性的工作，比如說是撿荖葉，還有一些比較出力性的工作，其實如果真的去受職業訓練的話她可能也不需要一些技能。—AE05

那些新住民一直叫我開美容美髮還有那個指甲彩繪，我是跟她說以目前台灣市場，其實...尤其是美甲其實真的已經不是那麼熱了，那個熱潮已經退了，但是她們對台灣市場不是很瞭解，一直要我開。—AN02

98年，我們配合市議會的要求，開了一個外籍配偶的不動產經紀人員培訓班，那這個部份很顯然就是跟實際狀況不符，因為她們要來工作不可能去參加不動產，但是為了配合議會的要求，結果我們開班30個，只有6個報名，後來不得不也開放給一般婦女來參加。—AS05

### (二) 課程設計方面

有關外籍配偶(含大陸配偶)職業訓練課程方面的討論，本研究將從教材編製、課程與就業媒合、專班與非專班的開課考量等三方面加以探討。

#### 1.教材編製方面

在職業訓練的課程設計上，除了以外籍配偶(含大陸配偶)她們有需求的項目為主之外，另一考量為進入門檻較低或較容易上手的課程為主，像是美容美髮、指甲彩繪、手工才藝、烹飪餐飲...等，這些類別在教科書的編製上就可以多以圖片的方式讓外籍配偶(含大陸配偶)更容易了解，因為一般職業訓練的教科書編製仍以中文編製的方式為主，而不是依照外籍配偶(含大陸配偶)她們國籍的母語去編製，主要的原因在於課程當中均有安排證照檢定的部分，而我國在證照檢定這一方面並未依照外籍配偶(含大陸配偶)她們的母語進行檢定，因此成為課程教材的編製與教授上的問題之一。

我們現在辦來辦去，最多就是餐飲類、美容，然後手工藝大概就這幾項，那我想會集中在這幾項包括剛提到的姐妹們有興趣，那她可能整個呈現出來的成果也很不錯，那另外還有就是說，其實姐妹們她們有提到就是門檻比較低，確實是比較

低，她可能很多這幾個職業她著重都是在實作課程上面，那職業訓練其實她本來就是以實作為主，那她在學科的這個進入門檻比較低，比如說餐飲類，還有這個美容手工藝這邊，很多其實學科她的教材她是可以用圖片去讓姐妹們去了解的，所以這個些訓練單位很用心的話，在這個整個教材選擇上面會增加圖片的比例。

—AM01

我們光對一個外配做一個就業輔導，我們的那個手冊喔，我沒有辦法把她翻成越南文或是印尼文，我們最多就是在手冊上面印注音，可是你看她們那個讓她會注音就已經多難了，但是你叫我把她翻成不同的版本的語言的那個教材。—AS02

我們甚至有一個姐妹來，她很想當保母，所以她去參加了保母特訓，那保母特訓她沒有什麼太多的限制所以她很高興的去參加，慘了這是要考試，然後她就來，拿著一本試題總共七百多題，我就想說有沒有注音版，但是後來我們就譬如說有沒有注音版，然後我們就說沒有注音版。—BE01

## 2.課程與就業媒合方面

在辦理外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練時，應當考量日後能否順利進入就業市場，在辦班項目的開設多以相同的班別辦理，是否有將未來進入職場就業的問題納為衡量？因此也建議辦訓單位亦可以透過與政府的勞政部門或是就業服務中心的多元團體合作，應先規劃與當地團體合作的部分再開設班別，那麼在受訓過程中學員也能夠與合作的行業做連結，然而在受訓結束後亦有能夠立即上手的學員。因此後端與前端的作業應該做好連結的部分，避免造成多頭馬車浪費資源以及成效不彰的狀況。

比如有個老闆願意用一些外配了，那這個就可以跟政府提出一些需求，就是訓練需求；那其實她就很直接的，訓練完那一批之後就可以到店裡面去工作了，我覺得這是最直接的，我覺得這也是滿認同的。—BE14

餐飲班她其實找好在地的團體，那個團體不見得是做所謂的新住民的服務，她也有可能是我們勞政部門另外一個我們就服中心她那邊的一個多元團體，她在發展在地的飲食，她需要一些所謂的工作媽媽可以幫忙煮煮，比如說在地的特色料理，那其實新住民她們這個異國風味料理是很有特色的，就是說她也可以加入成為其中特色之一，那這個單位有這個規劃之後，她才去跟這個就在地的團體談好，在開始開這樣的班，那學員她整個受訓過程裡面都有一個跟著個在地...的團體的這個需要做結合。—AM01

對於結訓後的學員進入職場實習或媒合機會都相當的少，一般常見主要是透過與科技大學產學合作的方式，藉由已到職場上創業或是就業學生的經驗傳授，或讓外籍配偶（含大陸配偶）能夠先到工作場所實習並且適應整個工作環境。

你必需要有一個說機構給我們實習阿，然後實習好了出去，然後我已經是一個熟練的美容師，就有經驗的美容師了，然後你才去外面找工作會比較好找。—BM06

我覺得有時候找科技大學的好處，她們有她們之前的學生已經在業界工作了，所以她們就有說，她們會幫忙找學生開的店，然後盡量讓我們外籍配偶先去實習，然後實習了在看適不適應，所以我就覺得這也確實是一個好方法。—AM04

### 3. 專班與非專班的開班考量

目前有關國內辦理外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練的課程均為委辦居多，然而在職業訓練的課程分類又可分為外籍配偶（含大陸配偶）的專班課程和非專班課程。

我們新住民有定期在做這個委託辦理的這個工作，可是每年可以成功開辦的班次以我們中區來講大概只有兩班，那班數確實是很不足的，那其他的部份其實就需要靠地方政府去做補助了，所以其實我們現在可能在辦理的這個職類、地區這邊都還沒有做分工。—AM01

像我們台南職訓中心為什麼會開外籍及大陸配偶的專班，因為我們會要求老師上課講話要有耐心、要慢一點，那個是專班，那專班跟一般的班級都一樣，在專業課程來講都一樣，只是說她的上課講話的速度比較慢，老師我們會特別的斟酌希望這些老師您要有耐心，慢慢的教，這是這個部份。—BS01

我們現在等於有不是專班也有一些新移民的朋友參加這個訓練，那她是屬於大陸配偶的部分，她語言上沒有問題，我想溝通上也沒有問題，所以她就融入到我們的班級，現在她其實什麼班都可以參加訓練，其實不一定要專班啦，只要她依照她要的興趣。—BN08

其中外籍配偶（含大陸配偶）專班的開設班數並不多，主要原因為無法招足人數開班和限制過於嚴苛，因此在班數少的情況之下，開設地點和資源也明顯集中在都會區域，然而忽略鄉下偏遠地區的外籍配偶（含大陸配偶），因此也建議課程規劃應考量鄉城之間的差距。

其實最大的她們所提到的一個很明確的需求是說我們現在開辦的這個班次太少，那可能地區會限定在某些區域啦，我想會限定在會有所謂的這個班數的限制，會有一些地區的限制我們剛剛都有提過，因為我可能只能找那個我有能力辦的團體就是集中在某個地區，那個地區在招生招的到人。—AM01

市區的那些外配程度可能都比較高，那我們鄉下的話，她們有很多大部分都不能出門，所以你們這些活動是不是可以移到我們鄉下去辦。—AN04

在經過幾次的辦訓經驗發現，接受外籍配偶（含大陸配偶）專班的職業訓練時，相較於非專班職業訓練的課程，外籍配偶（含大陸配偶）在學習上更有信心；此外在專班課程當中都會安排一些翻譯人員幫忙講解學員所面臨的問題，亦也可以透過來自相同國籍的同儕學員幫忙解決課程中所遭遇到的困惑，使得提升專班課程的學習效果；然而也可以藉由一些受訓後表現佳的外籍配偶（含大陸配偶）在課堂當中擔任課程講師的部分，更可以拉近外籍配偶（含大陸配偶）之間的距離。



有的人她有在別的地方上過類似的課，可是都不是純東南亞或大陸籍，那她們就會覺得說如果說全部全班都是的時候，其實她們也有很多溝通的語言都是自己互相交流的，然後她們也會覺得學習起來比較有信心，因為她們說像我們就姊妹分享說，她跟一般國人一起上職訓，那但是跟一般國人上的時候，一般國人的學習能力比她們快，那老師可能也會跟著一般國人的速度在教學，然後反而她們自己也不敢提出她們的問題，會有這樣的現象可能也會變成比較自卑一點，然後她們就覺得如果是單純都外籍配偶的班她們會學得更開心更有信心這樣子，就是她們有分享到的一個現象。—AM04

因為我們有跟姐妹們上過課的都知道，就是我們的聲音要很大然後要很清楚又要很慢，因為姐妹們可能聽的沒有那麼快，那這跟如果是混成班她跟一般人在上的時候，那她們大概其實上到一半或者是上到前面階段的時候，她就可能就要自動退出，我覺得那個也是一個問題，因為她跟一般的國人的上課狀況其實會有很大的差異性存在。—AE02

還好就是她們有夥伴同儕的學習，像剛剛的有越南的，真的整本都用她的越南語言學，然後幫她的同學幫她的夥伴這個就是這樣子，會幫我們翻譯幫她翻過去。—BN06

### **(三) 課程執行方面**

以下將從開訓時間、開訓地點、開訓場地、委訓單位及資訊傳達等五個方面來探討有關外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練課程在課程開設執行方面的相關考量層面。

#### **1. 開訓時間的考量**

職業訓練執行上的最大問題，以外籍配偶（含大陸配偶）的家庭因素為最主要的原因之一，進而導致在辦訓的班別招生不足，像一般職業訓練課程開設時間均侷限在白天居多，因此外籍配偶（含大陸配偶）需要擔負照顧家裡的責任，因此無法參與，但是如果職業訓練的課程能夠在晚上進行，配合接送小朋友或安頓家中的事宜後，外籍配偶（含大陸配偶）出來參訓的機會會較高；然而課程時數過長也會增加外籍配偶（含大陸配偶）出來參訓的困難度；在職業訓練的課程中還要盡量避免課程開設在七、八月份，因為此時期為外籍配偶（含大陸配偶）的返鄉探親潮。

那或許是晚上會比較容易執行，但是這個是我們職業訓練的一個限制，必須要在白天來開課而且要開五個小時以上，所以說開課上目前上所遭遇到的限制跟一些目前所觀察到的一個趨勢對於招生這部份。—AM02

通常她們就業需求是大於職業訓練，既然要去職業訓練，就是因為她覺得這個訓練完可以幫助她就業，可是職業訓練的時間實在是太長了，她覺得說可能沒有辦法 2、3 個月都不工作。—AS04

給各位一個建議，就是開班的時候千萬不要開在 7 月、8 月！因為她們要回鄉探

親。— BS02

很大很辛苦的地方，就是像我們這得都必須每次一定要有兩個工作人力，一個是跟班的、一個是托育的，這樣辦下來其實就是工作人員一個晚上也要託育有時候10幾個小孩也有，那有的時候少一點的話七八個，那也會看到有的先生很支持，甚至先生都接送過來然後在那邊顧小孩。—AM04

## 2.開訓地點的考量

職業訓練開設地點的選定，如果辦設地點為較鄉下或偏僻的地區，在交通便利上也存在既有的問題；然而大多數的課程開設均集中在都會區域，而忽略鄉下偏遠地區，因此開設地點的選定是比較兩難不易克服的問題。

交通上的一個問題啦，我還是覺得交通對於一些比較偏遠地區，然後她又沒有駕照，其實也是在法律邊緣遊走啦，就是說來的這段交通的這個，老實講我們都有幫她們，可是萬一她們發生交通事故她沒有駕照，我老實講一樣勞保拿不到唷!—BM02

還有交通工具啦，有的也不會騎摩托車，那好...就像是我們據點今天在東區，那我們要想到，如果今天她住在大湖、內湖，不可能跑到這邊那麼遠吧。—AN02

如果可以把這些課程拉到鄉下去開，這會是一個很大的就是去除掉那些家屬的疑慮的方式之一；因為你要讓她們去到，不要說外縣市了，去到隔壁鄉鎮她們都覺得太遠了，因為她們交通都是個問題，然後她們沒有辦法在旁邊，她們可能阿公阿媽或是她的老公閒著的時候，就騎著摩托車去旁邊看一下，人在這上課，她就安心了。—BS05

## 3.開訓場地的考量

場地租借的部分在鄉下偏遠地區有發現有租借不易的情況發生，因職訓局標準規定以致場地難求，場地的部分亦或需要另外考慮托育上的問題。

我碰到一個問題，是這次我開課碰到的就是職訓她開課她有一個場地的租用問題，她場地必須要二年的消防安檢，所以場地像我這次去租，整個美濃都讓我繞光了，什麼活動中心那些全部都不行，因為你要有這樣的一個場地，其實在鄉下很難有，一次容納三、四十個人的場地是一個很大的問題，那能夠有這麼大的場地然後設備又夠的場地，唯獨公所跟學校，含有消防安檢的然後也有那麼大的場地，我們整個美濃我繞完了，只有這兩個地方；那還有另外一個就是美濃愛鄉協進會，那個是營業，一天要四千塊，那根本不划算。—BS05

我們有時候在辦訓課程裡面，整個教室就像托兒所一樣，因為我們曾經辦訓的過程把小孩子挪到隔壁教室，由專人派行政專人專門在看小孩子。—BN01

那有很多就是對家庭的因素。我們中心甚至允許我們的學員帶小孩來上課，我們

的助教充當褓母，只能這樣子。然後，還有就是說有的先生不放心也會跟著來上課，我們就開放讓她來旁聽，等於讓她就近看顧她的妻子。—BS02

#### 4. 委訓單位的選擇考量

目前國內的開課方式多為政府委外辦理外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練課程居多，為了讓外籍配偶（含大陸配偶）能夠順利出來參加職業訓練，其中一種方式，以民間社福團體作為連結，透過社福團體舉辦的識字班、考照班、手工才藝班等生活適應班別，將職業訓練開辦資訊能夠藉此深入外籍配偶（含大陸配偶）的原生家庭，使她們更能夠得到家庭的支持；或是藉由政府所舉辦的成長班的課程，以漸進式的方式讓原生家庭看的見外籍配偶（含大陸配偶）的成長，進而宣導政府所舉辦的這些活動亦或是透過輔導員的介入，使原生家庭更能夠接受政府所提供的資源。

有一些家庭，她就是永遠都沒有辦法出來，但是當然說我們會覺得就是每次活動我們都會通知，然後通知了或許就會在某一次她就出現了，像因為我們這一次是職訓是因為我們剛好有這個機會，那以前的話是婦幼科委託的話我們試辦 20 小時而已，就是比較小型的一個興趣培養，像以前有辦過拼布班、美容班、電腦班，那一種課程比較短，那可能有的時候這些婦女就有機會可以稍微出來學習一下，然後沒有辦法成爲一個技能的養成班，但是我覺得有時候是這樣子就會慢慢慢...漸進式的，她們家人也會發現說，我的太太好像有一些不一樣，然後如果她覺得不一樣是對教小孩有幫助，或者是對自己以後家庭有幫助，她們就會比較有意願再讓太太出來這樣子。—AM04

後來呢我們就連結社福團體，我們發現說這個外籍配偶還有大陸配偶她們的家屬、眷屬的部份，不願意把她們的媳婦就是新移民新住民的部份放出來，這是主軸，後來我們是透過這個社福團體，因為社福團體會透過包括識字班或是駕照考取班，然後深入她們的家裡，然後讓她們的家庭願意把這個人放出來，然後才來接受我們的職訓這個資源的訓練，然後她當然能夠順利的到達那個就業市場，我們發現說這個管道蠻好用，後來我們就用社福團體的連結方式。—BS01

#### 5. 課程開設資訊的傳達方式

外籍配偶（含大陸配偶）缺乏資訊管道獲得職業訓練課程為最大問題之一。

我之前也有去上過學ㄅㄆㄇㄏ的台語班，就也只是個佛教堂的理幹事教我們的，然後那邊也很多班，然後大家也沒有津貼領。只是是免費的我們就滿高興的就去學了。只是我們不知道這些課程在哪裡，哪裡還在招啊？—BS08

在我們就業服務這個部份，外籍配偶跟大陸配偶她們有碰到幾個問題，第一個，她們的資訊管道非常缺乏，我想，剛剛有跟各位報告就是說，她們來台以後的居住縣市以花蓮台東，在我們高雄市小港旗津前鎮，這部份，相對於我們高雄市來講，相對於我們台灣地區來講，是一個比較偏遠的地方，而且我們也必須承認她

們大部份是在農村，那她們所能獲得的訊息的管道比較少。— AS05

因此可以透過有參與過的外籍配偶（含大陸配偶），將相關資訊傳達至她們各別的群居族群；或是可以透過發文至國民小學藉由國小老師、社區村里長、轄區員警的宣導，增加資訊的可靠性以取得原生家庭的支持；亦或是透過報紙、廣播...等來傳遞資訊。

我在這邊講一下我們最近的招生經驗，我們這次其實透過了幾個小撇步，就是第一個我們發公文給小學的學校很好用，因為那些外配的小孩其實都已經去上學了，然後給老師，因為她們都會接送，然後透過老師她們去宣導，會讓她們的老公或公公婆婆相信這是一件正當的事情，這是一個方式。然後另一個方式就是夾報，不是廣告的求職欄，而是夾報喔！因為她們都會看夾報去找工作，那很有效，不過一定要有電話！不要給她 e-mail 或是其他的，她們都是用電話在打在問。我們也發公文給村里長，因為村里長比較清楚里有多少外配。所以我們是透過這樣的小撇步，基本上我們開課都是班班爆滿。— BS05

這幾年來，因為也就是外籍配偶的人數已經減少，沒有那麼多的進來，”管道”的問題喔，那剛好就是，正好是，我們有一個廣播節目，那每個禮拜天。這個節目已經五年了，這是外籍配偶自己在高雄廣播電台主持的一個節目，那我們就會讓她們，比如說，每次有這樣的管道，我們就會去透過這個廣播節目，把這個（訊息）放送出去。— AS03

因為我們之前就是有開辦新移民專班了，那像我們後來在招生有比較容易一點點，就是我們可以請班上同學因為她們都有在上課嘛！那我們會請她們去跟同班的同學講，還是說她們有在外面參加一些什麼協會、教會之類的，那我們會請她代為廣為宣傳。那像報紙我們也一定會做，報紙上的廣告還是職訓 e 網上也會有，甚至我們也會發招生簡章到那邊的鄉鎮公所代為廣為宣傳，最近是這樣子。— BS02

#### **（四）參訓障礙方面**

外籍配偶（含大陸配偶）在參與職訓時，會有一些參訓的阻礙因素，影響其參加職業訓練課程的受訓，本研究將就家庭阻礙層面、參訓動機層面、經濟收入的需求層面、語言的障礙層面，以及專業背景限制的層面，來探討外籍配偶（含大陸配偶）在參加職業訓練時的主要障礙因素。

##### **1. 家庭的阻礙**

外籍配偶（含大陸配偶）很多嫁到台灣的主要目的是在於照顧公婆以及傳宗接代，因此原生家庭不支持外籍配偶（含大陸配偶）出來參加職業訓練課程，導致職業訓練課程招生人數不足的主要原因之一。

其實她們嫁來台灣的目的很簡單，第一個就是照顧公婆；第二個就是傳宗接代。

— BS02

招生的時候就會滿多困難的，第一個她們家庭因素，她們來台灣第一個我們家庭賦予她的使命就是傳宗接代、做家事。— AN02

然而原生家庭不願意支持外籍配偶（含大陸配偶）出來參訓的原因有：

（1）原生家庭擔心資訊來源的可靠，因此害怕外籍配偶（含大陸配偶）容易受騙亦或被人帶壞的情況。

就是說以前我們爲了招收外籍配偶這些學生，挨家挨戶去家訪、每一家每一戶去只要我們透過戶政單位給我們外籍配偶的一些名單，挨家挨戶去拜訪的時候，10個外籍配偶的配偶...不准她出來，剛剛就是嫁到這個新生家庭裡面，她絕對不准她出來，她認爲...我們同樣是中華民國的國民會騙她騙什麼，會騙她們原因在哪裡？因爲她們來了是很單純，她們人生地不熟你們告訴她些花言巧語一些話就把她騙走了，她不願意讓她出來受訓，不願意讓她出來擔任在職訓工作，非要等她們生了小孩，把這根生在這個家庭以後，她才讓她出來。— BN01

她們家裡的人都怕好像就是說，出來外面會學壞，但是後來只有衛生所打電話去才可以接，其他的單位都不行。— CE03

她們在面對很多很多社會上面就有多的歧見，所以她們很擔心我的外配出去以後，會不會被人家拐走或會學到一些很不好的習慣、想法回來，因此，其實這些外配來到這裡非常的不自由，她們幾乎是被形容是被軟禁的。— BE01

（2）外籍配偶（含大陸配偶）爲原生家庭主要的照顧角色，需要打理家裡一切並且侍候公公婆婆和照顧小孩。

主要的關鍵還是在於家庭，那麼家庭是她走不出來，也許是她自己走不出來，也許是因爲家裡各種因素，那麼或者是家庭限制或是小孩沒有人帶等等...往往我們辦這個班必須都還要附設一個托兒或托育所這個場所，讓她順便把孩子帶來，她才願意來...參加這個職業訓練。— AM02

尤其是要去上課，那如果我去上課，誰來幫我照顧小孩，這個問題其實很重要，或者公婆年老了，那誰要來照顧？— CS01

（3）國人觀念的迷思，認爲外籍配偶（含大陸配偶）是花錢買回來的，因此對於外籍配偶（含大陸配偶）的限制甚嚴。

要讓外籍配偶整個站出來在這個社會來就業，來參加職業訓練，其實這個本來就是牽涉到本國一個觀念的問題，更多人把外籍配偶娶進來是希望她來傳宗接代，在家裡當家裡或者是說她在...一個比較農業的鄉鎮比較會幫忙這些農務的工作，像是種水果等等，都不是很願意讓她走出來。— AM02

其實偏遠地方裡面很容易，裡面上課，外面家長阿公爸爸媽媽都在外面騎摩托車，一走出來好像你是來搶她的媳婦一樣，這種狀況很明顯啊！那個敵對很明顯，因為說我花四十萬娶她回來，那現在是怎樣。— BS06

## 2. 參訓動機的扭曲

辦訓單位也須進一步衡量學員的報名動機與參訓的目的是否相互吻合，因為政府有給予參加全日班制課程的外籍配偶（含大陸配偶）職訓津貼的補助，造成某些學員僅為了獲得職訓津貼的補助前來參訓，亦或是僅對於該課程感興趣但並非為未來到市場上就業而參加職業訓練課程。

我們在開辦的課程裡面我們有一些參訓學員，她的目的不是在就業，她可能有兩個因素，一個就是我現在開辦的這個職類是符合她需要的，我們辦理的職類其他剛剛大家都有分享，就餐飲、美容、因為這個一問都是她們有需求的，還有所謂的手工藝這個部份，那這個都是訓練後成果都是可以帶回家跟家人分享的，所以這個對她們來講她們參訓的目的就不見得是就業，那另外一個就是說，我剛剛提到就是說現在有所謂的職訓生活津貼的機制，其實這個職訓生活津貼對於一個可能，她還沒辦法出去就業或者是說她只是靠打零工來有一些不穩定或者是微薄收入的這個新住民姐妹們來講，生津貼的收入比她打工還要好。— AM01

其實我覺得就是在我們這邊如果因為要領生活津貼而來上課的學員，就是有時候她們會比較不會專注說我要去就業。— BS03

因此外籍配偶（含大陸配偶）來參訓的動機，除了本身對美容美髮或是烹飪餐飲有興趣，或是先前在母國曾接觸過這些行業之外；也希望能夠習得一技之長找到自己的價值、或是能夠到市場上就業貼補家用，多數外籍配偶（含大陸配偶）先生的年紀都較自己年長，擔心日後失去依靠時至少自己還有一技之長能夠維持家計。

我有想到是要發展，因為我先生年紀比我比較大，所以我想她工作也是她做那工的，所以比較辛苦，所以我想是現在她還年輕她可以負擔我跟孩子，可是年紀大一點了，我是可以到時候差不多再幾年後，年紀也大了，那時候我也比較熟了，工作上也是比較多年了，也許大家都比較去信任我了。— BN02

我以後其實是用的到啦，說真的考起來就是有一技之長，有困難以後不管先生失業什麼以後拿出來。— BM05

在家庭裡面當久了家庭主婦可能還是有自己的未來的想法，那她也很希望她自己以後有一些技術能力，所以她自己在這裡的學習。— AM04

## 3. 經濟收入的需求

多數嫁來台灣的外籍配偶（含大陸配偶）在家庭經濟上都屬於比較弱勢的情況，倘若對於經濟上有迫切需要就業的外籍配偶（含大陸配偶）就不會來參加職業訓練，

因為她們會比較嚮往能夠立即就業。

其實會嫁到尤其是嫁到東部來，大部分都是非常弱勢的家庭，所以我們會發現城鄉差距真的非常大。— BE01

覺得我們在作職訓的中間遇到最大的挫折跟困難就是，她們剛開始沒工作她來，可是等她找到工作她們絕對是不來的，她們就是很務實，我馬上就有薪水可以領，可是學你這個學畢業後我不一定馬上就有工作，所以她們不太願意。— AN02

她如果真的有就業狀況時要改善家庭經濟狀況時，她會直接到工廠或公司去...做基層的那些工作，所以像你只要做作業員三班制輪班，妳願意輪班配合加班的話，那個都沒有問題。— AM02

我可不可以馬上就可以去上班，沒有那種立竿見影的東西她們不來，當有時間我要顧孩子、我要煮飯、我要剖蚵仔，沒時間來啦。— BM04

然而能夠來參加職業訓練的外籍配偶（含大陸配偶）在家庭經濟上都比較沒有迫切需要到職場上工作，因此原生家庭在限制上也較為嚴格。

又有這種外籍配偶家庭需要她出來做工作，她找到工作但她的家庭需要她出去賺錢這種狀況，那家裡如果沒有迫切需要她出來工作這種狀態，一般都是大多數比較限制。—AM02

#### 4. 語言的障礙

除了大陸籍的外籍配偶在語言識字方面與台灣較相似之外，對於其他國籍的外籍配偶而言在語言以及識字方面的能力是比較缺乏的，一般在語言識字方面可以透過社區的新移民學習中心所舉辦的生活適應班別習得，但多數的外籍配偶（含大陸配偶）仍缺乏資訊而無法從這些學習中心獲得相關的資源，而僅靠自己或是家人的教導。

大陸配偶因為她語言跟我們是一樣的，所以她在找工作上面其實根本是沒有什麼問題的，比如說她去面試阿或是做什麼，因為語言上面是 ok 的，所以是沒什麼太大的問題的。— BE14

那其實在我的經驗裡面外籍配偶她比較缺的就是語言上的一個能力，我想 這個未來的職訓這個部份，如果要加速提升她們的話，語言這是很重要的。— BS06

我老公買那個書回家我自己練習那個注音符號，然後是她教唸，後來我在去鳳城國小那報名去讀了三個月。— CE03

#### 5. 專業背景的限制

國內的就業機會又以服務業居多，因此在就業市場需具備的能力除了職業訓練的技術之外，不外乎還需要有基本的語言溝通和識字能力或是電腦能力；然而在資訊網路化的時代當中，生活適應班別也有增設電腦基礎的學習課程，但一般的職業訓練並

不會把電腦能力納入職訓課程當中，主要原因在於電腦能力的學習必須具備較深厚的識字基礎上，像是鍵盤的輸入可能和外籍配偶（含大陸配偶）的母國有所差異。

那我覺得其實不管是創業好或者是就業也好，我們就是去看競爭力的時候，最清楚的問題就是語言，電腦這是最基本的，然後呢溝通能力，還有最重要。— AS021

我們就是有電腦班，因為像很多那個外籍姐妹她們都會反應說那個她們有這個資訊使用，電腦的這個需求，那所以電腦班也不是那麼的好辦，因為像她們的那個鍵盤呀什麼的，其實也很難教，都不一樣，其實這都有一定的困難度。— AM031

## （五）課程成果方面

參與職業訓練之後，就外籍配偶（含大陸配偶）而言，最主要的就是能夠投入職場，取得一份工作，以下針對外籍配偶（含大陸配偶）在職訓後的就業的情形，及其與雇主和同儕的互動情形來分析其課程參訓的成果。

### 1. 就業的情況

關於外籍配偶（含大陸配偶）參加職業訓練結訓後的就業率的後續追蹤不易，以及就業率的衡量標準甚嚴，對於辦訓單位而言是一大挑戰。

那我們在了解她們就業大部份都是親朋好友這些，她的就業管道其實是缺乏的，她們不知道要怎樣有就業管道，像上網有一些資料或就業服務站，這些她們其實是薄弱的，她們不太懂這種東西。就業是跟就業率綁在一起，因為你們要辦班啊，你一定要看成效多少，那在追蹤上面剛剛梁小姐就提到在聯絡上面就出很大問題，有時候手機關機或看到不認識的號碼她其實是不會理你的，那其實在這情況我們在追蹤就業是個很大的問題，所以連絡上就有障礙了。— BS04

我們辦的就業促進課程，我們所有她們參加的人員我們都做了一個後續追蹤，發現這些人就業她們面臨了一個很大的問題，她們在這個地方是沒有就業機會的，那我們花蓮本身失業就非常嚴重，普遍的一個最大的原因就是沒有就業機會，那所以她們也不是不願意就業。你知不知道轉化成不管是三個月穩定就業或六個月穩定就業，對我們來說都是一個很大的挑戰性，大家都想做可是有苦說不出。— BE01

關於外籍配偶（含大陸配偶）參加職業訓練結訓後的就業管道資訊缺乏，因此就業情況均以自行創業居多，原因來自於鄉下地區外籍配偶（含大陸配偶）的人數較多，加上鄉下或偏遠地區性就業市場的需求沒有那麼多，而多數的外籍配偶（含大陸配偶）均有家庭因素這一部分問題考量，因此不可能到離家較遠的市區或是外縣市工作，然而在學習參訓課程擁有一技之長以及取得證照檢定後，原生家庭反而都很能夠支持並給予資金協助讓外籍配偶（含大陸配偶）在家中自行創業。

我現在有考到那個美容丙級的執照，我自己有開在家裡有開工作室，我先生也很



放心，因為她希望我們不用去外面工作，因為她也是擔心因為我比較嬌小，語言方面也是很多不懂，所以她只讓我在家裡這樣子。— BN02

職業訓練就是要就業，那就業她的市場在哪裡？它在都會地區啊！鄉村地區沒有。所以我們在操作上我們就會用美容美髮，還有包括終身證照。為什麼希望她能夠作微型創業？因地制宜，讓她在原鄉原地能夠去沿用。— BS01

她們的就業率都非常高，那就業率從她們的自營，就是在家裡自己做的，就成立了，老師就輔導她們成立了一個工作室，那其他的我也幫她們做了一些，就是行動美容的安排，就是說因為她或許沒有那一些裝潢，那一些設備，那我們提供她一的行動到府服務的部分，那幫她們設計了一個一些收費比較低一點點的，然後服務又很好，然後這樣子做下來成功的，幫她們做了一個就業的一個部分。—AM05

## 2. 雇主與同儕的適應

國內雇主接受外籍配偶（含大陸配偶）的程度，多數的雇主對於外籍配偶（含大陸配偶）的僱用上還是存有疑慮，像是對於相關法律的僱用不熟悉等問題，因而加以排斥和拒絕，但台東由於地方特性使然，雇主對於外籍配偶（含大陸配偶）的包容度較高。

外籍配偶她們很認真、很努力，然後也不會隨便請假不來，所以我們這邊反而抱怨原住民的比例是比抱怨外籍跟大陸配偶還要來的高的，所以在台東地區來說的話呢，雇主接受外籍配偶的部分，其實我覺得是沒有什麼特別的歧視的部分。— BE14

假如我們是跟外陸配去作溝通上面，其實雇主會有顧慮，尤其是說她會反應說我要訓練一個外陸配，我要分階段的訓練，比如說她只能這個階段因為溝通上面有障礙，所造成交付外陸配的工作她只能階段性的完成。— BS04

一般雇主對於外籍配偶有兩種看法：1.社會大眾對其抱有貶低的觀點因此給予的信任很低；2.雇主認為外籍配偶（含大陸配偶）的競爭優勢在於她們願意吃苦、願意領較低的薪資，以至於外籍配偶（含大陸配偶）有薪資弱勢的情況產生。

整個社會給她的觀感，就像教授講的整個社會給她的觀感是她是屬於比較低層次的。— BS06

面試可是就有雇主分享說，其實她們想法還蠻兩極，有的雇主就是對外籍有很不好的印象，然後她們竟寧願不要僱用，那有的雇主是她們覺得這一群外籍婦女她是很認命的、很能吃苦也很細心。— AM04

因此雇主對於外籍配偶（含大陸配偶）在就業上接受程度問題，遠大於外籍配偶（含大陸配偶）與同儕適應問題，近來外籍配偶（含大陸配偶）的相關議題也受到重

視，政府也以拍攝影片的方式將新移民多元文化的觀念帶到社會中，亦可以透過社區宣導的方式，讓國人尊重外籍配偶（含大陸配偶）她們的不同。

整個社會觀念需要改變，以往我們在社會上很多眼光都是，看外籍配偶或是大陸配偶，總是有些帶著歧視的感覺，覺得她們就是到台灣，只是要嫁人要生小孩要照顧家庭。我覺得，就台灣一個多元化社會或是開放社會來講，這觀念是必須去改變、導正的，這個部份不只是政府的責任，學校裡面一些教育也都是必須去考慮到的。—AS05

## （六）職訓課程開設的相關影響因素

種族通婚者往往獲得較少的社會認同，並得面對更多情感上的衝擊，以及面臨文化適應與角色轉換的壓力（N. Goodman，陽琪、陽琬譯，1995），來台後不只要適應新的文化、語言台灣各地之風俗民情、城鄉差距等都是一大考驗，在這樣不同的社會環境之下，外籍配偶（含大陸配偶）在面對不同的社會文化壓力下，在參與職業訓練的過程當中必定會遭遇到較本國勞工更多的困難。

本計畫透過北、中、南、東各場座談會及藉由與個案直接訪談的過程當中，我們對於目前外籍配偶（含大陸配偶）在目前職業訓練的過程當中所遭遇到的問題也得到許多不同的聲音，藉由這些訪談的結果可以讓我們對於過辦理或推動相專職業訓練的問題有更充足的資料去加以分類闡述，以下就各種不同的面向加以整理探討。

### 1.外籍配偶家庭環境的問題

外籍配偶（含大陸配偶）來台後的家庭生活最常扮演主要照顧者之角色，照顧對象除了年幼的子女外，還包括家中老年長者、身心障礙者，甚至是丈夫等，這些羈絆都會影響外籍配偶（含大陸配偶）在參與職業訓練課程的機會，因為主要照顧者的角色使她們的時間較無彈性，且也因為家庭認為她只需要照顧好家庭，不應該想要出去工作賺錢甚至是學習其他事物，種種因素都會影響到外籍配偶（含大陸配偶）是否能夠順利走出家庭參與職業訓練或其他學習課程。

...就是我以前剛來台灣的時候阿，然後我有先進來這個碧潭國小學國字，然後我老公就一直反對，然後我也就是硬來學就對了，哈哈，然後每次就是爲了...就像我學國字我跟我老公吵架...就像我學美髮我學了五年跟她吵五年...。—BM07

我們是海邊，就剖蚵仔...那個女孩子真的很辛苦說真的嫁來...嫁來這邊經濟條件真的不是很好的，所以大家會忙裡忙外、忙孩子忙家裡，哪有時間去學習。—BM04

其實我們大家大部分普遍都有一個認知都很清楚說，其實會嫁到尤其是嫁到東部來，大部分都是非常弱勢的家庭，所以我們會發現城鄉差距真的非常大，那這些外配嫁來這裡她所期待的，就是這些家庭娶一個外籍新娘，我們說娶外籍新娘，來了以後，對這個外籍新娘是有期待。—BE01

根據研究的話，其實大陸配偶跟外籍配偶她們來了以後，她們配偶的對象大概 3 個為主，榮民、身障者、低收入戶。大概是這 3 個族群，很顯然的我們可以了解到說，其實她們的配偶的對象，在我們台灣的社會裡面，族群裡面大概是屬於比較中下階層的。－AS05

部分外籍配偶（含大陸配偶）的家庭也認為外籍配偶（含大陸配偶）如果出去外面接受職業訓練或學習，可能會被帶壞或是會離開家庭，因為接受新的資訊後可能會加以比較，對家庭的反彈比較大，如此一來就更容易造成其他婚姻問題或家庭問題之發生，部分家庭是出自於保護，認為怕外籍配偶（含大陸配偶）因為語言或對於台灣社會環境不熟悉，可能會因此受騙與遭到不必要的傷害，所以對於各項學習機會和職業訓練課程等都有所疑慮，讓她們外出參加此類訓練之意願並不高，這也是其中一個造成外籍配偶（含大陸配偶）參與職業訓練之問題之一。

這個本來就是牽涉到本國一個觀念的問題，更多人把外籍配偶娶進來是希望她來傳宗接代，在家裡當家裡或者是說她在...一個比較農業的鄉鎮比較會幫忙這些農務的工作，像是種水果等等，都不是很願意讓她走出來...怕她會一天到晚想要出去，那也會擔心外籍配偶她是不是外配以後接觸多，比較不乖。－AM02

主要的關鍵還是在於家庭，還是在家庭，那麼家庭是她走不出來，也許是她自己走不出來，也許是因為家裡各種因素，那麼或者是家庭限制或是小孩沒有人帶等等...。－AM02

是怕她跟外面接觸的很多...很多朋友的時候，她可能她交友的圈子會擴大或是她的思想都會有所改變，所以家庭其實不是很贊同這種事情。－AN03

## 2. 外籍配偶的個人問題

外籍配偶（含大陸配偶）在參與職業訓練過程當中必定會遭遇到許多不同的阻礙，當個人特質能夠擁有充分的能量提供個體去面對問題時，成功的完成職業訓練的成效也就相對提高。每位來台之外籍配偶（含大陸配偶）除了來台動機不同外，也會因為國籍、個人特質、個性和學習能力等皆有所差異，因而在參與職業訓練過程當中有所不同。就國籍而言，雖然同為外籍配偶（含大陸配偶），但大陸配偶在語言上就佔有一定之優勢，比起其他國家更能夠理解中文，也可在學習上比其他人更易進入狀況；而學習動機對於本國籍或外國籍學員來講都是重要的因素之一，當學員具有充分且強烈之學習動機時，在學習成效她們也會表現的比較好。主動積極的學習態度在整個職業訓練過程當中也扮演重要的角色，外籍配偶（含大陸配偶）有積極主動之學習特質時，她會自發的學習，舉一反三之能力也較容易表現，在遇到問題或阻礙時也會有意願去面對及解決。

我們也深入到各個社區去了，然後家庭因素、老公因素、還有一些就是說自己本身的意志力因素也會影響到她自己的學習狀態。－AM05

個人部分的就是語言，那另外可能她新住民都在交通工具的使用上面也會對她造成一些限制和障礙，那另外還有就是說資訊使用能力的這個部分。－AM01

能夠移民來到台灣或者移民到國外的，只要是這樣的人，其實她的主動性跟積極度都非常大，所以移民姐妹其實我們大家可以看到她是非常有毅力跟決心要考得那個證照。－BE02

那一種生命力還有學習的動能很高，像我們寫小朋友的ㄅㄆㄇ，她們是一個字一個字這樣刻，我在那邊看的都感動了。－BS06

我們其實蠻努力想出去工作的，畢竟想為家裡減輕一點負擔。－BS08

### 3.就業環境的問題

城鄉差距也是其中一個對於外籍配偶（含大陸配偶）較大的挑戰，目前外籍配偶（含大陸配偶）來台之管道仍舊以仲介居多，且生活場所通常在鄉下（農村、漁村）為最，在資訊較為缺乏與資源有限的狀況下，本身並不瞭解可獲得之相關補助、學習機會等，諸多不利的環境因素下，外籍配偶（含大陸配偶）喪失許多機會，缺乏與外界接觸的多元管道，導致較不容易有職訓這方面的資訊。本計畫執行過程中也遇到職訓單位提出在辦訓之後卻無法招收到外籍學員的困擾，部分困擾來自於外籍配偶（含大陸配偶）無駕照或是時間上無法配合等因素，辦訓地點可能因為場地或開課單位資源之限制，無法考量到所有需要參加此項職業訓練課程之學員的需求，因此造成她們因為交通時間花費過多或不方便而缺乏參與之意願。

從沒有接觸過美容，光靠一張證書真的是很難找的...還有一個我們出來還有家庭要養不可能說從學員幾千塊開始這樣去上班，那跟本就沒辦法去養小朋友，對阿，你必需要有一個說機構給我們實習阿，然後在實習好了出去。－BM06

...另外還有就是說資訊使用能力的這個部分，其實我們多的資訊大部份的訓練課程都是透過所謂網路來做提供，所以雖然我們的訓練單位很用心都知道要透過姊妹們她們比較習慣的聯繫網絡去加強做一些加強可是，當我們沒有提供這所謂的新住民專班的服務時候，她要去取得其他的訓練課程那個資訊取得其實有困難的。－AM01

那另外就是說交通上面因為選擇交通比較方便的地方...目前為止聽到比較多外籍姊妹會覺得說，好像比較多開班設在譬如說都市。－AM04

像港北就是在比較鄉下地方，所以是城鄉差距她們大部分都是在...你看市區就很少有外配。－AN04

其實就是要往比較鄉下地方去做宣導，因為市區資訊比較多，真的就是要往比較鄉下去走而且她們受限...受限於能力跟資源阿，她們可能不會上網阿，即便上網她們可能也看不到她懂得語言。－AN01、AN02

兩個文化認知差異認知差異太大，她們會嫁來台灣，我覺得她們對著個婚姻的期待是怎樣，我輔導有一些陸配就講她說我被你們騙了。－AN02

對於整個市場狀況的考量也是在辦理職業訓練時課程開設的重要依據，在開設課程的同時也必須為外籍配偶（含大陸配偶）考慮到結訓後成功就業之管道是否順利等。普遍雇主對於僱用外籍配偶（含大陸配偶）仍存有疑慮，如何鼓勵雇主對於外籍配偶（含大陸配偶）提供更暢通之就業機會。

今天你要照顧外籍配偶讓她來參加職業訓練，你要持續的輔導她，輔導她到這個社會上找到工作持續穩定的就業為止，讓她真正適應，那真正適應的需要看到她的身心狀態。－AM02

有雇主分享說，其實她們想法還蠻兩極有的雇主就是對外籍有很不好的印象，然後她們竟寧願不要僱用，那有的雇主是她們覺得這一群外籍婦女她是很認命的、很能吃苦也很細心。－AM04

幸福烘培伴手禮班，其實我們以往做麵包、西點的一個實務的訓練來講的話，她只是做出一個產品出來，並沒有行銷沒有包裝的概念，那我們現在既然是職業訓練的話，我們希望培訓這些朋友能夠有一技之長以外，最重要的是能夠就業。－BN08

再來就是說輔導就業的部分，我們大部分都是她們跟店家有第一個磨合，我們是親自帶去做面試的動作，讓她更安心。－BN03

其實我去找工作也是碰了蠻多壁的，因為都是不太能去面試，要不然大家就是，耶?大陸，然後都會考慮很久，然後就沒有下文。－BN07

台灣的消費者一開始都沒有辦法去接受，那這也是我們一個經營者很害怕的一件事情，但是經過一年多以來我發現，現在的客人幾乎來的話就是指定外配幫她服務。－BN05

今天是印尼人、越南人我學的這個家事服務，其實我技術不錯，但是我們本地人不一定會請她。－AN02

手工藝的，這個她們就很喜歡...就是讓她們自己去DIY，就是給你一個基本概念你自己去變化...就有一個成品，然後以後到那個創意市集，像台北市或者說台中市都有一個創意市集或是在網路上做一個網站或部落格去銷售你們自己的產品。－AN02

那些新住民一直叫我開美容美髮還有那個指甲彩繪，我是跟她說以目前台灣市場，其實...尤其是美甲其實真的已經不是那麼熱了，那個熱潮已經退了，但是她們對台灣市場不是很瞭解。－AN02

因為她們台東的地區特性來說，這些職業訓練她的科目跟我們就業的市場似乎是

不太...不盡然吻合這個市場的要求，那台東這個地區大部分的外配從事的工作是勞務性的工作。－AE05

我們直接帶姐妹去應徵的過程當中，的確看到說，很多雇主，第一個，知道她是外籍配偶就說不要，甚至連面試多談幾句的機會都沒有。－AS04

綜合上述所說之各項原因可發現，國內辦理或推動相關職業訓練之問題中，除政策、課程設計、執行問題等，還必須特別去觀察注意有關於外籍配偶（含大陸配偶）所面對之文化衝擊、家庭關係、家庭問題和個人特質等多面向加以觀察。以宏觀角度來檢視整個外籍配偶（含大陸配偶）的職業訓練參與成效之外，還必須考量每位來台之外籍配偶（含大陸配偶）都有不同之處，在過去母國之經驗、來台的動機與期待、來台後所在地區與家庭等，這些都是會間接影響到整體職業訓練成效的因素之一。

整個社會文化對於外籍配偶（含大陸配偶）仍有許多錯誤的觀念，目前台灣社會外籍配偶（含大陸配偶）的人口數相當接近於我國原住民人口數，已成為台灣社會中重要的族群之一，為了有效提供外籍配偶（含大陸配偶）完成職業訓練與成功就業，並且融入社會、家庭中，所提出之相關政策、訓練設計等都必須要透過多方的評估、建置完整的系統，提供更多元且有效的服務，如此一來才能真正使得為數眾多的外籍配偶（含大陸配偶）能夠成為台灣社會新興的人力資源，同時也可因各項資源的妥善協助運用，使她們能夠成功且順利進入台灣社會中，減少整體社會成本支出與負擔。

#### 4. 社會歧視的問題

大部分台灣社會對於外籍配偶（含大陸配偶）仍舊抱有「外來者」的想法其接受程度有限，在言語或相處態度中有意或無意的態度很容易造成外籍配偶（含大陸配偶）之不良感受，鄰居會以異樣的眼光看待她們，在言語上也會出現有比較鄙視的意味等等。初來到台灣社會的外籍配偶（含大陸配偶），面對整個外在環境的改變與不同必須積極的適應新環境的變遷，本身也還帶有原本母國文化色彩，對於很多台灣的文化、風俗民情不甚瞭解，很容易因為小事情而產生誤會或是適應不良的情況。在訪談過程中也瞭解到許多外籍配偶（含大陸配偶）都曾經因為不瞭解當地文化而造成與家人、鄰居之間的誤會，並且聽到許多外籍配偶（含大陸配偶）表示，曾經受到附近鄰居的語言歧視與閒言閒語。

就像我家的可能公公婆婆對我也不是很順眼，那會說我們也許沒去過大陸或者是怎樣，好像對我們就是不是很友好。－BS08

因為像她們的工作習慣畢竟跟我們台灣是不一樣，她跟我們台灣的民情風俗，就像她們現在在做她們都怕怕的。－BM02

...那個越南妹不是什麼好貨，不要收留她這樣子，心裡很挫折，你知道嗎？我是越南人有錯嗎？我也是人阿？那為什麼就是...台灣人有一些人就很奇怪阿，就很偏見。－BM07

但是她的身心，在那個經濟方面上不錯的時候，但是她另一個層面精神層面呢？她受的各種...一句...一個動作、一個眼神她都會受傷耶...用那種很...用很奇怪的眼神來看...就來自各方面的壓力真的就很難過。－BM04

整個社會對於外籍配偶（含大陸配偶）的接納程度是重要的生活支持，當外籍配偶（含大陸配偶）所處之社會能夠提供較多的支持時，外籍配偶（含大陸配偶）在適應上會有較好的成效，外籍配偶（含大陸配偶）她們會更快融入當地社會，也能夠從中獲取許多資源包含語言學習、飲食習慣、人際互動等，都可以促進她們盡快融入台灣之社會環境。

社會網絡的欠缺，就像剛很多單位都有分享，我們剛來的時候，我的聯繫網絡會限制在我們同鄉姊妹的部份，當我來的時間比較久了之後可能還是局限在周遭的生活圈、親友圈、鄰居這些，其實這個部份就是她個人在整個參訓方面會對她形成的障礙。－AM01

諸多外籍配偶（含大陸配偶）期盼藉由來台聯姻，其社會階層有所提高，並促進優質的家庭經濟生活，但當她們體驗真實的婚姻與家庭生活後，發現和自己的想像有諸多落差。在仍屬較為傳統的生活環境中，外籍配偶（含大陸配偶）家中通常需要她們負起傳宗接代及照顧者之角色，可能同時也必須扮演著經濟或勞動力之來源，與當初憧憬的婚姻生活有諸多落差，因此造成認知上的錯誤與不合理之期待，也因此生活上容易出現摩擦與衝突。

### **（七）課程開設成功的關鍵因素**

外籍配偶（含大陸配偶）辦訓的成功要素不外乎要先克服外籍配偶（含大陸配偶）本身的家庭因素，除了辦訓單位需要懷抱熱忱的心到外籍配偶（含大陸配偶）的原生家庭中做拜訪之外，亦可以透過政府及民間社福機構藉由生活適應班或是社區的宣導活動，改變國人迷思的觀念讓外籍配偶（含大陸配偶）也可以從職業訓練的課程中學有一技之長。

其實我們中心最主要是要做協助她們的生活適應，或者是說處理她們家裡面的一些婚姻呀、親子的這些衝突，那但是我們必須要去靠一些服務方案，比如說我們有辦理這些班，讓她們比較了解其實我們中心是在協助她們的，然後可能過來我們這些可以學習一些東西呀，然後去取得說跟家人的這種互動呀、信任，讓她們願意說，讓她們走出來，來到我們中心，然後信任我們中心的社工，讓我們的社工除了幫助我們的案主之外。－AM03

此外開辦的時間和地點也是招生成功的主要原因之一，在時間方面除了要避開外籍配偶（含大陸配偶）七、八月份的返鄉潮之外，可能還要考量外籍配偶（含大陸配偶）能夠出來參訓的時間像是避免與接送小朋友的時間相互衝突；另外，某些辦訓單位也相當的用心，在場地的部分也增設了托育中心，讓身為家中主要照顧者的外籍配偶（含大陸配偶）也能安心的來上課，然而亦可以透過這樣的機制讓外籍配偶（含大

陸配偶)的家人看見辦訓單位的用心，更信任也更支持外籍配偶(含大陸配偶)出來參加職業訓練。

外籍配偶她們...都來自弱勢的家庭環境，所以一般她們在上課的時候，其實是我們辦訓單位需要用很多很多的心去...做更多溝通這是的一項，第二項 你看我們每一年在辦外籍配偶的時候其他班別我們都使用交通工具幫她們做，唯獨外籍配偶我們每一次辦訓的時候都派出車輛當交通車，接過來讓她們，第一個讓她們老公接受說你們辦訓單位確確實實有在做這件事，不是讓她們出去，出去自己騎摩托車出去然後到外面去的時候到底什麼時候回家不知道，她們會害怕，這是在辦訓單位一個處理的過程。— BN01

很大很辛苦的地方，就是像我們這得都必須每次一定要有兩個工作人力，一個是跟班的、一個是托育的，這樣辦下來其實就是工作人員一個晚上也要託育有時候十幾個小孩也有，那有的時候少一點的話七八個，那也會看到有的先生很支持盡，甚至先生都接送過來然後在那邊顧小孩。—AM04

時間會有一個考量就是說可能課程的時間會可能是一個上午或一個下午，不是一整天，然後另外一個部份就是後續托育的部份會幫她們思考到說，她來上課的同時是不是也同時申請托育的這樣子的方案。— AE02

另外，辦訓單位的前端與後端的作業要連結一致，前端在招選時必須衡量來參訓的外籍配偶(含大陸配偶)的參訓目的是否與結訓後有要到職場上就業的考量相吻合，應剔除只是為了請領職業津貼補助的學員或是單純來學學才藝...等因素。然而後端作業上是否能夠提供實習的場所，讓外籍配偶(含大陸配偶)能夠提早適應了解整個就業環境；辦訓單位應該要作為外籍配偶(含大陸配偶)與雇主相互連結的橋樑，讓雇主可以不再侷限於對外籍配偶(含大陸配偶)僱用的相關法令模糊因此而不願意接受；亦或是透過社區或公共政策的宣導，讓國人對於新移民多元文化有更深入的了解，也可以用尊重的態度去看待外籍配偶(含大陸配偶)。綜合以上因素之外，亦需要透過政府和社福單位安排相關活動給予協助解決各項創業上的相關問題。

我招訓對象的這個選擇如果沒有好好去做甄試的時候，往往爲了開班會開放一些不是爲就業需要而進來的這個學員，所以她其實就會影響到後端的就業，那第二個就是說我們訓練單位如果說她在開班的時候就沒有去前後都作對帳，就是說我其實是就業需求我也很明確知道說，就業市場在哪裡，那才去開班的話會產生說我整個課程上完了我才開始幫她找，所謂的就業機會或輔導就業，那其實那個成效就會受影響。— AM01

輔導就業的部分，我們大部分都是她們跟店家有第一個磨合，我們是親自帶去做面試的動作，讓她更安心，因爲她的家人可能會覺得美容，是不是做“黑的”，這一個部分我們甚至於還要跟家人解釋，甚至還要請家人如果說方便的話一起去店裡，店家參觀，這一部分是需要用一點心來溝通。— BN03



### 三、外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練執行成效之探討

#### （一）基本資料

本研究將回收之有效樣本，透過統計次數分配的方式，將外籍配偶（含大陸配偶）之基本資料分配情形彙整如表 4-1、表 4-2、表 4-3 所示。

#### 1. 樣本基本資料

表 4-1 外籍配偶（含大陸配偶）之基本資料

變項	類別	次數	百分比 (%)
1.性別	男性	4	1.7
	女性	238	98.3
2.國籍	越南	104	43
	印尼	18	7.4
	大陸	106	43.8
	其他	14	5.8
3.年齡	20 歲以下	0	0
	21 歲-30 歲	111	46.3
	31 歲-40 歲	98	40.8
	41 歲以上	31	12.9
4.教育程度	國小以下	36	15.6
	國中	80	34.6
	高中職	84	36.4
	大學專科以上	31	13.4
5.婚齡	1 年（含）以下	20	8.6
	1 年-5 年	84	36.1
	5 年-10 年	75	32.2
	10 年以上	54	23.2
6.來台年數	1 年（含）以下	22	10.4
	1 年-5 年	79	37.3
	5 年-10 年	66	31.1
	10 年以上	45	21.2

（續後頁）

表 4-1 外籍配偶（含大陸配偶）之基本資料（接前頁）

變項	類別	次數	百分比 (%)
7.在台工作經驗	無	130	55.3
	有	105	44.7
	1年以下	13	15.5
	1年（含）-3年	27	32.1
	3年（含）-5年	27	32.1
	5年（含）以上	17	20.2
8.母國工作經驗	無	62	28.1
	有	159	71.9
	3年以下	27	21.8
	3年（含）-5年以下	31	25.0
	5年（含）-8年以下	39	31.5
	8年（含）-12年以下	16	12.9
9.家庭結構	公公	109	46
	婆婆	135	57
	丈夫	218	92.8
	子女	170	71.7
	其他親人	53	22.4
10.子女數	無	53	23.0
	1個	75	32.6
	2個	83	36.1
	3個以上	19	8.3
11.子女最小年齡	無	44	20.0
	0~3歲	69	31.4
	4~7歲	58	26.4
	8歲以上	49	22.3
12.配偶年齡	20歲以下	0	0
	21~30歲	11	5.0
	31歲~40歲	79	35.7
	41歲以上	131	59.3

（續後頁）

表 4-1 外籍配偶（含大陸配偶）之基本資料（接前頁）

變項	類別	次數	百分比 (%)
13.配偶身體狀況	身體無殘疾	164	88.2
	肢體殘疾	13	7.0
	聽力語言殘疾	3	1.6
	視力殘疾	4	2.2
	智力殘疾	0	0
	精神殘疾	2	1.1
14.配偶健康狀況	良好	152	66.7
	中等	61	26.8
	不佳	15	6.6
15.配偶教育程度	國小以下	6	2.6
	國小	17	7.4
	國中	70	30.3
	高中	96	41.6
	大學	42	18.2
16.配偶行業類別	無	32	14.6
	農/林/漁/牧業	16	7.3
	礦業土石採取業	8	3.7
	製造業	33	15.1
	水電燃氣業	12	5.5
	批發及零售業	8	3.7
	營造業	16	7.3
	住宿餐飲業	6	2.7
	運輸、倉儲通信業	9	4.1
	金融保險業	1	0.5
	不動產租賃業	5	2.3
	專業、科學及技術服務業	23	10.5
	教育服務業	5	2.3
	醫療保健及社會福利服務業	4	1.8
	文化、運動休閒服務業	3	1.4
	公共行政業	3	1.4
	其他	35	16.0

(續後頁)

表 4-1 外籍配偶（含大陸配偶）之基本資料（接前頁）

變項	類別	次數	百分比 (%)
17.在台是否曾參與 就業訓練	無	122	52.8
	有	109	47.2
	3 月以下	21	28.0
	3 月（含）以上-5 月以下	41	54.7
	5 月（含）以上	13	17.3
18.目前就業狀況	無	201	88.5
	有	26	11.5
	1 年以下	4	22.2
	1 年（含）以上~5 年以 下	11	61.1
	5 年（含）以上	3	16.7
19.就業期待	無	11	5.6
	農/林/漁/牧業	0	0
	礦業土石採取業	2	1.0
	製造業	4	2.0
	水電燃氣業	0	0
	批發及零售業	12	6.1
	營造業	3	1.5
	住宿餐飲業	37	18.9
	運輸、倉儲通信業	1	.5
	金融保險業	1	.5
	不動產租賃業	1	.5
	專業、科學及技術服務業	25	12.8
	教育服務業	8	4.1
	醫療保健及社會福利服 務業	5	2.6
	文化、運動休閒服務業	19	9.7
公共行政業	0	0	
其他	67	34.2	
20.薪資期待	17279 元以下	10	4.5
	17280~20000 元	66	29.9
	20001~30000 元	93	42.1
	30001~40000 元	27	12.2
	40000 元以上	25	11.3

由表 4-1 可知，外籍配偶（含大陸配偶）在性別方面以女性為主，佔 98.3%，另男性為 1.7%；在國籍方面以大陸的外籍配偶為主，佔 43.8%，另最低的為其他國籍的外籍配偶，佔 5.8%；在年齡方面以 21 歲-30 歲為主，佔 46.3%，另樣本資料中無 20 歲以下的外籍配偶；在教育程度部份以高中職為主，佔 36.4%，另最少的為大學專科以上的學歷僅佔 13.4%；在婚齡的部份以結婚 1 年-5 年為主，佔 36.1%，另婚齡最短的為 1 年（含）以下，僅佔 8.6%；在來台年數部份以來台 1 年-5 年為多，佔 37.3%，另來台 1 年（含）以下的樣本最少，佔 10.4%。

外籍配偶（含大陸配偶）有 55.3%在台沒有工作經驗，另在台有工作經驗佔 44.7%，其中以在台工作 1 年（含）-3 年、3 年（含）-5 年為多，均佔 32.1%；外籍配偶（含大陸配偶）有 71.9%在母國有工作經驗，另在母國沒有工作經驗佔 28.1%，其中在母國有工作經驗以 5 年（含）-8 年以下為多，佔 31.5%；在家庭結構中，有公公的佔 46%，有婆婆的佔 57%，有丈夫的佔 92.8%，有子女的佔 71.7%，有其他親人的佔 22.4%；其中，在子女數的部份，以有 2 個子女的為多，佔 36.1%，又以 0~3 歲的子女多為，佔 31.4%；在配偶年齡部份，以 41 歲以上的配偶為多，佔 59.3%，但無配偶年齡 20 歲以下的樣本資料。

在配偶身體狀況部份以身體無殘疾為主，佔 88.2%，另無配偶身體狀況有智力殘疾的樣本資料；在配偶健康狀況以良好的為主，佔 66.7%，健康狀況不佳的佔 6.6%；在配偶教育程度以高中的為多，佔 41.6%，配偶教育程度為國小以下的最少，佔 2.6%。

在配偶行業類別以其他的為主，佔 16.0%，另配偶行業類別為金融保險業的最少，佔 0.5%；在在台是否曾參與就業訓練以沒有參加過就業訓練的為多，佔 52.8%，其中有參加過就業訓練的，參與時間以 3 月（含）以上-5 月以下為多，佔 54.7%；在目前就業狀況中，以沒有就業為主，佔 88.5%，另目前有就業的時間以 1 年（含）以上~5 年以下為多，佔 61.1%。

在就業期待的部份，以期待從事其他行業的為多，佔 34.2%，在就業期待的部份，在樣本資料中，期待從事農/林/漁/牧業、水電燃氣業的外籍配偶為 0；在薪資期待的部份，以希望薪資介於 20001~30000 元為多，佔 42.1%，期待薪資為 17279 元以下的最少，佔 4.5%。

表 4-2 外籍配偶（含大陸配偶）之中文能力程度

變項	變項	平均數	標準差
21.中文能力程度	聽	4.05	0.90
	說	3.95	0.84
	讀	3.53	1.04
	寫	3.20	1.05

由表 4-2 可知，在中文能力程度的部份，「聽」的平均數為 4.05，顯示外籍配偶（含大陸配偶）在中文能力聽的介於好與非常好之間；「說」的平均數為 3.95，顯示外籍配偶在中文能力聽的介於普通與好之間；「讀」的平均數為 3.53，顯示外籍配偶（含大陸配偶）在中文能力聽的介於普通與好之間；「寫」的平均數為 3.2，顯示外籍配偶在中文能力聽的介於普通與好之間。

## （二）訓練需求

表 4-3 外籍配偶（含大陸配偶）之訓練需求

變項	平均數	標準差
Q1.就您現況而言，完成受訓後您有就業意願	4.35	0.69
Q2.就現況而言，您想就業的考量主要來自個人的興趣	4.13	0.71
Q3.就現況而言，您想就業的考量主要來自另一半的意見	3.67	0.99
Q4.若您有立即就業規劃，原因在於家庭經濟效益的考量	4.16	0.78
Q5.若您有立即就業規劃，原因在於希望培養技能	4.35	0.63
Q6.若您有立即就業規劃，原因在於希望增廣交友	4.00	0.80
Q7.若您有立即就業規劃，原因在於希望經濟獨立	4.35	0.72
Q8.若您有立即就業規劃，原因在於提昇社會地位	4.18	0.79
Q9.若您沒有立即就業規劃，原因在於家務照料的需求	3.90	0.96
Q10.若您沒有立即就業規劃，原因在於子女照顧的需求	3.92	1.06
整體構面	4.10	0.81

由表 4-3 可知在訓練需求方面，分數越高代表外籍配偶對訓練需求的需求度越高。就整體而言，訓練需求的分數為 4.10 分，介於非常同意及同意之間，意謂參與職業訓練之外籍配偶（含大陸配偶）的訓練需求相當高。

就個別題項而言，平均數最高者為 Q1「就您現況而言，完成受訓後您有就業意願」、Q5「若您有立即就業規劃，原因在於希望培養技能」、Q7「若您有立即就業規劃，原因在於希望經濟獨立」，其平均數均為 4.35；平均數最低者為 Q3「就現況而言，您想就業的考量主要來自另一半的意見」，其平均數為 3.67。

### (三) 訓練滿意度

表 4-4 外籍配偶（含大陸配偶）之訓練滿意度

變項	平均數	標準差
Q11.訓練師（講師）授課的專業經驗豐富	4.39	0.69
Q12.訓練師（講師）的上課方式合乎學員需求	4.35	0.68
Q13.訓練時數符合課程需要	4.31	0.70
Q14.工廠空間的配置符合課程需要	4.25	0.70
Q15.訓練設備符合課程需要	4.32	0.70
Q16.教材的編制符合課程需要	4.30	0.64
Q17.訓練內容能符合課程需要	4.33	0.64
Q18.課程的內容符合個人需求	4.25	0.67
Q19.課程的內容能符合就業市場需求	4.23	0.74
Q20.課程的規劃符合就業市場需求	4.19	0.76
Q21.對訓練單位行政人員之配合度感覺滿意	4.33	0.70
Q22.課程的設計（規劃）能配合訓練需要	4.27	0.68
整體構面	4.29	0.69

由表 4-4 可知在訓練滿意度方面，分數越高代表外籍配偶對訓練滿意度的越滿意。就整體而言，訓練滿意度的分數為 4.29 分，介於非常同意及同意之間，意謂參與職業訓練之外籍配偶的訓練滿意度相當高。

就個別題項而言，分數越高代表外籍配偶對訓練滿意度越高。平均數最高者為 Q11「訓練師（講師）授課的專業經驗豐富」，其平均數為 4.39；平均數最低者為 Q20「課程的規劃符合就業市場需求」，其平均數為 4.19。

### (四) 訓練成效

表 4-5 外籍配偶（含大陸配偶）之訓練成效

變項	平均數	標準差
Q23.您能專注於訓練課程的學習	4.30	0.65
Q24.您已充分了解本訓練課程的內容	4.20	0.67
Q25.您已學會本訓練課程的技能（術）	4.10	0.70
Q26.您對課後學習評量結果（或技能檢定）感覺滿意	4.17	0.68
Q27.您參加職業訓練後能取得技能檢定或職業證書	4.16	0.66
Q28.您參加職業訓練可以提升個人的職業技能及知識	4.29	0.67
Q29.您參加職業訓練課程後，對目前的工作有幫助	4.18	0.71
Q30.您參加職業訓練課程後，對就業（轉業）有幫助	4.24	0.65
整體構面	4.20	0.67

由表 4-5 可知在訓練成效方面，分數越高代表外籍配偶對訓練成效的越認同。就整體而言，訓練成效的分數為 4.20 分，介於非常同意及同意之間，意謂參與職業訓練之外籍配偶的訓練成效認同程度相當高。

就個別題項而言，分數越高代表外籍配偶對訓練成效越佳。平均數最高者為 Q23「您能專注於訓練課程的學習」，其平均數為 4.30；平均數最低者為 Q25「您已學會本訓練課程的技能（術）」，其平均數為 4.10。

### （五）差異性分析

#### 1. 訓練需求之差異性分析

表 4-6 人口統計變項在訓練需求的差異性分析

個人屬性	訓練需求				
	平均數	標準差	F 值 (t 值)	P 值	Scheffe
國籍	(1) 越南	4.10	0.53	0.21	0.89
	(2) 印尼	4.10	0.40		
	(3) 大陸	4.10	0.48		
	(4) 其他	3.97	0.71		
年齡	(1) 20 歲以下	0	0	1.03	0.36
	(2) 21-30 歲	4.14	0.52		
	(3) 31-40 歲	4.04	0.46		
	(4) 41 歲以上	4.06	0.61		
教育程度	(1) 國小以下	4.14	0.39	1.36	0.26
	(2) 國中	4.04	0.55		
	(3) 高中職	4.14	0.50		
	(4) 大學專科以上	3.93	0.54		
婚齡	(1) 1 年（含）以下	4.03	0.38	0.13	0.95
	(2) 1-5 年	4.11	0.51		
	(3) 5-10 年	4.09	0.52		
	(4) 10 年以上	4.08	0.49		
來台年數	(1) 1 年（含）以下	4.05	0.41	0.30	0.83
	(2) 1-5 年	4.09	0.56		
	(3) 5-10 年	4.16	0.47		
	(4) 10 年以上	4.10	0.52		

（續後頁）



表 4-6 人口統計變項在訓練需求的差異性分析 (接前頁)

個人屬性		訓練需求				
		平均數	標準差	F 值 (t 值)	P 值	Scheffe
在台 工作 經驗	(1) 無	4.15	0.50	0.02	1.64	
	(2) 有	4.04	0.51			
在母 國工 作經 驗	(1) 無	4.19	0.55	2.40	1.36	
	(2) 有	4.08	0.48			
子女 數	(1) 無	4.09	0.47	0.26	0.85	
	(2) 1 個	4.08	0.53			
	(3) 2 個	4.09	0.50			
	(4) 3 個以上	4.19	0.57			
中文 能力 -聽	(1) 非常好	0	0	4.97**	0.00	5>3
	(2) 好	4.30	0.51			
	(3) 普通	3.94	0.48			
	(4) 不好	4.01	0.49			
	(5) 非常不好	4.23	0.50			
中文 能力 -說	(1) 非常好	0	0	4.26**	0.00	5>4
	(2) 好	4.43	0.52			
	(3) 普通	4.02	0.52			
	(4) 不好	3.99	0.48			
	(5) 非常不好	4.23	0.49			
中文 能力 -讀	(1) 非常好	4.36	0.45	2.07	0.09	
	(2) 好	4.15	0.49			
	(3) 普通	4.00	0.53			
	(4) 不好	4.01	0.47			
	(5) 非常不好	4.22	0.48			
中文 能力 -寫	(1) 非常好	4.10	0.29	1.097	0.34	
	(2) 好	4.12	0.59			
	(3) 普通	4.08	0.48			
	(4) 不好	3.95	0.49			
	(5) 非常不好	4.19	0.54			

由表 4-6 可得知，人口統計變項在訓練需求的部份，僅有「中文能力-聽」和「中文能力-說」達顯著水準，其餘人口背景因素，均未達顯著水準，顯示外籍配偶在訓

練需求的感受，不會因為國籍、年齡、教育程度、婚齡、來台年數、在台工作經驗、在母國工作經驗、子女數、中文能力讀和寫而有所差異。

而在中文能力部份，經過 Scheffe 多重比較分析後顯示，「中文能力-聽」非常不好的外籍配偶（含大陸配偶）對於訓練需求的程度高於「中文能力-聽」普通的外籍配偶；另「中文能力-說」非常不好的外籍配偶（含大陸配偶）對於訓練需求的程度高於「中文能力-說」不好的外籍配偶。

## 2. 訓練滿意度之差異性分析

表 4-7 人口統計變項在訓練滿意度的差異性分析

個人屬性	訓練需求				
	平均數	標準差	F 值 (t 值)	P 值	
國籍	(1) 越南	4.28	0.58	1.735	0.16
	(2) 印尼	4.05	0.41		
	(3) 大陸	4.37	0.56		
	(4) 其他	4.18	0.74		
年齡	(1) 20 歲以下	0	0	0.96	0.38
	(2) 21-30 歲	4.33	0.56		
	(3) 31-40 歲	4.22	0.61		
	(4) 41 歲以上	4.36	0.48		
教育程度	(1) 國小以下	4.23	0.58	1.55	0.20
	(2) 國中	4.18	0.62		
	(3) 高中職	4.35	0.52		
	(4) 大學專科以上	4.38	0.58		
婚齡	(1) 1 年 (含) 以下	4.35	0.47	0.08	0.97
	(2) 1-5 年	4.28	0.51		
	(3) 5-10 年	4.30	0.61		
	(4) 10 年以上	4.29	0.57		
來台年數	(1) 1 年 (含) 以下	4.38	0.48	0.37	0.78
	(2) 1-5 年	4.28	0.57		
	(3) 5-10 年	4.34	0.55		
	(4) 10 年以上	4.39	0.51		

(續後頁)

表 4-7 人口統計變項在訓練滿意度的差異性分析 (接前頁)

個人屬性		訓練需求				
		平均數	標準差	F 值 (t 值)	P 值	
在台 工作 經驗	(1) 無	4.32	0.57	0.550	1.043	
	(2) 有	4.24	0.58			
在母 國工 作經 驗	(1) 無	4.39	0.46	5.84	1.61	
	(2) 有	4.26	0.58			
子女 數	(1) 無	4.26	0.53	0.84	0.47	
	(2) 1 個	4.32	0.54			
	(3) 2 個	4.25	0.65			
	(4) 3 個以上	4.48	0.43			
中文 能力 -聽	(1) 非常好	0	0	5.399**	0.00	5>4
	(2) 好	4.38	0.40			
	(3) 普通	4.22	0.58			
	(4) 不好	4.12	0.58			
	(5) 非常不好	4.47	0.53			
中文 能力 -說	(1) 非常好	0	0	4.81**	0.00	5>4
	(2) 好	4.43	0.46			
	(3) 普通	4.24	0.61			
	(4) 不好	4.16	0.53			
	(5) 非常不好	4.50	0.54			
中文 能力 -讀	(1) 非常好	4.43	0.32	2.59*	0.04	--
	(2) 好	4.20	0.50			
	(3) 普通	4.19	0.63			
	(4) 不好	4.27	0.51			
	(5) 非常不好	4.51	0.52			
中文 能力 -寫	(1) 非常好	4.38	0.53	3.37*	0.01	5>2
	(2) 好	4.19	0.63			
	(3) 普通	4.23	0.56			5>3
	(4) 不好	4.24	0.52			
	(5) 非常不好	4.63	0.49			

由表 4-7 可得知，人口統計變項在訓練滿意度的部份，僅有「中文能力-聽、說、讀、寫」的部份達顯著水準，其餘人口背景因素，均未達顯著水準，顯示外籍配偶在

訓練滿意度的感受，不會因為國籍、年齡、教育程度、婚齡、來台年數、在台工作經驗、在母國工作經驗、子女數而有所差異。

而在中文能力部份，經過 Scheffe 多重比較分析後顯示，「中文能力-聽」非常不好的外籍配偶對於訓練滿意度的程度高於「中文能力-聽」不好的外籍配偶；「中文能力-說」非常不好的外籍配偶對於訓練滿意度的程度高於「中文能力-說」不好的外籍配偶；「中文能力-寫」非常不好的外籍配偶對於訓練滿意度的程度高於「中文能力-說」好的外籍配偶、「中文能力-寫」非常不好的外籍配偶對於訓練滿意度的程度高於「中文能力-說」普通的外籍配偶。另在「中文能力-讀」的部份雖達顯著水準，但在 Scheffe 事後檢定後發現組間比較未有顯著差異，吳明隆、涂金堂（2005）認為因為從統計檢定力的觀點而言，會稱此法不夠靈敏，也就是不易拒絕虛無假設，故事後比較不會達到顯著性。

### 3.訓練成效之差異性分析

表 4-8 人口統計變項在訓練成效的差異性分析

個人屬性	訓練需求				
	平均數	標準差	F 值 (t 值)	P 值	
國籍	(1) 越南	4.21	0.54	1.72	0.16
	(2) 印尼	3.96	0.50		
	(3) 大陸	4.27	0.53		
	(4) 其他	4.29	0.67		
年齡	(1) 20 歲以下	0	0	1.55	0.21
	(2) 21-30 歲	4.27	0.56		
	(3) 31-40 歲	4.14	0.54		
	(4) 41 歲以上	4.25	0.52		
教育程度	(1) 國小以下	4.21	0.38	1.53	0.21
	(2) 國中	4.11	0.59		
	(3) 高中職	4.24	0.53		
	(4) 大學專科以上	4.36	0.61		
婚齡	(1) 1 年 (含) 以下	4.04	0.47	2.10	0.10
	(2) 1-5 年	4.26	0.57		
	(3) 5-10 年	4.30	0.55		
	(4) 10 年以上	4.10	0.50		

(續後頁)

表 4-8 人口統計變項在訓練成效的差異性分析 (接前頁)

個人屬性		訓練需求				
		平均數	標準差	F 值 (t 值)	P 值	
來台 年數	(1) 1 年 (含) 以下	4.11	0.49	1.25	0.30	
	(2) 1-5 年	4.29	0.58			
	(3) 5-10 年	4.30	0.53			
	(4) 10 年以上	4.15	0.48			
在台 工作 經驗	(1) 無	4.26	0.54	0.08	1.37	
	(2) 有	4.15	0.56			
在母 國工 作經 驗	(1) 無	4.20	0.53	1.64	-0.32	
	(2) 有	4.22	0.57			
子女 數	(1) 無	4.20	0.57	0.06	0.98	
	(2) 1 個	4.22	0.54			
	(3) 2 個	4.24	0.58			
	(4) 3 個以上	4.24	0.45			
中文 能力 -聽	(1) 非常好	0	0	4.75**	0.00	5>4
	(2) 好	4.23	0.54			
	(3) 普通	4.12	0.55			
	(4) 不好	4.07	0.53			
	(5) 非常不好	4.38	0.54			
中文 能力 -說	(1) 非常好	0	0	3.47*	0.02	5>3
	(2) 好	4.31	0.61			
	(3) 普通	4.10	0.57			
	(4) 不好	4.15	0.51			
	(5) 非常不好	4.39	0.56			
中文 能力 -讀	(1) 非常好	4.23	0.26	2.49*	0.05	--
	(2) 好	4.05	0.52			
	(3) 普通	4.13	0.62			
	(4) 不好	4.24	0.44			
	(5) 非常不好	4.40	0.55			
中文 能力 -寫	(1) 非常好	4.29	0.41	3.87**	0.01	5>2 5>3
	(2) 好	4.06	0.62			
	(3) 普通	4.17	0.55			
	(4) 不好	4.19	0.50			
	(5) 非常不好	4.56	0.47			

由上表 4-8 可得知，人口統計變項在訓練成效的部份，僅有「中文能力-聽、說、讀、寫」的部份達顯著水準，其餘人口背景因素，均未達顯著水準，顯示外籍配偶在訓練滿意度的感受，不會因為國籍、年齡、教育程度、婚齡、來台年數、在台工作經驗、在母國工作經驗、子女數而有所差異。

而在中文能力部份，經過 Scheffe 多重比較分析後顯示，「中文能力-聽」非常不好的外籍配偶對於訓練成效的程度高於「中文能力-聽」不好的外籍配偶；「中文能力-說」非常不好的外籍配偶對於訓練成效的程度高於「中文能力-說」普通的外籍配偶；「中文能力-寫」非常不好的外籍配偶對於訓練成效的程度高於「中文能力-說」好的外籍配偶、「中文能力-寫」非常不好的外籍配偶對於訓練成效的程度高於「中文能力-說」普通的外籍配偶。另在「中文能力-讀」的部份雖達顯著水準，但在 Scheffe 事後檢定後發現組間比較未有顯著差異，吳明隆、涂金堂（2005）認為因為從統計檢定力的觀點而言，會稱此法不夠靈敏，也就是不易拒絕虛無假設，故事後比較不會達到顯著性。

#### （六）交叉分析表

##### 1. 國籍交叉分析表

##### （1）國籍與教育程度之交叉分析

表 4-9 國籍與教育程度之交叉分析表

	教育程度								總合	
	國小以下		國中		高中職		大學專科以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	17	17.7	43	44.8	32	33.3	4	4.2	96	100
印尼	5	27.8	6	33.3	3	16.7	4	22.2	18	100
大陸	12	11.8	26	25.5	46	45.1	18	17.6	102	100
其他	2	14.3	5	35.7	2	14.3	3	13.5	14	100
卡方檢定			$\chi^2=28.13$		$df=9$		$p=0.00 < 0.05$			

如表 4-9 所示，從樣本資料發現國籍與教育程度的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同國籍的外籍配偶之教育程度具有顯著之差異；且在此一研究中發現印尼國籍的外籍配偶普遍受的教育較高，而越南國籍的外籍配偶其大學專科以上的比例明顯偏低。

(2) 國籍與在台工作經驗之交叉分析

表 4-10 國籍與在台工作經驗之交叉分析表

	在台工作經驗				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
越南	61	60.4	40	39.6	101	100
印尼	6	33.3	12	66.7	18	100
大陸	58	56.3	45	43.7	12	100
其他	4	33.3	8	66.7	12	100
卡方檢定	$\chi^2 = 6.95 \quad df = 3 \quad p = 0.07 > 0.05$					

如表 4-10 可得知  $\chi^2 = 6.95$ ,  $df = 3$ ,  $p = 0.073 > 0.05$ , 國籍與在台工作經驗的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示國籍與在台工作經驗這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(3) 國籍與在台工作經驗 (年數) 之交叉分析

表 4-11 國籍與在台工作經驗 (年數) 之交叉分析表

	在台工作經驗 (年數)								總合	
	1 年 (含) 以下		1 年-3 年		3 年-5 年		5 年以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	2	6.7	12	40	12	40	4	13.3	30	100
印尼	2	18.2	1	9.1	5	45.5	3	27.3	11	100
大陸	9	23.1	13	33.3	9	23.1	8	20.5	39	100
其他	0	0	1	25	1	25	2	50	4	100
卡方檢定	$\chi^2 = 11.08 \quad df = 9 \quad p = 0.27 > 0.05$									

如表 4-11 可得知  $\chi^2 = 11.08$ ,  $df = 9$ ,  $p = 0.27 > 0.05$ , 國籍與在台工作經驗 (年數) 的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示國籍與在台工作經驗 (年數) 這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(4) 國籍與在母國工作經驗之交叉分析

表 4-12 國籍與在母國工作經驗之交叉分析表

	在母國工作經驗				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
越南	53	55.8	42	44.2	95	100
印尼	14	77.8	4	22.2	18	100
大陸	82	86.3	13	13.7	95	100
其他	9	75	3	25	12	100
卡方檢定	$\chi^2 = 22.3 \quad df = 3 \quad p = 0.00 < 0.05$					

如表 4-12 所示，從樣本資料發現，國籍與在母國工作經驗的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同國籍的外籍配偶之在母國工作經驗具有顯著之差異；且在此一研究中發現大陸籍及印尼籍的外籍配偶普遍在其母國有工作經驗，而在母國並未有工作經驗的外籍配偶以越南籍的比例為最多。

(5) 國籍與在母國工作經驗（年數）之交叉分析

表 4-13 國籍與在母國工作經驗（年數）之交叉分析表

	在母國工作經驗（年數）										總合	
	3 年以下		3 年（含） - 5 年		5 年（含） - 8 年		8 年（含） - 12 年		12 年（含） 以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	19	47.5	7	17.5	10	25	4	10	0	0	40	100
印尼	3	23.1	4	30.8	4	40.8	1	7.7	1	7.7	13	100
大陸	4	6.3	17	26.6	23	35.9	11	17.2	9	14.1	64	100
其他	1	16.7	3	50.0	1	16.7	16	13.0	11	8.9	6	100
卡方檢定	$\chi^2 = 31.22 \quad df = 12 \quad p = 0.00 < 0.05$											

如表 4-13 所示，從樣本資料發現，國籍與在母國工作經驗（年數）的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同國籍的外籍配偶之在母國工作經驗具有顯著之差異；且在此一研究中發現越南籍的外籍配偶在其母國工作經驗時數三年以下者的比例顯然較多。



(6) 國籍與家庭結構之交叉分析

表 4-14 國籍與家庭結構之交叉分析表

	家庭結構											
	公公				婆婆				丈夫			
	有		無		有		無		有		無	
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	53	52.5	48	47.5	67	66.3	34	33.7	94	93.1	7	6.9
印尼	7	38.9	11	61.1	10	55.6	8	44.4	16	88.9	2	11.1
大陸	45	43.3	59	56.7	55	52.9	49	47.1	99	95.2	5	4.8
其他	4	30.8	9	69.2	3	23.1	10	76.9	8	72.7	3	27.3
卡方檢定	$\chi^2 = 3.59$ $df = 3$ $p = 0.31 > 0.05$				$\chi^2 = 10.44$ $df = 3$ $p = 0.02 < 0.05$				$\chi^2 = 7.88$ $df = 3$ $p = 0.05 < 0.05$			

表 4-14 國籍與家庭結構之交叉分析表 (續)

	家庭結構							
	子女				其他親人			
	有		無		有		無	
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	69	68.3	32	31.7	21	20.8	80	79.2
印尼	13	72.2	5	27.8	7	38.9	11	61.1
大陸	76	73.1	28	26.9	23	22.1	81	77.9
其他	12	92.3	1	7.7	2	15.4	11	84.6
卡方檢定	$\chi^2 = 3.40$ $df = 3$ $p = 0.33 > 0.05$				$\chi^2 = 3.33$ $df = 3$ $p = 0.34 > 0.05$			

如表 4-14 可得知  $\chi^2 = 3.59$ ,  $df = 3$ ,  $p = 0.31 > 0.05$ , 國籍與家庭結構-公公的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示國籍與家庭結構-公公這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

如表 4-14 所示, 從樣本資料發現, 國籍與在家庭結構-婆婆的  $\chi^2$  分析達顯著水準, 表示不同國籍的外籍配偶之家庭結構-婆婆具有顯著之差異; 且在此一研究中發現「其他」國籍的外籍配偶其家庭結構普遍沒有婆婆。

如表 4-14 所示, 從樣本資料發現國籍與在家庭結構-丈夫的  $\chi^2$  分析達顯著水準, 表示不同國籍的外籍配偶之家庭結構-丈夫具有顯著之差異; 且在此一研究中發現「其他」國籍的外籍配偶其家庭結構有 27% 沒有丈夫。

如表 4-14 可得知  $\chi^2 = 3.40$ ， $df = 3$ ， $p = 0.33 > 0.05$ ，國籍與家庭結構-子女的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示國籍與家庭結構-子女這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

如表 4-14 可得知  $\chi^2 = 3.33$ ， $df = 3$ ， $p = 0.34 > 0.05$ ，國籍與家庭結構-其他親人的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示國籍與家庭結構-其他親人這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

(7) 國籍與子女數之交叉分析

表 4-15 國籍與子女數之交叉分析表

	子女數								總合	
	無		1 個		2 個		3 個以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	26	26.5	35	35.7	31	31.6	6	6.1	98	100
印尼	2	11.1	5	27.8	9	50.0	2	11.1	18	100
大陸	21	21.2	34	34.3	35	35.4	9	9.1	99	100
其他	3	21.4	1	7.1	8	57.1	2	14.3	14	100
卡方檢定	$\chi^2 = 9.72$ $df = 9$ $p = 0.35 > 0.05$									

如表 4-15 可得知  $\chi^2 = 9.72$ ， $df = 9$ ， $p = 0.35 > 0.05$ ，國籍與子女數的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示國籍與子女數這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

(8) 國籍與配偶年齡之交叉分析

表 4-16 國籍與配偶年齡之交叉分析表

	配偶年齡								總合	
	20 歲以下		21 歲-30 歲		31 歲-40 歲		41 歲以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	0	0	8	8.2	33	34.0	56	57.7	97	100
印尼	0	0	0	0	5	27.8	13	72.2	18	100
大陸	0	0	3	3.1	37	38.5	56	58.3	96	100
其他	0	0	0	0	4	44.4	5	55.6	9	100
卡方檢定	$\chi^2 = 5.45$ $df = 6$ $p = 0.49 > 0.05$									

如表 4-16 可得知  $\chi^2 = 5.45$ ， $df = 6$ ， $p = 0.49 > 0.05$ ，國籍與配偶年齡的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示國籍與配偶年齡這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

(9) 國籍與配偶身體狀況之交叉分析

表 4-17 國籍與配偶身體狀況之交叉分析表

	配偶身體狀況												總合	
	身體 無殘疾		肢體殘疾		聽力語言 殘疾		視力殘疾		智力殘疾		神經殘疾			
	次 數	%	次 數	%	次 數	%	次 數	%	次 數	%	次 數	%	次 數	%
越南	80	88.9	7	7.8	0	0	1	1.1	0	0	2	2.2	90	100
印尼	8	72.7	2	18.2	0	0	1	9.1	0	0	0	0	11	100
大陸	68	89.5	3	3.9	3	3.9	2	2.6	0	0	0	0	76	100
其他	7	87.5	1	12.5	0	0	0	0	0	0	0	0	8	100

卡方檢定  $\chi^2 = 13.27$   $df = 12$   $p = 0.35 > 0.05$

如表 4-17 可得知  $\chi^2 = 13.27$ ,  $df = 12$ ,  $p = 0.35 > 0.05$ , 國籍與配偶身體狀況的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示國籍與配偶身體狀況這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(10) 國籍與配偶健康狀況之交叉分析

表 4-18 國籍與配偶健康狀況之交叉分析表

	配偶健康狀況						總合	
	良好		中等		不佳			
	次 數	%	次 數	%	次 數	%	次 數	%
越南	64	66.0	30	30.9	3	3.1	97	100
印尼	7	43.8	7	43.8	2	12.5	16	100
大陸	72	70.6	22	21.6	8	7.8	102	100
其他	9	75.0	2	16.7	1	8.3	12	100

卡方檢定  $\chi^2 = 8.52$   $df = 6$   $p = 0.20 > 0.05$

如表 4-18 可得知  $\chi^2 = 8.52$ ,  $df = 6$ ,  $p = 0.20 > 0.05$ , 國籍與配偶健康狀況的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示國籍與配偶健康狀況這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

## (11) 國籍與配偶教育程度之交叉分析

表 4-19 國籍與配偶教育程度之交叉分析表

	配偶教育程度										總合	
	國小以下		國小		國中		高中		大學			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	3	3.0	11	11.1	33	33.1	38	38.4	14	14.1	99	100
印尼	2	11.1	0	0	10	55.6	6	33.3	0	0	18	100
大陸	1	1.0	5	5.0	24	23.8	48	47.5	23	22.8	101	100
其他	0	0	1	8.3	3	25.0	3	25.0	5	41.7	12	100
卡方檢定 $\chi^2 = 27.13$ $df = 12$ $p = 0.01 < 0.05$												

如表 4-19 所示，從樣本資料發現，國籍與在配偶教育程度的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同國籍的外籍配偶之配偶教育程度具有顯著之差異；且在此一研究中發現「其他」國籍及大陸籍的外籍配偶其配偶教育程度較高，其他國籍之外籍配偶其配偶教育程度具有大學程度比例高達 41.7%，而外籍配偶之配偶具大學程度者比例最低的為印尼籍，其配偶皆未具有大學學歷，再其次者為越南籍之外籍配偶，其配偶具有大學學歷僅有 14.1%。

## (12) 國籍與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析

表 4-20 國籍與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析表

	在台是否曾參加就業訓練				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
越南	62	61.4	39	38.6	101	100
印尼	6	33.3	12	66.7	18	100
大陸	39	39	61	61.0	39	100
其他	9	81.8	9	81.8	11	100
卡方檢定 $\chi^2 = 15.95$ $df = 3$ $p = 0.00 < 0.05$						

如表 4-20 所示，從樣本資料發現，國籍與在台是否曾參加就業訓練的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同國籍的外籍配偶之在台是否曾參加就業訓練具有顯著之差異；且在此一研究中發現「越南」國籍的外籍配偶普遍在曾參加就業訓練的比例較高，高達 62% 的越南籍外籍配偶曾參加就業訓練。而未曾參加就業訓練者以其他國籍及印尼籍的比例為較多。

(13) 國籍與參加就訓時間之交叉分析

表 4-21 國籍與參加就訓時間之交叉分析表

	參加就訓時間						總合	
	3 個月以下		3 個月 (含) -5 個月		5 個月 (含) 以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	15	34.1	25	56.8	4	9.1	44	100
印尼	2	50.0	2	50.0	0	0	4	100
大陸	4	15.4	13	50.0	9	34.6	26	100
其他	0	0	1	100	0	0	1	100
卡方檢定		$\chi^2=10.64$ $df=6$ $p=0.10 > 0.05$						

如表 4-21 可得知  $\chi^2 = 10.64$ ,  $df = 6$ ,  $p = 0.10 > 0.05$ , 國籍與參加就訓時間的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示國籍與參加就訓時間這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(14) 國籍與目前就業狀況之交叉分析

表 4-22 國籍與目前就業狀況之交叉分析表

	目前就業狀況				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
越南	13	13.3	85	86.7	98	100
印尼	14	82.4	3	17.6	17	100
大陸	92	91.1	9	8.9	10	100
其他	9	90.0	1	10.0	10	100
卡方檢定		$\chi^2 = 1.62$ $df = 3$ $p = 0.66 > 0.05$				

如表 4-22 可得知  $\chi^2 = 1.62$ ,  $df = 3$ ,  $p = 0.66 > 0.05$ , 國籍與目前就業狀況的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示國籍與目前就業狀況這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(15) 國籍與就業年數之交叉分析

表 4-23 國籍與就業年數之交叉分析表

	就業年數						總合	
	1 年以下		1 年 (含) -5 年		5 年 (含) 以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	2	18.2	7	63.6	2	18.2	11	100
印尼	0	0	1	50	1	50	2	100
大陸	2	50	2	50	0	0	4	100
其他	0	0	1	100	0	0	1	100
卡方檢定 $\chi^2 = 4.70$ $df = 6$ $p = 0.58 > 0.05$								

如表 4-23 可得知  $\chi^2 = 4.70$ ,  $df = 6$ ,  $p = 0.58 > 0.05$ , 國籍與就業年數的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示國籍與就業年數這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(16) 國籍與薪資期待之交叉分析

表 4-24 國籍與薪資期待之交叉分析表

	薪資期待										總合	
	17279 元以下		17280-20000		20001-30000		30001-40000		40000 元以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	2	2.1	36	37.9	43	45.5	7	7.4	7	7.4	95	100
印尼	3	16.7	8	44.4	5	27.8	1	5.6	1	5.6	18	100
大陸	3	3.2	20	20.1	39	41.1	18	18.9	15	15.8	95	100
其他	2	15.4	2	15.4	6	46.2	1	7.7	2	15.4	13	100
卡方檢定 $\chi^2 = 28.70$ $df = 12$ $p = 0.01 < 0.05$												

如表 4-24 所示, 從樣本資料發現, 國籍與薪資期待的  $\chi^2$  分析達顯著水準, 表示不同國籍的外籍配偶之薪資期待具有顯著之差異; 且在此一研究中發現「大陸」國籍的外籍配偶在薪資期待的金額較高。

(17) 國籍與中文能力程度－聽之交叉分析

表 4-25 國籍與中文能力程度－聽之交叉分析表

	中文能力程度－聽										總合	
	非常不好		不好		普通		好		非常好			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	0	0	7	6.9	39	38.2	30	29.4	26	25.5	102	100
印尼	0	0	2	11.1	6	33.3	8	44.4	2	11.1	18	100
大陸	0	0	0	0	12	11.4	31	29.5	62	59.0	105	100
其他	0	0	1	7.7	3	23.1	6	46.2	3	23.1	13	100
卡方檢定 $\chi^2 = 45.93$ $df = 9$ $p = 0.00 < 0.05$												

如表 4-25 所示，從樣本資料發現，國籍與中文能力程度－聽的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同國籍的外籍配偶之中文能力程度－聽具有顯著之差異；且在此一研究中發現「印尼」國籍的外籍配偶在中文能力程度－聽的程度較不好。

(18) 國籍與中文能力程度－說之交叉分析

表 4-26 國籍與中文能力程度－說之交叉分析表

	中文能力程度－說										總合	
	非常不好		不好		普通		好		非常好			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	0	0	3	3.0	42	42.4	42	42.4	12	12.1	99	100
印尼	0	0	2	11.1	6	33.3	9	50.0	1	5.6	18	100
大陸	0	0	0	0	17	17.0	29	29.0	54	54.0	100	100
其他	0	0	1	7.7	3	23.1	7	53.8	2	15.4	13	100
卡方檢定 $\chi^2 = 58.56$ $df = 9$ $p = 0.00 < 0.05$												

如表 4-26 所示，從樣本資料發現，國籍與中文能力程度－說的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同國籍的外籍配偶之中文能力程度－說具有顯著之差異；且在此一研究中發現「印尼」國籍的外籍配偶在中文能力程度－說的程度較不好。

(19) 國籍與中文能力程度－讀之交叉分析

表 4-27 國籍與中文能力程度－讀之交叉分析表

	中文能力程度－讀										總合	
	非常不好		不好		普通		好		非常好			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	3	3.1	17	17.3	54	55.1	20	20.4	4	4.1	98	100
印尼	2	11.1	4	22.2	9	50.0	3	16.7	0	0	18	100
大陸	0	0	3	3.0	21	21.0	30	30.0	46	46.0	100	100
其他	0	0	4	30.8	4	30.8	3	23.1	2	15.4	13	100

卡方檢定  $\chi^2 = 85.02$   $df = 12$   $p = 0.00 < 0.05$

如表 4-27 所示，從樣本資料發現，國籍與中文能力程度－讀的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同國籍的外籍配偶之中文能力程度－讀具有顯著之差異；且在此一研究中發現以印尼籍及越南籍的外籍配偶在中文能力程度－讀的程度較不好。

(20) 國籍與中文能力程度－寫之交叉分析

表 4-28 國籍與中文能力程度－寫之交叉分析表

	中文能力程度－寫										總合	
	非常不好		不好		普通		好		非常好			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	6	6.1	28	28.6	51	52.0	10	10.2	3	3.1	98	100
印尼	2	11.1	7	38.9	6	33.3	3	16.7	0	0	18	100
大陸	0	0	6	6.0	35	35.0	30	30.0	29	29.0	100	100
其他	2	15.4	4	30.8	3	23.1	3	23.1	1	7.7	13	100

卡方檢定  $\chi^2 = 69.55$   $df = 12$   $p = 0.00 < 0.05$

如表 4-28 所示，從樣本資料發現，國籍與中文能力程度－寫的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同國籍的外籍配偶之中文能力程度－寫具有顯著之差異；且在此一研究中發現以印尼籍及其他國籍的外籍配偶在中文能力程度－寫的程度較不好。



## 2. 年齡交叉分析表

### (1) 年齡與教育程度之交叉分析

表 4-29 年齡與教育程度之交叉分析表

	教育程度								總合	
	國小以下		國中		高中職		大學專科 以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
20 歲以下	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100
21 歲-30 歲	15	14.3	38	36.2	41	39.0	11	10.5	105	100
31 歲-40 歲	16	17.2	32	34.4	34	36.6	11	11.8	93	100
41 歲以上	5	16.1	8	25.8	9	29.0	9	29.0	31	100
卡方檢定	$\chi^2 = 8.12 \quad df = 6 \quad p = 0.23 > 0.05$									

如表 4-29 可得知  $\chi^2 = 8.12$ ,  $df = 6$ ,  $p = 0.023 > 0.05$ , 年齡與教育程度的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示年齡與教育程度這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

### (2) 年齡與在台工作經驗之交叉分析

表 4-30 年齡與在台工作經驗之交叉分析表

	在台工作經驗				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
20 歲以下	0	0	0	0	0	0
21 歲-30 歲	41	37.6	68	62.4	109	100
31 歲-40 歲	48	50.0	48	50.0	96	100
41 歲以上	13	48.1	14	51.9	27	100
卡方檢定	$\chi^2 = 3.86 \quad df = 2 \quad p = 0.15 > 0.05$					

如表 4-30 可得知  $\chi^2 = 3.86$ ,  $df = 2$ ,  $p = 0.15 > 0.05$ , 年齡與在台工作經驗的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示年齡與在台工作經驗這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(3) 年齡與在台工作經驗（年數）之交叉分析

表 4-31 年齡與在台工作經驗（年數）之交叉分析表

	在台工作經驗（年數）								總合	
	1 年（含）以下		1 年-3 年		3 年-5 年		5 年以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
20 歲以下	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21 歲-30 歲	5	14.7	13	38.2	15	44.1	1	2.9	34	100
31 歲-40 歲	7	18.9	11	29.7	11	29.7	8	21.6	37	100
41 歲以上	1	9.1	2	18.2	1	1.9	7	63.6	11	100
卡方檢定	$\chi^2 = 20.85 \quad df = 6 \quad p = 0.00 < 0.05$									

如表 4-31 所示，從樣本資料發現，年齡與在台工作經驗（年數）的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同年齡的外籍配偶之在台工作經驗（年數）具有顯著之差異；且在此一研究中發現在台工作經驗 5 年以上者以 41 歲以上之外籍配偶的例為最高，而在台工作經驗 3 年-5 年者以 31 歲-40 歲的外籍配偶比例最高。

(4) 年齡與母國工作經驗之交叉分析

表 4-32 年齡與母國工作經驗之交叉分析表

	在母國工作經驗				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
20 歲以下	0	0	0	0	0	0
21 歲-30 歲	75	70.1	32	29.9	107	100
31 歲-40 歲	66	75.0	22	25.0	88	100
41 歲以上	16	69.6	7	30.4	23	100
卡方檢定	$\chi^2 = 0.65 \quad df = 1 \quad p = 0.72 > 0.05$					

如表 4-32 可得知  $\chi^2 = 0.65$ ， $df = 1$ ， $p = 0.72 > 0.05$ ，年齡與在母國工作經驗的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示年齡與在母國工作經驗這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

(5) 年齡與在母國工作經驗（年數）之交叉分析

表 4-33 年齡與在母國工作經驗（年數）之交叉分析表

	在母國工作經驗（年數）										總合	
	3 年以下		3 年（含） -5 年		5 年（含） -8 年		8 年（含） -12 年		12 年（含） 以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
20 歲以下	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21 歲-30 歲	20	32.8	16	26.2	18	29.5	7	11.5	0	0	61	100
31 歲-40 歲	6	12.5	14	29.2	17	35.4	6	12.5	5	10.4	14	100
41 歲以上	1	7.1	1	7.1	3	21.4	3	21.4	6	42.9	14	100
卡方檢定	$\chi^2 = 33.97 \quad df = 8 \quad p = 0.00 < 0.05$											

如表 4-33 所示，從樣本資料發現，年齡與在母國工作經驗的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同年齡的外籍配偶之在母國工作經驗（年數）具有顯著之差異；且在此一研究中發現「41 歲以上」的外籍配偶在母國工作經驗（年數）較高。

(6) 年齡與家庭結構之交叉分析

表 4-34 年齡與家庭結構之交叉分析表

	家庭結構											
	公公				婆婆				丈夫			
	有		無		有		無		有		無	
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
印尼	77	70.6	32	29.4	82	75.2	27	24.8	106	97.2	3	2.8
大陸	29	29.9	68	70.1	45	46.0	52	53.6	84	87.5	12	12.5
其他	3	10.7	25	89.3	7	25.0	21	75.0	26	92.9	2	7.1
卡方檢定	$\chi^2 = 50.69 \quad df = 2$ $p = 0.00 < 0.05$				$\chi^2 = 30.97 \quad df = 2$ $p = 0.00 < 0.05$				$\chi^2 = 7.17 \quad df = 2$ $p = 0.03 < 0.05$			

表 4-34 國籍與家庭結構之交叉分析表 (續)

	家庭結構							
	子女				其他親人			
	有		無		有		無	
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	0	0	0	0	0	0	0	0
印尼	75	68.8	34	31.2	31	28.4	78	71.6
大陸	77	69.4	20	20.6	20	20.6	77	79.4
其他	15	53.6	13	46.4	2	7.1	26	92.9
卡方檢定	$\chi^2=7.74$ $df=2$ $p = 0.02 < 0.05$				$\chi^2=6.16$ $df=2$ $p = 0.05 < 0.05$			

如表 4-34 所示，從樣本資料發現，年齡與在家庭結構-公公的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同年齡層的外籍配偶之家庭結構-公公具有顯著之差異；且在此一研究中發現 21 歲-30 歲的外籍配偶其家庭結構有公公者其比例高達 70.6%，而 41 歲以上者其家庭結構沒有公公者其比例為 89.3%。

如表 4-34 所示，從樣本資料發現，年齡與在家庭結構-婆婆的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同年齡層的外籍配偶之家庭結構-婆婆具有顯著之差異；且在此一研究中發現 21 歲-30 歲的外籍配偶其家庭結構有婆婆者其比例高達 75.2%，而 41 歲以上者其家庭結構沒有婆婆者其比例為 75.0%。

如表 4-34 所示，從研究結果發現年齡與在家庭結構-丈夫的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同年齡層的外籍配偶之家庭結構-丈夫具有顯著之差異；且在此一研究中發現 21 歲-30 歲的外籍配偶其家庭結構有丈夫者其比例高達 97.2%，而沒有丈夫者以 31 歲-40 歲的外籍配偶比例最高。

如表 4-34 所示，從樣本資料發現，年齡與在家庭結構-子女的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同年齡層的外籍配偶之家庭結構-子女具有顯著之差異；且在此一研究中發現 41 歲以上的外籍配偶其家庭結構沒有子女者比例為最高。

如表 4-34 所示，從樣本資料發現，年齡與在家庭結構-其他親人的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同年齡層的外籍配偶之家庭結構-其他親人具有顯著之差異；且在此一研究中發現 41 歲以上的外籍配偶其家庭結構沒有其他親人者比例為最高。

(7) 年齡與子女數之交叉分析

表 4-35 年齡與子女數之交叉分析表

	子女數								總合		
	無		1 個		2 個		3 個以上				
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	
20 歲以下	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
21 歲-30 歲	31	28.4	44	40.4	30	27.5	4	3.7	109	100	
31 歲-40 歲	16	17.8	22	24.4	42	46.7	10	11.1	90	100	
41 歲以上	6	20.7	9	31.0	10	34.5	4	13.8	29	100	
卡方檢定		$\chi^2 = 16.30 \quad df = 6 \quad p = 0.01 < 0.05$									

如表 4-35 所示，從樣本資料發現，年齡與子女數的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同年齡的外籍配偶之子女數具有顯著之差異；且在此一研究中發現沒有子女者以 21 歲-30 歲的外籍配偶比例為最高，21 歲-30 歲的外籍配偶有 28.4% 沒有子女。

(8) 年齡與配偶年齡之交叉分析

表 4-36 年齡與配偶年齡之交叉分析表

	配偶年齡								總合		
	20 歲以下		21 歲-30 歲		31 歲-40 歲		41 歲以上				
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	
20 歲以下	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
21 歲-30 歲	0	0	10	9.4	55	51.9	41	38.7	106	100	
31 歲-40 歲	0	0	1	1.2	21	24.4	64	74.4	86	100	
41 歲以上	0	0	0	0	1	3.8	25	96.2	26	100	
卡方檢定		$\chi^2 = 43.12 \quad df = 4 \quad p = 0.00 < 0.05$									

如表 4-36 所示，從樣本資料發現，年齡與配偶年齡的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同年齡的外籍配偶之配偶年齡具有顯著之差異；且在此一研究中發現 41 歲以上的外籍配偶其配偶年齡較大。

(9) 年齡與配偶身體狀況之交叉分析

表 4-37 年齡與配偶身體狀況之交叉分析表

	配偶身體狀況												總合	
	身體 無殘疾		肢體殘疾		聽力語言 殘疾		視力殘疾		智力殘疾		神經殘疾			
	次 數	%	次 數	%	次 數	%	次 數	%	次 數	%	次 數	%	次 數	%
20 歲以下	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21 歲-30 歲	84	90.3	4	4.3	1	1.1	3	3.2	0	0	1	1.1	93	100
31 歲-40 歲	65	89.0	7	9.6	0	0	0	0	0	0	1	1.4	73	100
41 歲以上	12	70.6	2	11.8	2	11.8	1	5.9	0	0	0	0	17	100

卡方檢定  $\chi^2=18.20$   $df=8$   $p=0.02 < 0.05$

如表 4-37 所示，從樣本資料發現，年齡與配偶身體狀況的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同年齡的外籍配偶之配偶身體狀況具有顯著之差異；且在此一研究中發現「21 歲-30 歲」的外籍配偶其配偶身體狀況身體較無殘疾。

(10) 年齡與配偶健康狀況之交叉分析

表 4-38 年齡與配偶健康狀況之交叉分析表

	配偶健康狀況						總合	
	良好		中等		不佳			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
20 歲以下	0	0	0	0	0	0	0	0
21 歲-30 歲	76	71.0	27	25.2	4	3.7	107	100
31 歲-40 歲	57	62.6	27	29.7	7	7.7	91	100
41 歲以上	16	59.3	7	25.9	4	14.8	27	100

卡方檢定  $\chi^2=5.34$   $df=4$   $p=0.26 > 0.05$

如表 4-38 可得知  $\chi^2 = 5.34$ ， $df = 4$ ， $p = 0.26 > 0.05$ ，年齡與配偶健康狀況的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示年齡與配偶健康狀況這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

(11) 年齡與配偶教育程度之交叉分析

表 4-39 年齡與配偶教育程度之交叉分析表

	配偶教育程度										總合	
	國小以下		國小		國中		高中		大學			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
20 歲以下	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21 歲-30 歲	1	0.9	6	5.6	35	32.4	4	43.5	19	17.6	108	100
31 歲-40 歲	2	2.2	6	6.6	26	28.6	40	44.0	17	18.7	91	100
41 歲以上	3	10.3	5	17.2	9	31.0	6	20.7	6	20.7	29	100
卡方檢定	$\chi^2 = 15.81 \quad df = 8 \quad p = 0.05 < 0.05$											

如表 4-39 所示，從樣本資料發現，年齡與配偶教育程度的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同年齡的外籍配偶之配偶教育程度具有顯著之差異；且在此一研究中發現以 41 歲以上的外籍配偶其配偶教育程度明顯偏低。

(12) 年齡與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析

表 4-40 年齡與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析表

	在台是否曾參加就業訓練				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
20 歲以下	0	0	0	0	0	0
21 歲-30 歲	54	50.5	53	49.5	107	100
31 歲-40 歲	52	55.3	42	44.7	94	100
41 歲以上	15	55.6	12	44.4	27	100
卡方檢定	$\chi^2 = 0.55 \quad df = 2 \quad p = 0.76 > 0.05$					

如表 4-40 可得知  $\chi^2 = 0.55$ ， $df = 2$ ， $p = 0.76 > 0.05$ ，年齡與在台是否曾參加就業訓練的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示年齡與在台是否曾參加就業訓練這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

(13) 年齡與參加就訓時間之交叉分析

表 4-41 年齡與參加就訓時間之交叉分析表

	參加就訓時間						總合	
	3 個月以下		3 個月 (含) -5 個月		5 個月 (含) 以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
20 歲以下	0	0	0	0	0	0	0	0
21 歲-30 歲	13	31.7	21	51.2	7	17.1	41	100
31 歲-40 歲	6	23.1	18	69.2	2	7.7	26	100
41 歲以上	2	28.6	2	28.6	3	42.9	7	100
卡方檢定		$\chi^2 = 6.60$ $df = 4$ $p = 0.16 > 0.05$						

如表 4-41 知  $\chi^2 = 6.60$ ,  $df = 4$ ,  $p = 0.16 > 0.05$ , 年齡與參加就訓時間的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示年齡與參加就訓時間這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(14) 年齡與目前就業狀況之交叉分析

表 4-42 年齡與目前就業狀況之交叉分析表

	目前就業狀況				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
20 歲以下	0	0	0	0	0	0
21 歲-30 歲	92	87.6	13	12.4	105	100
31 歲-40 歲	82	88.2	11	11.8	93	100
41 歲以上	24	92.3	2	7.7	26	100
卡方檢定		$\chi^2 = 0.45$ $df = 2$ $p = 0.80 > 0.05$				

如表 4-42 可得知  $\chi^2 = 0.45$ ,  $df = 2$ ,  $p = 0.80 > 0.05$ , 年齡與目前就業狀況的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示年齡與目前就業狀況這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。



## (15) 年齡與就業年數之交叉分析

表 4-43 年齡與就業年數之交叉分析表

	就業年數						總合	
	1 年以下		1 年 (含) -5 年		5 年 (含) 以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
20 歲以下	0	0	0	0	0	0	0	0
21 歲-30 歲	2	20.0	7	70.0	1	10.0	10	100
31 歲-40 歲	2	28.6	4	57.1	1	14.3	7	100
41 歲以上	0	0	0	0	1	100	1	100
卡方檢定	$\chi^2=5.59$ $df=4$ $p=0.23 > 0.05$							

如表 4-43 可得知  $\chi^2 = 5.59$ ,  $df = 4$ ,  $p = 0.23 > 0.05$ , 年齡與就業年數的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示年齡與就業年數這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

## (16) 年齡與薪資期待之交叉分析

表 4-44 年齡與薪資期待之交叉分析表

	薪資期待										總合	
	17279 元以下		17280-20000		20001-30000		30001-40000		40000 元以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
20 歲以下	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21 歲-30 歲	4	4.0	29	28.7	48	47.5	13	12.9	7	6.9	101	100
31 歲-40 歲	2	2.2	28	30.1	38	40.9	10	10.8	15	16.1	93	100
41 歲以上	4	16.7	7	29.2	6	25.0	4	16.7	3	12.5	24	100
卡方檢定	$\chi^2 = 15.53$ $df = 8$ $p = 0.05 > 0.05$											

如表 4-44 可得知  $\chi^2 = 15.53$ ,  $df = 8$ ,  $p = 0.05 > 0.05$ , 年齡與薪資期待的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示年齡與薪資期待這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(17) 年齡與中文能力程度－聽之交叉分析

表 4-45 年齡與中文能力程度－聽之交叉分析表

	中文能力程度－聽										總合	
	非常不好		不好		普通		好		非常好			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
20 歲以下	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21 歲-30 歲	0	0	7	6.4	27	24.5	33	30.0	43	39.1	110	100
31 歲-40 歲	0	0	3	3.1	27	28.1	26	27.1	40	41.7	96	100
41 歲以上	0	0	0	0	6	20.0	14	46.7	10	33.3	30	100
卡方檢定	$\chi^2 = 6.68 \quad df = 6 \quad p = 0.35 > 0.05$											

如表 4-45 可得知  $\chi^2 = 6.68$ ,  $df = 6$ ,  $p = 0.35 > 0.05$ , 年齡與中文能力程度－聽的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示年齡與中文能力程度－聽這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(18) 年齡與中文能力程度－說之交叉分析

表 4-46 年齡與中文能力程度－說之交叉分析表

	中文能力程度－說										總合	
	非常不好		不好		普通		好		非常好			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
20 歲以下	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21 歲-30 歲	0	0	5	4.6	29	26.9	44	40.7	30	27.8	93	100
31 歲-40 歲	0	0	1	1.1	31	33.3	30	32.3	31	33.3	27	100
41 歲以上	0	0	0	0	7	25.9	12	44.4	8	29.6	27	100
卡方檢定	$\chi^2 = 5.88 \quad df = 6 \quad p = 0.43 > 0.05$											

如表 4-46 可得知  $\chi^2 = 5.88$ ,  $df = 6$ ,  $p = 0.43 > 0.05$ , 年齡與中文能力程度－說的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示年齡與中文能力程度－說這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(19) 年齡與中文能力程度－讀之交叉分析

表 4-47 年齡與中文能力程度－讀之交叉分析表

	中文能力程度－讀										總合	
	非常不好		不好		普通		好		非常好			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
20 歲以下	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21 歲-30 歲	1	0.9	15	14.0	40	37.4	28	26.2	23	21.5	107	100
31 歲-40 歲	4	4.3	11	11.8	38	40.9	17	18.3	23	21.5	93	100
41 歲以上	0	0	0	0	10	37.0	11	40.7	6	22.2	27	100

卡方檢定  $\chi^2 = 11.83$   $df = 8$   $p = 0.16 > 0.05$

如表 4-47 可得知  $\chi^2 = 11.83$ ， $df = 8$ ， $p = 0.16 > 0.05$ ，年齡與中文能力程度－讀的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示年齡與中文能力程度－讀這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

(20) 年齡與中文能力程度－寫之交叉分析

表 4-48 年齡與中文能力程度－寫之交叉分析表

	中文能力程度－寫										總合	
	非常不好		不好		普通		好		非常好			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
20 歲以下	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21 歲-30 歲	6	5.6	26	24.3	42	39.3	20	18.7	13	12.1	107	100
31 歲-40 歲	4	4.3	17	18.3	43	46.2	14	15.1	15	16.1	93	100
41 歲以上	0	0	1	3.7	9	33.3	12	44.4	5	18.5	27	100

卡方檢定  $\chi^2 = 17.47$   $df = 8$   $p = 0.03 < 0.05$

如表 4-48 所示，從樣本資料發現，年齡與中文能力程度－寫的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同年齡的外籍配偶之中文能力程度－寫具有顯著之差異；且在此一研究中發現 41 歲以上的外籍配偶其中文能力程度－寫的程度明顯較好。

### 3.教育程度交叉分析表

#### (1) 教育程度與在台工作經驗之交叉分析

表 4-49 教育程度與在台工作經驗之交叉分析表

	在台工作經驗				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
國小以下	18	51.4	17	48.6	35	100
國中	33	41.8	46	58.2	79	100
高中職	37	44.6	46	55.4	83	100
大學專科以上	12	41.4	17	58.6	29	100
卡方檢定	$\chi^2 = 1.03 \quad df = 3 \quad p = 0.79 > 0.05$					

如表 4-49 可得知  $\chi^2 = 1.03$ ,  $df = 3$ ,  $p = 0.79 > 0.05$ , 外籍配偶之教育程度與在台工作經驗的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示教育程度與在台工作經驗這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

#### (2) 教育程度與在台工作經驗 (年數) 之交叉分析

表 4-50 教育程度與在台工作經驗 (年數) 之交叉分析表

	在台工作經驗 (年數)								總合	
	1 年 (含) 以下		1 年-3 年		3 年-5 年		5 年以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
國小以下	3	17.6	5	29.4	6	35.3	3	17.6	17	100
國中	2	7.7	11	42.3	9	34.6	4	15.4	26	100
高中職	5	17.2	9	31.0	8	27.6	7	24.1	29	100
大學專科以上	2	20.0	1	10.0	4	40.0	3	30.0	10	100
卡方檢定	$\chi^2 = 5.20 \quad df = 9 \quad p = 0.82 > 0.05$									

如表 4-50 可得知  $\chi^2 = 5.20$ ,  $df = 9$ ,  $p = 0.82 > 0.05$ , 外籍配偶之教育程度與在台工作經驗 (年數) 的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示教育程度與在台工作經驗 (年數) 這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(3) 教育程度與母國工作經驗之交叉分析

表 4-51 教育程度與母國工作經驗之交叉分析表

	在母國工作經驗				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
國小以下	13	40.6	19	59.4	32	100
國中	22	30.6	50	69.4	72	100
高中職	22	27.8	57	72.2	79	100
大學專科以上	4	14.3	24	85.7	28	100
卡方檢定	$\chi^2 = 5.19 \quad df = 3 \quad p = 0.16 > 0.05$					

如表 4-51 可得知  $\chi^2 = 5.19$ ， $df = 3$ ， $p = 0.16 > 0.05$ ，外籍配偶之教育程度與在母國工作經驗的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示教育程度與在母國工作經驗這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

(4) 教育程度與在母國工作經驗（年數）之交叉分析

表 4-52 教育程度與在母國工作經驗（年數）之交叉分析表

	在母國工作經驗（年數）										總合	
	3 年以下		3 年（含） - 5 年		5 年（含） - 8 年		8 年（含） - 12 年		12 年（含） 以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
國小以下	8	50.0	3	18.8	3	18.8	2	12.5	0	0	16	100
國中	9	24.3	9	24.3	13	35.1	3	8.1	3	8.1	37	100
高中職	7	14.9	12	25.5	17	36.2	7	14.9	4	8.5	47	100
大學專科以上	2	10.0	6	30.0	5	25.0	3	15.0	4	20.0	20	100
卡方檢定	$\chi^2 = 15.31 \quad df = 12 \quad p = 0.23 > 0.05$											

如表 4-52 可得知  $\chi^2 = 15.31$ ， $df = 12$ ， $p = 0.23 > 0.05$ ，外籍配偶之教育程度與在母國工作經驗（年數）的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示教育程度與在母國工作經驗（年數）這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

## (5) 教育程度與家庭結構之交叉分析

表 4-53 教育程度與家庭結構之交叉分析表

	家庭結構											
	公公				婆婆				丈夫			
	有		無		有		無		有		無	
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	17	47.2	19	52.8	26	72.2	10	27.8	35	97.2	1	2.8
印尼	37	46.8	42	53.2	44	55.7	35	44.3	73	93.6	5	6.4
大陸	39	47.0	44	53.0	50	60.2	33	39.8	75	90.4	8	9.6
其他	12	41.4	17	58.6	11	37.9	18	62.1	25	89.3	3	10.7
卡方檢定	$\chi^2=0.32$ $df=3$ $p=0.96 > 0.05$				$\chi^2=8.10$ $df=3$ $p=0.04 < 0.05$				$\chi^2=2.24$ $df=3$ $p=0.52 > 0.05$			

表 4-53 國籍與家庭結構之交叉分析表 (續)

	家庭結構							
	子女				其他親人			
	有		無		有		無	
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	28	77.8	8	22.2	9	25.0	27	75.0
印尼	51	64.6	28	35.4	19	24.1	60	75.9
大陸	62	74.7	21	25.3	22	26.5	61	73.5
其他	22	75.9	7	24.1	3	10.3	26	89.7
卡方檢定	$\chi^2=3.26$ $df=3$ $p=0.35 > 0.05$				$\chi^2=3.28$ $df=3$ $p=0.35 > 0.05$			

如表 4-53 可得知  $\chi^2 = 0.32$ ,  $df = 3$ ,  $p = 0.96 > 0.05$ , 外籍配偶之教育程度與家庭結構-公公的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示教育程度與家庭結構-公公這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

如表 4-53 所示, 從樣本資料發現, 教育程度與在家庭結構-婆婆的  $\chi^2$  分析達顯著水準, 表示外籍配偶的教育程度與家庭結構-婆婆具有顯著之差異; 且在此一研究中發現大學專科以上教育程度者的外籍配偶其家庭結構中沒有婆婆的比例為最高。

如表 4-53 可得知  $\chi^2 = 2.24$ ,  $df = 3$ ,  $p = 0.52 > 0.05$ , 外籍配偶之教育程度與家庭結構-丈夫的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示教育程度與家庭結構-丈夫這兩個變項之間相互

獨立，沒有顯著之關聯。

如表 4-53 可得知  $\chi^2 = 3.26$ ， $df = 3$ ， $p = 0.35 > 0.05$ ，外籍配偶之教育程度與家庭結構-子女的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示教育程度與家庭結構-子女這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

如表 4-53 可得知  $\chi^2 = 3.28$ ， $df = 3$ ， $p = 0.35 > 0.05$ ，外籍配偶之教育程度與家庭結構-其他親人的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示教育程度與家庭結構-其他親人這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

#### (6) 教育程度與子女數之交叉分析

表 4-54 教育程度與子女數之交叉分析表

	子女數								總合	
	無		1 個		2 個		3 個以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
國小以下	7	21.2	8	24.2	16	48.5	2	6.1	33	100
國中	20	25.6	26	33.3	24	30.8	8	10.3	78	100
高中職	17	21.8	28	35.9	27	34.6	6	7.7	78	100
大學專科以上	6	20.0	9	30.0	13	43.3	2	6.7	30	100
卡方檢定	$\chi^2 = 4.65$ $df = 9$ $p = 0.86 > 0.05$									

如表 4-54 可得知  $\chi^2 = 4.65$ ， $df = 9$ ， $p = 0.86 > 0.05$ ，外籍配偶之教育程度與子女數的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示教育程度與子女數這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

#### (7) 教育程度與子女數之交叉分

表 4-55 教育程度與子女數之交叉分析表

	配偶年齡								總合	
	20 歲以下		21 歲-30 歲		31 歲-40 歲		41 歲以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
國小以下	6	18.8	10	31.3	8	25.0	8	25.0	32	100
國中	17	22.4	23	30.3	23	30.3	13	17.1	76	100
高中職	15	19.7	23	30.3	17	22.4	21	27.6	76	100
大學專科以上	4	15.4	10	38.5	5	19.2	7	26.9	26	100
卡方檢定	$\chi^2 = 4.42$ $df = 9$ $p = 0.88 > 0.05$									

如表 4-55 可得知  $\chi^2 = 4.42$ ， $df = 9$ ， $p = 0.88 > 0.05$ ，外籍配偶之教育程度與配偶年齡的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示教育程度與配偶年齡這兩個變項之間相互獨立，沒

有顯著之關聯。

(8) 教育程度與配偶身體狀況之交叉分析

表 4-56 教育程度與配偶身體狀況之交叉分析表

	配偶身體狀況												總合	
	身體無殘疾		肢體殘疾		聽力語言殘疾		視力殘疾		智力殘疾		神經殘疾			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
國小以下	21	77.8	3	11.1	0	0	2	7.4	0	0	1	3.7	27	100
國中	57	80.3	9	12.7	3	4.2	1	1.4	0	0	1	1.4	71	100
高中職	54	98.2	1	1.8	0	0	0	0	0	0	0	0	55	100
大學專科以上	21	95.5	0	0	0	0	1	4.5	0	0	0	0	22	100

卡方檢定  $\chi^2=20.64$   $df=12$   $p=0.06 > 0.05$

如表 4-56 可得知  $\chi^2 = 20.64$ ,  $df = 12$ ,  $p = 0.06 > 0.05$ , 外籍配偶之教育程度與配偶身體狀況的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示教育程度與配偶身體狀況這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(9) 教育程度與配偶健康狀況之交叉分析

表 4-57 教育程度與配偶健康狀況之交叉分析表

	配偶健康狀況						總合	
	良好		中等		不佳			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
國小以下	18	51.4	13	37.1	4	11.4	35	100
國中	42	56.0	28	37.3	5	6.7	75	100
高中職	61	79.2	11	14.3	5	6.5	77	100
大學專科以上	24	82.2	4	13.8	1	3.4	29	100

卡方檢定  $\chi^2=18.09$   $df=6$   $p=0.01 < 0.05$

如表 4-57 所示, 從樣本資料發現, 外籍配偶之教育程度與配偶健康狀況的  $\chi^2$  分析達顯著水準, 表示不同教育程度的外籍配偶之配偶健康狀況具有顯著之差異; 且在此一研究中發現具大學專科以上程度之外籍配偶其配偶健康狀況良好的比例為最高, 而相對的配偶健康狀況不佳者, 以國小以下之教育程度的外籍配偶為最高。



## (10) 教育程度與配偶教育程度之交叉分析

表 4-58 教育程度與配偶教育程度之交叉分析表

	配偶教育程度										總合	
	國小以下		國小		國中		高中		大學			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
國小以下	1	2.9	4	11.8	19	55.9	8	23.5	2	5.9	34	100
國中	3	3.8	8	10.3	29	37.2	29	37.2	9	11.5	78	100
高中職	2	2.6	4	5.1	14	17.9	42	53.8	16	20.5	78	100
大學專科以上	0	0	1	3.3	3	10.0	11	36.7	15	50.0	30	100
卡方檢定	$\chi^2 = 47.57 \quad df = 12 \quad p = 0.00 < 0.05$											

如表 4-58 所示，從樣本資料發現，外籍配偶之教育程度與配偶教育程度的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同教育程度的外籍配偶之配偶教育程度具有顯著之差異；且在此一研究中發現大學專科以上教育程度的外籍配偶，其配偶具有大學程度的比例為最高，相對的，國小以下教育程度的外籍配偶其配偶具有大學程度的比例為最低。

## (11) 教育程度與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析

表 4-59 教育程度與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析表

	在台是否曾參加就業訓練				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
國小以下	18	52.9	16	47.1	34	100
國中	33	42.3	45	57.7	78	100
高中職	43	53.8	37	46.3	80	100
大學專科以上	9	31.0	20	69.0	29	100
卡方檢定	$\chi^2 = 5.59 \quad df = 3 \quad p = 0.13 > 0.05$					

如表 4-59 可得知  $\chi^2 = 5.59$ ， $df = 3$ ， $p = 0.13 > 0.05$ ，外籍配偶之教育程度與在台是否曾參加就業訓練的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示教育程度與在台是否曾參加就業訓練狀況這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

## (12) 教育程度與參加就訓時間之交叉分析

表 4-60 教育程度與參加就訓時間之交叉分析表

	參加就訓時間						總合	
	3 個月以下		3 個月 (含) -5 個月		5 個月 (含) 以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
國小以下	1	7.1	10	71.4	3	21.4	14	100
國中	8	36.4	10	45.5	4	18.2	22	100
高中職	9	30.0	16	53.3	5	16.7	30	100
大學專科以上	2	50.0	2	50.0	0	0	4	100
卡方檢定	$\chi^2 = 5.33 \quad df = 6 \quad p = 0.50 > 0.05$							

如表 4-60 可得知  $\chi^2 = 5.33$ ,  $df = 6$ ,  $p = 0.50 > 0.05$ , 外籍配偶之教育程度與參加就訓時間的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示教育程度與參加就訓時間這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

## (13) 教育程度與目前就業狀況之交叉分析

表 4-61 教育程度與目前就業狀況之交叉分析表

	目前就業狀況				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
國小以下	6	17.6	28	82.4	34	100
國中	10	13.2	66	86.8	76	100
高中職	6	7.7	72	92.3	78	100
大學專科以上	4	13.8	25	86.2	29	100
卡方檢定	$\chi^2 = 2.86 \quad df = 3 \quad p = 0.46 > 0.05$					

如表 4-61 可得知  $\chi^2 = 2.86$ ,  $df = 3$ ,  $p = 0.46 > 0.05$ , 外籍配偶之教育程度與目前就業狀況的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示教育程度與目前就業狀況這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(14) 教育程度與就業年數之交叉分析

表 4-62 教育程度與就業年數之交叉分析表

	就業年數						總合	
	1 年以下		1 年 (含) -5 年		5 年 (含) 以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
國小以下	0	0	3	75.0	1	25.0	4	100
國中	1	14.3	5	71.4	1	14.3	7	100
高中職	3	60.0	2	40.0	0	0	5	100
大學專科以上	0	0	1	50.0	1	50.0	2	100
卡方檢定		$\chi^2 = 7.75$ $df = 6$ $p = 0.26 > 0.05$						

如表 4-62 可得知  $\chi^2 = 7.75$ ,  $df = 6$ ,  $p = 0.26 > 0.05$ , 外籍配偶之教育程度與就業年數的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示教育程度與就業年數這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(15) 教育程度與薪資期待之交叉分析

表 4-63 教育程度與薪資期待之交叉分析表

	薪資期待										總合	
	17279 元以下		17280-20000		20001-30000		30001-40000		40000 元以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
國小以下	1	3.2	13	41.9	11	35.5	0	0	6	19.4	31	100
國中	4	5.2	30	39.0	29	37.7	9	11.7	5	6.5	77	100
高中職	4	5.6	18	24.0	37	49.3	8	10.7	8	10.7	75	100
大學專科以上	1	3.6	3	10.7	11	39.3	8	28.6	5	17.9	28	100
卡方檢定		$\chi^2 = 24.59$ $df = 12$ $p = 0.02 < 0.05$										

如表 4-63 所示, 從樣本資料發現, 外籍配偶之教育程度與薪資期待的  $\chi^2$  分析達顯著水準, 表示不同教育程度的外籍配偶之薪資期待具有顯著之差異; 且在此一研究中發現教育程度為大學專科以上的外籍配偶其薪資期待較高。

## (16) 教育程度與中文能力程度－聽之交叉分析

表 4-64 教育程度與中文能力程度－聽之交叉分析表

	中文能力程度－聽										總合	
	非常不好		不好		普通		好		非常好			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
國小以下	0	0	2	5.7	14	40.0	9	25.7	10	28.6	35	100
國中	0	0	5	6.3	25	31.3	27	33.8	23	28.8	80	100
高中職	0	0	2	2.4	15	18.3	22	26.8	43	52.4	82	100
大學專科以上	0	0	0	0	3	10	12	40.0	15	50.0	30	100
卡方檢定	$\chi^2 = 20.87$ $df = 9$ $p = 0.01 < 0.05$											

如表 4-64 所示，從樣本資料發現，外籍配偶之教育程度與中文能力程度－聽的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同教育程度的外籍配偶之中文能力程度－聽具有顯著之差異；且在此一研究中發現教育程度國小以下及國中的外籍配偶其中文能力程度－聽之程度普遍較差。

## (17) 教育程度與中文能力程度－說之交叉分析

表 4-65 教育程度與中文能力程度－說之交叉分析表

	中文能力程度－說										總合	
	非常不好		不好		普通		好		非常好			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
國小以下	0	0	1	2.9	14	41.2	13	38.2	6	17.6	34	100
國中	0	0	4	5.2	29	37.7	28	36.4	16	20.8	77	100
高中職	0	0	1	1.3	17	21.5	29	36.7	32	40.5	79	100
大學專科以上	0	0	0	0	3	10.0	14	46.7	13	43.3	30	100
卡方檢定	$\chi^2 = 21.39$ $df = 9$ $p = 0.01 < 0.05$											

如表 4-65 所示，從樣本資料發現，外籍配偶之教育程度與中文能力程度－說的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同教育程度的外籍配偶之中文能力程度－說具有顯著之差異；且在此一研究中發現教育程度國小以下及國中的外籍配偶其中文能力程度－說之程度普遍較差。

## (18) 教育程度與中文能力程度一讀之交叉分析

表 4-66 教育程度與中文能力程度一讀之交叉分析表

	中文能力程度一讀										總合	
	非常不好		不好		普通		好		非常好			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
國小以下	3	8.8	7	20.6	15	44.1	3	8.8	6	17.6	34	100
國中	1	1.3	13	16.9	36	46.8	20	26.0	7	9.1	77	100
高中職	1	1.3	4	5.1	26	33.3	21	26.9	26	33.3	78	100
大學專科以上	0	0	1	3.3	7	23.6	10	33.3	12	40.0	30	100
卡方檢定	$\chi^2 = 39.35 \quad df = 12 \quad p = 0.00 < 0.05$											

如表 4-66 所示，從樣本資料發現，外籍配偶之教育程度與中文能力程度一讀的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同教育程度的外籍配偶之中文能力程度一讀具有顯著之差異；且在此一研究中發現教育程度國小以下及國中的外籍配偶其中文能力程度一讀之程度普遍較差。

## (19) 教育程度與中文能力程度一寫之交叉分析

表 4-67 教育程度與中文能力程度一寫之交叉分析表

	中文能力程度一寫										總合	
	非常不好		不好		普通		好		非常好			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
國小以下	4	12.1	10	30.3	17	51.5	1	3.0	1	3.0	33	100
國中	2	2.6	19	24.7	39	50.6	15	19.5	2	2.6	77	100
高中職	3	3.8	12	15.2	23	29.1	22	27.8	19	24.1	79	100
大學專科以上	1	3.3	2	6.7	11	36.7	6	20.0	10	33.3	30	100
卡方檢定	$\chi^2 = 46.55 \quad df = 12 \quad p = 0.00 < 0.05$											

如表 4-67 所示，從樣本資料發現，外籍配偶之教育程度與中文能力程度一寫的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同教育程度的外籍配偶之中文能力程度一寫具有顯著之差異；且在此一研究中發現教育程度國小以下及國中的外籍配偶其中文能力程度一寫之程度普遍較差。

#### 4.母國工作經驗交叉分析表

##### (1) 母國工作經驗與配偶年齡之交叉分析

表 4-68 母國工作經驗與配偶年齡之交叉分析表

	配偶年齡								總合	
	20 歲以下		21 歲-30 歲		31 歲-40 歲		41 歲以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
無	0	0	1	1.8	19	33.9	36	64.3	56	100
有	0	0	10	6.8	55	37.4	82	55.8	147	100
卡方檢定		$\chi^2=2.52 \quad df=2 \quad p=0.28 > 0.05$								

如表 4-68 可得知  $\chi^2 = 2.52$ ,  $df = 2$ ,  $p = 0.28 > 0.05$ , 母國工作經驗與配偶年齡的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示母國工作經驗與配偶年齡這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

##### (2) 母國工作經驗與配偶教育程度之交叉分析

表 4-69 母國工作經驗與配偶教育程度之交叉分析表

	配偶教育程度										總合	
	國小以下		國小		國中		高中		大學			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
無	4	6.9	7	12.1	20	34.5	21	36.2	6	10.3	58	100
有	2	1.3	7	4.5	47	30.5	67	43.5	31	20.1	154	100
卡方檢定		$\chi^2 = 11.34 \quad df = 4 \quad p = 0.02 < 0.05$										

如表 4-69 所示, 從樣本資料發現, 外籍配偶之母國工作經驗與配偶教育程度的  $\chi^2$  分析達顯著水準, 表示不同母國工作經驗的外籍配偶之配偶教育程度具有顯著之差異; 且在此一研究中發現「有」母國工作經驗的外籍配偶其配偶教育程度較高。

(3) 母國工作經驗與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析

表 4-70 母國工作經驗與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析表

	在台是否曾參加就業訓練				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
無	31	51.7	29	48.3	60	100
有	69	45.1	84	54.9	153	100
卡方檢定	$\chi^2 = 0.75 \quad df = 1 \quad p = 0.39 > 0.05$					

如表 4-70 可得知  $\chi^2 = 0.75$ ， $df = 1$ ， $p = 0.39 > 0.05$ ，母國工作經驗與在台是否曾參加就業訓練的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示母國工作經驗與在台是否曾參加就業訓練這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

(4) 母國工作經驗與參加就訓時間之交叉分析

表 4-71 母國工作經驗與參加就訓時間之交叉分析表

	參加就訓時間						總合	
	3 個月以下		3 個月 (含) - 5 個月		5 個月 (含) 以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
無	6	26.1	13	56.5	4	17.4	23	100
有	15	31.5	26	54.2	7	14.6	48	100
卡方檢定	$\chi^2 = 2.35 \quad df = 2 \quad p = 0.89 > 0.05$							

如表 4-71 可得知  $\chi^2 = 2.35$ ， $df = 2$ ， $p = 0.89 > 0.05$ ，母國工作經驗與參加就訓時間的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示母國工作經驗與參加就訓時間這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

(5) 母國工作經驗與目前就業狀況之交叉分析

表 4-72 母國工作經驗與目前就業狀況之交叉分析表

	目前就業狀況				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
無	4	6.9	54	93.1	58	100
有	21	13.8	131	87.2	152	100
卡方檢定	$\chi^2 = 1.92 \quad df = 1 \quad p = 0.17 > 0.05$					

如表 4-72 可得知  $\chi^2 = 1.92$ ， $df = 1$ ， $p = 0.17 > 0.05$ ，母國工作經驗與目前就業狀況的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示母國工作經驗與目前就業狀況這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

(6) 母國工作經驗與就業年數之交叉分析

表 4-73 母國工作經驗與就業年數之交叉分析表

	就業年數						總合	
	1 年以下		1 年 (含) -5 年		5 年 (含) 以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
無	1	100	0	0	0	0	1	100
有	3	17.6	11	64.7	3	17.6	17	100
卡方檢定		$\chi^2 = 3.71$ $df = 2$ $p = 0.16 > 0.05$						

如表 4-73 可得知  $\chi^2 = 3.71$ ， $df = 2$ ， $p = 0.16 > 0.05$ ，母國工作經驗與就業年數的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示母國工作經驗與就業年數這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

(7) 母國工作經驗與薪資期待之交叉分析

表 4-74 母國工作經驗與薪資期待之交叉分析表

	薪資期待										總合	
	17279 元以下		17280-20000		20001-30000		30001-40000		40000 元以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
無	1	1.8	20	36.4	21	38.2	7	12.7	6	10.9	55	100
有	9	6.1	41	27.7	64	43.2	18	12.2	16	10.8	148	100
卡方檢定		$\chi^2 = 2.74$ $df = 4$ $p = 0.60 > 0.05$										

如表 4-74 可得知  $\chi^2 = 2.74$ ， $df = 4$ ， $p = 0.60 > 0.05$ ，母國工作經驗與薪資期待的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示母國工作經驗與薪資期待這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。



## 5. 婚齡交叉分析表

### (1) 婚齡與在台工作經驗之交叉分析

表 4-75 婚齡與在台工作經驗之交叉分析表

	在台工作經驗				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
1 年(含)以下	19	95.0	1	5.0	20	100
1-5 年	51	63.8	29	36.3	80	100
5-10 年	35	47.9	38	52.1	73	100
10 年以上	19	36.5	33	63.5	52	100
卡方檢定	$\chi^2 = 24.04 \quad df = 3 \quad p = 0.00 < 0.05$					

如表 4-75 所示，從樣本資料發現，婚齡與在台工作經驗的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同婚齡的外籍配偶之在台工作經驗具有顯著之差異；且在此一研究中發現婚齡「1-5 年」的外籍配偶在台工作經驗較高。

### (2) 婚齡與在台工作經驗（年數）之交叉分析

表 4-76 婚齡與在台工作經驗（年數）之交叉分析表

	在台工作經驗								總合	
	1 年(含)以下		1 年-3 年		3 年-5 年		5 年以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
1 年(含)以下	1	100	0	0	0	0	0	0	1	100
1-5 年	5	19.2	12	46.2	8	30.8	1	3.8	26	100
5-10 年	3	10.0	11	36.7	12	40.0	4	13.3	30	100
10 年以上	4	16.7	2	8.3	7	29.2	11	45.8	24	100
卡方檢定	$\chi^2 = 25.13 \quad df = 9 \quad p = 0.00 < 0.05$									

如表 4-76 所示，從樣本資料發現，婚齡與在台工作經驗（年數）的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同婚齡的外籍配偶之在台工作經驗（年數）具有顯著之差異；且在此一研究中發現婚齡「10 年以上」的外籍配偶在台工作經驗（年數）較長。

(3) 婚齡與母國工作經驗之交叉分析

表 4-77 婚齡與母國工作經驗之交叉分析表

	在母國工作經驗				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
1 年(含)以下	2	11.8	15	88.2	17	100
1-5 年	24	30.4	55	69.6	79	100
5-10 年	17	24.6	52	75.4	48	100
10 年以上	17	35.4	31	64.6	48	100
卡方檢定		$\chi^2 = 4.12$ $df = 3$ $p = 0.25 > 0.05$				

如表 4-77 可得知  $\chi^2 = 4.12$ ,  $df = 3$ ,  $p = 0.25 > 0.05$ , 婚齡與在母國工作經驗的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示婚齡與在母國工作經驗這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(4) 婚齡與在母國工作經驗(年數)之交叉分析

表 4-78 婚齡與在母國工作經驗(年數)之交叉分析表

	在母國工作經驗(年數)										總合	
	3 年以下		3 年(含) -5 年		5 年(含) -8 年		8 年(含) -12 年		12 年(含) 以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
1 年(含)以下	5	38.5	2	15.4	3	23.1	2	15.4	1	7.7	13	100
1-5 年	12	26.7	15	33.3	10	22.2	5	11.1	3	6.7	45	100
5-10 年	4	10.5	10	26.3	18	47.4	4	10.5	2	5.3	38	100
10 年以上	6	25.0	3	12.5	7	29.2	4	16.7	4	16.7	24	100
卡方檢定		$\chi^2 = 15.34$ $df = 12$ $p = 0.22 > 0.05$										

如表 4-78 可得知  $\chi^2 = 15.34$ ,  $df = 12$ ,  $p = 0.22 > 0.05$ , 婚齡與在母國工作經驗(年數)的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示婚齡與在母國工作經驗(年數)這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

## (5) 婚齡與家庭結構之交叉分析

表 4-79 婚齡與家庭結構之交叉分析表

	家庭結構											
	公公				婆婆				丈夫			
	有		無		有		無		有		無	
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	17	85.0	3	15.0	15	75.0	5	25.0	20	100	0	0
印尼	44	53.7	38	46.3	55	67.1	27	32.9	78	96.3	3	3.7
大陸	38	51.4	36	48.6	49	66.2	25	33.8	67	91.8	6	8.2
其他	9	17.3	43	82.7	15	28.8	37	71.2	7	13.5	45	86.5
卡方檢定	$\chi^2=31.98$ $df=3$ $p=0.00 < 0.05$				$\chi^2=25.42$ $df=3$ $p=0.00 < 0.05$				$\chi^2=6.29$ $df=3$ $p=0.10 > 0.05$			

表 4-79 國籍與家庭結構之交叉分析表 (續)

	家庭結構							
	子女				其他親人			
	有		無		有		無	
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
越南	4	20.0	16	80.0	4	20.0	16	80.0
印尼	52	63.4	60	36.6	21	25.6	61	74.4
大陸	64	86.5	10	13.5	19	25.7	55	74.3
其他	43	82.7	9	17.3	8	15.4	44	84.6
卡方檢定	$\chi^2=40.01$ $df=3$ $p=0.00 < 0.05$				$\chi^2=2.43$ $df=3$ $p=0.49 > 0.05$			

如表 4-79 所示，從樣本資料發現，婚齡與在家庭結構-公公的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示外籍配偶的婚齡與家庭結構-公公具有顯著之差異；且在此一研究中發現婚齡「1-5 年」的外籍配偶其家庭結構普遍存在公公。

如表 4-79 所示，從樣本資料發現，婚齡與在家庭結構-婆婆的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示外籍配偶的婚齡與家庭結構-婆婆具有顯著之差異；且在此一研究中發現婚齡「1-5 年」的外籍配偶其家庭結構普遍存在婆婆。

如表 4-79 可得知  $\chi^2 = 6.29$ ， $df = 3$ ， $p = 0.10 > 0.05$ ，外籍配偶之婚齡與家庭結構-丈夫的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示婚齡與家庭結構-丈夫這兩個變項之間相互獨立，

沒有顯著之關聯。

如表 4-79 所示，從樣本資料發現，婚齡與在家庭結構-子女的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示外籍配偶的婚齡與家庭結構-子女具有顯著之差異；且在此一研究中發現婚齡「5-10 年」的外籍配偶其家庭結構普遍存在子女。

如表 4-79 可得知  $\chi^2 = 2.43$ ， $df = 3$ ， $p = 0.49 > 0.05$ ，外籍配偶之婚齡與家庭結構-其他親人的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示婚齡與家庭結構-其他親人這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

#### (6) 婚齡與子女數之交叉分析

表 4-80 婚齡與子女數之交叉分析表

	子女數								總合	
	無		1 個		2 個		3 個以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
1 年(含)以下	15	75.0	3	15.0	0	0	2	10.0	20	100
1-5 年	26	32.9	32	40.5	17	21.5	4	5.1	79	100
5-10 年	9	12.7	25	35.5	33	46.5	4	5.6	71	100
10 年以上	2	3.8	13	24.5	29	54.7	9	17.0	53	100
卡方檢定	$\chi^2 = 68.48 \quad df = 9 \quad p = 0.00 < 0.05$									

如表 4-80 所示，從樣本資料發現，婚齡與子女數的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同婚齡的外籍配偶之子女數具有顯著之差異；且在此一研究中發現婚齡「10 年以上」的外籍配偶子女數較多。

#### (7) 婚齡與配偶年齡之交叉分析

表 4-81 婚齡與配偶年齡之交叉分析表

	配偶年齡								總合	
	20 歲以下		21 歲-30 歲		31 歲-40 歲		41 歲以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
1 年(含)以下	0	0	4	20.0	12	60.0	4	20.0	20	100
1-5 年	0	0	4	5.1	35	44.9	39	50.0	78	100
5-10 年	0	0	2	2.8	28	39.4	41	57.7	71	100
10 年以上	0	0	0	0	2	4.5	42	95.5	44	100
卡方檢定	$\chi^2 = 45.88 \quad df = 6 \quad p = 0.00 < 0.05$									

如表 4-81 所示，從樣本資料發現，婚齡與子女數的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同婚齡的外籍配偶之配偶年齡具有顯著之差異；且在此一研究中發現婚齡「10 年以上」的外籍配偶其配偶年齡較高。

(8) 婚齡與配偶身體狀況之交叉分析

表 4-82 婚齡與配偶身體狀況之交叉分析表

	配偶身體狀況												總合	
	身體無殘疾		肢體殘疾		聽力語言殘疾		視力殘疾		智力殘疾		神經殘疾			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
1 年(含)以下	12	75.0	1	6.3	1	6.3	2	12.5	0	0	0	0	16	100
1-5 年	63	94.0	3	4.5	0	0	1	1.5	0	0	0	0	67	100
5-10 年	56	91.8	3	4.9	1	1.6	0	0	0	0	1	1.6	61	100
10 年以上	28	80.0	4	11.4	1	2.9	1	2.9	0	0	1	2.9	35	100

卡方檢定  $\chi^2=17.53$   $df=12$   $p=0.13 > 0.05$

如表 4-82 可得知  $\chi^2 = 17.53$ ， $df = 12$ ， $p=0.13 > 0.05$ ，婚齡與配偶身體狀況的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示婚齡與配偶身體狀況這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

(9) 婚齡與配偶健康狀況之交叉分析

表 4-83 婚齡與配偶健康狀況之交叉分析表

	配偶健康狀況						總合	
	良好		中等		不佳			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
1 年(含)以下	17	85.0	2	10.0	1	5.0	20	100
1-5 年	55	67.9	24	29.6	2	2.5	81	100
5-10 年	51	68.9	20	27.0	3	4.1	74	100
10 年以上	24	53.3	13	28.9	8	17.8	45	100

卡方檢定  $\chi^2=16.52$   $df=6$   $p=0.01 < 0.05$

如表 4-83 所示，從樣本資料發現，婚齡與配偶健康狀況的  $\chi^2$  分析達顯著水準，

表示不同婚齡的外籍配偶之配偶健康狀況具有顯著之差異；且在此一研究中發現婚齡「1-5年」的外籍配偶其配偶健康狀況最佳。

(10) 婚齡與配偶教育程度之交叉分析

表 4-84 婚齡與配偶教育程度之交叉分析表

	配偶教育程度										總合	
	國小以下		國小		國中		高中		大學			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
1年(含)以下	0	0	2	10.0	4	20.0	8	40.0	6	30.0	20	100
1-5年	2	2.5	8	9.9	23	28.4	31	38.3	17	21.0	81	100
5-10年	0	0	3	4.1	26	35.1	34	45.9	11	14.9	74	100
10年以上	4	8.2	4	8.2	15	30.6	19	38.8	7	14.3	49	100
卡方檢定	$\chi^2 = 14.73 \quad df = 12 \quad p = 0.26 > 0.05$											

如表 4-84 可得知  $\chi^2 = 14.73$ ,  $df = 12$ ,  $p = 0.26 > 0.05$ , 婚齡與配偶教育程度的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示婚齡與配偶教育程度這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(11) 婚齡與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析

表 4-85 婚齡與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析表

	在台是否曾參加就業訓練				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
1年(含)以下	7	36.8	12	63.2	19	100
1-5年	32	40.0	48	60.0	80	100
5-10年	35	50.0	35	50.0	70	100
10年以上	30	57.7	22	42.3	52	100
卡方檢定	$\chi^2 = 5.00 \quad df = 3 \quad p = 0.17 > 0.05$					

如表 4-85 可得知  $\chi^2 = 5.00$ ,  $df = 3$ ,  $p = 0.17 > 0.05$ , 婚齡與在台是否曾參加就業訓練的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示婚齡與在台是否曾參加就業訓練這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

## (12) 婚齡與參加就訓時間之交叉分析

表 4-86 婚齡與參加就訓時間之交叉分析表

	參加就訓時間						總合	
	3 個月以下		3 個月 (含) - 5 個月		5 個月 (含) 以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
1 年 (含) 以下	1	20.0	3	60.0	1	20.0	5	100
1-5 年	8	29.6	15	55.6	4	14.8	27	100
5-10 年	5	20.8	17	70.8	2	8.3	24	100
10 年以上	6	40.0	5	33.3	4	26.7	15	100
卡方檢定		$\chi^2 = 5.74 \quad df = 6 \quad p = 0.45 > 0.05$						

如表 4-86 可得知  $\chi^2 = 5.74$ ,  $df = 6$ ,  $p = 0.45 > 0.05$ , 婚齡與參加就訓時間的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示婚齡與參加就訓時間這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

## (13) 婚齡與目前就業狀況之交叉分析

表 4-87 婚齡與目前就業狀況之交叉分析表

	目前就業狀況				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
1 年 (含) 以下	2	10.5	17	89.5	19	100
1-5 年	8	10.1	71	89.9	79	100
5-10 年	10	13.9	62	86.1	72	100
10 年以上	6	12.2	43	87.8	49	100
卡方檢定		$\chi^2 = 0.55 \quad df = 3 \quad p = 0.91 > 0.05$				

如表 4-87 可得知  $\chi^2 = 0.55$ ,  $df = 3$ ,  $p = 0.91 > 0.05$ , 婚齡與目前就業狀況的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示婚齡與目前就業狀況這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(14) 婚齡與就業年數之交叉分析

表 4-88 婚齡與就業年數之交叉分析表

	就業年數						總合	
	1 年以下		1 年 (含) -5 年		5 年 (含) 以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
1 年 (含) 以下	1	100	0	0	0	0	1	100
1-5 年	2	40.0	3	60.0	0	0	5	100
5-10 年	1	14.3	4	57.1	2	28.6	7	100
10 年以上	0	0	4	80.0	1	20.0	5	100
卡方檢定	$\chi^2 = 7.29 \quad df = 6 \quad p = 0.30 > 0.05$							

如表 4-88 可得知  $\chi^2 = 7.29$ ,  $df = 6$ ,  $p = 0.30 > 0.05$ , 婚齡與就業年數的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示婚齡與就業年數這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(15) 婚齡與薪資期待之交叉分析

表 4-89 婚齡與薪資期待之交叉分析表

	薪資期待										總合	
	17279 元以下		17280-20000		20001-30000		30001-40000		40000 元以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
1 年 (含) 以下	0	0	7	41.2	8	47.1	2	11.8	0	0	17	100
1-5 年	4	5.1	22	28.2	38	48.7	8	10.3	6	7.7	78	100
5-10 年	1	1.4	21	30.4	23	33.3	12	17.4	12	17.4	69	100
10 年以上	5	10.4	14	29.2	19	39.6	8	8.3	6	12.5	48	100
卡方檢定	$\chi^2 = 16.23 \quad df = 12 \quad p = 0.18 > 0.05$											

如表 4-89 可得知  $\chi^2 = 16.23$ ,  $df = 12$ ,  $p = 0.18 > 0.05$ , 婚齡與薪資期待的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示婚齡與薪資期待這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。



(16) 婚齡與中文能力程度－聽之交叉分析

表 4-90 婚齡與中文能力程度－聽之交叉分析表

	中文能力程度－聽										總合		
	非常不好		不好		普通		好		非常好				
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	
1 年 (含) 以下	0	0	2	10.0	5	25.0	7	35.0	6	30.0	20	100	
1-5 年	0	0	5	6.1	25	30.5	23	28.0	29	35.4	82	100	
5-10 年	0	0	2	2.7	19	25.7	22	29.7	31	41.9	74	100	
10 年以上	0	0	1	1.9	10	18.9	19	35.8	23	43.4	53	100	
卡方檢定												$\chi^2 = 6.82$ $df = 9$ $p = 0.66 > 0.05$	

如表 4-90 可得知  $\chi^2 = 6.82$ ,  $df = 9$ ,  $p = 0.66 > 0.05$ , 婚齡與中文能力程度－聽的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示婚齡與中文能力程度－聽這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(17) 婚齡與中文能力程度－說之交叉分析

表 4-91 婚齡與中文能力程度－說之交叉分析表

	中文能力程度－說										總合		
	非常不好		不好		普通		好		非常好				
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	
1 年 (含) 以下	0	0	2	10.5	3	15.8	10	52.6	4	21.1	19	100	
1-5 年	0	0	2	2.5	29	36.7	29	36.7	19	24.1	79	100	
5-10 年	0	0	1	1.4	19	26.0	28	38.4	25	34.2	73	100	
10 年以上	0	0	1	2.0	15	30.0	16	32.0	18	36.0	50	100	
卡方檢定												$\chi^2 = 11.80$ $df = 9$ $p = 0.23 > 0.05$	

如表 4-91 可得知  $\chi^2 = 11.80$ ,  $df = 9$ ,  $p = 0.23 > 0.05$ , 婚齡與中文能力程度－說的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示婚齡與中文能力程度－說這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

## (18) 婚齡與中文能力程度—讀之交叉分析

表 4-92 婚齡與中文能力程度—讀之交叉分析表

	中文能力程度—讀										總合		
	非常不好		不好		普通		好		非常好				
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	
1年(含)以下	0	0	3	15.8	5	26.3	8	42.1	3	15.8	19	100	
1-5年	3	3.8	13	16.7	33	42.3	15	19.2	14	17.9	78	100	
5-10年	0	0	8	11.0	26	35.6	18	24.7	21	28.8	73	100	
10年以上	2	4.0	4	8.0	20	40.0	13	26.0	11	22.0	50	100	
卡方檢定												$\chi^2 = 12.70$ $df = 12$ $p = 0.39 > 0.05$	

如表 4-92 可得知  $\chi^2 = 12.70$ ,  $df = 12$ ,  $p = 0.39 > 0.05$ , 婚齡與中文能力程度—讀的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示婚齡與中文能力程度—讀這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

## (19) 婚齡與中文能力程度—寫之交叉分析

表 4-93 婚齡與中文能力程度—寫之交叉分析表

	中文能力程度—寫										總合		
	非常不好		不好		普通		好		非常好				
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	
1年(含)以下	0	0	3	16.7	10	55.6	4	22.2	1	5.6	18	100	
1-5年	4	5.1	24	30.4	29	36.7	13	16.5	9	11.4	79	100	
5-10年	2	2.7	11	15.1	29	39.7	17	23.3	14	19.2	73	100	
10年以上	4	8.0	6	12.0	23	46.0	11	22.0	6	12.0	50	100	
卡方檢定												$\chi^2 = 15.03$ $df = 12$ $p = 0.24 > 0.05$	

如表 4-93 可得知  $\chi^2 = 15.03$ ,  $df = 12$ ,  $p = 0.24 > 0.05$ , 婚齡與中文能力程度—寫的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示婚齡與中文能力程度—寫這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

## 6.在台工作經驗交叉分析表

### (1) 在台工作經驗與母國工作經驗之交叉分析

表 4-94 在台工作經驗與母國工作經驗之交叉分析表

	在母國工作經驗				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
無	73	60.8	47	39.2	120	100
有	15	15.3	83	84.7	98	100
卡方檢定	$\chi^2 = 15.09 \quad df = 1 \quad p = 0.00 < 0.05$					

如表 4-94 所示，從樣本資料發現，外籍配偶在台工作經驗與母國工作經驗的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示外籍配偶之在台工作經驗不同，其母國工作經驗具有顯著之差異；且在此一研究中發現在台工作經驗「有」的外籍配偶其母國工作經驗較少。

### (2) 在台工作經驗與在母國工作經驗（年數）之交叉分析

表 4-95 在台工作經驗與在母國工作經驗（年數）之交叉分析表

	在母國工作經驗（年數）										總合	
	3 年以下		3 年（含） -5 年		5 年（含） -8 年		8 年（含） -12 年		12 年（含） 以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
無	14	25.0	17	30.4	16	28.6	6	10.7	3	5.4	56	100
有	13	19.7	14	21.2	23	34.8	10	15.2	6	9.1	66	100
卡方檢定	$\chi^2 = 2.78 \quad df = 4 \quad p = 0.60 > 0.05$											

如表 4-95 可得知  $\chi^2 = 2.78$ ， $df = 4$ ， $p = 0.60 > 0.05$ ，在台工作經驗與在母國工作經驗（年數）的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示在台工作經驗與在母國工作經驗（年數）這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

(3) 在台工作經驗與配偶教育程度之交叉分析

表 4-96 在台工作經驗與配偶教育程度之交叉分析表

	配偶教育程度										總合	
	國小以下		國小		國中		高中		大學			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
無	3	2.4	9	7.3	35	28.5	46	37.4	30	24.4	123	100
有	3	3.0	5	5.0	33	33.0	48	48.0	11	11.0	100	100
卡方檢定 $\chi^2 = 7.76$ $df = 4$ $p = 0.10 > 0.05$												

如表 4-96 可得知  $\chi^2 = 7.76$ ,  $df = 4$ ,  $p = 0.10 > 0.05$ , 在台工作經驗與配偶教育程度的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示在台工作經驗與配偶教育程度這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(4) 在台工作經驗與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析

表 4-97 在台工作經驗與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析表

	在台是否曾參加就業訓練				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
無	64	50.4	63	49.6	127	100
有	44	44.0	56	56.0	100	100
卡方檢定 $\chi^2 = 0.92$ $df = 1$ $p = 0.34 > 0.05$						

如表 4-97 可得知  $\chi^2 = 0.92$ ,  $df = 1$ ,  $p = 0.34 > 0.05$ , 外籍配偶之在台工作經驗與在台是否曾參加就業訓練的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示在台工作經驗與在台是否曾參加就業訓練這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(5) 在台工作經驗與參加就訓時間之交叉分析

表 4-98 在台工作經驗與參加就訓時間之交叉分析表

	參加就訓時間						總合	
	3 個月以下		3 個月 (含) - 5 個月		5 個月 (含) 以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
無	17	34.0	27	54.0	6	12.0	50	100
有	4	16.0	14	56.0	7	28.0	25	100
卡方檢定 $\chi^2 = 4.40$ $df = 2$ $p = 0.11 > 0.05$								

如表 4-98 可得知  $\chi^2=4.40$ ， $df=2$ ， $p=0.11 > 0.05$ ，外籍配偶之在台工作經驗與參加就訓時間的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示在台工作經驗與參加就訓時間這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

(6) 在台工作經驗 v.s.目前就業狀況之交叉分析

表 4-99 在台工作經驗 v.s.目前就業狀況之交叉分析表

	目前就業狀況				總合				
	有		無						
	次數	%	次數	%	次數	%			
無	5	4.0	121	96.0	126	100			
有	21	21.4	77	78.6	98	100			
卡方檢定		$\chi^2 = 16.38$				$df = 1$		$p = 0.00 < 0.05$	

如表 4-99 所示，從樣本資料發現，外籍配偶在台工作經驗與目前就業狀況的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示外籍配偶之在台工作經驗不同，其目前就業狀況具有顯著之差異；且在此一研究中發現在台工作經驗「無」的外籍配偶目前就業狀況較少。

(7) 在台工作經驗與就業年數之交叉分析

表 4-100 在台工作經驗與就業年數之交叉分析表

	就業年數						總合				
	1 年以下		1 年 (含) -5 年		5 年 (含) 以上						
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%			
無	2	100	0	0	0	0	2	100			
有	2	12.5	11	68.8	3	18.8	16	100			
卡方檢定		$\chi^2 = 7.88$						$df = 2$		$p = 0.02 < 0.05$	

如表 4-100 所示，從樣本資料發現，外籍配偶在台工作經驗與就業年數的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示外籍配偶之在台工作經驗不同，其就業年數具有顯著之差異；且在此一研究中發現在台工作經驗「有」的外籍配偶目前就業年數普遍為「一年 (含) -5 年」。

(8) 在台工作經驗與薪資期待之交叉分析

表 4-101 在台工作經驗與薪資期待之交叉分析表

	薪資期待										總合		
	17279 元以下		17280-20000		20001-30000		30001-40000		40000 元以上				
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	
無	3	2.6	35	30.4	47	40.9	17	14.8	13	11.3	115	100	
有	7	6.9	30	29.7	43	42.6	9	8.9	12	11.9	101	100	
卡方檢定												$\chi^2 = 3.77$ $df = 4$ $p = 0.44 > 0.05$	

如表 4-101 可得知  $\chi^2 = 3.77$ ,  $df = 4$ ,  $p = 0.44 > 0.05$ , 外籍配偶之在台工作經驗與薪資期待的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示在台工作經驗與薪資期待這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(9) 在台工作經驗與中文能力程度—聽之交叉分析

表 4-102 在台工作經驗與中文能力程度—聽之交叉分析表

	中文能力程度—聽										總合		
	非常不好		不好		普通		好		非常好				
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	
無	0	0	8	6.2	34	26.4	36	27.9	51	39.5	129	100	
有	0	0	1	1.0	23	22.3	38	36.9	41	39.8	103	100	
卡方檢定												$\chi^2 = 5.87$ $df = 3$ $p = 0.12 > 0.05$	

如表 4-102 可得知  $\chi^2 = 5.87$ ,  $df = 3$ ,  $p = 0.12 > 0.05$ , 外籍配偶之在台工作經驗與中文能力程度—聽的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示在台工作經驗與中文能力程度—聽這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(10) 在台工作經驗與中文能力程度—說之交叉分析

表 4-103 在台工作經驗與中文能力程度—說之交叉分析表

	中文能力程度—說										總合		
	非常不好		不好		普通		好		非常好				
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	
無	0	0	6	4.9	37	30.1	41	33.3	39	31.7	123	100	
有	0	0	0	0	29	28.2	48	43.7	29	28.2	103	100	
卡方檢定												$\chi^2 = 6.91$ $df = 3$ $p = 6.91 > 0.05$	

如表 4-103 可得知  $\chi^2 = 6.91$ ,  $df = 3$ ,  $p = 6.91 > 0.05$ , 外籍配偶之在台工作經驗與

中文能力程度一說的 $\chi^2$ 分析未達顯著水準，表示在台工作經驗與中文能力程度一說這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

(11) 在台工作經驗與中文能力程度一讀之交叉分析

表 4-104 在台工作經驗與中文能力程度一讀之交叉分析表

	中文能力程度一讀										總合	
	非常不好		不好		普通		好		非常好			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
無	4	3.3	17	13.8	44	35.8	28	22.8	30	24.4	123	100
有	1	1.0	11	10.8	42	41.2	27	26.5	21	20.6	102	100
卡方檢定 $\chi^2 = 2.80$ $df = 4$ $p = 0.59 > 0.05$												

如表 4-104 可得知 $\chi^2 = 2.80$ ， $df = 3$ ， $p = 0.59 > 0.05$ ，外籍配偶之在台工作經驗與中文能力程度一讀的 $\chi^2$ 分析未達顯著水準，表示在台工作經驗與中文能力程度一讀這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

(12) 在台工作經驗與中文能力程度一寫之交叉分析

表 4-105 在台工作經驗與中文能力程度一寫之交叉分析表

	中文能力程度一寫										總合	
	非常不好		不好		普通		好		非常好			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
無	7	5.7	28	23.0	43	35.2	27	22.1	17	13.9	122	100
有	3	2.9	18	17.5	49	47.6	18	17.5	15	14.6	103	100
卡方檢定 $\chi^2 = 4.52$ $df = 4$ $p = 0.34 > 0.05$												

如表 4-105 可得知 $\chi^2 = 4.52$ ， $df = 4$ ， $p = 0.34 > 0.05$ ，外籍配偶之在台工作經驗與中文能力程度一寫的 $\chi^2$ 分析未達顯著水準，表示在台工作經驗與中文能力程度一寫這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

7.來台年數交叉分析表

(1) 來台年數與母國工作經驗之交叉分析

表 4-106 來台年數與母國工作經驗之交叉分析表

	在母國工作經驗				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
1 年 (含) 以下	2	15.4	11	84.6	13	100
1 年-3 年	4	16.0	21	84.0	25	100
3 年-5 年	5	19.2	21	80.8	26	100
5 年以上	0	0	16	100	16	100
卡方檢定	$\chi^2 = 2.38 \quad df = 3 \quad p = 0.50 > 0.05$					

如表 4-106 可得知  $\chi^2 = 2.38$ ,  $df = 3$ ,  $p = 0.50 > 0.05$ , 來台年數與母國工作經驗的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示來台年數與母國工作經驗這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。



(2) 來台年數與在母國工作經驗（年數）之交叉分析

表 4-107 來台年數與在母國工作經驗（年數）之交叉分析表

	在母國工作經驗（年數）										總合	
	3 年以下		3 年（含） -5 年		5 年（含） -8 年		8 年（含） -12 年		12 年（含） 以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
1 年（含）以下	0	0	1	11.1	3	33.3	4	44.4	1	11.1	9	100
1 年-3 年	5	25.0	9	45.0	5	25.0	1	5.0	0	0	20	100
3 年-5 年	5	26.3	4	21.1	10	52.6	0	0	0	0	19	100
5 年以上	3	21.4	0	0	4	28.6	3	21.4	4	28.6	14	100
卡方檢定	$\chi^2 = 34.55 \quad df = 12 \quad p = 0.00 < 0.05$											

如表 4-107 所示，從樣本資料發現，來台年數與母國工作經驗（年數）的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示不同來台年數的外籍配偶之母國工作經驗（年數）具有顯著之差異；且在此一研究中發現來台年數「5 年以上」的外籍配偶其在母國工作經驗（年數）較高。

(3) 來台年數與配偶教育程度之交叉分析

表 4-108 來台年數與配偶教育程度之交叉分析表

	配偶教育程度										總合	
	國小以下		國小		國中		高中		大學			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
1 年（含）以下	1	7.7	1	7.7	3	23.1	6	46.2	2	15.4	13	100
1 年-3 年	0	0	2	8.0	8	32.0	12	48.0	3	12.0	25	100
3 年-5 年	1	3.8	2	7.7	6	23.1	13	50.0	4	15.4	26	100
5 年以上	1	6.2	0	0	7	43.8	7	43.8	1	6.3	16	100
卡方檢定	$\chi^2 = 5.51 \quad df = 12 \quad p = 0.94 > 0.05$											

如表 4-108 可得知  $\chi^2 = 5.51$ ， $df = 12$ ， $p = 0.94 > 0.05$ ，外籍配偶之來台年數與配偶教育程度的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示來台年數與配偶教育程度這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

(4) 來台年數與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析

表 4-109 來台年數與在台是否曾參加就業訓練之交叉分析表

	在台是否曾參加就業訓練				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
1 年(含)以下	8	53.8	6	46.2	13	100
1 年-3 年	11	42.3	15	57.7	26	100
3 年-5 年	9	33.3	18	66.7	27	100
5 年以上	6	35.3	11	64.7	17	100
卡方檢定		$\chi^2 = 1.76 \quad df = 3 \quad p = 0.63 > 0.05$				

如表 4-109 可得知  $\chi^2 = 1.76$ ,  $df = 3$ ,  $p = 0.63 > 0.05$ , 外籍配偶之來台年數與在台是否曾參加就業訓練的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示來台年數與在台是否曾參加就業訓練這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(5) 來台年數與參加就訓時間之交叉分析

表 4-110 來台年數與參加就訓時間之交叉分析表

	參加就訓時間						總合	
	3 個月以下		3 個月(含)-5 個月		5 個月(含)以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
1 年(含)以下	2	40.0	1	20.0	2	40.0	5	100
1 年-3 年	0	0	6	85.7	1	14.3	7	100
3 年-5 年	1	16.7	3	50.0	2	33.3	6	100
5 年以上	1	50.0	0	0	1	50.0	2	100
卡方檢定		$\chi^2 = 8.05 \quad df = 6 \quad p = 0.23 > 0.05$						

如表 4-110 可得知  $\chi^2 = 8.05$ ,  $df = 6$ ,  $p = 0.23 > 0.05$ , 外籍配偶之來台年數與參加就訓時間的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示來台年數與參加就訓時間這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(6) 來台年數與目前就業狀況之交叉分析

表 4-111 來台年數與目前就業狀況之交叉分析表

	目前就業狀況				總合	
	有		無			
	次數	%	次數	%	次數	%
1 年(含)以下	3	25.0	9	75.0	12	100
1 年-3 年	5	20.0	20	80.0	25	100
3 年-5 年	7	25.9	20	74.1	27	100
5 年以上	3	17.6	14	82.4	17	100
卡方檢定		$\chi^2 = 0.55$ $df = 3$ $p = 0.91 > 0.05$				

如表 4-111 可得知  $\chi^2 = 0.55$ ,  $df = 3$ ,  $p = 0.91 > 0.05$ , 外籍配偶之來台年數與目前就業狀況的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示來台年數與目前就業狀況這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(7) 來台年數與就業年數之交叉分析

表 4-112 來台年數與就業年數之交叉分析表

	就業年數						總合	
	1 年以下		1 年(含)-5 年		5 年(含)以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
1 年(含)以下	1	100	0	0	0	0	1	100
1 年-3 年	1	20.0	3	60.0	1	20.0	5	100
3 年-5 年	0	0	6	100	0	0	6	100
5 年以上	0	0	2	66.7	1	33.3	3	100
卡方檢定		$\chi^2 = 10.46$ $df = 6$ $p = 0.11 > 0.05$						

如表 4-112 可得知  $\chi^2 = 10.46$ ,  $df = 6$ ,  $p = 0.11 > 0.05$ , 外籍配偶之來台年數與就業年數的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示來台年數與就業年數這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

## (8) 來台年數與薪資期待之交叉分析

表 4-113 來台年數與薪資期待之交叉分析表

	薪資期待										總合	
	17279 元以下		17280-20000		20001-30000		30001-40000		40000 元以上			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
1 年(含)以下	1	7.7	7	53.8	1	7.7	4	30.8	0	0	13	100
1 年-3 年	0	0	7	26.9	15	57.7	1	3.8	3	11.5	26	100
3 年-5 年	1	3.8	8	30.8	14	53.8	0	0	3	11.5	26	100
5 年以上	3	17.6	3	17.6	6	35.3	3	17.6	2	11.8	17	100
卡方檢定		$\chi^2 = 26.76 \quad df = 12 \quad p = 0.01 < 0.05$										

如表 4-113 所示，從樣本資料發現，來台年數與薪資期待的  $\chi^2$  分析達顯著水準，表示外籍配偶的來台年數與薪資期待具有顯著之差異；且在此一研究中發現來台年數「1 年-3 年」、「3 年-5 年」的外籍配偶其薪資期待較高。

## (9) 來台年數 v.s. 中文能力程度—聽之交叉分析

表 4-114 來台年數 v.s. 中文能力程度—聽之交叉分析表

	中文能力程度—聽										總合	
	非常不好		不好		普通		好		非常好			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
1 年(含)以下	0	0	0	0	5	38.5	4	30.8	4	30.8	13	100
1 年-3 年	0	0	0	0	8	30.8	8	30.8	10	38.5	26	100
3 年-5 年	0	0	0	0	6	23.1	13	50.0	7	26.9	26	100
5 年以上	0	0	0	0	1	5.9	6	35.3	10	58.8	17	100
卡方檢定		$\chi^2 = 8.43 \quad df = 6 \quad p = 0.21 > 0.05$										

如表 4-114 可得知  $\chi^2 = 8.43$ ， $df = 6$ ， $p = 0.21 > 0.05$ ，外籍配偶之來台年數與中文能力程度—聽的  $\chi^2$  分析未達顯著水準，表示來台年數與中文能力程度—聽這兩個變項之間相互獨立，沒有顯著之關聯。

## (10) 來台年數與中文能力程度一說之交叉分析

表 4-115 來台年數與中文能力程度一說之交叉分析表

	中文能力程度一說										總合		
	非常不好		不好		普通		好		非常好				
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	
1 年(含)以下	0	0	0	0	6	46.2	6	46.2	1	7.7	13	100	
1 年-3 年	0	0	0	0	10	38.5	9	34.6	7	26.9	26	100	
3 年-5 年	0	0	0	0	6	23.4	14	53.8	6	23.1	26	100	
5 年以上	0	0	0	0	3	17.6	7	41.2	7	41.2	17	100	
卡方檢定												$\chi^2 = 7.44$ $df = 6$ $p = 0.28 > 0.05$	

如表 4-115 可得知  $\chi^2 = 7.44$ ,  $df = 6$ ,  $p = 0.28 > 0.05$ , 外籍配偶之來台年數與中文能力程度一說的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示來台年數與中文能力程度一說這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

## (11) 來台年數與中文能力程度一讀之交叉分析

表 4-116 來台年數與中文能力程度一讀之交叉分析表

	中文能力程度一讀										總合		
	非常不好		不好		普通		好		非常好				
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	
1 年(含)以下	1	7.7	1	7.7	3	23.1	7	53.8	1	7.7	13	100	
1 年-3 年	0	0	3	12.0	12	48.0	3	12.0	7	28.0	25	100	
3 年-5 年	0	0	4	15.4	12	46.2	6	23.1	4	15.4	26	100	
5 年以上	0	0	1	5.9	7	41.2	6	35.3	3	17.6	17	100	
卡方檢定												$\chi^2 = 15.94$ $df = 12$ $p = 0.19 > 0.05$	

如表 4-116 可得知  $\chi^2 = 15.94$ ,  $df = 12$ ,  $p = 0.19 > 0.05$ , 外籍配偶之來台年數與中文能力程度一讀的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示來台年數與中文能力程度一讀這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

(12) 來台年數與中文能力程度一寫之交叉分析

表 4-117 來台年數與中文能力程度一寫之交叉分析表

	中文能力程度一寫										總合	
	非常不好		不好		普通		好		非常好			
	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%	次數	%
1 年(含)以下	1	7.7	2	15.4	4	30.8	5	38.5	1	7.7	13	100
1 年-3 年	1	3.8	6	23.1	11	42.3	4	15.4	4	15.4	26	100
3 年-5 年	1	3.8	5	19.2	14	53.8	2	7.7	4	15.4	26	100
5 年以上	0	0	1	5.9	10	58.8	4	23.5	2	11.8	17	100
卡方檢定		$\chi^2 = 10.05 \quad df = 12 \quad p = 0.62 > 0.05$										

如表 4-117 可得知  $\chi^2 = 10.05$ ,  $df = 12$ ,  $p = 0.62 > 0.05$ , 外籍配偶之來台年數與中文能力程度一寫的  $\chi^2$  分析未達顯著水準, 表示來台年數與中文能力程度一寫這兩個變項之間相互獨立, 沒有顯著之關聯。

#### 四、外籍配偶職業訓練之成功案例分析

本研究除透過學者專家、焦點團體座談會來對於目前外籍配偶（含大陸配偶）參加職業訓練整體情況加以瞭解，另外也訪談多位成功就業、創業之外籍配偶，透過本身之感受、學習與就業及創業過程，瞭解外籍配偶（含大陸配偶）對於整體職業訓練過程中最直接的成果。

我們透過職業訓練中心介紹方式與十位（3位大陸籍、6位越南籍、1位印尼籍）外籍配偶（含大陸配偶）進行訪談，從訪談過程當中將其成功就業之因素加以歸納，以下本文將就個人因素、家庭因素、環境因素等三方面，來分析外籍配偶職業訓練成功的主要因子。

##### （一）個人因素

在個人因素方面，本研究發現影響外籍配偶（含大陸配偶）最主要的成功因子為基本特質、語言學歷、學習與工作動機等三項原因。

##### 1.基本特質

外籍配偶（含大陸配偶）來台生活、工作的過程當中必定遭遇許多的難題，無論是在生活、經濟、社交、工作上都需要適應新的台灣社會環境，因此擁有樂觀、開朗的態度能夠幫助她們正面思考，面對挑戰能夠努力克服。另外在整個適應環境、職訓的過程是漫長的，需要堅持、有毅力且能夠積極的面對所遭遇的事情。

應該是我每天每天都是這樣子，沒有不高興...。—CM03

還有就是那個什麼跌倒...我就一定要站起來，你懂我意思嗎？CM03

我個人的話就是比較會，講話的話...比較熱心我不管今天去碰到什麼人我都會先打個招呼。—CM02

有心都可以做...只要大家要像我的想法這樣...。—CE03

其實我覺得我生命好幸運啊，我算是...其實我覺得一直很平順...真的，我運氣真的很好。然後我來台灣之後運氣更好。—CS01

...我看到那個報紙，為什麼有這個老闆，試看看打電話...她說我那個東西給我一下，然後那個...然後算那個一個月一次。—CM03

因為大部分都是照顧人家不方便出來。—CM03

就認真就相信自己，就用功就對了，認真去做到最好的，不管人家怎麼看妳...困難是都有，每個人都會有啦，...就是妳要去抓住怎麼樣的人去...跟她溝通怎麼樣的話，就比較會抓住客人這樣子就是...想要做...不管她多辛苦，我都想要做，我要認真我就是想要做到我想要的。—CM01

累就累，因為我們大陸的...新娘子都不怕累捏。－CE01

在訪談的個案中發現，外籍配偶（含大陸配偶）能夠較快適應來台生活，且能夠進一步踏入職場或是職業訓練課程中，都具有以上所述之個人特質，因此就算遇到現實情況的不許可，但依然能夠朝目標邁進。

## 2. 語言學歷

許多外籍配偶（含大陸配偶）在母國的教育程度並不高，或來台後其教育程度為通過教育部認可等；且外籍配偶（含大陸配偶）來台所面對的第一個挑戰就是語言問題，部分大陸籍配偶因為具有語言上之優勢，因此在語言部分較無問題；目前政府及社福團體都會提供外籍配偶（含大陸配偶）最基本的生活適應班、中文學習班等，這些都能幫助她們盡快解決眼前所遭遇之問題。

我們只有讀到國小畢業完...就是一開始來這邊中文不是很會講，字也不是很看的懂那個也有點困難...國小畢業完了，然後開學就要來讀國中我們讀三年...。－CN01

政府就...多關心我們來這邊，就是教我們的國語，就要語言通...有困難的，這一點語言不通，要去念...多學習那個...普通話。－CE03

我自己也很想學，因為我想是說就是想要融入台灣的，我們第一個就是要認識字，我講的人家就是要聽的懂，人家講的我也要聽的懂，就是我也很想學國字...我是學了好幾期吧，只是說...她們就是一個禮拜三天，一天國字、一天數學、一天唱台語歌...。－CM01

我要是...跟大家一起溝通，我們是外籍新娘來這邊，很多的很多困難，第一是語言不通，沒有工作，所有的人都看不起我們外籍新娘。－CE03

語言通常是外籍配偶（含大陸配偶）來台後面對的難題之一，透過一開始的語言學習管道不只是能夠提供她們快速學習語言的機會，還能夠讓她們在學習中文的過程當中能夠結交許多朋友，因為共同學習的學員在台有相同的背景，因此能夠提供情感、學習上的相互支持。

我去上課不會無聊，我有很多朋友，外籍新娘很多阿。－CM03

## 3. 學習與工作動機

學習與工作動機在語言學習、參與職業訓練課程中有著重要的角色，部分外籍配偶（含大陸配偶）參加職業訓練課程的動機在於家中必須依靠她成為經濟支柱、有些則是因為想要改善生活、部分外籍配偶（含大陸配偶）則是因為想要充實自己，基於本身興趣或想獲得一技之長而參加。

每一個人要有那個...心裡想阿...要...要努力讀書，為的自己，為了自己。－CE03



...就有興趣阿，過來這邊多學這個也很好阿，因為一開始有學美髮我也很喜歡，可以自己作自己漂漂亮亮的，可以幫別人做的漂亮一點。－CN01

我還要在看看就是以後時間可以的話就繼續讀這樣子...。－CN01

...如果說..我不出來工作，能盡量..算是幫小孩子存一點教育基金。－CE02

就是...那時候，我是覺得，我是蠻喜歡這個行業的，就是有興趣啦，另外一方面就是可幫一些人可以做的美美這樣，就是服務...就可以服務外面...我想說爲了我有一技之長。－CM02

所以我們沒辦法教小朋友，是不是說..趁小孩出去上學，我們出去外面賺一點...然後就幫助小孩子阿，然後再去給小孩子...學好一點，就是請老師，或者送到安親班這樣子...。－CE02

...小孩...給我最大的...鼓勵...我想說給她們最好的生活。－CM01

外籍配偶（含大陸及配偶）瞭解本身必須要自我學習、成長，才能夠盡快融入台灣社會文化當中，具備強烈的學習意願或工作動機者，她能夠在職業訓練過程當中表現出較強烈的學習態度，而其學習成果也會較佳。

...因爲讀書才一段時間，所以不是通通都看的懂，就再問老師一下 CN01

...這6年多來我覺得在這裡可以學很多東西...我去學習、思考，或是發展自己想要的東西 CS01

## （二）家庭因素

在家庭因素方面，本研究發現影響外籍配偶最主要的成功因子為家人支持、家庭照顧與家庭經濟等三項因素。

### 1. 家人支持

外籍配偶（含大陸配偶）來台後接觸最密切的就是家庭，家庭可以協助她們盡快融入整個社會當中，也能提供她們一個學習的環境，協助她們在語言、生活適應上的協助，然後進一步在她們參與其他訓練課程的同時給予支持。

一開始她（先生）都說我喜歡做什麼就去做，喜歡學什麼就去這樣，然後後來有什麼...然後我有什麼問題的話她會幫我解決這樣。－CN01

...都很近，然後我先生都帶我去...那有時候她沒有時間就騎腳踏車去。－CN01

我跟我先生很好...她很會教我重要是那個...這個先生...要多關心她老婆...。－CE03

還有就是我大姑也很會做美髮...都有一起幫忙這樣子。－CM01

我的家人很支持，我夫家很好，給我很大的空間。－CS01

識字的方面，就那時候我老公有教...她買一年級的那種書，然後來教。－CM02

我是...常常看電視、看新聞，那我的先生都看報紙，有什麼事...新的事情都告訴我。－CE03

因為我說這間店，那時候我公公說她要幫忙我，出一點錢幫我這樣子... 我就說我想要這間店是我自己去開、自己去經營。－CM02

家人所提供實質的支持與幫助能夠減輕外籍配偶（含大陸配偶）來台面臨各種挑戰與壓力時的重要支柱，且也能夠在外籍配偶（含大陸配偶）在參與各種學習過程當中成為另一個輔佐系統。

## 2. 家庭照顧

部分外籍配偶（含大陸配偶）來台後被賦予的一個重要角色仍是以家庭的主要照顧者居多，照顧的對象涵蓋了老人、小孩、身心障礙者，當外籍配偶（含大陸配偶）被賦予此一角色時，必須花費許多的時間在家中照顧與陪伴，因此對於出外學習與工作的時間上就較不具彈性，因此在選擇參加職業訓練或工作時有一定的考量與限制。

...因為家裡的時間不合，然後有的帶小孩子，然後有的找工作不好找。－CN01

因為如果像我還沒有生小孩的話時間還比較長，然後有的生小孩時間變很短還要煮飯，然後還有的跟公公婆婆在一起，很累...。－CN01

我現在剛剛又是那個剛開刀回來，更加累，我兩個小孩，單親媽媽，已經四年，已經單親四年，對於這種...對在台灣，待這個台灣，很辛苦捏！。－CE01

我結婚七年都是在家裡帶小朋友，沒有走出來過...趁小孩出去上學，我們出去外面賺一點薪水。－CE02

我來到這邊...沒辦法，爲了照顧老公、小孩子、婆婆，還有小姑她們 CE02

撿荖葉是爲了保...家庭上照顧。－CE01

我時間真的...很沒有時間，還要照顧小孩又要去上班因為我創業是創業，可是我還是要把小孩顧的很好。－CM01

職訓局的時間就是要天天去不能不去，我沒有時間，我沒有辦法去參加...。－CM01

因為礙於家庭照顧的限制因素，所以在時間上外籍配偶（含大陸配偶）的調配比較困難，也因此會影響到她們參與職業訓練課程與投入職場的過程當中是否能夠順利求職，故大部分外籍配偶（含大陸配偶）仍會因為家庭照顧的原因，選擇自行創業以利配合家庭照顧之時間，能否照顧到家庭，仍就是重要考量因素之一。

嗯...能夠照顧得到家庭就可以啊。—CE01

但是爲的...爲的家庭，爲的我的生活，是我先生的腳...有點不方便...所以爲了她，我在家裡做生意。—CE03

美髮工作必須從 9 點 10 點一直到晚上 8 點 9 點，對她們來講沒有照顧到家人，所以她們就放棄，所以最好的方法就是創業啦，可以一面工作一面照顧家裡。—CM02

### 3.家庭經濟

目前大多數外籍配偶（含大陸配偶）來台聯姻之對象普遍來講仍舊處於經濟較弱勢的家庭，尤以鄉下地區居多，故當外籍配偶（含大陸配偶）來台之後仍有部分人員必須負擔起家庭經濟來源；而反之較無經濟顧慮的家庭，外籍配偶（含大陸配偶）能夠有寬裕的生活且能夠有機會尋求自我成長、學習一技之長的機會。

有的姐妹她一進來就是家庭可能經濟的困難，當然經濟這個那個她要去工作補貼家用。—CS01

因爲我老公她的工作的原因，就是...沒有經濟壓，因爲我老公他工作在國外...在國外上班所以就是...薪水的方面就比一般人高。—CM02

美容協會那裡都會免費給我們全部的，只是我們想要多買人頭的話我們就自己買這樣...其他協會給的，然後讀書也是...書啦、筆啦學校給的。—CN01

如果我們要出去工作的話，一萬八薪水底薪，八個小時，那...怎麼請保母去照顧家庭捏？—CE01

...現在也沒有工作，那主要的家庭的收入就困難...主要還是靠那一筆，那個...先先生的那個...退休金在...。—CE01

家庭經濟是否寬裕是外籍配偶（含大陸配偶）對於職業工作的選擇與積極投入就業市場的考量因素，當家庭經濟需要仰賴其協助時，她投入就業市場的動機也就加倍強烈；在無家庭經濟壓力的外籍配偶（含大陸配偶）方面，若本身具有強烈的學習意願，且家中能夠提供經濟的支援，則在就業與創業的成功機率就會提升。

比如說她經濟緩和一點，可以 ok 的話，她有可能就先去生活適應跟參加職業訓練同時並行嘛，那如果說她今天經濟困難，那當然就要去工作，也是一個很必要的啊...姐妹也許先不用工作，但是如果可以學習到職訓...就預備妳有一技之長嘛，之後妳必要的時候妳可以用的到...。—CS01

...資金的話我老公負責，其他的由我來負責。—CM02

### (三) 環境因素

在環境因素方面，本研究發現影響外籍配偶（含大陸配偶）最主要的成功因子為職業訓練的資訊獲取、社福單位的協助與雇主的接納及朋友的支持。

#### 1. 職業訓練

職業訓練課程整體的規劃、宣傳與設計方面，對於影響外籍配偶（含大陸配偶）在前往參與之意願具有重要角色。在訪談過程當中，本研究也發現在獲得資訊部分，外籍配偶（含大陸配偶）通常因為資訊傳達的因素而導致無從獲取相關資訊，因此喪失參與職業訓練學習之機會。

對阿，我朋友告訴我，因為我上那個...次美容美髮那個老師去那邊，幫我們阿。  
—CM03

因為她們那美髮協會是有寄資料給我們外籍新娘，然後寄單子來，然後看我們要去學的話叫去那邊學。—CN01

因為我們來台灣之後會有那個民政局裡面有名冊，照那個，她們會寄通知...。—CS01

那時候我記得是...就那個...有個廣告她們就通知我，就是斗六那邊。—CM02

因為戶政事務所因為她們知道哪裡有外配，我是建議戶政事務所那邊或是政府直接寄一封信到她們的家裡，通知她們有這個活動這樣子...。—CM01

職業訓練課程的規劃提供外籍配偶學習之管道，提供她們習得一技之長。目前職業訓練課程等相關資訊的傳遞仍是靠口耳相傳居多，外籍配偶（含大陸配偶）透過她人的學習經驗或是相約一起參與職業訓練之比例佔多數。另外職業訓練單位也會提供考取證照之相關課程與輔導，如此可以協助外籍配偶（含大陸配偶）在投入職場時更具備競爭力。

很多姐妹她是參加職訓之後，然後她就會比如目前勞工局最夯的就是會開那個什麼烘焙中餐營嗎，中餐丙級執照嘛，有很多姐妹都去參加之後就去考，考完之後就去開個小店耶。—CS01

其實有執照比較好，然後有些人就有執照了去工作的，那個其實被錄取的機會也比較高。—CS01

職訓課程中，老師教導的態度跟提供的協助也能夠讓學員有良好的學習環境，加強訓練、實際操作等都是授課老師運用的手法，對於學員在考取證照時具有實質的幫助，透過學員上課實際操作的過程，老師可以加以指導避免因為語言上的理解程度而造成學習落差。

有些東西就是...如果說老師會問啦，如果大家都懂了那就教新的，如果還不懂的話，那就是一個一個慢慢來就是老師會叫我們上課之前就是...提早來，然後老師會在那邊哪幾個比較不會的，我們就在那邊跟老師唸...如果剪得不好的話，她就會幫我們修，然後就再教我們再鼓勵我們，就是說...這個東西本來就是這樣，就是要慢慢來然後要...就是要很用心的去做。—CM02

## 2. 社福單位

社福單位在外籍配偶（含大陸配偶）初到台灣時具有重要的角色，提供外籍配偶參與生活適應班、識字班、語言學習與諮商輔導等各種功能，透過這些社福單位的協助，能夠幫助外籍配偶（含大陸配偶）盡快進入台灣社會的生活環境。

我們那個機構她在辦那個愛家聯合國的活動...我剛來台灣那時候沒多久，然後我就參加這場活動，參加的時候就認識我們機構，認識之後，當時她們又有很多的課程，就是她辦給我們外籍配偶的課程，比如說生活適應啦等等的。—CS01

...社會局她們會辦很多活動，比如說學台語，台語課跟電腦課還有，那我們機構有的是團體的課程...早期我們有辦機車考照班、婚姻家庭諮商輔導的工作。—CS01

社會關懷協會，就是會給我們一些管道。—CM02

政府有照顧小孩子，一個月有...ㄟ...那個榮民服務處有...一年三學慰問。—CE01

目前台灣許多社會福利機構也都對外籍配偶（含大陸配偶）設有服務中心，例如：新移民家庭服務中心、外籍配偶家庭服務中心，這些社會福利單位能提供其生活上的適應，同時也能夠因為社會福利單位的從中協助，讓外籍配偶（含大陸配偶）在參與職業訓練課程當中能減少家庭與生活上的阻礙，例如提供托育服務等。

政府能有托嬰的服務，那個適應班啊，她們都會有配這個措施，我覺得還蠻好的，就是有托育的措施，就是姐妹專心的上課，孩子就有保母來幫忙照顧。—CS01

## 3. 雇主接納

雇主對於外籍配偶（含大陸配偶）其接受程度也直接影響外籍配偶（含大陸配偶）成功就業與否的基本條件，雇主若因她們是外籍配偶（含大陸配偶）的觀念，而對她們產生有不平等的待遇與歧視間接影響她們在職場上的就業情況。雇主若能給予其就業機會，對於外籍配偶（含大陸配偶）有實質上的幫助與鼓勵她們也能夠在工作上有好的表現。

...老闆也挑我們來這邊上班，我們老闆是沒有覺得外籍新娘跟台灣人有不一樣，我們老闆也是覺得外籍新娘也很認真的學，所以沒有覺得我們是外籍所以，有些是老闆覺得我們是外籍看不起我們。—CN01

我們老闆也很鼓勵我們去多讀，然後字又看的懂，然後話講的比較會講。—CN01

很多老闆不了解或...她們怕程序上會比較複雜一點或麻煩，那比如說...合法的居留證工作可以享有勞健保。但是有些公司它覺得這樣很麻煩，會計她們可能不願意、不會去做，那姐妹可能就比較困難一點。—CS01

我們機構給我很大的空間，當時我孩子很小，背著去，帶去機構然後放著，那邊的同事很照顧我孩子照顧我們。—CS01

#### 4.朋友支持

外籍配偶（含大陸配偶）建立社會網絡，通常透過附近鄰居、識字班、生活適應班與考照班等，可以認識其他外籍配偶（含大陸配偶）甚至是其他外籍人士，藉此建立本身之社交網絡，透過朋友的協助、鼓勵和訊息傳遞，可以在生活、創業與就業過程中能夠有分享的對象與協助的資源管道。

因為我...是我在這邊的地方印尼人很多，大部分是...照顧人的是全部都照顧人的是印尼人，所以我一定要在這邊開...大家對我很好阿，她們都吵著要我開店這樣子，因為她們沒有什麼地方可以走。—CM03

我是那個...認識很多朋友，是以前有開印尼店，然後那是隔壁有認識我是那個...她說蒂娜你要不要去上...上什麼？上美容美髮，好阿，我試看看阿！。—CM03

上課的時候有有很多同學一起上課這樣，然後去上國語課...中文有很多朋友。—CN01

我就去...找朋友，打聽看哪一家廠商就是有沒有認識哪一間廠商比較好的，然後她的藥品阿，是有那個證明的。—CM02

在那邊學...我還認識一個很要好的朋友，她是大陸的，然後那時候...我要開的時候，...朋友會支持我，然後我和她就是...可是店還是 去看東西她有時候會幫忙，可是店裡看什麼的裝潢或是什麼的...之前我來十年說實在朋友不多，十個手指頭數不完，沒有數完，然後就我就去那邊上課的話，就會認識一些學員，然後就是朋友，對，後來就是...我是你的朋友，你認識她的朋友，然後我們就慢慢認識。—CM02

綜合以上關於外籍配偶（含大陸配偶）個案訪談的結果，歸納出能夠促使外籍配偶（含大陸配偶）在參與職業訓練後成功就業的幾點重要因素。在文化環境、生活習慣、語言不同等多重障礙下，能夠成功創業著實不容易；在訪談過程當中也發現，訪問之成功就業之外籍配偶（含大陸配偶）最明顯可以發現她們都具有堅毅的人格特質，不論環境是否艱困或寬裕，面對就業與創業過程中的困難都能積極的去面對。

部分接受訪問之外籍配偶（含大陸配偶）在台生活並非順利，有些靠補助來支持家中收入，有些本身罹患疾病，但都不因此而認為自己無法達成，面對生活環境的不

如意仍舊能夠有勇氣面對。家庭對於外籍配偶（含大陸配偶）外出工作、創業、上課也不全然是同意，部分都是經過長期抗爭與溝通才能夠達成，對此她們也就格外珍惜這得來不易的機會，把握學習的時間。

資訊管道的不暢通與缺乏也是她們在面對職業訓練課程參與時的最大困難，因為不清楚開課時間或是相關福利措施，而導致機會的喪失，這些都可透過與她們訪談間發現，事情不一定發生在受訪者本身，但卻也透過她們的分享瞭解到，有許多她們的朋友或是外籍配偶（含大陸配偶）有此問題待解決，值得我們在未來執行上作修正及改善的建議。

## 伍、結論與建議

### 一、結論

#### (一) 外籍配偶職業訓練現行制度面、規劃面與執行面之探討

##### 1. 現行制度面之探討

#### (1) 外籍配偶(含大陸配偶)工作權條件放寬有助於該等人員更早取得工作

過去外籍配偶(含大陸配偶)必須在取得居留權之後才有工作就業的權利,如此也影響了外籍配偶參與職業訓練的機會與意願。目前外籍配偶取得有效之居留許可即可工作,不必申請工作許可,亦無須持有身份證即可在台灣工作;大陸的配偶取得合法有效之依親居留或長期居留許可,在合法居留期間也即可工作,不必申請工作許可,亦無須持有身份證即可在台灣工作。

#### (2) 外籍配偶(含大陸配偶)工作權益與國人適用相同法令,有助於該等人員就業權利之保障

在外籍配偶與大陸配偶就業保障的部分,勞委會最新法令規定,外籍配偶與大陸配偶在工作權益與國人適用相同法令,亦納入勞基法、就業服務法,以及性別工作平等法等法令規章之接受保障者,換言之,即與本國國民同等受到勞基法、就業服務法,以及性別工作平等法等法令規章的保障。

另外,在就業保險部分,持有居留證之外籍配偶與大陸配偶,亦可申請加保,適用就業保險法之所有法令規定與保障,依據規定可享有失業給付之相關福利措施。

#### (3) 外籍配偶歸化條件放鬆之後,同時也可能造成該等人員在參訓及工作的新挑戰

雖然政府放寬外籍配偶(含大陸配偶)歸化期的限制,但歸化期的縮短,卻也可能會產生外籍配偶(含大陸配偶)是否已具備與國民相同之競爭條件,以及本國對外籍配偶(含大陸配偶)所能提供的資源是否足夠等問題。若外籍配偶(含大陸配偶)尚未具備與本國國民相同之競爭條件即歸化為我國國民,或未能獲得相關的協助,則其將面對國人一樣的職場競爭,對外籍配偶(含大陸配偶)而言,亦將會是一項不輕鬆的挑戰。

外籍配偶(含大陸配偶)歸化為我國國民之後,即喪失「促進外籍配偶及大陸地區配偶就業補助要點」所能獲得的職訓與工作津貼,部份的外籍配偶(含大陸配偶)甚至為了要獲取這些津貼,而寧願延緩取得國民身份。

#### (4) 外籍配偶(含大陸配偶)學歷認證的放寬之後,有助於該等人員就業及證照的取得

外籍配偶(含大陸配偶)在本國之學歷認證,將影響其未來就業與相關技術證照的考取,目前,外籍配偶(含大陸配偶)持有國外國民中、小學之學歷證明文件,依



規定經我國外交部授權之駐外館處辦理驗證及查證後，可逕由擬就學之學校或報考技術證照之主辦機構單位認定。

但部分外籍配偶在取得其母國學歷認證上面，卻也可能會因為經濟能力（認證費無能力負擔）及程序複雜（不知如何進行）之因素，而在學歷認證上面有所困難。

## **2. 現行規劃面之探討**

### **(1) 落實「區域職業訓練供需資料蒐集及評估」，讓外籍配偶（含大陸配偶）之職訓政策更能因地制宜**

職訓局透過自辦或委辦或補助之方式辦理失業者職業訓練計畫（含外籍及大陸地區配偶之職業訓練）均依職訓局所屬各職訓中心之「區域職業訓練供需之料蒐集及評估」報告來辦理適訓職訓類課程，因此，如能確實針對台灣各地區之城鄉差異去開設符合地區需求之職訓課程，當可讓外籍配偶之職業訓練發揮更大實際的成效。

### **(2) 加強偏遠地區之外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練委辦單位的資源投入**

外籍配偶（含大陸配偶）在偏遠地區的數量相當可觀，而這些偏遠地區的辦訓資源及就業機會相對的比都會地區來的較為欠缺，因此，偏遠地區之職業訓練委辦單位在承辦單位在辦訓過程中，常有面臨困難與限制的困境出現，諸如偏遠地區訓練場地的欠缺，交通工具的欠缺，輔導人員的不足等，如此不僅影響職業訓練課程之品質，也影響了職業訓練課程的成效。

### **(3) 強化外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之職場倫理與道德的課程內容**

目前職業訓練課程承辦單位多提供且著重於技能方面的訓練，雖然各職訓課程內容均會安排職場倫理與道德、職場安全衛生等訓練規劃，但對外籍配偶而言，由於對於本國環境及文化的了解，顯然的，相較於國人而言較為欠缺。因此，在職訓過程當中，提供從事該職業所需的其他相關知識，如民情的了解、溝通的技術，或該職業所應具備之勞動價值觀、工作價值觀等的訓練，這些工作專業技能以外的相關知識，對外籍配偶（含大陸配偶）是否能盡快融入台灣社會及被職場雇主與同儕接納，影響甚大。

### **(4) 外籍配偶（含大陸配偶）證照考試規劃需有交通工具與帶領等配套輔助措施**

由於外籍配偶（含大陸配偶）之基本語言相關能力，仍不及本國國民，使得外籍配偶（含大陸配偶）在考取證照的過程中困難重重，辦訓單位須花費更多的心力來協助外籍配偶（含大陸配偶）考取證照。此外，在考照的過程當中，外籍配偶（含大陸配偶）也需要一些相關的協助措施，才能順利的參加考照，例如：交通工具的協助，以及帶領她們到考場等。

### 3. 現行執行面之探討

#### (1) 落實與強化外籍配偶(含大陸配偶)職業訓練相關政策與資訊的宣導

職訓局每年均印製及發放新住民職訓及就業宣導DM，以鼓勵新住民參訓及就業，並於職訓E網公告招生之即時訊息，供所需民眾索取及查閱。但政府如能對於外籍配偶(含大陸配偶)職業訓練相關政策與資訊的提供及宣傳，在方式上與強度上能更加落實與強化，外籍配偶當能更能夠了解政府對其提供之協助與服務而能享有應享有之權利。

甚且這些資訊也因讓國人都能了解，就不會發生雇主對於當前外籍配偶(含大陸配偶)所擁有之工作權，因不了解，擔心會有觸法的可能，而不敢聘用外籍配偶(含大陸配偶)，進而影響到外籍配偶(含大陸配偶)取得工作的機會。

#### (2) 外籍配偶(含大陸配偶)之就業障礙影響其參訓意願

外籍配偶(含大陸配偶)在台灣的就業市場上有相當多的就業障礙，如資訊管道的缺乏、家庭照顧者之角色、家庭支持的程度、交通問題、托老與托育問題、語言溝通、文化融入的程度、社會網路的欠缺、就業競爭條件的缺乏與自身就業認知與意願等，造成其在就業有相當大的困難。而因就業的困難，當然連帶影響她們參加職業訓練的意願，這些外籍配偶(含大陸配偶)在認知上認為就業困難重重，參與職訓並不能對其就業能夠產生直接而有效的幫助，因此會認為參與職訓仍是徒勞無益的，而對參與職訓的意願就因而不高。

#### (3) 外籍配偶(含大陸配偶)之家庭因素影響其參與職訓的機會

外籍配偶(含大陸配偶)常因為家庭的信任問題，未能完全擁有行動的自主權，常會因為配偶與公婆的不放心其參加外面的活動，或怕受外力的影響與誘惑，或擔心其日後擁有更多的資源而離開家庭，因此對其參加職業訓練有所疑慮與排斥，以致於影響外籍配偶(含大陸配偶)參與職業訓練的機會。

#### (4) 外籍配偶(含大陸配偶)專班與非專班開設職訓課程之利弊得失，仍有待進一步分析

外籍配偶(含大陸配偶)與一般國人一起上職訓課程時，會有吸收不良，卻又不敢開口請求協助的現象，亦可能因自尊心與信心的缺乏而降低職業訓練的成效；然而，另外一方面，若能讓外籍配偶(含大陸配偶)與國人按一定比例一起上課，會因文化不同而產生所謂的相互激盪，以達到更佳的學習效果。外籍配偶(含大陸配偶)專班與非專班開設職訓課程的利弊得失，仍有待進一步分析。

### (二) 外籍配偶(含大陸配偶)之職業訓練課程開設及其問題探討

## **1. 課程項目方面**

### **(1) 外籍配偶(含大陸配偶)職業訓練課程開設的主要項目為美容美髮、餐飲烹飪、照顧服務、手工才藝等類的課程項目**

國內辦理外籍配偶(含大陸配偶)職業訓練的課程項目，均以美容美髮(含指甲彩繪、新娘秘書等班別)、餐飲烹飪(含中餐烹飪、地方小吃、西點伴手禮等班別)、照顧服務、手工才藝等類的課程項目為最主。

### **(2) 外籍配偶(含大陸配偶)職業訓練課程開設亦會以證照取得為考量**

為了使職業訓練的課程能夠符合實際市場就業上的需求，加上台灣考照風氣盛行，因此在辦理職業訓練的課程中也會搭配考取證照檢定的方向執行，透過輔導外籍配偶(含大陸配偶)考取證照，以增加雇主對於外籍配偶(含大陸配偶)的信任，亦或在自行創業上也較能得到顧客的青睞。

但國內諸多證照檢定都存在報考資格的限定，因此也牽涉到外籍配偶(含大陸配偶)的學歷雙重認證的問題，使得外籍配偶(含大陸配偶)無法參加某些技能檢定，亦或者嫁到較鄉下偏遠或者是家庭經濟收入不穩定的外籍配偶(含大陸配偶)無法負擔此一費用；因此在增設外籍配偶(含大陸配偶)的職業訓練課程項目上也受到相當多的限制。

### **(3) 外籍配偶(含大陸配偶)職訓課程開設項目須有市場取向及因地制宜之差異性的考量**

職業訓練開班課程項目的選定，亦須衡量市場上或區域性的就業需求的情形，以免造成資源浪費。有些職訓課程項目並不適合當地就業市場的要求，或是職訓所學之技能因外籍配偶(含大陸配偶)的身份而很難融入(如不動產經紀人員培訓班)，而又有些地區因地方特性的不同，卻需要一些特殊的技藝，以及有些課程市場需求可能已經飽和(如指甲彩繪班)，因此，外籍配偶(含大陸配偶)職訓課程開設項目須有市場取向及因地制宜之差異性的考量。

## **2. 課程設計方面**

### **(1) 外籍配偶(含大陸配偶)職訓課程有與當地企業團體合作再開設班別之需求**

在辦理外籍配偶(含大陸配偶)職業訓練時，應當考量日後能否順利進入就業市場，辦訓單位亦可以透過與政府的勞政部門或是就業服務中心的多元團體合作，再開辦班別，如此，在受訓學員除了能在受訓過程中，能夠與合作的行業做連結，讓外籍配偶(含大陸配偶)能夠先到工作場所實習並且適應整個工作環境外，受訓後亦能夠立即就業，對外籍配偶(含大陸配偶)的訓練成效及企業的用人需求均可有效連結。

## **3. 課程執行方面**

#### **(1) 外籍配偶（含大陸配偶）職訓課程開訓時間有配合外籍偶配的特殊考量的需求**

職業訓練執行上的最大問題，以外籍配偶（含大陸配偶）的家庭因素為最主要的原因之一，進而導致在辦訓的班別招生不足，如果訓練課程開設時段與課程時數安排，能考量外籍配偶（含大陸配偶）擔負家庭照顧或接送小孩，以及七、八月份的返鄉探親潮，外籍配偶（含大陸配偶）出來參訓的機會會較高。

#### **(2) 外籍配偶（含大陸配偶）開訓地點有配合外籍配偶（含大陸配偶）方便性的需求**

外籍配偶（含大陸配偶）職訓課程常是集中在都會區域開設，然鄉下或偏僻的地區的外籍配偶（含大陸配偶）數量又相當可觀，常會造成這些在鄉下或偏遠地區外籍配偶（含大陸配偶）參與職訓的嚴重障礙。

#### **(3) 偏遠地區外籍配偶（含大陸配偶）職訓之委訓單位辦訓資源取得仍所困難**

而如果辦設地點選擇較為鄉下或偏僻的地區時，卻又常面臨辦訓場地租借不易的情況，或無法符合辦訓規定之要求的困擾，且在鄉下或偏遠地區的辦訓場所亦常有托育需求上的問題，因此開設地點的選定是比較兩難不易克服的問題。

#### **(4) 外籍配偶（含大陸配偶）委訓單位有透過社福團體來連結或委由社福團體承接的需求**

目前國內的開課方式多為政府委外辦理外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練課程居多，而在委訓單位的選擇上，如果能夠以民間社福團體作為連結，透過社福團體舉辦的識字班、考照班、手工才藝班等生活適應班別，將職業訓練開辦資訊能夠藉此深入外籍配偶（含大陸配偶）的家庭，使她們更能夠得到家庭的支持；或是藉由政府所舉辦的成長班的課程，以漸進式的方式讓夫家看的見外籍配偶（含大陸配偶）的成長，或是透過輔導員的介入，使夫家更能夠接受政府所提供的資源，而能更踴躍地參與職業訓練課程。

#### **(5) 外籍配偶（含大陸配偶）課程開設資訊的傳達方式有再更多元的需求**

外籍配偶（含大陸配偶）缺乏資訊管道獲得職業訓練課程開設訊息，亦是外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練課程開設的重要問題之一。外籍配偶（含大陸配偶）獲取資訊管道非常欠缺，有關職訓訊息往往無從得知，如何將職訓課程的資訊傳達給外籍配偶（含大陸配偶），亦是增加外籍配偶（含大陸配偶）參與職業訓練的一項重要措施。

### **4. 外籍配偶（含大陸配偶）參與職訓之主要障礙因素，包括家庭的阻礙、經濟收入的需求、語言的障礙、參訓動機的扭曲、工作技能學習之外的限制及參訓負面效果的影響等重要因素**

#### **(1) 家庭的阻礙方面**

外籍配偶參與職訓之最主要的障礙為家庭的阻礙。為數不少的外籍配偶（含大陸配偶）被迎娶到台灣的主要目的是在於照顧公婆以及傳宗接代，因此原生家庭不支持外籍配偶（含大陸配偶）出來參加職業訓練課程，導致職業訓練課程招生人數不足的主要原因之一。

## **(2) 經濟收入的需求方面**

外籍配偶參與職訓之次要障礙則為經濟收入的需求。多數嫁來台灣的外籍配偶（含大陸配偶）在經濟上都可能較為弱勢，這些外籍配偶常因經濟上有迫切就業的需要而選擇就業，因而不會來參加職業訓練。如果碰到因經濟景氣就業機會普遍增多，基層工作缺工嚴重的時候，外籍配偶職業訓練開班的困難度將更為提高。

## **(3) 語言的障礙方面**

除了大陸籍配偶在語言識字方面與台灣較相似之外，對於其他國籍的外籍配偶而言，在語言以及識字方面的能力是比較缺乏的。而語言的障礙，除了將會影響外籍配偶的學習效果外，更可能會影響該等人員的考照機會。

## **(4) 參訓動機的扭曲方面**

常有外籍配偶（含大陸配偶）係為了獲取職訓津貼的補助而來參加職訓，或是僅對於該課程感興趣，並非為未來到市場上就業而參加職業訓練課程。這些外籍配偶（含大陸配偶）參與職訓常會造成職訓資源的浪費。

## **(5) 工作技能學習之外的限制方面**

就業市場需具備的能力除了職業訓練的技術之外，還需要有基本的語言溝通和識字能力或是電腦能力，然而一般的職業訓練並不會把電腦能力納入職訓課程當中，主要原因在於電腦能力的學習必須具備較深厚的識字基礎，而且電腦鍵盤的輸入可能和外籍配偶（含大陸配偶）的母國有所差異，這些限制也將會影響外籍配偶（含大陸配偶）的職訓成效與就業的機會。

## **(6) 參訓負面效果的影響**

外籍配偶參與如美容美髮、指甲彩繪等相關課程時，常會將所學之技能應用在自己的妝扮上，此種情況，發生在經濟狀況較差及觀念較為保守的夫家中，常會引起夫家的疑慮與不滿，因此，如何避免這種負面效應的發生而影響外籍配偶參與職業訓練的機會，亦是應值得注意的一項課題。本研究認為，應在職訓課程的內容上面，再強化有關民情及溝通等相關隱性課程，以避免這種參訓負面效應的出現。

## **5. 課程成果方面**

### **(1) 就業機會與資訊較缺乏且追蹤不易與要求標準太高**

外籍配偶（含大陸配偶）參加職業訓練結訓後的就業率的後續追蹤不易，以及就

業率的衡量標準甚嚴，對於辦訓單位而言是一大挑戰。外籍配偶（含大陸配偶）參加職業訓練結訓後，常會因為就業管道資訊的缺乏，或必須擔任家庭照顧的角色，而無法立即投入就業市場。

尤其是鄉下地區外籍配偶（含大陸配偶），這群為數不少的外籍配偶（含大陸配偶）常因鄉下或偏遠地區就業市場的需求沒有那麼多，而沒有就業機會。因此，在鄉下地區，常有外籍配偶（含大陸配偶）自行創業的情況。一方面可以解決就業的需求，同時也可以解決家庭照顧的需求問題。

## **(2) 雇主與同儕的適應仍有待努力**

國內雇主對於外籍配偶（含大陸配偶）的雇用上還是存有疑慮，像是對於相關法律的雇用不熟悉或是社會歧視等問題，因而加以排斥和拒絕。有些雇主甚且認為外籍配偶（含大陸配偶）的競爭優勢在於她們願意吃苦、願意領較低的薪資，以至於外籍配偶（含大陸配偶）有薪資弱勢的情況產生。

## **6. 課程開設成功的關鍵因素**

外籍配偶（含大陸配偶）辦訓的成功要素不外乎要先克服外籍配偶（含大陸配偶）本身的家庭因素，除了辦訓單位需要懷抱熱忱的心到外籍配偶（含大陸配偶）的家庭中做拜訪之外，亦可以透過政府及民間社福機構藉由生活適應班或是社區的宣導活動，改變國人迷思的觀念讓外籍配偶（含大陸配偶）也可以從職業訓練的課程中學有一技之長。

此外開辦的時間和地點也是招生成功的主要原因之一，在時間方面除了要避開外籍配偶（含大陸配偶）七、八月份的返鄉潮之外，可能還要考量外籍配偶（含大陸配偶）能夠出來參訓的時間像是避免與接送小朋友的時間相互衝突；另外，某些辦訓單位也相當的用心，在場地的部分也增設了托育中心，讓身為家中主要照顧者的外籍配偶（含大陸配偶）也能安心的來上課，然而亦可以透過這樣的機制讓外籍配偶（含大陸配偶）的家人看見辦訓單位的用心，更信任也更支持外籍配偶（含大陸配偶）出來參加職業訓練。

另外，辦訓單位的前端與後端的作業要連結一致，前端在招選時必須衡量來參訓的外籍配偶（含大陸配偶）的參訓目的是否與結訓後有要到職場上就業的考量相吻合，應剔除只是為了請領職業津貼補助的學員或是單純來學學才藝...等因素。然而後端作業上是否能夠提供實習的場所，讓外籍配偶（含大陸配偶）能夠提早適應了解整個就業環境；辦訓單位應該要作為外籍配偶（含大陸配偶）與雇主相互連結的橋樑，讓雇主可以不再侷限於對外籍配偶（含大陸配偶）雇用的相關法令模糊因此而不願意接受；亦或是透過社區或公共政策的宣導，讓國人對於新移民多元文化有更深入的了解，也可以用尊重的態度去看待外籍配偶（含大陸配偶）。綜合以上因素之外，亦需要透過政府和社福單位安排相關活動給予協助解決各項創業上的相關問題。

### **(三) 外籍配偶 (含大陸配偶) 職業訓練執行成效之探討**

#### **1. 外籍配偶 (含大陸配偶) 對於職業訓練有高度之需求**

從問卷所得之資料顯示，整體受訪之參加職訓的外籍配偶 (含大陸配偶) 訓練需求之分數為 4.10 分，高過於同意的看法 (5 分為非常同意)，意謂參與職業訓練之外籍配偶 (含大陸配偶) 的訓練需求相當殷切。

而就個別訓練需求項目而言，以「就業意願的需求」及「希望培養就業技能」和「能經濟獨立之需求」此三個項目為最高。

#### **2. 外籍配偶 (含大陸配偶) 對職業訓練之成效有高度的滿意**

從問卷所得之資料顯示，整體受訪之參加職訓的外籍配偶 (含大陸配偶) 訓練滿意度之分數為 4.29 分，高過於滿意的看法 (5 分為非常滿意)，意謂參與職業訓練之外籍配偶 (含大陸配偶) 對於職業訓練滿意度相當高。

而就個別訓練項目的滿意度而言，以「講師具有豐富的授課專業經驗為最高」，其次為「講師的上課方式合乎學員需求」。

#### **3. 外籍配偶 (含大陸配偶) 對職業訓練成效有高度的認同感**

從問卷所得之資料顯示，整體受訪之參加職訓的外籍配偶 (含大陸配偶) 給予訓練成效之分數評為 4.20 分，高過於滿意的看法 (5 分為非常滿意)，意謂參與職業訓練之外籍配偶 (含大陸配偶) 的訓練成效認同程度相當高。

而就個別訓練項目的成效而言，以「外籍配偶本身能專注於課程的學習」為最高，其次為「參加職業訓練可以提升個人的職業技能及知識」。

#### **4. 外籍配偶 (含大陸配偶) 不同國籍之差異性分析**

(1) 不同國籍的外籍配偶之教育程度具有顯著之差異，印尼籍的外籍配偶普遍受的教育較高，而越南籍的外籍配偶其大學專科以上的比例明顯偏低。

(2) 不同國籍的外籍配偶在母國工作經驗具有顯著之差異，大陸籍及印尼籍的外籍配偶普遍在其母國具有工作經驗，而越南籍在母國並未具工作經驗的比例為最多。

(3) 而不同國籍的外籍配偶之在母國工作時間也具有顯著之差異，其中以越南籍在母國工作時數比例顯然較少。

(4) 不同國籍的外籍配偶在家庭結構—有婆婆、丈夫者，具有顯著之差異，其中其他國籍的外籍配偶其家庭結構普遍沒有婆婆，且有 27% 的家庭為單親家庭。

(5) 不同國籍的外籍配偶之配偶教育程度也具有顯著之差異，其他國籍及大陸籍的外籍配偶，其配偶教育程度較高，其中，其他國籍的外籍配偶其配偶教育程度具有大學程度比例高達 41.7%，而外籍配偶 (含大陸配偶) 之配偶具大學程度者比例最低的

為印尼籍。

(6)不同國籍的外籍配偶之在台是否曾參加職業訓練具有顯著之差異，其中高達 62% 的越南籍外籍配偶曾參加職業訓練，未曾參加職業訓練者以其他國籍及印尼籍的比例為較多。

(7)不同國籍的外籍配偶之薪資期待具有顯著之差異，其又以大陸籍的外籍配偶在薪資期待的金額較高。

(8)不同國籍的外籍配偶之中文能力程度一聽、說、讀、寫具有顯著之差異，其中印尼籍的外籍配偶認為自己在中文能力一聽、說、讀、寫的部份較差的比例較高。

(9)不同國籍的差異性分析上面，就問卷資料顯示，不同國籍的外籍配偶在在台工作經驗、在台工作經驗（年數）、子女數、配偶年齡、配偶身體狀況、配偶健康狀況、參加就訓時間、目前就業狀況、就業年數之分析並無顯著差異。

## **5. 外籍配偶（含大陸配偶）不同年齡之差異性分析**

(1)不同年齡的外籍配偶之在台工作經驗（年數）具有顯著之差異，其中在台工作經驗 5 年以上者以 41 歲以上之外籍配偶的比例為最高。

(2)不同年齡的外籍配偶在母國工作經驗（年數）具有顯著之差異，以 41 歲以上的外籍配偶在母國工作經驗（年數）較高。

(3)不同年齡的外籍配偶在家庭結構—公公、婆婆、丈夫、子女、其他親人均具有顯著差異，其中 41 歲以上者其家庭結構沒有公公者其比例為 89.3%，沒有婆婆者其比例為 75.0%；而沒有丈夫者以 31 歲-40 歲的外籍配偶比例最高；41 歲以上的外籍配偶其家庭結構沒有子女者比例為最高；41 歲以上的外籍配偶其家庭結構沒有其他親人者比例為最高。

(4)不同年齡的外籍配偶之子女數具有顯著之差異，其中，21 歲-30 歲的外籍配偶有 28.4%沒有子女。

(5)不同年齡的外籍配偶之配偶身體狀況具有顯著之差異，21 歲-30 歲的外籍配偶其配偶身體狀況身體較無殘疾。不同年齡的外籍配偶之配偶教育程度具有顯著之差異，41 歲以上的外籍配偶其配偶教育程度明顯偏低。

(6)不同年齡的外籍配偶之中文能力程度一寫具有顯著之差異，41 歲以上的外籍配偶其中文能力程度一寫的程度明顯較好。

(7)不同年齡的差異性分析上面，就問卷資料顯示，不同年齡的外籍配偶在教育程度之交叉分析、在台工作經驗、母國工作經驗、配偶健康狀況、在台是否曾參加就業訓練、參加就訓時間、目前就業狀況、與就業年數、薪資期待之交叉分析、中文能力程度一聽、說、讀之分析並無顯著差異。



## **6. 外籍配偶（含大陸配偶）不同教育程度之差異性分析**

(1) 不同教育程度的外籍配偶之家庭結構—婆婆具有顯著之差異，大學專科以上教育程度者的外籍配偶其家庭結構中沒有婆婆的比例為最高。

(2) 不同教育程度的外籍配偶之配偶健康狀況具有顯著之差異，具大學專科以上程度之外籍配偶其配偶健康狀況良好的比例為最高，而相對的配偶健康狀況不佳者，以國小以下之教育程度的外籍配偶為最高。

(3) 不同教育程度的外籍配偶之配偶教育程度具有顯著之差異，大學專科以上教育程度的外籍配偶，其配偶具有大學程度的比例為最高，相對的，國小以下教育程度的外籍配偶其配偶具有大學程度的比例為最低。

(4) 不同教育程度的外籍配偶之薪資期待具有顯著之差異，教育程度為大學專科以上的外籍配偶其薪資期待較高。

(5) 不同教育程度的外籍配偶之中文能力程度—聽、說、讀、寫具有顯著之差異，其中，教育程度國小以下及國中的外籍配偶其中文能力程度—聽、說、讀、寫之程度普遍較差。

(6) 在不同教育程度的差異性分析上面，就問卷資料顯示，不同教育程度的外籍配偶在在台工作經驗、在台工作經驗（年數）、母國工作經驗、在母國工作經驗（年數）、子女數、配偶身體狀況、在台是否曾參加就業訓練、參加就訓時間、目前就業狀況、就業年數並無顯著差異。

## **7. 外籍配偶（含大陸配偶）不同母國工作經驗之差異性分析**

(1) 不同母國工作經驗的外籍配偶之配偶教育程度具有顯著之差異，有母國工作經驗的外籍配偶其配偶教育程度較高。

(2) 不同母國工作經驗的外籍配偶在配偶年齡、在台是否曾參加就業訓練、參加就訓時間、目前就業狀況、就業年數、薪資期待並無顯著差異。

### **（四）外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之成功案例分析**

外籍配偶（含大陸配偶）在參與職業訓練課程當中所遇到的瓶頸與困境是需要被關注，本計畫透過實際之個案訪談，深入瞭解外籍配偶（含大陸配偶）在參與整個職業訓練過程中的感受與當她們決定要投入職場或創業時遇到的困難，並針對訪談過程中的成功案例歸納出以下幾項較具代表性之成功因子：

#### **1. 外籍配偶（含大陸配偶）個人積極正向的特質**

##### **（1）具備正向思考之人格特質**

來台之生活適應、社會文化衝擊、家庭角色之扮演與工作過程中的困難等都是預見之困境，本身具有正向思考之人格特質外籍配偶（含大陸配偶），在遭遇挫折與不順利時，展現不服輸的個性，並以樂觀開朗的態度積極去面對，對其融入台灣社會，以及生活適應和工作適應，均有具相當大的助益。

## **(2) 積極、謙虛之學習態度**

外籍配偶（含大陸配偶）外出工作、創業、上課，並非所有外籍配偶（含大陸配偶）家庭都會全然支持，部分是經過長期抗爭與溝通才能夠達成，對此，她們也就格外珍惜這得來不易的機會，把握學習的時間參與各項學習、職業訓練課程等。具備積極之學習態度，在學習過程當中發揮自我潛能，不斷加以思考，創新求變，創造個人特色，常是這外籍配偶（含大陸配偶）之所以成功的一項重要關鍵。

## **(3) 強烈的學習與工作動機**

外籍配偶（含大陸配偶）參加職業訓練課程的動機，常是基於家中必須依靠她成為經濟支柱，或是想要改善生活，部分則是想要充實自己。在成功的案例中，這些外籍配偶（含大陸配偶）均呈現強烈的學習動機與強烈的工作動機，這種強烈的學習與工作動機，當然也使得他們不論在職訓成效，或工作職場上，能夠獲得成就的主要因素之一。

## **2. 家庭支持與協助**

### **(1) 家庭支持並協助其創業、工作與學習**

家庭可以協助她們盡快融入整個社會當中，也能提供學習環境，在語言、生活適應上提供協助，進一步在參與訓練課程時從旁給予指導，並且協助在創業或就業過程中克服遇到之困境。因此，在這些成功的案例中，均可以明顯的看到其家庭支持的因素。

### **(2) 家中成員給予支持，協助照顧子女、分擔家務**

因為礙於家庭照顧的限制因素，外籍配偶（含大陸配偶）在時間上的調配較無彈性，也因此會影響到她們參與職業訓練課程與投入程度，家中其他成員適時的給予幫助，協助分擔家務可以讓外籍配偶（含大陸配偶）在整個過程當中較能取得平衡點。因此，家中成員給予支持，協助照顧子女、分擔家務，也是這些成功案例不可或缺的一項因素。

### **(3) 家庭經濟狀況支援，可在創業過程給予支持**

部分外籍配偶（含大陸配偶）在創業過程當中，因為家中經濟狀況較寬裕能夠獲得經濟上的支援，在創業過程中也能夠較為順利的達成；且因為無經濟上的壓力，故可以在工作上有更多的投入與創新之想法。

### **3.職訓與社福單位提供資源管道**

#### **(1) 職訓單位提供就業各項協助**

成功案例顯示，職業訓練課程的規劃提供外籍配偶（含大陸配偶）學習之管道，提供她們習得一技之長，以及開設相關證照輔導班，輔導參訓之學員能順利取的相關證照，以利未來就業市場上本身競爭力之儲備，並且在結訓後協助與就業市場作媒合協助就業管道之暢通，這些職訓單位所提供的各項協助，都是這些外籍配偶（含大陸配偶）獲致成功不可或缺的重要因素。

#### **(2) 社福單位給予支持與相關服務**

在外籍配偶（含大陸配偶）初到台灣時，提供外籍配偶生活適應班、識字班、語言學習與諮商輔導等功能，透過社福單位的協助，幫助外籍配偶（含大陸配偶）盡快融入台灣社會之生活環境，也透過各據點之設立提供關懷與家庭協談等服務，對外籍配偶（含大陸配偶）的助益，亦是功不可沒。

### **4.社會支持網絡的建置**

#### **(1) 資訊流通與互助之管道**

外籍配偶（含大陸配偶）透過附近鄰居、識字班、生活適應班與考照班等建立本身之社會網絡，目前職業訓練課程等相關資訊的傳遞仍是靠口耳相傳居多，外籍配偶（含大陸配偶）透過她人的學習經驗或是相約一起參與職業訓練之比例佔多數。

#### **(2) 就業或創業過程中支持與協助**

社會網絡的建置不只是侷限於同為外籍配偶（含大陸配偶），也包括市場人脈建立，在創業或就業過程當中可透過此網絡介紹提供穩定客源或貨源，藉此減少成本並增加收益。

#### **(3) 朋友之關懷與鼓勵**

在就業、創業或學習過程中遇到困難，能與相同背景或處境之其他外籍配偶（含大陸配偶）互相討論、彼此關懷、分享，並且提供幫助與在情感上給予支持，使本身能夠獲得喘息的機會與同理心之感受。

## 二、建議

### (一) 落實與強化「區域職業訓練供需資料蒐集及評估」之功能

目前職訓局不論透過自辦或委辦或補助之方式，辦理失業者職業訓練計畫（含外籍及大陸地區配偶之職業訓練）均依職訓局所屬各職訓中心之「區域職業訓練供需之料蒐集及評估」報告來辦理適訓職訓類課程，因此，如能確實針對台灣各地區之城鄉差異去開設符合地區需求之職訓課程，當可讓外籍配偶之職業訓練發揮更大實際的成效。

此一訓練需求調查可循多元方式來進行，其方式可從「企業主訪談」、「產官學座談」、「人力銀行資料分析」、「公部門需求」，甚或是外籍配偶（含大陸配偶）之「職能分析」等方式擇一或多管齊下。經此一程序而開設之職訓課程，方能適合外籍配偶（含大陸配偶）之實際需求，或符合城鄉就業市場的不同需求，或能與職場工作機會緊密連結，如此一來，除可提升職訓成效之外，將可提高外籍配偶（含大陸配偶）職訓後的就業率。

而當職訓成效與就業率提升後，必能因而能建立良好的口碑，而這將對外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之招生具有號召力與影響力，將可提升外籍配偶（含大陸配偶）職訓開班的報名人數，增加開班的成功率。

### (二) 依城鄉與區域不同發展具差異性之外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練政策

雖然職訓局以「區域職業訓練供需之料蒐集及評估」作為辦訓單位開班之依據，但由於外籍配偶在偏遠地區的數量相當可觀，而這些偏遠地區在辦訓資源及就業機會與都會地區有相當的差異，基於這種城鄉與區域的差異，外籍配偶（含大陸配偶）的職業訓練要能發揮最大成效，必須建構一個具有差異性的彈性政策。除了開設課程應符合地區需求而有所差異之外，也需針對資源欠缺但外籍配偶（含大陸配偶）人數又眾多的鄉下及偏遠地區，投入相對較多的職業訓練資源，以及對於職訓相關要求標準能因地制宜而有較大的彈性標準，讓資源不足的地區也能方便開課（如辦訓場地的要求標準），同時，也因就業機會的差異，能有不同的職訓成果要求標準。

彈性職訓政策將可讓各地方政府採取適當的執行方式，配合實際情形調整相關標準，盡可能使各地方政府能夠依其實際情況，有所因應、調整，如此可將職業訓練的成效做最充分的發揮。

### (三) 直接於偏遠、外籍配偶（含大陸配偶）群聚程度高而需求較多的區域開設外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練課程

目前職訓課程的開設仍以都會地區居多，對偏遠地區的外籍配偶（含大陸配偶）而言，不論開班資訊的取得、交通問題的解決、先生公婆的信任、參訓時間的配合、以及家庭照顧的兼顧，其困難度均會比直接於偏遠且需求又多的區域開設職業訓練課程來得多。因此，如果職訓課程直接於偏遠且需求又多的區域開設，不僅開班的成功

率將可提升，參訓學員的投入也可提升，如此也將會提升外籍配偶職業訓練的成效。

辦訓單位如在這些偏遠且需求又多的地區開設職訓課程，可考慮與當地社區活動中心及學校合作，運用活動中心與學校之資源，解決職業訓練課程開設所需之場地與招生問題，一來不僅充分運用當地資源，使當地資源發揮最大效能，二來更能夠吸引居住於鄉鎮地區的外籍配偶（含大陸配偶）前來參與職業訓練課程。

#### **（四）落實與強化外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練相關政策與資訊的宣導**

職訓局每年均印製及發放新住民職訓及就業宣導DM，以鼓勵新住民參訓及就業，並於職訓E網公告招生之即時訊息，供所需民眾索取及查閱。但政府如能對於外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練相關政策與資訊的提供及宣傳，在方式上與強度上能更加落實與強化，外籍配偶當能更能夠了解政府對其提供之協助與服務而能享有應享有之權利。

但外籍配偶（含大陸配偶）在這些職業訓練相關政策與資訊的吸收與了解上，依然常發現不清楚甚或不相信的情形，這種狀況除會導致外籍配偶（含大陸配偶）及其家庭無法享有其應享有的權利外，同時也影響了外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練的成效。

因此，如何建構一套多元而又有效的職訓資訊管道，也是提升職訓成效不可或缺的重要項目。對於外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練相關政策與資訊的宣導，可透過地方學校教師來傳播，不僅具公信力，也因此一公信力，免除了外籍配偶（含大陸配偶）家庭的疑慮，使外籍配偶（含大陸配偶）能夠順利走出家庭參與職業訓練課程；亦可透過參與職業訓練課程之外籍配偶（含大陸配偶），在其生活圈的朋友中口耳相傳，不僅消除外籍配偶（含大陸配偶）之不信任感，同時提升該課程外籍配偶（含大陸配偶）的可信度，更達到資訊傳播的效果。另外，政府與相關辦訓單位亦應透過村里長與村里幹事的宣導，使資訊延伸到城市鄉鎮的各個角落，以增加資訊的普及程度。

本研究發現，非營利組織在協助外配的過程中，相當受到外配及其家屬的信任，如何透過結合這些非營利組來暢通外配的職訓資訊管道，意是未來建構職訓資訊管道的一項重要資源。

同時，本研究也建議，如何善用便利超商來傳遞資訊亦是一項值得研究的議題。便利超商已經遍佈都市區域與偏遠地區，且成為日常購物的主要通路，如果能與便利超商結合來作為職訓資訊的管道，其效果可以預期的將會是相當顯著的。

#### **（五）協助外籍配偶（含大陸配偶）處理參與職業訓的障礙因素**

本研究發現，外籍配偶（含大陸配偶）參與職訓之主要障礙因素，包括家庭的阻礙、經濟收入的需求、語言的障礙、參訓動機的扭曲、工作技能學習之外的限制等重要因素。因此，如何協助外籍配偶處理與解決其參加職訓的障礙因素，亦是提升外籍配偶職業訓練成效的一項重要課題。

家庭的因素是外配參與職訓的最主要障礙，這些家庭的因素包括必須要照顧年邁的長輩以及子女，以及夫家對其與外界接觸的不信任等，本研究認為除了讓外配充分的了解參與職訓可以請領內政部之子女托育費及臨時酬勞費等相關經費補助來協助其參與職訓的家庭照顧需求外，在課程執行過程當中，如能考量時間的安排是否能符合學員照顧家庭或是接送小孩時間，將可吸引更多有職訓需求但又有家庭照顧負擔的外籍配偶參加職業訓練。因此，將課程時間規劃在與學童上課時間相符，若有學齡前兒童也可安排托育服務，並可結合大專院校相關科系學生提供志願服務，協助托育、學童照顧與課業輔導等，使其無後顧之憂參與職業訓練課程，如此將可提升職訓課程的執行成效。

#### **(六) 放寬外籍配偶(含大陸配偶)領取就業促進津貼之條件**

外籍配偶歸化為我國國民之後，即喪失「促進外籍配偶及大陸地區配偶就業補助要點」所能獲得的職訓與工作津貼，部份的外籍配偶(含大陸配偶)甚至為了要獲取這些津貼，而寧願延緩取得國民身份。

雖然外籍及大陸地區配偶取得本國國民身份證後且為中高齡、生活扶助戶等特定對象之失業者，仍得以依「就業促進津貼實施辦理」請領職業訓練生活津貼。但很多外籍配偶對於這項福利措施並不清楚，因此在訪談中常提及外籍配偶補助措施應以其生活狀況做為衡量標準，而非以是否取得身分證作劃分，因為取得身分證之外籍配偶(含大陸配偶)在生活、就業等方面仍屬於弱勢族群，亦應給予請領職訓生活津貼之補助。

因此，本研究亦建議重新檢視外籍配偶(含大陸配偶)之相關補助問題，針對外籍配偶(含大陸配偶)參與職訓時之經濟需求給予特殊考量，除中高齡及生活補助戶外，讓外籍配偶能在參與職訓時也可以獲得經濟上的支持，如此，將更能夠提升外籍配偶參與職業訓練的意願，而提高外籍配偶的職訓成效。

#### **(七) 外籍配偶(含大陸配偶)職訓課程的執行成效的發揮須有相關配套措施的輔助**

職訓課程的執行，必須有輔助的相關配套措施，才能充分發揮成效。這些輔助性的措施包括：

##### **1. 建立外籍配偶(含大陸配偶)參訓動機的篩選機制**

辦訓單位須考量學員的報名動機與參訓的目的是否相互吻合，部分學員僅為了獲得職訓津貼的補助前來參訓，亦或是僅對於該課程感興趣但並非為未來到市場上就業而參加職業訓練課程，如此將影響職訓課程的執行成效。

##### **2. 建立外籍配偶(含大陸配偶)職訓先修班的機制**

語言與電腦資訊能力為職場必備能力之一，雖然語言與電腦資能力的訓練非屬職

訓局之業務範疇，但為提升外籍配偶職業訓練之成效，應要求外籍配偶（含大陸配偶）參與職業訓練課程之前，先至生活適應班學習語言與電腦資訊能力，當具備語言與電腦基礎能力之後，在職訓課程的學習上方不至於影響其應有之學習成效。

### **3. 安排部分外籍配偶（含大陸配偶）參與非外配職訓專班**

目前外配職訓專班可開放百分之二十的名額供非外配人員參訓，而從辦訓經驗發現，接受外籍配偶（含大陸配偶）專班的職業訓練時，相較於非專班職業訓練的課程，外籍配偶（含大陸配偶）在學習上更有信心，此外在專班課程當中安排一些翻譯人員幫忙講解學員所面臨的問題，亦也可以透過來自相同國籍的同儕學員幫忙解決課程中所遭遇到的困惑，因此以專班辦理成效較高。基此，辦訓單位可依目前之規定，安排部分外籍配偶（含大陸配偶）之參訓學員與非外籍配偶（含大陸配偶）一起上課，或可使兩者互相產生良性激盪，並透過國人於課堂中或課後的協助，以降低訓練成本，進而提升學習效果。

### **4. 強化外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練之職場倫理與道德的課程內容**

目前職業訓練課程承辦單位多提供且著重於技能方面的訓練，雖然各職訓課程內容均會安排職場倫理與道德、職場安全衛生等訓練規劃，但對外籍配偶而言，由於對於本國環境及文化的了解，顯然的，相較於國人而言較為欠缺。因此，在職訓過程當中，提供從事該職業所需的其他相關知識，如民情的了解、溝通的技術，或該職業所應具備之勞動價值觀、工作價值觀等的訓練，這些工作專業技能以外的相關知識，對外籍配偶（含大陸配偶）是否能盡快融入台灣社會及被職場雇主與同儕接納，影響甚大。因此，外配職訓課程如能強化這些隱性知識，當對提升職業訓練課程的成效有相當的助益。

### **5. 參訓課程的時數安排須考量課程類別的需求**

有關職訓課程的時數安排，職訓局依各不同職訓類別規劃不同的參訓時程，但目前有些職業訓練課程，如美髮、美甲、彩妝等，在課程時數安排上較短，這樣的時數安排是否可以滿足就業技能的需求，亦值得相關單位進一步的考量。

## **（八）開設外籍配偶（含大陸配偶）微型創業之職訓課程**

本研究發現，非都市地區的外籍配偶常面臨就業機會欠缺，或必須兼顧家庭的困境，微型創業常是她們可以解決這兩個困境的最好選擇。因此，除提供小額創業貸款協助這些微型創業需求的外配家庭之外，本研究建議可於職訓課程的規劃上，開設微型創業的職訓專班，訓練外籍配偶微型創業所需之相關知識與技能

## **（九）建構外籍配偶（含大陸配偶）訓後有效就業管道之機制**

辦理外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練，其目的係為了協助外籍配偶能夠順利且盡快地找到適當的工作機會，因此，建構一套有效的訓後就業管道與機制，亦是職訓

制度不可或缺的一環，以下將就如何有效提升外籍配偶（含大陸配偶）職訓的就業管道與機制，分別提出建議：

### **1.建立外籍配偶（含大陸配偶）職訓合作企業之制度**

外籍配偶（含大陸配偶）職訓課程可先規劃與當地企業團體或機構合作再開設班別，如此可以增加學員的就業媒合。辦訓單位可以透過與政府的勞政部門或是就業服務中心的多元團體合作，再開設班別，如此，在受訓學員除了能在受訓過程中，能夠與合作的行業做連結，讓外籍配偶（含大陸配偶）能夠先到工作場所實習並且適應整個工作環境外，受訓後亦能夠立即就業，對外籍配偶的訓練成效及企業的用人需求均可有效連結。

### **2.建立外籍配偶（含大陸配偶）之就業輔導員制度**

外籍配偶（含大陸配偶）在就業職場上，相較於國人更加弱勢，更加需要特別的輔導與協助。本研究建議可設立外籍配偶就業輔導員制度，這些外配就業輔導員除可提供外配於職業訓練過程中的協助外，亦可專責協助外籍配偶之就業。透過專責之就業輔導員的協助，將可有效提升外籍配偶的就業率，而就業率的提升亦將會提高外籍配偶參與職業訓練的意願。

### **3.建立外籍配偶（含大陸配偶）結訓成果發表之制度**

除在課程進行中邀請相關行業之雇主前來參觀，或安排學員企業參訪之課程，以增加學員與企業的連結外，並可在結訓時擴大舉辦訓後成果展示或發表會，廣邀業者參與，藉此消除業者對於學員學習成效之疑慮，並能夠提供雇主與學員有接觸之機會，如此可創造更多媒合之機會，增加成功機率。

### **4.建構外籍配偶（含大陸配偶）小額創業補助之制度**

部分外籍配偶（含大陸配偶）因家庭因素或個人因素無法順利投入職場，故選擇在家附近小本經營之生意，但因為來台之外籍配偶（含大陸配偶）在經濟上有一定之困難程度；建議可擬定補助措施，符合條件之創業者，可提供小額創業補助或貸款，減輕經濟負擔。

### **5.建立外籍配偶（含大陸配偶）訓後追蹤之制度**

在職業訓練課程結訓時，可以邀請外籍配偶（含大陸配偶）的家人一同參與結訓會議，並邀請外籍配偶（含大陸配偶）分享從課程中所學習到的相關技能之心得，並告知日後追蹤的一些相關時程，以增加後續追蹤的配合度，亦或建立主動提供就業資訊者給予獎勵制度。

## **（十）建立非營利之民間社會福利組織之協助機制**

如前所述，本研究發現非營利之民間社會福利組織在協助外配的過程中，其所發



揮的功能與所扮演的角色相當突出。因此，如何結合非營利之民間社會福利組織來協助外籍配偶，將是一項非常重要的課題。

與非營利之民間社會福利組織的結合可以應用於外籍配偶的家庭支持方面。家庭支持因素一直是在開設課程招生不足的主要問題之一，原生家庭擔心外籍配偶（含大陸配偶）上當受騙因此不願意讓她們走出來之情形，可以藉由民間社福團體作為連結，透過社福單位舉辦的生活適應班亦或是手工才藝等班別，以漸進式的宣導方式讓原生家庭看見外籍配偶（含大陸配偶）的成長，因而獲得信賴與支持，去改善國人對於外籍配偶（含大陸配偶）的一些觀念上迷思，讓外籍配偶的家人有基本之跨國聯姻的正確認知，包含尊重多元文化與外籍配偶（含大陸配偶）並非其財產等觀念，以及事後的補救協助。

同時也可藉助民間社福團體的輔導機制，輔導即將迎娶外籍配偶（含大陸配偶）之家庭，瞭解彼此之期待，並在來台後主動提供關懷，透過家庭協談、家訪等方式，瞭解適應之情況，且可於居中協調彼此之間的不適應。

另外，也可以與這些民間社會福利組織合作來開辦職業訓練課程。由職訓單位提供辦訓所需之經費、場地、設備與師資，但委由民間社會服組織來招生、管理與協助就業。本研究認為，如何結合非營利之民間社會福利組織，將是有效的提升職訓成效的一項重要管道。

#### **(十一) 針對創業或就業成功案例舉辦講座或交流活動**

目前外籍配偶（含大陸配偶）在資訊傳達上仍舊有很大一部份集中在彼此口耳相傳，且會透過彼此社會網絡的連結互相交流；建議可以舉辦創業或就業成功之外籍配偶（含大陸配偶）現身說法，分享本身狀況予其他人參考，也可將其成功案例培育成輔導員或講師，透過本身之經驗來協助其他有意創業或就業之外籍配偶（含大陸配偶）。

亦可透過外籍配偶（含大陸配偶）成功案例在職業訓練課程的資訊宣傳與指導，不僅可以解決職業訓練課程中，師生語言溝通、文字解讀，以及講義編制的困擾，更可作為吸引其他外籍配偶（含大陸配偶）的模範代表，無形中也增加了其他外籍配偶（含大陸配偶）對於上職業訓練課程的信心與日後就業的期待。

#### **(十二) 外籍配偶（含大陸配偶）職訓相關政府機構行政措施的調整**

為使外籍配偶（含大陸配偶）在歸化後擁有在本國生存的基本謀生能力，以及與本國國人同等的競爭條件，完善的外籍配偶（含大陸配偶）教育制度之建立是有其必要性的。而在外籍配偶（含大陸配偶）的職訓制度上，相關的政府機構的部份措施亦須有所調整，方能提升外籍配偶（含大陸配偶）的職訓成效：

##### **1. 重新檢視政府各單位於外籍配偶（含大陸配偶）職業訓練相關業務之分野**

中央政府單位應重新審視各局、處辦理外籍配偶(含大陸配偶)之相關業務為何，制定相關條例清楚規定劃分責任所屬，並納入監督與相關獎懲措施，以督導各局、處辦理外籍配偶(含大陸配偶)相關業務之績效。

## **2. 外籍配偶(含大陸配偶)職業訓練之中央統合機構的建立**

中央政府須建立一個處理外籍配偶(含大陸配偶)相關業務之中央統合機構，將所有資源作適當的整合與分配，以有效提供辦理外籍配偶(含大陸配偶)之相關業務單位之所需資源，一方面可降低相關成本的浪費，另一方面則可加強公、私部門之間的連結與一致性。另外，並可透過中央統合機構，建立督導機制，監督各個涉及外籍配偶(含大陸配偶)相關業務單位之執行成效。

## **3. 結合就業安定基金與外配基金之資源**

就業安定基金與外配基金均是可以提供外籍配偶(含大陸配偶)的重要資源，如何將這兩種不同的資源結合，而充分應用於外籍配偶在職業訓練與就業上，亦是一項重要的課題。本研究認為，透過非營利社會福利組織來結合這兩項外配可以爭取的資源，會是一項值得進一步考量之可行的運作模式。

## **4. 重新檢視外籍配偶(含大陸配偶)證照考試相關問題**

有鑑於外籍配偶(含大陸配偶)證照考試之問題繁多，諸如是否應該配合外籍配偶(含大陸配偶)之語言，或針對外籍配偶(含大陸配偶)的語言、識字障礙及其他弱勢，另外規劃一套制度規範；抑或應該維持原有的證照考試，保有此證照對外籍配偶(含大陸配偶)後續就業的價值與幫助，以及證照取得與後續就業保障之間的連結，皆須政府相關單位做進一步的檢視與省思，以回應相關問題。

職業訓練課程的設計對於證照檢定報考資格牽涉到學歷認證此問題，在證照檢定跟學歷認證問題應分開處理，或對於學歷雙重認證問題政府應妥善正式與處理。然而一般的職業訓練單位僅給予技能訓練，缺乏專業知識的訓練，所以除了職業訓練之外對於外籍配偶(含大陸配偶)的生活適應或是其他如勞動價值觀、工作價值觀亦可納入職業訓練的課程當中。

## **5. 中央政府應充分提供外籍配偶(含大陸配偶)辦訓單位各項資源**

中央政府應扮演提供各項資源之強力支援的後盾角色，在辦訓單位有需要時，隨時予以協助，以解決其在辦訓時所遭遇的任何問題，如此一來，不僅可以加強公、私部門之間的合作，更可讓辦訓單位竭盡所能達成中央政府之目標。

## **6. 辦訓單位應作為雇主與外籍配偶(含大陸配偶)之間的橋樑**

因此雇主對於外籍配偶(含大陸配偶)在就業上接受程度問題，近來外籍配偶(含大陸配偶)的相關議題也受到重視，政府也以拍攝影片的方式將新移民多元文化的觀念帶到社會中，亦可以透過社區宣導的方式，讓國人尊重外籍配偶(含大陸配偶)她

們的不同。雇主的部分可以透過辦訓單位作為與雇主的橋樑，以減輕雇主雇用外籍配偶（含大陸配偶）相關法規上的疑慮，亦可透過公共政策的宣導，加強國人對於多元文化的尊重與接納。

在職業訓練課程結訓時，可以邀請外籍配偶（含大陸配偶）的家人一同參與結訓會議，並邀請外籍配偶（含大陸配偶）分享從課程中所學習到的相關技能之心得，並告知日後追蹤的一些相關時程，以增加後續追蹤的配合度，亦或建立主動提供就業資訊者給予獎勵制度。

### **（十三）協助改善社會大眾對於外籍配偶（含大陸配偶）的偏見**

外籍配偶（含大陸配偶）在台人數已接近我國原住民人口數，儼然成為台灣不可忽視的族群之一，在多元化的社會環境下，國人應該對於外籍人士有更多的接納。建議可透過廣告宣傳、媒體播放或結合外籍配偶（含大陸配偶）母國所具備之文化特色等形式將多元化種族文化之概念廣為宣傳，使國人對於周遭之外籍人是有更深層的瞭解，藉此弭平固有之偏見與迷思。

## 陸、參考書目

- 內政部 (1999)。外籍新娘生活適應輔導實施計畫。
- 內政部 (2003a)。外籍與大陸配偶輔導措施專案報告。
- 內政部 (2003b)。外籍與大陸配偶輔導與教育專案報告。
- 內政部 (2009)。http://www.moi.gov.tw。
- 內政部入出國及移民署 (2009)。http://www.immigration.gov.tw/index.asp。
- 內政部戶政司 (2003)。外籍與大陸配偶生活狀況調查。
- 王宏仁 (2001)。階層化的「生產力」移動：婚姻移民與國內勞動市場。台灣社會研究季刊，41，99-127。
- 王居卿 (2000)。訓練模式與其成效之關係探討--以高科技產業為例。淡江人文社會學刊，5，41-78。
- 王湧泉、吳思達、黃佳純 (2008)。97 年度訓練品質規範評核與服務工作實施計畫—TTQS 訓練品質計分卡績效評估及研究分析。高雄：高雄應用科技大學（高雄市工業會委託研究）。
- 王湧泉、翁嘉禧、張智雅 (2010)。臺灣地方政府執行新移民女性配偶社會政策之研究--以高雄市為例。亞洲研究，第 60 期，231-260。
- 王瑞宏 (2003)。職業訓練機構辦理中高齡失業者在就業訓練方案規劃與成效之研究。國立中正大學人及繼續教育學系博士論文，未出版，嘉義。
- 朱玉玲 (2000)。澎湖縣外籍新娘生活經驗之探討。國立嘉義大學家庭教育研究所碩士論文，未出版，嘉義。
- 江亮演、陳燕禎、黃雅純 (2004)。大陸與外籍配偶生活調適之探討。社區發展季刊，105，66-89。
- 行政院婦女權益促進委員會 (2009)。http://cwrp.moi.tw/index.asp。
- 行政院勞委會 (2010)。http://www.cla.gov.tw/。
- 余品嫻 (1996)。行政院人事行政局公務人員訓練班薦任人事人員專業訓練課程績效評估之研究。政治大學公共行政研究所碩士論文，未出版，台北。
- 吳明隆、涂金堂 (2005)。SPSS 與統計應用分析。台北市：五南圖書出版股份有限公司。
- 吳學燕 (2004)。我國移民政策與輔導之探討。婚姻移民-外籍配偶與大陸配偶對策與建議研討會，中華救助總會。

- 巫春莉 (2007)。訓練機構評鑑模式之探討。台北大學企業管理學研究所碩士論文，未出版，台北。
- 李誠、辛炳隆 (2005)。強化我國職業訓練體系之研究。台北:行政院經濟建設委員會。
- 李德純 (2010)。職業訓練成效與就業轉銜網絡研究。高雄師範大學工業科技教育學系博士論文，未出版，高雄。
- 沈怡慧 (2005)。外籍及大陸配偶職業訓練成效與生活適應之研究。雲林科技大學技術及職業教育研究所碩士論文，未出版，雲林。
- 林婉如 (2005)。新移民女性就業歷程之研究。國立台北大學社會工作系碩士論文，未出版，台北。
- 林瑞鑫 (2008)。我國公共職業訓練機構訓用落差改善之研究。中華大學科技管理學研究所博士論文，未出版，新竹。
- 邱方晞 (2003)。東南亞外籍新娘家庭問題與協助需求之探討。社區發展季刊，101，176-181。
- 邱方晞 (2003)。東南亞外籍新娘家庭問題與協助需求之探討。社區發展季刊，101，176-181。
- 邱汝娜、林維言 (2004)。邁向多元與包容的社會：談現階段外籍與大陸配偶的照顧輔導措施。社區發展季刊，105，176-196。
- 夏曉娟 (2000)。資本國際化與國際婚姻-以台灣的「外籍新娘」現象為例。台灣社會研究季刊，39，45-92。
- 夏曉娟 (2003a)。實踐是研究的在地實踐-以「外籍新娘識字班」為例。台灣社會研究季刊，49，1-47。
- 夏曉娟 (2003b)。流離尋岸-資本國際化下的「外籍新娘」現象。台北，台灣社會研究社。
- 夏曉娟 (2005a)。全球化下台灣的移民/移工問題。收錄於瞿海源、張苙雲主編，台灣社會問題 2005，328-367。台北：巨流。
- 夏曉娟 (2005b)。尋找光明-從「識字班」通往行政院的蜿蜒道路。收錄於下曉娟主編，不要叫我外籍新娘，12-48。台北：左岸。
- 夏曉鶻 (2003)。實踐式研究的在地實踐-以「外籍新娘識字班」為例。台灣社會研究季刊，49，1-47。
- 孫仲山、李德純、方妙玲、蘇峰慶 (2009)。中長期失業者職業訓練成效之影響因素

- 與評估研究。行政院勞工委員會職業訓練局泰山職業訓練中心，台北。
- 康紀漢（2009）。內政部調查 外籍配偶最重視就業權益保障。2009年11月19日，取自 <http://tw.news.yahoo.com/article/url/d/a/091112/63/1uua8.html>。
- 康紀漢（2009）。內政部調查 外籍配偶最重視就業權益保障。2009年11月19日，取自 <http://tw.news.yahoo.com/article/url/d/a/091112/63/1uua8.html>。
- 張淨善（2005）。外籍及大陸籍配偶就業歷程：以台中市、彰化縣照顧服務產業之居家服務員為例。玄奘大學社會福利研究所碩士論文，未出版，新竹。
- 張翊群（2004）。跨國婚姻台灣媳婦社會權與福利需求之探討-以越南配偶為例。東吳大學社會工作研究所碩士論文，未出版，台北。
- 張智雅（2008）。台灣地方政府新移民女性配偶社會政策執行之分析：以高屏地區為例，高雄市：中山大學中山學術研究所。
- 張智雅（2009）。台灣新移民女性配偶社會政策之研究（1998-2007）。國立中山大學中山學術研究所博士論文，未出版，高雄。
- 郭宥均（2006）。新竹市外籍配偶教育政策執行研究。台北市立教育大學社會科教育研究所碩士論文，未出版，台北。
- 許崇賓（2009）。外籍配偶工作權之問題研究。東海大學法律研究所碩士論文，未出版，台中。
- 陳佩瑜（2003）。台灣想像與落差：十九個埔里越南新娘的故事。國立暨南大學東南亞研究所碩士論文，未出版，南投。
- 陳建華（2006）。外籍配偶對移民教育需求之研究。雲林科技大學技術及職業教育研究所碩士論文，未出版，雲林。
- 陳聰勝、陳育俊、林益昌、許惠東、張吉成、黃惇勝等（1997）。各國職業訓練制度。台北：五南。
- 陳懷峰（2006）。我國外籍與大陸配偶就業障礙之研究—以苗栗縣為例。中正大學勞工所碩士論文，未出版，嘉義。
- 陳麗玉（2001）。來自東南亞的「新娘」-一個後殖民女性主義觀點的深度報導。國立台灣大學新聞研究所碩士論文，未出版，台北。
- 勞委會職訓局職訓e網（2010）。<http://www.etraining.gov.tw/>。
- 曾秀珠（2004）。外籍配偶教育課程規劃之芻議。社區發展季刊，105，227-234。
- 黃文彥（2007）。外籍配偶教育問題分析與制度建構—以2002~2006台北縣為例。台灣師範大學政治學研究所碩士論文，未出版，台北。

- 黃煌雄、李伸一（2005）。我國移民政策與制度總體檢案調查報告。台北：監察院。
- 楊琪、陽琬譯（1995）。婚姻與家庭。91-103，台北:桂冠。
- 葉肅科（2004）。外籍配偶家庭：社會資本與社會凝聚力初探。社區發展季刊，105，133-149。
- 趙彥寧（2004）。公民身份、現代國家與親密生活：以老單身榮民與「大陸新娘」的婚姻為研究案例。台灣社會學，8，1-41。
- 趙彥寧（2004）。現代性想像與國境管理的衝突：以中國婚姻移民女性為研究案例。台灣社會學刊，32，59-102。
- 劉彥慧（2009）訓練品質評核指標之研究—以國家訓練品質系統（TTQS）為例。高雄應用科技大學人力資源發展研究所碩士論文，未出版，高雄。
- 劉美芳（2001）。跨國婚姻中菲籍女性的生命述說。高雄醫學大學護理學研究所碩士論文，未出版，高雄。
- 蔡文欽（2005）。台北市萬華區東南亞外籍配偶學習需求、識字教育實施現況與成效之研究。輔仁大學教育領導與發展研究所碩士論文，未出版，台北。
- 鄭文惠（2005）。影響女性外籍配偶就業決定之因素探討—以高雄縣越南籍外籍配偶為例。高雄應用科技大學工業工程與管理研究所碩士論文，未出版，高雄。
- 鄭雅雯（2000）。南洋過台灣:東南亞外籍新娘在台婚姻與生活探究-以台南市為例。國立東華大學族群關係與文化研究所碩士論文，未出版，花蓮。
- 謝植岡（2006）。外籍配偶照顧輔導政策回應性評估之研究：以苗栗縣東南亞女性為例。台北大學公共行政暨政策學系碩士論文，未出版，台北。
- 謝慧賢（2007）。ROI 評估模式於管理才能發展訓練成效評估之應用—以公務訓練機構為例。高雄應用科技大學人力資源發展研究所碩士論文，未出版，高雄。
- 鍾重發（2004）。台灣男性擇取外籍配偶之生活經驗。國立嘉義家庭教育研究所碩士論文，未出版，嘉義。
- 藍佩嘉（2008）。跨國灰姑娘：家務移工與台灣新富雇主。台北：行人。
- 顏錦珠（2002）。東南亞外籍新娘在台生活經驗與適應歷程之研究。國立嘉義大學家庭教育研究所碩士論文，未出版，嘉義。
- Becker, BE, Huselid, MA & Ulrich D., (2001). *The HR Scorecard, HBS Press, Boston, MASS. Comprehensive resource on embedding HR processes and initiatives including learning and development into the business and strategy of the organisation. Very useful tools for ensuring alignment and relevance.*

- Belleau, M. C. 2003. 'Mail-Order Bride and Canadian Immigration Policy', *Canadian women Studies*, 22 ( 3/4 ) ,94-103.
- Brinkerhoff, R. O. (1987) . *Achieving Results from Training*. San Francisco: Jossey: Bass.
- Brinkerhoff, R. O. (1987) . *Achieving Results from Training*. San Francisco: Jossey: Bass.
- Bushnell, D. S. (1990) . Input, Process, Output: A Model for evaluation training. *Training and Development Journal*, 44 ( 3 ) , 41-43.
- Campani, Giovanna. (1995) . 'Woman Migrants: From Marginal Subjects to Social Actors' In Robin Cohen (ed) , *The Cambridge Survey of World Migration*. Cambridge, Cambridge University.
- Chikako, O.(1991) . 'International Marriage; Window for Understanding', *Japan Quarterly*, 38 ( 3 ) pp.292-300.
- Goldstein , I.L. (1993) ◦ *Training in organizations: Needs assessment , development , and evaluation*. Pacific Grove , California: Brook/Cole Publishing Co.
- Jackson, J.A. (1986) . *Migration*. Singapore, Longman Singapore Publishers ( Pte ) Ltd.
- Jedrziwski , D.R. (1995) . Putting methods to the madness of evaluating training effectiveness . *Performance and Instruction* , 34 ( 1 ) , 23-31.
- Kaufman, P., & Keller, J. M. (1994) . Levels of evaluation model. *Human Resource Development Quarterly*, 7, 5-21.
- Kaufman, P., & Keller, J. M. (1994) . Levels of evaluation model. *Human Resource Development Quarterly*, 7, 5-21.
- Kirkpatrick, D.L. (1959) . Techniques for evaluating training programs. *Journal of the American Society of Training Directors*, 13, 3-9.
- Kirkpatrick, D.L. (1979) . Technique for Evaluation Training Programs, *Training and Development Journal*, June, 178-192.
- Kraiger, K., Ford, J. K., & Salas, E. (1993) . Application of cognitive, skill-based, and affective theories of learning outcomes to new methods of training evaluation. *Journal of Applied Psychology*, 78, 311-328.
- Marsick, V. J., & Watkins, K. E. (1994) . The learning organization: An integrative vision for HRD. *Human Resource Development Quarterly*, 5, 353-360.
- Nickols, F. W. (2005) . Why a stakeholder approach to evaluating training. *Advances in Developng Human Resources*, 7 ( 1 ) , 121-134.



- Noe, A. R. (2002). *Employment Training & Development* (2nd ed). NY: McGraw-Hill.
- Phillips, J. J. (1983). *Handbook of Training Evaluation and Measurement Methods*. Houston, TX: Gulf Publishing Company.
- Roberts, A. (1990). Evaluating Training Programmes. *International Trade Forum*, 26(4), 18-23.
- Rummler, G.A., & Brache, A.P. (1988). The Systems View of Human Performance. *Training*, 25(9), 45-53.
- Stufflebeam, D. L. (1974). The CIPP model for program evaluation. In G. F. Madaus, M. S. Scriven, & D. L. Stufflebeam., *Evaluation models: Viewpoint on educational and human services evaluation* (pp117-141). Kluwer-Nijhoff Publishing.
- Troug, Thanh-Dam. (1996). Gender, International Migration and Social Reproduction: Implication for Theory, Policy, Research and Networking', *Asian and Pacific Migration Journal*, 5(1).

## 柒、附錄

### 附錄一、外籍配偶及特定對象開設職業訓練班別一覽表

表 7-1 2010 年各職訓中心針對外籍配偶（含大陸配偶）以及特定對象開設職業訓練班別一覽表

北區職業訓練中心									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	台北市	社團法人中華美容發展協會	新移民美甲造型師就業班	9908.03	99.10.22	30	360	
2	新移民專班	台北市	財團法人中華文化社會福利事業基金會附設職業訓練中心	幸福烘焙伴手禮班	9909.27	99.11.26	30	400	
3	新移民專班	宜蘭縣	私立群創技藝短期補習班	新移民美容培訓班	99.09.03	99.11.22	35	390	
4	新移民專班	花蓮縣	社團法人花蓮縣產業技能訓練推廣協會	餐飲實務新移民專班	99.08.02	99.10.11	30	400	
桃園職業訓練中心									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	桃園縣	私立東亞美容美髮短期補習班	整體造型設計實務班	99.05.01	99.08.16	20	420	
2	新移民專班	桃園縣	社團法人中華民國美容專業促進協會	挽臉美容彩妝人員訓練班	99.07.12	99.09.08	30	300	
3	新移民專班	桃園縣	桃園職業訓練中心	創意拼貼精品創業班	99.7.21	99.10.13	20	420	
4	婦女專班職業訓練	桃園縣	社團法人台灣敏愛手工技藝促進協會	創意拼貼高階精品創業班	99.10.04	99.12.03	30	315	
5	婦女專班職業訓練	桃園縣	社團法人台灣社區托育家事管理發展協會	月子媽媽培訓訓練班	99.10.04	99.11.30	30	300	
6	婦女專班職業訓練	桃園縣	社團法人中華美容技藝促進協會附設職業訓練中心	美容美體養成班	99.07.19	99.09.14	30	330	

（接後頁）

表 7-1 2010 年各職訓中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表  
（續前頁）

中區業訓練中心									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	大陸及外配專班	台中縣	社團法人台灣城鄉發展協會	家飾手工藝班	99.07.01	99.07.30	30	120	
2	大陸及外配專班	台中縣	社團法人台中縣喜樂文化推廣協會	美髮技能訓練班	99.06.04	99.07.23	30	120	
3	大陸及外配專班	台中縣	社團法人台中縣親子閱讀協會	創意拼布班	99.05.17	99.05.31	30	120	

台南職訓中心									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	99 年度外籍與大陸配偶職業訓練計畫	雲林縣	雲林縣私立明華文理技藝短期補習班	美髮美容整體造型設計班	99.03.01	99.07.01			
2	99 年度外籍與大陸配偶職業訓練計畫	雲林縣	社團法人雲林縣社會關懷協會	美髮美容整體造型設計班	99.03.08	99.07.16			
3	99 年度外籍與大陸配偶職業訓練計畫	雲林縣	雲林縣私立明華文理技藝短期補習班	中餐證照及地方傳統小吃班	99.03.15	99.05.20			
4	99 年度外籍與大陸配偶職業訓練計畫	雲林縣	社團法人雲林縣社會關懷協會	美髮美容整體造型設計班	99.07.20	99.11.11	30	520	
5	99 年度外籍與大陸配偶職業訓練計畫	臺南縣	社團法人臺南縣牧德關懷協會	美髮美容整體造型設計班	99.03.16	99.07.20			

（接後頁）

表 7-1 2010 年各職訓中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表  
（續前頁）

台南職訓中心									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
6	99 年度 外籍與 大陸 配偶職 業訓練 計畫	臺南縣	台灣省女子美 容商業同業公 會聯合會附設 南區職業訓練 中心	美容美髮證 照暨就業實 務班	99.03.25	99.08.06			
南區職業訓練中心									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民 專班	台東縣	台東縣外燴服 務人員職業 工會	食品西點烘 焙新移民專 班	99.03.31	99.05.20	30	240	
2	新移民 專班	高雄縣	高雄縣中餐服 務人員職業工 會附設職業訓 練中心	餐飲技能培 訓新移民專 班	99.04.20	99.06.21	30	250	
3	新移民 專班	屏東縣	慈惠醫護管理 專科學校	指甲彩繪及 飾品配件新 移民專班	99.07.05	99.08.27	30	240	
4	新移民 專班	屏東縣	永達技術學院	台灣烘焙點 心製作新移 民專班	99.07.19	99.09.08	30	240	
5	新移民 專班	高雄市	高雄市餐飲業 職業工會附設 職業訓練中心	中式餐飲訓 練新移民專 班	99.08.23	99.10.04	30	240	

表 7-2 2010 年各縣市地方政府針對外籍配偶（含大陸配偶）以及特定對象開設職業訓練班別一覽表

桃園縣政府 99 年度失業者職業訓練									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	大陸及外籍配偶專班	桃園縣	中華民國全民技能發展協會	美容美體養成班	99.05.21.	99.07.31	30	240	

99 年就業安定基金補助新竹縣政府辦理失業者職業訓練招生簡章

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	外籍與大陸配偶專班	新竹縣	佳美人才技藝培訓學會	行動美容創業班	99.06.07	99.07.15	26	220	

臺中縣 99 年度失業者職業訓練一覽表

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	大陸及外配專班	臺中縣		創意拼布班	99.06.01	99.07.02	30		
2	大陸及外配專班	臺中縣		家飾手工藝班	99.07.12	99.08.13	30		
3	大陸及外配專班	臺中縣		美髮技能訓練班	99.05.24	99.06.22	26		

屏東縣政府辦理職業訓練 <就安基金>

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	弱勢族群優先	屏東縣	永達技術學院	西點烘焙班	99.01.29	99.04.12	30	300	
2	弱勢族群優先	屏東縣	長榮大學	不動產經紀及地政士人員培訓班	99.02.26	99.05.14	30	300	
3	弱勢族群優先	屏東縣	永達技術學院	素食料理班	99.04.06	99.06.08	30	300	
4	弱勢族群優先	屏東縣	永達技術學院	門市服務及倉儲物流管理人員培訓班	99.04.12	99.06.02	30	240	
5	弱勢族群優先	屏東縣	永達技術學院	恆春半島生態解說員培訓班（恆春地區專班）	99.05.10	99.06.30	30	240	

(接後頁)

表 7-2 2010 年各縣市地方政府針對外籍配偶（含大陸配偶）以及特定對象開設職業訓練班別一覽表  
(續前頁)

屏東縣政府辦理職業訓練 <就安基金>									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
6	弱勢族群優先	屏東縣	慈惠醫護管理專科學校	中餐料理班	99.05.10	99.07.30	30	300	
7	弱勢族群優先	屏東縣	長榮大學	法拍屋與房屋銷售人員培訓班	99.05.24	99.08.02	30	300	
8	弱勢族群優先	屏東縣	永達技術學院	生機飲食班	99.06.21	99.08.24	30	300	
9	弱勢族群優先	屏東縣	華洲高級工業家事職業學校	自行車維修及行銷人員培訓班	99.06.28	99.09.03	30	300	
10	弱勢族群優先	屏東縣	國立屏東科技大學	時尚服裝設計與行銷人員培訓班	99.07.05	99.09.02	30	300	
11	弱勢族群優先	屏東縣	慈惠醫護管理專科學校	屏東風味餐料理班	99.07.05	99.09.24	30	300	
12	弱勢族群優先	屏東縣	慈惠醫護管理專科學校	中西式早餐料理班	99.08.09	99.10.29	30	300	
13	弱勢族群優先	屏東縣	永達技術學院	地方小吃製作班	99.09.06	99.11.09	30	300	
14	弱勢族群優先	屏東縣	永達技術學院	咖啡及飲料製作經營管理班	99.10.04	99.11.22	30	280	

表 7-3 2010 年各縣市外籍配偶新移民學習中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表

臺北縣 99 年度「新住民職業教育專班」計畫									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	臺北縣	土城國中	中餐烹調班 開班	99.07.26	99.08.20	25		
2	新移民專班	臺北縣	土城國中	中餐烹調班 開班	99.05.11	99.06.25	25		
3	新移民專班	臺北縣	福和國中	中餐烹調班 開班	99.07.26	99.08.20	25		
4	新移民專班	臺北縣	大豐國小	中餐烹調班 開班	99.05.11	99.06.25	25		
5	新移民專班	臺北縣	三芝國中	中餐烹調班 開班	99.05.08	99.06.19	25		
6	新移民專班	臺北縣	樹林國小	中餐烹調班 開班	99.07.05	99.07.30	25		
7	新移民專班	臺北縣	光榮國中	中餐烹調班 開班	99.07.12	99.08.01	25		
8	新移民專班	臺北縣	萬里國中	中餐烹調班 開班	99.05.23	99.06.20	25		
9	新移民專班	臺北縣	瑞芳國中	中餐烹調班 開班	99.05.31	99.08.04	25		
10	新移民專班	臺北縣	土城國中	烘焙食品- 麵包班	99.07.26	99.08.20	25		
11	新移民專班	臺北縣	土城國中	烘焙食品- 麵包班	99.06.14	99.07.14	25		
12	新移民專班	臺北縣	福和國中	烘焙食品- 麵包班	99.07.5	99.07.30	25		
13	新移民專班	臺北縣	大豐國小	烘焙食品- 麵包班	99.06.14	99.07.14	25		
14	新移民專班	臺北縣	三芝國中	烘焙食品- 麵包班	99.04.24	99.05.16	25		
15	新移民專班	臺北縣	樹林國小	烘焙食品- 麵包班	99.07.17	99.08.15	25		
16	新移民專班	臺北縣	光榮國中	烘焙食品- 麵包班	99.06.14	99.07.14	25		
17	新移民專班	臺北縣	萬里國中	烘焙食品- 麵包班	99.05.22	99.06.26	25		
18	新移民專班	臺北縣	瑞芳國中	烘焙食品- 麵包班	99.05.31	99.08.04	25		
19	新移民專班	臺北縣	大豐國小	飲料調製班	99.06.02	99.07.14	25		
20	新移民專班	臺北縣	大豐國小	美容班開班	99.05.10	99.06.25	25		

(接後頁)

表 7-3 2010 年各縣市外籍配偶新移民學習中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表  
（續前頁）

**臺北縣 99 年度第 2 階段「新住民 72 小時華語學習專班」辦理學校一覽表**

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	臺北縣	萬里國小	華語學習專班	99.07.01	99.08.31		72	
2	新移民專班	臺北縣	樟樹國中	華語學習專班	99.06.02	99.07.28		72	
3	新移民專班	臺北縣	厚德國小	華語學習專班	99.07.06	99.08.27		72	
4	新移民專班	臺北縣	正義國小	華語學習專班	99.07.06	99.08.27		72	
5	新移民專班	臺北縣	成功國小	華語學習專班	99.07.05	99.08.12		72	
6	新移民專班	臺北縣	建國國小	華語學習專班	99.07.05	99.08.25		72	
7	新移民專班	臺北縣	大豐國小	華語學習專班	99.06.05	99.07.15		72	
8	新移民專班	臺北縣	後埔國小	華語學習專班	99.06.28	99.08.19		72	
9	新移民專班	臺北縣	鄧公國小	華語學習專班	99.07.12	99.08.19		72	
10	新移民專班	臺北縣	八里國小	華語學習專班	99.07.05	99.08.18		72	
11	新移民專班	臺北縣	新莊區	華語學習專班	99.06.01	99.08.28		72	
12	新移民專班	臺北縣	新莊區	華語學習專班	99.06.14	99.08.26		72	
13	新移民專班	臺北縣	新莊區	華語學習專班	99.06.29	99.08.18		72	
14	新移民專班	臺北縣	新莊區	華語學習專班	99.06.01	99.08.31		72	
15	新移民專班	臺北縣	新莊區	華語學習專班	99.07.05	99.08.27		72	
16	新移民專班	臺北縣	新莊區	華語學習專班	99.06.06	99.08.22		72	
17	新移民專班	臺北縣	新莊區	華語學習專班	99.05.27	99.08.19		72	
18	新移民專班	臺北縣	文山區	華語學習專班	99.07.10	99.08.01		72	

**臺北縣 99 年度第 3 階段「新住民 72 小時華語學習專班」辦理學校一覽表**

辦理期程：99 年 9 月至 11 月

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	臺北縣	野柳國小	華語學習專班	99.09.06	99.11.25		72	
2	新移民專班	臺北縣	長安國中	華語學習專班	99.09.13	99.12.03		72	

（接後頁）



表 7-3 2010 年各縣市外籍配偶新移民學習中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表  
(續前頁)

臺北縣 99 年度第 3 階段「新住民 72 小時華語學習專班」辦理學校一覽表									
辦理期程：99 年 9 月至 11 月									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
3	新移民專班	臺北縣	樟樹國中	華語學習專班	99.09.08	99.11.03		72	
4	新移民專班	臺北縣	金山國小	華語學習專班	99.09.06	99.10.18		72	
5	新移民專班	臺北縣	厚德國小	華語學習專班	99.09.06	99.11.25		72	
6	新移民專班	臺北縣	忠義國小	華語學習專班	99.09.13	99.11.04		72	
7	新移民專班	臺北縣	三多國小	華語學習專班	99.09.13	99.12.02		72	
8	新移民專班	臺北縣	三峽國中	華語學習專班	99.09.01	99.11.30		72	
9	新移民專班	臺北縣	石碇國小	華語學習專班	99.09.14	99.12.02		72	
10	新移民專班	臺北縣	大豐國小	華語學習專班	99.09.03	99.11.26		72	
11	新移民專班	臺北縣	青潭國小	華語學習專班	99.09.09	99.11.30		72	
12	新移民專班	臺北縣	頂埔國小	華語學習專班	99.09.09	99.11.29		72	
13	新移民專班	臺北縣	天生國小	華語學習專班	99.09.06	99.11.26		72	
14	新移民專班	臺北縣	淡水國小	華語學習專班	99.10.05	99.12.23		72	
15	新移民專班	臺北縣	興仁國小	華語學習專班	99.09.07	99.11.26		72	
16	新移民專班	臺北縣	成州國小	華語學習專班	99.09.08	99.11.30		72	
17	新移民專班	臺北縣	更寮國小	華語學習專班	99.09.01	99.10.30		72	
18	新移民專班	臺北縣	林口國中	華語學習專班	99.09.01	99.11.30		72	
19	新移民專班	臺北縣	明志國小	華語學習專班	99.09.06	99.11.25		72	
20	新移民專班	臺北縣	新莊國小	華語學習專班	99.09.01	99.11.30		72	
21	新移民專班	臺北縣	昌隆國小	華語學習專班	99.09.06	99.10.29		72	
22	新移民專班	臺北縣	頭前國小	華語學習專班	99.09.05	99.11.21		72	
23	新移民專班	臺北縣	吉慶國小	華語學習專班	99.04.01	99.05.27		72	
24	新移民專班	臺北縣	福隆國小	華語學習專班	99.09.06	99.05.28		72	

(接後頁)

表 7-3 2010 年各縣市外籍配偶新移民學習中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表  
（續前頁）

臺北縣 99 年度第 3 階段「新住民 72 小時華語學習專班」辦理學校一覽表									
辦理期程：99 年 9 月至 11 月									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
25	新移民專班	臺北縣	雙溪國小	華語學習專班	99.09.06	99.11.25		72	
26	新移民專班	臺北縣	積穗國小	華語學習專班	99.09.03	99.11.26		72	
27	新移民專班	臺北縣	永平國小	華語學習專班	99.10.04	99.11.26		72	

臺北縣 99 年度第 1 階段「新住民 36 小時華語學習專班」									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	臺北縣	萬里國中	華語學習專班	99.03.01	99.05.25		36	
2	新移民專班	臺北縣	萬里國小	華語學習專班	99.02.01	99.03.05		36	
3	新移民專班	臺北縣	野柳國小	華語學習專班	99.03.11	99.05.27		36	
4	新移民專班	臺北縣	北港國小	華語學習專班	99.04.06	99.06.03		36	
5	新移民專班	臺北縣	汐止國小	華語學習專班	99.04.06	99.05.13		36	
6	新移民專班	臺北縣	北峰國小	華語學習專班	99.02.22	99.02.18		36	
7	新移民專班	臺北縣	樟樹國小	華語學習專班	99.03.01	99.04.26		36	
8	新移民專班	臺北縣	光榮國小	華語學習專班	99.03.18	99.06.03		36	
9	新移民專班	臺北縣	忠義國小	華語學習專班	99.03.08	99.04.01		36	
10	新移民專班	臺北縣	大同國小	華語學習專班	99.03.10	99.05.26		36	
11	新移民專班	臺北縣	樹林國小	華語學習專班	99.02.27	99.05.22		36	
12	新移民專班	臺北縣	三峽國小	華語學習專班	99.03.22	99.04.28		36	
13	新移民專班	臺北縣	大成國小	華語學習專班	99.03.15	99.04.26		36	
14	新移民專班	臺北縣	青潭國小	華語學習專班	99.03.09	99.05.25		36	
15	新移民專班	臺北縣	後埔國小	華語學習專班	99.03.02	99.04.09		36	
16	新移民專班	臺北縣	鄧公國小	華語學習專班	99.03.20	99.06.05		36	
17	新移民專班	臺北縣	石門國小	華語學習專班	99.03.18	99.06.03		36	

（接後頁）

表 7-3 2010 年各縣市外籍配偶新移民學習中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表  
（續前頁）

**臺北縣 99 年度第 1 階段「新住民 36 小時華語學習專班」**

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
18	新移民專班	臺北縣	八里國小	華語學習專班	99.03.05	99.05.21		36	
19	新移民專班	臺北縣	瑞濱國小	華語學習專班	99.03.01	99.04.26		36	
20	新移民專班	臺北縣	福連國小	華語學習專班	99.02.22	99.05.31		36	
21	新移民專班	臺北縣	永和國小	華語學習專班	99.03.02	99.05.18		36	

**臺北縣 99 年度第 1 階段「新住民 36 小時閩南語研習班」**

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	臺北縣	萬里國小	閩南語研習班	99.03.05	99.05.31		36	
2	新移民專班	臺北縣	秀峰國小	閩南語研習班	99.03.01	99.05.31		36	
3	新移民專班	臺北縣	金山國小	閩南語研習班	99.04.20	99.05.10		36	
4	新移民專班	臺北縣	厚德國小	閩南語研習班	99.03.10	99.05.26		36	
5	新移民專班	臺北縣	碧華國小	閩南語研習班	99.02.27	99.04.06		36	
6	新移民專班	臺北縣	仁愛國小	閩南語研習班	99.04.02	99.05.11		36	
7	新移民專班	臺北縣	忠義國小	閩南語研習班	99.04.01	99.04.29		36	
8	新移民專班	臺北縣	鷺江國小	閩南語研習班	99.03.02	99.05.18		36	
9	新移民專班	臺北縣	中湖國小	閩南語研習班	99.03.01	99.05.21		36	
10	新移民專班	臺北縣	鳳鳴國小	閩南語研習班	99.03.05	99.07.02		36	
11	新移民專班	臺北縣	坪林國小	閩南語研習班	99.03.02	99.05.24		36	
12	新移民專班	臺北縣	新埔國小	閩南語研習班	99.03.15	99.05.10		36	
13	新移民專班	臺北縣	天生國小	閩南語研習班	99.02.23	99.05.18		36	
14	新移民專班	臺北縣	淡水國小	閩南語研習班	99.03.09	99.05.27		36	
15	新移民專班	臺北縣	興仁國小	閩南語研習班	99.03.02	99.05.21		36	
16	新移民專班	臺北縣	成州國小	閩南語研習班	99.03.09	99.05.27		36	

（接後頁）

表 7-3 2010 年各縣市外籍配偶新移民學習中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表  
（續前頁）

臺北縣 99 年度第 1 階段「新住民 36 小時閩南語研習班」

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
17	新移民專班	臺北縣	林口國小	閩南語研習班	99.03.01	99.05.28		36	
18	新移民專班	臺北縣	明志國小	閩南語研習班	99.03.01	99.05.24		36	
19	新移民專班	臺北縣	新莊國小	閩南語研習班	99.02.01	99.05.30		36	
20	新移民專班	臺北縣	頭前國小	閩南語研習班	99.03.07	99.05.23		36	
21	新移民專班	臺北縣	吉慶國小	閩南語研習班	99.03.15	99.04.23		36	
22	新移民專班	臺北縣	菁桐國小	閩南語研習班	99.03.15	99.05.08		36	
23	新移民專班	臺北縣	福隆國小	閩南語研習班	99.03.01	99.04.22		36	
24	新移民專班	臺北縣	雙溪國小	閩南語研習班	99.03.01	99.05.19		36	
25	新移民專班	臺北縣	積穗國小	閩南語研習班	99.03.10	99.05.28		36	
26	新移民專班	臺北縣	永平國小	閩南語研習班	99.04.02	99.05.28		36	

臺北縣 99 年度第 2 階段「新住民 36 小時華語學習專班」辦理學校一覽表

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	臺北縣	北峰國小	華語學習專班	99.06.01	99.06.25		36	
2	新移民專班	臺北縣	三峽國小	華語學習專班	99.06.02	99.07.12		36	
3	新移民專班	臺北縣	鶯歌國小	華語學習專班	99.06.02	99.07.14		36	
4	新移民專班	臺北縣	文聖國小	華語學習專班	99.07.05	99.07.28		36	
5	新移民專班	臺北縣	新埔國小	華語學習專班	99.07.05	99.07.28		36	
6	新移民專班	臺北縣	三芝國小	華語學習專班	99.07.06	99.07.24		36	
7	新移民專班	臺北縣	丹鳳高中	華語學習專班	99.07.0	99.07.28		36	
8	新移民專班	臺北縣	福營國中	華語學習專班	99.07.12	99.08.20		36	
9	新移民專班	臺北縣	後埔國小	華語學習專班	99.06.28	99.07.22		36	

（接後頁）

表 7-3 2010 年各縣市外籍配偶新移民學習中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表（續前頁）

臺北縣 99 年度第 3 階段「新住民 36 小時閩南語研習班」辦理學校一覽表									
辦理期程：99 年 9 月至 11 月									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	臺北縣	秀峰國小	閩南語研習班	99.09.14	99.10.21		36	
2	新移民專班	臺北縣	金山國小	閩南語研習班	99.10.19	99.11.02		36	
3	新移民專班	臺北縣	正義國小	閩南語研習班	99.10.05	99.11.11		36	
4	新移民專班	臺北縣	鶯江國小	閩南語研習班	99.09.14	99.11.30		36	
5	新移民專班	臺北縣	文林國小	閩南語研習班	99.09.27	99.10.14		36	
6	新移民專班	臺北縣	中湖國小	閩南語研習班	99.09.10	99.11.26		36	
7	新移民專班	臺北縣	鶯歌國小	閩南語研習班	99.09.27	99.11.24		36	
8	新移民專班	臺北縣	坪林國小	閩南語研習班	99.09.06	99.11.22		36	
9	新移民專班	臺北縣	大豐國小	閩南語研習班	99.09.03	99.11.19		36	
10	新移民專班	臺北縣	大觀國小	閩南語研習班	99.09.15	99.12.08		36	
11	新移民專班	臺北縣	淡水國小	閩南語研習班	99.09.14	99.11.16		36	
12	新移民專班	臺北縣	義學國小	閩南語研習班	99.09.14	99.11.30		36	
13	新移民專班	臺北縣	光華國小	閩南語研習班	99.09.10	99.11.26		36	
14	新移民專班	臺北縣	瑞濱國小	閩南語研習班	99.09.15	99.11.09		36	
15	新移民專班	臺北縣	福隆國小	閩南語研習班	99.09.06	99.10.04		36	
16	新移民專班	臺北縣	積穗國小	閩南語研習班	99.09.09	99.11.25		36	

臺北縣 99 年度第 3 階段「新住民 36 小時華語學習專班」辦理學校一覽表  
辦理期程：99 年 9 月至 11 月

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	臺北縣	萬里國中	華語學習專班	99.09.01	99.11.25		36	
2	新移民專班	臺北縣	北峰國小	華語學習專班	99.09.06	99.09.30		36	
3	新移民專班	臺北縣	大同國小	華語學習專班	99.09.08	99.12.01		36	
4	新移民專班	臺北縣	三峽國小	華語學習專班	99.10.01	99.11.10		36	

（接後頁）

表 7-3 2010 年各縣市外籍配偶新移民學習中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表 (續前頁)

臺北縣 99 年度第 3 階段「新住民 36 小時華語學習專班」辦理學校一覽表									
辦理期程：99 年 9 月至 11 月									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
5	新移民專班	臺北縣	大成國小	華語學習專班	99.09.14	99.10.21		36	
6	新移民專班	臺北縣	民義國小	華語學習專班	99.09.13	99.10.21		36	
7	新移民專班	臺北縣	坪林國小	華語學習專班	99.09.07	99.11.23		36	
8	新移民專班	臺北縣	後埔國小	華語學習專班	99.09.07	99.10.15		36	
9	新移民專班	臺北縣	新埔國小	華語學習專班	99.09.28	99.11.05		36	
10	新移民專班	臺北縣	文化國小	華語學習專班	99.09.13	99.11.30		36	
11	新移民專班	臺北縣	石門國小	華語學習專班	99.09.09	99.11.25		36	
12	新移民專班	臺北縣	瑞濱國小	華語學習專班	99.09.13	99.11.09		36	
13	新移民專班	臺北縣	福連國小	華語學習專班	99.09.01	99.11.30		36	
14	新移民專班	臺北縣	雲海國小	華語學習專班	99.09.15	99.11.24		36	

臺北市政府民政局 99 年各項新移民課程一覽表

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	大陸學員班	臺北市	信義區公所	新移民生活成長營	99.08.03	99.09.23		72	
2	大陸學員班	臺北市	松山區公所	新移民生活成長營	99.05.04	99.07.22		72	
3	外籍學員班	臺北市	北投區公所	新移民生活成長營	99.03.02	99.05.20		72	
4	外籍學員班	臺北市	士林區公所	新移民生活成長營	99.06.01	99.08.23		72	
5	外籍學員班	臺北市	萬華區公所	新移民生活成長營	99.07.06	99.08.25		72	
6	大陸學員班	臺北市	萬華區公所	閩南語研習班	99.03.02	99.03.25		36	
7	大陸學員班	臺北市	大同區公所	閩南語研習班	99.05.04	99.05.28		36	
8	外籍學員班	臺北市	信義區公所	閩南語研習班	99.06.01	99.06.29		36	
9	外籍學員班	臺北市	大安區公所	閩南語研習班	99.04.06	99.04.29		36	
10	外籍學員班	臺北市	士林區公所	親子教養互動班	99.08.06	99.10.22		36	

(接後頁)

表 7-3 2010 年各縣市外籍配偶新移民學習中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表  
（續前頁）

臺北市政府民政局 99 年各項新移民課程一覽表

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
11	外籍學員班	臺北市	大安區公所	越語及文化研習班	99.08.03	99.08.26		36	
12	外籍學員班	臺北市	南港區公所	越語及文化研習班	99.04.14	99.05.21		36	
13	外籍學員班	臺北市	松山區公所	印語及文化研習班	99.02.27	99.05.15		36	
14	外籍學員班	臺北市	內湖區公所	泰語及文化研習班	99.09.04	99.10.09		36	
15	外籍學員班	臺北市	文山區公所	電腦班	99.05.04	99.06.08		36	
16	外籍學員班	臺北市	中山區公所	電腦班	99.4.19	99.5.14		36	
17	外籍學員班	臺北市	文山區公所	電腦班	99.09.01	99.09.29		36	
18	外籍學員班	臺北市	大同區公所	電腦班	99.07.02	99.07.28		36	
19	外籍學員班	臺北市	北投區公所	電腦班	99.06.01	99.07.08		36	
20	外籍學員班	臺北市	中山區公所	電腦班	99.06.30	99.07.26		36	
21	外籍學員班	臺北市	中正區公所	新移民表演工作坊（舞蹈班）	99.06.01	99.07.13		36	
22	外籍學員班	臺北市	中正區公所	新移民表演工作坊（舞蹈班）	99.08.03	99.09.14		36	
23	外籍學員班	臺北市	南港區公所	新移民表演工作坊（指甲彩繪班）	99.07.13	99.08.19		36	
24	外籍學員班	臺北市	內湖區公所	新移民表演工作坊（指甲彩繪班）	99.03.04	99.05.20		36	

臺北縣 99 年度國民中小學辦理「36 小時新住民技藝學習專班」

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	外籍學員班	臺北縣	淡水國民小學	藝文展演班	99.03.06	99.05.22		36	
2	外籍學員班	臺北縣	興仁國民小學	藝文展演班	99.03.04	99.05.23		36	
3	外籍學員班	臺北縣	坪林國民小學	藝文展演班	99.03.02	99.05.24		36	
4	外籍學員班	臺北縣	永定國民小學	藝文展演班	99.03.03	99.05.19		36	

（接後頁）

表 7-3 2010 年各縣市外籍配偶新移民學習中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表  
（續前頁）

**臺北縣 99 年度國民中小學辦理「36 小時新住民技藝學習專班」**

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
5	外籍學員班	臺北縣	厚德國民小學	藝文展演班	99.03.19	99.05.29		36	
6	外籍學員班	臺北縣	後埔國民小學	藝文展演班	99.04.13	99.05.21		36	
7	外籍學員班	臺北縣	新埔國民小學	藝文展演班	99.03.02	99.05.18		36	
8	外籍學員班	臺北縣	光華國民小學	藝文展演班	99.03.12	99.05.28		36	

**新住民 36 小時基礎電腦文書處理班**

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	外籍學員班	臺北縣	中國國民小學	基礎電腦文書處理班	99.03.15	99.04.23		36	
2	外籍學員班	臺北縣	頭前國民小學	基礎電腦文書處理班	99.03.01	99.05.17		36	
3	外籍學員班	臺北縣	仁愛國民小學	基礎電腦文書處理班	99.03.15	99.04.26		36	
4	外籍學員班	臺北縣	秀山國民小學	基礎電腦文書處理班	99.03.10	99.05.26		36	
5	外籍學員班	臺北縣	國光國民小學	基礎電腦文書處理班	99.03.04	99.05.13		36	
6	外籍學員班	臺北縣	大觀國民小學	基礎電腦文書處理班	99.03.12	99.05.28		36	
7	外籍學員班	臺北縣	新埔國民小學	基礎電腦文書處理班	99.02.26	99.05.21		36	
8	外籍學員班	臺北縣	新店國民小學	基礎電腦文書處理班	99.03.13	99.05.29		36	

**新住民 36 小時指甲彩繪班**

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	外籍學員班	臺北縣	土城國民中學	指甲彩繪班	99.03.12	99.05.28		36	
2	外籍學員班	臺北縣	天生國民小學	指甲彩繪班	99.02.27	99.05.22		36	
3	外籍學員班	臺北縣	興仁國民小學	指甲彩繪班	99.03.04	99.05.23		36	
4	外籍學員班	臺北縣	厚德國民小學	指甲彩繪班	99.03.18	99.05.29		36	
5	外籍學員班	臺北縣	積穗國民小學	指甲彩繪班	99.03.09	99.05.25		36	
6	外籍學員班	臺北縣	後埔國民小學	指甲彩繪班	99.03.02	99.04.10		36	

（接後頁）



表 7-3 2010 年各縣市外籍配偶新移民學習中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表  
（續前頁）

新住民 36 小時指甲彩繪班									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
7	外籍學員班	臺北縣	忠義國民小學	指甲彩繪班	99.05.03	99.05.27		36	
8	外籍學員班	臺北縣	金龍國民小學	指甲彩繪班	99.03.13	99.05.29		36	

新住民 36 小時手工藝品製作培訓班									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	外籍學員班	臺北縣	文德國民小學	手工藝品製作培訓班	99.03.17	99.04.02		36	
2	外籍學員班	臺北縣	板橋國民小學	手工藝品製作培訓班	99.03.08	99.05.31		36	
3	外籍學員班	臺北縣	淡水國民小學	手工藝品製作培訓班	99.03.06	99.05.22		36	
4	外籍學員班	臺北縣	新莊國民小學	手工藝品製作培訓班	99.02.01	99.05.31		36	
5	外籍學員班	臺北縣	裕民國民小學	手工藝品製作培訓班	99.03.04	99.05.20		36	
6	外籍學員班	臺北縣	大豐國民小學	手工藝品製作培訓班	99.03.28	99.05.02		36	
7	外籍學員班	臺北縣	金龍國民小學	手工藝品製作培訓班	99.03.11	99.05.27		36	
8	外籍學員班	臺北縣	野柳國民小學	手工藝品製作培訓班	99.03.09	99.05.25		36	

臺北縣 99 年度國民小學辦理「新住民生活適應輔導班」									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	臺北縣	新莊國民小學	新住民生活適應輔導班	99.07.05	99.07.16			
2	新移民專班	臺北縣	頭前國民小學	新住民生活適應輔導班	99.07.04	99.09.05			
3	新移民專班	臺北縣	光華國民小學	新住民生活適應輔導班	99.06.01	99.08.31			
4	新移民專班	臺北縣	後埔國民小學	新住民生活適應輔導班	99.06.01	99.07.31			
5	新移民專班	臺北縣	安和國民小學	新住民生活適應輔導班	99.06.01	99.06.30			
6	新移民專班	臺北縣	忠義國民小學	新住民生活適應輔導班	99.06.13	99.07.18			
7	新移民專班	臺北縣	厚德國民小學	新住民生活適應輔導班	99.06.26	99.09.05			
8	新移民專班	臺北縣	積穗國民小學	新住民生活適應輔導班	99.06.23	99.07.23			

（接後頁）

表 7-3 2010 年各縣市外籍配偶新移民學習中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表  
（續前頁）

**臺北縣 99 年度國民小學辦理「新住民生活適應輔導班」**

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
9	新移民專班	臺北縣	武林國民小學	新住民生活適應輔導班	99.06.07	99.07.04			
10	新移民專班	臺北縣	大豐國民小學	新住民生活適應輔導班	99.05.01	99.08.31			
11	新移民專班	臺北縣	深坑國民小學	新住民生活適應輔導班	99.07.07	99.09.01			
12	新移民專班	臺北縣	秀峰國民小學	新住民生活適應輔導班	99.07.01	99.07.31			
13	新移民專班	臺北縣	金山國民小學	新住民生活適應輔導班	99.06.28	99.09.08			
14	新移民專班	臺北縣	淡水國民小學	新住民生活適應輔導班	99.07.03	99.08.28			
15	新移民專班	臺北縣	興仁國民小學	新住民生活適應輔導班	99.06.27	99.09.30			

**台北縣新移民學習中心**

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	臺北縣	臺北縣立土城國中	指甲彩繪班	99.03.12	99.05.28			

**桃園縣新移民學習中心 99 年度下學期課程開課**

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	桃園縣	財團法人怡仁愛心基金會「珍愛家園—外籍配偶家庭服務中心」	外籍配偶多元文化教育研習班	99.02.23	99.04.16	20	32	
2	新移民專班	桃園縣	桃園新移民中心	中文識字班(初)(進)	99.03.15	99.05.10			
3	新移民專班	桃園縣	桃園新移民中心	故事媽媽培訓班	99.04.06	99.06.08			
4	新移民專班	桃園縣	桃園新移民中心	電腦班(初)(進)	99.04.11	99.06.20			
5	新移民專班	桃園縣	桃園新移民中心	志工基礎訓練班	99.05.22	99.05.23			
6	新移民專班	桃園縣	桃園新移民中心	新移民機車考照班	99.04.02	99.06.04			
7	新移民專班	桃園縣	桃園新移民中心	新移民歌唱舞蹈班	99.03.22	99.06.14			
8	新移民專班	桃園縣	桃園新移民中心	東南亞手工藝創作班	99.04.15	99.07.01			
9	新移民專班	桃園縣	桃園縣新移民學習中心	泰語班(進階)	99.09.18	99.11.27			

表 7-3 2010 年各縣市外籍配偶新移民學習中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表  
(續前頁)

桃園縣新移民學習中心 99 年度下學期課程開課

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
10	新移民專班	桃園縣	桃園縣新移民學習中心	越語班(進階)	99.09.18	99.11.27			
11	新移民專班	桃園縣	桃園縣新移民學習中心	緬甸語(進階)	99.09.19	99.11.28			
12	新移民專班	桃園縣	桃園縣新移民學習中心	英文班	99.09.19	99.12.19			
13	新移民專班	桃園縣	桃園縣新移民學習中心	中文識字班(初)(進)	99.09.27	99.11.17			
14	新移民專班	桃園縣	桃園縣新移民學習中心	親子繪本共讀班	99.09.18	99.11.06			
15	新移民專班	桃園縣	桃園縣新移民學習中心	故事媽媽培訓班	99.09.14	99.09.15			
16	新移民專班	桃園縣	桃園縣新移民學習中心	電腦班(初)(進)	99.09.19	99.11.28			
17	新移民專班	桃園縣	桃園縣新移民學習中心	新移民台語班	99.09.23	99.12.09			
18	新移民專班	桃園縣	桃園縣新移民學習中心	新移民機車考照班	99.09.24	99.11.26			
19	新移民專班	桃園縣	桃園縣新移民學習中心	新移民歌唱舞蹈班	99.09.21	99.12.07			
20	新移民專班	桃園縣	桃園縣新移民學習中心	新移民劇團	99.09.06				
21	新移民專班	桃園縣	桃園縣新移民學習中心	東南亞手工藝創作班	99.09.23	99.12.09			

新竹市外籍配偶家庭服務中心 99 年度第一場課程「就業培力課程」

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	新竹市	新竹市外籍配偶家庭服務中心	就業培力訓練—手工藝品DIY	99.03.16	99.08.24			
2	新移民專班	新竹市	新竹市外籍配偶家庭服務中心	就業培力訓練—家事服務	99.04.03	99.06.26			
3	新移民專班	新竹市	新竹市外籍配偶家庭服務中心	軍功社區發展協會-親職教育講座	99.04.14				
4	新移民專班	新竹市	新竹市外籍配偶家庭服務中心	港北社區發展協會-親職教育講座	99.04.15				
5	新移民專班	新竹市	新竹市外籍配偶家庭服務中心	香村社區發展協會-親職教育講座	99.04.16				

(接後頁)

表 7-3 2010 年各縣市外籍配偶新移民學習中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表  
（續前頁）

**新竹市外籍配偶家庭服務中心 99 年度第一場課程「就業培力課程」**

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
6	新移民專班	新竹市	新竹市外籍配偶家庭服務中心	保母宣導訓練	99.04.26	99.04.30			
7	新移民專班	新竹市	新竹市外籍配偶家庭服務中心	親子繪本及兒童成長團體	99.07.11	99.08.1			
8	新移民專班	新竹市	新竹市外籍配偶家庭服務中心	家庭親子活動	99.08.22				

**宜蘭縣新移民學習中心**

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	宜蘭縣	宜蘭縣七賢國民小學	初級語言學習班	99.03.10	99.04.30			

**花蓮縣新移民學習中心**

序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	花蓮縣	花蓮縣外籍配偶家庭服務中心	丙級中餐考照班	99.04 下旬	13 週課程			
2	新移民專班	花蓮縣	花蓮縣外籍配偶家庭服務中心	外籍配偶機車考照一班	99.04.02	99.05.14			
3	新移民專班	花蓮縣	花蓮縣外籍配偶家庭服務中心	班中文拼音班	五月份陸續開課				
4	新移民專班	花蓮縣	花蓮縣外籍配偶家庭服務中心	親子繪本共讀班	99.03.10				
5	新移民專班	花蓮縣	花蓮縣外籍配偶家庭服務中心	生命書寫工作坊--作文班	99.03.09				
6	新移民專班	花蓮縣	花蓮縣外籍配偶家庭服務中心	台語班	99.03.08				
7	新移民專班	花蓮縣	花蓮縣外籍配偶家庭服務中心	彩繪我的生命 ---繪本班	99.03.11	99.05.06			

（接後頁）

表 7-3 2010 年各縣市外籍配偶新移民學習中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表  
（續前頁）

台東縣新移民學習中心									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	台東縣	台東縣外籍配偶家庭服務中心	語文與在地生活成長班	99.04.01				
2	新移民專班	台東縣	台東縣外籍配偶家庭服務中心	新移民暑期電腦班	99.07.01	99.08.31			

南投縣新移民學習中心									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	南投縣	南投縣新移民學習中心	成教識字班	99.03.15				

雲林縣新移民學習中心									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	雲林縣	社團法人雲林縣社會關懷協會	美髮美容整體造型設計班	99.06.01				

高雄縣新移民學習中心									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
1	新移民專班	高雄市	高雄市關懷大陸及外籍配偶協會	新移民家庭婆媳成長團體	99.10.16	99.11.6.			
2	新移民專班	高雄縣	高雄縣新移民學習中心	語文學習課程	99.5.10	99.12.6			
3	新移民專班	高雄縣	高雄縣新移民學習中心	成長團體—電腦教學	99.5月中旬開始辦理	共計 4 場			
4	新移民專班	高雄縣	高雄縣新移民學習中心	志工培訓研習課程	199.6月中旬開始辦理	共計 3 場			
5	新移民專班	高雄縣	高雄縣新移民學習中心	美食饗宴	暫定 99.7 月及 11 月辦理	共計 2 場			
6	新移民專班	高雄縣	高雄縣新移民學習中心	專題講座（親職、家庭與婚姻）	暫定 99.07.18 辦理				
7	新移民專班	高雄縣	高雄縣新移民學習中心	成長團體—瑜珈教學	暫定 99.7 月中旬辦理	共計 4 場			
8	新移民專班	高雄縣	高雄縣新移民學習中心	技藝訓練—手工藝教學	暫定 99.8 月中旬辦理	共計 4 場			

（接後頁）

表 7-3 2010 年各縣市外籍配偶新移民學習中心針對外籍配偶（含大陸配偶）開設職業訓練班別一覽表  
（續前頁）

高雄縣新移民學習中心									
序號	計畫別	縣市別	訓練機構名稱	班別名稱	開訓日期	結訓日期	人數	時數	備註
9	新移民專班	高雄縣	高雄縣新移民學習中心	技藝訓練－烹飪教學	暫定 99.9 月辦理	共計 2 場			
10	新移民專班	高雄縣	高雄縣新移民學習中心	成長團體－經絡養生	暫定 99.9 月辦理	共計 3 場			
11	新移民專班	高雄縣	高雄縣新移民學習中心	成長團體－衛生保健	暫定 99.10 月辦理	共計 1 場			
12	新移民專班	高雄縣	高雄縣新移民學習中心	成長團體－有氧舞蹈	99.10 月開始辦理	共計 4 場			
13	新移民專班	高雄縣	高雄縣新移民學習中心	文化參訪活動	暫定 99.10.17 辦理	共計 1 場			

## 附錄二、問卷

## 外籍配偶職業訓練成效

親愛的受訓學員您好：

為了培養外籍配偶就業能力，政府及民間團體開辦相關的職業訓練課程，以開發外籍配偶的就業技能。為了瞭解外籍配偶職業訓練的執行成效，本問卷是以參加職業訓練成員的角度來評估訓練成效。因此，非常需要您的完整寶貴意見，懇請您能撥冗，依您心中實際的感受及想法填答。您的意見僅供學術研究之用，保證絕不會有任何個人意見或資料外流。

國立高雄應用科技大學人力資源發展系 敬上

王永湧老師 0922733767

## 第一部份：基本資料

1. 性別：男 女
2. 國籍：越南 印尼 大陸 其他，\_\_\_\_\_
3. 年齡：20歲以下 21歲~30歲 31歲~40歲 41歲以上
4. 教育程度：國小以下 國中 高中職 大學專科以上
5. 婚齡：1年(含)以下 1年~5年 5年~10年 10年以上
6. 來台年數：1年(含)以下 1年~5年 5年~10年 10年以上
7. 在台工作經驗：無 有，\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月
8. 母國工作經驗：無 有，\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月
9. 家庭結構：公公 婆婆 丈夫 子女 其他親人(可複選)
10. 子女數：無 1個 2個 3個以上
11. 子女最小年齡：無 0~3歲 4~7歲 8歲以上
12. 配偶年齡：20歲以下 21歲~30歲 31歲~40歲 41歲以上
13. 配偶身體狀況：身體無殘疾 肢體殘疾 聽力語言殘疾  
視力殘疾 智力殘疾 精神殘疾

14. 配偶健康狀況： 良好  中等  不佳
15. 配偶教育程度： 國小以下  國小  國中  高中  大學
16. 配偶行業類別： 無  農/林/漁/牧業  礦業土石採取業  製造業  
 水電燃氣業  批發及零售業  營造業  
 住宿餐飲業  運輸、倉儲通信業  金融保險業  
 不動產租賃業  專業、科學及技術服務業  
 教育服務業  醫療保健及社會福利服務業  
 文化、運動休閒服務業  公共行政業  
 其他\_\_\_\_\_
17. 在平台是否曾參與就業訓練： 無  有，\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月
18. 目前就業狀況： 無  有，\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月
19. 就業期待： 無  農/林/漁/牧業  礦業土石採取業  製造業  
 水電燃氣業  批發及零售業  營造業  
 住宿餐飲業  運輸、倉儲通信業  金融保險業  
 不動產租賃業  專業、科學及技術服務業  
 教育服務業  醫療保健及社會福利服務業  
 文化、運動休閒服務業  公共行政業  
 其他\_\_\_\_\_
20. 薪資期待： 17279元以下  17280~20000元  20001~30000元  
 30001~40000元  40000元以上
21. 中文能力程度：  
聽： 非常好  好  普通  不好  非常不好  
說： 非常好  好  普通  不好  非常不好  
讀： 非常好  好  普通  不好  非常不好  
寫： 非常好  好  普通  不好  非常不好



## 第二部份：訓練需求

以下題目，針對學員在決定參與訓練時的考量因素及就業意願進行了解調查，依序每題都列有「非常不同意」、「不同意」、「普通」、「同意」、「非常同意」五個選項，請您依自己對「每題的敘述說法」的滿意程度作答，在□打「√」。

	非常同意	同意	普通	不同意	非常不同意
1. 就您現況而言，完成受訓後您有就業意願	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 就現況而言，您想就業的考量主要來自個人的興趣	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 就現況而言，您想就業的考量主要来自另一半的意見	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 若您有立即就業規劃，原因在於家庭經濟效益的考量	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 若您有立即就業規劃，原因在於希望培養技能	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 若您有立即就業規劃，原因在於希望增廣交友	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 若您有立即就業規劃，原因在於希望經濟獨立	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 若您有立即就業規劃，原因在於提升社會地位	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 若您沒有立即就業規劃，原因在於家務照料的需求	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. 若您沒有立即就業規劃，原因在於子女照顧的需求	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 第三部份：訓練滿意度

以下題目，針對訓練課程的整體滿意度進行評估，分別針對師資、訓練場所、課程規劃設計等加以了解，依序每題都列有「非常不同意」、「不同意」、「普通」、「同意」、「非常同意」五個選項，請您依自己對「每題的敘述說法」的滿意程度作答，在□打「√」。

非常  
同  
意

普通  
通  
意

不  
同  
意

非  
常  
不  
同  
意

- |                        |                          |                          |                          |                          |                          |
|------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 11. 訓練師（講師）授課的專業經驗豐富   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 12. 訓練師（講師）的上課方式合乎學員需求 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 13. 訓練時數符合課程需要         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 14. 工廠空間的配置符合課程需要      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 15. 訓練設備符合課程需要         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 16. 教材的編制符合課程需要        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 17. 訓練內容能符合課程需要        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 18. 課程的內容符合個人需求        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 19. 課程的內容能符合就業市場需求     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 20. 課程的規劃符合就業市場需求      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 21. 對訓練單位行政人員之配合度感覺滿意  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 22. 課程的設計（規劃）能配合訓練需要   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**第四部份：訓練成效**

以下題目，針對訓練課程整體成效進行了解，在個人方面對於證照的取得、工作上幫助及所學技能等項目了解受訓學員看法，依序每題都列有「非常不同意」、「不同意」、「普通」、「同意」、「非常同意」五個選項，請您依自己對「每題的敘述說法」的滿意程度作答，在□打「√」。

非常  
同  
意

普通  
通  
意

不  
同  
意

非  
常  
不  
同  
意

- |                           |                          |                          |                          |                          |                          |
|---------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 23. 您能專注於訓練課程的學習          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 24. 您已充分了解本訓練課程的內容        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 25. 您已學會本訓練課程的技能（術）       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 26. 您對課後學習評量結果（或技能檢定）感覺滿意 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

非同  
常同  
意

普通  
意

非同  
常同  
意

- |                           |                          |                          |                          |                          |                          |
|---------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 27. 您參加職業訓練後能取得技能檢定或職業證書  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 28. 您參加職業訓練可以提升個人的職業技能及知識 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 29. 您參加職業訓練課程後，對目前的工作有幫助  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 30. 您參加職業訓練課程後，對就業（轉業）有幫助 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

如果您仍有其他意見在上述問卷中無法表達，煩請於以下空白處

表達

---



---



---

附錄三、學者專家座談討論綱要

內政部 99 年度「外籍配偶照顧輔導基金」研究計畫

外籍配偶（含大陸配偶）參加職業訓練成效之評估

南區學者專家座談會

計畫主持人：王湧泉博士

協同主持人：吳思達博士

黃佳純博士

研 究 員：劉彥慧

研 究 助 理：呂夢苓

池慧琳

李姿穎

委託單位：內政部入出國及移民署

執行機關：國立高雄應用科技大學人力資源發展系

中華民國 99 年 4 月 20 日（星期二）上午 10 時至 12 時

## 外籍配偶（含大陸配偶）參加職業訓練成效之評估

### 【南區學者專家座談會】討論題綱

（僅供參考，可另自行發揮）

**對象：**職業訓練專家、研究外籍配偶相關議題專家、社會局代表、勞工局代表，以及承辦相關業務之非營利組織代表

**主題：**外籍配偶職業訓練現況分析的探討；分析現行制度、規劃及執行面之利弊得失

#### 一、外籍配偶現行制度之分析與探討

##### （一）「就業服務法」

###### 背景：

依據就業服務法規定，外籍配偶若在取得永久居留證前想工作，必須比照外籍勞工，由雇用公司提出申請才可合法取得工作資格，但一般公司因辦理程序繁複而提出申請的機會不大（郭宥均，2008）。

有些工作的申請需要學歷的認證，讓企業能夠安心且有效的運用這些人力。但相關研究顯示，外籍配偶學歷認證操作困難（潘淑滿，2004），再加上社會大眾視東南亞國家為落後國家的刻板印象，這樣不僅是對政府吸引國外人才，抑或是對外籍人士尋找工作，都是一大阻礙。

勞委會「就業服務法」已放寬對東南亞籍婚姻移民的工作限制（潘淑滿，2004）。

###### 問題：

1. 若無法順利取得居留權，要如何讓外籍配偶有合法工作權，進而享有職業訓練的權益呢？請問您對這樣的情況有什麼看法？
2. 可否針對外籍配偶之學歷認證的情況說出您的看法。
3. 可否請您針對就業服務法中之東南亞籍婚姻移民工作限制，做個概要的說明，並說出您的看法？
4. 針對「就業服務法」對於外籍配偶（含大陸配偶）參與職業訓練，有無其他看法？請分享您的想法。

(二) 「台灣地區與大陸地區人民關係條例」

背景：

大陸配偶要依「台灣地區與大陸地區人民關係條例」的相關規定取得身份，外籍配偶取得身份費時更長，平均長達 8 至 11 年（張智雅，2008）。台「立法院」六月九日三讀通過「兩岸人民關係條例」修正案，放寬大陸配偶身份權和工作權，讓大陸配偶取得身份證的時間從八年縮短為六年；並全面開放大陸配偶工作權，只要擁有依親居留身份，無須申請即可在台工作。修正條文也規定，大陸配偶只要擁有依親居留或長期居留身份，在居留期間就可以在台工作，不需再向相關機構申請。

2003 年修定「台灣地區與大陸地區人民關係條例」，針對經濟困難戶允許其居留期間得申請工作，在居留制度設計做修正，但大陸配偶在身份取得時間上仍較外籍配偶為長（陳小紅，2006）。

從居留期限、工作權與歸化國籍時間來看，大陸配偶與外籍配偶所享權益似乎有差異，比較如下：

對象 不同處	外籍配偶	大陸配偶
居留期限	外籍配偶第 1 年辦 1 年效期；第 2 年延長可辦 3 年效期	大陸配偶總停留期限 2 年；結婚滿 2 年或有育子女者可申請依親居留；依親居留滿 4 年；申請長期居留滿 2 年；申請定居證。
工作權	取得外僑居留證後即可從事開放性工作	於停留及依親居留期間須符合「大陸地區配偶在台灣地區停留期間工作許可及管理辦法」第 4 條規定有條件性受理工作申請；若取得長期居留證可從事開放性工作。
歸化國籍時間	滿 3 年第 4 年起可辦歸化國籍；滿五年可辦永久居證	大陸配偶滿 6 年才可申請定居證。

資料來源：整理自張淨善，2006

問題：

1. 如此看來，台灣政府對大陸人民仍有不平等的心態，面對未來競爭激烈的工作環境之下，政府是否應該以平等的方式對待大陸人士共創佳績？請說出您的看法。

2. 若非經濟困難戶是不是就無法在居留期間申請工作或合法工作？針對此種情況該如何改善？或有其他看法？
3. 請就大陸配偶與外籍配偶所享權益之差異提出您的看法。
4. 一個國家如何對待移民即是反省自身是否有種族優越的最好檢驗，移民政策施行的過程更是一步一步打造社會對移民認識的過程。當公部門以照顧輔導為名表現出對新移民的善意時，我們更希望看到的是修正那些因種族、階級、性別而加以區隔的不義法令（註：入出國及移民法、台灣地區與大陸地區人民關係條例），請針對如此情況說出您的看法。
5. 針對「台灣地區與大陸地區人民關係條例」對於外籍配偶（含大陸配偶）參與職業訓練的其他影響，有無其他看法？請分享您的想法。

## 二、外籍配偶現行規畫面之分析與探討

### (一)「外籍配偶照顧輔導基金補助作業要點」

#### 背景：

為回應外籍配偶因身份認定空窗期所無法滿足之福利需求，臺灣政府於 2004 年開始規畫「外籍配偶照顧輔導基金補助作業要點」，2005 年開始實施「外籍配偶照顧輔導基金」，主要用途為補足外籍配偶在取得身分證前的社福缺口，用做教育、家庭扶助、關懷訪視、子女託育、醫療等，待外籍配偶入籍後，就不需要接受補助（李瑞金等，2006）。

#### 問題：

1. 此方案於 2005 年正式運作，開放政府及民間法人機構申請，辦理外籍配偶醫療、子女教育、身心輔導、生活適應及特殊境遇援助等各項福利措施。由民間法人機構辦理相關事項是否合適？請說出您的看法。
2. 請問此項計劃之補助對象是否包含大陸配偶？
3. 針對「外籍配偶照顧輔導基金補助作業要點」對於外籍配偶（含大陸配偶）參與職業訓練的其他影響，有無其他看法？請分享您的想法。

### (二)「外籍新娘生活適應輔導實施計劃」

#### 背景：

落實外籍配偶照顧輔導措施，提升其在台生活適應能力，使能順利融入我國生活環境，共創多元文化社會，與國人組成美滿家庭，避免因適應不良所衍生之各種家庭與社會問題，特訂定本計劃。辦理項目：以提升外籍配偶在台生活適應能力為重點，施以生活適應、居留與定居、地方民俗風情、就業、衛生、教育、子女教養、人身安全及有關生活適應輔導等課程。

#### 問題：

1. 由內政部補助地方政府及民間團體辦理「外籍新娘生活適應輔導班」，受補助對象得委由下級機關或立案之民間團體辦理，並應對補助計畫之執行負監督責任，因此，內政部以三個月一次的例行性檢討會議來進行監督，針對這樣的監督方式，請問您對其優缺點加以探討。
2. 針對「外籍新娘生活適應輔導實施計劃」對於外籍配偶（含大陸配偶）參與職業訓練的其他影響，有無其他看法？請分享您的想法。



### (三)「外籍與大陸配偶照顧輔導政策及實施方案」

#### 背景：

內容包含生活適應輔導、醫療優生保健、保障就業權益、提升教育文化、協助子女教養、人身安全保護、健全法令制度、落實觀念宣導等。

#### 問題：

1. 「外籍新娘生活適應輔導實施計劃」與「外籍與大陸配偶照顧輔導政策及實施方案」之所涵蓋之項目內容大致相近，是否為同一計畫方案？若相同，為何要編列兩個不同的計畫方案名稱？若不同，可否就其差異性做個概要說明？
2. 針對「外籍與大陸配偶照顧輔導政策及實施方案」對於外籍配偶（含大陸配偶）參與職業訓練的其他影響，有無其他看法？請分享您的想法。

#### (四)「外籍與大陸地區配偶就業協助方案」

##### 背景：

行政院勞工委員會(以下簡稱本會)為協助具有就業意願與需求之外籍與大陸地區配偶就業，除整合現行就業服務與職業訓練措施外，加強就業資訊提供、增進其尋職與職場適應能力，並以增加雇主僱用等促進其就業，特訂定「外籍與大陸地區配偶就業協助方案」(以下簡稱本方案)。

其適用對象為具就業意願之失業外籍配偶(外國人與在中華民國境內設有戶籍之國民結婚，且獲准居留、永久居留或定居者)及具有工作權之失業大陸地區配偶(獲准依親居留期間有工作許可證、長期居留或定居者)

預期效益為每年預計提供就業資訊及推介就業 1,400 人、提供就業諮詢及就業促進研習活動等服務 1,200 人、臨時工作津貼 300 人、僱用獎助津貼 2,000 人、創業貸款利息補貼 100 人，合計每年提供 5,000 人就業服務，兩年預期協助 1 萬人就業服務；協助輔導參加職業訓練每年 600 人，以增強就業技能及求職能力。

自發布日起至 95 年 12 月 31 日止，並適時進行績效檢討。

#### (五)「促進外籍配偶及大陸地區配偶就業補助作業要點」

##### 背景：

行政院勞工委員會(以下簡稱本會)為結合政府與民間資源，協助具有就業意願與需求之外籍配偶及大陸地區配偶就業，特訂定本要點。

##### 問題：

1. 由以上兩個計畫可得知近幾年政府對外籍與大陸配偶就業協助的補助情形，請問「外籍與大陸地區配偶就業協助方案」沒有繼續執行的原因是？請說出您對此就業協助方案的看法。
2. 針對「外籍與大陸地區配偶就業協助方案」與「促進外籍配偶及大陸地區配偶就業補助作業要點」對於外籍配偶(含大陸配偶)參與職業訓練的其他影響，有無其他看法？請分享您的想法。

## (六)「產業人才投資方案」

### 背景：

勞委會於農曆新年過後，提出「產業人才投資方案」，提供3年最高新台幣5萬元的補助，結合優質訓練單位，提供實務導向的訓練課程，協助在職的上班族充實職業技能，提高競爭力。勞委會表示，這項方案並不侷限本國勞工，只要符合資格，在台合法工作的外籍與大陸勞工，甚至特定的弱勢族群也可以提出申請。

### 問題：

1. 請提出您對此方案的想法為何？外籍配偶可否真正受惠？
2. 針對「產業人才投資方案」對於外籍配偶（含大陸配偶）參與職業訓練的其他影響，有無其他看法？請分享您的想法。

### 三、外籍配偶現行執行面之分析與探討

#### 背景：

「內政部出入國及移民署」正式成立後，分屬不同主管機關的大陸及外籍配偶業務，均移由移民署各相關單位依相關法令規定統籌辦理，並將專責執行入出國境的人流管理、外來移入人民事務及難民庇護、移民輔導協助的處理。

不同縣市有其對外籍配偶的不同規劃與措施，以新竹為例，新竹市是全台第一個為外籍配偶立法的縣市（郭宥均，2008），除訂定「新竹市外籍配偶生活扶助自治條例」之外，並設立新竹市外籍配偶照顧輔導委員會，透過民政局、教育局、社會局、行政室、勞工局及衛生局進行相關業務，以解決外籍配偶生活適應、身心保護、就業與文化融合等問題。

#### 問題：

1. 相關研究顯示，政府部門受訪者表示，移民署與相關單位的權責義務劃分不清；而郭宥均（2008）亦指出其對政策執行人員進行「新竹市外籍配偶生活扶助自治條例」內容的瞭解時，察覺有些當初訂立的項目，並未實際規劃落實，執行人員對於真正負責的執行單位認知不清，以致有互踢皮球現象。根據以上情況，可能會造成新移民服務提供的限制，是否應該從法規清楚訂定各局執掌或是相關監督與懲處辦法，以釐清與確認各執掌業務，並避免業務的重疊及資源浪費？可否請您在這方面表示意見或想法？
2. 目前對於外籍配偶生活適應輔導的部分，是委由各縣市的社會局為主要辦理單位，但經過真正詢問的結果，發現有層層推託、一層一層往下的狀況，很難立即找到可以詢問相關事項的專人，關於如此狀況，對於政府部門來說，權責劃分不清，也無相關專人可以傳達宣導相關訊息，如此一來掌控計畫之進行便有些困難，請問您對這種情形有何看法？該如何改善？
3. 相關研究顯示，地方各縣市對中央政府新移民政策的因應是各走各的路，而最重要的執行關鍵卻是落在地方首長及執行單位的認知及回應，請問您對於該情況的看法為何？並提供改善方式。
4. 中央政府撥款 100 萬給各縣市作為外配基金，然卻不是各縣市都有外籍配偶服務中心，對於如此狀況，中央是否應加以規範管理？而對於各外籍配偶服務中心，中央政府是否應進行常態的監督與評估措施？請說明您的看法。
5. 「外籍配偶照顧輔導基金」至今已行之有年，可否請您就各縣市政府配合以及施行的情況、有無執行上的困難、現階段補助的成效為何加以說明？
6. 可否就「外籍新娘生活適應輔導實施計劃」、「外籍與大陸配偶照顧輔導政策

及實施方案」、「促進外籍配偶及大陸地區配偶就業補助作業要點」中之輔導就業部分，請您詳加敘述各方案計畫之施行狀況及其成效，並指出可持續進行與改善之處。

7. 其他有關於外籍配偶職業訓練現況、現行制度、規劃及執行面之分析與利弊得失等的綜合分析與探討，請提供您的卓見與想法。

**附錄四、焦點團體座談討論綱要**

內政部 99 年度「外籍配偶照顧輔導基金」研究計畫

**外籍配偶（含大陸配偶）參加職業訓練成效之評估**

**南區焦點團體座談會**

計畫主持人：王湧泉博士

協同主持人：吳思達博士

黃佳純博士

研 究 員：劉彥慧

研 究 助 理：呂夢苓

池慧琳

李姿穎

委託單位：內政部入出國及移民署

執行機關：國立高雄應用科技大學人力資源發展系

中華民國 99 年 4 月 20 日（星期二）下午 2 時至 5 時

## 外籍配偶（含大陸配偶）參加職業訓練成效之評估

### 【南區焦點團體座談會】討論題綱

（僅供參考，可另自行發揮）

**對象：**職業訓練中心代表、承辦政府職業訓練之單位代表、接受職訓學員之雇主  
完成職業訓練目前正就業之學員

**主題：**分析各職業訓練中心訓練現況、確立未來職業訓練發展方向

（一）針對職業訓練所開設之課程項目、類別以及開課方式：

1. 教育訓練所開設之課程是針對產業需求或外籍配偶需求來開設？接受訓練之項目對於未來就業是否有幫助？
2. 在辦理外籍配偶教育訓練課程時是否有固定時程？是否會同時開辦多門課程？所開設之課程是否有設定類別？
3. 目前職業訓練的公告還是多以中文為主，是否應該增加其他語言的說明或講解以增強其便利性？而資訊取得之管道是否有專人可以協助解說課程及學習方式？
4. 您認為目前開設之課程是否足夠且合適？若您認為課程是否仍有缺漏之處？

（二）針對職業訓練開設課程的人數、受訓學員類別、動機及語言、經濟、教育程度、專業知識背景與家庭支持等方面：

1. 每年辦理受訓之受訓課程總人數約為多少？平均每期/每月招收人數報名情況如何？招生人數是否有上限？如何進行篩選？
2. 參加教育訓練之外籍配偶對於職業訓練所抱持的態度為何？而為了投入就業市場是否也是參加教育訓練的主因？投入就業市場是因為需要經濟支持、提高社會地位或是單純想要增廣見聞？

3. 因外籍配偶來台時間長短不同加上對於語言的學習能力亦有所差別，因此想要瞭解語言程度是否會在參加職業訓練過程或職業媒合上造成困擾？若是遇到與雇主或是在工作場所中有語言的困難時，其溝通管道為何，是否有輔導員介入協助？
4. 參訓學員可能都是原生家庭或在台家庭的經濟支柱，在參與職業訓練其間是否有其他經濟收入？如何而來？若是經濟弱勢的學員是否有相關補助？是否足夠支付學費及耗材費用？
5. 一般而言教育程度會影響一個人的就業狀況與在參加訓練時的學習情形，有鑑於此一說法，想要瞭解外籍配偶在母國或其他國家所受之教育程度是否影響到他們參與職業訓練過程中的學習狀態？
6. 工作經驗對於求職者要尋求工作時具有相當的加分作用，因此不論在母國或是來台後，是否曾經投入職場？而通常具備哪工作類別的經驗？這些工作經驗對於參加職業訓練是否有所助益？
7. 專業知識背景例如：電腦操作、語言專長或特殊證照，是否可以對於參加受訓或是未來求職時有加分作用？
8. 外籍配偶參加教育訓練是否受到家中其他成員的支持？而在受訓過程是否會影響到家庭生活？

(三) 職業訓練課程在設計及執行上的相關問題，包含了時間、教師、教材、空間以及成果評估等：

1. 外籍配偶在家庭中可能扮演著主要照顧者的角色，照顧的可能是身心障礙、年邁的家人、配偶或年幼子女，如此一來在接受職業訓練的過程中是否造成影響（缺課、時間安排、遲到早退...）？課程時間是否有彈性，受訓地點的交通便利性是否也為考量重點？



2. 教育訓練開辦之課程教師如何進行甄選？在遴選上是否有一定的要求？教學時所使用的方法及教學方式之選用為何？是否有搭配教材使用或實地操作實習？
3. 完成訓練課程之後如何進行學習評量？通常使用何種方式進行？對於學員的學習成果是否有評定的標準？

(四) 針對結訓之後學員進入職場的媒合管道、就業情況、與雇主及同儕間適應問題以及成功就業之因素：

1. 來自各種不同的國家，本身所具備的價值觀及對事件的認知與解讀不同，是否會影響受訓過程的進行或是受訓成效？在受訓完成進入職場後是否也遭遇到因為文化衝突所遭受到的困難？
2. 結訓後是否也提供就業媒合的管道？有受過教育訓練之學員在工作表現上能否有較高的水準？參訓之外籍配偶年齡層是否也會影響到開設的課程內容？
3. 學員在完成職業訓練後是否有提供就業媒合管道？其就業情況為何？而就業類型是否與受訓課程相關？
4. 學員在進入職場之後是否能夠順利適應工作場所的生態與情況？在與同儕之間的相處或是與雇主之間的溝通情形為何？
5. 您認為影響參訓學員順利就業與否的重要決定因素為何？

(五) 其他與外籍配偶訓練及未來發展方向相關之建議。

**附錄五、成功案例深度訪談綱要**

內政部 99 年度「外籍配偶照顧輔導基金」研究計畫

**外籍配偶（含大陸配偶）參加職業訓練成效之評估**

**成功案例深度訪談**

計畫主持人：王湧泉博士

協同主持人：吳思達博士

黃佳純博士

研究員：劉彥慧

研究助理：呂夢苓

池慧琳

李姿穎

委託單位：內政部入出國及移民署

執行機關：國立高雄應用科技大學人力資源發展系

中華民國 99 年 6 月 13 日（星期日）

## 成功案例深度訪談

對象:外籍配偶成功案例學員

主題:探討外籍配偶的受訓及就業現況，並歸因於成功因子

1. 請問您的年齡為何?
2. 請問您的國籍為何?來台年數為何?
3. 請問您的婚齡為何?子女數為何?
4. 請問您在語言上有無溝通上的障礙?或目前識字的能力為何?
5. 請問你的教育程度為何?有無相關的專業技能?
6. 請問您在母國的工作經驗年數為何?
7. 請問您在台的工作經驗為何?
8. 請問您如何得知職業訓練的相關訊息?
9. 請問您參加職業訓練的動機為何? (為了投入就業市場是否也為參加教育訓練的主因?投入就業市場是因為需要經濟支持、提高社會地位或是單純想要增廣見聞?)
10. 請問您的家人都支持您參與職業訓練課程嗎? (受訓過程是否會影響到家庭生活?)

11. 請問在這之前還有參加過其他的職業訓練課程嗎？（在母國或其他國家所受之教育程度是否影響到他們參與職業訓練過程中的學習狀態？）
12. 在參與職業訓練其間是否有其他經濟收入？如何而來？若是經濟弱勢的學員是否有相關補助？是否足夠支付學費及耗材費用？
13. 受訓課程總人數約為多少？招生人數是否有上限？如何進行篩選？
14. 請問您是否能了解職業訓練課程中的講師的授課內容？（教學時所使用的方法及教學方式之選用為何？是否有搭配教材使用或實地操作實習？）
15. 請問您是否能了解職業訓練課程中的講義的內容嗎？（因目前教材還是多以中文為主，是否有專人可以協助解說課程及學習方式？）
16. 請問您覺得職業訓練的課程是符合就業市場上的需求嗎？
17. 請問您覺得職業訓練課程安排的時間充足嗎？（課程時間是否有彈性，受訓地點的交通是否便利？）
18. 完成訓練課程之後如何進行學習評量？通常使用何種方式進行？對於學員的學習成果是否有評定的標準？
19. 請問您認為參與職業訓練課程後對於日後就業上有沒有幫助？（若是在工作場所中遇到有語言的困難時，其溝通管道為何，是否有輔導員介入協助？）
20. 請問您在職業訓練中獲得到最大的心得為何？

21. 請問您在職業訓練課程後如何順利就業？（在完成職業訓練後是否有提供就業媒合管道？而就業類型是否與受訓課程相關？）
22. 您認為影響參訓學員順利就業（創業）重要決定因素為何？

## 附錄六、學者專家座談會逐字稿

### 一、南區學者專家座談會

時間：99 年 4 月 20 日

地點：國立高雄應用科技大學

場次別	資料代碼	姓名	服務機關與單位	職稱
南區學者專家座談會	AS01	張智雅	嘉南藥理科技大學	助理教授
	AS02	王曉喬	全球華人股份有限公司	協理
	AS03	馮思和	高雄市基督教家庭協談中心	主任
	AS04	游婷婷	高雄市新移民家庭服務中心	督導
	AS05	李慧玲	高雄市政府社會處	科長
	AS06	郭耿華	高雄市政府勞工處	科長

#### <訪談內容>

主持人：謝謝大家出席我們的一個座談會，我也希望我們藉著移民署的一個有關外配在職業訓練上的一個研究企劃案，那我們今天的座談主要是想從外配在職訓的制度面來探討有關的一些議題。那我們希望借重各位的經驗跟專業，來提供我們對這個計畫，我們想了解的一些相關的、這樣的一個問題。我們也把我們想要了解的一些相關的問題呢，列在我們的座談會的題綱裡頭，那這個題綱只是提供給各位作發言的一個參考，那事實上我們很清楚的知道，應該不會只有這些議題，應該還有一些其他可以作為討論的一些相關的課題，也期待各位能夠針對有關外配在職訓過程裡頭，在政策的規劃面跟職訓面來探討，我們目前有關在外配職訓的制度，有哪些應革新的需要我們進一步去做努力的地方。那我想我們以下就開始來進行，那由於郭科長比較有一點時間上的問題。王協理請進。

AS 02：不好意思，抱歉。

主持人：不好意思，那我們才剛開始。

AS 02：抱歉抱歉。

主持人：那個，因為剛剛我們有稍微的做了一下名片交換，所以我就把介紹省略了，不過因為王協理到了，我還是跟大家介紹一下。這是我們馮思和馮主任，那個基督教家庭協談中心。那是游婷婷游督導，你是新移民中心？

AS 04：同一個單位。

主持人：同一個單位，那好，那個郭耿華郭科長，那張智雅張老師，在嘉藥社工系的助理教授。這是我們你要 1111 還是 101 的協理，王曉喬。歡迎你，那我們剛做了一個開場白。我想我們就請郭科長先發言。

AS 06：主持人、黃老師、吳老師，馮主任、張老師、游督導、曉喬（打招呼）。那個，不好意思，因為等一下還要去市府開一個記者會，所以我跟老師要求說我可以先發言，那我想我在市府勞工局這個部份，那有關於外配跟大陸配偶的業務，是我們三科這邊主要來負責。那我想就針對這個有關外配的部份，今天

研究的主題是職業訓練，其實職業訓練主要的目的就是要就業，其實它最終的目的就是要就業。所以我想說職訓跟就業是沒有辦法去分割，那我想第一個，提出來說在這個研究案，我剛剛看了一下討論題綱裡面，第一個它對外配人數裡面並沒有很充分的敘述，因為其實有多少外配跟陸配的人，你才能了解他們的就業需求跟職業訓練的需求，我想在我們市府統計這個部份，家協、新移民中心他們有關外配陸配的業務，請他們說明會更清楚。就我了解，像全國大概有 42 萬 1 千的外籍配偶跟大陸配偶，那事實上，東南亞地區的外配大概只有 14 萬 1 千人，只占 33.6%，大陸配偶占了大部份，27 萬 9 千人，66.4%。以高雄市來講，到 2 月底為止，大概有 2 萬 6 千 6 百零四人，東南亞的外配大概有 6351 人，那大陸配偶有 20469 人。很顯然就是說，其實外籍配偶裡面，我們所認識的外籍配偶裡面，大陸配偶是占大部份的。

AS 06：我們在這部份的需求上，其實在政府的法令當中，有很多不同的差別，那我後面再做說明。另外根據研究的話，其實大陸配偶跟外籍配偶他們來了以後，他們配偶的對象大概 3 個為主，榮民、身障者、低收入戶。大概是這 3 個族群，很顯然的我們可以了解到說，其實他們的配偶的對象，在我們台灣的社會裡面，族群裡面大概是屬於比較中下階層的，並不是說我們歧視他，而事實上資料是可以顯示出來。再以縣市看的話，其實大陸配偶跟外籍配偶他們最主要集中在全國的話是台東跟花蓮，我們高雄市的話，旗津、小港、前鎮，這是大概我們外籍配偶比較集中的地方。

AS 06：接著我想跟各位報告一下，外籍配偶跟大陸配偶就業權利。之前原來的規範裡面，外籍配偶只要取得居留證他就取得工作證，不需要再申請。那大陸配偶就比較麻煩，現在其實已經改了。在勞委會，在今年 2 月 4 號的公文已經有重新再規範，大陸配偶跟外籍配偶他們的工作證。以往的話，他們都必須申請工作證才能在台灣工作，現在已經放寬很多了，如果是大陸配偶跟外籍配偶的話，他們取得身分證就視同我們的國民，那沒有什麼影響，外籍配偶取得居留證他就可以工作，不需要再申請工作證。他們就直接可以工作。所以等於說，外籍配偶的話，他們只要來台居留，不管是短期、長期、依親的話，都是可以工作。

AS 06：那大陸配偶以往就很麻煩，以往他必須是有身份證，不管是長期居留、依親或是短期都不能，現在已經開放到依親也可以了。在今年 2 月 4 號勞委會統一發布，所以說在這個部份，原來我們在從事就業服務這個部份，我們也覺得為什麼國家法令對大陸的配偶有歧視，我們剛才從我報告的數據裡面，可以看到大部份是大陸配偶，但是我們、我想可能是政治或是其他的因素，對大陸地方的人士有特別多的限制。那目前為止，大陸配偶...放寬了，他們除了就是來短期來團聚的，不能工作的以外，其他的，只要你來依親你來長期居留，取得身分證，不需要再申請工作證，就直接可以工作。

AS 06：同樣，這個部份衍生出來一個問題就是說，外籍配偶跟外勞不一樣，其實不一樣。這個部份我們必須跟各位報告，外籍配偶跟外勞是不一樣。外勞是必須經過申請、核准、許可，才可以來台灣工作。但是，外籍配偶跟大陸配偶

並不是等同，在我們業務上，並不等同認為他們是外勞。所以我想這個部份跟各位報告一下。另外在勞委會這份公文裡面，他也是特別講到說，外籍配偶跟大陸配偶他們在求職的時候，也受到就業服務法的保障跟性別工作平等法的保障。同樣地，勞基法的保障也是在他們的保障範圍裡面。這個資料等一下我會特別留下來。

AS 06：以往，我們在認為大陸配偶跟外籍配偶，因為我們就服法規定，開宗明義講說，為協助國人就業，所以我們那時候只要認為你不是國人、不是國民的話，你都不能接受就業服務法跟職業訓練法甚至性別工作平等法的保障。但是勞委會在這份文裡面，特別講到，你均受就業服務法跟性別平等法的保障，也等同於說，雖然他們還未取得我們國民身份證，但是只要他們有工作證的話，他們都接受這個部份的保障，這是最新的法令規定。很多外籍配偶或大陸配偶他們可能不了解說自己權利的保障，法律改變後他也不了解，我想希望我們這個研究，也能夠把這個部份納進去。

AS 06：接著我跟各位報告一下，就是說，其實就我們了解，我們勞工局三科最主要是辦就業服務跟職業訓練，我們也管外籍勞工，所以就業輔導是我們主管的業務。我們在市府整個分工裡面，主軸單位是民政局，他是負責整個所以大陸配偶、外籍配偶的主要負責單位，他們也成立一個新移民服務中心，統籌我們高雄市所有的部份。這個部份我們市府同仁等一下在請他們詳細說明。在我們就業服務這個部份，外籍配偶跟大陸配偶他們有碰到幾個問題，第一個，他們的資訊管道非常缺乏，我想，剛剛有跟各位報告就是說，他們來台以後的居住縣市以花蓮台東，在我們高雄市小港旗津前鎮，這部份，相對於我們高雄市來講，相對於我們台灣地區來講，是一個比較偏遠的地方，而且我們也必須承認他們大部份是在農村，那他們所能獲得的訊息的管道比較少。第二個，語言的障礙，在外籍配偶這部份，他們要一時之間，來到台灣，其實我們做了很多教育局的生活適應班、社會局的什麼什麼，我們勞工局的職業訓練班，其實他們最主要的部份，語言上的障礙。他們沒辦法出來，就算他們出來了，可能也沒辦法接受我們的訊息，我覺得他們就業上也是個很大的困難。

AS 06：第三個是文化上的差異，因為其實，外籍配偶跟大陸配偶來，我們剛有跟各位談到的是說他們的配偶的對象，其實在我們社會階層裡面，算是比較低階層的，那其實很多外籍配偶跟大陸配偶來，他們要負擔一個很大的是他們家庭的因素，生小孩、照顧家庭甚至照顧老公、甚至照顧（配偶的）雙親，他們要負擔的責任，在我們台灣的部份，文化上差異也造成很大的困難。那另外就是對於法律知識的缺乏，就是剛剛我報告的，新的法令可能他沒有辦法可以了解，那甚至於，不要說外籍配偶或大陸配偶他們本身可不可以了解，可能他的家人他的配偶都不了解說它的相關規定，他到底可不可以去那邊工作可不可以參加職業訓練，都有很大的問題。

AS 06：那接著跟各位報告一下，就是說，其實在就業服務這個部份，這個會議資料有看到，原來是說，勞委會有編一個外籍配偶的就業輔導計畫，那到 95 年



就截止了，現在勞委會有新辦一個促進外籍配偶及大陸地區配偶就業補助作業要點，在 90 年頒布的，那其實裡面，我們看一下裡面，它大概就是三項，一個臨時工作津貼、僱用獎助津貼、職業訓練生活津貼，這三個它所相關的規定裡面，它符合資料是跟我們國人沒有什麼差別，所以說，其實在勞委會這個部份，也有這個部份，對於他們就業上的補助跟需求。

AS 06：那接著我跟各位報告一下，我們高雄市勞工局在辦職業訓練的部份，其實不只是內政部注重、重視，我們市府也非常重視。那像教育局有辦各種的適應班，社會局也有，那我們勞工局辦理很多職訓班，但是我們碰到一個很大的問題，在 97、98 年我們也都辦了一些職業訓練班，97 年我們辦理新移民台灣小吃訓練班，開訓人數 30 人。然後 98 年，我們配合市議會的要求，開了一個外籍配偶的不動產經紀人員培訓班，那這個部份很顯然就是跟實際狀況不符，因為他們要來工作不可能去參加不動產，但是為了配合議會的要求，結果我們開班 30 個，只有 6 個報名，後來不得不也開放給一般婦女來參加；另外，我們開一個西點烘焙班，這個部份 30 個裡面就有 17 個外籍配偶來報名。所以顯然地，我們勞工局辦過的職業訓練班的來看的話，外籍配偶跟大陸配偶，最主要是他們要願意出來參加職業訓練，其實政府都有足夠的資源去協助他們，問題就是很難出來。我剛有跟各位報告就是家庭的因素、資訊不夠暢通的因素。其實要外籍配偶出來參加職業訓練，我覺得相當的困難。

AS 06：再者，職業訓練完了以後，他們能不能就業也是一個很大的問題。今年我們也跟內政部的基金，另外特別請了 4 個職業訓練班，一個班大概 30 萬，預定 6 月份辦理，到底執行的成效，我們到時候會把，可能會後我們跟老師來做報告。其實我們在辦職業訓練的過程裡面，在市府在議會，一直要求我們就是，要辦外籍配偶的職訓專班，但事實上，執行上確實有很大的困難。第一個，外籍配偶沒辦法出來，第二個，甚至於配偶的家人也不希望他出來，只希望他顧小孩，那好，就算他出來了，參加我們職業訓練完了以後，他能夠就業嗎？這也是我們碰到的一個很大的問題。所以在我們的經驗裡面，我覺得，一、其實外籍配偶跟大陸配偶他們就比較，開的那種職業訓練班的課程沒有辦法像我們一般那種職業訓練養成班，比較高級的那種在職訓練的課程，而是必須傾向於類似家庭照護、小吃、西點烘焙，這種的類似這種比較基礎性的技能的職訓培訓班。那這個培訓完了，是不是能夠就業，是我們勞工局另外一個很頭痛的問題。所以我覺得在外籍配偶跟大陸配偶這邊，在參加職業訓練的部份，碰到的問題我覺得大概會是這個樣子。

AS 06：那其實，這幾個問題，我覺得檢討起來，第一個，我們政府要負很大的責任，其實政府都有一個盲點、在我們行政機關都有一個盲點，就是，當這個婦女比較弱勢的時候，我們就要去開婦女，當中高齡比較弱勢的時候我們就趕著要去開辦理一些中高齡的弱勢，當這個大專青年失業壓力，我們就要去針對這個問題，那新移民、大陸配偶跟外籍配偶一樣，在市府裡面在議會裡面也有很多不同的壓力。我覺得我們在整個規劃大陸配偶跟外籍配偶他們的職業訓練的課程裡面，我們就會有些盲點，我覺得這個必須是政府要去檢討的。

第二個部份我覺得是雇主接受的程度，我想職業訓練最主要的目的就是要讓他就業，這是最主要最主要的目的，那問題是，雇主能接受嗎？雇主可能也跟外籍配偶一樣，不太了解說這個大陸配偶外籍配偶他們可不可以直接來工作，可能有這樣的疑問。像我們在辦外勞業務的時候，我們也時常接到檢舉，說哪個早餐店有外勞或是有一個大陸配偶在那邊工作，我們去檢查，他是合法的。所以這個大陸配偶跟外籍配偶他們工作的權利並沒有受到大家普遍的認知跟認同的時候，他們在就業上我覺得有很大的困難，不只他個人不了解，可能雇主都不了解，可能他周邊也都不了解，而造成影響他們就業。

AS 06：另外一個重大因素就是家庭因素。我覺得在我們辦理的過程裡面，配偶跟家裡的人不支持是他們不能走出來最大的原因。我想，在馮主任這邊應該很了解。他們沒有辦法走，其實他們願意走出來，政府有很多資源協助他們，但是他們就是沒有辦法走出來。那我想，外籍配偶他們有很多生活上、教育上、經濟上的需求，我們在我們局裡面也有聘請兩個，一個是印尼的諮詢員，一個是越南的諮詢員，他們都是外籍配偶，那其實出來的時候，我也問他們說你們在就業上跟職業訓練上有沒有什麼比較特別的需求，他說，就他們了解到他們的同鄉裡面，他們印尼籍跟越南籍，其實他們對於就業跟職訓並沒有很大的期待。他們比較期待一個直接的補助，其實他們來以後有小孩嘛，他們現在的重心除了家庭跟小孩以外，他們本身對他們自己並沒有很大的期待或是希望說政府...。其實他們說，他們一直希望說政府很多措施，能不能直接來協助他們，讓他們照顧小孩、甚至改善他們家庭的經濟，我們這是一個很實際的問題。

AS 06：相對的，要他們出來就業、要他們出來參加職業訓練，對他們來講，他們的實際認知來講，他們覺得那並不是一個很實際的需求。所以我覺得這個，在外籍配偶跟大陸配偶，他們實際的需求，其實我們要顧慮得到。那另外再者就是政府應該妥善的規劃一些配套措施，職訓完了要就業，其實我們現在辦就業服務，不要說外籍配偶跟大陸配偶，本國勞工我們就很痛苦。中高齡者失業通通找我們，大專院校畢業失業通通找我們，那相關的，每一個政策措施，當然就是跟各位報告說，勞委會有相關的輔助措施。其實，最主要的，政府要能夠運用資源，另外還有一些配套措施一定要妥善的規劃，一些創業的輔導、或是一個就業資訊的提供，我覺得這都是相當重要的。

AS 06：另外就是說，在不同，在我們台灣地區不同的層次、不同的區域我們要有不同的作法。我想，在台北的外籍配偶跟大陸配偶他們生活環境可能跟屏東的是完全不一樣，所要提供的措施是完全不同的。高雄的，可能三民區或新興區的外籍配偶跟在旗津區的也要有不同的差別。很重要的一點是，必須實際了解到外籍配偶跟大陸配偶他們實際的需求，能夠實際給他們什麼樣的協助，那才是最重要的。那再者，最後一個就是，整個社會觀念需要改變，以往我們在，說真的，以往我們在社會上很多眼光都是，看外籍配偶或是大陸配偶，總是有些帶著歧視的感覺，覺得他們就是到台灣，只是要嫁人要生小孩要照顧家庭。我覺得，就台灣一個多元化社會或是開放社會來講，這觀念

是必須去改變、導正的，這個部份不只是政府的責任，學校裡面一些教育也都是必須去考慮到的。以上就是我對外籍配偶的職訓一些的簡要（說明），請各位多指教，謝謝。

主持人：好，謝謝郭科長提供了很多很寶貴的看法，尤其是在實務上面所接觸到的一些相關經驗。我不曉得郭科長還有多少時間？您大概幾點要離開？

AS 06：我 11 點要去市府開會。

主持人：那最多到？

AS 06：40 分。

主持人：好，那不要讓你 40 分那麼匆忙的趕。我可不可先請教幾個問題，第一個就是說，在你的工作經驗裡頭，外籍配偶跟大陸配偶在職訓的需求上面會不會有什麼差別？我看到一些資料，事實上，像外籍配偶有居留權跟工作權的，有工作的比例事實上是比較高的，那在外籍配偶的部份，就是非大陸籍的部份，有居留權，具有工作的人數，相對的比大陸配偶來的少，在您的經驗裡頭，這兩個的就業跟職業會不會有什麼不同？

AS 06：在我們的業務部份，我們對大陸配偶跟外籍配偶是沒有什麼差別的，其實他們在職業訓練，就是依照職業訓練法相關規定、就業服務發的相關規定，其實只有取得居留證，符合能在台灣工作的，基本上我們不會有什麼差別。但是就我們的經驗上來看，其實大陸配偶來請求協助、就業協助或職業訓練的部份，反而比較少。人數多反而比較少。我想，語言他們可以直接溝通、跟台灣社會的溝通，是一個很大的原因，反而是非大陸籍的外籍配偶，要參加職業訓練跟求職的部份，相對的比大陸配偶多。我想很大的因素可能就是語言上溝通的問題。基本上，我們在業務上面，我們對外配跟陸配不會有什麼差別的待遇。只要他符合資格，取得工作證，我們都會去協助他。

主持人：那工作意願跟就業意願上面，這兩個有沒有什麼差別？

AS 06：因為我們現在碰到大陸籍的配偶比較少，如果我們辦一個職訓班，或是就服中心來做，陸配反而比較少。外配可能就比較多，外配可能就是會有我們協會、新移民中心，那陸配反而比較少，在我們經驗裡面。

主持人：因為郭科長的時間比較少，兩位老師有沒有想要進一步了解的？

主持人：我想請教一下，科長剛有特別提到說，高雄市政府有開一些班別，外配來參與的人數很少，當我們在開設這些職業訓練的班別的時候，我們有沒有回頭去了解這些要接受職業訓練的外籍配偶跟大陸配偶，他們真正的需要在哪裡？我不曉得有沒有做，如果你沒有做，當然規劃出來的就不一致了；那如果有做，他們的需要會是什麼地方？這是第一個。第二個，剛剛有特別提到的一件事情，就是，其實外籍配偶他們要參加職業訓練，其實難度很高，最主要的原因，可能是來自家庭裡面對他們支持。也許我們可以從另外一個角度去做思考，幫助這些在生活適應上都還有困難的外籍配偶，先適應他的家庭生活，讓他家庭生活安定了之後，再讓他能夠走出來服務大眾。不曉得像這樣子的概念，在我們政府的相關法令措施裡頭，有沒有納入、也是一種我們對於另外一種形式的職業訓練的一種思考，我想請教科長的實務經驗。

AS 06：我想，我剛剛有特別跟各位報告，其實我們政府有些盲點，這必須我們自己檢討的。我們辦了職訓班，其實招生人數都不滿，都不如意啦！我想，第一個，我們自己規劃的職訓班別，都沒有辦法符合外籍配偶跟大陸配偶的需求，這是我們必須檢討。但是相對的，我們在辦這些職訓班的話，也並不是說只有我們勞工局在推動，我們也會結合社會局、教育局、新移民家庭中心，我們盡量把這個訊息公佈，那其實沒有辦法來報名的，很大的原因，我們政府在規劃上必須做檢討。那另外老師有提到就是說，生活適應的問題，那可能新移民中心幫我們做說明。我們市府這邊，在教育局、社會局、民政局這邊，生活適應班、識字班，甚至於連考照都有輔導班。那我們也知道說，其實他們來台灣，最主要就是要先適應我們台灣的生活，安定了以後，他才有進一步，出來就業或是說他就業能力不足的時候，我們在施以職業訓練，其實這個部份我們在市府這邊已經有一套很明確的措施。等一下我們新移民中心這邊可以補充說明。這個部份有，我們有在做，只是說，每個局處所負責的可能會有一些盲點的部份，剛剛一直跟各位報告說，這是我們必須檢討的。是必須以符合實際的狀況，然後去針對外籍配偶跟大陸配偶的職業需求來規劃，才能達到目的。

主持人：對不起，我再，不一定是科長回答。從你的這個剛剛所提到的問題當中，我就教各位，因為剛剛科長特別提到，我們外籍配偶或是大陸配偶他們在接受職業訓練，在得到相關資訊的管道比較缺乏。我不曉得能不能提供我們了解，現在政府到底做了，就是說到底是透過什麼樣的管道就現有的這些新移民或外配、陸配，他到底有哪些的資訊管道？現有的是哪些？能不能讓我們了解一下。然後他們透過這些管道所得到的訊息的方式是怎麼樣。我們想要了解一下，這個方式到底是政府極盡可能的提供了所有的資訊而問題在外配，或者是我們所提供的這個管道跟他們能夠獲得訊息的管道，這個中間裡面有 gap。我們想要找到他可能的原因，然後我們才有辦法提出我們的建言。不一定是科長回答，我不曉得也許其他人的議題裡頭，可以提供我們一些這樣的訊息。

AS 06：可能馮主任那邊比較了解。這個問題，政府部門必須檢討，其實我們在職業訓練或者就業服務的管道裡面，有兩個很大的管道，一個叫做就業服務站、就業服務中心，它除了提供就業服務的協助以外，他也提供職業訓練的資訊，甚至於可以輔導他們去參加職業訓練。另外一個，也就是網路上，如果外籍配偶不願意走出來、不願意走到我們就業服務中心，甚至他沒有辦法去上網的話，他可能就不知道這個管道。我們要辦職業訓練班的時候，都會通知社會局、教育局，我們很多職訓班別，可以透過他們團體、協會通知外籍配偶來參加。政府部門這邊確實是有一些沒有做到的地方，但是外籍配偶不願走出來也是很大的一個問題。

主持人：我們謝謝郭科長提供意見跟回覆。時間上真的是比較趕，那資料如果可以的話，就請留下來。

AS 06：對不起我還有一些事情。

主持人：請同學送郭科長。謝謝。

主持人：那如果我們私底下還有一些問題在請教郭科長，謝謝你今天的參與。

主持人：郭科長提供的意見，事實上，已經點出了外配在職訓跟就業方面很多的問題。需要我們進一步做一些思考的。那我們就不要按照順序，請各位自行的發言。如果您針對一個議題提供意見的話，就請發言。

AS 02：我延續剛剛吳老師提到的管道的部份。老師還有主任、督導大家好。我們 1111 人力銀行，在執行政府、勞委會、職訓局、就業服務中心很多的就業輔導的計畫。外配這個部份，在民國 94 年就列為我們的重點輔導對象。在 94、95、96 這三年，其實我們都有專案專班，然後針對外配的就業來做專案。但是 96、97 之後，它就把他併到特定對象服務的一個角色了。所以就沒有很專案的去做輔導。回到剛剛吳老師所提到，過去我們在 94 年想要把這些外配找出來上課，我們大概運用的方式，每個計畫該有的一些廣宣的作業，這是一定會運用，不管是平面媒體或者是比較地方的電子媒體，可是我們發現在媒體的運用上面，對外配來講是很沒有效益的。為什麼？因為它可能在語言或是文字上面或者在資訊取得的管道上面其實很弱。後來我們採取第二個方式，就是我們請村里長來協助。村里長的協助，其實看人啦~有些村里長如果比較熱心的話會願意。但是我們發現，越鄉村的地方，外配越多，可是他們對於外配的歧視反而越嚴重。所以我們發現，其實村裡對外配很歧視。他們在這方面的配合度也很低。後來我們就拜託他們，告訴我們到底轄區裡面，這個村裡面，有哪幾戶有外配，我們就主動去拜訪。

AS 02：真的，站長然後有個公務啊就帶著識別證，然後去讓他放心，希望他能夠出來。可是我們發現家庭排斥，怕新家庭成員被我們帶壞，其實是非常排斥我們的。也讓我們發現說，其實家庭也會阻止這些外配獲取資訊的管道。我們發現說，如果要讓他們出來，必須要有一個已經獲取他家人認同的一個單位，通常就是在幫助他們生活適應上面的服務團隊，像一些團體 NPO（。所以我們就跟這些團體 NPO 做合作，辦理就業輔導的一些活動。後面一連串的問題就發生了，我們跟團體合作上面會有一個問題就是，團體跟我們之間認知的合作到什麼程度，因為沒有利益的關係。我們可能沒有辦法給團體什麼樣的好處，那對團體來講，他要幫我們到什麼程度，會不會我們造成他一個負荷的問題，再來就是說，可能團體針對就業的一個需求評估，本身的能量也有限。當我們的機制要進去的時候，可能我們輔導的人對就業的需求裡面並不是完全都需要的，我覺得這是第一個點沒有克服的。

AS 02：這個輔導進去了以後，我們就會發現這些外配，如同剛剛科長講的，他可能對就業的概念、意願並不是強烈的。可是他對錢的概念比較強，他希望的是有一個經濟甚至到達經濟自主的能力，可是這個經濟獲取的方式不見得是就業。這個在意願上面的釐清會比較模糊。再來就是就業、創業、經濟自主沒有支持力，沒有家庭沒有人給予他支持。所以在就業的開頭就已經是最大的障礙了。第二個部份就是他為什麼要工作？這會影響到他家人對他的支持。譬如說，他為什麼會嫁過來，如果給予了他這個東西，其實就是創造經濟，

他會不會不見？我們碰到很多個案，他有經濟自主能力，結果他可能就不見了，可能回他的國家了。那個時候我們在做就業輔導的時候，我們自己也產生疑惑了，我們覺得自己也要被輔導。不知道幫他個人會不會害到一個家庭或是害到他的小朋友，我們也會疑惑起來。

AS 02：我覺得最大的問題就是我們今天探討的主軸，就是他有沒有就業的能力。一般給予的訓練都是在技能上面，可是在專業知識上面，如同做這件事情該有的一些知識、法令或者是應該要有相關的一些國情或對這件事情的概念，其實是沒有這個訓練的。所以他既使有了這個技能，也不見得可以就業。第二個就是性格，我們對一個外國人是非常陌生的，而且我們在辦這樣班發現，國別要分開。他會國語，可是不見得我們溝通表達的方式是他可以接收的，就像很多陸配的用詞我們會聽不懂。相對的，我們的老師在輔導上面的用詞，他會不會聽錯意、鴨子聽雷？性格對就業是那麼重要的，但是我們對外國人是非常非常陌生的，何況雇主要去了解他，所以為什麼雇主會在第一時間排斥他，這就會去影響他在後面適應上的問題。再來就是他有龐大的就業障礙，不管是在交通上、托老托育上面、溝通上面，我們在輔導特定對象，不管是身障、原住民、中高齡，現在青年也列為我們的輔導重點，婦女、外配的問題太複雜了。我們發現，外配就業太難了，像身障，他就業時後面有個輔導老師，等他到職場上面，是陪同他去做職場適應的。但是外配沒有這樣的機制、配套，通常在專案裡面，要創造績效，創業比較容易，小吃店、洗髮店或者是有國情特色的手工藝，這個部份來去創造他在經濟方面能夠有收入，反而是比較容易的。

AS 02：來參加這個會議，我一直思考一個問題，過去我們在服務外勞，跟我們現在服務外配，如果在法令上，照郭科長來講差異很大，可是我反而覺得政府給外勞的配套是比給外配多很多，譬如說，外勞來台灣工作是有仲介公司服務的，從他的食衣住行育樂，整體包套的服務外勞，然後會有翻譯、去解決他在工作上面的問題。可是外籍配偶在企業裡面是沒有配套去管的，就算給他工作，他也沒有辦法就業。大概這樣的分享，看看有沒有什麼可以指教，謝謝。

主持人：謝謝王協理所提供的回應，以及他個人在辦理外配職訓的一個經驗，事實上，從王協理所提到的議題裡頭，我們看到工作動機跟工作能力，跟他的就業障礙，都導致他在就業上面跟職訓上面很多的問題。這裡面有很多是家庭的因素，我們清楚的知道，很多外配到台灣來都是生育這樣的需求，他們小孩都很需要人照顧，這也導致他們在...工作上面會有很大的差別。那我想，外勞他們很清楚的知道，到台灣來就是要工作，外配他們可能不是那麼樣的目標明確，在就業上面，跟外勞會有所謂的差異性。這些，就我們的輔導機構有沒有提供一些可以提供我們參考的意見。

AS 04：就剛剛談的一些部份，就我的實地經驗上，覺得姐妹們，我們都稱外籍配偶叫姐妹。姐妹們可能在職業訓練這件事情上面，他們可能會遇到的一些困難。第一個，就是職業訓練的時間很長，通常他們就業需求是大於職業訓練，

既然要去職業訓練，就是因為他覺得這個訓練完可以幫助他就業，可是職業訓練的時間實在是太長了，他覺得說可能沒有辦法 2、3 個月都不工作。再加上，職訓津貼的部份也要符合就業服務法的規定，可是我們的姐妹之前不是在家裡當家庭主婦不然就是在小吃店工作，他們怎麼去符合就業服務法要就業保險的規定？他們很難去符合就業服務法保險年資、請領職業津貼的部份。所以要去參加 2~3 月的職業訓練的時候，可能要付費的問題。這個東西在外配基金今年有一個大幅度的改變，他們裡面已經增加了很多有關於職訓的課程內容，讓一些單位去申請，然後用比較短的訓練時間去創造一些課程讓姐妹們去上課。我們也期待說，因為才剛開始，今年的幅度比較大，我們也希望說，這些課程出來是不是可以符合姐妹們的需求。

AS 04：可是就目前為止，看到的課程不是手工藝、縫製類的，姐妹們就不會去上這樣的課程，因為他覺得這跟我要工作有什麼關係，我又不是訓練自己做更稱職的家庭主婦。所以造成他們很難再去做職業訓練。縱使有些姐妹他們真的比較有能力、語言程度比較好的，他去上看護、保母，也是有。而且蠻多姐妹都在問看護課程，可是這又牽扯到學歷認證的問題。因為看護要國小保母要國中，那怎麼認？這個問題也一直困擾我們很久，我們打電話到勞委會的中部辦公室去，他們說，必須要他們在母國的畢業證書，經過他們的地方政府蓋章，在台灣的駐越南辦事處蓋章，在認證進來。光認證的流程就不知道要多久了，也不知道要花多少錢。

AS 04：然後有聽說，因為在台灣 9 年是義務教育，只要他們在國家有受到 9 年義務教育也可以同等認證，要經過教育局的同意。可是目前為止，我還沒有聽過我們高雄市政府教育局願意做這種事情。中央可能讓地方政府去決定說你要不要認那是你的事情，我可以認，因為那是 9 年義務教育，可是沒有地方政府想要認，我們目前還沒有聽過認證成功的案例出現。所以大部份的姐妹還是要去他們的母國，整個蓋章蓋章蓋章的程序回來，他才可以去考試甚至是去上課。因為有些是一定要有學歷證明才能上課，有些是上完課發現你沒有（證明），那也不能考試，那就沒有辦法去拿到證書。

AS 04：再來是，雇主的部份。不曉得在座各位之前有沒有聽說有一個新聞，勞委會依據 NGO 的要求，覺得雇主都不知道外籍配偶只要有居留證就可以工作，所以請他們發文給各個企業跟他們說這件事，結果，立委就開始反彈，為什麼你要發文給企業，鼓勵要用大陸配偶、外籍配偶，當然有些立委是有政治因素在裡面，我覺得，因為他們特別指出大陸配偶。可是我們的目的只是要告訴企業說，不要再因為他沒有身分證這件事情去刁難人家，因為明明法令上就是可以，可是每次人家去應徵的時候，你就說你沒有身分證、你不能工作，我不要用你。對我們服務姐妹的人來說，這是不合理的事情。因為明明法令就已經放寬了，你還要去刁難人家。我寧願你說，這個工作需要什麼技能，你有沒有這些技能，如果你沒有，我們心服口服，可能還要去增強我們的就業能力。可是你不能說你沒有身分證。結果發個文變成政治問題，不曉得為什麼會變成這個樣子。

AS 04：所以我們直接帶姐妹去應徵的過程當中，的確看到說，很多雇主，第一個，知道他是外籍配偶就說不要，甚至連面試多談幾句的機會都沒有。這是我們覺得比較難過的部份。如果說雇主願意跟姐妹更多的談話，那是一個經驗，一個正面的經驗，讓姐妹知道說，我們做一個工作，我可能需要怎麼樣的能力而不是說我去到哪裡你就拒絕我，你看到我是外國人你就拒絕我。我覺得這是雇主態度的部份。政府的部份，還是比較希望說，能夠推動一個短時工作的部份，這不只是外籍配偶的問題，甚至全國婦女的問題。因為很多媽媽她需要帶孩子，他沒有辦法長時間，12 個小時工作。有些工作其實是兩段工作時間，那可不可以把這個工作分成兩個人來做，或許對他們來說，會比較容易促成他們就業。這是在實務上，目前看到的一些想法這樣，謝謝。

主持人：謝謝游督導。

AS 03：大家好，其實還蠻希望郭科長能夠留下來，因為從公部門來看的东西，跟我們在服務的东西，我覺得有一些东西是需要再有一些對話，它就會更有...。我們也很少有機會面對面來談，剛才王協理這邊有說到，政府對外配跟外勞不一樣，當然是不一樣。外配來講，他最弱勢的地方，就是因為當他來，他只知道家庭，這個工作是被逼的他非得去承擔的东西，所以完全是沒有訓練。我覺得在協助一個外籍配偶基本的理念，我們不認為說我們是在協助一個外籍配偶，我是覺得我是在協助這樣的一個家庭。也許他那個家庭就只有他能夠去就業，所以說要用什麼樣的一個課程，為了協助這樣一個家庭，其實有需要針對外籍配偶設計課程。

AS 03：以之前我們所謂的就業課程真的真的都是針對我們本國人，所以時間會那麼長，然後需要他們做什麼樣的條件。那事實上有這個多的剛剛提到的實務上的經驗，我覺得政府們就是為了要幫助我們台灣娶外籍配偶的家庭，能夠更好生活，其實要針對外籍配偶本身去設計工作項目、工作方式。那說到他們沒有比較辦法去做技能性的東西，或者是概念的缺乏，可是很...王協理講的很好，他們就是需要錢，要用錢去生活，那怎麼樣讓他們有限的時間、精力，能夠來幫助他們趕快的取得生活的金錢、來協助她生活。好像聽起來，他們只想為了要趕快拿到補助、拿到什麼，這個部份我覺得不是外籍配偶的問題，其實我們台灣弱勢的家庭也都會這樣。

AS 03：那今天我們要做一個外籍配偶的服務單位的時候，我們更希望的當然就是給他釣竿，這個...還是要希望他們就業。一路上，我們機構將近有 10 年的服務，他們一來，這個本來就不是在計劃中的東西，不像外勞是個計劃中進來的，所以剛開始幾年的時候，家協是滿多時間陪著他們去做生活適應，那目前整個高雄市的生活適應，雖然說掛名是民政局在辦，可是最早還沒掛名是民政局的時候，我們這樣的社會服務 NGO 團體就在幫他們做適應班的東西。那一段的適應班課程完了之後，政府現在，那這樣子對外籍配偶的協助真的也是漸進式的。前面的時候他也滿重視這個適應班，也包括適應班的時候，我們覺得她們需要適應，要去找這些學員來上這些適應班都非常難，那時候就像那時候要去找這些勞工來上這些就業課程，一樣要一個一個去拜



訪。所以前幾年呢，我們發現所有的外籍配偶都被每一個單位通通拜訪過了，而且好幾個，今天是衛生所的人，明天是民政局的人，後天是教育局的人，所以那樣子的東西，那一段時間，真的是大家都有在自己的本位上都有做到某些調查。到後來，其實是真的希望在這樣子的調查，在這樣子的一個資訊蒐集之後。我覺得，他已經有這個漸進式的。

AS 03：像高雄市的話，他其實就有一個平台，大概每半年就會辦一次，大概是到秘書處那邊，市政府秘書處那邊。那我們就會把這些資訊做一些統合，做一些整合。那漸漸的，我們更發現，這幾年來，因為也就是外籍配偶的人數已經減少，沒有那麼多的進來，然後她們的現在的家庭生活上已經都進到幾乎都是在負擔家計了。那很多的東西他需要，像孩子的問題，婚姻的問題，真的都可以知道其實她們在經濟上是非常的拮据。所以這幾年來我們也發現說，家協一直想要幫助她們去找工作，那至於找什麼工作，怎麼的找工作方法，其實，對我們來說也都是個案，我們就都是一對一，我們甚至就是要陪他到職訓局去告訴他。所以剛剛老師問到的那個”管道”的問題喔，那剛好就是，正好是，我們有一個廣播節目，那每個禮拜天。這個節目已經五年了，這是外籍配偶自己在高雄廣播電台主持的一個節目，那我們就會讓她們，比如說，每次有這樣的管道，我們就會去透過這個廣播節目，把這個（訊息）放送出去。那我們也有一個越南姊妹季刊，我們也都去刊登。其實這樣的管道經過我們的協助之後，也還不是很多人來。

AS 03：那去年我們也開始看到說，她們真正需要的，其實大概有幾個職種，對她們來講是需要的，可以做的。像小吃店的部份，她們需要去拿丙級證照，如果他有執照他會更好。那等到一碰到說要拿證照的這個問題的時候，其實又對她們來講，就是學歷的問題，還有，考試你用什麼的方式去考試。那剛才就是說，勞工局他們就一直說「啊！那是這個語言的問題。」那我要說，這個東西其實是可以克服的。比如說：外籍配偶剛進來的時候，她們在騎摩托車，當她們到處在騎的時候，她們是沒有駕照的，可是交通局喔，在前幾年就是安排她們說，中央就是一直在告訴她們說你就要用不同的語言給她們考試。她們都會騎，但是她們最困難的就是要通過那個筆試的部份。但是在那個筆試的部份，後來就是，在每一個單位用不同的語言去給他考試，就是用她們的母語去考。那就是 pass 過去啦！那其實我覺得像是在做這樣子的一個職業訓練的時候，她們也說去開了一個台灣小吃班，我們那個時候覺得說為什麼不用他們自己本身會的，但是你丙級證照你本身希望他要的是什麼？你要考她們文字的部份，那你有沒有辦法去用他們懂的東西，用他們的方式去。比如說你今天是要他去了解那個衛生的常識或什麼的，那個部份或是什麼的。那一個部份有沒有說其實可能就是說為了她們去用他們的語言給她們做考試，讓她們拿到一個比較簡單的執照，比如說那個美容美髮的執照。那至於說他要不要用，是不是一定要探討到就業，我不覺得說這個部份一定要綁在一起。比如說我們看到的就是你要這個外籍配偶，對一個女性來說太多了，她們有太多的東西要適應了。然後她們又有家庭的困擾，孩子的困擾的

時候，他那個就業時間，他就真的沒有辦法出去。但是你現在讓他拿到這些執照的話，他可以用他有限的時間，或者用他做 part-time 的時間的話，他就有機會去賺到錢。

AS 03：那至於她賺錢之後，也許會破壞他家庭，那我覺得那個東西都不要去想那麼多，因為我覺得那個是另外一個層次的問題。那個就是怎麼樣讓她們在這邊生活，至於他家庭的生活，我覺得那是他的另外一個問題。那可能就是，還有許多其他就是今天我想特別介紹的就是，我們最後進來的這一位是阮氏真，那他就是我們第一屆做外籍配偶的時候，他就已經一直跟著我們工作了。那他現在是我們的社工助理，那擔任我們社工助理已經有了六年的經驗。目前也是在廣播電台的那個主持人。所以一直就是這樣子，他有很多這個一線的跟他姊妹互動的一個經驗，那或許這樣，阿真，要不要做一個...。

主持人：非常歡迎。

CS 01：各位來賓，老師好，大家好。我想說那個說明一下，剛剛那個王協理有談到，那個經濟自主之後會造成有一些姊妹跟家人之間，或姊妹跟家庭之間會一些變動的，那我覺得其實倒不是。那我覺得家庭問題，可能是在進來的時候，就有家庭問題了。但是就是說可能沒有辦法說姊妹對還是家庭對，都不是，都沒有辦法說對或錯的。因為每個家庭會有每個生活背景。但是我想今天，如果這個夫家一直都很願意支持，今天也許不是你給我多少錢的這種支持，那就是他有精神上、心靈上的支持，尤其跟我們跨國婚姻，那其實我們從這個遠方來，很需要溫暖的家庭，最需要的就是有心靈上的支持。但是有一些家庭他就很...傳統，所以他沒有辦法會想到這一個部份，那還不斷的一直控制我們，那當然。那人每個人都一樣，像今天你是那一隻鳥，你在這個金籠裡面，但是你還是想要自由。您可以理解喔？那每個人都需要自由都需要支持。像你今天你有自由，結果你會看到、你會看到市面中...有限的選擇。但是如果你，是一直在被控制的時候，這個姊妹，他的心，可能就會離這個家越來越遠也不一定啦。那我這是一種想法啦。

CS 01：那，另外是剛才郭科長他有談到就是姊妹的就業的那個管道，就是好像不是那麼，像就業的那個資訊啦。資訊好像姊妹都得不到，其實這個也是有限。因為我們不是每個人你來台灣之後，語言都會很好。而且中文是種，不是一個很好學的文字，那更何況我們，尤其是我們越南的我們都習慣用 abc 來拼音，如果用羅馬拼音多好學啊。那中文一筆一劃的，其實，你學了很久很久，那其實要有耐心，要有興趣才有辦法學到。姊妹，而且姊妹他來到台灣之後，他的使命是要照顧家庭，照顧孩子，其實這些工作長期以來都沒有得到酬勞的，所以他跟外勞不一樣。

CS 01：所以有很多姊妹，他來台灣之後，他發現，好像，先生連，有些先生很好玩。他會說，你家裡啊，冰箱已經有飲料了，有菜有飯了，有可以吃了，為什麼要給你零用錢？各位，需不需要錢？其實是，ㄟ，父母養大了之後，我每天提供給你讀書，什麼的這麼多經費，你還要零用錢做什麼？其實這個東西，你有時候想買一些零的東西，尤其是女生，是有很多零零角角想要買的。

也許只是一件一百塊的衣服也要，就是身上有一點錢。那就會有很多家庭他會覺得說，啊你來這裡，你過的比你娘家還要好，那為什麼你還要零用錢？那其實，這些喔，我怎麼會講到這裡，哈哈。我剛剛講到哪裡，對不起喔！資訊的管道，那其實又講到這邊來了。那其實姊妹這邊喔，他其實因年累積長期的在家庭這邊喔。他其實連這個零用錢都沒有，那他去接觸外面這個社會就更難了。尤其是要去上課，那如果我去上課，誰來幫我照顧小孩，這個問題其實很重要，或者公婆年老了，那誰要來照顧？

CS 01：那其實我回想我當年，我去上課的時候，我那寶寶剛出生，我每天都背著去上課，然後，都吵到大家其他人上課，吵到大家受不了。那其實其他的人都很心疼我。那最後我只好每天七點整的時候，我就跑到學校去，那請鄰居幫我，托給鄰居幫我看小孩。然後我就跑到學校把功課交給老師，然後再拿新功課回去，那就是這樣子念到國小畢業然後拿到國小畢業證書。所以不是每個姊妹都有像我這樣好運，像我這樣有好鄰居可以托育，所以她們就讀也有困難。所以這個語言說也有很多理由啦，有的人說”啊，你可以克服啊”不同的方式，但其實對一個從另一個國度來台灣的時候。到了這裡，這些困難不是你想解決就很快的。像如果我在娘家要出去，可能可以說，媽媽你幫我看一下孩子，我去哪裡也沒有問題。就是家人有個支持。但是有些姊妹這方面就會薄弱一點。像有些姊妹他來了四五年了，那天我接一個個案，姊妹他說他已經來五年，沒有一個朋友耶！沒有一個同鄉朋友。那每天都到先生的牛肉麵攤工作，九點到下午。然後就去哪裡，先生帶著去，...去買菜啊什麼的，先生幫忙買。那包括他女生的個人用品，也是先生幫他買。所以，他幾乎都沒有零用錢。我說，那你肚子餓，你想吃東西怎麼辦？他說那就是跟先生講說我肚子餓，那先生就給我個十塊，二十塊去買個包子。對，就會這樣子。

CS 01：所以姊妹對這個語言的問題，她們也沒有管道去學習，那像你們因為工作關係，每天都上網。那可能有些資訊，我們上網也還是查不到，需要我們主任啊，或者督導我們的同仁來幫忙我，我說，為什麼這些資訊我都查不到。那這些，像我每天上網我都查不到，那更何況不懂中文的人，可能他就看這樣子，看什麼啊？螞蟻啊還是。可能就是這樣字小小的，又看不懂，那怎麼會看呢？那有些姊妹可能看了有懂沒懂，其實一整句不完整也不懂。那上網這樣，其實有些人家裡很傳統也不一定有電腦，那學電腦要學勺勺勺耶。那勺勺勺這個東西，其實我自己來台灣十年了，我到第十年才記完 37 個勺勺勺。因為我的孩子上國小的時候，我必須要去看他的，監督他的功課。所以我還是這樣強迫性的去記。那我打電腦也是用注音，那我是用新注音去打，所以你必須要記這個勺勺勺，要不然，那說真的，如果這個姊妹他工作沒有強迫，沒有需要的時候誰知道呀？！所以這個問題，其實也是個困難，那加上來剛才那個我們剛才督導跟主任都有提到的就業的姊妹，其實有很多的職訓，像我們看到職訓那個塗指甲，修理指甲什麼的，其實這個有些是不用去職訓中心去學也可以的，因為姊妹之間，他很會。那只要你來我家，你買

一副刀子，我來教你，就可以啦！不用去參加職訓。其實有一些職訓，我說不好也不是啦，只是好像不那麼符合她們的趨勢。有些東西我會啦，那你只要來我家，你隨時都可以來我家，只要我有時間我就可以教你。但是你如果去職訓的話，那你還要托育，還要我去，要有固定時間，還有路途，這個交通的問題。所以，姊妹也不知道要怎麼去，其實也是這些種種的因素啦！謝謝。

主持人：謝謝您提供的很多很寶貴的經驗，我想這些都是在職訓過程裡頭，真的很需要去克服的一些障礙。那很多人出席的這個發言，我們知道這個姊妹們在就業上面這樣子的困難，其實像職訓她們的這個規劃，跟需求之間呢，有很大的落差，我不曉得說，這樣子的一個落差，到底問題會出在哪邊。我們本來很想說，社會局跟勞工局呢，她們在這樣做一個職訓過程規劃的時候，難道沒有去思考到這樣子的一個問題嗎？

AS 02：我想還是可能有一點發散跟各位分享一下這樣，我這樣講好了，我們的主軸是在職業訓練，所以訓練的目的就是就業，那不然就是創業，ok 那好。其實老師都是老師，所以其實談訓練也有點像是在關公面前那樣，我必須要講的是，其實，我們本身的訓練，訓練單位本身對外配訓練的能量也有限。這是事實，譬如說我們在做就業服務，我們都長期以來對國內的勞工做就業服務，可是今天你把這個對象，變成一個外國人的時候，其實我本身在支援上，在人才上面，在整個軟硬體的設備上面，就已經有困難了。我們光對一個外配做一個就業輔導，我們的那個手冊喔，我沒有辦法把他翻成越南文或是印尼文，我們最多就是在手冊上面印注音，可是你看她們那個讓他會注音就已經多難了，但是你叫我把他翻成不同的版本的語言的那個教材，然後不同的老師。其實我們的訓練的能量也產生問題了。ok，所以其實他很直接的會去反應到訓練成效的問題，那這些訓練能量的東西也不是這些單位可以在短時間內改善，因為畢竟那個對他來講，並不是個市場。就是我們銅臭味比較重的話，就會覺得那個不是我可以投資的市場的時候，而且我的訓練對象不是有經費可以讓我獲取。所以，他如果是我的一個社會責任，或者只是某個社會公益一個指標性的代表的時候，可能我對這塊的投資也是有限的。

AS 02：但是我們反觀政府的一些訓練單位，在整體的政策上面，其實現在政府已經大量的委外訓練了。所以政府本身投資在訓練設備跟訓練能量也非常的少，所以我覺得這也是在外配訓練的成效上面很大的一個問題點。對，那我覺得其實不管是創業好或者是就業也好，我們就是去看競爭力的時候，最清楚的問題就是語言，電腦這是最基本的，然後呢溝通能力，還有最重要，也是剛剛督導提出來的，時間。創業的時間是更全部的，何況是就業。不要說外配問題，我們對本國勞工都告訴他說這個是責任制，該下班的時候是不能下班，甚至是要能夠配合加班的。對，那所以，如果說這個問題他是必須是要去克服的，如果沒有辦法克服，那他很難去跟就業市場做連結，更不能談創業了。在現在的訓練單位能夠做到的，就是希望能夠幫助你創造經濟自主最容易的。所以，入場的門檻最低的一些產業，所以會看到說那些教人家煮菜，

指甲彩繪，其實那個指甲彩繪滿專業的。那再多了，那受訓者他本身到底準備好了沒有？其實這個也是訓練單位很痛苦的點，那比如說我們開電腦班，找不到學生耶。為什麼，因為他根本沒有想要用電腦，或者是他家裡面根本沒有電腦。

AS 04：我們的電腦班都爆滿耶！

AS 02：對，因為你們越是在都會型，如果我們辦在其他地方就慘了，因為可能他家裡面根本沒有電腦這個東西。

CS 01：而且可能沒有得到資訊。

AS 02：對！所以我覺得對訓練者本身，他受訓的條件跟訓練單位的那個訓練能量就已經產生問題了，既使我們今天去做一個訓練需求評估，但是我們到底有沒有那個能力去幫他做這件事。我其實，不是說要把外配跟外勞劃上等號，而是當他把家庭因素先放在旁邊的時候。因為確實那是我啊，沒有辦法解決的，來看待就業，就是外勞就業跟外配就業的問題，因為對我來講，我沒有歧視外勞，所以我沒有說把外勞跟外配放在一起看是問題。我不懂，主任可以了解嗎？

AS 03：我的意思是說...

AS 02：沒有沒有，我沒有說你誤會我，我要講下去的是說。一個外國人到台灣來工作分成兩種，一種是叫白領，一種叫做藍領。白領靠的就是他的一種專業，一種技術。那如果今天這個外配他擁有這個東西的時候，其實他在台灣喔，要就業比較沒有問題。當然但是我們普遍性的可能是比較偏向所謂的藍領。那會到台灣來工作的外國人的藍領，他的就業市場大概分為就是四種，現在法令有禁止那一種，我很久沒碰外國人工作。第一個就是營造業，營造業我們那時候高捷喔，我們那時候在幫勞工局徵才的時候，很多外配來，而且，最有企圖心，願意做的就是大陸配偶，很能做喔！那第二種呢，就是製造業，製造業比較大量的，就是在女性。那再來呢，就是所謂的看護，還有這個家庭照顧祿母，反觀，其實外配其實輔導就業，這些是她們最容易進入的市場，那我們怎麼樣去幫助她們，怎麼樣去進入這個就業市場，其實我覺得這個已經是一條很明確的路了。以上了，謝謝。

主持人：謝謝王協理的談話。那張老師可不可以也請你做一點補充說明？

AS 01：今天很感謝主持人給我這個機會，因為之前其實我剛好論文是做這個議題喔。然後馮主任也有遇到，感謝他對我論文的貢獻非常多，然後另一個就是阮氏真這位小姐，其實我那個時候認識她但是沒有機會採訪到他。因為我記得那個時候他的身體比較...對。那個時候很多高雄的外配中心還有很多遇到的，像那個五科的督導，都跟我推薦他，那個時候都因緣際會。那我只是要，因為大家都是...因為我，那個時候老師寄給我這個資料是不是。應該這麼講，我是針對這個資料的內容，然後雖然今天是說可以自由發揮喔，可是我發現光是這個資料本身，他就有許多的錯誤的地方，所以我想我還是先就我們座談的重點，因為大家最後今天講一講到最後我覺得，還是回到問題的本質。

AS 01：其實應該說職業訓練是外配她們遇到的問題之一啦，就是說她們來台灣，那

經濟上主要上她們面對到的困境喔，那顯然職業訓練跟就業這一塊，大家都很有意。那我想這些議題，不是只有外配會遇到，其實在台灣目前的人就會遇到這樣的問題。只是說因為外配的身分而導致成這周邊的問題會有一些規定，或是我覺得限制的部份是比較多，那我要講的就是說，那不好意思我要先跟老師回報的就是。因為這個研究的主題其實主要是參加這個職訓成效的評估喔，所以你們在這個議題上的分類有分三個區塊，包含第一個是所謂針對制度面的部份，那第二個針對的是規劃的部份，再來就是所謂的針對執行面的部份。那其實首先我針對這三個區塊來看，我心裡比較大的疑惑是說，我不知道你們當時在整理這些相關的資料的時候，我想，這樣的分法跟想法是很好，因為我們是先看我們現在有哪些部份的規定，然後再看執行上會有哪些的困難。然後，再回來檢討所謂制度面的部份。因為通常制度跟執行之間會有很大的落差。一直在做實務工作這一塊的前輩們，應該都很清楚。

AS 01：所以說在現行制度的這個分析跟探討的時候，我們就要去看就業服務法。我原本要建議的就是說，原本我在做這方面相關議題的時候，剛剛大家都有提到所謂的需求，我覺得一個非常非常重要的問題就是到底外籍配偶與大陸配偶她們的職業訓練的特殊需求到底是什麼？那我覺得這個部份你就一定要回到說她們現在遇到問題的，包括剛剛提到的家庭的議題，王協理還有特別提到說，他會把外配跟大陸配偶跟外勞一起來看待。當然我想這是從一個市場的角度來看待，從一個外國人的角度來看。但是，我覺得還是要澄清喔，很好的她們是在那個實務操作的面向看到，但事實上我們看配偶的這個角色，事實上他是一個移民的議題，跟所謂的移工其實他是兩個很大的差異，因為她們進來台灣的目的其實是非常的清楚，所以政府要進行所謂的配套措施，這其實是非常明確的。可以根據他們工作的這個部份去做滿足，可是現在外籍配偶跟大陸配偶進來到台灣之後，包括他的問題其實像剛剛老師說，那外配跟陸配的需求差異，那他其實實質差異都很大，這個我們在實務運作上都有遇到的。所以我覺得說其實他這兩個議題其實是很大的，所以移民的需求其實是非常的複雜。當你要滿足這個族群的需求時，你就必須去做很多有關這個族群的需求的調查。

AS 01：那這個部份在做其實各位在做都知道他很困難。他可能他每一個階段他的需求都不大一樣，他剛進來跟他結婚之後生小孩，生完之後他的家庭，等他小孩長到某一個年歲的時候，她們的那個家庭的階段，就那個生命週期。所以他所謂這個職訓的議題喔，他的議題裡面是說就外籍配偶現行的制度面來分析，我覺得應該是可能是就分兩個大面向，譬如說現行的制度上可能就包含了這資料裡面所提到的就業服務法，那就業服務法裡面其實就那個王協理或者那個郭科長她們這個領域找到那個最新的那個相關的內容，因為那個可能需要再調整，因為像很多都不是最新的資料。因為要就現行制度來看，我們顯然是要找最新的資料，因為他就是如此規定嗎，可是我們在實際運作的面向上又會覺得他其實跟實務的操作有很大的差異。那這樣的話，我會想說我們還是盡量提有關計畫上的，畢竟我們計劃的主題是成效的評估，可能知道

現在跟外籍配偶跟大陸配偶相關的法令有哪些，那像我們剛剛提到的那個就業輔導法也好或性別平等法也好，那像符合勞基法我就覺得這很好，像她們如果工作身分符合這個的話，那就全部的法令其實都適用。那這個我想當然也是保障她們的權利，那是不是全部的也包含在後面喔，就業服務法裡面。

AS 01：還有就是第二大點，因為我自己在看的時候說，就我自己在看這些相關的資料的時候，還有就是我不知道各位手上有沒有這個資料，就它第一個面向來看的話，外籍配偶的現行制度之分析與探討，那他到底是哪一些現行制度，是哪一些職業訓練現行的相關制度嗎？如果是外籍配偶跟大陸配偶現行的職業訓練制度的話非常的多喔，我們可以把外配基金納進來，我們可以把其他跟職訓有關的，其他領域包含的，如果要從一些相關的法條，譬如說大的法條裡面母法，子法的部份都放進來做討論喔，因為它既然跟職訓或是就業的這個領域都有關係的話。那再來看說現在，在實務的操作面，有沒有辦法來有效的回應這個制度。譬如說像剛剛下面的這個就業服務法他下面的這幾個問題喔，我覺得喔，好像比較沒有辦法回答，因為我覺得有些問題，可能有些問題喔，他已經不是個問題了，也就是說，今天他這個問題不成立。也就是說因為他在規定裡面他其實就有這樣的規定。

AS 01：只是在實務的運作像剛剛督導有提到的這樣，像我覺得她剛剛講的非常好，因為他講的很多內容我都非常認同。因為剛好我前陣子也是去雲林那邊，也是在那邊跟外配做討論。那她們也提到說其中很多在實務上運作的困難，包括說譬如說她們在雇主那邊的很多做那個雇主的宣傳，可是她們雇主的反應是說：我不想惹麻煩！所以我其實是會拒絕的。所以我其實覺得在制度部份是沒有問題，但是在執行的面向，我覺得就是回到一般人對外籍配偶的認知。尤其這個是一個很大的議題喔，就是說我覺得今天這個座談會的討論，我覺得好像沒有辦法在一時之間...，那我覺得如果是要再回到這個計劃案的話，或許可以說了解一下實務她們的意見，來做一個未來需求的一個重要的參考。因為他那個你在看執行成效他是一個很重要的指標喔，那他其實制度跟執行這之間是不是有呼應喔。那那個成效他其實是有效的還是有一些需要調整的地方喔。

AS 01：然後在第二大點的在那個台灣地區跟大陸配偶的人民相關的關係，那這個可能很狹隘是針對所謂的陸配的部份，那剛剛那位郭科長喔，其實是有提到現在的法令放寬非常的多，我會覺得這個法令，就是制度面的方面好像比較沒有很大的問題。而且我只是想要提醒，就是我們找到的資料好像也不是最新的喔！就像我現在自己看到的那個兩岸人民的關係條例可能還要再...而且裡面他其實好像沒有直接提到跟職訓相關的部份。那我自己其實也有去做搜尋，我發現他其實已經沒有所謂針對經濟困難戶了喔！就是說，就是他這邊之前提到的資料說，這可能是我自己的資料喔，就是 2003 修訂。可是事實上它這幾年，就是它下面不是有問個問題說，台灣人民對於大陸人民的這個不平等心態，事實上這一塊喔，如果以 2008 年政黨輪替之後，我只是提醒說，事實上，這個部份我們沒有辦法回答，因為它是回到歷史的脈絡，就

是說一直以來台灣政府對於外配還有陸配的態度很不一樣，我覺得那裡面其實他是有很強烈的那個政治考量。這個部份我們可能沒有辦法在我們的這個議題裡面討論。因為那就是一個結構性的問題。對，那我們可能只能說，「，可能這幾年來就是說可能這個政黨輪替之後，可能這個馬政府對於陸配，我覺得很顯然是已經放鬆非常多了。所以這個問題，我覺得可能要討論的話它是沒有辦法在我們這個計劃裡面做。我們只能說啊它可能有一些這個隨著政治的脈絡的這個變化，所以我覺得是有所調整。

AS 01：那第一題第二題這就是，如果非經濟困難戶，第二點的這個問題二，這個部份那我們就沒有辦法討論，因為它裡面並沒有提及有關經濟困難戶的部份喔。那第三題我覺得基本上它就是跟第一題的問題是一樣的喔。因為我比較就是回到說，這個單位既然有給我們這個相關的這個書面的內容，那我是覺得說可能再回到這個書面的方面在跟大家做確認喔。第四個問題我覺得它非常的大喔，就是回到剛剛那個阮氏真，那個阮氏真還有就是督導跟其他幾位像協理她們都有提到，其實這是一個非常非常大的議題，就是每個國家在面對移民的時候都遇到，當然台灣的移民到歐美去也一樣會有的議題啦。所以我覺得這個問題放在這邊討論太大。可能這個部份可以等到這個計劃做完之後，可能可以作為政策的一個...對。可是我覺得既然我們現在做職業訓練成效的評估，這個部份可能在裡面可以先不用討論。好，那還有就是回到第二點的地方，其實就我們的領域而言的地方喔，就是要坦承職業訓練的這個部份不是那麼的熟悉。因為我們一直以來就是比較關心的事，就是外籍姊妹跟大陸姊妹她們就是在所謂的照顧輔導基金這邊她們在實施之後的這個面向，那這個領域我想就是馮主任啊，還有督導跟還有就是阮氏真姊妹她們這邊會最清楚。那我要講的是說，好像我在這邊看到的那個外配輔導基金的作業要點，好像也不是最新的，我是要講說，那這個外籍新娘生活適應的輔導基金其實已經在那個外配基金核定之後他已經放到裡面一起來，因為我只是比較疑惑說，可能這些資料我們還要再做確認。要拿到最新的資料之後，再來做討論感覺會比較...因為，感覺上好像要來就一個他已經過去的，那整個計劃都已經核定囉！所以，我應該要針對像目前現行的，最新的這個相關的制度的內容。當然才有辦法來進行討論。

AS 01：那當然才有辦法做進一步的討論說，我們這個現行制度當中到底還有哪一個部份是沒有辦法給予外籍配偶在職業訓練或是就業上面給予一個有成效的一個幫忙。那所以我們這邊就在提醒一下說，就譬如說，在這個外籍配偶的照顧輔導金，因為喔，我其實有找最新的資料，那或許我等下這份可以提供給...那他這邊其實有提到說，如果按照九十八年的，就是內政部的資料，他九十八年最新修訂的這個，外籍跟大陸配偶的照顧輔導措施，它有一個就是很明確的就是保障就業權利，那裡面就提到兩個非常清楚。比如說，提供給外籍及大陸配偶就業服務包含求職登記就業登記，那這個部份可能王協理她們就比較清楚。因為就協助辦理。因為它是說由勞委會來負責。那地方政府是協辦的機關，那顯然地方政府就委託給所謂的民間團體來進行。那這個部



份我就不知道說，可能在實務運作當中，像剛剛大家就會有提到，可能會有一些困難。那我覺得裡面就隱含到你要包含她們再做這些相關的職業訓練的時候，到底最重要的需求是什麼。那所以，在這個部份我會覺得是說是不是可以針對我們現在的法令規定然後再來蒐集的更完整。其實要來討論我會覺得那個面向可能會比較清楚喔！

AS 01：那你們這邊其實有問到一個問題就是，為什麼要就是由民間的法人機構來辦理相關事項是否合適？就是你們的資料裡面的第四頁的地方裡面的第一點，就是第二大點的那個第四頁的那個外籍配偶現行規畫面，我只是有個疑惑說，我不知道現行規畫面跟制度面有在作區隔的時候。因為我會覺得基本上其實就是規劃的面向其實照理上是比較大喔，然後到後來會有一個制度，然後到後來就是會有一個執行面向。所以我要針對這個所謂的職訓的部份。可能我們可能分成兩塊就可以，就是譬如說制度跟執行的面向。那制度方面就是可以把相關的資料蒐集。然後這個我要提到的是說在這裡面的第一個的問題問到說，若這些相關的業務部份是由民間團體來辦理是否合適？我個人是覺得說這已經是個福利多元化的趨勢了喔，他顯然都是由民間團體。那我們也假設像剛剛馮主任也講，像政府的所謂外籍配偶及大陸配偶的相關照顧措施還沒有落實之前，就是民間團體就已經跑在前面了。所以我覺得委託民間團體辦理有個好處就是她們本來就有在做這個領域，那所以這個資源我覺得是可以結合的喔。那我覺得她們可以有效的去回應姊妹們的需求。其實我也不是說他合不合適，因為我覺得它就是一個所謂的政策走向的一個主要趨勢。那事實上我覺得它是滿合適的，就是只要在那個監督機制有把他作好的話。那還有就是它這邊還有提到說這個輔助的對象是否有包含大陸配偶，是有。因為我是想說，比較回到這個問題的本身來回答，那就是可能有助於這個計劃的進行。那所以就是有必要來回到這個書面資料來回應喔。

AS 01：然後他這邊的第三點，可能是我覺得最重要的這邊它還有提到說，照顧外配輔導基金的輔助作業要點，對於外籍配偶含大陸配偶在參與職業訓練是不是有一些影響。事實上就是有的，我剛剛提到的這邊它有這些相關規定的裡面就已經非常的清楚。那我想重點在於可能在於民間團體它們在與這個外配與大陸配她們的這個職業訓練這個部份相關的需求。那顯然，這個剛剛前面相關的前輩都有提過到。我覺得需求認定的這一塊其實非常重要，那當然就是一個吳老師剛剛有提到。其實這樣的認定其實非常的重要。因為它通常說的需求認定，通常講照我們的習慣的那個個案的處理裡面，會先去看個案裡面的問題。然後從他的問題裡面去延伸到它的需求，如果你要滿足到它的需求才能解決它的問題。所以我會認為說如果你的需求界定沒有很清楚的話，你後來做的那些其實都是浪費資源。對，那如果說現在職業訓練是針對外配跟陸配的職業訓練這個部份，就顯然我們必須要知道說他有哪一些職業訓練的需求，那我剛剛也非常認同說馮主任也講說，其實職訓跟就業這兩個，可能科長會覺得他說它應該是要放在一起的。可是在我的認知裡面那其實是兩件事情。因為我們職訓是我們訓練他相關的能力，那他未來有沒有要就業，那我

覺得那是他個人，因為每個人都有每個人他自己的家庭，他有他自己的個別的考量，所以我不會把它綁在一起。所以我會覺得職訓對於就業的確非常的重要。

AS 01：因為我們再回到我們這次議題就是我們這次討論的主題是職業訓練的成效。那我其實還想說在進入到這個主題時，我有一個很大的疑惑是說，因為你們找的這些相關的資料裡面，譬如說其實請各位看一下喔，就是在第四大點的地方，他在一個外籍配偶與大陸的，在第六點的地方，就是外籍配偶與大陸配偶的這個就業協助方案，其實這個剛剛這個郭科長已經有講，這個其實已經沒有囉！像他主要是以第五點的這個部份為主，就是九十七年開始，那都有最新的資料。那如果針對這個部份的話，在第二點的地方喔，它的這個規定其實非常非常的明確喔。你看像比如說可以領一些職業的津貼啊和一些鼓勵她們的相關單位。縣市來進行所謂的職訓喔，所以這個部份的規定我覺得其實針對職訓的部份我覺得比較...就是其實已經滿明確的了喔，就是促進外籍配偶跟大陸配偶就業輔助作業要點下裡面，顯然它就是由勞委會這個執行單位，來針對要協助這個所謂的外籍配偶跟大陸配偶。我覺得這個要點也可能是我們未來要做這個職訓成效的一個參考制度面的部份。那你們在第六點這個提到的，產業人才投資方案，事實上，如果這個陸配或者這個外籍的姊妹大陸籍的話他沒有工作的話，其實他不適用耶。因為它是針對有工作的人來提供，那就是剛剛督導她們有提到的喔。

AS 01：所以其實，那我剛剛看到這兩點的時候，其實我心裡有一個很大的疑惑是說我要做的職業訓練他要針對他是已經有工作的，然後只是要來加強他工作的一個能力，那這個是適用到剛剛所提到的說那個產業的部份。那如果他沒有工作的話，那我們是要去促進他的話，那就是當然我們剛剛說的那個促進外籍配偶跟大陸配偶，那這兩個部份喔我其實是覺得這是兩個區塊。就是他沒有工作你幫他對不對，那他如果已經有工作了那你是不是就譬如說在職訓練那是兩件事情。

AS 02：他已經開放了。

AS 01：他已經開放，所以這個產業的這個部份是沒有限定在職或是...就是他沒有工作也可以接受。

AS 02：他對外籍的話已經開放了。

AS 01：喔，所以他已經開放了。好，謝謝王協理的那個補充。對，那這是我看到的部份喔，因為我不知道說在這個計劃裡面，其實事實上以外籍姊妹跟大陸姊妹她們其實現在遇到比較大的困境是她們連工作都還找不到。對啊，所以要來培養她們這個就業的能力跟這個可能比所謂她們已經在工作...然後再持續的再...對啊，再持續的再去創造她們所謂工作的能力，可能她們的這個需求比較大一些，跟我們想像的現在的台灣的人民遇到的問題喔，會有一點點的差異喔。

AS 01：那還有針對最後一個，就是外籍配偶現行的這個執行面的分析跟探討，我覺得這個議題有一點點大喔，就是在計劃裡面這個資料裡面的描述。其實他就

是一個非常...我們移民署成立之後，在實務的運作其實也有討論過。其實就是那個業務雖然已經統整了，不過顯然還是有很多其他的事情是要由其他的處室來做。或者是說，還是會因為她們的背景跟我們的背景比較不一樣，所以她們比較是依法來行政。所以這一個議題，我不知道是說...因為跟這個我們計劃之主題是所謂這個執業的訓練。可是裡面全部的議題，看起來，好像都跟我們外籍配偶目前遇到的相關...就是說，他是有一點模糊焦點。就是說如果針對職訓的這一塊的話，在最後在這個第三大點的這個執行的面向，我會覺得好像他比較沒有辦法來討論。比如說政府撥款。

AS 01：第四點的地方，說這個政府撥款一百萬給各縣市，這個可能是回到各縣市她們的這個議題的認知喔。比較沒有辦法放在說跟職業訓練的主要直接關係是什麼。就是說，如果回到我們今天這個計劃，當然我們還是說很清楚的看到說，如果可以看到剛剛就前輩講的是你會發現我們職業訓練最後還是回到經濟的議題，那經濟的議題就又回到我們所謂一般的外籍姊妹跟大陸姊妹會遇到的狀況。

AS 01：然後我要特別回應剛剛那位就是阮氏真姊妹在提到他講到那個自由的部份，事實上我認為那裡面還是隱含了...我要澄清的是...不曉得老師記不記得那時候我在寫我的論文的時候，其實我裡面有特別提到，其實我覺得我還滿感謝外籍的姊妹她們來取代台灣女性傳統的這個角色的扮演。就是她們必須要面對所謂的為人母啊，為人妻還有就是所謂的為人媳婦的這個部份，那所以她們在扮演她們的這個角色的時候，她們的可選擇性其實非常的低啦。就是說她們是被控制的。就是讓她們講起來好像有點過於的嚴厲喔。就是對台灣的這些夫家。可是顯然還是有很多姊妹，就是她們進來之後，她們才發現跟她們想像的落差非常的大。那所以她們在她們的生活裡面，她們的確想要找到另外一個出路喔。那包含我們現在在實務跟實務界的互動過程中。她們當然也會提到很多像很多的姊妹好像就拿到錢之後就是可能會找新的對象，或者是想要回到自己的母國。那我覺得這裡面可能要反省的不是只有姊妹而已，就是說，這議題其實非常的大。那這裡面就隱含了婦女這樣的一個角色的轉變這樣。好那大概那個我的分享到這邊。

主持人：好，謝謝張老師的所提供的很管用的資訊。那基本上我們在整個就是思考上面喔，我們在這場座談會比較想要談的是宏觀的層面。所以只要跟外籍配偶在職業訓練有關的我們都想說要思考。那比較是在執行的細節的部份，真正在執行的部份裡面，我們是要下午找職訓單位然後來談。所以我們在設計上面我們會極盡可能的都把相關的議題納進來。因為我們都覺得這些相關的議題可能都會去影響到未來真正在落實的時候的一些影響。所以我們比較是相關的東西都把他納進來。那我們是想要聽聽看與會者對這些議題的意見與看法，所以才會比較多一點。不過很謝謝張老師提供，我們有一些的資訊可能要再一次的更新。好，謝謝。那不曉得還有沒有什麼其他的要補充的。

AS 03：我想如果我們說，就算是要宏觀的要來講。我們這樣子給一個外籍配偶的定義喔，還是有一些些的不同。尤其說像剛剛張老師所提到的那個第四點，就

是那個產業人才投資方案的那個部份，其實我們現在想像的所謂的去協助的外籍配偶是指這近十年來，因著婚姻急速進來的東南亞的配偶。但是事實上其實是有一些的外籍配偶她們其實是來很久的。我們現在譬如說有 600 個日本啦或是哪裡的。就是屬於藍領或者是白領階級的這樣子的一個外籍配偶。甚至現在來講，我們的大陸配偶的概念也不只是女性了，男性是越來越多了。像她們這樣子進來之後，有進到一個比較像...就已經有工作的。所以像這個產業人才投資這個部份其實我覺得它是不應該放在我們現在這個要談的。我不知道你們的這個宏觀到什麼程度，因為這個來講，基本上要協助的方向是不一樣的。而且剛剛她們來說是她們在職場上有用到了就是她們在進修的部份。跟我們所謂了解的我們服務的那一個外籍配偶，是兩回事。

主持人：好，謝謝。

AS 04：我想要提一下剛才那個外配基金的想法啦，就是說。就澄清剛剛那個老師有提到的，因為外配基金一開始成立的時候，其實政府部門申請的多，民間少。那其實外配基金的內容裡面，其實他還有包含了一些給未設籍，就還沒有入籍的一些外配的補助款，然後新移民中心的設立，就是看他後面講到的可能一百萬，那所以其實前面都是政府申請的多，然後因為外派基金委員的一些單位的要求，希望這個東西，不要把它變成只是你政府挪了一個錢給你的政府自己用。所以他希望民間單位有更多的投入，他希望我們去申請的這筆錢是直接用到我們服務的對象。所以這幾年才有一些改變。所以我不曉得就是說，老師有分享九十八年底的時候有改版，所以改版的裡面就有針對了一些職業課程訓練的內容。也可以請老師看一下。那我只是在針對這個內容的時候我也其實有點好奇，然後好像也還有三項吧，然後對我來講都很類似。

AS 04：然後我就會覺得說那勞工局也做職業訓練，外配基金也做職業訓練，那外配基金的重點他是覺得說他不要像勞工局訓練時數那麼多的訓練。那他大概是希望 50-80 個小時的訓練課程就好了。讓姊妹們可以更容易去上這樣子的課。那勞工局像就業服務處也會去辦就業促進課程。那我只是覺得說那她們這幾個之間到底她們分治的部份是不是有些...因為像我之前有分享的，外配基金今年，就是九十八年底到今年才開始執行了一些方案性工作。那是不是後來她們有一些怎樣的成效出來這樣子。我只是比較好奇這樣啦。

AS 01：不好意思我回應剛剛那個婷婷，他督導他講的。因為我仔細看了一下他九十八年最新的這個他公佈的外配基金的這個經費申請項目，我剛剛看了一下喔。剛剛這個外籍配偶跟這個照顧輔導處他是顯然把他規劃在勞委會。那督導如果回到剛剛那個外配基金補助的項目主要是在那個語言的部份，他這邊提到的是外籍配偶就創業的輔導計劃，在第十點的地方。那他補助的對象，補助的原則，主要就是以 xx 為原則，所以顯然是，我們講是不會重疊啦。

AS 04：他還有其他的部份。還有促進就業的部份。

AS 01：還有嗎？促進就業的部份，十二點嗎？就是參與其他的發展，那還是我沒有仔細看，或許就是剛剛因為她們是在實務運作的，相較於我們是更清楚。所以我覺得我們可能可以在這個計劃裡面可以在蒐集得比較完整的資料來看

一下。

主持人：好，謝謝。那，這是我們的第一場，如果我們有下一場，也許我們可以再多做一些這樣的交流。之後我們還有三場。

AS 03：下午的嗎？

主持人：不是，之後我們還有三場。

AS 03：在這邊我還是想說其實真的制度面如果不改善的話，他們這個部份是很難，比如說所謂的學歷認證這個點上，每一次一要做到這個就是剛才婷婷有講到這個小學的部份，就算他們已經大學畢業，他還要叫他們拿小學畢業證書來這樣子，那這個認證我覺得其實真的是有一點荒謬。那因為這樣子而無法去參與學習，真的就是實務上是碰到這樣子，所以學歷的部份我覺得一定要去克服。

AS 01：我回應剛剛督導她剛講的，因為我仔細看了一下他 98 年最新公佈的外配基金的輔導經費申請項目，我剛提到是說外籍配偶跟照顧輔導處之前是把他規劃在勞委會，而輔導服務回到我們外配基金裡面他補助的項目主要是在語言的部份，就是他這邊提到是外籍配偶就創業的輔導計劃在第十點的地方，那他補助的原則主要是以通譯的這個部份為主，所以顯然應該是我們講是不會重疊啦，他主要的那個還有其他的部份。

AS 04：還有促進就業還有其他。

AS 01：促進就業的那個部份，十二點嗎參與其他的發展可是我沒有仔細看到，或許就是剛剛，因為你們知道在實務運作可能相較於我是更清楚，所以我覺得可能可以在我們這個計劃裡面可以在收集比較完整的資料來看一下。

主持人：好，謝謝，那這是我們的第一場，那如果下一場應該可以在做一些 update。

AS 03：那我們台灣的我也有幾次在高雄市教育局跟他們一起開會的中間，真的是請他們說，那教育局自己也認為說，那個他們就當然是有那個學歷啊，可是事實上承辦的民間單位就要你去拿這個東西出來，那對他們來說，他們還要去上適應班，他還要去學完那個東西要學六年，那事實他進來的那幾年，他就已經在家裡面忙的焦頭爛額，他真得很難拿到，所以我覺得在這個部份我們自己不承認這個部份，不在這個上面去做解套的話，看這些東西其實我都是覺得有問題的。

主持人：謝謝。

AS 02：老師我可以在補充，抱歉耽誤一下，那個我想就是老師有把產業人才投資計畫這個方案列為一個議題，那因為 98 年其實因為海嘯的關係，所以本來產投是針對在職勞工的一個自主學習計畫，他有擴大他的服務對象，所以針對特定對象他沒有去要求你是不是在職這個部份。

AS 02：產業人才投資計劃到底對於特定對象的幫助成效有多少，其實目前因為還在做的其實是有待評估的，但是我的建議是其實我們不能用都會的角度來去看這個計劃，因為都會的資源太多了，所以你在看產投計畫的課程，你會覺得那個跟我們服務的對象落差會很大，可是如果你把這個計劃放到澎湖、台東、山裡面的時候，其實對他們也許是有幫助的，所以我是提出這樣的一個想法。

AS 02：那第二個部份，我是很謝謝張教授這邊把移民需求跟移工需求幫我個人做一個釐清，那對我內心有一個衝擊，就是我自認為服務外配就業多年，就是說我們是站在求職者跟雇主的一個橋樑的一個角色裡面，那到今天我還是用移工的角度在看待就業的立場的時候，我必須要去強調如果我還是用移工的角度時候，那我們大概龐大的就業市場的雇主他們會比我們更嚴苛的去看待這個角度，所以我不知道說這樣的一個訓練成效，他的未來是要放在就業、創業還是哪裡，可是勢必我們是用移工的角度，會了解各位的立場但是不太會改變我們的看法，這個的部份可能是必須要跟各位報告一下，抱歉，謝謝。

主持人：好，謝謝王協理的這個補充，那不曉得還有人要補充嗎？

主持人：首先我想非常謝謝我們今天有這麼多的實務或者是實際上在這個議題上面發表的一些意見，不過可能幾個東西要先跟大家做一個報告，可能剛剛我們主持人王教授已經也說了，我們這個計畫基本上在接移民署的部份的時候，他其實有幾個層次在討論。

主持人：一個東西大概就是所謂的政策規劃，但是從剛剛討論的過程中似乎覺得現在的一些政策法令的修訂已經比過去好，本來我們是期望想要知道政府還可以在法令制度面上做什麼，不過剛剛我覺得我非常佩服馮主任特別提到一個學歷認證的問題，這個東西是我們要政府做的，透過我們研究向政府做的，其實像大陸的學歷認證，其實有關於他們的學歷認證，大概我在五、六年前在好多場合裡面就一直在呼籲，那我覺得有呼籲多多少少還是會有一些改變，雖然他很緩慢非常的緩慢，但是我覺得那至少是一個契機，所以我們可能在這個議題裡面我們比較期望想要知道的是，在政府的法令規範裡頭他到底還有哪些東西出了問題，那這個東西是政府可以做的。

主持人：那第二個部份當然我們是希望如果還有一些意見可以透過書面的方式來提供，另外一個東西就是說從剛剛的聽講起來好像法令已經在配合調整跟修正了，好像似乎現在的滿意度也比過去高了，那還有沒有要改變的，再歡迎大家提出。那另外一個部份剛才我們聽到比較多的是執行面的問題，那這個執行面的這個問題，我們在整個研究裡頭我們大概是透過幾個方式在走，也讓大家了解一下。

主持人：第一個當然就是比較屬於政策規劃的，當然我們提供了很多的資訊未必最新，最主要是他還在初期，但是提供出來的目的是什麼，就是要請各位幫忙去檢視，就說在相關的法令底下我們在幫助這些所謂的外籍配偶的部份上面，政府到底做了這些事情到底對於促進外配就業的假設與職業訓練做為一個目標的時候，他到底使上了多少的力，這些力到底有沒有使對地方，如果他使錯地方，那我們就告訴他們講說，他就不要把這個經費浪費在這裡嘛，他可以把經費放在我們必要的位子上。

主持人：假設我們今天對於外配的就業需求，我是覺得將來我們這個計劃裡頭我們當然有機會建議要跟阮小姐要好好的來跟她做過個深度的晤談，因為我覺得剛剛在我們的談話過程當中，我內心裡面是一直非常感動跟欽佩的，因為妳來這邊十年妳的中文講的這麼棒，妳的語言有一些用詞用語那麼的精煉和精

準，更重要的是你克服了這麼多的困難，在現在的角色上面妳可以扮演一定的角色，這覺得這個東西是我們想要找出來的典範，台灣人過去有好多好多這樣子刻苦努力的精神不見了。我想不是只有外配包括我們很多的就業市場上也出現了這樣子的問題，所以我在很多職業訓練的課程裡頭我們不斷的在呼籲一件事情，不要只有專門重視他的職業技能，其實他的勞動價值觀、工作價值觀，對於他未來人生生命的這種成長的價值跟意義應該在我們職業訓練裡面要把他放進去，我不曉得現在的課程裡面有沒有，這個恐怕大概都是我們在第二個階段要去認識跟了解的。

主持人：所以如果說今天以阮小姐這樣子的一個典範如果可以拿的出來，我覺得不只是對於我們的外籍配偶對於我們現在所有很多在工作職場上還到處碰壁的年輕朋友們，我覺得都可以提供一些引導的作用，我覺得這個大概是我回應的第二件事情。

主持人：第三件事情是因為剛剛張教授特別提到移民跟移工的不同，我覺得對我們來講也有很大的一個啟發，我覺得台灣過去雖然他也是一個大部份移民的國家，可是他大部份所移到台灣來的多半都還是我們過去所講的華人，可是我們現在政府的思考到底他現在還是一個文化中心主義的思考呢？還是屬於真正的多元文化包容性的思考？我覺得這個恐怕也是值得我們去探索的。

主持人：所以我覺得也許我們也可以進一步去認識和了解，我覺得就是剛剛張教授這樣子一個提醒，我覺得其實以在國外來說我們今天最常看到的是美國，他是一個非常多元種族的一個國家，他們為什麼能夠在那個地方融合，然後為什麼在那個地方不同種族不同民族來自不同國家的人，他都可以用他的努力創造他自己的生命價值可以創造國家的利益，我覺得這個也是我們可以思考的一塊啦，雖然看起來現在人數並不多，但是也是一塊我們可以思考的一塊。

主持人：那我剛剛還有一些東西我大概臨時跳掉了，不過總而言之我是覺得今天這樣的一個座談，我們是會做這樣子的一個建議，因為我們的計劃才剛開始所以各位如果覺得可以透過我們的計畫我們在最後提出對政府可以有一些什麼樣的協助和幫忙的時候，我想也是不是歡迎大家在會後透過你們的書面的表達讓我們將來在計畫當中可以再重現。那我們的這個計畫事實上我們也分區在做，所以剛剛特別提到的花東地區我們也有一個場次，中部地區和台北地區我們也有一個場次，那我相信當我們把這些意見收集回來以後，我們看看能不能在這個地方裡面找到對於未來政府在推動外籍配偶政策的時候的一個參考。

主持人：那另外我剛想起來了，就是說對於職業訓練成效的評估，我們也希望就是說大家也可以幫忙我們去思考一下，過去以我們這個文化中心主義的思考來講，我們的職業訓練就是很簡單的，政府就是很簡單的就是說接受職業訓練就是要去就業阿，那這樣的思維放在我們的姐妹身上或者我們講外配，那剛剛事實上我也很想知道現在我們都叫姐妹嗎？還是我們也有很多所謂非姐妹的外配，那當然比例上姐妹上還是比較多，那我們不曉得就是講說如果從另外一個角度來看各位是不是能提供我們一些想法，對於這些特殊的族

群，他們採用這種所謂的另類的思考，就說他們的職業訓練的成效不要只把他窄化到只有就業的角度的時候，那他們會產生新的指標會是什麼，我覺得這個也可以請大家幫忙做一個思考。

主持人：那另外的話是我想請教各位，因為我不是很清楚，就說現在就我們所了解的外籍配偶他們的居住地有沒有群聚的現象，因為剛剛我從你們的訊息裡面我得到了一個訊息，就是說你現在要把他找出來上課很難，那有沒有可能我們就走進去幫他們辦訓練，過去在我們有很多原住民的地區，我們少數民族的地區，因為他們有群聚效應，我們走入他們的社區裡面，如果他們有一些群聚效應存在當然如果沒有這事實上就很難，如果有，有沒有可能這是一個。第二個我想請教一下大家這個也許今天都來不及了，但是我請大家會後提供給我們，另外一個我是想說有沒有可以由外籍配偶來擔任相關職業訓練課程的講師或講座，比如說像我們剛剛所看到的阮小姐，他自己本身有具體實戰的經驗，然後用他所能夠理解的生活方式、生活語言跟協助，而不要由我們所謂的真正的台灣人來辦理職業訓練的人來辦理，像這樣子效益好不好能不能存在，如果各位能夠提供這些訊息的話我想都有助於我們計畫的整個呈現。

主持人：好謝謝吳老師的補充，我想要在短短兩個小時裡面把有關外配的一些相關議題做完整的討論跟釐清說明事實上是不大可能的啦，那我們接了這樣的一個計畫，事實上真的是重點比較放在有關職訓的部份。那除了我們這樣的一個座談會之外，座談會我們事實上是分兩種，一種比較是在今天這種宏觀的層面來做這樣的討論，另外我們也用比較屬質性層面的，除了這兩個座談會的性質之外呢，我們也準備用深度訪談的方式，那我們也預計就像吳老師剛剛提到的說，像我們阮小姐如果可以的話可以接受我們的訪談，也有這樣的預計準備要找比較屬於範例式、典範式的一個訪談個案，大概我們預估要找八位，我們也在積極進行當中。

主持人：那除了這個之外呢，事實上我們也用問卷的方式已經開始在發放了，就是直接就職訓的學員來幫我們做一個問卷調查，那個已經在進行了，那我們很期待的是說能夠從各種不同的角度裡頭，對於我們在外配的職訓上面到底應該要怎樣做才能夠更能夠符合我們外配的需求，然後滿足他們的需要，那這是我們整個研究裡頭的專精。那當然我們也期待說藉著這樣的一個座談會裡面能夠有一些對話，然後盡量讓一些比較屬於有創意的一些意見去突發，那做為我們可以在研究報告的時候跟政府提供一些建議，這是我們的期待。

主持人：那今天大概因為時間的關係，我們大概只能夠進行到這邊，那如果會後還有一些可以提供給我們做為計畫在撰述上面要做改革意見，非常的期待也非常的歡迎，再一次的謝謝各位的蒞臨，在百忙當中能夠來參加我們這樣的一個座談會，對我們這樣一個外配在整個就業或者是實質上面，應該會有很大的幫助，再一次的謝謝各位，我們的座談會就到這邊結束。同時我們也謝謝我們後面的同學來參與，這些都是我們人資系的研究生跟大學部的學生，他們對這樣的議題事實上也很有興趣，也想說做進一步的了解，雖然現在是他們



期中考的期間，可是他們還是來參加，也謝謝你們也歡迎你們，好今天座談會就到這邊告一段落，再一次謝謝各位。

## 二、北區學者專家座談會

時間：99年6月18日

地點：新竹市外籍配偶家庭服務中心

場次別	資料代碼	姓名	服務機關與單位	職稱
北區學者專家座談會	AN01	林佳蓉	新竹市政府 社會處	科員
	AN02	李沛穎	新竹市政府 社會處	社工員
	AN03	倪瑞穗	新竹市政府 勞工處	科長
	AN04	賀玉燕	新竹市外籍配偶關懷協會	理事長

### <訪談內容>

主持人：倪課長、賀理事長、林小姐、李小姐打攪你們讓你們撥出這麼寶貴的時間出席我們這個座談會，那我們是接了移民署的一個研究計畫案，那這個研究計畫案最主要的就是要探討有關我們那個新移民女性配偶在台灣的這種職業訓練執行成效，那基本上對於這個議題也探討很多，我們研究小組把他分成兩個層面，一個是比較是在執行的部分、另外一個是比較屬於一般政策的部分，那今天我們是希望比較從一般政策的部分來探討，外籍配偶在台灣生活上所遭遇到的一些困難或者是說需要我們政府特別來做協助的這個部分，不單單只是在專業跟就業的部分，除了就業是我們的主軸之外，我們也可以從生活的層面來作這樣的一個分析跟分享，那...我們當初有列的一個題綱，那個題綱主要是提供各位做一個討論的參考，我們的發言可以不要限制在那個題綱的規劃範疇，那我們可以比較不拘泥於形式的然後各位覺得有什麼可以特別值得來分享的，就請各位可以暢所欲言，再一次的謝謝各位的撥冗出席，謝謝。那不知道哪一位可以先來，那倪科長您可以先來。

AN 03：說到這個外籍含大陸配的部分啦，這個...因為這個議題談到參加職業訓練成效之評估，我想在這個部分...以我們新竹市政府勞工處的部分我們也都在做這方面一個就業促進活動。那...我們就業促進活動的成效呢？第一年的時候我們辦一次的...活動的時候竟然我們打了很多很多通的電話給外配，竟然...剛好那天下雨，竟然才來了兩個，我們真的是整個臉都快要綠掉了，然後後來我們又在...剛好我們又...再辦類似像那次是美髮，另外我們就想說餐飲的部分呢？我們還是一樣又要打那個電話，我們大概打了很多大概五六十通電話，我們那個...我們中餐的部分大概來了十幾個，其實成效都很不好，所以我現在來講的話我們都目前我們就都到各市區去，因為我們也需要有人啦，所以談到這個參加職業訓的部分呢？問題...根據我們的瞭解呢，其實他們是...之所以沒有來參加我們一些就促活動，一個是因為家庭許可啊，或是說其實他們平常上班的時候也累了啦，然後...然後回到那個...我們是假日班啊那根本就不可能再出來嘛，或是家裡不讓他出來等因素。其實我們勞工處很想為我們的...專門為我們這個新住民辦一個職業訓練，可是...問題是說...問題來了，人呢？人會不會有那麼多人來，這個是我們擔心的事情，所

以說呢...我當然是很希望其實說這些新住民他對我們這個社會也是有很大的貢獻，我也希望他們在參加職業訓練之後能有很多的技能，然後他們可以...除了是說...平常在家照顧先生或是上班的時候，將來他可能可以往中上階級的方向的職業下去走這樣子，問題是說他這個東西可能還是需要多方的配合跟努力，這是我自己的感覺啦可是我們真的很希望可以為他們做一個這樣職業訓練。

主持人：我不曉得這邊能不能再進一步跟您請教，您的分析是說參與的人數比較少，家庭是個因素...

AN 03：對

主持人：然後他自己本身工作也是一個因素我想進一步請教說，您覺得除了這兩個因素之外還有沒有其他的因素，另外一個就是說我想瞭解的是你們在做這樣一個所謂的職業訓練的過程當中，有沒有遭遇到一些比較難以去克服的這種挑戰或者是障礙，那或者是說針對這樣的問題其他的不曉得有沒有可以補充的，我們就這樣比較不拘泥於形式的好不好？不要按照我們的題綱來說來談，如果說可以順著談那我們就談下去，如果沒有的話我們再把他拉回來好不好嗎？要不然倪科長您再補充一下

AN 03：因為我們當時的瞭解是說他是因為家庭的因素很多，因為我們也問過很多的社區阿，他們都比較有一些新住民的那些部分，他們剛講就是家庭的因素啦，那...而且呢常常我們在辦這些活動的時候家屬都會過來，一方面的是支持他...其實我覺得另外一方面是不是說，也是怕他跟外面接觸的很多，因為他跟外面接觸很多的時候有...了很多朋友的時候，他往往有一些東西可能...可能他交友的圈子會擴大或是他的思想都會有所改變，所以家庭其實不是很贊同這種事情，那當然...當然我們在辦這種就業促進活動或職訓的時候，我們大多偏向於說美髮啦就是類似像這樣，因為...這種可能就是語言的問題的部分的話他可能沒有辦法跟我們完全...而且融入的話我們只能就...比較...比較...美髮啦然後指甲彩繪啦美容啦，這方面的好像會比較多人來參加。

主持人：那他們的學習可以...可以接的上軌嗎？還是說在這樣的訓練過程當中基本上就比較難以去跟的上這樣一個講授要求，會不會？

AN 03：根據我的瞭解，他們還是滿能夠跟的上這個軌道，只是說...恩...可能會有部分的個案家庭因素的關係這樣子，其實他們都還滿能夠接...滿喜歡這樣子的課，當然皆下來就是就業輔導的問題這樣子。

主持人：好，那謝謝倪科長開了一個頭，那接下來幾位可以再針對倪科長剛所提到在招募...職訓招募事實上有一些困難，您的瞭解？

AN 02：那個教授剛剛倪科長講的部分，其實我們在自己實務經驗上...我覺得能夠就是真的在招生的時候就會滿多困難的，第一個他們家庭因素，他們來台灣第一個我們家庭賦予他的使命就是傳宗接代、做家事，那如果你這個部分都沒做好，要外出其實是滿困難的，那在來一個他們對台灣整個就業市場不是很瞭解，那像我去年跟今年我們就開了那個家事服務的課，那我覺得這個課在市場的產值上，之前那個彭婉如文教基金會他經過統計，這個產值在市場上

大概有七億的產值，可是我們開這個課程的時候，他們第一個認知就是，家事服務我為什麼要去上課，我只又會掃地打掃我為什麼還去受那麼專業...像我們今年開了 12 堂，來的人剛報名單十幾個，可是上到最後三四個，因為他們的實務面就是我找到工作了，我就不要學這個，他們的眼光不夠遠，那有的是上到一半就是家庭因素他們就不來了，我是覺得滿可惜。那去年我 98 年開了四堂而已，那就有一個外配，菲律賓的姊妹他已經投入職場了，那因為他還沒在做這個的時候...還沒上課的時候他已經再做，他的...那時候的理念就是我...就我們一般家庭主婦掃地嘛，可是他在上完老師的專業課程之後他覺得真的幫助很多，還有...他收穫最大就是因為有一些工具是我們一般不知道的，還有一些清潔用品，就可以作他...可以讓他在操作的時候可以省很多的力氣跟時間，還有打掃的品質，所以他現在...他每個禮拜一到五...一到五，他不是每天排滿哨，可是他現在一個月將近兩萬塊，他說我也不要賺太多因為...我也要顧到孩子家庭，所以他說我將近兩萬塊就好，他已經接不完一直往外推了，還問我說你們這裡有沒有姊妹要做，但是像我今年開的到後來結果就不是很好，真的要投入的好像沒幾個，他們學一學...但是老師在課堂上也會去篩檢嘛就是說看哪一個適合老師他本身就是開清潔公司的如果 OK 老師其實會留下來，但是這一期他們的素質跟上一期差滿多的，就是他們在認知上還是落差很大，因為...在我還沒開這個課我也不知道原來家事服務還有一些專業的東西在裡面，但是你上完課你就知道真的是什麼都是要專業。

主持人：所以就您的經驗像家事服務來講的話，事實上在所謂的這種職訓照顧上面會遇到外配本身認知沒辦法去掌握到這樣一個...可能職場上面的這樣一個脈動認知？

AN 02：對...就滿可惜的，那我們跟他講的時候他們就...好吧！那我就做做看，可是作一半他找到工作他就不來了，我覺得我們在作職訓的中間遇到最大的挫折跟困難就是，他們剛開始沒工作他來，可是等她找到工作他們絕對是不來的，他們就是很務實，我馬上就有薪水可以領，可是學你這個畢業後我不一定馬上就有工作，所以他們不太願意，這是我們遭遇到最大的困難。

主持人：那林小姐您？

AN 01：...是希望能夠結合各個相關單位，譬如說勞工處，然後我們府內的民政處還有我們本身社會處以及教育處，是希望能夠作為一個統一的窗口，因為其實各縣市他們的統一窗口都是不同單位在負責，譬如說有教育處阿有社會處也有民政處負責的，那個其實都不統一，那目前新竹市有一個比較困境的地方是我們還有一個頭，就是還沒有一個真正...的確就是他民政處或是社會處這樣子其實並沒有，所以在統合資源的部分譬如說一併作宣導的時候其實還是稍微比較零散一點，然後加上其實新竹市的人口大多數室外來的人口，有時候來這邊工作阿，其實所以本身在宣導上一定會比較困難的，因為可能他們假日就回去了，那他們能夠出來上課的時間就是有的可能是...像失業的他們可能平常日可以來，但是如果他有工作的話他就要在假日，所以就是在我們

提供服務的時候其實也要去取決那個時間；那第二點的部分是，像是其實政府在提供服務的時候他其實就是免費的，那你自願性來參加的算是一種福利，但是其實這個對於他們來說沒有強制性，所以他們找到工作或者是說他們覺得這個服務其實對他的影響或者是意義並不大的時候他可能就不想來了，這都...再加上他的家庭因素阿然後他...這些等等都是使...我們為什麼在服務...服務效益上並沒有看到很顯著的成效，其實這都是有這些因素，所以...我大概是這樣子作個概述。

主持人：那我們可不可以進一步做個瞭解說，那您剛提到統一窗口您主要的考量是什麼？

AN 01：統一的窗口，其實這是在各個弱勢服務裡面，譬如說單親阿或者是其他弱勢服務裡面這都是非常重要的一個概念，因為其實...我們在看各個研究其實都可以發現說，弱勢民眾他們就已經資源少了，那他們可能所有的時間都花在那要去工作然後要...能夠活下去了，但是卻發現他們真的沒有辦法需要一些補助的時候，卻發現...這個推到這個單位這個推到這個單位，然後同一個單位又一直轉一直轉，他們會覺得一直被踢來踢去啦，所以...不好意思，因為我舉不出來是看了哪些研究那其實是都是有這個問題啦，既受能夠希望說能夠單一窗口，使他們就是...進來然後我們憑著他們的狀況幫他們則優、則一，然後去...申請他們最適合的補助或服務，那因為...不知道您清不清楚其實公部門的補助阿，他都是則優、則一來請領的，他並不能...其實那也是避免資源的浪費啦，當然有利有弊，那有些民眾他也是不能接受但是...其實我們算是執行者，那中央的話就要去...其實他們都有他們的利益嘛，所以才會去作則優、則一的請領，因為有一些人可能會為了補助然後記去假離婚，或者是等等之類那些比較弊病的部分。我有點...大概說完了，那可以在提出來那就是再說。

主持人：謝謝，那賀理事長要不要也...

AN 04：我...就我們一個協會的狀況來回應一下，因為那個我們協會是由總幹事來負責這個，因為他在還沒有成立協會之前他就已經在作有關外籍配偶識字班的服務，那識字班他有申請教育局的補助啦，再來就是他們要去考那個學歷的時候，他說我們的題目出的太難的，國小的程度他是由國中的老師來出題的，所以很不容易過，那賀老師就認為說怎麼會考那麼難的題目，因為他好幾年...既受他退休之後就一直作這方面的服務，可能就要建議市政府要做一個處理，今天沒有教育處的來。

AN 01：民政處也沒有來

AN 04：那還有就是剛才提到說，受訓的時候我們給他很好的機會要讓他們職業訓練可是他們都不來，但是有一個班他們就很...因為可能是他們取他們需要的就那個輔導考機車駕照的，那個就滿...分局辦的，他辦了兩期，兩期都滿滿的都...第一次五十幾個第二次一百多個來報名，那賀老師他原先也有在輔導他們去考照的，這是賀老師他自己有在做的。還有我們那天有針對這些題目跟賀老師，因為賀老師要出國所以他沒有辦法來，針對職業訓練我們有一個

不了解，以前好像職業訓練...會補貼他們一點經費是嗎？

主持人：對，對取得身份之後就沒了

AN 04：那就是在還沒有取得的時候還是有事嗎？

主持人：有，取得之後就...沒了

AN 04：嗯嗯

AN 01：可是取得之後針對他...他的資格的話其實就回到我們一般的職業訓練。

主持人：對，沒錯

AN 01：那他如果符合資格的話我記得還是有補大概...百分之二十幾

AN 03：他如果是失業者的話...我們還是有職訓生活津貼阿

主持人：他們比較停留的概念是他當時還沒取得身份的時候去接受職業訓練有這樣的一個補貼，可是當他取的身份之後這個反而這個補貼就沒了，我知道他們比較大的抱怨是在這個區塊。就是要回到他不是用特別金去照顧他了。

AN 03：就回到一般的百姓一樣阿，就是說...他如果不是失業者的話他就沒有辦法領到，一定要是特殊對象我們才能夠有職訓生活津貼。

AN 04：就像剛倪科長講的，他們真的是家裡的不怎麼敢讓他們出來，我們有一位白俄羅斯的，他是大學學歷過來的，那...他現在機車考照已經拿到了，她先生現在也讓他做那個...汽車的..在讓他練習汽車駕照，可是她先生還是很擔心不敢放他自己出來這樣學習，而去那個賀老師那邊上課還可以啦，賀老師他就在那個什麼...光復路二段那個後備服務中心那邊當志工，然後順便請他來那邊上課，那就可以，可是要他出來做什麼，像我們有個週末想要表演，我們都已經講好了，越南的要做服裝表演，結果到時候不是照顧小孩就是家裡不讓他出來，都已經都排好了，都講好了，可是到時候家庭因素就是不讓他出來，有時候家裡都會很擔心怕他們跑掉了。

AN 03：對，現在其實...我覺得這個...我們要推這方面的...家裡的因素很大，家裡不是願意讓他們出來這樣子。

主持人：那有沒有在你們的實務經驗裡頭可以去突破這個障礙，像我曾經聽過說像類似在上課的時候要有一個照顧小孩的那樣一個志工在旁邊，幫他們...

AN 04：其實我們有，我們每一個專案計畫都有這項臨時托育的，都有...都有這個，可是還是沒有人...比較少...人數很少啦！那他們有提到說保母班，他們希望說可以那個什麼...學習那個...

AN 01：我們在四月底剛好開完一個保母班，那時候我們也是有臨託員在旁邊...效果不錯

AN 04：都會有，個案企畫都會有

AN 02：效果不錯，很好。但是他們真的要去考的話還是要取參加我們那個保母工會開的那個...證照，我們那個只是給他一個入門的...時數，那個是沒有辦法去考試的，要考試他還是要去上一整套完整的課程，但是他們已經有這個概念。

主持人：講剛剛那個托育事實上是說，他們集中了一個困難啦，可以去協助他們的一點啦，不曉得除了這些你們覺得還有哪一些比較可以去突破的。像我們在高雄碰到的就是說他在都會區要辦這樣一個技能訓練，基本上要請他們出來事

實上是有困難的，他們就直接像跑到美濃，那個比較多外配的地方，那就直接在他們社區開班。

AN 04：對，要這樣子

主持人：那這樣不曉得會不會...

AN 04：對對對，因為像賀老師開的班那他就是在是社區裡面、社區附近的因為他在那個華江街那邊，那附近的那些外配就會過來。

AN 03：港北也是一樣，那邊也是有很多外配，港北辦的活動都還有一、二十位的新住民去。

主持人：換句話說，他們出來有困難那我只好貼近他們，這樣能比較會有一些成效就是了。

AN 03：對對對，沒錯。

主持人：那不曉得說他們在這邊接受這個職業訓練的時候，語言是不是一個很大的困難？

AN 02：就我的經驗是還 OK，他會來參加我們活動其實都已經聽的懂國語了，那個剛入境的就...我們去年辦了有一個活動我們就有找翻譯，那天參與活動裡面就是有越南籍跟印尼籍的姊妹，那他們聽不懂他們就直接在現場翻譯。

主持人：那像那個保母要考照，那語言怎麼...怎麼...克服。

AN 02：這一次他們都 OK，都聽的懂，就是可能來台灣都已經滿久，這一次我們到還沒遇到語言的困境。

AN 04：可是學歷認證就...很難

主持人：對，學歷的...

AN 02：剛剛這個老師您這邊就有提到學歷認證部分，那我有給各位這個講義，這個是之前那個教育部轉來的，我剛跟教育局的人討論了，他因為寫得太模糊了連教育局的人都快搞不懂了，後來我就問詳細一點，他說那個學歷認證就是，譬如說在大陸我是國中畢業我拿他們那邊發的畢業證書，那先到我們海基會去認證蓋個章，認為這個學校是合法的，然後再拿海基會那個蓋了章的那張學歷證件在到我們國中的話是在地方的教育處蓋章就 OK 了，就表示確定你是國中畢業；那高中的話就要到教育部的中部辦公室去認證，如果他們那邊還沒有國中畢業他可能就要參加我們這邊的學歷鑑定，那國中的部分就是在我們的教育處或教育局，那高中以上的話還是到教育部的中部辦公室，他每年大概是二月的時候，二、三月會考試，就是要上網上教育部的中部辦公室去看什麼時候報名考試，地方...新竹的話之前是委由新竹女中辦理國中的學歷鑑定，因為這個我看不懂，寫得太含糊了。

AN 04：可是像他們那個都要翻成中文以後才可以用，他說...他們這個工作在他們來說很困難，因為他們沒有那個財力去叫那邊的人翻譯，這點可能也要請你們幫忙那個...

主持人：就是說他們在居住地的時候...原生家庭的時候他要去做...

AN 04：畢業證書要翻成中文才可以拿來這邊...

主持人：認證

AN 04：對，這一點可能要請你們幫忙一下。一筆經費啦，在他們來說他們的經濟狀況都不是很好，要給他們幫助。

主持人：另外我也想請教一下說，在對這些外配開這樣的一個職訓課程的時候，開什麼樣的課程是你們去做考量的一個層次，為什麼會開這些課程？

AN 02：我先說好了，因為我們就業培力做了今年是邁入第二年，那我們那時候在考量的時候，第一個他近來台灣沒有專業技能，第二個他學歷受到很多限制，本身條件就不是很好，那我們想說從事一些比較低勞力的，譬如說家事服務，我覺得以我的認知，因為我覺得台灣雙薪家庭很多，尤其新竹竹科，我覺得這是一個很好的市場，那我們就開，那可是他們的認知就是不一樣；還有第二個限制就是譬如說我今天是印尼人、越南人我學的這個家事服務，其實我技術不錯，但是我們本地人不一定會請他，我們還是會請我們台灣人或是大陸籍的。

主持人：對阿...不放心不信任。

AN 02：對，不放心，因為我整個家交給你，也有可能說我就是鑰匙...你固定禮拜幾來去哪裡拿鑰匙，就像我自己，因為我兩隻手全部都受傷我沒有辦法做家事，我現在就請一個菲律賓的，我們是計時工嘛，一個禮拜來一次，那我常常不在家我說你到警衛是拿鑰匙，那我們就會考慮你這個人質不值得我信任，這是第二個考量。那我去年開了一個是家事服務課還有一個是手工藝的，這個他們就很喜歡，不管在台灣或外配，可能女孩子吧，他們對這個就非常有興趣，但是去年是一個入門，那今年我們老師教的就有比較深，就是讓他們自己去DIY，就是給你一個基本概念你自己去變化，那今年上的人也滿多的，那他們上的也滿開心的，老師的意思是說我今天教你回去你自己要變化，然後你們就有一個成品，然後以後到那個創意市集，像台北市或者說台中市都有一個創意市集或是在網路上做一個網站或部落格去銷售你們自己的產品，今年還不錯我們樓下有一個展示櫃他們做了滿多的成品，等一下可以下去參觀一下，這個他們就很有興趣，但是老師是跟他們說我今天只給你一個基本基礎，但是回去變化就要靠你們自己了，還不錯有幾位姊妹，現在有一位已經去作助教了，他很有自己的想法。那老師有講到語言的部分，那像這一期有一個越南籍其實已經到身份證，可是我們在服務的過程當中，我會發現到他們拿到身份證可是他們對學中文興趣不大耶，然後你叫她寫中文或看中文他就不太看的懂，然後剛講到參加職訓的時候他們就會去做區分，為什麼我拿到身份證就沒有了，我說你拿到身份證你是我們的國民阿，你已經可以投票啦對不對，我們也把你視同一般我們都是中華民國國民啦，不對阿我還是外配阿，那我說請問你拿到身份證了嗎？我拿到了，那我說你拿到了你還是外配嗎？在他們心裡他們覺得他還是外配，他在享福利的時候他是外配，可是要想到我們這邊的時候他又說我是國民，就他們其實自己的矛盾也很大。那老師剛才講的是就業培力，可是我在想明年我就不會再開，因為他們參與率越來越低，還有半途他們都會走掉，我找到工作了我就不做，那像這個手工藝DIY他們還滿有興趣的，就是老師會帶著他們走，我



覺得這個對他們會比較有...

主持人：倪科長請教...

AN 03：我想我們的考量是說我們要辦這個...他們本身的話語言的問題可能還有他們的一些中文認識的問題啦，所以說呢我覺得是說跟我們生活上比較有關係的這方面下去著手，像我們的美容美髮那方面就不需要有太多的...認識那麼多的字，而且這個東西就是我們每個人都很愛漂亮阿，就是說這方面的話他們...我們身旁每個人都需要的時候，那就讓他們來做，我覺得這方面他們可能就...比較能...他們都可以上手，所以我們都開這樣的班，因為我們瞭解到說其實很多的外配的話他們都會進去讓美容院去做或是到哪裡去做...

主持人：所以可能考慮到他比較容易學習，可能在就業市場裡面比較容易找到工作？主要是這個。

AN 03：對，而且跟我們身旁...跟他們...縱然她不去就業她自己也愛漂亮阿，我們考量是這樣子。

主持人：您們兩位的經驗...為什麼要開這些班別，這些班別對他們來講真的是有幫助？

AN 01：其實就像保母訓練也是，其實他們在本國的時候都是...可能這樣子也常常就是有一些差異性可能這邊的婆婆公公比較不能接受，所以就會請他們來上這個，他們可以照顧自己的子女另外也可以考保母證照，那其實他們姊妹之間就會互相照顧，也有可能。

AN 04：因為剛才那個林小姐說的在這邊開班，倪科長您們的是在哪裡開班？

AN 03：我知道我們有一個...美姿禮儀的職業工會，他們每年都會開我們外配的班，他的類別就是美容班的，那他們就是...他們在我們民生路那邊，另外我們就業促進活動我們就是到我們各個...現在也是到社區去啦，像港北啦，那我今年可能會考慮到頂湖去啦，那接下來我可能會到 OO，因為我覺得...因為我問過民政處的部分外配在新竹市的分配所以我們想說我們，他其實每一個鄉鎮...每一個里都有啦，那我們就想說我們到那邊再找固定的地點來辦這樣子。

AN 04：我不是很同意，那個因為我們是在香山區，我住的是在香山區，應該我們那個區塊外配會比較多，像港北就是在比較鄉下地方，所以是城鄉差距他們大部分都是在...你看市區就很少有外配，外配可能都是...

AN 01：比較鄉下

AN 04：這個程度都不一樣，市區的那些外配程度可能都比較高，那我們鄉下的話，他們有很多大部分都不能出門，所以你們這些活動是不是可以移到我們鄉下去辦。

主持人：倪科長就是這樣的概念嘛，走入社區。

AN 03：對阿，我就是想說我們走入社區

AN 04：可是你們走的路線還是比較偏向市區阿

AN 03：我們去年有到內湖耶

AN 04：內湖那邊很多，那邊就是一個中心點，那邊很多都可以出來，對那個點都不

錯，所以我希望你們以後辦的時候能盡量在...南寮或是港北那邊有啦，要不然就是內湖那帶，幾個比較鄉下的地方還是要拜託你們過去。

主持人：鄉下會不會考慮到他的規模的問題，就是說去那邊招生如果人數...市場不夠大那要成班會不會也以這樣一個考量？

AN 03：如果根據我們那麼幾年辦下來，我們會覺得說...像他港北是鄉下，像內湖也是鄉下，他們都可以找到一些外籍配偶，那今年我為什麼會想到說頂湖那邊，因為我是想到說除了外籍配偶以外還有大陸配偶也是我們...所以我想說頂湖那邊或是...都有比較多一點的大陸配偶，那外籍配偶也有一些大陸配偶有在一些，我才會考慮到頂湖那邊去，那就是說其實...應該講說我們的資源都有限，那我們要...到實在是有點困難，有時候想說做一點改變，港北我今年還是會做這樣子，先做做...我們也做看看然後再看那個績效，明年再決定又要怎麼做這樣子。總是我們希望能夠說有比較好的...要好一點的成效出來。其實說要...到完全讓他們透過我們的就業促進活動，就可以找到工作我們覺得其實是很困難的，只是說我們是希望說我們有這個就業的活動，我們要關懷他們就業時的問題。

主持人：這個就業問題是一個還滿大的問題，我們留在後面再來討論。我想瞭解一下說像這樣一個津貼的補助對他們參加就業訓練對他們有沒有吸引力？

AN 04：應該有吧，可以貼他一點。

主持人：他事實上出來是有一些需要挑戰跟克服的地方啦，但是如果有一些津貼的話，效果大不大呢？你們的經驗？

AN 03：如果...我的看法呢？我是覺得說如果有津貼當然可以吸引他們，問題說可能有些...外籍配偶或新住民他們不瞭解其實我們政府對他們這一項照顧，所以他們較不願意出來。我覺得是這樣，應該是有津貼一定會吸引他們。

主持人：所以你們的經驗是這些訊息不一定到外配的那個...

AN 04：對，他們都不知道。

主持人：那怎麼克服呢？

AN 04：就靠市政府了...宣導

AN 02：宣導

主持人：恩，宣導。

AN 02：就到那個...就像剛剛賀理事長說，其實就是要往比較鄉下地方去做宣導，因為市區資訊比較多，真的就是要往比較鄉下去走。

AN 01：而且他們受限...受限於能力跟資源阿，他們可能不會上網阿，即便上網他們可能也看不到他懂得語言。

AN 02：還有交通工具啦，有的也不會騎摩托車，那好...就像是我們據點今天在東區，那我們要想到，如果今天他住在大湖、內湖，不可能跑到這邊那麼遠吧。所以剛賀理事長講過，我們本來就有...今年就有一個活動本來要放在內湖國小可是跟學校時間沒有辦法，所以我們就改到市區去，我也是希望盡量就是往那邊走。

主持人：像訓練之後的考照，就你們的經驗來講，他們會遭遇哪一些困難？

AN 02：考照部分我們這邊沒有做，但是就是那一些姊妹有跟我們分享啦，其實他們考到美容證照、什麼指甲的那些，其實要他們自己開店，第一個創業基金在哪裡？第二個人在哪裡？雖然好今天陸配可能做的是家庭式的，我的客源就是陸配為主，但是客源不多，他們沒有去做宣導。還有其實之前...就是那些新住民一直叫我開美容美髮還有那個指甲彩繪，我是跟他說以目前台灣市場，其實...尤其是美甲其實真的已經不是那麼熱了，那個熱潮已經退了，但是他們對台灣市場不是很瞭解，一直要我開，我說那這樣子的話...那個職訓局跟勞工處都開，我說你們去那邊上，他跟我說，你們為什麼不開，我說我分析市場給他們聽，他們還是聽不下去，他們考到照，其實我有幾個姊妹考到了，結果他還是去找工作，他說我沒有錢開因為我要買儀器設備。

主持人：這是在就業的部分。

AN 02：對。

主持人：那我比較想瞭解的是在考照的這個部分，他們有沒有一些困難？

AN 02：考照他們要有報名費阿？他們有些人幾千塊都拿不出來？

主持人：那他們知道怎麼去考照嗎？

AN 02：知道阿，他們去上課的時候老師其實都會帶著他們去，只是他們有的人聽到報名費要好幾千塊，然後你還要買...譬如說美容，聽說整那個套彩妝買下來大概要一萬塊，對他們來講是一個負擔。

AN 03：其實我到覺得說其實這方面的話他可以參加政府的職業訓練，那職業訓練其實...一般來講職業訓練...這個委訓...訓練單位都會給他們一些...購買這個一些材料，那他們就可以用這些材料去考照。

AN 02：可是他們...像我們這邊有幾個服務的，他們是去林森路去那邊上課，他有說，但最後全部總額加起來要花掉一萬塊去買那些配備，然後還帶三千多塊的報名費他到台北去考，所以有一些比較家庭弱勢來講，他們是沒有辦法的。像去年有很多要考...要去上，我就跟他們說去林森路那是職訓局委託的，那縣府資金也有，他們一聽到很高興去報名，因為有的人還可以補助生活費和勞保費，但是他們一聽到要買那些東西，他們就不敢去了，以經濟比較弱勢的家庭來說。

AN 03：沒有錯嘛，就是我們的新住民的家庭他們比較是弱勢的家庭，他們就是可能在經濟上面沒有像一般那麼好。

AN 02：因為我們在服務過程中就，最...看到的部分其實他們嫁來台灣那些家庭就是弱勢，他們的夫家其實也希望他們是來改善家庭環境的一個生產者，可是他們都忘了，真的是很辛苦，所以那時候我們在台北上課的時候，要怎麼去改善這些家庭問題，我們就第一個就是要從他們兩邊的家庭你準備好了嗎？要迎娶外配，你們心理已經建設好了嗎？我覺得這部分做好了之後就沒有這麼多問題，可是這都沒有人在做，他們說要去機場拉布條。

主持人：我不曉得你們經驗裡頭有沒有這樣的一個案例，就是說有外配在職場上或者在職訓上面有滿不錯的這樣一個表現，然後請他回來在當一個訓練的講師，那這樣子效果會不會更好。那倪科長這邊有沒有這樣的案例。

AN 03：恩...如果是說這個外配的部分，那...這樣就講到說是我們同事，我們同事他本身是印尼人，他現在在做我們外勞的諮商員。

主持人：那效果會更好嗎？

AN 03：然後他就是...除了在上班時間以外，他也會去我們的民政處或教育處有一些上課的，他會去那邊做翻譯或者教人家一些東西，效果是很好，只是問題是說，有這麼幸運的我看沒幾個。

主持人：您的輔導經驗呢？

AN 04：我們這邊職訓的比較少，就我們那個白俄羅斯的他會舞蹈，他會教他們肚皮舞那些，來參加的會...學費都給他這樣，這樣的比較少。

AN 03：其實...如果是說一般他的技術有一個專業的技術啦，然後可以這樣教人家的部分，他必須又...就像他自己開業或是怎樣都必須要有一些人脈，但要不來的話我憑有這個技術我開了店，沒人來也沒用阿，對不對，這一定是要...你不是開個廣告人家就會來，一定就是要有人脈。

AN 01：你自己開店也是要人脈阿。

AN 03：對阿，一定要有人脈阿，就是說我可以去找幾個人過來阿，然後才這樣一個報一個，對不對，可是他如果沒有人脈的話，我就是整天待在這裡，自己也很無奈阿！

AN 01：其實在高雄不是有一個市集做得很好，你們應該有去訪問過，就是所有外配的作品、成品啦，或一些可以販售的他們就有一個市集然後大家就是直接可以幫他們行銷阿！

主持人：需要，我們也看到在鄉下地方需要，尤其在鄉下地區他們的就業更困難，可能比都會地區來的更困難。

AN 03：我也相信說在南部的...新住民阿會比我們在新竹的新住民還來的就業更困難才對。

主持人：原本我自己本地人要找工作就已經是...

AN 04：有點困難了，何況是外配新住民。

AN 03：其實我會覺得是不是說在我們新竹市是不是可以...我們新竹市是不是也可以做一個...市集，外籍的市集讓他...這些新住民能展現他們一個產品的地方或是時間，讓他們就可以就...讓人家可以來...看或是這樣的話人家就知道他們做什麼東西？然後其實我開幕的第一步就...，如果說他的產品好到讓人家讚美。

主持人：那就像剛林小姐所講的要有人帶頭。

AN 01：其實這個部分，大概上個月初或這個月，民政處就有來了一個函就是叫我們提供一些可以當市集的調查表，可是大家看那份調查表就知道說，立意很好就是要仿效市集的概念，但是其實有點太嚴苛了，他可能好像說就是要量產然後還要有包裝，還要...品質可不可以把關這樣子，其實如果就是大家看了那份就覺得...太言嚴苛了，所以我不曉得高雄那邊那個市集是怎麼創出來的。

主持人：他們可能需要有一些特殊的那樣的一個場域才有吸引力，那通常特殊場域在

很多所謂的那種學習中心裡頭，他們去教他一些手工藝，彼此去互相的這樣的一個傳授，基本上我也看過他們那個成品，其實有一些成品是事實上是還不錯的，一定要有特色，如果沒有特色大概很快就銷聲匿跡了。我想我們自己本國也是，一定要有特色的，你怎樣去創造你的特色，那恐怕比量產還來的更重要，沒有吸引力絕對是沒有辦法繼續下去的。

AN 02：對沒有錯，就像現在人在講的要個性化，就是一定要特殊的那個創意出來。那剛剛那個王教授講到，我就是想照您說有沒有比較召可以去分享，我就想到我們那個菲律賓籍的姊妹他就不錯，所以我們這一次明天最後一堂要結束，老師就請我去跟他上課的學員分享從他上課前上課後到進入職場的經驗分享，我就覺得這個就不錯，老師說你最好就是要請他來，不然一上完就不知道我上這個要做什麼用的，那因為他去分享效果會比較好。那像這次我的手工藝DIY，我們這樣看就有目前我們看到一個已經去做助教了，另外有兩個也不錯了，老師說這個...再下去也會從他們去做助教，因為老師他外面有接了很多課，有時候他會需要助理，老師說這兩個他也會請他們做助理，因為這幾個同學他們很有想法，老師給他們一個基本的概念之以後他們會有很多自己的創作。

主持人：剛倪科長也提到過說他們的就業事實上是比較困難的，那就您的瞭解他們比較大的障礙在哪裡？

AN 03：我覺得他們比較大的障礙還是家庭阿。家庭願意讓他出來嗎？其實他們沒有特殊技能的話我們就要透過職業訓練，可是職業訓練的話我們目前來講，職業訓練他們大概參加就是美容這方面，那其實我們這附近，就業市場就是附近的美容院而已阿，那其他的我覺得就還是有...

主持人：身份那個不再是個障礙？

AN 01：是。

AN 03：我覺得不是耶。

AN 01：我覺得是耶。

AN 03：你覺得是喔？

AN 01：因為目前那個有經費跟沒經費的話。

AN 04：身份。

主持人：身份？在就業呢？

AN 03：在就業的時候。

AN 01：你是說有關...

AN 03：他就是已經進到職場裡面去。

主持人：不是，想去進入職場？

AN 03：對對對，他想去職場，譬如說他想去應徵工作。

AN 01：你意思是說雇主對於是外配這個身份？

主持人：對

AN 01：應該多少...

主持人：您剛說的有差別是在職訓的補助部分。那是因為有補貼跟沒有補貼的關係，

那如果是在職場上面，在就業上面？

AN 01：職場上面...

主持人：因為我們文獻裡面看到很多一直在抱怨的是他沒有身份就沒有那樣的一個資格或者是可能性在職場上面。

AN 03：其實如果是說...他沒有身份證的話，我們還是不能排斥他，因為在我們就業歧視來講，他這樣就是已經涉及到就業歧視，他的身份裡面是跟我們是一樣的，享有同樣的一個平等的就業機會，就是說我們一般的單位...事業單位不能排斥在外，不能把他排斥，如果說一旦查有這種狀況，他跟我們申訴我們去查證屬實的話，我們甚至還可以罰這個事業單位，所以說應該事業單位也...

AN 04：可是你如果說沒有身份證，去找工作時那個雇主要扣錢起來，我們賀老師就有碰到這樣一個，他介紹一個過去，講好的 65 塊一個小時，結果他看他沒有身份證就給他 60 塊而已，因為是業主他也怕阿，怕到時候被罰阿怎樣。

AN 03：可是現在問題來講得話，如果是說他是外籍配偶，就是等於說我們的配偶...他入境的時候他就可以工作，他不需要有身份證阿。

主持人：所以有居留證就...

AN 03：對對對，他有居留權他就可以去工作了。所以雇主這方面得擔憂其實是不存在的，不應該有的。

主持人：所以事實上也是宣導不夠就是了。

AN 04：對對對。

AN 03：對。應該這方面的宣導一定不夠，如果是這種情形的話。

AN 04：賀老師被他這樣一講他就說就認了這樣，他也沒辦法，他也怕增加是業主的麻煩。賀老師也不知道。

AN 03：現在就是說擔心外籍配偶到我們台灣市場時候，他的語言各方面是不是可以跟我們一般的事業主或是他那些同工大家都可以交談，大家沒有距離這樣問題就會比較大啦。

AN 02：其實剛在講到就業部分，其實是看工作，如果那種比較勞力比較辛苦的，那個雇主他就比較不會排斥，像我幾個個案就是在華夏、台玻那種都很熱都需要你搬的，如果說那些新住民他比較願意吃苦，其實雇主還滿喜歡他的，對，因為我們本國勞工不願意做嘛。那這種比較有規模的他們的工資什麼的其實都沒有問題，那可能會比較受到剝削部分可能比較小規模的或是那種小吃店的，那種就有可能，那到現在我們的移民法宣導真的事還不夠，連我自己輔導的個案她先生都說我太太他又沒工作證怎麼上班？我說已經早就取消，真的嗎？我說對，他說他現在是長期居留，我說已經不需要了，只要有依親證他就可以工作也不要再去申請工作證了，對，我們的宣導真的做的不是很好，就是在移民法這部分。

AN 04：對，賀老師在接觸他們都不知道。

AN 02：對

AN 01：不過這幾年法規變動很常。

AN 02：對，譬如說半年就變一次半年就變一次。

主持人：不過現在是越來越...

AN 02：越好。

主持人：限制越來越少，一直都在朝這個趨勢在發展。

AN 02：尤其是對陸配啦，條件越來越寬。

AN 01：但是其實我們在看這邊的時後也不知道該擔憂還是該高興，其實我們對外配這麼好，那我們去他們國家不知道有沒有這麼好？哈哈...

主持人：基本上他的理念應該是把他納入自己人，希望他盡快的融入。那像剛李小姐提的事說，事實上他如果願意去做，基本上他的能力跟技術是還可以找的到工作的。

AN 02：可以，可以只是有些他又會挑嘴，雖然他們進來沒有什麼專業，他會挑工作，我就跟他介紹我說你要不要去做那個短期的，那個就業服務站就有零工阿，半年期，我不要那個半年，我說其實打掃其實不會很那個，我不要那半年後我就失業，我說那你要不要就先作著，我不要，他們還是會選擇嘴。對，那可能是今天家庭經濟還過的去，我介紹過好幾個，一聽到半年他就不要。

主持人：賀理事長您這邊？

AN 04：那要請王教授您這邊，您這樣做研究下來哪一方面會比較適合我們這邊開班呢？

主持人：我們現在比較傾向，當然我們在之後研究上會製作一個結論的建議，我們現在比較希望是聽聽蒐集各地不同的意見，我怕我這樣講變成是我在做主導，這樣跟我們的研究宗旨變成是有一點...剛好偏離的，坦白講是希望多聽聽你們講的，是我要少講一點，我已經覺得我話夠多了。我只是想說聊的很起勁，我們就順著談，基本上我是比較希望說能夠聽聽你們的意見，最主要是說我們想要多聽...多聽各種不同的經驗，能不能找到一些共同的或者一些特別的比較可以突破的點，那基本上我們到最後會作一個彙整，如果您有興趣我們也可以把我們的研究成果寄一份給您都沒有問題，那個都 OK。

AN 04：我上次在彰化的他有一個...外配...越南的，他做的成衣就像專櫃的衣服，做的...就是像我們那個什麼...高級品，做的很好，所以我想這些外配有很多他們在本國的時候有應該很多的特殊的技能，他們自己原來的，所以應該可以發掘一些技能來給他們作，像你說那些手工藝他們做的很好，可以當助教那一些，像這些技能我們都應該去把他發掘出來，才作那一方面的培訓，適合我們本國的那種培訓這樣，我們這樣會對他們來說比較有幫助。

主持人：可是要匯集那麼多人，我覺得會不會...

AN 04：一定要 20 個人才可以成班嗎？

主持人：找到那樣的師資會不會也是一個困難？

AN 04：師資應該還好。

AN 03：因為只是訓練的話你太少也很浪費資源，那剛才我們賀理事長講成衣那個部分，其實在我們新竹一般的職業訓練都很難耶，因為我找不到我們新竹的那個場...

AN 04：講師是嗎？

AN 03：講師是還好，那個場地，有那麼多的縫紉機的...

AN 02：竹南，只有竹南有。

AN 03：對阿，我們新竹很難。

AN 02：可是好貴，場地一天 5000 塊，我們去年本來要辦...他們設備其實...

AN 03：竹南阿。

AN 02：對，從頭到尾下來 30 幾萬，後來我們不敢辦，因為我們沒有經費，他場地費一天 5000 塊，還要買那些針阿...什麼的，那些都要另外算，我去年編過預算，後來我們不敢做。他們那些設備其實都是勞委會提供的，但是他們在維修，所以一天就要 5000 塊。我們去年開那個班就是「舊衣新穿展新貌」，我覺得這個真的是很好，可是不敢辦。

AN 03：而且我又覺得這個可能也是未來的一個潮流，因為我們每個人的衣服都希望能夠不用丟，修修補補的其實是滿好的，而且他的技術應該也是...，可是問題是說...我要找這個場地我找不到，我要找這個單位也找不到。

主持人：場地有困難，然後...

AN 03：單位也有困難，因為那就是場地...

主持人：經費也有困難，但是你們覺得這個是有市場？

AN 03：我覺得這個是有市場。

AN 02：我跟你說，今年我們老師他中間穿插了幾堂，教他們做衣服，那...那個老師他是手工藝這邊，他說現在新的那個什麼打包袋他都會，就是指要手工的他都會，老師也說他願意明年我們就要開，譬如說...不要的牛仔褲壞掉了她可以把他可以把它變成皮包，但是老師也只有兩台縫機，就是那個手提的，那如果說他們那些姊妹真的要投入這個，他們就要自己去買一台縫紉機，自己回家做...做一些變化，那我們樓下是有展示中心，他們的成品就是拿來這邊做一個銷售。

吳老師：我的經驗喔，我是看過那個屏東縣政府他們有開這樣的班，而且還滿熱門的。

AN 03：可是我們新竹沒有阿，我也拜託這個縫紉業職業工會，可不可以開這樣的班級阿，哈哈...他們都搖頭。

主持人：是什麼樣的困難？

AN 04：沒有技術

AN 03：縫紉業...

主持人：是因為沒有技術？

AN 03：對阿，因為沒有場地阿，就是說他們也沒有這種規劃，應該講是這樣，要不然他們就可以有這樣的場地，他們就可以有很多部縫紉機阿。

主持人：我去審的職訓的委託案阿，是在屏東縣政府，那因為屏東科大有這樣的設備，屏東科大也有老師可以教打版，所以也很熱門，那就縣政府他們自己開班，報名很踴躍，他是對一般民眾，不是對外配。

AN 03：新竹的學校那個學校是有做衣服的，好像沒有耶。

AN 04：那個世界...



AN 03：世界有嗎？

主持人：一般家商都會有

AN 02：新竹沒有

主持人：家事商業

AN 03：好像沒有耶

AN 02：新竹大部分都做美容美髮

AN 03：對阿，可能都有做汽修，可是就沒有這個

AN 02：好像有做服裝設計科這樣子

主持人：對，服裝設計科

AN 03：新竹沒有，很奇怪喔

AN 02：以前世界好像有，很久很久以前，後來就改成美容美髮。

AN 04：那倪科長這邊不能買一些那個什麼縫衣機，就在勞工局就好了。哈哈哈。

AN 03：我跟你講我們現在勞工處是在...寄人籬下的，沒有場地。

AN 02：那個設備很貴耶，一台好的縫紉機要兩萬多塊耶。

AN 04：不行用那麼好的啦。

AN 02：不是，如果你是要從他...就是那台縫紉機老師說他可以車花，可以打鈕釦什麼什麼的，你就不用出去給人家做了，老師說如果你真的要走這條路縫紉機就要買好的，一台要兩萬多。

主持人：像剛也有聽到說有創業，那創業也有他的困難，我們接觸的經驗裡頭，在鄉下反而是創業比就業的可能性來的更高，那不知道說在我們新竹，創業的可能性？

AN 02：如果以那個手工 DIY，如果他們有自己的特色技術，其實就不難啦，因為現在新竹那個手工的東西，買的市場滿大的，但是你不要完全手工的，要不然真的很貴，一個手工的拼布包，如果純手工去做，一個都要三、四千，一般人真的都買不下去，我以前都不瞭解，每看一個包包三、四千塊，如果你看他一針一線這樣縫你真的是不忍心殺價，但是你也買不下去，因為很貴，那後來我就跟學員講，你不一定要完全手工，只要花樣特殊，用車的都沒關係，就像現在打包繩編的手提袋阿，一個大概六七百塊阿，一般人還可以接受，我覺得那個不錯，現在就已經滿多人在用那種打包繩的那個。

主持人：他憑自己的技藝，那他有展示的通路嗎？

AN 02：現在就是剛剛講的，我們樓下是有展示中心啦，如果他們的成品，我們都有，現在樓下那些都是他們自己做的，只是這邊人潮真的不多。我們就是那個老師他自己本身有部落格，老師說以後你們的東西就可以放到網路上去做行銷。

主持人：通路可能是他們一個很重要的...

AN 02：通路也是一個問題，還有他們自己的認知，就像是我一直跟他說你們是越南人，學會了這個，你應該去變化做你們越南的東西，譬如說包包可以放他們越南的圖案或是什麼？你知道他們越南的圖案就是...我看過他們越南的圖案就是人，越南的衣服、越南的帽子、斗笠，我說你們可以去變化，你學了

這些東西你，不要再來做台灣的東西，我說那樣你就會沒有特色，譬如說你今天印尼的，你可以下次回印尼去裁剪一些你們印尼的印花布、越南的布然後來台灣做你的特色，這樣我想應該會好，你不要用台灣的東西去賣，這樣競爭第一個特色就沒有了，可是他們沒有辦法接受，他們說為什麼，這些越南服我穿到煩了你還叫我來做越南的東西，拿越南的布，他說我不要。

AN 01：可是那是要賣出去的阿。

AN 02：對阿，可是他說我不要，我說你可以去才剪一些越南的布，回來做做一些變化，我就是不要啦，我就是要穿你們這些很時髦的，我說你這是要賣給別人的，他說我自己看了都不喜歡了，我說你不是賣給你自已，你是賣給我們本地人，不是賣給越南人。

AN 01：就像你喜歡我們這邊的衣服，那我們就會喜歡你們那邊的衣服。

AN 02：民俗風，像我自己夏天我很喜歡穿民俗風阿，我覺得這個就是一個賣點阿。

主持人：賀理事長您的經驗裡頭這些外配的就業上面有些什麼樣特殊的困境？

AN 04：應該還好，那個有時候要介紹他們去工廠都還會...

主持人：接受

AN 04：對，都會被接受，只是他們自己有時候七八年就離婚了，帶著小孩那介紹工作給他...他就要挑工作了，要小孩照顧的到他才有辦法去做那些工作。

主持人：所以家庭有時候是很重要的牽絆是不是？

AN 04：對，要不然我們那邊的工廠對外配都不會...排斥，都有在...

主持人：就業上面都還 OK

AN 04：對，都還好。

主持人：剛倪科長您有提到過說，職訓完後就業率事實上是滿偏低的。

AN 03：恩...依照我們今年...去年我有一個美姿禮儀和美容班的部分，就業率跟我們的差不多，他等於是做美容的他既受自己會有一些美容的場所，就業是差不多啦。

主持人：就跟我們一般的我們自己本地人就業力差不多。

AN 03：差不多，不過我說實在的，如果說他們新住民如果能到職訓來參加值訓的話，他本身家庭就有給他一些支持，要不然不可能出來阿對不對，所以說他們再去就業應該是比較沒有問題。

主持人：所以事實上家庭的因素還是很重。就是有時候往往他們走不出來就是。那像你們這樣一個非營利的組織有沒有針對這個區塊去做一些...努力之類的。

AN 04：好像沒有什麼，因為我們這是非營利事業，所以能使力的地方真的是不多，也只能侷限在說教他們識字班這樣，考照部分協助他們，其他部分真的是使不上力，想要做那個...開那個職訓的，有很多的考量，真的有一點使不上力。

主持人：就是資源事實上比較不足就是了。這恐怕是最大的障礙。

AN 04：對。

主持人：像我們的一些外配來到台灣之後，我們新竹市政府有沒有一些立即的動作去跟他們接洽。

AN 01：其實就除了入境外配，那個部分是在民政處，他們就一定要去上生活適應班，

那算是第一步，所以是在民政處那邊。

主持人：那社會處輔導工作呢？

AN 01：接著我們才會做電訪的動作，我會從移民屬那邊會有名冊，我們會做電訪。但是其實那本名冊有一些都八、九時年前了，那一些的話...他們的聯絡方式都常常會變。

主持人：不是才剛進來嗎？

AN 01：可是因為是...移民署也才三年阿，是一直到這邊我們才開始去做可能去關懷，所以我們會以第一年的名冊先電訪，類似先關心他的生活狀況。

主持人：找的到人嗎？

AN 02：大部分，如果他電話住址都正確的話，但是就是我們去做關懷也就是透過電訪，如果說我們在談話當中發現這家是有問題我們才會去，如果是 OK 的話我們大概就是電話關心，因為我們要服務的個案真的很多

主持人：太多

AN 02：有一些臨時突發的一些比較需要密集追蹤的事比較我們的重點，那剛入境的話第一關還是在移民署嘛。

AN 01：現在已經過了好幾關了

主持人：我是說他是要進來，可是我們現在的...我比較想的事說他進來之後怎樣安住的區塊。

AN 02：剛進來安住的部分，我覺得他們進來其實就先進到他們夫家去。

AN 01：其實大部分都是依親來的，很少自己

主持人：我是想說讓他比較放心的、沒有問題的就在他們夫家居住下來。

AN 02：我們就是會先透過電訪，如果是決覺得在訪談中覺得 OK 的話我們大概就是以一個電話關心，那如果是真的有問題我們就會去做家訪，然後再看他需要那一些協助。

AN 04：轄區的警員好像比我們更瞭解他們，就像那個考照班就是由他們去宣導的。

主持人：像這種職訓也可以利用這樣的管道嗎？

AN 01：你說警察嗎？

主持人：對阿。

AN 04：可是警察不知道肯不肯做。

主持人：像把這種訊息阿，或者是村里長阿把這種訊息傳遞出去阿。

AN 04：村里長不會幫你做這些事。

AN 01：老實說那一塊警政的部分阿，就是其實很大一個問題是，他出身警政他們不是在做這一塊，由他們去宣導第一是師出無名，這樣宣導起來或者是在提供服務的時後給民眾的感受、外配的感覺比較不好，因為覺得警察是要來查什麼？他們就會那個...

AN 04：可是我現在聽林小姐這樣講，如果透過轄區警員去宣導的話，那個效果可能更好，因為...他想...

AN 01：強制性是嗎？

AN 04：因為是警察是強制性的，就要讓他出來這樣。

AN 01：我覺得有利有弊啦。就是可能要去跟他們溝通可以幫忙是那一塊>

主持人：那像你們在開班的時後是用什麼方式去做宣導？

AN 01：發宣傳單

AN 02：到學校，請學校發給家中子女

主持人：那有沒有去分析過哪一種管道最有效？

AN 01：最有效應該還是姊妹口耳相傳，一個拉一個。

主持人：您的經驗也是這樣子嗎？

AN 04：我們是屬於社區型的，我們的宣導沒有在這樣做宣導，都是左右鄰居約一約，比較少透過那個大量的宣傳這樣。

主持人：那倪科長你們這邊呢？

AN 03：我們這邊喔，我們都是...透過我們區公所這樣子，可是在區公所的部分...

AN 01：基本上他們出身民政，他們也覺得社會福利不是他們的部分

主持人：我本來想留在最後，但聽你這樣講我更想瞭解說基本上線在就是有關外配的業務，分散在非常多的這種部門，你們比較期待是用什麼樣的一個單位來作為一個領頭羊整個統整？

AN 02：我覺得單一窗口對他們來講比較方便。

主持人：是，那單一窗口要放在哪一個單位？

AN 02：台北縣就放在教育處

AN 03：台北縣放在教育處

AN 02：台北縣放在教育處，新住民什麼科的。

主持人：就單一

AN 01：其實教育處算是少數，大部分放在民政還是社會，教育處大概兩三個縣市，是都有放，但是其實基本上他們第一個進來的單為其實是民政，而且其實不是所有的外配都需要社會福利的部分去支持他，所以其實...其實如果由民政來主導的話其實也是可以，那有關社會福利就到社會處，有關勞工就結合勞工處，然後像他子女部分就教育處，其他相關的就警政衛生這樣子還有民間單位，就是要把他捉起來就這樣子。

主持人：像我們接觸到很多的這種外配的輔導，包括職訓的部分，基本上都是委外的，那不曉得我們新竹是怎樣一個情況？

AN 03：我們新竹喔，我們那個的職訓大部分都是勞委會所補助的，那他的補助像我們今年大概八百多萬，因為我們不敢開專為外籍配偶所開設的班級，因為這個成效會多少不知道耶，所以我們就需要人，你一定要人進來，那他到底會怎樣我不知道到，所以說我們的失業的職業訓練那我們都是招標程序然後委外辦理，然後我們在這個委外辦理是有一些新住民進來。

主持人：就是弱勢就業的一個班級

AN 03：沒有特別弱勢就業的班級，他們會有一些班級會有人去上課。

主持人：沒有特別為了他們開的班

AN 03：不敢阿，我們不敢阿，萬一我開了接下來才來小貓幾隻，那我臉就綠掉了。

主持人：可是基本上委外他們就必須要把這個班給做起來，如果他們敢去接的話。

AN 03：問題就沒人提出來阿，沒有人專為這樣的班級提出來，提出這樣的需求。

主持人：我們接觸是有一些限制就是直接開這樣的班，然後委外。

AN 03：那現在就我所知道，桃園訓練中心是有一個...就是一個由職業工會下去開訓。

主持人：很多限制。

AN 03：對阿，那可能大部分訓練都是直接委外這樣子，那我們新竹的部分，我們市政府的部分，新竹市是沒有，我們靠的是桃訓中心的。

主持人：那我們協會有沒有去承接過這樣一個委外的教育訓練？

AN 04：沒有，想承接可是那個有...有看了但是我們都沒有辦法去接。場地那些我們都沒有。

主持人：沒有辦法符合

AN 03：我猜也是，他們場地會有問題，因為他們一定要有一個符合標準的一個場地阿，那我想我們外籍配偶目前還沒有這樣的場地出現，另外可能是說有一些行政作業不是說那麼簡單，目前我們外籍配偶關懷協會這個行政人員有多少，是不是有辦法，其實我一直也很希望能夠跟我們外籍配偶關懷協會說，看你們可以來承接怎樣一個活動。

AN 04：等賀老師回來，因為他暑假很忙都在國外去教那些國語，所以等他回來我才去請他，我也有那個先請教過人家，他說你是在年初就會公告出去了。

AN 03：我們大概，今年是四月吧。

AN 04：我們再跟賀老師討論一下。

主持人：我們有接觸過這樣的一個協會或是團體就是專門在辦這樣的一個班別，而且還持續的在辦，然後也滿有一些成效，只是我比較意外是說新竹這樣一個考量，有想要在 TRY 看看嗎？

AN 03：當然在我們新竹市的部分我們真的很希望能夠有這樣的團體，因為我知道說你第一步跨出去是比較困難的。再來第二步第三步就沒什麼問題了。

AN 04：因為我已經上網看了好久，但是找不到點進去，有在注意。

AN 01：像婦女社區大學他們可能有辦法，因為有場地有人有錢。

AN 03：婦女社區大學...社區大學他們接的是教育...成人的教育。

主持人：推廣教育

AN 01：他們也是有子女的

AN 04：也是社會處的是嗎？

AN 01：恩...實際上...

AN 03：教育處的

AN 04：社會處的

AN 01：他可能兩邊都有，然後他就是可是基本上是申請專案補助的，可是我有想到就是非營利組織就是...

AN 04：靠山，很強的...

AN 01：不是不是，他們有一個點可以讓我們委外出去，因為我們委外出去都需要去評估他，因為像社會福利他會需要是專業的服務，可能需要有社工人力，可是會發現其實，對於那些非營利來講他們都是志工性質、義務性質，而不是...

不支薪的，那所以我們個人是覺得這是滿大一個點，他並不是專業人力，那我們怎樣把一筆錢是需要專業服務的東西，委給一個居然沒有專業能力的組織。所以就會變成說我們就會變成偉給機構或者是就是那種他可能就是還有以營利為主的，這是一個點。

AN 04：我們是那個一年一約嘛，然後社工員是一年一聘嘛，像今年課輔的就斷層了，他到六月份才開始，那一月到六月這段沒有薪水給人家，人家怎麼去...

AN 01：對阿，所以人力跟經費就是非常...而且一年一聘這對於一個專業人力來說是一個穩定的工作嗎？一個不穩定的工作怎麼吸收到好人力，好人力才夠有好的服務品質阿，所以這個是我們考量一直尾部出去的原因。

主持人：在我們新竹市政府社會處有關外配的輔導，也是委外了嗎？

AN 01：目前是我們自辦的。

主持人：喔，你們自辦的。

AN 01：我們這邊有三位社工員。

主持人：像我接觸過的很多都是委外的。

AN 01：委外的，大部分。

主持人：大部分都委外的。

AN 01：自辦的台灣不多。大概很少。

主持人：屏東市委外、高雄市也是委外，高雄縣也是委外，可是他委外的那個非營裡組織都還滿龐大的。

AN 01：是阿，所以他們也都是委給機構，或者是說就是他們應該還要有副業，就是，而且像我所知道台北市台北縣他們不是光委一個單位，他們都好幾個中心，大概十幾個。

主持人：就像屏東就分四個區。然後高雄市就分南北兩區。

AN 01：對對對。可是新竹市地小人少啦，跟台北就差很多差十幾倍，然後...

AN 03：這個跟經費會不會有關，因為經費中央的阿，中央也會看我們的大小還有人口。

AN 01：而且最重要的事這筆中央經費再幾年就沒了，所以我們就要慢慢拉回我們地方的預算，然後再去做長遠的規劃。

主持人：那你們自己有沒有評估過這樣的一個輔導業務，委外跟自己做的這樣一個差別？

AN 01：委外得話當然我們...如果能夠有一個好的單位來接的話，我們當然是節省很多人力啦，但是我們就是只要盡到監督跟行政的責任就可以了，當然希望可以這一子，這是最好是可以還有其他的據點，譬如說香山、北區、東區這樣子，各一個據點然後就近服務人口群。

主持人：社會處沒有評估過？

AN 01：這個部分其實我們有說我們 97 年成立，那時候成立就一直在委辦跟自辦之間，因為沒有辦法委出去，一直評估不到適合的。

主持人：那也很特別的，因為一般有全國性的這種社會福利組織他們都有很多駐點，我知道新竹市也有。

AN 01：是，但是...我們...我大概知道你說的是那個組織啦，我大概有跟他們接洽。  
就是他沒辦法，他要全國性的組織才可以，他其實都還有支會在地方，但是吃不下來。

AN 04：張老師。

AN 01：不是，另外一個

主持人：喜憨兒的

AN 01：不是，可以講嗎？

AN 02：新竹縣就他們接的阿

AN 01：就 Y

主持人：那另外就是說目前有關外配的政策上面，就是中央和地方有沒有一些什麼隔閡的地方？就中央的要求跟地方的執行有沒有隔閡或者是沒辦法去配合呼應的地方？

AN 04：應該沒有啦，都是聽那個中央的啦。

AN 03：因為像錢也是由中央來補助嘛，都是看中央阿。

AN 01：而且補助他都有他的作業項目、指定項目，就是得...就是就他的項目去執行才能得到他的分數，他會考核阿，那你之後才能繼續可能...雖然他還是會給你幾分的創新，可是大家都能拿到基本分就很開心了。

主持人：所以基本上這樣的一個情況還是由中央在主導的。

AN 03：當然中央他會畫了一個大餅，可是問題是在我們縣市政府執行時就會面臨到一些困難，那怎樣去突破他呢？人出來，明年要不要出來是個問題阿，中央可能沒有考慮到這個問題，可能認為這個下去就可以做。

AN 01：就像倪科長說的，他畫一個大餅出來，然後我們就是先都先求有再由各個縣市比較好的像高雄的市集，像南投也有辦一個不錯的成果發表，還有台北引領風潮的，然後這樣子再去帶領其他縣市創新，然後其實有一點還是比較重要的事需求評估的部分，不只是針對外配做需求，其實對市場也是去調查，但是那一塊還是仰賴勞工局這邊去做那個整個市場對於職業類的需求，其實我們應該是參考那一個然後我們自己這邊再做一個需求評估，然後再設計我們的方案。

主持人：換句話說我們還是以中央為主導，然後地方可能比較是屬於被動的去配合的，那比較期待的事說有朝一日慢慢的有自己一些創新，帶領一些特色然後再去影響中央的政策，目前比較會是偏向這樣的區塊。

AN 03：因為地方目前就是且戰且走。

主持人：那對於像中央這樣的政策在地方上有沒有一些想要呼籲他們去做什麼樣的調整或是來配合？

AN 02：就我的經驗我是覺得在移民署這個部分，我是覺得移民法宣導真的要做一些，這個地方真的很弱。

主持人：既受宣導要多做一些。

AN 02：對，尤其法令的部分真的宣導很弱。尤其是那種比較偏香山，那種比較偏郊區的很多資訊他們真的不知道。

AN 01：而且移民法真的很多人事不懂的，然後基本上就是我們接觸這麼多社會福利法規，我個人覺得移民法規是最難的，光入境來你要怎麼取得學歷證明，你要怎麼取得身份證，要取得什麼什麼，太多關了，那些對於本國人根本就不需要那些阿，還要去瞭解再去教導給他們、宣導給他們，那個其實也是都需要訓練的，這一塊移民法規。

AN 02：因為這是一個跨國的服務。

主持人：除了像這樣的一個瞭解跟宣導之外，有沒有對這樣一個法規面覺得不好的地方？

AN 01：太鬆了

主持人：太鬆了

AN 01：太好了阿，他們的小朋友一進來就可以唸書還想健保。

主持人：我正想問這樣的資源夠不夠？那聽你這樣講就你們的經驗裡頭，我們政府提供的資源其實是還 OK 的。

AN 02：其實是很好，講真的。

AN 01：對其他國家來說我們去他們國家不知道有沒有這麼好。

AN 02：尤其是在醫療部分，對他們照顧真的是很好。

AN 01：那些健保可能是我們下一代要背的東西。

AN 02：而且你想那些小朋友又可以進來讀書，那他們要爭取要比照加分，那我們台灣子弟怎麼辦？

主持人：你們執行者都有這樣的...

AN 02：真的，這些對我們來講是不公平的，但是政府對他們...

主持人：所以法令的部分基本上沒有什麼說值得再去檢討改善的，大概現在的修改已經比較合理了。那在資源的提供上面也是...

AN 04：我們覺得是夠的。

AN 03：只是移民法要宣導而已。

AN 02：我那個 DIY 手工藝一直到八月，只要報名什麼都不用錢耶，多好，家事服務員也是，所有配備都是我們提供耶，都免費。

主持人：所以總結來講他們是有一些困難或是障礙，跟他們個人跟家庭事實上是滿有關聯的，所以恐怕有一些著重的重心那個區塊也是很重要的，我不知道這樣講對不對。

AN 01：我是想補充一下，這是跟政府出發的點有關，你是福利國家嗎？福利要提供到什麼程度？那其實我們當初來是第三條路，不全然是由政府來提供，像我們雖然現在給他福利，但是我們的終點絕對不是一直為餵他魚吃，讓他學會釣魚，一定是幫他培植起來讓他之後可以跟一般人一樣去為自己的人生負責努力，應該是站在這種方向不是一味的給他好處而是培植，其實這跟中央的整個方針，可是其實目前好像會變成說...會吵的小還有糖吃，那其實就我們執行面真的是太矮小了，我們能夠去影響的都是中央下來我們就只能執行因為我們也受限於考核，就只好跟著做，但是其實這還是要回歸到中央，中央是走怎麼樣的立意跟方針。



主持人：外配的部分倒不是說會吵的有糖吃，我的...

AN 01：有阿，他們是有去吵阿

主持人：陸配有一些影響力

AN 02：陸配比較會找資源，他們會找自己的資源，那東南亞比較弱

主持人：因為他們也比較能夠融入這個文化跟社會

AN 02：那剛討論最終，我是覺得兩個文化認知差異認知差異太大，他們會嫁來台灣，我覺得他們對著個婚姻的期待是怎樣，我輔導有一些陸配就講他說我被你們騙了，我以為你們台灣人每天都帶個三、四萬塊，家裡現金兩百萬放著，他們想法是這樣，所以說為什麼會產生很多家庭問題，我那邊我家很窮我過來就是來這邊享福，有一個就說我過來我以為你們台灣是每天可以喝下午茶，然後去美容院的，我心裡想說，有那麼好也不會留給你們。

AN 01：可是真的很多耶，新聞常常看到什麼家暴阿、虐待阿，他們都是以為要來享受的，然後我們這邊就是會覺得他們怎麼都不做事阿，就會有那種差異。

AN 02：所以在這個政府在這個部分，在要結婚的時後就要有輔導，讓他們清楚，不然進來真的是很多很多的差別。

AN 04：就像印尼現在的要進來就要一百五十萬，那個門檻要提高。

主持人：印尼政府？

AN 04：對，印尼政府，這樣可以篩檢一些，像我們這邊有一些低社經地位的就是要娶她們過來，那有一些生理有問題的娶過來，那個下一代問題都很多，然後三個小孩可能有兩個都是有問題，都影響到我們的下一代，還有我們社會的資源也會被他們用光了。鄉下尤其更恐怖，像白俄羅斯阿、德國都很好，進來的都高社經地位，但是我們鄉下的就都是小孩子都...尤其他們語言不通，他們沒辦法教小孩，會讓那些小孩更...那個狀況更糟糕這樣。政府有些政策真的要很注意。

AN 02：其實你知道嗎？荷蘭，我同學他姊姊就嫁給荷蘭，他在荷蘭是大學教授，結婚了 10 年喔，他還拿不到身份證，他是不是能夠養活他太太，他們政府是非常嚴格。

主持人：很多國家移民法都很嚴格。

AN 02：台灣真的好鬆唷，什麼人都可以進來。

主持人：不曉得就我們這個主題還有沒有想要補充的，如果沒有那今天真的很謝謝各位的出席，那從各位的談話當中也給我們很多寶貴的概念，我們也從各位的發言當中知道一些以前不知道的事情，我們希望說可以做為我們研究報告一些資訊的來源，我們會做一些彙整，再次謝謝各位的出席，我們的座談會就告一個段落了。

### 三、中區學者專家座談會

時間：99 年 6 月 29 日

地點：台中縣政府社會局

場次別	資料代碼	姓名	服務機關與單位	職稱
中區學者專家座談會	AM01	劉秀貞	中區職業訓練中心技術服務課	課長
	AM02	林豪爵	台中縣政府勞工處	科長
	AM03	吳玉蘭	台中縣政府社會處	科員
	AM04	梁斐芸	財團法人台中縣私立弘毓社會福利慈善基金會	督導
	AM05	林淑玲	明道大學推廣教育中心	講師

#### <訪談內容>

主持人：那我們就先開始，然後劉課長來的時候再加進來，好不好？

AM 02：好

主持人：首先很感謝各位撥冗來參加我們這樣的一個座談會，這是那個林科長，勞工處林科長，這是梁督導、吳小姐、這是那個林老師這是她的助理，這是我們的助理，那真的很感謝各位。是這樣子的我們接了一個移民署的計畫案，最主要的是探討有關外籍配偶在職業訓練上的執行成效的一個議題，但是在我們接觸的過程裡頭我們發現到說，有關外配在職業訓練的這種執行成效，事實上跟他的生活面也都很有這樣的一個關連，所以我們的探討基本上想從在生活面、在工作面、在訓練面來做這樣的一個了解，那我們大致上想希望從目前現實的制度，以及制度的規劃和制度的執行來看看，有關外配在這樣的一個所謂的生活面、工作面跟就業面，那個職訓面有哪些議題需要做一些思考跟改善的，做為我們的提供給政府的一個參考的預計，我們很簡單的說明一下我們座談會主要的宗旨的，那我想我們就開始，各位可以依照我們的題綱來談也可以...就您所想要...提出來的議題來做這樣的一個分享，要不然我們請科長先好不好？

AM 02：還是我們就順著這個題綱？

主持人：好 OKOK，我們有錄音不好意思。

AM 02：那我是，我現在是要談我們勞工處主要的外配的業務主要接觸的就是有關職業訓練的部份，那外籍配偶的話，我們辦的職業訓練還是界定在失業者這樣的訓練，那麼所以說這種性質的職業訓練的主要的目的還是在促進就業的一環，那麼過去像辦外籍配偶這個班，其實...其實要辦起來相當的有難度，我們也知道說我們現在的外籍配偶相當的多，但是要辦的班要湊 20 個相當的有難度，必須要透過現有的外籍配偶的這一些，關懷外籍配的這一些非營利組織來，透過既有的這個管道來找人出來，那麼所以說這個會有...我自己的感覺，這個會有他的侷限性，因為這些人本來有參加這些組織本所能夠接觸到的外籍配偶的就是這些，那找的外籍配偶也是這一些，那麼其實還有很多

人在角落更需要的人，我們是接觸不到，這個是我們比較不能的地方，這個是從這個層面來看，在招生方面...

主持人：我可不可以打個岔，您的了解這樣的一個招生的困難主要的...關鍵在哪裡？

AM 02：主要的關鍵還是在於家庭，還是在家庭，那麼家庭是她走不出來，也許是她自己走不出來，也許是因為家裡各種因素，那麼或者是家庭限制或是小孩沒有人帶等等...往往我們辦這個班必須都還要附設一個托兒或托育所這個場所，讓她順便把孩子帶來，她才願意來...參加這個職業訓練，因為大部分的孩子都還小呀，來到這邊來了就生孩子，那麼大概來了兩三年漸漸熟了之後，語言通了之後才有辦法走出來參加這一方面的訓練，那麼這個在這一段時間孩子還小的這段期間，她怕出來訓練的話，那麼其實是...對她來講是會要考慮到很多很多，所以我們在招生方面，過去在...大概 3、4 年前或更早之前，往往要開這個班招生非常的不容易，經常是招不滿...那這兩三年就透過這些社團非營利組織的協助招生會比較容易湊成一班，這個也...那其實這樣的作法也不是我們最主要的、最理想的狀態，最理想的狀態當然是說，把這個訊息能夠明確的讓多數的外籍配偶知道，然後她也願意來參加這個班，這樣子特定的外籍配偶這樣子按照常態的狀況之下，而不是透過一個系統下去，然後再從這個系統下去找出，這個會有這個也會讓我們政府的資源沒有辦法落實到全面，當然要沒有全面的方法，我的意思是說都能夠比較平均，不是比較偏重在新移民，當然這些社團當然他也需要或者能夠去各個角落，但是我們當然站在政府的角度希望說這樣下去以社團的角度當然會更好，因為涵蓋面會更廣，但是事實上是... 局限性的，這個是在招生方面現在所過去所遇到的困難跟現在，我覺得是比較有問題的。

主持人：我可不可以再請教，您們當初為什麼會考慮會從非營利組織去...這樣的一個管道去招生，您已經知道應該需要把訊息透出去，會不會是說您在覺得在這樣的一個訊息的，這樣子的一個透露的過程裡頭要接觸到這些外配是不是有他的困難才需要透過非營利組織？

AM 02：這個是，因為像我們每一個班都是用招標的方式，然後這些非營利組織他設定一個資格，比如說大專院校或社團法人，那一般的社團法人不會來這個班，你去承接到的話他是做不起來的，所以說還是要透過這一些專門，在外籍配偶這一個區塊的這一些非營利組織來和社團來做這些事情，所以說他們這個是在招標的資格上面就會有這個，那過去像就也有學校來承接，也辦的起來，像嶺東科技大學，算是比較認真，但是其實他們招生他們還是透過這些協會下去找即便學校標到他還是透過這些管道。

主持人：對不起，是劉課長嗎？

AM 01：對對，不好意思。

主持人：您吃過飯了沒呀？

AM 01：吃過吃過了謝謝。

主持人：真是不好意思。

AM 01：不好意思遲到了。

主持人：我們稍微等一下。

AM 02：好。

主持人：劉課長我們才剛開始。

AM 01：真的很抱歉！

主持人：這是林科長才剛剛第一位發言。

AM 01：是，您好。

AM 02：謝謝。

主持人：這一位是那個梁督導。

AM 04：外配中心的。

主持人：這一位是吳小姐。

AM 03：社會處。

主持人：那這個是林老師。

AM 05：明道科技大學。

主持人：這是她助理，那我們再繼續好不好？不好意思打斷你。

AM 02：那所以說我不是說一定要刻意透過這些管道，那其實像...像過去也有別的社團，也是特別專注在外配的這一個區塊上面的就想要做這些，比如說合開一個料理創業料理想要找就是開設外籍配偶專班，它比如說是對於這些承接到標到，這些...做料理標到但是他還是找不出整個外籍配偶，甚至我們把他在豐原附近大雅縣還有石岡、東勢這附近的鄉鎮在這邊來開班，要開在豐原這附近的政府找籍配偶把名單都收來，到戶政科那邊把名冊收來，電話也一個去找，也湊不起來，光豐原就四千多個外籍配偶，對，透過這樣子去找還是湊不成一班，那麼所以說透過社團，一方面他有社團活動外籍配偶，他原本比較有責任心，那走不出來，也真的也是要...常去上這課，那或許是晚上會比較容易執行，但是這個是我們職業訓練的一個限制，必須要在白天來開課而且要開五個小時以上，所以說開課上目前上所遭遇到的限制跟一些目前所觀察到的一個趨勢對於招生這部份。

主持人：好，有沒有再繼續還是看看有沒有其他的意見，那可不可以請梁督導回應一下剛剛林科長...

AM 04：那剛剛科長講的部分我就想說可以回應一下，因為其實我們是弘毓基金會承接台中縣外籍配偶服務中心，那因為已經其實已經從 96 年縣府就成立這個中心，就是我們在承接，那其實因為原本並不是設定說職業訓練是我們中心的工作內容，那只是剛好是今年有一個機會，就是建國科技大學他們自己跟內政部移民署申請一個職訓經費，那他們想要台中縣找一個社團來得到合辦美容班，所以我們跟他們合作了，那 90 幾個小時裡面，最後全部都上完課還有留下來的有 23 個，然後都是大陸、東南亞籍的學員，所以就是說其實這就是像科長講的，因為就是我們已經在地已經服務了 3 年多，所以真的有一些比較屬於就是比較能夠常常在聯繫的婦女她們視覺得有意願，然後她們就出來上課，不過真的有很大很辛苦的地方。就是像我們這得都必須每次一定要有兩個工作人力，一個是跟班的、一個是托育的，而且托育一天可能有

的時候，因為我們又是晚上的時間，就是白天真的辦不起來，那晚上的話這樣辦下來其實就是工作人員一個晚上也要託育有時候 10 幾個小孩也有，那有的時候少一點的話七八個，那也會看到有的先生很支持，甚至先生都接送過來然後在那邊顧小孩，那不過我覺得這樣的課程其實對婦女她們來說，我發現就算這 20 幾個學員，但會發現其中是有一半的人其實平常是有在打零工的，那她們就是可能用計件的方式在算薪水，然後其實他們也很希望未來可以有更好的職業的技能，所以她們來上這樣的課程，那上完之後未來的路呢，她們也會覺得說，是不是台灣的市場能夠接納她們去做美容師，這個也是她們還不是很有信心的地方，但是當然就是說建國科大他們有一個配套是內政部有規定，他們要在後續還要再輔導他們就業。所以我們也是很希望這樣子的合作能夠慢慢的延續下去，不過所以會發現就是這次這樣的職訓的機會裡面，那是因為那時候原本考慮到底要辦什麼班？那正好就是當然以這個建國科大他們的專長，可能就是美容或美髮，那我們再詢問一些我們比較熟悉的常常在聯繫的一些外籍配偶以後，才確定要上美容班，然後再來呢，在招生的過程其實我們也是大量寄發了很多通知訊息出去，那可是最後陸續報名的時候大概就是有大概快 30 位報名嘛，那又加上就是她來參加以後有的人她們沒有辦法長期持續，所以就是會慢慢流失掉，所以只能說覺得真的是還能夠有 20 幾個留下來真的是很不容易，而且就是孩子都每個禮拜要這樣跟著出來上課，然後一個禮拜要上兩次晚上的課程，這是很不容易的地方，這是她們必須獲得家人的支持，像有一個婦女她就是原本她自己很想上，而且她也上的非常有興趣，但是她上到一半以後她就說，她婆婆跟她先生開始覺得她出來的時間花太久了，然後就慢慢不准她出來，那我們也有試著跟她們講跟家人溝通，所以後來就是她還是有回來上課，可是她公公婆婆就不想讓她去考證照，就變成她有上課可是他們不要讓他去做這個證照的考試，我們就會覺得有一點可惜，這樣子。所以這個是剛剛科長也有提到，職業訓練可能他也要配合上一些家屬的支持度，然後在加上是不是我們這些托育機制都有配套的安排，所以真的也是有蠻多的限制，不過我想就是在單純為全部的外籍配偶開的班裡面，姊妹們她們的反應是說她們覺得很開心，因為可能有的人她有在別的地方上過類似的課，可是都不是純東南亞或大陸籍，那她們就會覺得說如果說全部全班都是的時候，其實她們也有很多溝通的語言都是可以自己互相交流的，然後她們也會覺得學習起來比較有信心，因為她們說像我們就姊妹分享說，她跟一般國人一起上職訓，那但是跟一般國人上的時候，一般國人的學習能力比她們快，那老師可能也會跟著一般國人的速度在教學，然後反而她們自己也不敢提出她們的問題，會有這樣的現象可能也會變成比較自卑一點，然後她們就覺得如果是單純都外籍配偶的班她們會學得更開心更有信心這樣子，就是她們有分享到的一個現象。

主持人：那我不好意思進一步請教，

AM 04：是

主持人：如果各位可以有一些進一步分享也很歡迎，您剛提到的像那個有一個來學習

之後不能考照她家人不讓她考照

AM 04：對呀，但是...

主持人：那您的了解是為什麼？

AM 04：他們其實就是說他們家庭是覺得她們經濟能力是沒有問題的，他們也不認為說太太或媳婦需要出去工作，那但是我想對於我們每一個就是...在家庭裡面當久了家庭主婦可能還是有自己的未來的想法，那她也很希望她自己以後有一些技術能力，所以她自己在這裡的學習，他是學得蠻開心的，

主持人：換句話說他比較強調自我成長，這個區塊

AM 04：對，她很希望以後有發展，但是這個部分可能是家庭認為並沒有經濟上的需要，就把她擋下來，那後來還是有讓她來上完課，但是就覺得考試的部份就不想要再讓她去參加，那考試也要再繳一個證照費，所以後來那個部份家人就說，就不要。

主持人：那剛剛林科長有提到說，他們認為這些非營利組織基本在招生上面有他們的管道，會不會是這些非營利組織他們原本就有一些特定的互動對象，然後可以知道就是職訓在執行這些，會不會有這樣子的情況？

AM 04：我覺得就是說，確實會有一部分族群她本來就比較活躍在學習的這一塊，然後也會像科長講的有一些家庭，他就是永遠都沒有辦法出來，但是當然說我們會覺得就是每次活動我們都會通知，然後通知了或許就會在某一次他就出現了，像因為我們這一次是職訓是因為我們剛好有這個機會，那以前的話是婦幼科委託的話我們試辦 20 小時而已，就是比較小型的一個興趣培養，像以前有辦過拼布班、美容班、電腦班，那一種課程比較短，那可能有的時候這些婦女就有機會可以稍微出來學習一下，然後沒有辦法成為一個技能的養成班，但是我覺得有時候是這樣子就會慢慢慢...漸進式的，他們家人也會發現說，我的太太好像有一些不一樣，然後如果他覺得不一樣是對教小孩有幫助，或者是對自己以後家庭有幫助，他們就會比較有意願再讓太太出來這樣子，所以其實我會覺得這個部份需要時間去慢慢慢讓他們看到這個差別這樣子。

主持人：另外再請教說您剛剛有提到在班別的選擇上您也經過思考，然後最後決定選擇是...

AM 04：美容班。

主持人：能不能說明基於什麼樣的考量？

AM 04：ok，那時候就是因為基於就是原本這個建國科大他們的師資比較擅長美髮或美容，那美髮跟美容這兩塊的話，那時候是因為就是我們在以前，我說我們在以前就有辦過，美容培力班跟電腦班跟拼布班，那我們都會做問卷調查，問說那以後如果要開什麼課你會比較有興趣，然後你就會發現說，這些上課學員，都有蠻多人是比較有提到美容班這樣的課程，那美髮的話比較偏少，然後再來就是說其實因為可能美容它算是一種你自己在家裡也可以做的一種技術，然後美髮的話還是會有點擔心她需要購買更大的機器才能夠去執行一些燙髮或什麼的，所以後來就先學美容這樣子。

主持人：那我本來以為說妳的選擇會不會也考慮到她們的學習的障礙的問題？

AM 04：學習呀。

主持人：就是說這樣子的一個...外籍配偶是事實上她來自不同的國家，然後也有不同，在講授的受訓當中會不會有些障礙，那美容美髮是不是障礙可能比較少，因為口語表達...會不會有這樣的？

AM 04：其實因為一方面就是我們所知道職訓，如果要考證照有一些類別是有學歷的一些規定，那所以當然會變成說，只能先選擇某幾樣比較沒有學歷規定的課程，然後再來的話，如果是美容跟美髮他確實是一種技術上面學習為主，那可能筆試的部分術科方面比較重筆試比較簡單，再加上就是我們在招生的時候，其實我們就已經先提說就是建議最好是以看能夠看得懂簡單的中文字為基礎，然後我們在課堂裡面也有設一個通譯志工，就是如果有什麼問題聽不懂，那他就幫忙解釋一下，不過其時候來上課過程老師們說，其實他們就是如果聽不懂他們就重複講，然後其實就懂了，其實好像也...語言上面有辦法解決，因為可能你上課的學員裡你會有能力好跟能力不好，然後他就會去解釋給同鄉的朋友聽，所以其時候後來他們就內部可以克服的問題，這樣子。

主持人：那最後一個可不可以跟您請教，您剛剛提到建國科大也在幫忙他們做後端的一個就業的媒合部分跟服導的部份，不曉得成效如何？

AM 04：因為他們其實是我們六月才剛上完課，所以我是說我現在是在期待說不知道之後狀況如何？然後現在是預計要參加七月的筆試跟八月的術科考試，然後也看他們能不能順利的考上，那當然如果媒合的部分，我覺得有時候找科技大學的好處，他們有他們之前的學生已經在業界工作了，所以他們就有說，他們會幫忙找學生開的店，然後盡量讓我們外籍配偶先去實習，然後實習了在看適不適應，所以我就覺得這也確實是一個好方法。

AM 02：其實那個不是穩定就業...那個都是暫態，暫時的狀態，其實你說像那種推薦的那種東西，其實就是大概讓她也說...講真的我們也了解說的其實也是社團要讓就業力比較高一點希望他留意的地方，但是那都不是長久的狀態，那實際上來講的話，你說要讓外籍配偶整個站出來在這個社會來就業，來參加職業訓練，其實這個本來就是牽涉到本國一個觀念的問題，更多人把外籍配偶娶進來是希望她來傳宗接代，在家裡當家裡或者是說他在...一個比較農業的鄉鎮比較會幫忙這些農務的工作，像是種水果等等，都不是很願意讓她走出來，就像這個外籍看護工一樣，都不希望外籍看護工常常休假出去外面跟他的一個姊妹常常再打電話聯繫或這是出去這樣子，怕她會一天到晚想要出去，那也會擔心外籍配偶她是不是外配以後接觸多，比較不乖，那就是講是這樣子講嘛，那麼所以說這個在招生方面是...會遇到的困難是，比較家庭因素比較多，但是會來參加這個職業訓練的，她如果真的有就業狀況時要改善家庭經濟狀況時，她會直接到工廠或公司去...做基層的那些工作，所以像你只要做作業員三班制輪班，妳願意輪班配合加班的話，那個都沒有問題。

主持人：所以不會有就業上的情勢或障礙？

AM 02：像某些大公司，電子公司反而只是願意配合加班，因為那個都是低階的工作，

像我知道一些例子就是，甚至他一次做...兩個班做 16 個小時，她一個月這樣子賺個四五萬，她就覺得他很高興，她願意說能夠多加班就多加班，又有這種外籍配偶家庭需要她出來做工作，他找到工作但他的家庭需要她出去賺錢這種狀況，那家裡如果沒有迫切需要她出來工作這種狀態，一般都是大多數比較限制，那麼我們會選擇說像開這種烹飪餐飲這些班或者是美容美髮這些班，其實在怎麼樣訓練大概可以幫自己的孩子、老公剪剪頭髮什麼的，這種馬上回到家裡面，家人都會支持，她來學一些課程，菜煮得越來越好吃，然後她還會幫孩子剪頭髮，那回去家庭至少都有公公婆婆會比較...比較支持，另外一方面在就業得是場當中，服務業方面，還是比較屬於...多的這個就業機會，雖然說這個市場很好，但是畢竟機會還是相對的，所以選擇的話，大部份如果沒有透過一個系統性的研究下去做再開設這種班，那是事實上是透過系統的一個調查來找出來適合甚麼樣的班，來所需要的是甚麼的東西，當然不會也在政府或社團來講，都還是以台灣的這種觀念來參加什麼單位，並不是站在這些姊妹的角度來想，但是回過頭來也要想到說這個社會到底是需要什麼樣的，她們在這個社會當中要用什麼樣的角度來做，那當然最理想的狀態就是透過都是一致的看法，把他當成是自己這個，不要把她另外用一種眼光看到，這是最理想的狀態。

主持人：我們覺得觀念的問題之外還有一些法規上面的這樣的一個限制，本身受到一些障礙讓她們去...

AM 02：法規喔。

AM 05：這個我可以來談一下，不好意思。

主持人：謝謝，我們就這樣子接著談。

AM 05：大家好，因為我是明道大學裡面的推廣教育的老師，那我承辦了職訓局的外配新移民，是從 97 年就承辦一班，然後 98 年 99 年我們都有標到，但是都沒有開辦成功，那我在這裡我要分享到，為什麼有成功的案例和失敗的案例，那我的招生機制裡跟他們比較不一樣，因為我是深入其中，既是這一個班的導師，相對的我也負責招生的這一個部分，那因為我有承辦社區大學，所以我針對學生人數會來自各方面的部分，那第一年 97 年的時候，我標到這一個案子在做的時候，也是美容班，她是一個美容養成的班，240 個小時，那當時來報名的人數有 27 位，那結訓的人數也 20...我的資料裡面也有，大概也有 26 位、25 位左右，那成功的範例裡面除了大概有將近 10 位考上丙級證照之外，他們的就業率都非常高，那就業率從他們的自營，就是在家裡自己做的，就成立了，老師就輔導他們成立了一個工作室，那他們的客源都不用我們去找，是他們的，因為他們的外配很...就是有一個特性，他們的姊妹就是會互動，他們的客數，就從他們的姊妹當中，那其他的我也幫他們做了一些，就是行動美容的安排，就是說因為他或許沒有那一些裝潢，那一些設備，那我們提供她一的行動到府服務的部分，那幫他們設計了一個一些收費比較低一點點的，然後服務又很好，然後這樣子做下來成功的，幫他們做了一個就業的一個部分，那這一些學生很棒，這一些學生出去之後，第二年我



們又標到這一個案子，然後她拓展出來了，他們已經受過訓了也把我們的成果告訴她的姊妹，那他們的姊妹要來上這樣的一個課程，一樣的 240 小時，那也禮拜一到禮拜五，可是呢，因為我們的法令規定，我們只能持居留證，要三比一的一個比例，就是三個持居留證的才有一個持身分證，那發現呢，持居留證的就像，講的都到外面去工作了，因為她白天要工作，他只能晚上來上課，要不然就是他常常跟我們，常常接到的就是說，我可不可以上一天課放一天課，因為我另外一天要去上班，因為他要就業嘛，她需要這一塊嘛，那我們當然不允許的，那這樣的情況之下，在 98 年的時候，我那時候面試了，就是學員來報名也大概達到 30 位，可是我的外配就是有居留證的只有 11 位，那當下我們決定那一天要開訓了，結果我們的長官也來了，長官來了以後發現其中有一位她先生把他叫回去了，不讓她上課，那我們就未達最低人數，不宜開課，就沒有辦法開課，那當下學生，那一些學生真的很落寞，那我們也真的很想鼓勵他說，那我們找其他的機會在讓妳受訓，因為他們看到成功的範例他們也很想自己來做看看，那...時候我就鼓勵他們說，那如果下一次我們一定優先通知妳這樣子，很不巧就是有一些...就失陰錯陽差就沒有開成了嘛，到今年的時候，反而是很多外配同樣的那一個時段打電話到我們學校來，詢問有沒有這樣的一個班別，那在 98 年的時候，我就把有一些學生，她針對比如說越南籍的，針對以那些指甲才會有興趣的，因為我也有承辦一些社會處的那一些，新移民家庭的部分，那我也幫他們做一些指甲彩繪的課程服導，也同樣的也幫他們推出去就業的部分，那我推出去就業的方式，是跟人家比較不一樣的是我覺得社團，比如說我們的獅子會，我們那一些比較大的社團，我去跟他們訴求就是說，你們可以給他們一個經驗，讓他們來做一個免費的示範，那如果你們有需要的話，我們會安排固定的人員來這裡，幫你們做指甲彩繪手足保養的部分。那也成功了，推薦這樣子大概 2~3 位的學員，在安排這樣子的一個課程在上，那這是針對社會處我們把她轉接，但是針對想要美容的部分，他還是沒辦法上，今年我走入所有的社區裡面，因為我開的課程都是在，你們是靠山我們是靠海，我們是沿海喔...

AM 04：因為我們也是靠海線

AM 05：你們也是靠海線喔，尤其靠海線的人說真的要她們走出來真的很不容易，家庭因素是最大的主因之一，那走出來了，有時候也很容易受到影響，在我開課的班別裡面我發現到一點就是說，我們說真的所有的可能沒有語言上的隔閡所以在大陸籍的，他們的那個成功率會比較高，而且用心度也會比較高。那在越南籍還有這個印尼的、柬埔寨，因為我有柬埔寨、印尼甚至菲律賓的，這幾個都有，我發現他們的可能是語言上有一點點差距性，所以變成說他們的學習意願會中斷，在中斷我們也有做一個輔導過程，就是說是什麼的原因讓他們中斷，大部分都是在語言溝通上會有問題，那當下我們那時候也有設大概是翻譯人員的機制，就是你會看到那一些學生就是很可愛，我常常跟他們講說老師跟他們講的重點妳要記進去唷，開玩笑的不要記，因為他們都用他們的語言來記他們的筆記，所以我們老師想要幫她糾正的時候沒辦

法糾正，所以我們只能做技術上的糾正，那在這個部分對另外那些學員他們可能就會有點點...因為我把他記錄下來沒有辦法練習，我不知道我做的對跟不對，所以就會慢慢的有一點點落差，那在越南籍的部分其實他們針對就業力方面，那是其實我自己帶的班別觀察，就業力方面她反而對這樣的工作他們比較不感興趣，他們反而會對於像現場工作的部分會比較感興趣，針對以下印尼或者是大陸籍的他們對於美容、美髮這一塊非常有興趣，甚至我的學生裡面已經回到福建自己又開了一家，跟他們姐妹有開了一家店，等於說他台灣也有店，福建也有店這樣子在做交流，那我剛剛想要講的法令法規的問題就是說，現在我們台灣對這一些新住民真的很好，因為他們只要拿到居留證就能工作，那以前我們早期在辦的時候還沒那麼快，所以他們學習意願會比較高，可是他們有工作能力以後，就是所謂的工作以後，他們可能比較低階層的工作，可是他們因為他們想要賺錢這一部分，我們可能比較難，然後在法規的部份，我會發現很多他拿到身分證，可是她才有時間出來學東西了，可是我們的法規裡面，有一些他是需要付費的因為他沒有就業能力、他沒有勞健保、他也不能以失業勞工來做，他剛開始的時候她嫁進來，剛開始可能都是在家裡帶小孩照顧小孩，然後照顧到一個程度之後呢，他拿到身分證了，他想要就業了，可是他沒有一技之長他想要訓練呀，他想要學習一技之長呀，可是這個時候呢，他又不符合規定了，就變成有這樣的一個不平衡點，那像我在辦彰化縣勞工處失業勞工的部分，我大概一個班裡面有三到五個是外配，我們是針對失業勞工喔，我們不是針對外配，可是還是有三到五個的，可是這三到五個都是拿到身分證的，那像我的新娘秘書班裡面，那些外配都做的很好，因為他們新進來的人，就是他們剛嫁過來的人也是一樣，會有群居的互動的關係，所以他們很快的就就可以接到 case，那你只要輔助他踏出第一步之後她後面就業能力就會很強，可是有沒有人願意給他那一步是很重要的，所以像我們在做就業服導這一塊的話，我們常常去拜託我的學生跟他講說，妳讓他試試看，或許他可以他成為你很好的得力助手，那這樣子以這樣子的轉介很多出去，那目前為止我們一直都有再承辦這樣的業務啦，那招生真的是我們最大的困惑點，然後我們也深入到各個社區去了，然後家庭因素、老公因素、還有一些就是說自己本身的意志力因素也會影響到他自己的學習狀態，大概是這樣。

主持人：好，謝謝，那個我參加了幾次的座談，剛剛林老師提到很多問題很常被提出來，就是說她還沒取得到身分證之前事實上有一個特別的，可是到事實上她取得身分證那些補助都沒了，那他們對於這一點還蠻在意的，那我不曉得說我們執行單位來講怎麼看？

AM 01：是。其實這個部份像我們這個對於新住民專班這個部份，我們針對新住民這些姊妹們我們辦的是專班的限制，那其實我們應該說我們也有幾個切割點，其實從 97 年以前我們新住民參加職業訓練的時候，那是不被認定為特定對象，他那時候參訓是必須要第一個要付費、第二個除非他是中高齡或者是其他的特定對象的身分，要不然他是不能領職訓生活津貼的，那是一直到 97

年之後，職訓局那邊有放寬，所以 97 年之後參訓的這些外配只要她參加是全日制的職業訓練，變成是他可以免費參訓，那另外一個只要符合這個全日制的職訓課程，還可以領所謂的生活津貼，那這是第一個階段，那之後在目前這個階段，就是說其實，他有另外一個規定是說，當你新住民取得身分證之後，確實我就把你視同為一般的失業，對！失業國民，我就是不再做所謂的部份包括說訓練費用、還有生活津貼的這個部分，那我們知道這個部份確實對一些新住民來講有很大的影響，包括說我們一些服務團體也都跟我們提到這個部份，那我們其實對於跟我們上級單位有做過反應，那上面的單位是有提到說會在找，就是會跟內政部開會的機會再去就這一題去提，做一個這個雙方的可能做個討論，看是否去放或是放寬這個部分的規定，因為...我們在做這一部份補助的話也會考量到說我們撥預算的經費來源，那因為每個經費他使用會有一些...使用人員她身分上的限制，或者是說有一些場合或者是時間上面的限制，這個我們上面已經知道有這個問題，所以目前在思考怎麼樣做一個處理，這是第一個回應的部分。另外就我們職訓中心的立場來看，其實對這個新住民職業訓練的部分，我們在整個辦理這幾年下來我們也有一些心得可以跟大家做個分享，因為中區職訓中心我們負責的轄區大概就是包括四個縣市包括台中縣市、彰化、南投，比較不會說沒有...沒有限定在某個縣市這樣子，因為我們轄區的關係，那所以我們新住民的朋友他可能會有所謂的比較屬於都會型的或者是剛提到的這個偏遠地區的，所以在我們分析在我們新住民專班辦理的情況來看，其實他城鄉之間是有差異的。那另外呢，我們就是說就整個影響這個新住民專班辦理的幾個因素來看，其實我覺得很多以前的這個研究還有一些結果他都有提到其實新住民他不管在生活適應上面或是在台灣的整個生活部分他還是會有受到幾個因素的影響，像我們剛剛說包括個人部分的就是語言，那另外可能他新住民都在交通工具的使用上面也會對他造成一些限制和障礙，那另外還有就是說資訊使用能力的這個部分，其實我們多的資訊大部份的訓練課程都是透過所謂網路來做提供，所以雖然我們的訓練單位很用心都知道要透過姊妹們他們比較習慣的聯繫網絡去加強做一些加強可是，當我們沒有提供這所謂的新住民專班的服務時候，他要去取得其他的訓練課程那個資訊取得其實有困難的，如果我不參加專班，或者是說我需要參加的是在職訓練，這部分的取得對他來講是比較困難的。那另外還有一個就是社會網絡的欠缺，就像剛很多單位都有分享，我們剛來的時候，我的聯繫網絡會限制在我們同鄉姊妹的部份，當我來的時間比較久了之後可能還是侷限在周遭的生活圈、親友圈、鄰居這些，其實這個部份就是他個人在整個參訓方面會對他形成的障礙。那另外剛林科長也有提到國人的觀念，其實我覺得這就是家庭和社會給他障礙的部分，我們的新住民朋友來到這邊真的家庭照顧、責任對他來講，是參訓最主要的，我覺得最主要的障礙之一，因為比較好的還可以帶著孩子參與，那限制比較嚴格的真的就是她完全連出來的機會都沒有，那另外就是包括說像家人跟親人即使他沒有所謂照顧的責人，他也沒有辦法出來，會很害怕她常常往外跑，那另外

還一個就是說可能我們新住民朋友，他對我們...我們有問過我們一些參訓學員，他...就是說以不同的區域來講，可能他想要從...他想要從事的工作有兩個選擇，一個覺得說可能就是剛剛老師有提到的現場工作的到企業或工廠就業的那個型態，他覺得那是非常穩定的，因為他周遭的家人大部份，都是屬於這樣子的就業型態，所以他才會想要從事這樣的工作，可是他對於他生活周遭的這些就業訊息還有這個管道是完全不了解的，他知道他想要做這樣子的工作，可是他不知道該怎麼樣去找這樣的就業資訊，這是一個。那另外一個可能來了比較久了，膽子比較大了，他會嘗試說想要走這個創業的這個路途，可是就是其實...就算以我們本國人想講，創業都不是這麼容易，更何況說我們新住民朋友在一些資源的取得上面就會更困難，那時候我們就像我們職業訓練我們一般我都會拜託我們的承訓單位，對就是比如像老師他們這些的角色，那其實結訓之後來還能夠提供他大概3個月的就業輔導，把他慢慢引導到職場上面這才比較有，對我們新住民朋友來講他有個人因素他有一些家庭社會的因素，會影響他對整個職業訓練的參與的這個...可能性，那我想這兩個因素影響對這個職業訓練來看的話，我們比較常面對...就是說發生一些困難點包括說剛剛大家都有提到的招生，可能有收到訊息可能不見得可以出來參訓，那第二個就是說，我們每個參訓學員他的參訓目的不太一樣，對我職業訓練的來講很明確職業訓練就是訓練或就業，你訓後不就業那個就是對我們來講就是才藝班啦，這是我們職訓中心的這個任務角色很明確，不會耶，我們發現我們在開辦的課程裡面我們有一些參訓學員，他的目的不是在就業，他可能有兩個因素，一個就是我現在開辦的這個職類是符合他需要的，我們辦理的職類其他剛剛大家都有分享，就餐飲、美容、因為這個一問都是他們有需求的，還有所謂的手工藝這個部份，那這個都是訓練後成果都是可以帶回家跟家人分享的，所以這個對他們來講他們參訓的目的就不見得是就業，那另外一個就是說，我剛剛提到就是說現在有所謂的職訓生活津貼的機制，其實這個職訓生活津貼對於一個可能，他還沒辦法出去就業或者是說他只是靠打零工來有一些不穩定或者是微薄收入的這個新住民姐妹們來講，生活津貼的收入比他打工還要好，因為我們有大概問過，就是在比較偏遠地區的這個姐妹們幫忙洗洗碗、打打零工一個月的這個收入大概是六千塊左右，那我們生活津貼10368，好..所以有些姐妹可能...會覺得說，確實是一舉兩得，他當下他可能不是以就業為主，不過他有經濟上的收入還可以學學才藝，甚至是訓練後可以帶一些成品回家，是很不錯的喔，所以其實對我們來講最大的問題是說我招生的這個學員不是我符合...我這個職訓目的的這個學員，那另外還有一個就是職類有限，就我剛剛有提到我們現在辦來辦去，最多就是餐飲類、美容，然後手工藝大概就這幾項，那我想會集中在這幾項包括剛提到的姐妹們有興趣，那他可能整個呈現出來的成果也很不錯，那另外還有就是說，其實姐妹們他們有提到就是門檻比較低，確實是比較低，他可能很多這幾個職業他著重都是在實作課程上面，那職業訓練其實他本來就是以實作為主，那他在學科的這個進入門檻比較低，比如說餐飲類，

還有這個美容手工藝這邊，很多其實學科他的教材他是可以用圖片去讓姐妹們去了解的，所以這個些訓練單位很用心的話，在這個整個教材選擇上面會增加圖片的比例，這個部份他們會比較了解所，以其實我們可以開辦的職類部份，我們會有些限制因為只能...選擇第一個可能，較容易招生的因為訓練單位確實他們招生很困難，那第二個就是說，在教材取得部份要比較符合姐妹們需要的，那第三個就是說算是受雇或者是創業兩相宜的，這種職類比較開辦...被開辦的這個機會會比較高，那另外還有一個就是，剛大家一直提到的就是就業的效益是有限的，那包括說我剛剛提到的前端的，因為我招訓對象的這個選擇如果沒有好好去做甄試的時候，往往為了開班會開放一些不是為就業需要而進來的這個學員，所以他其實就會影響到後端的就業，那第二個就是說我們訓練單位如果說他在開班的時候就沒有去前後都作對帳，就是說我其實是就業需求我也很明確知道說，就業市場在哪裡，那才去開班的話會產生說我整個課程上完了我才開始幫他找，所謂的就業機會或輔導就業，那其實那個成效就會受影響，那我們也發現有些其實我可以分享一下，就我們訓練單位就是說有用心和沒用心的差異會呈現在什麼樣的狀態，我們有幾個訓練單位就包括說剛剛老師提到的，他們的美容班那還有我們之前我們單位所辦理的這個餐飲班的那個部份，其實他都是找好，就是說...比如說我以餐飲班來講，因為剛老是他們有分享過美容班，餐飲班他其實找好在地的團體，那個團體不見得是做所謂的新住民的服務，他也有可能是我們勞政部門另外一個我們就服中心他那邊的一個多元團體，他在發展在地的飲食，他需要一些所謂的工作媽媽可以幫忙煮煮，比如說在地的特色料理，那其實新住民他們這個異國風味料理是很，就是說她也可以加入成為其中特色之一，那這個單位有這個規劃之後，他才去跟這個就在地的團體談好，在開始開這樣的班，那學員他整個受訓過程裡面都有一個跟著一個在地...的團體的這個需要做結合，當然她整個訓練出來的成果，這個...我們新住民的學員們就可以被僱用，當然他可能不是一個很..正式的僱用就是，說可能當我們有接到CASE的時候就，那需要這個團體幫忙做一餐盒或者是包辦一些外燴服務的部份話，那我們新住民學員就可以幫忙了，去提供一些餐飲的服務或者是平常可以在這個餐廳裡面去當這個協助的幫手，不管說是有實際從事餐飲主食的這個部份還是現..那個前台的工作人員都是ok的，那這個部份他有今天找好後端的這個就業需求，很明確了他才去做訓練，那這個訓練的結果就很好，那我們也有訓練到我剛剛提到的就是，我們覺得會比較不是我們樂見的就是說，他是真的為了開班而辦訓練，所以好那前端的第一個學員真是的部份她就沒有，好好做篩選，會篩出一些沒有就業意願的這個新住民姐妹進來，那第二個就是說他後端的就業服導的部份，也只是單純的提供所謂的就業訊息，那我們知道其實新住民朋友他...他不是你單純提供給他訊息就ok的，他希望...他需要就是說，我們就是比較熟悉資源的人去帶他，慢慢的引導他協助他們就業，所以我們會看出說那一班他可能，看起來就業率，因為我們職訓單位看就業率，看起來就業率是不錯的，可是我們細究他的這個就

業的這個領域，會發現她就業的那個...類型還有場合，第一個場合跟他的訓練職類有關，好這個就業的類型都是集中在還是在所謂的打零工的性質。

主持人：就像科長講的。

AM 01：對對對，其實我們發現的這個部份都大同小異，我覺得目前比較常見的一個狀態，那另外還有一個就是說，法令面的這個部份，我這邊也可以做一個分享，除了剛剛我們老師覺得說，我們現在職訓的法規對他們對這個新住民在這個參訓的部份會有一些影響，另外其實以...就業法令的這個部份，恩...因為我們現在新住民他工作權的取得他有兩塊，我們外籍的部分他可能是參照國籍法的部份，我們來多久的時間我可以開始工作，其實...我記得外籍的她好像只要來台三個月

AM 04：只要合法持有居留證

AM 01：對對對，居留證。然後好像3個月就可以工作了嘛，好像沒有說要留多久才能工作

AM 04：三個月，嗯嗯。

AM 01：那我們大陸籍配偶的部份是因為有另外一個特殊法令，兩岸關係人民條例的部份，那變成還要居留幾年還要怎麼樣怎麼樣...才可以取得大概是六年。

AM 04：他現在又改了，現在又變成，今年又改成他只要一様來台後，他一様取得居留證就可以了。

AM 01：也就是說拿到居留證之後就可以。

AM 04：所以現在都變成很短就可以開始工作。

AM 01：ok，這是最新的規定，恩...這一段可能不要寫出來，像我們政府部門的人都沒有辦法常常再更新這一些規定，我可能我基層的同仁可能很清楚，因為他幫忙認定個身份，但對我來講我可能沒有那麼清楚，那更何況雇主，其實對於我們的新住民來講，他們會比較困惑的是說雇主他不雇用我，他說...他要看我的身份證他才要雇用我，那對雇主他來講，我拿到身分證是最安全的，那可能是他跟本國國民一樣，那...對於我們兩個新住民來講其實我們又沒有所謂的工作證的那個概念，因為工作證不是給我們的姐妹們，他是我們認同他的，他是已經準備漸近變成我們的國同了，我們工作證是算給外勞，外籍工作者的，所以...我會覺得說雖然政府現在是善意絕多，我們的新住民姐妹不需要有工作證，不過這個本來對他就業上來講不是一個好的現象，因為雇主他不清楚他這個法令規定，會有模糊空間，但他又擔心他會不會有觸法的可能，所以他本來希望說就是看到身分證，所以這部分我會比較大膽建議是不是，乾脆還是給我們姐妹們一個，比如說確保就是說他的不管居留證上面還是什麼一個證件是確認說他其實他已經取得工作權的，他是可以工作的，反而比較容易讓雇主他去，對對對，去辨識說 ok 我雇用你是沒有問題的，這個在就業法令這個部份，因為對現在對象又不一樣又跟本國的規定不一樣，所以我會覺得說，是不是配合他就業上的需要去做一個區隔，那以上大概是我的分享。

主持人：是，謝謝您。您這麼寶貴的經驗，那個我能不能再請教...

AM 01：是。

主持人：就是說除了剛您提到這個法令，對於所謂大陸及外籍配偶之間這樣的一個不同的差別待遇的原因是，那現在已經都取消掉了。

AM 01：對對對，工作權。

主持人：那在實務上面，他們的就業這..兩種不同的這樣的一個外配會有差異嗎？

AM 01：其實在就業上面我不知道其他的單位是像目前經驗是怎麼樣，不過就是說以我們，我們問我們就服中心的一些夥伴來講，因為我可能我職業訓練我是比較後端的，我接收到的我們有一個現象是說，我不知道為什麼這樣子，我們參訓的學員裡面反而是外籍配偶的學員人數比大陸籍的學員人數多還要多

主持人：可是事實上大陸籍的配偶是比外籍配偶多很多的。

AM 01：對，人數多很多，那我們有跟我們的就服中心的夥伴們有詢問過，你們怎麼不推薦一些那個大陸籍的配偶過來參訓呢，他們有提到說其實，大陸籍的其實他的語言的障礙低很多，所以他可以直接去就業，他不需要透過職訓的管道，對，所以其實在就業的部份，我覺得透過職訓這邊，呈現出來的外籍跟大陸，大陸籍的這個參訓學員的這個狀態，沒有很明顯的差異，就是說其實會來參訓的大陸籍配偶其實他很大的因素是他沒有，可能家庭照顧的需要，他可能沒有辦法出去就業，所以他可以來參訓，他還沒有辦法出去就業，那只要是他有辦法出去就業家裡支持的話，他大部分都會直接就是傾向於就業，對。

主持人：好，謝謝。那個我們提了好多都跟那個生活照顧有很大的關係，那這個可能我們社會處好像比較可以著力的地方。

AM 03：因為我們的部份可能跟職業訓練我們站在比較間接的這個角色，那因為剛剛也有提到就是說像我們中心，我們也有辦過像個人成長培力班，比如像是拼布呀、美容呀、電子資訊的這個部份，那我們當然就是像劉課長講的他們沒有就業的這一塊的話，就等於像是才藝班啦，但是我們就是培養他的一個個人的這種能力跟興趣當做一個入門這樣子，那就是也增進他自己的自我成長和自我的能力呀，因為剛剛劉課長也提到說，其實有很多障礙比如他語言的部份，那語言的部份的話我們民政跟教育單位就是有那個語言成長跟生活適應班的部份，那像我們在交通工具的部分我們中心之前是有辦過機車考照班，就等於說提升他的這個部份的能力，讓他有辦法，說加強出去就業呀，或者是各種那種資源運用的能力呀，那像資訊使用的話，我們就是有電腦班，因為像很多那個外籍姐妹他們都會反應說那個他們有這個資訊使用，電腦的這個需求，那所以電腦班也不是那麼的好辦，因為像他們的那個鍵盤呀什麼的，其實也很難教，都不一樣，其實這都有一定的困難度，但是我們還有蠻多的團體也辦過類似這種外籍姐妹的電腦班，再來的話就是社會網絡的欠缺，這個基本上我們中心也一直在努力，就是說我們會辦，其實這些我們辦理很多種不同的方案，可是其實這些方案都，只是我們的一個方式，就是取吸引他們來參加我們的活動，因為其實我們中心最主要是要做協助他們的生活適應，或者是說處理他們家裡面的一些婚姻呀、親子的這些衝突，那但

是我們必須要去靠一些服務方案，比如說我們有辦理這些班，讓他們比較了解其實我們中心是站在協助的他們，然後可能過來我們這些可以學習一些東西呀，然後去取得說跟家人的這種互動呀、信任，讓他們願意說，讓他們走出來，來到我們中心，然後信任我們中心的社工，讓我們的社工除了幫助我們的案主之外，其實我們也是在幫助他們整個家庭，所以我們並不是說只站在新移民姐妹的角度，其實我們服務對象像是整個新移民的家庭，那所以說我們使用這些方案的...辦理這些方案的目的也是在這邊，那所以這只是我們一個方式，其實我們最終的目的是我們的社工員要做個案管理，就是走進他們的家裡去關懷他們的需要，對，所以說我們辦的好像都是比較屬於間接性的扶助的部份，如果說像有關於國人觀念的部份其實我們這幾年也在做那個社區宣導啦，那我們社區宣導的方式有蠻多種的，那比如說我們之前的話就是，會辦比如像擺攤那樣的方式，去跟社區的民眾互動，然後可能設計一些闖關或者是說一些節目、小遊戲，一些行動話劇，用這些方式去把新移民多元文化的這種觀念帶到社區裡面，那除了這之外我們中心也走到校園裡面，就是去對師生做宣導這也是我們的另外一種宣導方法，那我們主要的目的是說希望把這樣子的觀念可以透過不同的宣導方式帶到每個地方，讓大家知道說，其實新移民姐妹他們就是尊重他們的不同，那所以說我們在我們社會處比較著力的部份。

主持人：就目前有很多，有關生活照顧的那些法令，那您覺得那些法令到底，夠不夠或有些什麼樣的需要去做這樣子的一個調整或改變的？

AM 03：因為其實像生活照顧的法令的話，我們比較有接觸的好像可...是那比較屬於身分居留那一塊，就跟我們社會處的業務比較沒有直接的相關。可是我們就只有比較針對弱勢的啦，就是針對弱勢的比如說像特殊際遇家庭的一些輔助跟補助這樣子，那一些身分法令可能跟民政戶政那邊會比較有直接相關。

主持人：那像那種外籍照顧基金的使用的之類對我來講都不會有太大的差別的問題？

AM 03：應該說他是我們一個很重要的經費來源啦，因為想我們的中心我們台中縣的話我們因為幅員大，所以我們是有設三個外籍配偶服務中心，那他就是上限就是三百萬，那所以其實這對我們來說還是不太夠的，所以我們自己縣府也是編列了一筆，蠻大的經費在這裡面作配合款這樣子，那當然說他是十年計畫，那如果說未來這三百萬沒有了，我們勢必要自己去編列自己去想辦法因為這個東西可能還會繼續，可能還會繼續持續的再做這樣子，他是我們蠻重要的一個經費來源，那我們一些民間團體比如像說，很多據點啦什麼啦，他們如果要辦理一些相關的活動他們也都是會來跟基金作申請。

主持人：你們現在很多的那個...活動都是委外，那妳有沒有聽過委外跟自辦之間這樣子的一個利弊得失？

AM 03：應該說人力的部份啦，因為畢竟說我們自己如果自辦的話，再進用人力這一塊可能我們的速度跟一些程序方面就會比較困難，就不像民間，委託民間是比較單純的作法的。

主持人：就這的比較大個差別而已？



AM 03：對。比較大的差別。

主持人：人力派用的問題。

AM 03：對，人力派用的問題，因為如果是縣府自己的編制人員的話，在進用或者是一些程序上面，可能會比你直接委託一個民間團體來的困難很多，整個程序流程方面。

主持人：我們在看到一些外勞的文獻，外籍配偶的文獻裡頭，事實上常有這樣子的聲音講說那個多頭馬車在招募，那好像一直找不到一個代理人就...您的經驗呢？您的看法呢？

AM 02：其實，這樣一來知道，像這一前陣子一些事情，是大家都會覺得都跟我們政府要辦的業務，這個外籍配偶不是相關的，比如說我們是著重在勞工這一方面，那其實我們怎麼樣認定他還是屬於外籍配偶，我們在想說他可能...是失業者，還是位於這個角度來做，那真的是需要一個專職的機構來處理外配這一個部份，這個訓練跟適應的問題，比如說這個居留權跟那個跟他拿到這個身分證...像這個，像其實這個很不合理，今天你要照顧外籍配偶讓他來參加職業訓練，你要持續的輔導他，服導他到這個社會上找到工作持續穩定的就業為止，讓他真正適應，那真正適應的需要看到他的身心狀態不是說，他拿到身分證就已經適應了，拿到身分證你就不給他...一個...那個...補助的措施啦，生活津貼啦跟全額補助，那這個我想是不合理的部份，那台灣縣政府在外籍在那個職訓局還沒有，從 97 年還沒有開始做之前，對外籍配偶全額補助方面，其實我們這邊跟社會處的配合在基金這邊就從那個經費提撥一部份補助外籍配偶的，剩下他要自己繳一部份的縣府的這個工藝材料費基金，這個好像記得好像 94、還是 95 年就開始做，那時候中心，因為規定還沒有辦法改過來，我就變成中心要求...這樣子做，這個是目前比較詭異的地方是這樣子，應該還是要有專責的一個機構來負責這個

主持人：像你們現在民政呀、警政呀、社會啦、勞工啦...

AM 04：大家都在做外配了。

主持人：好像都在做外配了。

AM 02：對，因為這個外配基金他...有開放這個人家這個申請來辦相關的這些.....課程，這也許課程他又希望說透過縣市政府來這個出手的動作，那縣市政府裡面的單位又是這麼的多，然後他又去看每一個案子的性質，會到哪一單位這樣子去收去，那比如說有文化推廣的這個跑到文化局，那可能是生活適應的也許是那個...民政那邊，那如果是語言學習教育類可能會擺到教育局，每個人都沾到一點，每個人都不內行，每個人都不專精，那個所以說這個要申請的話應該是...如果說移民署要做的話要專責給他來做，因為他們在各縣市也可以設立相關的一個單位來專門做這個事情，他們對於外籍...外籍勞工也好，對於外籍配偶的這些相關業務也好，畢竟有些相關的工作會比較適合，不是像現在政府這樣多頭馬車在做。

主持人：您的經驗呢？

AM 03：因為像我們就是，外籍配偶的照顧工作，其實我們是有成立一個外籍配偶輔

導照顧小組，但是這個基本上就像剛剛科長講的，其實是大家都有沾到邊啦，但是有很多東西，比如說像同一個民間團體他的概念是，可能我今天想到外籍姐妹他的需求是什麼，然後他寫一個計畫，但這裡面可能包含說比如說有文化推廣的，那他可又要做語言生活的適應的這部份，那就會變成那是一個綜合性的，這可能在我們的業務劃分裡面會變成說，也跟你有關也跟你有關，那是變成說誰要做出手，要怎麼來這個整合的問題，所以會覺得民間團體可能會覺得說我是很單純的寫一個計畫，可是送到你們公部門來，可能大家都覺得跟我有關，但是又不是跟我全然相關，可是這也是我們的一個困擾，變成說我們的業務執掌可能就是屬於這一塊，另外一塊的部分我們沒有權責，也沒有那一個相關的經驗去幫忙做審查的動作，那這我們也很困擾，所以這個是整個全面性整合的一個問題。

主持人：像剛剛科長提到說可能移民署要扮演一個更積極的主動的角色。

AM 02：對，然後他想要辦更積極的角色，然後他扮演站第二線第一線給別人，那其實他應該第一線來做了啦，其實應該是要這樣子，其實這個講回來，其實公部門都應該要再怎麼說，如果說有這個使命，站在外籍配偶的角度來講，我們是應該要來做更多的服務措施，那政府做這些服務措施要最快最有效力的方法來做，那如果說會造成多頭馬車，或是行政上面的更多的一個繁瑣程序的話，我想這個都是不應該的，那中央的話如果說...要看要怎麼來切的話，怎麼樣切割不要切的太多面向，就專職就單純由一個面向來處理事情，這個是也比較完整。

主持人：請教一下劉課長，像我們職訓單位有辦很多的外配的職業訓練，然後縣市政府也有再辦這樣的外配的職業訓練，那...有怎麼區隔，有什麼樣的一個可能的整合？

AM 01：我可以先就剛剛那個很多單位再辦同一件新住民業務的部份我也先做經驗分享，其實我覺得說我的意見跟大家是一致的，那會有這樣的意見是因為說因為我們職業訓練來講，我們應該是在整合新住民的服務的業務領域算是後端的，我們現在的參訓學員裡面，我們會希望說她來參訓理論上他應該是第一個已經完成所謂的識字班或者是生活適應的課程，那對整個的就業資源或者是就業環境有初步了解，他確定知道說自己參加的這個職類後以後的就業方向是什麼，他才應該是我們的參訓學員，那有時候可能我們...職訓這邊比較有機會去招收到，可能很少出社會的這些新住民姐妹們，就是說我們可能有一些生活津貼的誘因或是什麼機會讓家人支持他出來參訓，可是其實這樣子的姐妹，如果說他首先接收到的這個資源是職業訓練的話，我們會覺得對她來講不是那麼的適合，那確實也會產生剛剛我們幾個同伴所提到的那個資源的浪費，因為其他首先應該獲得的資源類型不應該是職業訓練，而是我們可能我們教育部可能或者是內政部或者是社會局這邊所提供的一些比較適合他的，我覺得電腦基礎訓練那個就非常非常重要，對，所以我們這邊也贊成說應該是要有一個主責單位，他應該就整個新住民他...需要提供給他的服務有一個比較完整，然後有系統性的、階段性的規劃，這樣子才不會讓政府的資源

處於一種混亂的狀態，那就看新住民他自己的身分，有先接受到什麼就先使用那個部份，可是使用出來的效果不見得很好，那是第一個。那剛剛老師問到的就是說，縣市政府跟我們職訓中心在整個辦訓的這個課程裡面，怎麼樣去做一個分配，其實如果說是以新住民的職業訓練課程來講的話。我們目前沒有很明確去做分配，因為我們大概做個了解包括說針對新住民學員還有針對新住民的服務團體，我們都有大概做一個詢問，其實最大的他們所提到的一個很明確的需求是說我們現在開辦的這個班次太少，那可能地區會限定在某些區域啦，我想會限定在會有所謂的這個班數的限制，會有一些地區的限制我們剛剛都有提過，因為我可能只能找那個我有能力辦的團體就是在..集中在某個地區，那個地區在招生招的到人，我只能這樣子，其實目前我們跟地方政府這邊分工的部份老實講沒有很明確，因為其實我們現在還是需求大於供給的狀態，那我們以職訓中心這邊來看的話，我們新住民有定期在做這個委託辦理的這個工作，可是每年可以成功開辦的班次以我們中區來講大概只有兩班，那班數確實是很不足的，那其他的部份其實就需要靠地方政府去做補助了，所以其實我們現在可能在辦理的這個職類、地區這邊都還沒有做分工，不過如果說以一般的這個失業勞工的這個班次來講我們就會去做分工，盡量把我們需要開辦的這個時間點會去錯開，所以我們會看後續執行的狀況，那如果有需要的話，我們會跟我們各地方政府的這個...辦理的夥伴們討論一下我們怎麼樣分工會比較...有事半功倍的效果。

主持人：那我們縣市政府在辦理的時候會不會考慮到職訓局已經有一個委辦的班別？

AM 02：因為我們辦的班規畫的班別都會先報到職訓中心，那其實職訓中心在一個統籌上面的話大概有可能看這個狀況、看時間班別等等，做一個，那課長講的目前辦的班還是不夠的不足的，所以說再做這個區別方面的話，應該目前還沒有到區隔的部份，因為其實我剛剛提到外籍像外籍配偶光豐里一地就四千多位外籍配偶，可是要找 20 幾個開班，都開不滿、都很難，那事實上這個都還是應該這個...開的班次是屬於不足的状态。

主持人：我們那個承辦單不曉得在承辦這樣的一個外籍配偶的職訓的時候，有沒有一些跟政府互動上特別覺得有障礙或困難的地方？

AM 01：我要離席嗎？

AM 05：不用不用...（哈哈），

AM 01：盡量講。

AM 05：在這裡我們跟政府單位，其實我們都是已經溝通的很好，我們在互動上、學員上大部分都資格上的問題，才有一些 TOUCH 啦，那其他的部份你說，政府有跟我們限制到他們的主辦單位有限制到我們部分我們倒是，只要你了解他整個他的企劃案裡面的內容的話，在到我們招生方面我們是針對他們提供給我們的企劃案下去做招生的，那人數我們是一定要找出來，就...對他們而言我們倒沒有這一方面的困擾。

主持人：所以不會有些什麼覺得很大的限制讓你自然而然覺得蠻不合理的？在執行上面。

AM 05：不合理...執行的不合理，其實還好，因為我們大概承辦職訓單位承辦很久了，那很多應該說是遊戲規則啦，我們都大概已經都很了解，所以這樣子來做倒還好說真的，在這一個部份我們到沒有說把我們限制哪裡。

主持人：是是，那你的經驗呢？

AM 04：因為我們目前為止沒有就是自己完全主辦一個職業訓練，那不過就是說，像這樣子這次辦的這個職訓的話，其實算是說整個從招生到新移民的過程是我們自己在負責的，那建國科大他只是負責出講師這樣子，那其實我會發現在這個過程裡面，就是說譬如我們那時候要開班，我們就必須選擇交通地點是火車也能到公車也能到的地方，然後要考慮他們下班後，然後還能夠可能回家安頓好小孩在出來的時間，所以我們都只能辦到6點半到9點半很晚，然後其實應該是說時間上面對他們來說也是有點吃力的，那另外就是說交通上面因為選擇交通比較方便的地方所以就發現像我們是在沙鹿辦，但是可以有那個...從大肚、大甲、日南這些都可以來，就是變成說範圍很廣這樣子，所以還是有他的一個能夠可行性的部份，那所以就是覺得說是不是就是職訓確實是目前為止聽到比較多外籍姊妹會覺得說，好像比較多開班設在譬如說都市。

主持人：都會。

AM 04：都會區，那他們會變成說他們要到都會區，像我們台中縣市，譬如說是在豐原，那海線就過不來，然後屯區其實要過來也是有一段距離，我們就是覺得是因為台中縣交通網並不是那麼的發達跟健全，就是山到海、海到山都要自己開車什麼才會比較便利，我們火車一天都只有兩班會從大甲開到豐原，所以其實就是會變成你那時間上面，是必須考慮到更方便性或者是地點上面的交通問題，他們的可到達的這個程度會比較高這樣子，對，這個也是比較困難的。

AM 05：就這個部份，我在做一下解說就是說，因為像開訓以後嘛，我們承辦我們比較偏鄉，那我們在承辦的時候呀，像我們會把訊息撥給一些鄉鎮公所裡面，那我們會就哪一個區域性，他的人數比較多的時候，我們會去做變動，那職訓局這方面他有給我們一次的變動機會，比如說我承辦單位本來是明道大學，可是明道大學真的說實在的交通車都很少啦，更何況車子能進入嗎？那所以我們都是移到外面，那移到外面的時候我們或許在承辦這著單位這個課程的時候我發現這裡的人比較多結果我把地點設在這裡了，然後呢，因為我們離開課課程還有一段時間，那會發現說再等待的過程當中會有一些學員她還是會LOSE掉，結果學員也會抗議說為什麼不要移到，轉換個地方換來我們這邊，可是我們的承辦單位只能轉換一次的地點，就沒有辦法再做轉移的部份，這個是我們比較沒有辦法說去幫學員克服的困難點的地方啦。

主持人：我們在高雄有這樣的經驗，就是說像美濃有很多外配呀，

AM 05：是。

主持人：他們就...就在特別在美濃針對美濃開班，那他們覺得可能招生上面會比較容易一些，那也的確是，比較容易招生，可是他們有碰到一個障礙就是說，他

們的上課的場地，不符合職訓局的這樣一個要求，他們也覺得很困擾。

AM 01：這個我說明一下，就是說其實對我們來講，訓練地點也是我們評選的項目之一，因為我們去考量說他區域位置上的需要，我不可能把訓練資源全部集中在某些地段，所以我們一定會去考量說地區的這個參訓資源是不是均衡的，所以訓練地點也是我們考量的部份，那剛剛老師有提到說我可能在訓練地點的這個變更上面會做限制，那是因為可能我們在做一些招生資訊在對外公佈的時候其實，民眾知道的就是說，你的這個開班的地點就是在這裡，那如果說中途去做一個調整的話原來的這個地方對某些人來講他是便利的，那你調整完之後那些本來有意願參訓的人，他會覺得說你怎麼挪到一個我不方便去參訓的地方來，來做開班的這個動作，其實我們對於這個訓練地點的部份會有限制最主要的考量是在這邊，因為包括說民眾他的需求、訓練資源配置的部份，我們都會去作考量，這是第一個。那第二個剛剛提到的就是說，我們在訓練地點的這個部份，像我們對於新住民或者是原住民，這些特定對象的訓練的部份，我們職訓中心鼓勵訓練單位他採原地訓練，就是說這些人可能要出來參訓是比較難的那乾脆我把訓練資源，就是就近在你可以參訓的地方去提供給你，我不知道說... 高雄那邊會不會有這樣的狀況，因為我們是以中區的標準來講，我們只要是偏遠地區，我們定義的這個偏遠地區他的這個訓練場地，我們都是從寬認定，就是說可能一般我們看主要是消安檢，你要室內空間看一下安檢，看那個訓練容量足不足？那偏遠地區我們很難找到一個說，他的建築物消安檢是通過這個主官單位合格的，那我們對他的要求就會退而求其次，你想要確認那個場地是安全的盡量比如說是...通風良好的，要逃跑是很很方便的，主要的考量是在這裡，我們對偏遠地區的這個訓練場地的這個要求，我們的標準是調降許多，那最大的考量還是說參訓學員他的安全性，那整個場地是有辦法讓訓練單位他去做好這個職業訓練課程的執行還有實際操作的這個實作訓練的那個設備各方面都能夠供給，沒有問題那就就可以了。

AM 02：其實場地來講的話比較會有問題的是應該是原住民專班，那個是在山上耶，那個場地才需要，那其實在如果說平地的話，各個的那個活動中心，村裡的活動中心都可以用的或者是中小學的，大部份都有空的教室也以用，其實不難找的到，那像台中縣以今年來說，今天在辦的話在豐原、東勢和太平都有辦班，那我們就是把他拉開，其實我們的職業訓練也是這樣子，把他拉開到20個鄉鎮去，也是說承辦單位要到哪邊就哪邊，就是招標的時候規格就限定鄉鎮這個區、這個區、這個區這樣子，這個班只能在這個區裡面，這個是我們開班的原則，至於說一個那個行政作業流程比較繁瑣的話，那事實上不只像那個執行長提到那麼單純，其實像職業訓練整個制約規定，像我在辦這個業務最近這幾年我每一年都有變動，那其實是很繁瑣的，包括像你要來參加招標，你自己的資格是不足夠的，足夠的話還要提企劃書，企劃書提及的內容等等包括課程的內容要怎麼設計，然後你還要就業輔導的企劃，那開班之後你怎麼樣來招訓、你怎麼樣來入訓、你用甚麼樣的機制來做，當我需要攻

讀每一人都能夠攻讀的產訓機會，所以一個班要開 30 個名額，如果有 50 個人來參加，你要用甚麼方式來甄選，是要用面試、筆試還是什麼？那分數越高的數代表說越需要也倒不見得，有時候你來參加比如說烹飪的班你讓他考筆試，他專業知識很足夠也許你反個方向來想，他專業知識那麼夠應該不要來上，那個我們要教的你都會了，反而是越不懂得越要來那個，像這個方面又要入訓又要怎麼做，就業意願怎麼篩掉，在後面的辦班程序等等，你要幫他辦勞保怎麼樣的課程調整等等這些，其實是對於要承辦的這些單位是有難度的，不是說任何只是有熱心參訓參加或像這個如果說跟你講那麼多的話，你單獨要標一個案子的話，其實...會有門檻，但是不要擔心承辦我會教你，只要你有熱忱的話，我們都會教。

主持人：那個大概是本質效益的考量有關啦。

AM 02：對像真的是你如果說真的是能夠辦的話，也具有這方面的熱忱話，你來辦後面的我們都承辦會提攜，因為這個我們跟承辦單位我們是契約的關係，大家都簽約的都照著契約在走，契約裡面又是要符合相關職訓的規範，那麼所以說這方面的要求的話，我們大家就共同面對，所以對承訓單位來講，自己要必須要足夠的這個能量來參予，所以說你真的是希望像...如果說真的是要用職訓就安定基金這個資源來做的話，那個真的比較後段啦，你如果要完全用這一方面的資源來照顧外籍配偶的話，那可能會在這門檻方面會擋掉很多熱心的團體來參予，這個是一個缺點，反而是說今年我們看到外配基金來投入這方面的工作，我覺得這是比較好的，因為他們也有像企劃模式可以參考，你只要提出來，那因為它時數會比較短一點，整個來執行層面下也比較可行，有些外籍配偶你如果說，我們開的時數底數開到 300 個小時，那是要兩個月出來外面上課，有些家庭會覺得面有難色，那如果說只開個 100 個小時，又是夜間班每天晚上來上個四個小時的話，那麼對於一般的家庭他能夠走出來的機會是比較大，那這一方面的話，就跟那個就安定基金的規定會有部份就會不可分割，所以我們是樂見說移民署要做出外配基金就這方面，在前端執行這個是蠻好的事情。

主持人：謝謝，我們參加過幾次的座談會，好像家庭因素都是很重要的一個因素，不曉得對社會處來講，有沒有什麼比較可以可以去突破的，這樣的一個一些協助的措施和做法？

AM 03：協助的措施唷，因為這個也許等一下梁督導可以再...就他們實際上服務的經驗再去做更深一步的分享，就我們經驗的話我們是覺得說，有很多團體都很熱心再做外配這一塊服務，但是他們第一個反應都是說，外配的家庭並不是那麼容易去走入的，由其是前面剛剛大家都有分享到很多包涵說，其實我們很積極的想要去協助外配他自己有自己的自立能力，可是對他的家人來說，外配的自立對他們來說可能是一種威脅，就是他認為說，他有自己的自立能力會不會就跑了，或者是會不會取得身分證之後就離婚什麼的，那當然這個我們在很多的宣導裡面，或者是說很多的活動甚至說是外籍配偶的一些成長團體裡面，我們也會有一些相關的經驗分享跟觀念的導正，其實還蠻多人提

倡說，就是為什麼不在他們，決定要有這一段跨國婚姻的時候就先讓她家人有這方面的一些正確的認知，包含尊重多元文化，或者是說其實外籍配偶並不是你們的財產，這一種觀念的建立，可是到目前好像也還沒有一個什麼具體的措施出來，可是我覺得這種婚前教育對他的家人是必要的，因為其實像我們社會單位會很想推展說，其實鼓勵他的家人來成長，而不是新移民來成長，因為其實他的家人反而是很多需要被教育的地方，但是我們社會處並沒有這樣的一個強制力說，我們只能用鼓勵的角度，我們會透過一些親子活動，因為親子有了的話，對他們來講的話是比較輕鬆的，他們可能像是出來玩呀，大家一起出來玩呀，不同的新移民家庭來做交流，可能藉由這樣子的機會他們家人會比較願意走出來，可是這也是只能針對某一部分的家庭，但是對很多比較封閉的家庭可能他們連這樣走出來的機會，他們都不知道甚至說不願意，所以我們是說希望說可能在一個比較有制度的方面可以來從事婚前教育的動作啦，因為這對整個後續可能大家在做職訓或是生活服導或者是後面，面對到很多弱勢或者是甚至是家暴的問題，在最前面這一個如果有這一關的話，或許後面有很多的措施都可以被預防的啦，這是我們的想法啦。

主持人：我們也聽到很多這樣的聲音。

AM 02：我必須要先離開。

主持人：好，謝謝你！

AM 02：不好意思樓上還有事情。

主持人：謝謝，謝謝您參加。不好意思我們時間也快結束了，我想說做最後那個梁督導不曉得...

AM 04：如果就生活面，其實剛剛就業本來之前的一個主題還有看到學歷的部份。

主持人：對對。

AM 04：等一下也可以談一下。

主持人：是是。

AM 04：就如果關於家庭服導的話因為其實我們在外籍配偶家庭服務中心任務本來就是會以社會工作的角度，那透過社工員來去跟家庭建立關係，那我們都會去社區做家庭訪問，那再來就是家庭訪問之後呢，你就會發現說，透過服務的宣導會慢慢有一些姐妹他獲得了幫助，她就會介紹他同鄉遇到困難的時候來找我們，那就會慢慢的就是讓社區比較了解說，原來有這樣的一個服務中心，然後再來去年我們也嘗試去培養一些能力比較好的外籍配偶，我們訓練他們擔任文化講師，然後讓他們去介紹他們自己國家的美好經驗，還有就是他們自己為什麼會有這樣的一段選擇的歷程，然後也讓我們比如說可能是後來大學也有邀請我們去演講，或者是高中或者是社區的一些團體單位，那我們就覺得說透過這樣子的對話過程，本來大家是很好奇很負向就會跟我們分享說，他們會慢慢有一些不同的想法來看待這些，就是也是現在一起在台灣生活的多元文化的家庭，那另外的話我覺得家庭成員內部的部份，其實因為原本就是從公公婆婆的那一個年代，他們就是用一個以前我們說中國傳統文化的思考，她也在期待這個媳婦，但是因為真的國情有些不同啦，因為我們

有些台灣的國情比較偏向就是男主外女主內，還有就是說男生比較掌控整個家庭的一個狀態或權利的，但是其實以東南亞國家他們是母性比較大的國家，在這兩種不同國情的結合理念，其實很多時候媳婦她也是被壓抑住，那他可能會一直先選擇就是忍氣吞聲，但是其實說有的時候就是先生在這個中間，他們也是很難做的啦，那最後呢就會變成說如果先生比較支持的他就會幫忙跟爸爸媽媽去解釋說或者是溝通這些觀念，那如果說有的先生他可能是原本在娶妻之前，他本來就不太多話比較”古意”的那種個性，其實你會發現你期待他去改變什麼，他也是很難的所以像剛剛玉蘭介紹的這些活動是我們後來就想說透過讓全家一起出來玩的活動，像親子活動也好或者是節慶的過年過節就會邀他們全家出來一起參加活動，那冢吃吃喝喝然後但是有可以有一些觀念地傳遞活動，我們就會他們認識我們這些團體，然後也會間接的比較鼓勵這些家庭他去支持這些婦女出來參加這樣的活動，那甚至我覺得有的時候他們把這些成長跟改變帶回去家庭以後，然後家庭也會變的比較肯定他們，像其實我們有訪問一些姐妹的時候發現說，如果姐妹他自己本身能力越來越好，有的姐妹他甚至是自己在交孩子功課都沒有問題，然後反而因為先生他們以前或許唸到國中畢業就沒有在讀書了，久了也就沒有辦法自己去指導孩子課業，所以其實當外籍婦女他的能力越來越好就是說他自己去學校上課或者是出來參加團體的成長，那他自己能力越來越好了以後先生也會覺得說，或許可以把這樣子的一個信任感在多給太太多一點，然後也讓他們夫妻的關係很信任很和諧的，所以我是想說，或許是有的時候我們也需要想一些策略怎麼樣讓夫家有比較友善的態度去支持婦女，那可能這個策略是我們在目前在社福界也還在努力的東西，對然後也是希望說在政策面的部份其實也有很多論壇，因為昨天才來縣府參加一個女性論壇，我們也在談新移民的問題，然後還有找一些婦權會的代表來談，然後其實大家也談到說覺得好像就是夫家人要選擇跨國娶親前就需要有一些教育措施，但是我覺得這一塊好像以前跟很多公部門討論過大家都覺得在執行上會有些難度的，所以不知道還有什麼方式可以再去嘗試啦。我覺得這一塊大家好像都講很多，但是都找不到方法

主持人：那您剛剛提到那個...學歷的問題，你要有要分享嗎？

AM 04：對！因為學歷的部份是最近已經陸續有接到外交部的公文，他就有寫說現在開始都有開放外籍配偶認定國籍的學歷的部份，母國學歷的這個方式，然後他就有大量用公文跟我們這些服導單位宣導說，你可以去跟他們說宣傳應該要怎麼樣去辦理，當然明確作法部分我們也是最近才剛接到公文可以開始去鼓勵一些姐妹去認證一些學歷，不過我覺得就是說確實認證學歷有一些難度，就是他必須很了解資訊而且他還要有管道先把他自己母國的學歷證書比如說畢業證書現在當地作外交部的認證，然後再寄到台灣來，然後再來台灣這邊認證學歷，所以其實它變成要經過雙重學歷的認證，他才有辦法把原本母國的學歷拿來這邊做證明，所以這個也是至少目前覺得看起來外交部也有些善意的調整了。



主持人：我們在座談的時候有聽他們講連那個認證的費用都覺得是一個他們很大的負擔。

AM 04：對!確實。

主持人：很難去承擔的起的，不過那個也是必要的你也沒辦法去...

AM 04：對!畢竟現在台灣你雇主他還是會重視這一塊，那握者是另外一種是雇主他，其實我們接觸的民間的就業單位的話，因為我們也有陪遊的外籍姐妹去應徵，面試可是就有雇主分享說，其實他們想法還蠻兩極有的雇主就是對外籍有很不好的印象，然後他們竟寧願不要僱用，那有的雇主是他們覺得這一群外籍婦女他是很認命的、很能吃苦也很細心，如果說在互動上面他們比較期待的只是再於說他介紹可以看的懂一些重要的文字或者是符號的部份，不會弄錯，弄錯本來就是對工廠或者是一些作業系統是很大的問題，那所以有的時候我們現在也是在想這個問題，就是說我們基金會想要嘗試看看去做一些就業服導，因為我們想要發現一個族群如果他很有能力，他自己在就業服務站他可以找到很好的福利，他們根本都不需要我們這樣子做就業服導，或是姐妹他報一個工作他就去就業，那我們想要幫助的是一群，可能他目前遇到有一些先生，就是中高齡以後突然失業了然後這個太太從來沒工作過本來都在家中照顧孩子，那他們突然間就要出來代替先生工作，那可能這個時候他年齡三十多歲，那我們就在想說這種族群的婦女他們都沒有能力，那我們該怎麼去幫助他們，可是他確實是像老師講的可能已經有身份證了，然後我們能夠幫助他們的部份目前我們基金會是有在規劃一個計畫比較想要去服導這樣的婦女，也是希望說是不是未來再有看到一些單位也可以投入這個部份。

主持人：真的很有心，

AM 04：對!因為這一塊應該是覺得變成說他反而需要去扶養整個家庭，可是他又沒有能力，那另外還有一種，當然就是受家暴或是什麼他離婚後變成單親媽媽，目前也有些外籍婦女是變成單親媽媽的，那還有一種是先生突然過世喪偶，因為我們也知道像大陸籍的話，可能他跟先生的年齡會差距比較大，比如說我們看到一些農民可能他取妻的時候是六十多歲，然後到有孩子他已經七、八十歲，那他過世了之後，那其實大陸籍的太太才四十多歲左右，然後她也是必須養這些小孩，所以這些喪偶的外籍配偶她也是需要面臨到就業的這個部份，所以好像目前會是這些族群他反而比較需要我們多關注就業的需求。

主持人：真的很有心，不好意思，今天真的受教很多，聽了很多很寶貴的一個資訊，那對我個人的成長跟我們的研究計畫事實上都有很大的幫助，真的很感謝各位，那不曉得有沒有想做最後補充的?

AM 01：應該都知無不言... (大笑)。

主持人：謝謝，謝謝，那我們的座談會那就到這邊告一個段落，很感謝各位，真的很謝謝。

#### 四、東區學者專家座談會

時間：99年6月28日

地點：移民署台東縣服務站

場次別	資料代碼	姓名	服務機關與單位	職稱
東區學者專家座談會	AE01	李健雄	內政部入出國及移民署花蓮縣服務站	主任
	AE02	陳江奇	內政部入出國及移民署花蓮縣服務站	專員
	AE03	曾美雲	花蓮縣政府社會處	小姐
	AE04	陳宇嘉	國立東華大學	教授
	AE05	陳允萍	內政部入出國及移民署台東縣服務站	專員
	AE06	林世斌	內政部入出國及移民署台東縣服務站	專員
	AE07	雷雅如	台東縣政府 社會處	約聘人員
	AE08	鄭承昌	台東大學 教育系	教授
	AE09	陳嘉彌	台東大學 教育系	教授
	AE10	鄭麗琪	花蓮牛犁社區發展協會	小姐

#### <訪談內容>

主持人：歡迎光臨，我們很多實際上在執行這個工作的夥伴我們都可以夠聚在一起，雖然大家都很熟悉，但是我想我們還是利用這個機會，我介紹一下大家，彼此再認識一下這樣子，讓我們有機會在一個XX讓我們知道在第一線工作的，那首先第一位當然是我們這個在地主，提供我們場地跟協助我們活動，我們陳江奇，江奇專員，歡迎你來。

主持人：那接下來是我們花蓮基督教女青年會的，蔡佳那個念鑫吼，蔡佳鑫，蔡輔導員，謝謝，歡迎你來，謝謝。

主持人：那接下來是我們花蓮也是牛犁社區，你們都很喜歡用牛字開頭吼！牛犁，牛根阿，牛犁社區的我們鄭麗琪，鄭小姐，歡迎你來，謝謝。

主持人：另外呢我們還有一位是我們張淑芬張小姐，也謝謝您，歡迎你來。

主持人：麗琪小姐是不是!!可能我們名詞弄錯了，抱歉喔!! 抱歉喔!!!

主持人：那這個是我們的這個李主任，對對對你好你好，是是是，謝謝！我們就打個字就開始

主持人：來來來，這個...我先這樣轉過來吼，這樣你可能跟他們很熟麻吼，等一下我還是要介紹一下，對對對！OK好。

主持人：然後再接下來在這個地方呢，在我的右手邊，是我們的這個勞委會職訓局北基宜花金馬，哦金馬都在你們那裡啊，哦哦，好，我們就業服務站的李思蓓李小姐，歡迎你來，謝謝！

主持人：那接下來是我們的花蓮這個牛根草社區發展協會的蔡金仁蔡總幹事，謝謝，歡迎你來！然後我們陳美珍陳理事，謝謝！剛剛還有一位是我們的阮氏冰水小姐，也非常謝謝您，謝謝！

主持人：那還有一位是我們花蓮縣政府社會處的曾美曾小姐，謝謝，歡迎歡迎！

主持人：那最後一位要鄭重介紹，就是不管是我們這個案子的場地，或者是說提供一些協助的，是我們這個內政部入出國及移民署花蓮縣服務站的李健雄李站長，謝謝他。

主持人：那我想一開始的時候我們還是要先謝謝啦，就是我們這個花蓮李主任轄下所有的夥伴，提供我們非常多的意見跟協助，那我們希望這個計畫呢能夠推動。

主持人：那接下來我是想請大家先看一下，我們今天這個座談會我們希望達成的目的，因為這個案子我們四月份接案子以後，大概在...從最早是在南區，在高雄在南區我們就先辦了一場相關的一個會議，那接下來剛剛跟各位報告過的就是，我們已經辦了台中跟台東，今天同時在台北跟花蓮，我們有兩組的人馬老師出去，那在這個案子裡面它當然有幾個要達成的目的，請大家參考一下第二頁，就是這個委託這個專案的單位就是移民署，希望我們能夠了解幾件事情，第一個當然是希望能夠了解目前有關於外配職業訓練執行的狀況，這個職業訓練當然包括公部門跟私部門，就是職業訓練的部份，另外一個呢就是成功就業的因素，比如說我們這些外籍配偶到了台灣來，現在的人數非常的多，然後它是一個非常重要的，在對台灣來講是一個非常重要的人力資源，當他來到了我們台灣這個地區，那麼他除了有文化適應的問題之外，他還有生活適應的問題，那還有就是要長期在這個地方付出努力，就業的一個問題，那我們想要了解一下就是說，他們在就業上的困難在哪裡，當然我們更希望能夠了解就是說，如果要能夠成功就業，那我們在這個地方我們所做的定義成功就業就是，他穩定工作至少是六個月以上，那可不可以從這個中間裡面可以找到他們主要的關鍵因素大概在什麼地方，那當然最後我們還是最想要知道，從職業訓練的效果，從職業訓練的效果，政府從公司部門所辦理的一些職業訓練，到底它的效益如何呢，這我們花了很多的經費在這個地方，它的效益如何？

主持人：因為我們在幾個地區在座談的時候，我們聽到很多的外籍的這一個配偶的兄弟姐妹，他們會反應很多的問題，這些問題可能很多東西是希望來自於經費的益助，那除了經費的益助之外，怎麼樣幫助他們有這樣一個謀生能力，可能是我們在這個計畫裡頭我們想要了解的，在這個計畫進行的過程當中，我們根據相關的文獻，然後也根據在南區我們辦第一場的座談會之後，我們整理了簡單的提綱，大概在第三頁到第五頁，大概第三頁到第五頁的部份，我們大概整理了...可能比較...在南區那邊所反應的一些問題，那這幾個問題可以分成幾個構面，一個大概是屬於政府的政策面，那另外有一個部份是屬於執行面，就是實際上辦理職業訓練的執行面，那另外呢還有一塊就是屬於就業輔導、職業輔導、或者輔導我們外配姐妹們，他們在實際上協助他們的工

作上面，執行上面所碰到的一些困難、問題，或者是希望政策上面能夠相對應配合的一個部份。

主持人：那各位朋友等一下我們在發言的時候，您可以不拘泥於任何一個面向，可以就您所知、所見、所聞，或者是在您週遭的朋友所能夠反映的問題，大概都可以提出來給我們做一些參考，那當然最後一個呢，我們希望能夠對於我們的委辦單位，提供一些比較有建設性的意見，或者是前瞻性的意見，所以各位朋友是不是也能夠提出一些建議、建言，就是說未來有關於外配姐妹他們的職業訓練，我們要怎麼做，才可以做的更好，這個大概是我們今天整個座談會，我們希望能夠蒐集到的資料。

主持人：那麼另外呢我們在今天的資料裡頭我們第七頁，第七頁是我們在四月二十號，我們辦理了第一場在南部地區的一個座談會，我們也是邀請了各個面向可能相關的一些好朋友們呢，提供的一些資料，我們稍微大致上整理了一下，大概南部地區有關外配的職業訓練、就業輔導，或者是希望政策上面怎麼樣去調整的一些意見，我們把它整理到第七頁大概到第十頁的上半段，可以給各位參考，看看在我們花東地區，特別是我們花蓮這一個區塊，我們實際上在從事這樣類似工作的時候，有沒有類似的問題，或者有沒有不同的問題，因為我們很希望我們所整理出來的資料，除了有全國性的、一致性的問題之外，有沒有一些地區性的，因為我們知道外籍配偶他們到了台灣來以後，有些地方可能有一些群聚的效應，就是說好朋友再帶她的好朋友，好朋友再帶她的好朋友，所以這些群聚的效應裡面，他們所面臨的問題，會不會有一些區域性的不同，我們也很想要來了解，這樣子的話我們在跟政府做一些建議的時候，有一些共通性的問題也許我們要掌握，然後有一些地區性的問題也許我們也要了解。

主持人：另外呢，到了第十頁跟第十一頁呢，我們這個案子在執行的過程當中，我們從好多的面向在蒐集資料，第一個當然從文獻，從很多的學者專家他們做了很多過去的研究，我們從文獻裡面慢慢來看，看了整個政府在政策發展過程當中的一些脈絡，其實我們在前面幾場是在執行的過程當中，其實有很多人的外配的姐妹，還有很多實際上在執行工作的好朋友們，其實他們已經慢慢在透露一個訊息，其實他們覺得這兩年政府做了不少的事情在外配的身上，他們反映出來是其實做了不少的事情，有些東西其實也已經在慢慢的調整，只是有的人可能會覺得說什麼步伐可以更快一點，但是在釋出改變的過程當中，有沒有其他的因素也要再做考慮，剛好他們可以做一下，算一項這一個溝通吼，所以我們大概會從文獻的方向來做一些收集，從政府政策的方向我們會做一些資料的整理，另外的話當然我們會透過所謂的學者專家。

主持人：那今天我們來邀請了一位東華的陳教授，他人很妙，大概我們在別的地區裡面，我們大概都會邀請政府部門跟學者專家就政策面、制度面提供一些前瞻性的意見，然後我們會邀請第一線的執行者，就我們在執行上面的一些困難，執行上面的困難做進一步的了解，第三個部分，我們會再透過問卷的方式去問很多目前正在接受職業訓練或者曾經接受過職業訓練的外配姐妹

們，來了解他們的一些意見跟想法，那麼第十頁和第十一頁這個部份就是我們很粗淺的大概在四月底五月初，因為我們想要了解一下大致上的狀況，所以我們大概在嘉義跟台南，我們所收集到大概 158 份問卷，那這些問卷的資料初步統計的結果在第十頁和第十一頁，那這個資料我們還沒有做完，我們還在陸陸續續的收集當中，所以今天我們各位好朋友這個出席今天這樣一個會議，我們除了非常感謝之外，我們同時也有一些簡單的邀請，第一個除了在會議上大家這個從各個角度這個知無不言的提供意見之外，如果現在正在您轄下或者是說您可以協助我們透過問卷，透過問卷在了解其他姐妹們意見的，如果有這樣子的人數或者正在接受訓練或已經接受完訓練的人，您可以幫我們在施測...因為我們想說在這種用隨機的方式沒有特定對象，等一下在會後麻煩您可以告訴我們，那我們會把這個問卷交給您，當然這個施測過程當中，我們也會有一些費用然後來幫助我們大家可以順利的完成這樣子的一個問卷的發放。

主持人：另外呢我們也希望能夠找到幾位外配的姐妹，他曾經就業，成功的就業然後現在可能失業，或者他現在正在就業吼他正在就業，我們可能也想要找一到兩位，那我們今天知道在座有我們的冰水姐妹吼！我不曉得我們今天這樣子的語文這樣的溝通還可以嗎？如果可以的話我是在想說如果等一下如果時間上允許或者是怎麼樣，我們也想再做進一步深度的晤談，看看這些朋友們他們實際上到了台灣來以後，他們在找工作在接受訓練或者是在....等等各方面有沒有一些可能我們在很多表面上面發掘不到的問題，我們要進行的...這一個了解，那這個當然是我們整個會議進行的一個方式，那麼接下來呢，我想我們是不是就請各位朋友就針對我們今天想要討論的問題，不拘泥先後順序，不拘泥先後順序然後可以就各個面向提供你們的高見好不好，那接下來我們是不是就開放大家表達您的高見，有沒有哪一個人要先開始？好，我們李主任。謝謝。

AE 01：我大聲一點吼！後面應該聽得到吧？

主持人：好像有一個麥克風。

AE 01：吳老師還有各位嘉賓大家好大家午安，我在這邊吼我想我們這個比較算是比較 EASY 比較輕鬆的一個場合，我在這邊簡短的先分享我在移民署三年以來第四年所面臨到的一些...比較私底場合常遇到的一些問題，不僅只是新移民他們的就業群甚至有時候很多人都會有一些誤解，那這個部分我只能把問題呈現出來，那我覺得值得讓我們能夠去思索，舉例來說：當然不僅只是新移民他們進來，工作權從以前是部分限制，到現在只要你在居留階段是人權開放的，這個部份也有常會有一些移民吼，有一些不錯的觀點，正如剛剛吳老師所提到的，這一些移民他們有很多來自世界各國也有群聚的效應，因為畢竟像我們連我們到歐美國家，都有所謂的華人區就想當然爾，但是在群聚的過程當中所傳達的資訊有時候不見得是最正確的，這是其一啦！其二的部份，私底下我有一些朋友，包含我自己的親戚，他們在針對這些外來人的工作權常常使他們認為說他們來是來剝削我們本國人的工作權，就像去年...去

年我們不是在吵所謂的大陸跟台灣的雙邊共同協定、ECFA 之類的，也有提到說是不是開放部分工作權大陸傾向於.....或者是說台灣可以進到大陸對方的市場勞力市場，那這些站在我這邊呢是...我覺得是一個很值得省思的，是因為我們國人對於比較勞力的工作目前參與度是不高的，但是整個可能國家政策最需要靠有一些勞力的服務，這些便成說需要藉由外國的人力輸入，那這一塊常常會剝削掉我們國人的就業機會，這國人就業機會其實有時候也是因為觀念認定價值觀，甚至說基本的工資啦，那種觀念所得的報酬的那種觀念的不同，那我舉一個例子像我們常常，親戚吼常常遇到就是說...我自己的親戚也有娶東南亞籍的配偶，他每次遇到我就說...因為我老婆到底現在可不可工作，他每次遇到我都會問同樣的問題，我就說可以工作，難道你老婆到現在我都叫他大嫂難道大嫂他現在都還沒有找到工作嗎？其實他也自己不敢講啦，我自己也在觀察他，畢竟東南亞的國籍在國人所有的勞動市場，普遍不接受是因為連雇主可能都不清楚他可以用，那也害怕說非法僱用，那這種問題其實也是一直存在已久的，我現在不去檢討說是哪個環節出了問題，其實我一直覺得教育的問題，教導民眾如何去做正確的事情，包括這些新移民也是一樣，如何教導他們去適應我們的國情，遵守我們的法令，這是我們服務站一直在面對的而且也是每天都會遇到的客人，那就業這一塊呢，我個人是覺得說，其實整個國家的就業政策，除了是照顧本國人之外，照顧因婚配進來的，那個視同將來會等同是台灣人的這塊是需要更酌擬的，那其他的我為輸出的輸入的這塊這個部份，也許我們會有一些政策性的去護關也好，但是我會一直覺得說是教育的部份好像我們傳達的資訊不夠明確而且不夠普遍，比方說今天如果可以在電視上看到一個公益廣告，或者是政策的宣導廣告，哪些人你可以工作，哪些人是不可以工作的，當然可以工作的那個族群，又有分你做什麼工作你做了會觸法，哪些工作你是有保障的，那這個部分我一直覺得說是比較缺少的，那我先做這個部分的一些分享，那接下來請大家如果有些想法，可以大家互相溝通，或者是感想，謝謝！

主持人：好，謝謝李主任剛剛提供了很多的高見，這中間裡面其中有一件事情事實上我們在走訪各地的時候，都有人觸及到一個問題，就是說我們這個外配的新移民到了台灣來以後，他們...現在我們可能有些東西在做學歷認證的要求哦，好像據說好像是國中小以下是不是？哦高中以下就都可以做了哦，但是也有人提到一件事情就是講說，這些人他到了台灣來的時候，其實上他在台灣的時間都還短暫吼，那尤其是現在在就業的過程當中，其實他如果有了身份證以後，他就是視同為我們一般的國民，但是呢他在台灣的這塊土地上，他跟我們一般的國民有沒有同樣的認知，就是說當我們在爭取工作機會、參與就業訓練，他是不是一樣要有一些所謂的使用者付費的觀念，那因為他是投資自己嘛，所以我們在幾個地區裡面，都有這樣子的意見，就是說像剛剛我們李主任所特別提到的教育的那一塊吼，訓練也許我們是訓練他短期的技能，短期的謀生技能，可是他長期要在台灣這個地方...土地生長，那他要不要再有一些更深層的教育的一些內涵存在，包括對於法令的遵守啦，他對於

在這個工作的很多所謂的工作價值觀啦，職業價值觀啦，工作態度阿，那這些我不曉得各位的高見如何哦？等一下也可以聽聽大家的意見。那再進一步聽聽大家意見之前，因為我們陸陸續續還有幾位好朋友到，我都真的非常感謝，因為跟你們都沒有見過面吼，從高雄到後山來吼，但是可以有這麼多的好朋友願意支持我們這個案子，來表達高見首先的話我們介紹東華大學的陳宇嘉陳教授，大概那也 soso 啦吼，我想這應該是我們花東區的最高學府，其實我女兒也在他們學校就讀，現在在念那個數理統計研究所，對！另外呢我們還有一個是我們花蓮外配家服中心的楊華美楊組長，我們也歡迎你來，那另外還有一位是我們花蓮基督教女青年會的黃敏文黃總幹事，好我們有這個機會見到您，好那我們是不是再繼續請大家惠賜高見好不好？從任何角度如果您是可以從政策面給我們提，就從政策面提，就您自己的經驗所及，或者是在其他的姐妹們裡面可能所發生的一些問題，或者想透過您反應一些議題、問題的，我們都非常歡迎哦！是不是我們把握時間，是不是大家就繼續？好來我們李小姐！

主持人：所以我要按掉，我已經按掉了。

BE 01：各位大家好，我是花蓮就業服務站的那個太麻里人，大家都叫我思蓓，其實我常常就是說，我如果有機會到外面去跟姐妹們演講的時候，我會跟他們說我是那個外籍配偶的那個代表，因為我先生就是外籍配偶，我先生是來自於馬來西亞，目前在慈濟醫院服務這樣，那其實我常常在談到這個外陸配的問題哦，我在這邊其實剛剛像不管是吳老師阿，李主任提到的，其實我們最大的問題就是有些外陸配他碰到的一些檢查到中華民國身分證之後，其實他拿到中華民國身分證，在我們就業服務站、在我們職訓機構、在我們勞委會的認定，他就是中華民國的國民了，他享的一切權利、一切義務，全部都是中華民國國民了，所以你說要把他歸類到外陸配，很抱歉就是沒有啦！阿但是...但是除非他就是像以我現在目前手上的一個，目前現在在文化局裡面做短期就業，我想江奇也非常認識的一個個案，他是後來他其實是受暴婦女，那縣政府有發給她特製婦女的身份，所以他取得中華民國身分證，我們還是可以以特定對象的身分協助他去穩定就業，所以我是覺得說，其實一旦今天不管是任何就是外陸配，我們談的...通常居留證的情況下在這邊工作，他可以享受所有的包括職訓生活津貼、包括我們後來現在開放的僱用獎助津貼補助、包括我們現在又多增加的臨時工作津貼，因為我們發現就服站從去年到現在，我們總共來來去去用了八位是大陸配偶的臨時工作津貼，甚至包括我現在用的一位志工，我現在在裡面有一個志工，他也是大陸配偶，對只要他願意做我們就願意提供機會給他，但是今天如果他一旦拿取得，取得所謂的身分證的時候，他這些該給的我們職訓局所有的津貼、照顧就沒有了就是這樣，這就是很現實的一個東西，那除非他具備另外一種特定對象身分，我們才有辦法給，那在這邊其實在我今天來這邊開會的時候，我們局裡面也提供了一個東西給我，就是說我們九十九年度有一個叫做產投，產業投資方案，產投方案我想大家都知道，我們往年都是沒有開放給外陸配，也沒有開放給

那個無國籍人民，也沒有開放給人口犯欲被害人，那我們今年有開放，那產投是什麼？不知道大家知不知道？產投就是說針對目前已經在職的這些人，包括外陸配、包括無國籍人民，那還有包括那個人口犯欲被害人這些，允許的這些工作許可證，他已經在職場了，那他可以申請，那以花蓮現在開課的，目前有玉石鑲嵌班，對就是說我們往年都是會有開玉石鑲嵌班，對那這個在我們職訓以往是可以查到的，相關的產投的課程，那開課的內容，那一般這都是晚上上課，就晚上六點到九點，那可能是一、三、五或二、四、六這樣子的時間，那這個課程只要是具備這些資格的，都是可以參加，那提供在職證明就可以了，這是今年我們特別開放給等於說，其實就像吳老師講的，其實在勞工政策這個部份，包括職訓政策這部份，我們竭盡所能一直在開放當中，包括就業促進的部份，我們也是竭盡所能去開放，然後試圖要去照顧，包括職訓這個部份其實現在已經放寬很多了，你只要到職訓訓練單位去報名，甚至職訓生活津貼是百分之百可以領得到的，對訓練單位是提出申請，可以絕對可以領得到一萬初頭，17280 的百分之六十，沒有這絕對是可以領得到的，就是不需要再到就業服務站來開什麼推介欄，已經是在最方便的情況下了，所以我是覺得說，在這竭盡所能開放的過程當中，那當然就是提供我們外陸配是自由選擇的，對他是自由選擇，他在主觀條件允許下，包括譬如說他排除一些障礙，他可以去參加受訓的話，他就是可以去了，是沒有限制的，等於說政府也沒有再限制這個部份了，我想其實我今天才我剛剛跟吳老師說他要跟我們，我們就不再主辦外陸配的服務是游慧琴（沒在簽到表上，不知正確名字）小姐，那因為她今天要去開會，所以就派我來，那我常常說，我這一塊重點比較多是家暴婦女，不管是哪一國籍的家暴婦女我都收，對那那個...但是就是說我比較少接觸外陸配的職訓這一塊，對所以我是自己在想說，其實我們在服務、輔導他們就業的這個部份，另外就是剛剛吳老師有提到就是說，我們這個研究計畫的設定，那個穩定就業指標是六個月哦？

主持人：我們自己初步設定的

BE 01：真的哦！好高哦！

主持人：好高哦吼！很難吧！

BE 01：我們勞委會職訓局是三個月

主持人：三個月我知道

BE 01：我們是下修三個月，但是就是說，這是我們的目標，所以那個包括我們勞委會在就業保險法，他現在也開放了，這群拿到居留證加保的，他也被納入就業保險，對今天只要他有就業保險他也被納入就保，適用就保，所以適用就保的福利是什麼？有失業給付可以領哦！對！只要今天他是在這家公司，就是不是在這家公司，他有就業保險一年以上，三年內離職退保，三年內一年以上，然後最後一個離職退保單位是非自願離職的話，他是可以來申請失業給付的，就是放寬給這群人了，阿當然外勞是沒有啦，但是我是說拿到 EC 居留證這一塊的部份是被納進來的，所以從這邊都有看到很多勞政的政策一



直在放寬當中，我大概是這樣子的說明啦，那如果待會大家有各方面問題都可以一起來討論，對謝謝！

主持人：好，謝謝思蓓小姐剛剛提到的幾件事情，就是職業訓練其實政府花了很多的錢在辦訓，但是因為我自己個人也參予很多職訓局的一些案吼，但是我們也常常發覺到就是說失業的人口或者是找不到適當工作的人口仍然還是一大堆，那我們初步也跟了很多的外配姐妹接觸過，其實他們可能也接受過一些職業訓練，可是他接受了這個職業訓練以後，他接受完這些訓練後他不會去就業，當時吸引他參加職業訓練的最大的誘因是因為他來自於擁有一份生活津貼，一萬元，對，所以有一個生活津貼，那如果說我們今天從站在政府資源有限的立場跟人力有效運用的立場，那我們希望的是接受完只有...不管是外配或者是國人，我們希望他找到這份工作之後或者參加完職業訓練之後，他能夠為他自己謀生之外也能夠為某一個企業發揮一些效能阿，那我知道政府訂定三個月那個有時候是因為為了要有一個資料，可以統計說我們有多少就業，成功就業或者職業訓練完以後，多少人就業的一個數字啦，這個我們大概了解，那我們希望的是說，是說能夠進一步的了解就是講說，如果他能夠成功就業，就我們今天所定義的成功就業就是說，如果他六個月他都能夠很樂意的、很願意的從事這份工作，那也許還會有一些，因為我們過去曾經有發現有的朋友他可能做了兩年，然後因為可能他要回家，回家鄉那這份工作就沒有再保留，但是我們知道其實他是有意願要工作，而且他也願意投入工作，只是因為老板不能等他回去三個月或兩個月以後，再回來繼續保留他的工作，那這個就不是他個人的問題吼，所以我們是希望我們的設定是這個樣子，第二個就是，其實職業訓練的部分其中有一個大概是職前訓練，我們現在大概過去對於我們外配投入比較多是這一塊，但是他受完訓以後有沒有真正就業是另外一個議題，剛剛特別提到那個產投的部份對於在職員工，所以我們有沒有已經就業的外配當他還有想要再接受訓練的需求的時候，他知不知道這樣子的訊息，或者是有沒有這樣子的管道或者是他有沒有什麼特別的困難，或者是會不會遭受到特別的歧視等等...我想我們可能想要進一步了解的，第三個我覺得剛剛在思蓓小姐在分享過程當中，我們也發現了一件事情就是說，外配他要工作其實都有來自於家庭經濟的需要，家庭經濟的需要然後他也可能有照顧家庭的需要，當他出來接受職業訓練的時候他的家庭支不支持他，或者有沒有提供一些支持性的措施，會不會也影響了我們外籍配偶他們投入職業訓練的一些可能的一些原因，我不知道各位是不是可以繼續再發表高見，我就從剛剛我們思蓓小姐所談到的幾個問題當中我可以想到的，請大家繼續發言，謝謝。來請！

BE 01：吳教授吼！！然後在座各位，其實我覺得，我其實蠻大的感觸就是說，我先講說去年吼，我接了玉里就業服務站，有一些專門對外籍配偶的就業促進活動，在上課的過程中我跟他們互動吼，其實我們知道一些資料，這些外配其實要就業是很難的。

主持人：外配要就業很難

BE 01：他所謂很難是因為，其實我們大家大部分普遍都有一個認知都很清楚說，其實會嫁到尤其是嫁到東部來，大部分都是非常弱勢的家庭，所以我們會發現城鄉差距真的非常大，那這些外配嫁來這裡他所期待的，就是這些家庭娶一個外籍新娘，我們說娶外籍新娘，來了以後，對這個外籍新娘是有期待，可是卻是有一個很大的防備的，因為在他們的弱勢家庭裡頭，他們在面對很多很多社會上面就有多的歧見，所以他們很擔心我的外配出去以後，會不會被人家拐走或會學到一些很不好的習慣、想法回來，因此，其實這些外配來到這裡非常的不自由，他們幾乎是被形容是被軟禁的，我不知道其實有時候這些字眼是比較強烈一點，可是他在做的過程其實很清楚的是說，我們在辦活動很難去帶活動，因為參加的人數很少為什麼？因為他們要出來他們...就像教授所說他們有照顧家庭的需求，那個東西是一個很大的枷鎖，告訴他說你不能去，所以即使我們同時辦了一些什麼拖網的服務，還有小孩子的一些其他的活動讓他們來參加，可是參加的人數還是非常少，就因是在於他們的台籍家屬不願意讓他們出門，那我們去年請那個，還分享一個就是說花蓮還有一個很奇怪的現象就是說，他不是呈現在檯面上的東西，是這些人來了以後，他們的財務所有的正念是被控管的，那他們如果能夠出去賺一點小小的那種零用金，然後能夠有某部份讓他們留在身上運用，他們就覺得那是一件非常幸福的事情，可是他不會浮現在檯面上，除非當你有時間跟她互動去了解他願意敞開心胸跟你談的時候，可是你會發現他們的滿足，你會覺得真的是小小的滿足真的是很羨慕他們這樣，那甚至有的時候你會發現是子女不能照顧父母親的情況之下，又無法申請外勞，所以他們用變相的方式去娶了一個外籍配偶來，而且是認識的人介紹認識的人介紹，那至於最後會不會真的有夫妻的事實或什麼之類，我們不知道可是在這個過程當中，其實外籍配偶在...我覺得在某些問題上面其實他並不像我們所謂的，他們有沒有就業意願、他們能不能就業這麼簡單，而是有很多隱藏在這下面的問題，那在這樣子的情況之下我們政府有很多資源給他們沒有錯，包含了職訓什麼之類，可是必須要告訴你們一件事就是花了一些錢辦的職業訓練課程，外籍配偶參加的數量幾乎是五位數以下，每一個班開下來幾乎是五位數以下，因為一個職業訓練課程時數這麼長，他們怎麼可能來參加？如果他們變相是希望用這個來獲得生活津貼，那是另外一種想法那是在家人的控管之下才來的，因此我們上一次我們的外籍配偶的連續會報的時候，玉里就業服務站也提出一個需求就是說，希望我們能夠開一些職訓課程，可是很難開的成，真的很難，所以因為我們看到我們所有的面可能就是職業訓練阿什麼什麼東西這樣子，然後我們看到的是說他們看的到他們知道，然後這些我們在協助他們就業的過程當中，有一個很重要的問題包括我們去年請牛黎幫我們辦的就業促進課程，我們所有他們參加的人員我們都做了一個後續追蹤，發現這些人就業他們面臨了一個很大的問題，他們在這個地方是沒有就業機會的，那我們花蓮本身這個結構是失業就非常嚴重，普遍的一個最大的原因就是沒有就業機會，那所以他們也不是不願意就業，但是相對的娶這些外籍配偶的家庭很

多也是務農家庭，所以他們...我們講的好聽一點，就是他們有就業因為他們在家裡協助家庭，就是務農，所以那是我們的另外一種轉換，那職訓局如果可以接受我們這種數據，那我們反而覺得很欣慰，但是你知不知道轉化成不管是三個月穩定就業或六個月穩定就業，對我們來說都是一個很大的挑戰性，大家都想做可是有苦說不出，因為你那個數據我們要配合你，最後冷落了一些就是出現在這些這個樣子啊！！暫時先回應到這些，謝謝！！

主持人：好那個真要從這個政府社會的角度裡面去看，其實在其他地區也有同樣的一個問題哦，就是家庭支不支持他出來投入職業訓練或者是就業，是一個很大的一個困擾跟干擾因素，那我們想也透過這樣子的一個機會，大家想想看有沒有什麼方式可以教育我們這一個所謂的台俗的價值，透過什麼樣的方式，有沒有什麼樣的方式？也可以請大家提供一些寶貴意見？來是不是請大家繼續發言哦好不好？

AE 03：不好意思剛剛您說那個哦，我們現在救助可針對低收入戶加錢我們回歸社會救助法，如果你們家裡有可以就業的人口，我們會強制你出來就業，這當然會去分析，如果那個人在整個家裡面的角色這樣子，那如果說你不願意配合的，積極性配合的話，那我們會撤銷你的低收入戶，那回歸到這裡是說，因為這些人，就是我們剛剛才說的，那些弱勢家庭請你來，他是希望說是什麼？因為我兒子娶不到老婆，所以請一個人來，同時也是希望能夠增加經濟源，經濟動力嘛！所以回歸到後面就業配合來說，如果我們的誘因是直接嚇毀到你的家庭經濟的補助款，他就是一個很強勢性的東西，可是我們如果除了這個東西以外，你來參加我就會給你一些獎勵，那那個反而是比較持續性的，我覺得最直接的就是，如果你的家人也是接受一些什麼協助的，你如果沒有辦法配合，我們就直接，但是相對於我們當然政府也要提供一些某方面的就業機會，譬如說某些家長他就是有很長的在家工作的需求性嘛，那我們能不能去開發像這樣的在家自主性的工作機會給他們，我覺得這也是一種方向。

主持人：好謝謝哦！剛剛有人有很多都有建設性而且有前瞻性的一些看法，來我們繼續請大家再發表高見好不好？好來，請我們這個楊組長哦！

BE 02：嗯！大家好，那個剛剛聽到美雲在講那個職訓到底有多少的外籍配偶，就是如果開放我記得是在去年開始開放，就是持有居留證的這些移民姐妹吼，來參與職業的訓練，從去年開始嘛，那之前本來都還沒有一定要國人，好那在從去年開始開放之後呢，剛剛美雲講到說個位數，那實際參與職訓的外籍移民姐妹是個位數的人數在花蓮地區嘛吼，那我就在想一件事情就是，那究竟在政府的，在勞政底下的那個職訓，跟我們一般在地方性在辦的職訓的差異在哪裡？為什麼我們地方性在辦職訓的時候多少人？十幾二十人嘛對不對？那為什麼勞政在辦的時候卻只有個位數呢？那我覺得這是一個非常大需要去來看說這個制度他有那麼多的美意，但是實際上為什麼沒有辦法讓這些移民姐妹出來參與？那我覺得這是必須要回頭再來檢視這樣的一個制度是不是真正可行或者真正被使用到，然後所以我想我們在座這些地方的據點

也好，或者我們在這邊承辦外籍配偶家庭服務中心的工作人員也好，其實對這個問題其實無力感比較大一點，那就提供一個建議就是，我想可能在社政這邊我們這邊在做職訓的協助的時候，其實我們比較關注到一件事情，就是家裡的托育的部份，那這個部份可能這整個配套的，就解決她出來參與課程的這個部份，可能要再看看說是不是能夠解決這個問題，因為參與這種職訓的課程，動輒是一百個小時以上，一百個小時對於然後而且他有的是，如果要拿生活津貼的話是全天，全天都要出來，那這個部份的話，全天出來他家中午不用煮了，晚餐不用煮了，也不用買菜了，也不用洗衣服，都做家事，通通不用了，那就來上課就好了，那但是實際上他的家庭他其實可能需要照顧，但是他又想要賺那個錢，那他要怎麼選擇？那到底這個部份是，這樣子的一個課程是讓他出來賺錢呢，還是要真正的讓他有一技，一點點技術性，讓他投入我們的就業市場？所以我覺得這個是很重要，我也相信說其實我們大家在同一個過程其實都非常希望能夠實際上能夠透過姐妹的職訓、職前的訓練然後能夠真正的進入就業市場，然後透過他的勞動力能夠賺一點錢，貼補家裡的需要，但實際上看到就是非常困難，那這是我對於政公部門在做職訓推廣的部份，我覺得可能還要再多看看有沒有一些相關配套或措施能夠一起來協助，然後再來就是會看到說就業機會這件事情，我想很大的關鍵在於城鄉的差異是不是可以看見？那個差異被看見的時候是不是有什麼樣的方式來解決，我想就像是在花蓮，花蓮市跟縣南的玉里富里，我想那個差異性都非常非常的大，那什麼樣的條件是在當地是可以讓他們工作的？並不能夠說今天政府的那種鼓勵性的一些措施，要促進他們就業的措施確實是很好，然後補助雇主，然後貼補他一點錢，然後讓他請人，但是到底花蓮有多少雇主可以去申請這個東西啊？我想很有限欸！那如果說在地方性差異這麼大，城鄉的差異又這麼大的時候，那到底在我們比較鄉下的地方的這些移民姐妹，他到底要用什麼樣的怎麼樣用到政府的利益良善的這些措施，真正的進入就業？我想這個部份也是我們在做工作的時候就很沒有辦法克服的，但是我們可能就還是要透過在地的地方網絡，然後讓提供他們的一些最基層、最底層的一個就業的機會，那這些都是，是不是公部門或政府國家沒有看到，還是說他沒有辦法解決？那我想這個部份可能也透過吳教授能夠再幫我們大家想想看，到底如何能夠落實在地方上，在地方上的差異到底怎麼樣被中央或國家看見？那麼差異性到底要如何克服？我想這是我們在工作現場的每一個人都非常急於解決的。然後再來看到就是，那還有就是身份的部份，就是大陸配偶的學歷認證的部份，我想也是一件非常棘手的問題，因為他們沒有辦法就業，然後各方面都沒有開放，然後所以這個部份的話也只能在服務業工作，但是服務業的條件又沒有那麼好，所以在這部份可能也是學歷認證的部份，究竟我們要怎麼樣來既不要影響到本國人的就業權益，但是也如何能夠顧及他們的人權，或者他們的就業權，做一個適度的權衡之後，然後提供這樣的一個條件這樣子，好謝謝！

主持人：謝謝楊組長剛剛提出了的好幾個不同的觀點，那我可能是...不是來解決問題

的吼，我是來蒐集大家問題的，然後希望政府能夠解決的，那剛剛特別提到了一件事情就是城鄉的差距吼，其實我在接政府的這個案子在執行的過程當中，我就一直有這樣子的一個想法就是想說我要來發掘一下到底有沒有真正的城鄉差距存在，我覺得這都還不只是我們現在在談的這個就業的問題吼，因為我曾經大概在七、八年前，接了勞委會職訓局對於幾個公部門的職業訓練中心的一些狀況的一個了解，我們大概就台灣這樣走一趟吼，公部門的職業訓練中心我們就發覺到台灣實在很小，那個時候大概七、八年前，台灣雖然很小吼，但是那個南北東西城鄉的差距非常大，那你現在看貴舍職業訓練中心的點，公部門所設職業訓練中心的，他一定都還大部分都還是在都會區，只是那個都會區可能大小不同吼，但是他都有那個大的差距，那我相信我們今天在談的這個問題一定存在，那我這樣走過一趟以後我發覺到，確實在不同地區有一些不同的困擾的問題存在。第二個就是公部門跟私部門在辦訓的時候，人數為什麼會有那麼大的差距？各位想想看他問題在哪裡？除了說他沒有家庭的支持這個地方，如果他參加公部門跟私部門，事實上差不多阿吼！是不是來自於其他的什麼樣的因素會讓私部門有更多的姐妹願意走出來，是課程的問題還是因為私部門照顧好了他的後端，讓他無後顧之憂或者是什麼之類的？對好，我們是不是請江奇...對

AE 02：就是剛好延續華美，因為今天早上我們就有三個來志工部門的職業訓練的這樣子的課程的一個資料，那我就稍微看一下，那他其實我覺得他不只是可能沒有像私部門，因為直接有跟姐妹接觸，所以會知道說可能在辦課程的時候，時間會有一個考量就是說可能課程的時間會可能是一個上午或一個下午，不是一整天，然後另外一個部份就是後續托育的部份會幫他們思考到說，他來上課的同時是不是也同時申請托育的這樣子的方案。然後第三個部份就是公部門其實他在開照課程的時候，他的那個特定對象，補助的特定對象也很多類嘛，包括更生人阿包括中高齡失業然後還有什麼負擔家計婦女這些等等，那他開這個課因為它有伴隨這樣子的生活津貼，所以可能會有很多人一起來競爭我要去上這個課，那我們的外籍姐妹是不是能夠透過這樣的一個競爭，在剛開始的那個要去上這個課的口試跟筆試的階段能夠去通過，我覺得那個是打一個問號的，因為它畢竟比國文起來來講，他的語文表達能力會差識字能力，他也許是沒有這麼強的，然後還有公部門提供的課程其實煩惱是一整天的，休息時很多姐妹他其實是看到那個課的名字他們都很喜歡，像今天我拿到那三份是創意設計，然後嚮導人員，然後美容，這對他們來講是很吸引他們的，然後可是一看到：欸！要口試、筆試然後欸！上課一次上要上兩個月，然後而且是全天無休的在上課，對他們來講其實那個會有實際上要去上課的困難，而且他們可能在口試、筆試階段很容易被刷下來了，所以我覺得就是以這個數字很容易就突顯一個問題，就是他們即便在像華美今天他們開的那個中餐丙級考照是沒有生活津貼的，可是有這麼多的姐妹要去上課，可見他們想上課，可是有太多公部門所提供的一個職業訓練的這樣子的一個條件跟前端的篩選機制，是讓他們沒有辦法進入到這樣子的一個職業

訓練的課程裡面，其實他們看到那個課程名稱他們都很想去上，對他們來講好像是有幫助，那另外一個很實際的一個層面就是，當他去跟一般的國人一起去上這樣子的一個課的時候，她即便進去上課了，他們沒有一個留了下來，我覺得也是一個問號，因為我們有跟姐妹們上過課的都知道，就是我們的聲音要很大然後要很清楚又要很慢，因為姐妹們可能聽的沒有那麼快，那這跟如果是混成班他跟一般人在上的時候，那他們大概其實上到一半或者是上到前面階段的時候，他就可能就要自動退出，我覺得那個也是一個問題，因為他跟一般的國人的上課狀況其實會有很大的差異性存在。

主持人：OK！嗯...事實上公部門跟私部門在工作過程當中，我想不只職業訓練，在很多地方就都可以看的出來啦吼！私部門其實彈性就很大，他可以隨時做調整，公部門因為他們受到一些法規啦、法定的一些限制，所以彈性是比較小，不過剛剛所特別所呈現出來這樣一個問題，公部門不曉得有沒有調整的空間啦吼！譬如說上課的時段，是不是可以分段吼！不要說一次就佔滿吼，譬如說每天，因為職業訓練中心公部門的職業訓練中心那幾乎都是每天在上課嘛！一個禮拜五天嘛吼！那這個我覺得大概都可以，我們可以做嘗試的來做經營，然後思考看看有沒有空間啦吼！那甚至於就是說後面後端的一些協助，那至於說那個篩檢的機制吼，這個如果他本身已經具有國民的身份證，如果要有一些不同的差異，不知道公部門會不會有一些困難吼！那我記得過去好像有專班的設置嘛吼！有職訓的專班的設置，那現在有時候因為職訓的外配的專班有時候因為人數如果沒有辦法那麼多，他為了要讓這個資源有效利用，他當然勢必就會有其他開放進來，所以從另外一個角度來講，我們一方面提供協助，學習職業訓練之外，那外配就是我們今天外籍配偶的這些姐妹們，或者是兄弟們，那他們的一些基礎的能力，包括像聽啦！說啦！讀阿！寫阿！這些能力，不曉得現在的狀況如何吼？那政府需不需要提供更進一步的協助，來做...不曉得大家的看法怎麼樣吼？來！請我們的李小姐。

BE 01：大家好，那我說教授提到這個吼，最近有個例子的人，我覺得是說新移民在台灣畢竟要跟本國人，那他是又是原住民在競爭追擊職缺的 performer，因為今年去年今年其實我們都協助，那我在這邊做東部的原住民跟新移民的就業輔導協助這樣子，那我們新移民也是除了就服站之外，我們是全國唯一的團體在協助經營就業這樣，那我們也看到很多譬如說大家其實都在競爭同一個職缺，有時候那競爭能力就已經有差距了嘛，因為語言的部分還是有些雇主聽不懂他在講什麼，我很清楚這樣子，很清楚的發現到這個問題，識字能力也有問題啦，對有時候他沒有辦法去做一點比較技術性的工作，例如說甚至有的時候他要分菜單他可能就不太會做，這是下面的問題，然後聽的話有時候也會錯誤認知，但是麻煩的是我們甚至有一個姐妹來，他很想當保母，所以他去參加了保母特訓，那保母特訓他沒有什麼太多的限制所以他很高興的去參加，慘了這是要考試，然後他就來，拿著一本試題總共七百多題，我就想說有沒有注音版，但是後來我們就譬如說有沒有注音版，然後我們就說沒有注音版，那我要打電話到那個彭婉如基金會，他們在台北市做幫忙協助



妹朋友們他聽說讀寫如果有困難吼，我們有沒有一些協助的方案，從政府的角度來看我們協助的方案，另外一個呢事實上我們在走訪幾個地區的時候，也有人提出了一件事情，他說台灣政府其實我們的移民政策到底是寬鬆還是嚴謹吼？譬如說假設我們台灣的朋友要到其他的國家移民，然後想要規劃他們其他不同國家的國籍，在其他國家的作法跟我們在台灣我們目前的作法，我們有沒有值得思考的地方，吼有沒有值得思考的地方？這當然也有人提出來。那另外一個就是考照的這件事情，考證照因為她是因為他等於是取得一份 license 嘛，政府所發分的 license 嘛，除了我們外籍配偶的朋友之外，在台灣的具有台灣國民身份證的人，他們在考證照的過程當中她是不是也用同樣的標準，他是不是也仍然還是有的人他考照沒有通過，那這些人他沒有在通過擁有中華民國身分證的人，她是怎麼樣透過一而再再而三的努力取得證照的，那像這樣子的這些東西我們是不是也要把它納入我們可以考慮的一些思考。那另外還有一個就是說，當我們大家提出來就是說，他生活適應上如果沒有辦法符合雇主期待的時候，我們有沒有一些什麼樣具體的措施跟辦法？除了單方面的希望政府提供一些協助之外，我們還有沒有一些什麼樣的方法可以讓我們這些姐妹們，他也能夠有一些積極的做法或措施出來？我們也聽聽大家的意見，剛剛好像我們那個楊組長還準備要發言吼，是不是請組長，請！

BE 02：我剛剛聽就是，我在想到就是剛剛大家有在提到就是證照的部分嘛，證照他其實困難的沒有錯，但是我想除了就當然是聽說 OK 讀寫困難啦！普遍來說是這樣，那聽說跟讀寫困難的時候對於他想要在台灣，台灣又這麼證照化的一個市場的一個機制吼，那所以他想要取得證照這件事情，我想也是受了台灣很大就台灣普遍性來看很大的影響，那如果說這個證照化就證照取得證照這件事情，因為他的聽說 OK 然後讀寫沒有辦法很可以讀這個題庫等等，那我想同時在這邊可能也要提醒就是，我們在做的時候要怎麼樣能夠也顧慮到這一點？因為那個證照畢竟，它其實我覺得證照跟實作畢竟還是有一段距離，無論是各個所謂的證照，那個 license 是不是真的就代表能力跟程度？我想也都是各有看法啦！那所以那當尤其是又是這種比較基層的證照，丙級的中餐阿美容等等，那這個証照他們在取得像我們在做的話，我們一定是我們除了一百多個小時上課之外，可能還要再花幾十個小時輔導，輔導讀那一本書，就如同大家都在實務工作上考摩托車駕照，這些是生活適應最基本的最基本需要的時候，我們就是要讓他能夠讀左轉右轉，然後什麼鐵路平交道的一些標誌，但是也是一題一題教出來的阿，那如果說這個證照以機車駕照來看的話，我想所有的證照都一樣，那我想移民的生活本來就是非常困難，那能夠移民來到台灣或者移民到國外的，只要是這樣的人，其實他的主動性跟積極度都非常大，所以移民姐妹其實我們大家都可以看到她是非常有毅力跟決心要考得那個證照，那就是看我們要怎麼樣來協助他，那協助他的過程當中，他是不是真的考到證照是不是有那個就業的機會？那我們國人要怎麼樣改變這樣子的看法？對於這些移民的看法，然後是不是要給移民機會，不



單單是更生人或者是中高齡的負擔家計婦女等等，那移民的這個部份在台灣  
的台灣人來看，我們的視野我們的觀察是不是這樣的多元跟開放，我想這個  
可能在我們在职訓的過程當中，雇主端這邊是不是也要有一定的一些宣導或  
者是其他的這個我就比較不清楚，還有怎麼樣讓他們也能夠知道說，多元跟  
差異他其實可能可以創造某一種可能，那這個東西是不是也可以同時併入在  
職訓或者是提高他們就業參與生產的部份的一個必要的一個考量這樣子。

主持人：我想楊組長那邊提到一個非常關鍵的一個問題，就是說台灣是一個民主開放  
的一個社會，台灣多元文化多元包容，那原來在台灣成長的這些人有沒有適  
度的配合一些觀念的改變，我覺得這個可能應該也是一個非常重要的一個關  
鍵議題，就像過去我們對於性別啦或者是對於有很多很多的議題，也都是要  
透過不斷的宣導的方式來吼，那如果是這個樣子我覺得我們怎麼樣去營造一  
個友善的吼，就是對於我們外籍配偶友善的吼，阿然後甚至於是接納的吼，  
包容的吼因為他們進來吼，我覺得他們可能是有些可能他們也帶了屬於原來  
他們自己本身的一些文化，或者是他們有一些他們的專長特性到台灣來，對  
台灣的社會裡面來講，他可以互相激盪互相衝擊，阿這麼多元文化的這樣的一  
個概念，其實如果能夠適時的能夠推廣到每一個人都能夠接納、包容，其  
實未嘗不是一個機會吼，就利用我們有很多的外籍配偶到台灣來的時候的這  
樣子的一個機會，那關鍵點還是在...就是講說在今天我們這個議題底下，在  
我們這個議題在我們這個現階段，我們今天我是覺得我們是誤打誤撞啦吼，  
我們原來在剛開始設計的時候我們是希望能夠就是，政府阿跟高學者能夠一  
起然後另外民間去聽，那今天有這麼一個機會其實我覺得不管是我們公部門  
或者是我們民間的朋友，大家都可以利用這個機會可以兩方面聽一聽，政府  
機構的一些想法或者是這個我們民間的一些想法，未嘗不是一個可以重新去  
思考，就是說一方面從政府的角度裡面怎麼樣去提供一個比較開放、包容、  
接納的多元社會，也許是這次一個奇蹟，那從另外一個角度來講，”移民”剛  
剛我們組長特別提到了移民，他恐怕...他也要去面對吼，他到了一個新的國  
家新的文化和新的一個社會，他可能必須付出可能更多的努力或者是辛苦  
吼，那這個也是一個很好的一個想法，我們是不是請其他還沒有發言的朋友  
能夠繼續提供高見給我們，好不好？來，那個冰水可以嗎？不過他如果...您  
現在有工作嗎？

BE 10：各位大家好

主持人：對不起我先提一下，您現在有工作嘛吼？

BE 10：是開一個小店

主持人：開一個小店吼？您可以稍微談一下就好，然後如果您就是說沒有特別趕時  
間，方不方便等一下在我們這個座談會結束之後，我們再跟你做進一步的深  
談？可以嘛吼？我就在這個地方就邀請您了啦吼！阿然後您可以就是等一  
下還有機會可以讓你再更深入的來發表高見吼！來請。

BE 10：各位大家好，今天我來這裡是很突然的，那個沈姐姐讓我來算是阮氏冰水是  
我的同事，她是我同事我是范氏吼，對因為我來花蓮辦點事情，我的先生趕

來買那個做生意的貨

主持人：您的...就是說您不是阮氏冰水囉？

BE 02：阮氏冰水今天有事情，所以請另外一個姐妹來

主持人：OK！那您可以告訴我您的國籍是？

CE 03：我是越南的

主持人：越南哦哦 OK！好

CE 03：其實我在台灣是算了七年多，我當看護是少說是四、五年當看護，後來我嫁過來...差不多十二月份，今年的十二月份是兩年，所以還沒有拿到身分證只有居留證，我剛來的時候我也是馬上作生意，其實這樣看過來的，我們來當看護的時候，跟了嫁過來這邊不一樣，我們當看護的是來這邊奮博做為了賺錢多的清楚，可是我們嫁過來這邊是有一個想法，好像每一個人嫁過來要有一個部份一個家庭的問題，我們都希望這樣子，有好的丈夫、好的家庭，所以我這幾年來覺得過的很輕鬆，可是對我來說我很感謝我的先生，我很喜歡讀書，因為我想因為我們每一個國家都語言不通，然後都有送那個鳳署部一樣的送我們大家都一樣，坦白說生活都一樣啦，有閒去...還好又有閒是很清福，可是大家又工作了要生活，所以我就認為我所以就跟我先生這樣講，我什麼都不懂因為我要讀書，然後他是不管怎麼樣的...一開始我才開始讀書三個月而已，剛開始我學讀書從近讀，我在這個鳳城國小讀了...沒有學到什麼勺勺口口，我老公買那個書回家我自己練習那個注音符號，然後量故存（應該是先生的名字）他是教我念，後來我在去鳳城國小那報名去讀了三個月，剛開始覺得很困難，因為雖然我是在台灣這麼久了，我一直覺得有聽得懂很多，那我所有的朋友、所有的同事在家過來的時候才幾個月而已，在越南的時候只有讀書兩個月，但是沒有去打照顧還不夠用，甚至來這邊要照顧家庭要生活，在外面覺得很困難，老師教的意思是怎麼樣，不懂的意思那不知道是什麼意思，所以就很困難，那讀的時候差不多閱讀也覺得很有意思，然後又懂得很多，可是常常看電視也很有幫助，有這樣的認讀字但是寫的字我也是不會寫很多，像你的地址還有你的名字還有看這字比較簡單的我認得，但是有的什麼意思還完全不知道，我現在還在那個牛根草讀，每個禮拜就讀一天，我認為是很離譜太少了，救急嗎太甜，比較沒有時間真的。

BE 02：因為就像剛剛講的吼，各位講的那個外籍新娘他們要來上課是多麼不容易，然後公部門都要求我們說一次上課，用累積他們的時數，但是一次真的有很多人來上課嗎？他們很想，問題是家裡放不下，有的老的老、小的小，老的她有的像婆婆阿，阿公那種都已經有的年紀很大老人癡呆症，那有時候請他們來他們很想要來，這一次來下一次又不能來，然後要湊在一起很難，他們真的一看到什麼課程都很想要學，問題是他們能不能到，那他是沒有小朋友，他只有兩個親人比較方便，其他的真的很多人想要學習，那現在我們就是採用我們的方式就是說，來幾個人我們都幫他們補阿，三個五個我們還是鼓勵，不可能像公部門這樣一次就是要很多人給他們看見，〔???：降低標準制度〕真的！因為我們覺得說我們有心要經營社區要照顧他們，即使來

一個我們也上課，我們今天他來這邊，家裡還是有三五個在上課，所以一次要很多人真的不太容易，除非就是說他們需要證照的時候，像我們那邊也有很多外籍媽媽對於金融XX證照，阿他們現在的目標就是想要學開車照顧人家，謝謝！

主持人：哦非常謝謝！我想那個范氏...這個...念吼吼！我覺得你那個語言表達能力很棒欸！而且剛來七年，對阿來七年但是對阿，我覺得他不只是那種語言的表達，更重要的是我在他身上看到了那個對於未來的那種希望吼，然後他自己願意付出，我覺得那個東西很了不起欸，其實我們台灣社會裡面我們非常草根的那一份，我們原來的我們台灣的這些百姓不也就是這樣子嗎，對不對吼？就是你只要給我機會然後我只要願意去做，我就有無窮的希望，但是如果說今天我沒有機會，那我可能就沒有明天，或者給你我們有機會但是我們沒有這一份心，可能也沒有明天吼，阿所以說我剛剛在這個范氏身上看到了...如果您願意的話等一下在我們結束之後，是不是可以再跟您再做進一步的來談話？然後另外這中間裡面還是特別提到一件事情就是，公部門跟私部門之間的談心啦吼，對阿交流問題對阿這一定要，因為你們私部門阿所以你可以有這個彈性大概解除後端的困擾阿。

BE 02：那是住在附近，他附近最近有很多剛嫁來的，他就很會去幫助他們，因為就是婆媳之間溝通不良，然後像有的甚至其他的真的連聽都聽不懂，然後我會請他幫我們翻譯，然後他很想...另外一個剛嫁來的她覺得說他很辛苦，然後我們怕他會就是有一些媒體常常在報的，怕他們想不開，因為就是來到這邊語言不通，他說他很痛苦

CE 03：然後我就跟他講說你有什麼事情，你就來我們牛根草把心事講給我們聽，然後後來他就說表達的能力也沒有...沒有辦法表達的很清楚，然後就是婆婆公婆對他也不是很好，甚至有時候像之前有一個是先生又會打他，那所以現在我就請他有時後幫忙翻譯，讓他會盡量去要求他過來上課，我說你沒有經過課程的話，你永遠就是沒有辦法溝通的好，所以一定要 perform 這一點，對。

主持人：所以就變成講說我們這些姐妹他如果有心學習，我們提供這樣的一個機會給他以外，他另外背後的支持系統吼怎麼樣有效的建立，可能也是一個非常關鍵的，特別是我們台灣民間的活力我覺得這個都是最了不起的地方。

CE 03：他們家裡的人都怕好像就是說，出來外面會學壞，但是後來只有衛生所打電話去才可以接，其他的單位都不行。

主持人：這個應該講台灣社會太豐富了所以誘惑力太強了

CE 03：所以他不知道說其實他們的進步也是很快

主持人：是是！所以我剛剛...非常了不起哦，我剛剛看他談話然後尤其是剛剛講話的時候，我看他們的眼睛都發亮了

CE 03：充滿了希望

主持人：對非常的了不起！來後面還有沒有其他的朋友，來請！

AE 10：好我是麗琪吼，那我針對剛才他們在談的那個證照，我發現是其實應該...看老師教授這邊能不能幫我們陳情上去，就是有關一些那個可以拿到證照的其

實那些單位可能從來沒有注意到外配這一個點，像我們當初我們前幾年開始辦丙級證照的時候，我們是自己努力找錢，然後呢等到我們就像剛才他們說的，外配他不識字那怎麼辦？聽她只能靠聽，那我們就是像我們真的也是翻譯吼，全部打注音版，然後一題一題的念，錄音起來變成 CD，好接下來問題來了，他們沒有所謂的口試，我們就找到之後丙級證照是在台中那邊附近，他還懷疑我們：你們牛犁協會在哪裡？阿理事長在做什麼？我們說：我們理事長在鐵路局上班。”那我們可不可以去找你的理事長？”我們說好，你要去找可以他在鐵路局上班，所以他們其實對這個外配這個點根本都不了解，也從來沒有去想到，所以你們那個辦那個保母的就會碰壁這樣，那當初我們要考那個丙級證照的時候我們就碰了很多的壁，然後我們幸好我們發明一個有名的那個丙級證照老師，還蠻熱心的我們就一直他講，一直跟他盧盧盧到最後呢，他就是講師費降的很低，要不然他是很高的那個講師對，所以我們外籍配偶就是自己出材料費，那個課才開的成，要不然說實在的，你要他去外面的補習班一萬多付不起，家人會怎麼想，這樣幹麻考那個執照？所以那時候是我們多方募集了很多人的錢，然後動了許多的腦筋，那這方面有些公部門實在也沒有辦法補助我們錢，頂多就是講師費，那場租呢我們就是很破爛的那個，好難過他們以前有所謂的烹飪教室，但是現在是已經不要用了，連那個瓦斯爐我們都不夠，我們協會在自己出錢在買，所以我是覺得說看啦能不能透過教授這邊讓更多公部門，就是有關證照這部份的單位可以去注意到外籍朋友這一個部分這樣，謝謝！

主持人：那個麗琪剛剛談到的就是為外配做一個丙檢的一個專班吼，其實我覺得這個可以努力，因為過去的檢定考試都由什麼只有社會組嘛吼，現在好像那個年齡學校都有進來阿，都進來了他是用專班，就是說外配嘿外配的專班，就是專門一個外配的專班，辦檢定考試或者是提供一個什麼樣的一個機制吼，我覺得這個可以努力阿，因為...阿但是就是說他...就是說某...到底哪些職類吼，或者是哪些的類別才是外配他可以有效的取得證照，阿然後方便就業的，這個可能要去思考啦！吼要去思考，因為誠如剛剛大家所提到，因為她有些有的地方有他的區域性，阿然後他取得證照以後他到底還有沒有後續的一些發展，恐怕也都是要整體去評估，不過我想我們可以做一下建議，將來可以再做進一步的研擬吼！來還有沒有其他那個...

BE 01：這邊我回應一下大家剛剛大家提到的一些問題哦，其實公辦的就是職訓局所辦的全日制的職訓，說實話確實他有他的一個法規的規定在，那其實在委託訓練的時候，例如說職訓局在委託基金會阿、學校阿，辦理這些職業訓練的話，其實你在提計畫的時候，如果你針對的是要開的是外配班的話，或新住民班的話，你們可以把這個計畫的時間是彈性化，可能他這個計畫是要 360 小時是三個月，以前是 360 小時兩個月上完，一天就是上八個小時，那如果你們願意把這個時間延長，然後去做一個彈性的調整，其實在計畫裡面你們跟職訓局提計畫的時候，就可以提啦！這是彈性的部份，例如說像每年花蓮縣政府社會處勞資課那邊都會...我們有委辦計畫給他們阿，那他們也會做

阿，那其實在這個部份他們委辦的時候，他們去查課的時候他們的時數可以委託訓練單位都是他允...如果說在寫計畫的時候就是允許可以彈性調整的話，我相信在提計畫的時候，我們職訓單位一定會同意的，只是時數要夠阿這是前提阿，對所以我想這個時數的問題，不是這麼的硬，只是你們在提計畫的時候是不是有提？那是可以做溝通的，那以本計劃金馬區這個轄區的話，花蓮縣是我們本區職訓中心，那考證照那在提到考技能檢定證照的部份，全國的技能檢定證照是由中部辦公室那邊在負責，那其實有關那個新住民專班的部分，我想如果說吳教授未來在這個計畫的附註的部份，是不是能夠把這個部份建議上去？

主持人：也有需求是不是？

BE 01：對其實未來一定會有需求尤其是新住民的，但是你們要面臨到的一個問題，尤其是我們外籍那個大陸配偶，他一定過一段時間就取得中華民國身分證的，阿你有中華民國身分證當然就不符合所謂的新住民的技檢專班，這樣子的一個範圍，那是不是這個部份在人數上是不是會有所考慮？可能他當時在職訓的時候是用居留證，但是職訓完他可能取得中華民國身分證了，阿他也是跟我們一樣就是國民的資格，那第三點我是想要回應的就是，我其實剛剛聽到很多就是說，很多新住民他可能在就業上或職訓上，都碰到一些主觀的困難，跟我們常...我們稱為所謂的就業障礙，對其實在碰到就業障礙的時候，當我們在公部門在執行第一線協助的人的角色上，我們真的是不知道如何下手去排除他，有些障礙真的是非常的主觀，我今天不是社會處我也不是救助課我也不是兒少保的，我也沒有辦法去幫她安置托育服務，我們沒有辦法去幫她做托老服務，我只能告訴她：你有沒有做好就業準備？你有沒有做好來職訓前的準備？我們要看這個問題，你才有辦法去順利進入，那其實我是覺得說，其實在社會資...就是目前我們所謂的私部門，就是政府第三部門這個角色，如果以可以被強化或發揮它的一個角色協助這些人，他從主觀的、障礙的部分去協助他排除的話，我相信他進到公部門這一塊的服務跟資源的時候，他會更順利去取得，所以我是覺得政府第三部門為什麼在最近這幾十年來一直不停的來襲著，其實他產生了一種效應，所謂的社會效應，他也帶給這些茫然無所知，也不知道未來的這群人他的很多的幫助，那如果你能充分去發揮這個角色的話，其實是可以對這一群人最大的幫助，當然取得政府的資源這個公部門資源都會是，有他的一個條件跟限制，那這些都前面如果這些條件跟限制他排除掉，障礙解除的話他是可以真的很順利去取得的，或許我們現在這一兩年我們一直在用零工都是用大陸配偶，我們大陸配偶來你知道他來這邊除了做打掃之外，你知道他其他事情在做什麼？我們教她打電腦，從勺勺口口開始教，從注音輸入法開始教她，對他雖然不懂繁體字，他今天看到這個東西我們就拿一篇文章給他打，他會問你這什麼字怎麼拼，他會先學勺勺口口，那勺勺口口、繁體從哪裡學？就是有看那個小學有開那個班，對對對他去學的，為什麼他要學？因為他要教他的小孩，那為什麼他在上電...用電...要學會打電腦？因為他也可以教他小孩，所以他從我們

其他的就是上班時間，他事情都做完了他坐下來，就是打...例如說我們隨便拿一個報紙，就教他：欸！那你練習打一下。他非常願意因為他有機會可以學，那我們有三十六小時的免費學習券，他也願意去學習，甚至帶光碟片回去看，他都非常的願意，所以我是覺得說其實有很多一些主觀的障礙，在於他個人，那不管是這些主觀障礙有些可能需要藉助外力的，有些是他自己必須要內化去調整的，我覺得這都是要值得要去努力跟討論的，那但是就是說就公部門的角度來看，我們要取得政府的資源確實需要一些條件跟限制，這是沒有辦法去調整的，除非可以去做彈性的調整，但是彈性的限度也是有限的。對我想今天在討論這個職訓的障礙或職訓的成效，我常常在講說我很佩服退輔會，退輔會在每年辦那個烹飪班、考照班，每年都爆滿，都要用抽籤的才可以進去你們知道嗎？那些幾乎都是大陸配偶，我不知道你們知不知道都是大陸配偶，那是退輔會辦的專班，對那所以我們有很多退輔會那邊的大陸配偶轉來的個案，也很順利的去就業的為什麼？我們很清楚他知道，他自己也很清楚知道他在這職訓的過程當中，他必須要去做一些調適，他排除了一些障礙他順利的進入了職場，所以我是覺得說今天不管就是說，很多事情大家都會認為說，你政府公部門你做到了什麼？你為什麼卡那麼緊？什麼事情都一定要這樣子做？可是確實有他的一個限制在，但是我是覺得說今天一個政府第三部門的出現，他在這個角色扮演上其實他可以補強這一個部份的不足，那我們可以試圖去做什麼樣的調整，我覺得這才是最重要的，謝謝！

主持人：好！思蓓小姐她等於是進一步的去強調了一件事情說，其實政府還是有一些友善的一些措施啦吼，就是說...只是就是說說這樣子的訊息來源，我們其他朋友們知不知道吼，我想說能不能哪一方面有一些管道，可能剛剛特別提到的那個陸配好像因為有一個退輔會，所以他有一個組織在做，我不曉得我們台灣現在外配是誰在管，蛤？不是我所考慮的是誰來負責輔導，譬如退輔會因為他等於是有一個組織嘛，然後因為大部分也都是因為老兵嘛吼！或者是我們這些士官他大部分的大概都是大陸的配偶嘛吼，那一般...那我們所講的外配就是除了大陸以外的，其他包括歐美、東南亞，我們可能通通都把他歸成外配，那這個現在在政府機構...

AE 01：生活輔導對！這個就回到移民署得本業啦吼！

主持人：生活輔導是不是？

AE 01：對！那這個是很廣義的一個定義詞啦，像我剛剛聽到是思蓓這樣子在分享他們就業服務站的一個案例，我就在想說其實...抱歉哦我就接著他的那個主題吼！其實移民署在做輔導，不管是陸配或外配啦吼，我現在統稱新移民和新住民，在從他們一進來對於相關的居留權益、生活適應，生活適應這個很廣泛包括考照、識字，還有專業證照取得，這些都是為了讓她能夠在將來吼，他除了規劃國籍之外，適應台灣的生活，還有一個部份很重要的是他能夠再延續所謂我們的人口政策，尤其是針對新移民新台灣之制這一塊，能夠有更好的一個家庭教育，因為只有從家庭教育開始，才能夠在以後的人口政策上對整個台灣的新的一半有很好的的一個益助，那其實我現在...我是覺得啦，從

整個源頭來講我們的移民政策，其實我覺得是比其他歐美國家、先進國家來說，是很寬的政策，因為透過這幾年的在爭取相關的權益，只有我們做了很大的開放，像我自己舉一個例子，我一個叔叔他在八十...應該是在七十八年那個時候，他就移民到美國去，他整整從那個時候到現在，住了也...將近快有二十幾年了，他在搬出去的時候他還沒有所謂的綠卡，就是所謂沒有居留證，他那時候已經居留進去的，他有社區大學這樣子的一個機制吼，push他去學，學所有適應他們當地生活的所有的需要的一個能力，那再反觀過來我們台灣呢？我們那個 push 的力量少了一些，這個也有可能牽涉到地區的關係啦，因為我們是東半部跟西半部的城鄉的差異，因為東半部確實來說，從就業人口就大概可以看出大部分是服務業、勞力輸出業，他們夫家內基本上經濟狀況可能沒有辦法支應他整個時間，一整天的時間在外面做學習，那另外呢還有一個部份就是所謂的，他們的經濟弱勢呢必須要靠這個所謂的婚配進來，做一個協助，那我在想說其實我現在也剛好聽了很多人的意見，其實像公部門在這兩年內，有所謂的多元就業方案、擴大就業方案，其實像思蓓剛剛那個例子就非常的驚賞吼，我覺得說他可以用這種觀念轉換，讓這些大陸配偶除了在他們辦公室負責打掃之外，他還可以多給他一個學習的機會，那何不就不...我們有很多所謂的多元就業方案啦，其實在性別平權的觀念之下，女性參與勞力付出、參與就業市場都有特定的保護，那在審酌因為婚配進來的女性同胞，居多的話是不是也可以透過這樣子的一個思維，從公部門開始做，我想因為一般私部門有一些牽涉到是可能營利事業單位的，他著重在於他今天用了這個人，創造多少對公司有多大的那個利潤，但是從公部門開始可以先做一些，所謂保障名額針對這些新住民女性新住民，給他一個很好的一個就業的媒介、就業的環境，慢慢呢透過這樣子的一個媒介，慢慢進入到所謂的公部門的就業市場，創造他們能夠付出的一個利潤出來，然後由這樣子做一個帶動式性的示範，讓私部門也許是先從團體啦，財團法人啦吼，或者是一些反射方法，開始慢慢的把這一個力量往外延伸，其實我覺得就清潔所謂勞力付出啦，我想不管公司部門都應該也會有需求，但我覺得是很多台灣...我們說台灣人的思維啦，覺得說其實外來人吼他除了剝奪他的工作權之外吼，又佔所有...好像佔盡所有的一些福利，但是這個是還是需要透過某一些環節上去做...再交流，除此之外我覺得是公部門在這個部份，其實有一種帶頭的示範作用，OK。

主持人：嗯！謝謝李主任哦，這個剛剛也提過一些非常有建設性的意見，就像過去我們為了這個所謂推動身心障礙的這個就業機會，也是透過政府部門這邊來做，我覺得這個也何妨可以建議吼，就是有一些新住民特別是在台灣已經有一段時間，然後他也取得了中華民國的一些國籍吼，為了促進他們就業，我覺得這個也是一種思考，我覺得蠻好的。現在就是那個外籍配偶有關於生活輔導性的部份，是...現在在政府機構是移民署，那有關於我們外籍配偶的相關的職業訓練跟就業輔導這個部份，還是職訓局嗎？還是勞委會？就是說在中央機構裡面有沒有一個統籌的機構，對於我們的外籍配偶或者是陸配做相

關的職業訓練或就業這個部份？蛤？沒有特別的，因為看現在好多單位都有...

AE 04：他們大概是針對他的年度預算啦吼，然後針對某些特殊的族群去開班，但是你說要輔導他就業吼，我想實際上也是有一些...比較有一些困難，市場上有一些供需吼，不見得雇主他會特別的去...除了公部門之外，可是現在來講啦，尤其是公部門很多觀念他...再加上他是因為公眾事務吼，他可以做這方面的一個部份的主意，但是私部門有時候牽涉到所謂的營利事業，他的觀念就沒辦法做這種開放

主持人：我們快要請我們陳教授做總結了吼，陳教授要不要給我們一些高見？來。

AE 04：那個我把我一些教學跟研究，還有我們一些各行各業的服務經驗大概想說一些...那聽了大家很多的經驗我覺得非常寶貴吼，那我大概...因為我也是正好...上禮拜到柬埔寨去吼，阿還有去年我去越南吼，就看到許多的這樣的移民的部份，也在這個不同的國家，阿正好我自己在美和自己當副校長的時候，我有一陣子非常關心，因為我們也接了屏東跟杜絕外配的種族，包括那時候總幹事就在也跟大家修課，也正在修我的課，那我們那時候是做一個動作，因為我在美和當副校長，因為美和是技專院校，所以我們就做了一個動作，就是邀請我們的外籍配偶或者新移民配偶，來修一些相關的課特別是照顧服務產業，那我們覺得非常成功，因為如果請他來修各種職業訓練等等，那個婆婆跟夫家都不願意，那我們就跟...我們就在美和村跟他婆婆說：(台語)阿就來學完以後，以後你吐痰他會幫你清痰哦！阿你上廁所他會幫你擦屁股，阿你看來上課就有了！其實我們就是在訓練他的照顧服務員，當然他不一定會考上證照，阿因為美和是醫護系統，訓練完之後我們一定很多工作讓他做，阿就在美和村阿就在美和技術學院，所以我們就一堆人就來了，那我覺得這個策略很成功，當然我另外還下一步一個陰謀阿，後來這個陰謀沒有很成功，不是沒有成功，後來我就離開美和了吼就來幫忙，後來我們就陰謀就是打算把這些人把他抓進來，因為現在私立的技專院校學生都一直不見嘛！來補我們那個招生的不足，嘿對對！這樣知道意思吧！阿就很成功阿，其中也有一個大陸籍的，我就鼓勵他去...因為他也沒有想到可以高中學歷認證，阿就認證完了阿就來上學分班，結果我們那時候產業人海投資班

AE 01：他們沒有辦法享受啦！

BE 01：享受不到阿！

AE 04：那現在有了嗎？

BE 01：現在有了

AE 04：那更好！因為我當時是副校長，所以就給他幾乎是免學費讓他讀，讀了二十學分然後他也認證過了，阿我們就開了一個四技在職專班，就讓他進來讀，他當然一考就考上了，因為他資歷審查都很漂亮，阿他也在附近的...本來是被服務嘛，阿就做...工作就這樣沒有一樣就在那裡辦，他自己被服務了，後來自己也出來服務別人，就有點像小班長一樣，所以這一間資歷審查當然就考上了，考上了過了半年有一次我就...他就要回大陸，我在機場碰到他，我



就說：阿你要去哪裡？他就說他要回大陸，我說：阿你會不會就不回來？因為她先生也身體不好嘛！所以她以前婆婆都怕他跑掉不回來，他說：我一定要回來阿！我問他為什麼，我就這樣...正好我要去大陸開會，我就在機場看到他，他說：副校長，我一定會回來！我說：”為什麼？””我現在吼！你知道我回到大陸的鄉下的鄉下的鄉下的鄉下，他要坐二十幾小時四天的才會到家，他說我是我們全村庄唯一的大學生，我現在回去走路有風，我不回來怎麼可能，現在大陸正在推一鄉就是一個大學生，大陸現在推到一村一個大學生還做不到，所以他說他是那個村莊前後七八個村莊，他是唯一的大學生，雖然我就開玩笑說雖然是讀美和啦，不是說一流的大學，但是對他來說他很驕傲阿！他說：我一定會回來因為我再三年我就大學畢業，所以他很驕傲，阿結果他讀了我們社工，他照顧服務訓練團，證照還沒考到，不過他有考到那個駕駛...那個駕駛的教練執照他有考到，考到駕駛之後再教練，他有考到教練，當然問題是他雖然考到教練執照，也沒有人要用他，這個就牽涉到我們大家剛剛討論的那個 dis....（英文名詞），也沒有人要用他，他即使有教練執照，（台語）就被歧視也是不要用，這是一個另外的問題吼，後來呢他一直變成我們社工學分...社工的證師班在專班，沒有就是說就有機構可以讓他當社工，他的薪水就差不多一萬七千五以上，而且全家都考上，後來他們的孩子就常常到辦公室去阿，也跟孩子們去玩，那後來我來東海的時候他大概哭了將近一個禮拜，後來他就也罩了很多的外籍配偶的朋友來讀我們的照顧服務的XX，我覺得...但是我這個是意外真的是意外，後來我就想到說吼我們剛剛提到就是說，第一個學歷很重要，如果他今天永遠都是他母國的高中或國中或國小，他在台灣即使職業訓練成功，（台語）也是沒有比較大，沒有人要用他阿，因為他被抵住，所以職業訓練可能需要在學歷當中，因為職業訓練是三個月、六個月、一年、兩年，那這樣的職業訓練出來也是沒有人要用他阿，阿如果他有學歷再加上職業訓練，他就加上...相成的效果，阿另外一個就是能力很重要，有的人他職業訓練成功，他自己沒有生存跟各方面能力，剛剛我們所提到各方面能力吼，所以如果學業、職訓、能力增加，他才能夠有發展，那學歷還有另外一個因素就是，他如果來讀我們的在職班或六日班，他會認識五十幾個朋友，這些都是同行業的，未來可以非常好的社會資源與人情，那我就開玩笑我就跟他開玩笑說：未來就給官商民營產業勾結，他就有工作因為他沒有人脈網絡，那所以我就想說這樣的一個職訓的類科，所以我在想我們東西可不可以未來跟台觀或大漢，那我們看讓這些外配如果受過職業訓練，慢慢有機會然後讓他有專科以上的證書，他的生存能力才具有競爭性，因為教育是往上爬上去，阿如果他永遠都是國中國小，（台語）其實是...確實職業訓練也可能不夠用，那個基本的能力我們絕對相信他夠，但是問題是他沒有相關的競爭的可能性，阿如果他有學歷那就不一樣，我想這個是很重要。那如果是照顧服務產業，因為照顧服務產業我以前在美和就專班，照顧服務產業多到多大你知道嗎？因為如果照顧這些外籍的配偶和新移民配偶，他能夠取得這樣的照顧服務產業的話，我們很自然的外勞在

照顧服務產業就會像這樣，因為這個是具有取代性的就取代性，(台語)譬如說今天一個外勞，外籍配偶她嫁到這裡來，阿他...我就開玩笑嘛，他婆婆已經老了他要照顧嘛，兒子又長大了但是先生就死了，以後照顧服務他如果做得好的話，他可以一人得救全家得救，全家八個人都靠他賺錢，因為他有照顧服務的能力，包括從婆婆、照顧先生、照顧孩子陪她長大，讓他取得照顧服務的執照，所以剛剛那個...我忘了名字，哦麗琪！抱歉抱歉我當老師太多學生，我都會忘掉名字而且不能記，等一下晚上做夢叫錯人也會被老婆罵，所以本身名字我一天都忘掉，麗琪剛剛提到一個很重要的就是口試啦，如果照顧服務可以用口試阿術科沒問題，他經過訓練他一定會超過，那不要再筆試了因為有一些他真的沒有辦法，那就可以口試，阿那照顧服務產業現在是要高中才可以考照顧服務業嘛吼，放在我們的大部分是放在我們丙級執照對不對？那如果這個我覺得可以來做的話，我想對很多的新移民配偶是很大很大的幫助，那這是我第一個提到學歷跟職訓跟能力的結合，阿第二個就是照顧服務產業這一塊，是我們新移民最可能做的而且婆婆會接受，但是一定要在多口訓練你要在社區，你如果全部叫他來花蓮市吼，(台語)婆婆怕的要死，所以我們未來也許就去各社區辦，就各個社區有五個十個的阿或... (台語)阿學校也可以考試，阿考完以後當然如果有一些比較...因為我們知道新移民進來有不同的教育水準，有的在他的母國就已經高中畢業，有的在母國就已經大學畢業，雖然我們還想讓他認證還沒完成，那如果能夠國中高中畢業以上，那未來我們一定很歡迎到各專科去就讀，阿甚至到東華來讀我們學校吼，那未來他這個市場很大這個市場非常的大吼，那當然東華以目前來說，不可能像技專院校會下放到去辦專課，但是我相信台觀跟大漢如果告訴他們這個市場，他們會賺死了！真的會賺死了，我在以前在美和就我們的外配就幫我們出了很多錢，真的真的這坦白講，阿只是那時候那個投資方不行，現在可以了那更好，他申請一般就是照顧服務班你看多好，那照顧服務班完了下一個有一個比較很好的執照，就是導遊領隊執照在我們東區是不錯，這也是不會很難考，阿另外一個就是我們的叫做殯葬禮儀，其實未來他殯葬禮儀是很大的...因為這個都是不見得我們這些人要做的，但是這個市場是非常大的，好那這是第三個部份，那我就...因為我在大前年，我也帶美和的老師跟護理師去日本看技護士跟外勞市場，日本技護士實施了十年，現在所有的外籍勞工的工作機會幾乎等於零，為什麼？因為他都有他們母國的專科畢業，跟移民去已經規劃日本的第二代去讀專科取得技護士，那一取得技護士他的水準就不同，馬上排擠了所有的外勞，所以日本的技護士現在外勞已經降到幾乎等於零，但是十年前還沒有技護士辦法的，還沒有技護士還沒有通過，他將近有40%是外勞的，技護士就是照顧服務員，日本稱技護士，阿日本技護士是專科畢業才可以考，然後專科是什麼？包括接骨科，他們日本有接骨科也有氣功科，也有復健科還有以前叫做護理科，這是屬於專科的內容，阿現在我們中華民國現在在台灣，我們的護士已經不再考試了，不是沒有助長士今年已經不考了，那現在變成護理師執照，護士已經沒有了，那

所以像日本一樣他的...護理師的下面就是照顧...叫做技護士，技護士現在已經...因為現在技護士已經有專科也有大學也有碩士了，所以技護士一直上去就是技護督導，技護士當人家技護諮詢師，技護士等於是在碩士畢業，技護督導是大學畢業，所以技護已經從護理跟社工，又重併出來變成一個專業系統，這個專業系統已經排擠所有的外勞不是外籍配偶，外勞幾乎等於零，他部分是本國勞工部份是所謂的規劃的本國勞工，也就是事實上他是外籍勞工來趕移民勞工，那我相信這個市場會很大，大到每年超過幾十萬的空缺，就是說如果照顧...阿照顧市場其實對這些外籍其實是非常好的，這可能可以走，這是我在思考的部份，那當然我目前我順便廣告一下，我們東華今年有民主發展與社工系跟所正式成立，以前只有學位學程，阿我來了之後經過兩年學校已經空間辦很大好了，就我們今年八月一號開始有民主發展與社工系所，所以未來我們的學分班也能發明外籍勞工都來讀，說不定可以跟這邊做產能投資方案來做都可以，但是問題是我們沒有專科我們不可能帶專科，所以專科的部分可能就台觀跟大漢去做，或者是讀空專，但是大學我們後端的我們可以來做，那我相信說不定過十年，我們東華的碩士班可能會出現十幾個外籍配偶完成社工碩士，這個我覺得有這個空間吼，而且在美國的加州在墨西哥等等，所謂的多元文化社會福利的社會工作，充滿很多的新移民都是做社工，阿就只有這個社工的產業進入不困難，比護理師還容易吼，這個是這樣可以思考的部份，那另外一個就是在九二一的時候我們有一個經驗，九二一的時候因為當時整個園鄉都垮剩下老人跟小孩，男人就跑去工作因為一開始產業就沒有，阿女人就很淒慘因為沒有工作也沒有打零工，所以後來原民會當時就接受我們在中部有六個教授，我們一起幫他們規劃跟做建議，就是一年撥六千萬給災區的歐巴桑，來上照顧服務員當時還沒有照顧服務執照，就是縣政府自己去念，叫居家服務，訓練完之後就給他一張結業證書，完了他就是合格的原民會來聘，然後他的目的是他只要照顧她家裡的老人家跟小孩，阿就一餐八十塊，他可以有二十小時的工作津貼，那當然會請社服機構來做制壓，譬如說像牛犁來做督導，然後這樣下來平均一個月就有一萬多塊，阿一個人就要找到兩個親朋好友的人頭再載去就可以，那這樣的話就可以進入災區，真的是人頭就是五十歲以上就像爸爸跟阿伯、舅舅他只要是超過五十歲以上，都可以因為你服務他，阿當時這是邱武納處長定的案子，那當時我在東海大學所以我們跟暨大、東海大學跟中央建議，阿所以他們就六千萬撥下來，連續救了五年，所以訓練了將近上萬位的在園鄉地區的這些居家服務員，當然這些人大概只有百分之二十後來可以到照顧服務員，其他是不可能因為他們很多都是國小畢業而已，不過不重要，未來他們就有辦法做居家服務跟照顧，那所以後來就等於是一筆錢就進入了，阿歐巴桑就不用離鄉背井就在當地就服務家人，那我們都鼓勵她只要在找一個親...在村莊裡因為村莊你找親朋戚友是老人家，他正好子女不在身邊，你就當他的子女，阿你每個禮拜就給他十小時，你找兩個就二十小時，然後你每天就一個便當，兩個人就等於是一個禮拜吃五個便當，一個便當給他八十塊，他這樣在

家裡做一做就送去，那老人家就拿一個便當吃一天，早上吃的下午還可以吃，阿他也可以因為陪老人家，他全家人都可以吃飯，那這個錢用不多，但是馬上造成那良性經濟體循環，與其那個...他就覺得那種工作，那每一個禮拜接受督導，每兩個禮拜接受訓練，就我們就訓練了不少，所以我就想到說如果我們的新移民可以在我們東區更弱勢的話，如果可以就在社區裡面有讓她照顧服務去服務家人，那有牛犁對不起我隨便亂講吼，由牛犁來接案做督導，那這樣就產生就業機會，就是在當地，那因為我們要做就是說什麼手工藝品等你去販賣等等，市場的經濟具有他的競爭性，不是不可以阿，還是有但是我們需要各種不同類別，那這一個部分倒是一個可以做的部份，就是讓他可以這樣因為這也是他們的功能，另外一個就是我們剛剛有提到，因為我最近有一個學生也要去牛犁吼，在牛犁叫做危險創業，什麼叫危險創業？就是說這些人因為她嫁進來就很弱勢嘛，阿你弱勢之後可能孩子慢慢長大，對經濟壓力慢慢增加，夫家可能又沒有能力再做更好，所以他就會去做一些零工或者做一些銷售，賺一點錢一天都五百塊也好三百塊也好，但是做完之後他就想說不夠阿，所以他想去找工作，不過找工作通常就會被歧視跟羞辱，跟可能是低泣，他就又縮回來，她婆婆又不敢讓他去更大工廠或都市做，所以他就在附近找，總是小工作，後來就出現了一個叫做文化資本的概念，譬如說這一個越南的新移民，他老家本來在開雜貨店，阿他就頭腦比較奸詐比較靈活啦，阿他就想要賣東西啦吼，阿賣東西夫家可能弱勢不會賣到，但是他會賣東西，他真的是很優秀，但是他孩子慢慢大他就開始開個小吃店，開個雜貨店，賣個水果店就出來了，阿這些如果...阿因為就在社區裡面嘛，所以老公跟婆婆也不怕他會跟人跑掉，我每天看的到阿，每天去那裡看一看他阿，阿所以他叫做危險產業就慢慢出現，那這個部分我們花蓮比較沒有那麼明顯，以前我在屏東跟高雄的時候，非常多！一些移民是在開小小的店，阿包括理髮店、包括修指甲，像我去越南跟柬埔寨，(台語)吼整個村莊都在修指甲，阿但是丹席原是在金邊哦，他也是移民他從鄉下的鄉下的鄉下移民來，阿在修指甲，但是馬上就貼補家用，非常有效，那我想越南的朋友應該自己很清楚，比我更清楚，那我覺得很棒，所以我就在...以前在屏東我們幾個外配中心我們就鼓勵她們做這些叫做危險產業，阿最近我們把它寫一個名詞更棒，讓婆婆更不會擔心，叫做”危險家庭創業”也就是說他是 a..to family (英文名詞) 不離開家人，所以呢在家裡面做，婆婆看的到先生看的到，那最後我們就看到有大概三分之一的先生吼，最後淪為傭工，本來他是主控哦，現在不是哦！(台語)他老婆賺錢有現金進來，他老婆就跟他講說：你沒有用，我比較有用！你靠我養阿！所以變成她老公...阿可能老公又身心障礙，又可能比較低收入的，又可能教育比較低的，講難聽一點我們這個新移民，他本身的素質是不是要高？但是在整個父權體制之下，他是被壓抑的，那他現在開始翻轉，所以今天我們是要思考這個翻轉的可能性，這個有可能，所以這個叫做危險家庭創業的可能就在社區裡面建構起來，那我覺得這個似乎是可能的一條路，我不知道啦，那如果我們政府可以...所以剛剛他

提到說創業的支持嘛，阿就慢慢就叫做危險家...因為危險家庭家裡就不害怕，阿你如果危險創業有的婆婆怕的不得了，所以最近我們在思考有幾個模式，就是有一個新移民他自己開個店，開理髮店或者美髮店，然後他家人都不在一起，然後家人是在另一個村莊，那我們在思考：他這樣的生存對各方面可以多大？阿另外一個就是開一個在家，阿就開美髮店，看他小孩子在那裡爬，阿她先生在旁邊幫忙，阿婆婆常常來這裡干擾，其實這恐怕比較可能了，因為他就是跟家庭在一起，阿如果他拉出來自己開店，店租、成本、競爭，那可能很快就垮台了，所以那個創業如果用這樣，可能是失敗了，創業如果是 a...to family (英文名詞) 可能是什麼功夫？不知道，我們最近在思考這些，尤其在花蓮我們這個可能更保守，但是我這樣講可能不一定對啦，這是目前我們幾個研究生在做，而且我們這個禮拜大家都在 per... (英文) 跟煩惱在思考，我們老師也在思考，阿我太太也去模擬去實習，跟他們一起去帶活動，我最近就更多學習，對不起跟大家分享，謝謝謝謝大家！

主持人：非常謝謝我們陳教授等於幫我們做一個結論啦吼，總結啦吼，其實剛剛在討論的過程當中，其實我一直覺得一件事情就是，台灣應該是個非常充滿希望跟充滿機會的地方，只要我們不認命吼，然後我們願意突破，其實我們應該可以找到很多的方法跟機會，剛剛陳教授他舉了很多的個案吼，第二個我是覺得我們過去在接觸很多的新朋友的時候，他們常常...他們現在走出來，可是他走不出來為什麼？他常常發覺到他都是跟他的那些姐妹常常在一起，可是我們在台東地區跟花蓮地區我們都發覺到，其實有一種可能性，怎麼樣讓我們這些外籍的外配的這個朋友，再回到學校裡頭來？一方面接受教育一方面他就是等於是認識很多的朋友，他就是利用這個機會融入了台灣社會來，他就有機會可以走出來，我覺得這個是可以也許是可以思考的一種方式吼，那第三件事情就是因為我們有很多的外籍配偶，都在第一線都跟我們在座的很多社區的朋友在一起，所以你們扮演了一個非常重要的一個角色，就是想法啦，觀念啦吼，訊息啦或者是作法，那個東西會影響了我們外籍配偶他們未來可能很多很多的動能吼，第四個就是剛剛也特別提到，因為東華現在在我們花蓮地區是最高的學府嘛，也扮演非常重要的角色，我記得好像教育部有一個區域教學青年中心就在東華，其實像剛剛所特別提到的台觀或大漢，應該都是你們區域聯盟的一個學校，我覺得雖然東華自己本身沒有專科學校，可是在區域內其實這個教育體制是可以補足的，而且不會有落差的啦吼，不會有落差的，所以剛剛陳教授也特別提到的...我們可以重新去思考在花蓮地區到底要以什麼樣的產業，做為我們可以努力深耕的產業，我覺得也許可以是另外一種特色也不一定啦吼，我們今天的會議已經超過兩個小時，其實大家提供的意見都非常的豐富跟寶貴，但是我想是不是我們就暫時到這邊告一個段落，如果您還有很多寶貴的意見，是不是會後用說明的資料給我們？阿或者是在座如果還有一些人可以幫我們填寫問卷的話，會後也跟我們助理或我們的研究生來做一下聯繫，那今天的會議呢我們非常感謝我們所有的朋友，我們邀請來的所有的朋友這麼踴躍的出席，有從學界所提供非常前

瞻性、完整性跟統整性的意見，然後也有來自於我們在第一線工作的夥伴，公部門或私部門在執行工作上面的很多很多很寶貴的見解，我們都會把這些意見蒐集起來，然後會做一些 study，然後對政府提供一些建議啦，那因為我們今天這個場地呢，是透過我們這個...內政部移民署花蓮站的協助，讓我們今天這個活動能夠順利的進行吼，所以我就代表我們學校我們這邊，我們學校自己本身有一個產品吼，這個是我們學校自己做的面膜吼，這個是很棒的吼！他是用膠原蛋白做的吼，那我就想說就...代表我們這整個計畫我們就...哈哈，請李主任來接收一下這樣好不好？謝謝大家吼！都漂漂亮亮的啦吼！謝謝啦吼！好謝謝謝謝！那我們今天的會議就到這個地方，阿如果說您手邊上有一些資料您覺得可以提供給我們這個研究做參考的話，也麻煩您留下來好不好？那我們今天這個會議就到這個地方告一個段落，非常謝謝各位今天的出席，謝謝各位！你們辛苦了！謝謝大家謝謝！

AE 03：對不起！我發現已經結束了吼，但是後續...因為我剛才才聽到各位有一些需求性，花蓮縣政府這邊目前就業促進有一些動作在做，那我們剛才聽到像敏文你們說你們有要考照班，有那個要...考古題那個要...，

BE 01：我是說因為剛好他去家服參加保母課程，然後但是他不行他要直接過來我這邊，希望我打成電子檔對！

AE 03：我現在就是在講這件事情，因為剛才華美有跟我提到他們有一個丙級證照班，他在輔導考生的過程你們會有考古題或什麼樣的資料，那我們有筆經費有翻譯費，對！所以我們現在...

主持人：反正有錢拿，政府有給你你可以去拿，謝謝謝謝

AE 03：因為我們把資料做一個連續匯報嘛吼，那政府這邊有需要看，所以我們就是說我們連續匯報的時候，請你們把就業資金這一塊的訊息，可以方便的話提供給我們，那你們現在本身就有需要這樣的需求性的話，我就想說因為我們的...提出經費要一次現拿，不能說你今天是一個丙級證照班，明天是一個保母班，後天就那個什麼班這樣子，那現在是不是就在這個禮拜如果你們有這種需求性，把資料先提供給我們，我們一次估經費是怎麼樣去簽那個計畫書，那一次給我們這樣子的話我們就可以協助各位，下個禮拜五以前那如果你有這個需求性，請把資料送到我這邊來，謝謝！

主持人：好我想非常好今天大家來開會，還可以獲得很多政府資源吼！多加利用啦好不好吼！來我們今天會議就到這個地方結束吼，謝謝大家！如果還有問題多交流啦多交流啦吼！

AE 04：我們禮拜五有一個小型研討會歡迎大家來

主持人：好

AE 03：華美說如果你們今天沒有出席的單位，他們有人有這種需求性，到我們花蓮縣政府社會處去...下次以後我們會正式這樣

主持人：然後東華也有活動啦！大家都可以多利用，其實應該有很多很多的資源啦吼！就是大家有時候可能沒有管道知道而已，知道以後大家就覺得很棒，謝謝謝謝謝謝！好啦！那那個阮小姐可以稍微停留一下嘛吼？OK！好謝謝！

## 附錄七、焦點團體座談會逐字稿

### 一、南區焦點團體座談會

時間：99年4月20日

地點：國立高雄應用科技大學

場次別	資料代碼	姓名	服務機關與單位	職稱
南區 焦點團體 座談會	BS01	方錫聰	行政院勞工委員會職業訓練局 南區職業訓練中心輔導課	職訓師
	BS02	梁雪卿	高雄縣中餐服務人員職業公會 附設職業訓練中心	秘書
	BS03	徐雅瑩	高雄市政府勞工訓練局 訓練就業中心	組長
	BS04	陳秋莉	全球華人股份有限公司 人力發展部	主任
	BS05	曾清文	高雄縣私立日新 老人長期照顧中心	主任
	BS06	蔡起旭	高雄縣育成照顧服務勞動合作社	理事主席
	BS07	古美美	越南籍外籍配偶	學員
	BS01	方錫聰	行政院勞工委員會職業訓練局 南區職業訓練中心輔導課	職訓師
	BS02	梁雪卿	高雄縣中餐服務人員職業公會 附設職業訓練中心	秘書

#### <訪談內容>

主持人：那我們就開始我們今天的座談會，那還有兩位還沒有到，沒關係我們就一邊交換意見一邊來等，那首先很感謝各位在百忙之中抽空來參加我們這樣子的一個座談會，那我們是一個受移民署委託的研究計畫案，那這個研究計畫案主要是在探討有關外配在職業訓練上面的執行成效，那我們很期待能夠借重各位的專業跟經驗。

主持人：所以我們安排了各種不同的角度來切入做這樣的一個探討，我們有委辦的職訓單位和承辦的單位，那我們也有雇主還有受訓的學員，那我們希望是能夠從這樣的一個不同的角度裡頭來分析跟探討，目前在我們外配的職業訓練過程當中，有哪一些需要我們再來注意跟改善的這種事項，那我們期待透過各位的寶貴意見能夠讓我們在報告裡頭可以去跟我們的委託單位做這樣子的建議。

主持人：那我們所有的努力都希望是能夠對我們外配在未來的職訓跟就業市場上面能更具有這樣的一個競爭優勢，能夠更加的順利，這是我們最主要的一個目標，那在我們座談會開始之前，容許我先介紹一下幾位的先進，那我們從這邊開始好不好，那我們第一位是那個台南職訓中心的方錫聰方老師，那我們第二位是那個高雄縣育成照顧服務勞動合作社的蔡起旭理事主席，歡迎您，

您請坐，那第三位是我們高雄市政府勞工局訓練中心的徐雅瑩組長，好歡迎您，那再來是我們的受訓的學員古美美小姐，歡迎您。

主持人：再來是我們的受訓學員陳燕美小姐，好歡迎您，再來是我們高雄縣日新老人長期照顧中心的曾清文曾主任，歡迎您，那再來是我們 1111 人力銀行人力發展部的陳秋莉陳主任，再來是我們中餐服務人員職業協會的秘書梁雪卿梁秘書，那這是我們人力資源發展系的主持人黃啟榮，那另外我們也有一個夥伴主持人吳老師，目前正在主持另外一個演講，那個演講開場之後他會在趕過來，他也很期待能夠來聆聽各位寶貴的意見，跟各位做一些意見的交流。

主持人：那我想我們在寄過去的資料裡頭附了一些討論的參考題綱，那這只是一個參考的這種題綱而已，各位可以從這個題綱裡頭來發揮或者就您在實務經驗裡頭所遇到的所了解到的有關外配在職訓的過程當中或者是在就業的問題上面有哪一些值得我們來做省思跟檢討的，跟必須要改善的，那就請各位盡量來發揮了，那我們座談會就開始，那不曉得可不可以請方老師您先來，好不好？您就坐著講就好了。

BS 01：目前台南職訓中心在辦理外籍配偶以及大陸配偶的部份，我們一般來說都是用需求問卷來當主軸，我們是從下而上的操作模式，不是說上面的人規定我們辦什麼辦什麼而這樣做下去，不是，其實我們在這個做的之前，大概是在四、五年前開始做的時候，真的都不得要領，每次開班然後開完班以後始終都招不到學生，真得很難過啊！

BS 01：事實上空了一顆心也沒有用，後來呢我們就連結社福團體，我們發現說這個外籍配偶還有大陸配偶他們的家屬、眷屬的部份，不願意把他們的媳婦就是新移民新住民的部份放出來，這是主軸，後來我們是透過這個社福團體，因為社福團體會透過包括識字班或是駕照考取班，然後深入他們的家裡，然後讓他們的家庭願意把這個人放出來，然後才來接受我們的職訓這個資源的訓練，然後他當然能夠順利的到達那個就業市場，我們發現說這個管道蠻好用，後來我們就用社福團體的連結方式，然後到各個鄉鎮或是到各個外籍配偶比較多的地區然後去做問卷調查，後來慢慢的在操作上才慢慢的比較進入軌道，這是我要講的。

BS 01：然後在這邊當然我也要拋出一個議題，我要講的就是說從今年開始職訓的部份外籍配偶只要他沒有取得身分證之前，他是被納入特定對象的我想這個在座的各位應該都知道，那我在這邊要大聲疾呼，包括王教授如果說有機會的話我也是希望是說能夠向中央建議，因為這個特定對象有牽涉到職訓生活津貼的部份。

BS 01：那我這邊要大聲的疾呼，外籍配偶他拿到身分證，他並不因為他拿到身分證就改變他現在弱勢的位階，他還是弱勢啊，所以我們在操作上在職訓這個部份，我真得很努力了，但是我發現說一拿到本國身分證他就不能申領職訓生活津貼，這個對外籍配偶很不公平，尤其是說他並沒有改變現實的情況，那我們是希望是說大家來集思廣益這個部份，是不是說還有可以用什麼方式來保留，謝謝。



主持人：那能不能請教你說，您多年的這種辦訓經驗，在外配這樣的一個區塊裡，在執行過程當中遭遇到主要的困難會有哪一些？

BS 01：其實我要這麼講，我們有時候在執行的部份，我們一直都希望說外籍配偶能夠透過職訓然後學習到所謂的專業技術，但是我覺得說，在這個眷屬的部份尤其是我們台灣人的部份，更應該好好的教育，這個有時候這個部份碰到的盲點蠻多的，不願意把人放出來啊！尤其是在這個比較偏遠的鄉鎮，這種情形是尤為嚴重，這是我要說的。所以說我這個我們為什麼我剛剛一開始就講說要結合社福團體，因為如果說沒有辦法去結合社福團體的話，恐怕要辦理起來真的困難重重。

主持人：那是因為他家裡面還有一些家務事牽絆著讓他沒辦法出來參加職訓的這樣子的情況？

BS 01：是。

主持人：那剛您提到過說，在我們官田職訓中心在辦外配的職訓課程裡頭的他是用問卷需求的方式是去做這樣的一個規劃的，那我想能不能請教說大體上來講在目前外配他們在整個職訓方面的主要的需要的課程會是哪一類的比較偏多？

BS 01：我們目前來講的話，其實如果是說有一些課程像說電腦課程的話，我們也嘗試過，不過好像不符合他們的需求，因為第一個外籍配偶來講的話，除非是陸偶啦，如果是說外籍配偶來講的話，他中文他真的不懂，有的講得很流利了，但是中文他就是不懂，那更何況是電腦上的操作了，我在想說這個是他們最大的弱勢。

BS 01：所以在這個部份我們就不敢說在這個執行的部份多加以著墨，但是我們現在以目前來講的話我們操作的模式是這樣子，我們大概都是用這個美容美髮，這個部份比較容易上手，還有就是中餐證照，這個部份比較容易，所以我們這個部份著墨蠻多的，因為這個部份有牽涉到一點，就是說如果說我在這個美容美髮還有中餐的部份，我們把他施以專業的訓練，他不只是說可以到外面有就業市場甚至於做微型創業也比較容易，這個是目前我們的主軸，因為如果說他有美髮的經驗的話他只要在家裡掛個家庭理髮，那他就有了求生的管道了。

BS 01：那剛剛這位先生也講過了，事實上外配他要的並不多啦，他有時候理一個學生頭別人拿一百塊他只要七十塊、六十塊他就很高興了，但是我要這麼講，就是七十塊對一個家庭來講幫助也是非常的大，真的，所以各位夥伴真的要加油啦！這是我的內心的話啦，我剛剛有講過說這個外籍配偶他拿到身分證，那他所在弱勢的位階沒有改變啊，為什麼他就不能申領職訓生活津貼，這是我們一直操作上的一個盲點，謝謝。

主持人：好，謝謝你，我想我們可以比較不居形式的來進行好不好，就是說我們在座談的過程當中如果有一些議題，您覺得可以回應的那就請您不用客氣，那我們就直接來回應好不好，這樣子可能會比較可以很順暢的接上話題，那如果說我們問題討論到某一個段落的時候，那如果您有一些新的想法或意見那我

們在請您重新再來提起，這樣好不好，那我們就從這邊過來好不好。

BS 06：我是高雄縣育成照顧服務勞動合作社，那我們這個是今年一月才成立的，我們四月二十二號要開幕，那從這幾個月裡面那也了解到在整個市場其實他有很大的變化。

BS 06：那其實更早的源頭，其實我九十三年就在高雄市政府勞工局擔任就業諮詢士，那輔導過的應該有一千個以上，所以大概了解整個就業市場的一個狀況，那時候九十四年開始也就跟著對面的 1111 人力銀行到每一個偏遠的地方跟外配幫他們上就業的課程，其實那時候我就跟這些外配講其實你們未來絕對會比台灣人過的更好，那一種生命力還有學習的動能很高，像我們寫小朋友的ㄅㄆㄇ，他們是一個字一個字這樣刻，我在那邊看的都感動了，我就跟他們講，你們不用擔心了，再過不了幾年台灣要靠你們維持，這麼強的一個生命動能，這個台灣人都要自嘆不如。

BS 06：其實在整個從九十四年一直演進到現在，可以發現很多外籍配偶在各行各業已經慢慢有些已經展露頭角，有些已經開連鎖速食店，都很多，都很多人在這塊領域已經做得很好，那其實在我的經驗裡面外籍配偶他比較缺的就是語言上的一個能力，我想這個未來的職訓這個部份，如果要加速提升他們的話，語言這是很重要的。

BS 06：那我也一直在提，政府你應該編一筆錢，你要編一個越南台、菲律賓台，為什麼都沒有人做，但有一個人做一個不知道什麼台，然後也有類似的節目，這個東西對他們來講是很重要的資訊的一個傳達，你要建立一個菲律賓台或是綜合台都可以，未來這些人也是繳稅啊，而不是一直在領給付、領政府的補助，他們有能力。比如說現在的照顧服務的這個行業裡面，我就把他區隔成兩塊，因為他們的弱勢就是在語言，如果語言能力能夠改善的話他們會做的比台灣人更好，這是語言的能力因為在溝通上在本身的自我價值上這個部份很需要去提升，就好像我們照顧一樣，不只照顧生理也要照顧心理，那能夠幫助外配也是一樣，心理的部份還有身分證的取得，對他們來講都很重要。

BS 06：比如說你要加入合作社，你沒有身分證還不能加入，這對他們來講也是一個問題，提早讓他們有身分證他還可以養活，並不是十個外配都是來賺錢的，最少有六成以上他是很願意為家庭付出的，我們看了很多，他很願意當二十四小時的照顧服務員，他也是把錢都給他的小孩培植小孩，其實跟外配談照顧小孩他們最有興趣了，他們很願意把錢投入在下一代。而且很多各位的觀感要改觀，外配他其實很有競爭力的，只是說政府應該能夠在語言上面能夠增強，或者說未來現在要招大學生也不容易所以可以開外配專班，提升他們的學歷和競爭力，而且他們語言能力又很好，他其實很多東西外配都可以做啦，那只是說怎麼樣來幫助他們的一個自我價值的提升。

BS 06：其實他們都會認為我是可以賺比較少的我是應該拿少的，但是你的服務品質如果超越台灣人，其實那整個未來的一個市場上以照顧服務業來講，那未來的區隔就是醫院的部份可能就全部歸外配了，因為價格就是市場競爭最大的優勢，那未來整個醫院照顧服務其實都是外配的天下了，那怎麼樣幫助這些

人提升他的服務品質，那這個部份可能就是一個優勢。

BS 06：因為這個台灣人不願意做，要做二千起跳，那這個部份未來是一個主流，所以我把他切成兩塊，你要醫院的我也不用跟你談價錢就是一千四，反正你一定要跟我殺價我也不用殺了，你隨便去醫院問嘛，去問有的沒有的人力資源公司他一定跟你講一千四，可是他服務品質很低啊，但是我們用好的一個保證給你，給你一千四，一般民眾比較願意接受。

BS 06：那開在林園也是一樣其實是為了希望去照顧比較偏遠的地方，不然要賺錢要開在高雄市，那我的做法都反向，現在這個高雄縣叫我幫他做社區關懷據點，那其實根本就是賠錢，那我也是很樂意啊，我覺得紮根的東西很重要，怎麼樣幫助這些老人，因為我的出生背景是張老師，我當過張老師的組長，尤其在輔導這一塊我也比較了解，那很希望說未來能夠讓更多中高齡就業，讓外配也能夠就業，未來我相信外配其實如果更多的一個能力還有一個語言上的提升，我相信未來他們會做得很好，相信他，他就會做得很好，相信他是低落的他就是低落的，這都沒有話講。

BS 06：那大概我能夠提的就是未來他的弱勢就是在語言和文化上，那我剛剛講的我把他切成二塊，另一塊就是台灣人，這個外配沒有辦法取代，比如說高級管家，比如說家庭幫傭，比如說家庭照顧，這個外配沒有辦法做，因為語言上就是一個很大的隔閡，還有滿意度也是沒有辦法克服的問題，所以說他們在地都很久了，他們受了很好的一個教育，他們的服務品質有人願意去帶領他們，讓他能夠做的更好，那這個是未來的事情，那大概是這樣。

主持人：謝謝蔡理事主席，我想他從他輔導以及過去的經驗裡頭提供了很多寶貴的意見，或我們了解的是外配在就業市場上面事實上雇主對他們是有一些疑慮的，那因此導致於他們在就業上面事實上不大容易受到公平的對待，那如果能碰到你像這樣的一個故事，那事實上是很不錯的。我們也很期待說未來在你的就業市場上面能夠對外配有一個公平的對待的方式能出現，不過這個真的是要大家來做努力的，那剛剛您提到過說外配在競爭上面有他的優勢還有他的弱勢，那您在聘雇的過程當中，有沒有覺得特別需要去提醒我們的職訓單位或是外配他在就業市場上面要特別努力跟著墨的地方？

BS 06：其實外配都蠻努力的，你隨便一家連鎖自助餐裡面都是外配，打菜的、算錢的、早餐店、四海豆漿，每一家都是外配，為什麼？他有他的優勢啊，他願意吃苦，他願意領低的薪水，這就是他的優勢。

BS 06：但是他的弱勢就是語言溝通，還有整個社會給他的觀感，就像教授講的整個社會給他的觀感是他是屬於比較低層次的，他是屬於服務品質不好的，那其實如果這一塊能夠慢慢去扭轉，政府其實可以做一些包裝在外配的身上，比如說公益廣告啦，外配是很做公益的，外配是幫助台灣的，這個每天廣告打下去，那個價值觀就開始動搖了。那如果他有接受到好的服務那其實這個對家庭來講也是一個在轉型期裡面我覺得是有幫助的，因為他們還是可以幫助家裡，雖然說一個月一萬五，我還可以幫助家裡，不用去領補助，那甚至說可以他們有些部份他們還是需要回國什麼的，他不用再跟夫家，因為娶外配

的大部份都是比較弱勢的，那他有經濟上獨立的能力，那相對的在家裡的地位比較高。

BS 06：那其實剛剛那個老師講得很好，其實偏遠地方裡面很容易，裡面上課，外面家長阿公爸爸媽媽都在外面騎摩托車，一走出來好像你是來搶他的媳婦一樣，這種狀況很明顯啊！那個敵對很明顯，因為說我花四十萬請他回來，那現在是怎樣，但是這種東西是慢慢的有經濟上獨立的話，我覺得這個部份對他們來講他們也有比較有一個自我價值能夠比較高，那他的產能還有他的品質就會比較好。

BS 06：那其實未來在使用上面要長期觀察，能夠說帶領外配能夠讓他做得很好，做得很開心，其實還要以夷制夷啊，你的幹部還是要用越南，以後我說這個都是四海豆漿，我店長就用越南人，能夠了解能夠同理能夠一同努力，一加大於二嘛，那你用台灣人他就你壓榨我剝削我瞧不起我，對不對，其實這個未來可能說四海豆漿老闆沒有來，你應該下次要以夷制夷，要訓練一些幹部嘛，不要每次都叫人家當那個中下階層，要訓練幹部嘛，到高應大來訓練嘛對不對，未來可以開外配幹部班對不對。

主持人：謝謝蔡理事主席，我們多新加入一位夥伴，是唐麗萍唐小姐，歡迎您，那因為我們時間的關係，我們就先進行了，那才剛開始而已，那不曉得我們幾位姐妹們有沒有要想回應一下有關蔡理事主席談到你們在職場上面雇主對待你們的方式。

BS 08：那首先很感謝你們這些人來對我們這些弱勢團體有個照顧，不過是有遇到，比如是去藥店應徵啊，那他說你會台語嗎？那就不會，那會比較不要你了，嗯，像我們可能只能做一些普通的工作，那電腦又不是很熟悉，那比如去有的飲料店，那就他可能要工讀生啊，那我們又蠻大的，那不過有的也...

BS 08：但是這個資訊我是因為在勞工局上班所以才漸漸知道有這麼多資訊對我們有這麼好的那個，好像有的朋友都不知道耶，我也快來大概快四年了，現在也一直在家裡，因為從來也不出門就一直待在家裡，憂鬱了兩年，那今年才剛剛開始工作一個多月，那也是因為網路上報名那個有的不能去，只有一個什麼保險公司要我，我說我不會台語什麼，他說都要的，因為是我老公說他已經倒閉了，那其他的那個可能就沒有錄取我。

BS 08：那所以到那個半年了，我們工作是半年的這種，這才做了，因為在那裡上班才知道有這麼多資訊，可是有的根本不知道啊，好像不知道有這些，我也沒有去學過什麼資訊那個你們職訓，好像要申請那失業給付才可以給人進的吧，那我們去參加這個職訓還有什麼補貼什麼的嗎？

BS 01：您拿到身分證了嗎？

BS 08：我沒有，我快四年。

BS 01：那您在這是居留權。

主持人：居留權。

BS 08：嗯，應該是。

BS 01：那應該可以啦，不用，不用失業給付。

BS 08：嗯，不用。

BS 01：不用不用。

BS 08：前二年我們剛來的時候不能工作啊！所以一直待在家裡，也不知道有這些。

BS 01：現在改了。

主持人：現在都改了。

BS 08：好像，嗯，對對對，好像改了，才可以出來工作。

BS 01：這部份政府沒有公權力宣導。

BS 08：我們待在家裡辦法，像我很多朋友他們也不知道可以來參加這個還有補貼什麼什麼的。

主持人：我們知道這種資訊的管道，事實上對我們姐妹來講，事實上是非常的欠缺，那你們覺得要用透過什麼方式可能比較能夠清楚的知道這樣的一個管道，那剛方老師提的是比較屬於所謂的社福團體，可是畢竟那個還是有他的極限。

BS 08：比較少，因為其實雖然你們蠻關心我們的，可是面對外面的大社會很現實啊，他還是會對你有那個，就像我家的可能公公婆婆對我也不是很順眼，那會說我們也許沒去過大陸或者是怎樣，好像對我們就是不是很友好。剛來的時候其實台灣的有的人也不是很愛出去找工作，我們其實蠻努力想出去工作的，畢竟想為家裡減輕一點負擔，其實台灣有時候也沒有想像中很好啊，是啊，憂鬱了兩年，兩年多。

主持人：那你們在職訓或者是求職當中事實上有很多家庭的牽絆，包括家人可能不放心你們一旦出來之後。

BS 08：不會不會，他們還好，希望你出來，因為說我剛來頭二年，因為不能工作啊，他說你在家都吃白吃飯，不出去工作。希望我出去工作，可是剛來二年我們不能出來工作，那今年快第四年了，那才出來工作。

主持人：那在職場上面有沒有有一些比較覺得遭遇到不是那麼樣平等對待的這樣的一個方式有沒有。

BS 08：嗯，因為有的沒有去面試，只是電話，他說你不是台灣的啊，我說我們可以工作了，那說那不會台語嗎？我說有點聽不懂，他說那不行啦！

主持人：所以你認為在職場上面大概最欠缺的最弱勢的還是語言的部份？

BS 08：嗯，我覺得語言也蠻，然後電腦也蠻那個的，可是語言靠真正的學還是蠻難學，應該融入那些菜市場比較好學，有的可能教個，要需要時間啦。嗯，然後電腦也蠻那個的，畢竟為了長久，因為像你們這裡有的年輕的工作比較好找，像我們慢慢的大了，慢慢的老了，肯定有電腦、語言是最通用的，不過你說的那個煮飯煮中餐也蠻好的，嗯我們也可以學學以後可以做飯做菜，美髮什麼也可以美容，嗯，謝謝你們這麼關心我們，謝謝。

主持人：不曉得兩位有沒有要補充？

BS 07：我是參加你們那個外配今年職訓的。

BS 03：可以先請問一下您是從哪裡來的？

BS 07：我是從印尼來的。

BS 03：印尼，那剛這位是大陸的？

BS 08：對，大陸浙江。

BS 03：浙江，那您是？

BS 09：也是浙江。

BS 03：浙江。

BS 07：我是印尼嫁過來的，嫁九年，是現在我在那個印尼餐廳的服務台上班。

BS 03：你上過職訓課程嗎？

BS 07：嗯，沒有。

BS 03：沒有上過職訓課程。

BS 07：嗯，沒有。

主持人：那您在求職的過程當中，有一些什麼樣的特別的遭遇或困難沒有，工作的過程？

BS 07：工作是現在我在工作的地方是還可以。

主持人：怎麼找到的？

BS 07：怎麼找到，是有一個朋友我認識，他認識我印尼的老闆。

主持人：那您在工作時候，小孩怎麼樣處理呢？

BS 07：小孩我這個小的我可以帶過去，那個老闆讓我小孩子可以帶過去上班，就這樣。這個餐廳是印尼人開，他的太太是印尼人，然後他的老公是台灣人，現在是我在那邊上班。

BS 03：那薪水待遇怎麼樣？待遇？薪資？

BS 07：講話的？

主持人：工資。

BS 03：一個月多少錢？

BS 07：喔，薪水，是沒有那麼高，是大概一萬二。

BS 03：就是跟別人比較呢？你曉不曉得別人的情況？

BS 07：別人的，你的意思是外面的那個？

BS 03：就是在你同一個職場上面，然後您是一萬二，那可能其他跟你一樣工作的人他的薪水是不是跟你一樣？

BS 07：嗯，不一樣。

BS 03：所以你會被壓低嗎？

BS 07：對。

主持人：你覺得這樣你可以接受？

BS 07：呵呵，這，可以，呵呵。

主持人：好，謝謝，您想到要補充再來請您補充，那唐小姐您要不要回應一下？

BS 09：呵呵，大家好，我是浙江杭州金華，我已經過來十五年了。

大家：十五年了？！

BS 09：喔！十三年，因為我生育也算，然後我現在是單親。

BS 03：單親，有小孩嗎？

BS 09：兩個，我工作到是還蠻好的，蠻好的，因為我都遇到比較好的，覺得沒有什麼錯誤（哽咽）。

主持人：好，沒關係，那我們其他幾位先在來談一下他們的經驗。

BS 05：嗯，我跟剛剛大哥一樣，也是有一間合作社，就是日新合作社，還有一間是雅虎，是不一樣的，這樣聽的到吧？

主持人：因為我們要收音比較方便。

BS 05：ok，好，不好意思，就是我的行業跟大哥還蠻像的，可能你們剛起步，我們做了六十年了，目前兩邊加起來大概是有六十個員工，然後我們外配裡面目前有四個，其實我覺得你還蠻幸運的，但是我們公司那幾個更幸運，因為他們的薪資水平是跟我們台灣是一模一樣，勞保健保一樣加。

BS 07：可是我看他們沒有什麼勞保。

BS 05：對，你們是一定沒有勞保，那絕大部份，尤其因為我們的公司在美濃，是鄉下地方，我們鄉下非常非常多的外籍配偶，就是新移民，然後就像前二位那個大哥講的，家庭的因素占了很大，這是第一個，因為他們會覺得他們的花錢，這樣講可能不好意思，花錢買回來的媳婦也要被你們帶出去，被帶壞了，然後要不然就是跟別的男人跑了這一類的，其實他們家庭是一個很大讓他們沒有辦法走出來的一個很大因素。

BS 05：再第二個就是，資訊的傳遞，老實說我在鄉下我真的不知道他們到底可以在哪裡上課，然後，而我昨天禮拜一剛開課，我們在旗山社福館禮拜一剛開業，就是開始上課，然後是八八風災的補助款專款專用的，那就是我也想蠻建議的就是職訓局，如果可以把這些課程拉到鄉下去開，這會是一個很大的就是去除掉那些家屬的疑慮的方式之一。

BS 05：因為你要讓他們去到，不要說外縣市了，去到隔壁鄉鎮他們都覺得太遠了，因為他們交通都是個問題，然後他們沒有辦法在旁邊，他們可能阿公阿媽或是他的老公閒著的時候，就騎著摩托車去旁邊看一下，人在這上課，他就安心了等等。

BS 05：所以如果職訓的課能夠拉到在地去開會是一個大的誘因，那再加上就是我碰到一個問題，是這次我開課碰到的就是職訓他開課他有一個場地的租用問題，他場地必須要二年的消防安檢，所以場地像我這次去租，整個美濃都讓我繞光了，什麼活動中心那些全部都不行，因為你要有這樣的一個場地，其實在鄉下很難有，一次容納三、四十個人的場地是一個很大的問題，那能夠有這麼大的場地然後設備又夠的場地，唯獨公所跟學校，含有消防安檢的然後也有那麼大的場地，我們整個美濃我繞完了，只有這兩個地方。

BS 05：那還有另外一個就是美濃愛鄉協進會，那個是營業，一天要四千塊，那根本不划算，那只有公家的單位是只要一份公文過去就可以不用付費的嘛，可是這些地方他們又不太願意那麼長的時限，因為一次都要，像我這次開課要三週將近一個月，他們不願意把一個場地租給就是免費供應使用那麼久的時間，比如說三、五天他們可能還願意，可是長期下來他們並不願意，所以就是卡到一個場地的問題，根本就開課的點我就沒辦法開了。

BS 05：然後我還是覺得蠻幸運的啦，因為他（指古美美）還可以帶小孩去工作，因為老實講像我根本就不可能同意我的員工帶小孩來到工作場合，不可能，因

- 為這會影響他的工作的效率，那其他的人也會互相比較這樣，所以你要覺得，雖然你（古美美）薪資低了一點點，但是還蠻幸運的啦！對啊，好謝謝。
- 主持人：好謝謝曾主任，那我能不能再請教您幾個問題，像您剛剛提到過說在在地開課事實上這是一個非常好的建議啊，可是在地開課我覺得除了您剛剛所提到的場地之外，第一個是要有夠數量的那些外籍配偶啊。
- BS 05：很簡單，很簡單啊，因為就是那些我剛有分享的就是我們鄉下其實有很多很多的外籍配偶，比都市還要多更多，因為鄉下通常都是那些收入不好的家庭，就是比較弱勢的家庭在娶外配的，所以你如果要開課其實人數上不是問題。
- BS 03：我先介紹一下我自己，我是高雄市政府勞工局訓練就業中心，我是辦那個職訓的第一組組長，事實上剛剛所提到的在地辦訓練，比如說比較鄉下的地方，他的上課地點，那可是像我們訓練之後，我們希望說能夠將來這些讓我們訓練出來的學員他能夠到市場上去就業，但是很多就業市場都是在都市，那這樣其實上課也上了，證照也拿了，但問題就沒辦法輔導他就業啊！又回歸到原來的那個問題，就是說他的家裡可能阻止他不要去都市上班，那所以說這個問題不是說把我們的上課地點拉到鄉下就可以解決的。
- 主持人：我想問的第二個問題就是徐組長提的那個問題，事實上就是還有可能就是說你怎樣去規劃他們需要什麼樣的課程，然後連接到就業市場這樣的一個議題。
- BS 05：其他各行業來講我可能不是太清楚，但以照顧服務行業上來講，就以我現在來講我職缺上占 10 個的員工啊，而且這 10 個員工我給他們的薪資待遇在 2 萬六到 3 萬，那他們會願意來開課嗎？我應該這樣講，他們會願意來上課嗎？應該很具吸引力吧？
- BS 01：那個我來說我們台南職訓的做法，剛剛這兩位講的，回應陳小姐您剛剛的問題，您現在是還沒拿到身分證嘛！那您是外籍及大陸籍配偶，不要忘了您是特定對象，那特定對象，本國人可以參加所有的職訓班級您都可以參加，一樣可以申領職訓生活津貼，您懂我的意思沒有？只是說本國人的職訓可能老師上課講話的速度就按照本國人的認知，他沒有辦法...像我們台南職訓中心為什麼會開外籍及大陸配偶的專班，因為我們會要求老師上課講話要有耐心、要慢一點，那個是專班，那專班跟一般的班級都一樣，在專業課程來講都一樣，只是說他的上課講話的速度比較慢，老師我們會特別的斟酌希望這些老師您要有耐心，慢慢的教，這是這個部份。
- BS 01：但是，在職訓位階來看待的話，你們是視同本國人，一點都不遜色。只要說是外面包括高雄市政府、或是整個台灣省所有的職業訓練，你們都可以參加，因為你們的位階都是一樣的。這樣了解我的意思沒有？所以您只要上網打職訓局的網站。
- BS 08：前兩年不行吧？
- BS 01：都可以，對，所以這我剛剛有提到一點啊！就是政府在公共政策的宣導方面，其實是有必要宣導的。我這麼講，真的！好，那我再回應剛剛曾主任的問題



好了，曾主任剛剛有提到希望是說職業訓練能夠...這就是移地訓練的概念。事實上我們已經這樣在做了，為什麼？我跟你報告一下，事實上我們會到各鄉鎮去做問卷，就是因為您講的對，尤其是雲林那個偏遠的鄉鎮，外籍配偶特多。很奇怪，各位不要有這種迷思以為是高雄市的外籍配偶多，其實不多，雲林縣最多，越是海邊越是多，越是山邊越是多，斗六反而倒很少。很奇怪，為什麼會這樣子？我想這個就是因為娶不到老婆，這個大家都知道。但是這也構成另外一個迷思啦！這個老婆你是用娶的，或是用另外的目的，那個當然就是...我們當然是台灣人這個部份也是我們的迷思就不便批評太多。

BS 01：事實上我們在操作這個職業訓練的時候，我們已經碰到了這個盲點。就剛剛包括徐組長講的，事實上你要回到基本面，職業訓練就是要就業，那就業他的市場在哪裡？它在都會地區啊！鄉村地區沒有。所以我們在操作上我們就會用美容美髮，還有包括終身證照。為什麼希望他能夠作微型創業？因地制宜，讓他在原鄉原地能夠去沿用，只好這樣子。但是如果是說牽涉到剛剛您講的這個位階的話，您說我現在公司有 10 個人、20 個人，事實上我們也很願意收，如果說現在有個企業它願意釋放出來，然後你可以幫我們找到這些學生，我們在職業訓練的話，那時候叫做職業訓練界的模式，現在不是了，現在叫做產訓合作，那這個你都可以參考一下。

BS 01：但是我現在要講的是說，事實上政策部門來講的話，對於外籍配偶現在大家都一直在計較當中，因為不計較不行，現在 8 個生育人口中一個是外配生，所以各位夥伴剛剛有跟各位講過各位再不努力我們台灣以後會很悲慘，不過我也要跟各位講也是因為你們有這份心，以後台灣也會更美好。但是我要這麼講，事實上在政策空間來講政府還有很大的空間需要來大力的宣導。這方面就必須要拜託王教授來多加琢磨。謝謝。

主持人：那請蔡啟旭組長...

BS 06：我來回應一下，其實剛剛曾主任講的是對的，就是說你把職訓帶到偏遠地區，是對這些人能夠讓他能有學習的機會，讓職訓不只有上職訓，你的語言能力、還有溝通能力，文化的提升都是有幫助的。但是也要做好準備，年底就要合併嘛！對不對？縣市要合併，因為日新不可能一直在美濃嘛！高雄市也成立分部了嘛！育成我明年也會在這裡成立分部嘛！所以會把整個訓練好的人...因為也不遠嘛！鳳山到三民區不用 10 分鐘嘛！對不對？他們也很有意思到高雄市來服務的。所以說如果以職訓把他放遠一點，不要說只是以短期看到他就業，我把他放在兩年、三年，我相信成效一定看的到，只是說上面的人能不能有這樣的眼光？職訓你要作長期不只是說短期在這裡訓練好一定要在這裡用，如果你把他放長遠，那這些人在未來一定是有幫助的，對國家穩定也一定有幫助。

主持人：好，謝謝。那不知道我們承辦單位對這樣的職訓有....？

BS 04：大概我有幾個方向就是其實在雇主端的溝通上面很重要，比如說：假如我們是跟外陸配去作溝通上面，其實雇主會有顧慮，尤其是說他會反應說我要訓練一個外陸配，我要分階段的訓練，比如說他只能這個階段因為溝通上面有

障礙，所造成交付外陸配的工作他只能階段性的完成，所以雇主他比較期待的是說...我會建議說在教育訓練其實雇主端的觀念還有溝通上面要建立起來，因為其實雇主的擔憂是有的，這是第一個。

BS 04：第二，在職訓的部份其實很多外陸配的姊妹去就業服務站的時候，其實會遇到困難，其實就業服務站有反應說你們通過考試的人數其實不多，真的不多。那在溝通語言上面其實在識字班這方面就應該強烈的紮根去做，尤其是語言不通也就算了，文字也不通，什麼都不 ok，就什麼都別談了，所以他們也不容易進去職訓的門檻。所以在第二點我建議是這個，尤其是測驗的部份，要先從識字跟語言的部份加強。

BS 04：那外陸配的姊妹在我國去尋找的過程當中，大概都會在果子狸、或是在豆漿店、餐飲店才會找到這樣的族群。那基本上他們是封鎖的，找不太到這樣的族群，或是透過新移民的家庭中心才找到這樣的姊妹願意出來，而且防備心是有的，他會覺得這是幹什麼？怎麼會有這樣的一個活動？怎麼台灣人這麼的關心我們？他們的防備心是有的。那我會呼應每個老師所講的，因為那個宣導不夠，尤其是我知道就服站其實很積極的在做一些外陸配的教育訓練課程，例如識字班，但是那是個點還不到一個面，就是大家點點點的在做，但是那個面的聚集是需要政府大力的來 push 一下。以上大概是我幾個的觀察，跟大家做分享。

主持人：好，謝謝。那梁秘書您要不要特別補充？

BS 02：各位先進大家好，我是高雄縣中山工會職訓中心，我姓梁。那聽了剛剛各位先進的一些分享，那我就是大概分享一下我們中心這幾年辦訓的經驗。我們大概從 94 年到今年為止，我們已經辦了 8 個新移民專班，那辦新移民專班剛剛聽了很多先進的一些意見，那有很多就是對家庭的因素。我們中心甚至允許我們的學員帶小孩來上課，我們的助教充當褓母，只能這樣子。然後，還有就是說有的先生不放心也會跟著來上課，我們就開放讓他來旁聽，等於讓他就近看顧他的妻子。那有一年比較特別的是我們在 97 年，我們就是像剛剛曾主委講的我們下鄉到了小琉球去辦班。

BS 02：那剛剛有聽了各位的一些分析，就是說其實他們來上這些職訓課程，恩~對！在小琉球他們的先生幾乎全部都是漁民，其實他們嫁來台灣的目的很簡單，第一個就是照顧公婆；第二個就是傳宗接代。那你說輔導他們上職訓課程，上職訓課程上完之後是不是真的去就業？其實依我們的經驗就是我們如果在偏遠地區辦的話，有家庭的因素，因為他會說我上了這些職訓課程我還要回家照顧公婆，回家煮飯，所以其實那個就業率就並不是很好。反而你在我們比較都市的城鎮地方辦的話，因為我們在高雄市已經連續辦了好幾年，反而是在高雄市的就業率比較好。

BS 02：像今天我們又開了一班了，我們有很多是從旗山來的，就是旗山他們就一台車來，然後就是有一個帶頭，然後大家就是你看起來就是鄉下跟城鎮就會有很大的差別，那種就以我們的經驗在高雄市辦的他們的意識會比較抬頭，反而是在鄉下他們會比較純樸。所以今年我們故意把班拉到我們中心來，我們

中心在仁武，我們故意要去找北高雄，就是看能不能夠招到像旗山、美濃比較偏遠地區的學員。我們本來是要到旗山去辦，那個問題就像剛曾主任講的，我們的場地方面遇到很大的困難，我們甚至要去跟旗山分公所借場地，可是因為他們可能有他們的考量跟顧慮，所以就是其實也並不是我們不願意去辦，是因為我們在某些部份會遭遇到很大的困難。

BS 02：回應剛剛方訓練師的就是，您剛剛有說我們的外籍配偶就是拿到身分證但不能領生活津貼，那個其實還好，我覺得有更大的問題就是拿到身分證但你沒有之前的勞保身分，你就是必須要繳交 20% 的費用。我覺得這對我們外陸配偶是非常不公平的，我們中心甚至為了讓他們能來上課自己吸收了那 20% 的費用。因為我們覺得他們來上課要突破各種困難，家庭、小朋友，甚至是先生的家庭一些因素，我們就覺得她來上課已經很不容易，所以再要他繳交 20% 的費用，我們都還願意自行吸收，我們沒有跟他講，只要他們能按時來上課就好了。

BS 02：然後我們有一個比較成功的案例，就是回應那個就業部份，我們有一位泰國的，他就是參加我們的...因為我們是中餐工會，所以我們辦的幾乎都是以餐飲為基礎的課程，那他在參加我們這個課程之後，他有因為我們輔導他考中餐丙級證照，目前他在復興二路在開了一間泰式招牌菜生意很好，如果你們有注意的話，因為我們都會努力推薦就是希望他能將就業的那個部份做的很好，所以應該報紙上有時候都會看到他的消息。

BS 02：然後就是我先跟各位分享我們那時候第一年招生的時候遇到困難，真的是走投無路，不知道去哪邊。就像剛剛方訓練師第一年剛開始，因為那時候是...我知道南區職訓我們第一個班是我們承辦高雄市政府新舊的一個外籍配偶專班，那時候我們要去招生的時候，我們甚至跟我們的理事長，連那個廣播電台我們都去拜託他邀請我們去上那個節目，然後我們就去那個南洋姐妹的一個廣播節目，因為那個只有我們的外籍配偶會聽。那還有一些像那個小學的識字班，還有教會我們都去跑了，好不容易把那個班招成了。所以我覺得在第一年招生的部份，那時候生活津貼也沒得領，只能免費來上課，那時候真的是遭遇到非常大的困難，那也很幸運的就是這樣子一路走下來就是辦得滿順利。以上是我的分享，謝謝。

主持人：那我們能不能再進一步了解，可能剛開始招生的時候遇到困難，可是現在看起來不是可能那麼的困難了，你用什麼方式去招到這些學生？

BS 02：因為我們之前就是有開辦新移民專班了，那像我們後來在招生有比較容易一點點，就是我們可以請班上同學因為他們都有在上課嘛那我們會請他們去跟同班的同學講，還是說他們有在外面參加一些什麼協會、教會之類的，那我們會請他代為廣為宣傳。那像報紙我們也一定會做，報紙上的廣告還是職訓 e 網上也會有，甚至我們也會發招生簡章到那邊的鄉鎮公所代為廣為宣傳，最近是這樣子。

主持人：換句話說就是你們有點建立口碑，大家口耳相傳。

BS 02：因為其實他們目前是以餐飲業居多，我們在小吃店都可以看到他們的身影，

我們台灣人幾乎都不見了，所以輔導他們考中餐丙級證照是一個很重要的基礎門檻，也是一個創業的基礎門檻。所以我們一般都會先開中餐丙級證照的課程，然後先輔導他們考過我們的丙級證照，因為現在我們一般餐飲業就是如果你去應徵一些簡餐或是自助餐店，他會先問你有沒有考過中餐丙級證照，你只要有這張證照，其他的我覺得因為他會認為說你已經有一個基礎了，而且你已經有證照了，對於說你去就業的話會比較容易入取。

主持人：就像剛陳主任提到怎麼考照的問題，基本上他們就是有大幅度的困難。

BS 02：我們之前有碰過就是學員他們對於考照，因為他們術科一定沒問題，可是有考學科的部份，那考學科的部份在我們考國家技能檢定，他有一個就是專門為外籍配偶設計的就是他題目用念的，然後用口試回答問題。

主持人：就是考機車駕照的模式？

BS 02：現在我們國家的技能檢定就是為我們外籍配偶做這樣的服務，如果就是他真的都沒辦法接受的話，我們甚至有一年就是...像我們有越南外配嘛！然後就請已經來很多年的，把我們的講義翻譯成越南文讓他去閱讀，我們那時候有做到這個樣子。

主持人：那像這種用口述的，在語言方面他是有幾種語言限定？還是不管來自哪邊都有這樣的服務？

BS 02：因為他並沒有限定，只要你是外配他有辦法，只要你先去申請你是哪個國籍的，他就會配合你的國籍去做甄試。

主持人：那在你們辦訓的過程當中，面對這樣的外配您在執行過程有沒有一些特別困難的例子？或是讓你們覺得比較無助？

BS 02：困難的地方我覺得就是家屬的溝通吧！因為我覺得家屬他的支持對我們來說很重要，如果說這學員他很有心來學習，可是如果家屬一直沒辦法配合他來學習的話，有時候會阻礙他來上課，其實這是對我們非常大的阻礙，因為如果家屬沒有強力配合的話，我覺得這個學員來上課會比較分心，他會沒有辦法很專心的學完這個課程，那剛剛就是我有回應到就是希望我們王教授在那個方訓練師他有講到拿到身分證就是不能請領生活津貼的部份，那個部份我是覺得還好，我是建議說可不可以幫我們往上面建議說他們沒有拿到身分證，但是又沒有勞保的紀錄，在繳交 20%的部份，能不能幫他們一下？我覺得這個也滿重要的。

BS 03：聽了之後就是覺得大家辦的遇到的困難其實都差不了多少，剛剛那個梁小姐這邊她所建議的，其實我覺得就是在我們這邊如果因為要領生活津貼而來上課的學員，就是有時候他們會比較不會專注說我要去就業，反倒是說梁小姐剛剛他所提的就是說不要這 20%的費用，因為外籍配偶本身就是弱勢，你還叫他拿出這筆錢出來，實際上是有時候會遇到滿大的困難。所以我覺得梁小姐這邊是蠻好的建議喔！

BS 03：然後我這邊就跳到另外一個議題，就是近期我們訓就中心在 98 年的時候，我們有辦了新移民專班，那是我們辦了不動產經紀人的培訓班，還有西點烘焙班。那當然就像方訓練師說的，其實我們辦了很多的班，那就是我們沒有特

別去排斥說外籍配偶不能來，大家都可以來上，只是說我們有特別的專班，像我剛剛說的不動產經紀人培訓班跟西點烘焙班。那這邊比較不一樣的是剛剛提到就是屬於餐飲方面，我們在去年就試著把外配拉到專業的領域，其實有很多外配希望說跟一般上班族一樣，不需要一天到晚只會弄頭髮、做工。其實有些外配學歷還滿不錯的，在大陸他們的知識、語言、英文都還滿不錯的，不輸給台灣人。

BS 03：那時候我們就試著開一個班，就是不動產經紀人培訓班，結果因為那時也遇到招生不容易的事情，剛剛也是講到識字、語言的問題，那後來因為來參加這個班的人數不夠，所以我們就開辦了一般婦女職訓，這個班都是女生，然後新移民的部份我們是有限定只有女生，有一些也是有男生，從國外到台灣人這邊的，然後那時候我們就開這個班，然後新移民的考照率達百分百，不過調查結果都是陸配，然後全部都考過了，可是新移民再加上一般婦女職訓目前就業率只有 30%，其實真的不高！反倒是其他的班別像西點烘焙班大概都還有到 40% 左右，然後創意師的培訓也都到 40% 以上，所以說有時候就是我們政府想幫新移民這邊做一些事情，但是當成效不佳的時候，可能我們又會退縮，那會再往原來就業率比較高的地方去琢磨。

BS 03：因此，我們在今年 99 年目前我們這個班還沒開，那我們像內政部允許的四個班，這四個班分別是指甲彩繪創意班、行動美容創業輔導班、外籍配偶美容丙級技能班、中餐烹調技能班，那我們開的這些班級都希望輔導我們的學員能夠考證，所以當這位古小姐您其實也可以試著來上我們的課，上課之後考個證照或許就能把您的薪資提高了。我是這樣建議。

主持人：我比較好奇的是您怎麼會去開不動產這樣的職訓課程？

BS 03：我剛剛有說明就是因為其實我們外配不是像大家的觀念，所有人的學歷都很低；因為他們可能在他們的國家是個國小老師，或者是說他是個大學畢業的。那我們一直都把外配當成他們好像都沒有念書的，這是不公平的。那因此那時候我們就想說我們來開個不動產經紀人培訓班試試看這樣子。

主持人：我是說可以有很多其他的選擇，我當然知道說有一些可能是學歷很好的，條件很好的，但是為什麼只單挑不動產的？有沒有特別的考量？

BS 03：因為那時候不動產經紀人的這個班好像就是滿熱門的，當時我們還有進行另一個班是不動產及地政士人員的班。但是這兩個開班的結果就業率都非常的低，只有 30% 不到，所以今年就完全不再開這個班了。有時候是看時代潮流的趨勢，是因為前年金融風暴，去年感覺房地產有熱起來就開成這個班。

主持人：好，謝謝。那唐小姐您要不要回應一下剛剛好幾位談到有關外配就業的過程...？

BS 09：我是稍微沒有碰到找工作的困難，因為就是都還滿好找，因為都是朋友介紹，我現在的問題就是我單親帶著小孩，家人都不在身邊，小孩還很小。

主持人：所以說有小孩的牽絆，基本就很難離開小孩去職場上就業。

BS 09：上班是還可以啦！因為我突然覺得待幾年還是要回去的，因為這邊只有我跟我兒子而已，我先生是到死的部份是滿十年，最近要回去。

- BS 03：所以是過世...？請問您現在是在哪裡服務？
- BS 09：我是在岡山和高雄。
- BS 03：是當護理人員？
- BS 09：喔！沒有，我是護士，護理人員是清潔老師。
- BS 09：我在那邊工作還滿好的，遇到的都是好人。
- BS 08：清潔執事起碼還可以照顧家庭。
- BS 09：那工作我覺得只要肯吃苦是都還可以。現在是說我在大陸做什麼做什麼到這邊一定要想大陸那邊的，我覺得這觀念是不好的。因為現在過來只要有工作，台灣現在沒工作的很多，所以只要有工作就要偷笑了。
- BS 03：他有幫你加入勞健保嗎？
- BS 09：勞健保都有，因為我是單親低收入戶，我小的（小孩）放在大陸，大的下班還要回去照顧。
- 主持人：所以您是有身分的,所以基本上所有的工作都可以獲得保障。
- BS 09：對，都有。只要自己不要覺得這份工作好像很丟臉，又不是去偷又不是去搶，都是自己辛苦賺來的，只要願意去做，做什麼都可以。
- BS 03：我想請教一個問題，就是說因為你們今天代表這三位，就是說外配在求職工作上證照，這樣會幫助你們比較容易求職跟薪資提高嗎？
- BS 08：應該是吧？！只是你說的不動產跟其他課程，還有課程開完了招不到學生，其實我們都不知道。
- BS 09：因為我們都沒有得到這樣的消息，都沒有聽到過，只是之前有跟小孩子一起去上過課程。
- BS 08：我之前也有去上過學ㄅㄆㄇㄏ的台語班，就也只是個佛教堂的理幹事教我們的，然後那邊也很多班，然後大家也沒有津貼領。只是是免費的我們就滿高興的就去學了。只是我們不知道這些課程在哪裡，哪裡還在招啊？
- 主持人：所以我們這樣聽下來的結果，事實上資訊管道變成是一個很大的障礙，所以怎樣把這樣一個政府希望能夠幫助我們外配的政策或美意傳到我們外配的了解裡。事實上我覺得好像這個管道一直沒辦法暢通，不曉得透過這些非營利的效果大不大？然後你們參與的經驗呢？
- BS 08：我覺得免費的我們都滿願意去學的，要是生活津貼的我們會更願意去學。只是有的很多人都不知道這些資訊，要是開了大家知道就會過去學的。
- 主持人：像方老師提到的社福團體，那這樣在你們招生的過程裡頭和社福團體的聯繫跟配合的情況如何？
- BS 04：社福團體是一個管道，然後我剛剛有一個發想是村里長的部份會不會比較更接近他們？因為畢竟他們（指外配）要去找這些社福團體，逆向操作，村長主動來跟他們接洽，發個DM也好啊！傳遞這樣的資訊會更好，因為姊妹的電腦可能也不太會用，更不用說上網收信或上就業e網。
- BS 05：我在這邊講一下我們最近的招生經驗，我們這次其實透過了幾個小撇步，就是第一個我們發公文給小學的學校很好用，因為那些外配的小孩其實都已經去上學了，然後給老師，因為他們都會接送，然後透過老師他們去宣導，會

讓他們的老公或公公婆婆相信這是一件正當的事情，這是一個方式。當然也要學校老師願意幫助，但是我們也有去親自拜訪一下那幾間小學的校長，大部份他們也滿樂意的。因為這樣可以協助他們解決家庭的問題，只要解決家庭的問題，小孩子的就學問題也可以一併的改善，其實學校也是還滿樂意幫忙的。

BS 05：然後另一個方式就是夾報，不是廣告的求職欄，而是夾報喔！因為他們都會看夾報去找工作，那很有效，不過一定要有電話！不要給他 e-mail 或是其他的，他們都是用電話在打在問。像我們這次開課的訊息他們都是靠電話趕快打，然後我們就是叫他們來現場提供這類的資訊，我們也發公文給村里長，因為村里長比較清楚里有多少外配。所以我們是透過這樣的小撇步，基本上我們開課都是班班爆滿，尤其是偏鄉地區資訊的傳遞這幾個方式還滿有效的。

BS 08：放在小兵立大功上我們也會去看。

BS 03：小兵立大功是哪個版本？

BS 08：不是有的 7-11 會有嗎？我們也會去找工作。有的介紹所有時候也不會去找工作，然後會去 7-11 小兵立大功找，雖然找不到工作，但有的職訓也會去報名可以找，可是好像要繳學費 6000 或 8000，覺得一次滿貴的。

主持人：那另外再請教個問題，就是說我們外籍配偶原則上有兩大類；大陸籍和非大陸籍的，那在職訓上跟就業上會有什麼差別？

BS 01：基本上在職訓的部份來講，事實上他們一進來在我們職訓操作部份來看的話，越南的跟越南一國，柬埔寨的一國，大陸的更是一國，本來就是這樣子。但是有時候職訓單位一個班一來就得想辦法將他們磨合，主辦單位會要求職訓單位將他們磨合，如果沒有磨合的話代表操作這個班不成功；換句話說，就是職訓單位的績效不佳，所以職訓單位就會想辦法去磨合這場次。

BS 01：我要講的是像剛剛曾主任講的移地訓練，職訓中心本身的訓練是有的，它是在偏遠的鄉鎮是沒有的，所以我們只好透過我們的外配模式用專案，例如外籍配偶專班。然後我是希望說透過這個召集帶進去，因為事實上偏遠鄉鎮來講的話，很嚴重的情形就是當你去辦理公務部門資源的職務時，當地的民眾他會覺得怎麼會有這麼好康的事情？有得學又有錢可拿？你在騙我怎麼會有這麼好的事情？這就很糟糕了！如果你真的不是透過社福團體或是透過他們比較信任的人，其實早期我們也透過村里幹事或鄉鎮所長，效果還是不佳。

BS 01：因為社福團體有一個最大的優勢，它本身就是接受縣政府的委託，它不是做外展業務，所以他們一天到晚都是在那邊打轉。他們（社福團體）已經博得他們的信任了，所以他們願意把他們的眷屬放出來也是因為他們（社福團體）的關係。村里幹事我們真的都拜託過了，但是成效還是不佳。到後來透過社福團體的植入，植入後到那裡真的又面臨到另一個問題，他們真的覺得怎麼會有這麼好的事情？事實上政府在照顧弱勢族群事情一直是不遺餘力，只是他們不知道。然後又回到我們原來的主題，就是政府在公共政策宣導上面是

不是真的出了問題？所以在這個部份我們在操作上一直都是很困擾的。現在是有比較好一點，因為現在公務部門和社福團體每個團體大家都很努力，慢慢的在聚焦。所以各位可能就要辛苦一點，再不聚焦不行。謝謝。

主持人：那不曉得還有沒有其他外配在職訓上面有什麼問題？不管是執行上的困難還是提醒政府在政策上改善的地方有沒有？

BS 02：給各位一個建議，就是開班的時候千萬不要開在7月、8月！因為她們要回鄉探親。那還有第2個就是不知道各位先進有沒有遇過當我們在調查就業時，他們的家屬以為我們是詐騙集團，所以都不願意提供我們他們的媳婦到底現在有沒有在工作？這也是我們遇到的困難點之一。然後第三就是我們曾經碰到學員的家屬押他來領生活津貼，所以變成他來上課，可是其實生活津貼也不是到達自己本身。

主持人：您剛剛有提到過說在職訓過程當中，還要跟家屬作溝通。因為就等於一方面做訓練，另一方面還要做輔導。

BS 02：對，還要做心理輔導。因為有時候我們還要配合我們職訓中心要出來辦的職訓成果展的活動，就會請一些新移民學員出來幫忙，然後因為你請他們出來幫忙還要先跟他們家屬作溝通，溝通之後他們願意放人，才有可能出來。所以其實家屬的溝通這部份很重要，因為有時候是信任你才會把家人放出來，所以說信任也很重要。

主持人：其實我們今天也學到很多東西，然後我一直在想如果外配的訓練要能夠跟就業連結，那時候我想到的也是證照這個問題，但現在看起來大概就是餐飲、美容美髮。然後另外在長期照護這方面，不曉得他們受完訓練後是可以拿到證照嗎？那拿到證照後不知道他們的薪水是不是就會提高？一方面我們說這是他們的競爭力，可是他拿到證照後，當然品質會提升，薪資條件也會提升。

主持人：那另外我從這個地方就想到另外一個問題就是在考照部份，他們的考照跟我們一般的考照在學科方面會面臨很大的困難，就是可能要用口試的這種方式，那他們拿到的證照如果出去之後，就是那個過程他們證照有沒有需要另外一套獨立的系統？因為就是他們的考試跟我們一般考試...就是減輕他們困難度不要那麼高？例如說：可能是術科方面。

主持人：在制度上我不是很清楚，可是我想到因為我們要提升他們的專業度，專業度一定會牽扯到證照，證照就會牽涉到考照的標準怎麼去設定那個比重，另外專業度就會牽涉到學歷，就像我們現在一定會考慮到很多大陸配偶他們學歷很高，但就會有學歷認證的問題，那他們要通過某些證照的時候，可能就會要有基本語言的通過才能證明他在很多方面是可以 handle 的，那不知道各位對這方面有沒有什麼意見供我們做參考？

BS 01：因為技能檢定是中部辦公室辦理，然後我們之前辦理外籍配偶的時候，我們有建議中餐證照要開放口試，口試就是拿試題起來唸讓外籍配偶寫答案，後來中餐證照就是有開放了，只要你單位有超過一定的員額，中部辦公室就會派口試人員進行口試的部份，就是學科測試的時候會把他們集中在同一教



室，變成口試的場合。然後我們現在也在爭取美容也開放了，今年我們就一直在爭取美髮希望它也能夠開放。但以目前來講的話，它是美容跟中餐都已經開放，所以說如果各位有需求的話，報名的時候可以把這些外籍配偶集中起來一起申請。大陸配偶應該是不用啦！只是簡體字和繁體字的差別，應該還滿能適應的。最難的部份應該是外籍配偶，然後現在外籍配偶在中餐證照跟美容的部份都 ok，可以集中申請。

主持人：所以不知道黃啟榮的問題各位有沒有什麼經驗可以提供參考？

BS 05：以照顧服務產業來講，它筆試的部份不多耶！幾乎都是以實作為重。因為我覺得就以剛剛老師講的就是它的筆試跟實作的比重來講，我覺得應該要看那個證照，你不能單就一概論定！以像我們照顧產業上面跟中餐丙級來看，它要的是那個技術，要會實作，而不是要會寫，所以我覺得還是要看其證照的種類不同。就像剛剛那房地產可能就是需要用到電腦的操作，所以其實很難論定。

BS 03：因為是法定的部份，那我可以請教一下嗎？因為我們現在就是面臨到需要去跟家屬作溝通，那當然家屬就是我們台灣人，那我們也是台灣人會比較好溝通，那現在因為你們是當事人，所以就是你們能不能提供建議我們該如何跟家屬溝通，你們的家人才能很放心的讓你們出來工作？或者是來上課，然後上完課後能夠工作？

BS 08：我覺得像你們剛剛說到叫里長去我們家，其實剛開始只有警察會去我們家，一個月或兩個月來一次，看我們有沒有在家或去工作，不然就會被罰款或是遣回大陸，所以我說好像沒什麼人來關心我們。然後我覺得要是里長或警察來我們家關心我們可以走出去等等，你們也會比較好做。因為家裡的長輩也不知道你們這些職訓的部份，他可能只聽里長的或警察的，然後要是他們覺得說外面學校有比較在關心我們，你們也比較好做。剛來只有警察會到我家看是不是在家，然後要是不在家或是出去工作了就會被遣返，好像不是很關心我們。但現在也許透過里長或警察就會比較好了。

主持人：古小姐您的經驗呢？

BS 07：我是比較不會受限制，我現在也是單親了，是媽媽然後帶著小孩，所以工作的部份還是有學習的機會，是還 ok！

主持人：所以家裡的牽絆只有小孩是比較大的問題，其他就還好？

BS 07：ok 啊！只是現在又有小的，小的還會找（媽媽）。

主持人：那請問一下你小的帶去工作，那大的呢？

BS 07：大的帶去上學了。

主持人：我們曾經聽過一個建議就是說有關這些外配的職訓，在講師的部份如果能找到外配，效果是不是會比較好？

BS 04：恩，有一個就是他是外配，公信力和號召力也比較強！因為來的姊妹都能來上他的課，有點像崇拜偶像的感覺，所以如果這部份能作好的話也會有一種帶領的效果。

主持人：那像這樣的人選會很難找嗎？

BS 01：這是一種新的嘗試！因為事實上我們一直有個理念，就是種子教師，就像剛剛有位先進講的以夷制夷。但的確是這樣子，因為其實很多越南的觀光團體都委屈在說，嫁到台灣的越南人都是弱勢團體，但你們知不知道其實他們在越南都是高知識份子，而且每個都很漂亮！那為什麼一嫁到台灣去就被台灣人化成是弱勢族群，變成那麼悲情？因為語文的關係，不通嘛！那當然嫁到這裡就變成弱勢族群，其實他們也不敢出去啊！就像剛剛那位陳小姐，一剛來2年都是關在家裡，因為環境生疏又沒有適時的輔導介入，所以我一直大家應該集思廣益，如何讓這些外籍配偶取得他們要的資訊？然後讓他們覺得來台灣是這麼好的，是有人在關心他們的，並不是一個人孤軍奮鬥。因為孤軍奮鬥就會退縮，再加上家裡一些偏頗的思想，就會不放出去那更糟糕。甚至我們去找他還會被當成詐騙集團，所以一直想過要透過村里長幹事，最後找社福慢慢的去解開這個心結。其實在這部份操作上有個理念就是說既然他們已經嫁到這裡，如果我們認同的話他就是我們的人，如果你不認同他，那他就一直是外勞，他也把你當外勞。

主持人：那像我們承辦單位在開課的種類上面只能夠完全接受委辦單位的提供，還是說你們有些什麼樣不同的溝通管道？

BS 04：大部份都是接受委辦單位的安排，我們就要想盡辦法去把人找出來。

BS 03：那就是說如果我們有讓你自由發揮的班，那你們會建議開什麼樣的班？

BS 04：像拼布或實作班會比較容易進入狀況，像美甲、美髮這些都有了，那電腦應用或識字、語言這可以加強！還有心靈成長課程也很需要，因為跟公婆的溝通互動，不過那可能跟職訓比較沒關係。

BS 03：呵呵~對，我們比較重視的是就業率！因為我們訓練完之後是要輔導他們就業，像您剛剛說其實可以轉介到勞工大學，因為勞工大學也是免費上課的，不需要就業率，您可以高興的去上課也不用費用，所以說我們這裡實際上就是除了輔導他們考取證照之外，還要幫助他們就業。你剛剛說的拼布其實市場不大，那市場不大的話可能他們學了之後也沒有辦法賺到錢，那家裡可能就會更反對，所以可能就必須想一些立即性、可以就業的課程。其實我來這個單位不久，那發現我們一直在開既有的課程的話，這樣子可能會有一些實際上他們更需要的，不只是市場上需要的都沒有找回來，所以將來我可能開放一些讓承訓單位的建議的課程。

BS 01：站在職訓中心的立場來看，職訓中心負責的是創造有效的勞動力，職業訓練就是職業訓練，不同於才藝教室。才藝教室就是你訓練完之後回家好奇的玩一玩，就是把它當成自己的興趣沒關係。但是職業訓練的話要創造的是社會有效的勞動力，就是要推行出去到就業市場上，如果沒有就業市場，那職訓還是失敗的。有時候我們職訓中心為難就是為難在這裡，我們也會相應說有些心靈成長課程，但那範疇比例不能太大，因為我們還是有我們的專業領域課程來教，可能在職業訓練的領域來講，有3c的課程，那就是心靈成長課程，那部份就是教學員如何敬業、樂業上面琢磨。

主持人：那在我們看起來在職訓開課的方面，事實上種類還滿受侷限的，類別都滿固

定的一個模式，像剛剛提到的不動產還蠻好奇的，因為那超過我們平常一般看到的課程種類，那為什麼您們會一直把這樣的概念放在很傳統的班級裡？是因為它真的是在就業市場上最有競爭力的，還是只是因為它比較適合外配來上？

BS 01：在我們中心來講，我們一般委外的話，大概也是中心的訓練師不夠，我們才會去想到委外。像我們中心來講的話，真的有外籍配偶來學工業類科的課程，這部份就是雲嘉南地區建構的資訊管道比較暢通，這也是主要的因素之一啦！有外籍配偶的朋友來學習我們的工業類科，一般來講我們中心有機械、電子、電機工業類科，因為那是我們自辦的職類，然後有外籍配偶來學習，我也覺得相當的訝異就問他為什麼會知道，他說因為透過職訓網。所以我才說本國人所參加的職業訓練，您都可以參加不會受到任何損失。而且您參加本國人的任何職業訓練，您還是都可以請領生活津貼，因為您是特定對象。只是說為了外籍配偶，我們可能會把它弄成一個專班，那專班是針對外籍配偶來設計的，可能教授的速度就會慢一點。

BS 08：如果公公婆婆班能開一節班也很好，跟他們講有時會說你瓦斯會開啊？或是有的媳婦會講你家每天都有大米吃嗎？或講你穿裙子是要勾引誰？聽的就讓人覺得很不舒服，所以如果他們能上節課也很好，很難溝通。

主持人：家屬事實上有些根深蒂固的觀念要改變是很不容易的。

BS 08：我們有時候很想跟他們溝通，但有時候她們講台語就沒辦法溝通。不過你們講的是職訓，我講的只是家庭的問題。

主持人：生活適應上面事實上它會影響職訓的成效，都必然的。

BS 03：如果我們真的開了幾小時課程給公婆來上，那他們真的會來上嗎？如果會的話我們就開啊！

BS 08：我們管不了他，因為我們沒辦法阻擋他們的想法。除非有的警察局來說你們要去上課，他應該會來。

BS 03：所以我們要去請警察？

主持人：另外在請教一下，不知道有沒有就業率這樣的要求，另外就是學員在就業的時候會朝遇到怎樣的問題？

BS 04：就業是跟就業率綁在一起，因為你們要辦班啊，你一定要看成效多少，那在追蹤上面剛剛梁小姐就提到在聯絡上面就出很大問題，有時候手機關機或看到不認識的號碼他其實是不會理你的，那其實在這情況我們在追蹤就業是個很大的問題，所以連絡上就有障礙了，除非說在上課時就讓學員知道要主動跟我說就業，然後有什麼樣的獎品來因應他才會主動的來跟你有個聯繫，那我們在了解他們就業大部份都是親朋好友這些，他的就業管道其實是缺乏的，他們不知道要怎樣有就業管道，向上網有一些資料或就業服務站，這些他們其實是薄弱的，他們不太懂這種東西，所以你說職訓課程是除非她那個朋友有去覺得不錯口耳相傳，所以我們遇到的問題就是聯繫，還有辦訓過程當中他不一定每一堂都會來上，他可能婆婆有事不能帶小孩他就不能上，常常會有這樣的事情發生，這就是比較會遇到的障礙。

主持人：所以就業市場是要完全他們自己本身.....。

BS 04：所以要多鼓勵他們自己的社群，因為這是事實，社群的力量比較即時的就業，比較容易找到工作，那當然在就業上姊妹們的心態最重要，因為有的人不需要馬上就要工作，他不缺這費用，那有的姊妹他是還要支持家庭的一個力量，那還有人是一娶進來就叫他快去工作，一起扶持一個家，那可能家庭真的很需要去工作那又剛好很年輕事實上他們是也滿鼓勵的。當然這樣情形他們很快就會找到工作，所以就業意願是一個很大的環扣，大致上是這樣。

BS 02：我們中心在輔導就業這個部份大家遇到的困難都一樣都是聯繫上，還有我們的姊妹很容易換手機電話，每次在聯繫的時候就是停話了，當然也會留家裡電話，但每次都是公婆會問一堆，然後以為我們就是詐騙集團，然後我們就要層層過關，婆婆問完不放心換公公問，問完換先生才轉到本人手上，有的甚至直接說你打錯電話了，但明明他就留這電話且我們也連絡過，就是當我們要調查就業率時他們的配合度就會很低，那當然我們會輔導學員在結訓後如果有就業的話，那你只要拍個在就業地點的照片回來然後我們就是會給一些小小的獎金，都是由我們中心提供，那就是我會跟我們的學員博感情，也會關心學員會常跟誰在聯繫，透過這樣的方式去找到我們一直找不到的學員，這就是我們中心一直以來的輔導方式。

主持人：那我們再請教的就是外配在就業的時候有些什麼樣的建議？或我們這些職訓單位有些什麼樣的建議？

BS 06：就剛剛有提到照服員薪資的部份，他在拿到證照後跟原本的薪水基本上都是一樣的，他是分做兩階段，一為通過考試可以合法執行業務的部份，另一個就是政府辦的乙級服務員的證照，他有沒有取得都可以從事照顧服務員的工作，那可能因為沒有照顧服務員的證照，照成亂喊價的現象還有醫療問題，在職場上價格還是很重要，那我相信未來這價格可能在 1400 到 1600 左右，這也是未來台灣會面臨的一個問題，再來是考照，我認為應該要降低考照的標準，那像我上次考中餐丙級，因為他說我太髒，我只是湯匙掉下去他就給我 59 分，結果花了三個月也沒考上，那像我們班 40 個人只有 2 個過，這是勞委會應該檢討的，當然安全衛生來是很重要啦，外配們來考結果定這麼高的標準，結果使外配不信任政府。

BS 06：那在課程的部份我給政府一些建議，事實上，我有幫家扶中心的成員輔助一些創業，那其實有些課還不錯喔，那像是教他們一些自己家鄉的小吃，那我們有請樹德科大教一些蛋糕，然後出個店面讓他們可以賣個東西。那所以家庭問題是值得去注意的，那如果不處理會照成弱勢又更弱勢，所以未來每個課都要更搭配，那像家庭經營和婆媳溝通技巧，那有一些職訓都是可以去思考的，像那個網路行銷班，那這樣在家就可以賣，不用出門，還可以在家看小孩，手按一下錢就進來了，這也可以去教啊，可以讓人思考人生這麼多路，抱著小孩還能工作的雇主事實上也不多啦，那所以我認為稀有性在這個市場很重要，像如果你能做出道地的金華火腿，那我也會跟你買啊，所以我對中餐這很肯定喔，那我相信他們會學得很好，那單親媽媽的韌性是很恐怖的，

那像我們賣水餃的也是一個單親媽媽喔，做到可以捐家扶中心幾十萬，那我相信只要有管道他們會做得很好。

BS 06：那再來是雇主的部份喔，那雇主有什麼期待，那像雇主也沒有什麼責任，像是在鳳山就業博覽會一下子就來了十幾個，那有照顧服務員證照就來，那反向思考是不是職訓過了頭，明明這麼多人都沒有就業，那他要找工作的時候他就會來找了，一定在那之前查不到，那如果訓練後沒工作就說沒效，那可是過了八年小孩長大了，那他有技能有證照，那還是很有競爭力，那所以說不用太計較這些，反正這麼多年這麼多錢也都花了，在花一些津貼又何妨。

主持人：好，那謝謝，那曾主任要不要說些什麼？

BS 05：我是認為不需要特別把外籍配偶做太多跟台灣人考試做不太一樣的方式或改變，因為他們本身要拿的就是在我們台灣要使用的證照，那竟然稱做證照那一定有一定的專業性，那如果我們把它們區分為外籍配偶或外籍新娘而改變考取的方式，我個人是覺得不大適當也不帶應該，因為這樣的做法我們就已經把他們邊緣化了而站在雇主的立場如果請到不專業的員工來就要花更多的成本去花更多的時間再去訓練他們那這樣也不是我所期待的，所以我覺得職訓局應該有他的堅持在，這是我的看法。

主持人：謝謝，那這邊在請兩位承辦單位做最後一個總結，在外配在訓練或招生或學員的就業上面你們主辦單會有沒有什麼特別的建議。

BS 04：基本上在我覺得證照考取是個方向，但不完全說每一個外配姐妹都接受就是說他們多少有一些收入，我認為收入是比較立即的，會比較容易受到家裡的支持和鼓勵，收入方面的管道我覺得我們自己在承攬這些業務的時候應該有更多的資源讓姐妹不用再煩惱就業的管道，這是我期許我們自己的，那當然在承攬這樣的工作當中就業率在追蹤方面爭的是很大的障礙，當然會希望有不一樣的方式，當然這是要想辦法去克服的，怎樣能夠立即又準確的達到這目標這樣，這就是我在職業訓練的感想這樣。

BS 02：總結的這麼多先進的意見，我是覺得說，跟剛剛那位陳小姐說希望能夠服務到更多的外籍配偶的朋友們，那希望能夠讓南部的這些新移民知道有辦這樣的訓練班，那就是說如何做出以後開班做出這樣職訓課程以後讓我們南部的這些新移民知道的這樣的資訊和這樣子的課程，我知道有些新移民的朋友他們家境不是很好的你說家裡會有電腦嗎？所以怎樣提供我們南部的的新移民最新的資訊和課程這樣。

主持人：好，謝謝。那我想在這邊職訓的單位...

BS 03：謝謝，那我最後在這邊，剛剛承訓單位有提到，我一直很想問說我們職訓這邊有沒有什麼可以配合的，就是就業率的問題啊，你們剛剛提到說可以提供獎品啊獎金啊，那我想我們一直服務我們這些服務這些外配這些學員，但後來就是說跟他們失聯了，就一直找不到他這樣的一個問題，所以我想可不可以受訓的過程留下些什麼，我原本是想說有沒有辦法讓他們主動跟我們連絡不管有沒有就業，所以如果你們有想到的話會後再告訴我這樣，謝謝。

BS 03：那在這邊再回應一下剛剛的蔡主席這邊，我是認為說如果考照的水準越高的

話會提高證照的價值，所以我認同剛曾主任的話，就目前希望他們考到這證照是有價值的，那還有就是我們還是強調說，事實上我們沒有分他們是外籍配偶還是不是外籍配偶讓他們分別來參加，只是說我們有些專班是為了保障你們，那是說要是說沒有保障你們的話，就是說我們在招生在錄取的時候就沒辦法錄取，那我們開的專班是為了你們而開的，那我們可以發公文給小學啊或是什麼小兵立大功，這些都是我們職訓不知道的訊息，那也是今天在這邊聽到很高興，接下來我們暫定還有四個班要開，那我們會著這方面來努力，謝謝。

主持人：好，謝謝徐組長，那這邊請方老師做個結論，就是說我們職訓單位在辦理這樣外配的時候需要一些怎麼樣的…。

BS 01：事實上今天來參加這個會喔，真的很謝謝教授、謝謝各位的夥伴，因為這樣的努力讓外籍配偶職訓的部份建構更佳的完善，我要提一下剛剛徐組長提的一些建議啦，那就是在操作上能邀請眷屬來，事實上我們在操作上我們一直都是透過成果展才敢邀請眷屬一起來，其實因為職訓的部份沒有眷屬的支持跟參與在怎麼講還是有點遺憾，那不過如果說跟剛剛組長講的如果說一節課兩節課如果眷屬可以的話我是認為這個建議真的很棒啊，說實在話這只是我們在這個政策的推行做一個講解，那還請各位多多請教。

主持人：謝謝，那我們在這邊三位外配不知道對我們的職訓有些什麼樣的建議？

BS 08：那就是我剛剛認為他們講的考證照暫時對我們的工資可能還是差不多，不過也許好找一點點，因為也許考個證照是家裡可以開個小吃店怎樣，可是我們都低收入戶了哪有店給我們開呢？對不對？那我覺得比較重要的是賺錢是工作，那工作後過幾年還是會用的到吧，不過也是很好的，畢竟大家也是幫助我們還是蠻感謝的。

BS 07：那看到你們為外籍配偶幫忙拿到證照，那還是很感謝，謝謝。

BS 09：我覺得來上過這課程真的知道很多資訊，那像剛剛有 1111 人力銀行，那我有上去查但都沒有回應。

BS 04：那是要自己報名。

BS 09：我有自己報名但他還是沒反應，那就是有自己報名但就是沒反應。

BS 08：好像還要開介紹卡吧！要去勞工局開什麼介紹卡？

BS 03：那是不用，那是推薦卡，那推薦卡是要領津貼，那如果說你沒有要領津貼的話是直接可以放履歷，那如果報名的人太多，那為什麼要開專班就是為了要保障這些名額，如果是一般的班級可能會有十倍的人來報名，就好比說我們要招生 30 個，但是有可能會有 300 個來報名那是要看我們班別不一樣，那像我們寵物班要招生 30 個結果是 50 個來報名，那就是要看不一樣的班別啦！那就是說您沒有要領生活津貼是就可以直接報名不需要經過推薦，打電話給我們就可以了。

BS 09：那去哪裡報名？

BS 03：那報名...現在最新的一批是委外的，那我們會在廣播電台那邊...我等一下把名片給你。

BS 09：那你們在高雄嗎？

BS 03：我們是高雄市勞工局，那像他（方錫聰）是台南職訓局的.....。

BS 02：那我想在這邊建議一下如果你們真的不知道去哪邊報名的話你們可以去就業服務中心，除了找工作他們還提供一些職訓的課程，是可以問看看。

BS 08：這也是我在那裡上班才知道的。

BS 09：他就一直叫我要等啊，對啊我上次有去呀！

BS 01：我跟你講喔，台灣喔，早期有所謂的衙門心態很重，所以你們很多民眾到那邊啊，那我跟你們講你們回去跟你們朋友講，你們如果去就業服務站啊服務不好可以跟他們站長申訴，所以現在你們一進去所以的就業服務員都會做第一件事是倒茶給你喝，然後詢問你有什麼需求，現在服務態度就要很好，不好你就跟他檢舉他就會死定了，而且越來越簡單，謝謝。

BS 09：那當然講我會去那邊當然是希望工作輕鬆一點錢多一點，每個人都這麼想，他就說你喜歡什麼工作就填什麼工作，你去那邊填，那他們的臉就臭臭的，那我就會想幹嘛找你們。

BS 01：他如果要跟你們填資料，你就說你服務態度不好，你就說你就是不會填，好不好？

BS 06：那我想說我來講一下好了，因為我之前在就業服務站待過，所以政府在這個思維上應該要改，他都是約聘的，我約聘的約聘完就走，然後再要求要有禮貌結果他樣子做出來了可是心沒有出來，民眾感受不到，站長叫我做好東西在這裡，可是那個態度出不來，因為他們不是正式人員，反正時間到了我領薪水，錢又沒有別人多，那我何必那麼認真，未來反正我也看不到，什麼時候被裁掉我也不知道，為什麼不花錢好好培養這些人反正未來十年二十年，做得好未來轉為正職，偶爾要花錢培養人才出來，但沒有啊，從民國九十二年到現在就業服務站到現在幾乎找不到正式的，除了站長以外，要不然你看誰要好好做事啊，那像我好好做事，時間到領的錢跟我一樣，那會好好做事嗎？這是要好好思維這件事，還有我要講的是職訓考照的問題，事實上我是要講比較真實的問題，標準不一的問題，我記得那時候高雄市一班去考 50 個考 2 個，高雄縣 50 個只有 2 個沒有考上，一樣的訓練不一樣的結果，監考人員的態度決定未來，標準不一這才是我要表達的。你要標準化，好，我都 ok 啊！這個證照有效，標準化要一致，就這兩點！

主持人：好！謝謝蔡主席的補充，事實上就服人員兼職與正職有不同的思維表示，也有人認為這樣子的臨時人員比正職的更好，也是有看過這樣子的說法，但那當然是見人見智的說法，好！今天很感謝大家出席這樣子的座談會，事實上主要是希望在外籍配偶的職訓上有一些幫助，從今天各位的發言裡頭得到很寶貴的經驗，我相信這些經驗我一定會把它用在研究計劃的結論裡頭，我們也希望這樣子的經驗也可以提供給我們的職訓單位在未來的政策規劃和推動上面能提供我們外配在就業上面的幫助，再一次的感謝各位並感謝大家的支持，我們今天的座談會在這邊告一個段落，好！謝謝各位！

## 二、北區焦點團體座談會

時間：99年6月30日

地點：北區職業訓練中心

場次別	資料代碼	姓名	服務機關與單位	職稱
北區 焦點團體 座談會	BN01	蔡永坤	財團法人花蓮縣產業技能訓練推廣協會	理事長
	BN02	阮氏金釧	越南籍外籍配偶	小姐
	BN03	陳炯銘	社團法人中華美容技藝促進協會附設職業訓練中心	理事長
	BN04	黃豔珠	媚登峰健康事業股份有限公司桃園分公司	經理
	BN05	黃麗敏	薇閣美髮沙龍	負責人
	BN06	黃珍媚	歐德名店有限公司	小姐
	BN07	蕭夙真	耕莘健康管理專科學校	組長
	BN08	劉湘鳳	大陸籍外籍配偶	小姐
	BN09	陳秀珍	財團法人中華文化社會福利事業基金會附設職業訓練中心	組長
	BN10	林佑澤	私立群創技藝短期補習班	經理
	BN11	王進榮	行政院勞工委員會職業訓練局 北區職業訓練中心	股長

### <訪談內容>

主持人：各位先進為了節省大家時間我們就開始我們今天的座談會好不好？首先很感謝各位撥冗來參與出席我們這一場的座談會，我們這個座談會主要是，因為我們接的移民署的一個研究計畫案，來探討有關外籍配偶職業訓練的成效評估，那我們在整個研究的設計上面，有一些焦點團體的訪談跟學者專家的訪談跟深度訪談，那我們最主要是想借重在第一線執行的這些...不管是所謂的承訓人員或者是雇主或者是我們的學員，那基本上在有關外配職訓的進程當中之前或之後，有哪一些問題值得我們政府來重視或者是有什麼可以來協助地方，那我們的研究計劃的主要目的是在這邊，所以今天很高興能夠邀請各位出席這樣子的一個座談會，那我們期待這樣的一個座談會，各位的建言真的能夠協助我們外配在職業訓練這樣的一的過程裡頭能夠有更好的成效，那以及這樣子的成效能夠有助他在以後的這樣的就業，協助他很快地融入我們台灣的社會裡頭，這是我們整個計畫最重要的一宗旨跟目的，那以下我們就開始進行我們的座談會，那我想我們的座談會我們已經有提供了一個題綱，那這個題綱只是提供各位做參考而已，那各位發言都可以按照你自己所想要的這樣的一個想法來做這樣的一個發言，都沒有任何的拘束跟限制好不好，那以下我們就開始，那不曉得那一個要先拋磚引玉？要不然我們股長，那不好意思就是說，如果你發言的時候你可不可以先說一下你的名字方便我們做紀錄，也麻煩你按一下麥克風，因為我們回去要做一些整理比較方便我



們助理做整理，謝謝。

BN 11：主任，各位夥伴大家好，那針對今天我們研究案，那以北區職訓中心的一個立場來說，那當然北區職訓中心只是依照職訓局的指示，那我們在外配新移民這個專案裡面，給多少的預算經費？要訓練多少人數？這個是職訓局的一個指示，那我們就按照職訓局的指示的話來執行年度的這樣的一個預算這樣的情況，那當然...在各位夥伴在辦訓當中有遇到很多的這個問題，那等一下的話假如說針對各位提出的問題，那站在北區職訓中心的一個督導單位的一個立場那我們看看的話，假如有什麼問題就我們所知的我們的立場來給各位做個答覆，比如說規劃的一個職類等等，你們假如認為說我們新移民應該要辦哪一方面比較好？那很可能我們明年度的話，在規劃職類的時候會有所改進，那當然按照北區職訓中心的一個立場，因為新移民的一個文化他的一個程度水準，跟本國民不一樣，所以說在規劃新移民的職類在過去以往一路這樣子過來，大家基本上都在做美容類的或者是餐飲類的，那希望的話他們的融入我們本國的這些文化這樣的一個立場，辦訓的一個立場，職類的一個規劃這樣子，那像今年中華職訓中心的話，他提出來一個比較另類的職類就是說伴手禮，那我倒要看看今年辦完以後，在明年的一個辦訓成果績效是怎麼樣，那也可以作為我們將來一個改進的方向，不要再像秉著過去以往的一個職類，一直這樣辦下去，希望給我們新移民的朋友有更大學習個空間，更有機會學到一個新的另類的技能，投入我們的職場，那我們清楚，事實上假如餐飲類來講，你要叫新移民同胞去創業或是去就業，我們或許認為會有比較困難，那我有時候出去的話會這樣子講，雖然你沒有辦法就業但是你學到台灣這樣的飲食的口味，最起碼可以改善你們家庭的一個飲食的文化，更可以更能融入你們家族語言雖然沒有辦法說有就業的機會，最起碼你學到這樣那個技術以後，回去煮出一些台灣風味口味的一個餐飲，讓你們家來享用那未來你們家庭會更融洽融合會是這樣的一個情況，當然各位辦了好幾年啦，那當然在辦的過程當中，或許也有很多窒礙難行或許有什麼困難瓶頸，沒有關係等一下提出來那站在北區職訓中心的一個立場，就我所知在權責範圍之內能夠知道的我會盡量地回答各位好不好，謝謝。

主持人：好，謝謝王股長，那剛剛王股長提到說，就我們外配的職訓像美容美髮的班別比較多，那有提到說我們陳組長他們辦了一個新的班叫伴手禮班，那我想了解一下說，過去為什麼只會開設美容美髮這樣的一個職類的訓練班別？那以及為什麼說您要考慮規劃這樣的一個新的班別出來，可不可以提供一下你們的意見？謝謝。

BN 09：教授，還有各位夥伴，中華職訓，今年我特別提了一個班次，特別是專班要給新移民的朋友來參訓，我們提的是一個幸福烘焙伴手禮班，其實我們以往做麵包、西點的一個實務的訓練來講的話，他只是做出一個產品出來，並沒有行銷沒有包裝的概念，那我們現在既然是職業訓練的話，我們希望培訓這些朋友能夠有一技之長以外，最重要的是能夠就業，如果就算他不能就業他也沒得創業，所以我們在這個課程裡面是有包含這個意味在，所以這個產品

做出來以後你要能夠包裝，包得漂亮，你要能夠行銷，行銷概念就有很多種，當然這個有限於時數的問題，我們這一次是提出 360 個小時的一個班次，那剛剛教授提到為什麼要提這個班？事實上在幾年前我們也曾經辦過新移民朋友的訓練班次，那時候辦的是美容的班次，那一次我記憶非常非常的深刻，那時候我們一般的國民來受訓的話，都不用繳費，但是新移民他沒有勞保不曾有勞保，所以他那時候要繳百分之二十，所以那個班次那個招生非常非常的辛苦，那我們在招生的時候也透過很多的管道去招生，好不容易招了三十幾位來，但是真正能夠入訓的，因為職業訓練他是全日制的，所以這些朋友一定要排除他家庭的一些困難才能來受訓，所以真正能來報到的也只有二十幾位而已，而且他的出勤率，初期來的狀況並不是那麼的好，那麼在我接到這個通知要來參加這樣的一個座談，因為我們現在等於有不是專班也有一些新移民的朋友參加這個訓練，那他是屬於大陸配偶的部分，他語言上沒有問題，我想溝通上也沒有問題，所以他就融入到我們的班級，現在他其實什麼班都可以參加訓練，其實不一定要專班啦，只要他依照他要的興趣，所以目前我們昨天特別找了幾位婚禮顧問師的一個有三位，目前有三位在參訓，另外我們有一位行動美容師有兩位，事實上我還有沒有去找其他班還有麵包班，我還沒有去問到他們，那我會把他找來問問他們能夠來參訓，事實上我看他們的出勤紀錄來講的話，我想他們的家庭都是蠻能夠支持他們的，所以他們來參訓都不是問題，只有一位有提到就是說比較辛苦，他下課要趕回去接小孩，晚上他要把隔天的菜飯要準備好，因為婆婆的年紀很大了，八十幾歲了，他也沒辦法幫她做飯，所以這個部分他就比較辛苦，但是我因為想到他以後就業我就不曉得這個問題能不能克服，比如就像婚禮顧問師的班次來講，以後工作的話這個時間上應該是蠻長的，當然是有彈性但是也蠻長的，有時候會用到晚上的時間，另外在提到的是說，為什麼我們的規劃新的幸福烘焙伴手禮，因為我們中華救助總會，中華職訓中心是隸屬於中華救助總會底下的一個...單位，那麼我們的總會是有服務大陸配偶已經是很多年了，所以到我們的副秘書長，秘書長有特別提到要幫這些新移民朋友辦的專班，那時候我們也做了一個調查，他們喜歡什麼課程？事實上我們中華職業辦的課程比較多元的...他都可以去參加這樣的，他們會喜歡上什麼樣的課程，他們選擇的就是烘焙伴手禮這樣的班次，所以因此我們才會這次特別提出這樣專班，來看看有沒有機會幫這些朋友做這樣的職業訓練，能夠開展他在台灣有個幸福的日子，大概以上是我的報告。

主持人：好，謝謝陳組長的分享，那待會如果說我們在我們對談的過程當中歡迎各位隨時都可以加入，只是說我有幾個問題想要再進一步請教陳組長，第一個是說您提到您在招生上面跟出勤上面都有一些困難，那不曉得這些困難是在那裡？這是第一個我想進一步了解，那第二個是說基本上你們在辦訓的過程當中，如果以這樣的一個所謂的外配作為對象，那在執行的過程當中會有些什麼的困難沒有？然後那個在辦訓完了之後他們的就業的情況又是如何？可不可以請您進一步分享，謝謝。那如果有其他的那個想一起分享的話都很歡迎

就針對在討論這樣的主題，謝謝。

BN 09：謝謝教授，在招生上我剛剛提到的困難是在幾年前不曉得在一個美容的班次，事實上是第一次在辦，事實上...其實不是說只有針對外配才招生會有困難，而是說當一個新的職類，這個單位你在辦的時候，第一個招生就是比較困難，因為沒有人知道說這個班次是在這個單位有辦的，所以這個是我在辦那麼多年的一個經驗，其實我們本國的國民可以參訓的，只要是你第一次新的班次，都會有這個困難而不是只有外配有這個部分，但是就外配的專班你要去找這個族群，找到這個族群適合的，就像我這一次開的這個班的話，像...應該這麼講，我其他班次我都會設限什麼國中畢業高中畢業呀，可是這個班你不能設限，我的目標只要認識中文字就可以，所以在外配裡面有兩個族群，一個是非大陸籍的嘛，一個是大陸籍的，那大陸籍的我想語言上沒有問題，溝通上不是問題，但是在非...大陸籍的這個就，語言上是他最大的障礙，所以其實要辦職業訓練我想最大問題是要克服他的一個語言上的問題，這個問題能夠解決以後他參加職業訓練學到的技能以後，他能夠跟外界溝通以後就業也才不是問題啊，我想這個是最大的一個問題，這個是非大陸籍的，這個是一個很大的一個問題，在執行上的一個困難我剛剛有提到，剛我有提到就是說在訓中他的出勤的部分，因為我們職業訓練是事實上北區管我們管的很嚴，非常嚴呀，他這個不能夠...低於什麼什麼...事實上是對外配這一塊的話真的我想恐怕執行的話，這個部分恐怕要放寬一點，比如說他的家裡，要接送小孩可能會晚一點到，但這個不是說真正好的職業訓練，說實在，因為職業訓練最重要就是他職前訓練，當然要培養他的守時觀念、一些態度我想這是很重要的，可是我們要幫助這些外配的話，這個部份看要怎麼讓去調整恐怕還是有必要啦，因為過去在我的經驗裡面這些朋友尤其專班這一塊都會有很遲到、請假這一個部分，那沒辦法，事實上他要負擔家裡的一些...那是很大的一個責任在照顧他的家人，那有關於就業部分我想大陸籍的朋友就業來講。我想他只要有意願不是問題，我曾經碰過，曾經有一位...大陸籍的一位小姐，大陸配偶那麼他長得非常好，我也鼓勵他，因為他來職訓中心當過志工，我鼓勵他說你已經快有身分證，趕快上職業訓練課程，我說你既然你的外表條件也不錯、學歷也不錯，那麼我會建議他去上電腦課程，他上了電腦課程以後事實上他學了技能有這個技能他也去找了工作，但是他的家人...說也不太希望他去工作，這個是問題，因為他可能還要照顧家人，這裡面美容這個班呢，在一位年代也很久了，這個我的...資料裡面並沒有那麼的完全，這個部分比較沒有辦法去提供，但是以目前我現在手邊的這幾個參雜在其他班次，他們的就業意願都還蠻高，我想...他們有意願的話我想這個...介紹他一些工作，他如果願意去嘗試我想是可以的，以上是我的分享。

主持人：是，謝謝您寶貴的經驗，那不曉得請...能不能請您先幫我們講一下您的名字那我們比較好...

BN 01：是，我是花蓮縣產業技能訓練推廣協會理事長蔡永坤，那...剛才我聽到我們中華職訓的...我們的夥伴談到招收外籍配偶這個班的這一些困難度，其實我

常講過，在外籍配偶裡面，我們從 96 年開始做到今天為止，我們每一年都在辦理外籍配偶的班別，那針對說剛才有中華職訓提出一個看法，所使用不同的職類來給學生接受這種職類的那種感覺，我認為說其實我們在鄉下，我時常講鄉下的原因說最偏遠的東部地區，我像旁邊隔壁這一位，是來自花蓮縣最遠的富里鄉，大家可以看到她是最遠的富里鄉，她是在我們美容班裡面，學到美容以後自行創業成功，但我講過這個案例裡面，其實他有很多很多的辛酸存在，所謂的辛酸存在是說，到現在為止為了要求能夠...持續去學習的情況之下他的那個居留證，始終不敢去辦身分證，因為...在北訓的...在職業訓練的規定裡面，就是如果說外籍配偶，持有身分證就不叫外籍配偶，他是中華民國國民，那我時常講過一句話，外籍配偶從他來自越南、來自印尼、來自中國大陸嫁進來的那一天開始，她永遠的標籤就是外籍配偶，不管你今天持有身分證持有居留證她還是外籍配偶，對不對？對，那相對的就是說他在...參訓過程中，他們因為來自家庭裡面整個比較難聽的一句話，外籍配偶從他們的當地，如果說嫁到台灣來他能嫁到一個很好的家庭，如果說嫁到很好的家庭裡面或許嫁在都市我不敢講，如果說從嫁到花蓮以南的地方，家庭如果不是有一些缺陷絕對是有問題的，那這種情形之下，你說他還有其他能力還可以那個嗎？我再舉一個案例，就是說以前我們為了招收外籍配偶這些學生，挨家挨戶去家訪、每一家每一戶去只要我們透過戶政單位給我們外籍配偶的一些名單，挨家挨戶去拜訪的時候，10 個外籍配偶的配偶...不准他出來，剛剛就是嫁到這個新生家庭裡面，他絕對不准他出來，他認為...我們同樣是中華民國的國民會騙他騙什麼，會騙她們原因在哪裡？因為他們來了是很單純，他們人生地不熟你們告訴他些花言巧語一些話就把他騙走了，他不願意讓他出來受訓，不願意讓他出來擔任在職訓工作，非要等他們生了小孩，把這根深在這個家庭以後，他才讓他出來，讓他出來以後，他已經是中華民國的國民，他不能享有免費參訓這些雜七雜八的通通沒有，所以這種情形之下，造成很多很多想要參訓的這個外籍配偶，沒有經濟能力去參加職訓，而且他們出來如果參訓的時候因為北訓的一個規定，如果持居留證的他們有一個生活補助津貼，可以補助他們後至少他們交通費、午餐費這些他們可以...自行開銷可以 OK，如果說他今天持了身分證以後，什麼都沒有，然後還得繳百分之二十自繳款，你說一個這樣的家庭裡面他有那個能力嗎？絕對沒有的，這是我想最困難的一個點，我也想說未來教授如果說在寫這份報告的時候，能把這個列入一個很相當重要的一個問題存在，我是覺得說外籍配偶永遠他們在學習過程中，他們應該跟我們同享著弱勢族群的這一塊，原住民都可以為什麼外籍配偶不可以，我時常講過這一句話，原住民都可以，原住民懶成那個樣子，我們股長上去查過就罵我們，你那原住民上什麼課？懶的那個樣子像什麼東西？我們並不是歧視原住民，現在的原住民的上課精神真的輸外籍配偶輸了好幾百倍，我時常講過這一句話，外籍配偶如果上課的時候，他們認真的程度會跟老師槓起來的，他們會懂得說珍惜這份很小的資源，因為他們畢竟要的他們在外地這的地方要的還多，我們時常發生這

個...跟老師有所衝突大部分都是外籍配偶會跟老師有所衝突，因為他們的想法裡面跟我們的國民不一樣，他們未來的走向裡面像一個...金釧那他從家裡面，他能夠用...低於四萬塊以下跟她老公一再溝通溝通好幾年之後，低於四萬塊情況下都能自行創業，他告訴我說像一年裡面大概可以賺多少錢?他說一個月有時候一萬多塊有時候幾千塊都有，可是我可以在家裡面看的到家，我老公不準我出去外面工作，最起碼我可以在家裡面看的到家而且又有收入，不需要伸手跟老公要錢，這在我們鄉下真的...他是一個很優渥的一個案例，他是一個很優渥的案例，這是第一點。第二點我們這邊看到一個問題，除了外籍配偶他們...都來自弱勢的家庭環境，所以一般他們在上課的時候，其實是我們辦訓單位需要用很多很多的心去...做更多溝通這是的一項，第二項你看我們每一年在辦外籍配偶的時候其他班別我們都使用交通工具幫他們做，唯獨外籍配偶我們每一次辦訓的時候都派出車輛當交通車，接過來讓他們，第一個讓他們老公接受說你們辦訓單位確確實實有在做這件事，不是讓他們出去，出去自己騎摩托車出去然後到外面去的時候到底什麼時候回家不知道，他們會害怕，這是在辦訓單位一個處理的過程，可是這些東西相對的，只是增加我們負擔，但是我們也沒有得到任何一個再多出來的一個代價，我們沒有，我相信我們在預算裡面也不能把相對型的交費通費什麼!@# \$灌在所有費用裡面，我們不可能，我們沒有，我像這個都沒有，我們也都一樣照做，我們每一年的外籍配偶他們學習的動力事實上我們在說整個學費裡面在辦訓過程裡面，很大鼓勵的一個點，所以在今年度裡面我們 97 年度還一個中餐的外配班，目前在招生其實我們現在各大瓶頸是一個在交通上，他們確確實實讓我們很為難，第二個就是現在的外籍配偶真正找不到持有居留證的，越南的...幾乎現在不再來台灣，不再嫁到台灣的，越南來台灣以後目前兩年至三年他們就轉化成身分證，在兩三年的時間內我在強調說他們的家人絕對不會讓他出來，那你說未來職業訓練這一塊，如果持續用標準點去做，他的參訓資格的話，我相信...一樣每一個班都招不出來，不是我說我們鄉下，我不曉得台北市這樣做是不是有碰到這種情形我不曉得，那宜蘭應該不會去我想相對型的會碰到這些瓶頸，那我們為了解除這些瓶頸，我們現在想盡很多很多的辦法，可是成效上也不是很好，真的也不是很好，至於說外籍配偶有談到說在上課的時間點會比較是我們在整個統計下來，就是說外籍配偶可以看的到就是說，他們家庭因素...造成他遲到，必須遲到必須早退的情況會比一般的學生居多，原因在哪裡，就說他們嫁到這個地方來，我們把他當成台傭在使用，原因就是說一般的家庭裡面他像隔壁的金釧，他除了看店以外他必須照顧孩子，他的孩子像今天原本坐火車來到這邊就要五個小時吧，可是到他們家裡面大概六個半小時七個小時左右，回到他家可能今天晚上一點兩點，他跟我講他今天晚上一定要趕到回家去，第一個他告訴我他老公黏他很黏，第二個孩子離開不了他，你說呢?所以說我們有時候在辦訓課程裡面，整個教室就像托兒所一樣，因為我們曾經辦訓的過程把小孩子挪到隔壁教室，由專人派行政專人專門在看小孩子，我想股長也看過，每次去

看的時候怎麼你們這邊都在開幼稚園，我說沒辦法呀。這個點上當然我們都在想說未來我們應該思考，在辦訓過程裡面如何去把這一塊是跟是要跟學校做合作或是跟其他單位做合作，事實上在小孩子也有所可以能夠幫他們照顧的，他們可能比較放心的來參訓，謝謝。

主持人：好，謝謝蔡理事長的分享，我們...到台北這一場已經是大概是第八場，蔡理事長提到身分證的問題，事實上我們幾乎在每一場都有聽到這樣子的聲音，我們會就這一點會做一些那個建言，謝謝，那不曉得有沒有其他的先進跟我們一起分享？那不然我們先請那個...阮氏金釧來談談她自己在整個職訓跟就業過程當中的一些感受跟經驗好不好？

BN 02：大家好。

BN 01：不要緊張，慢慢講。

BN 02：我是阮氏金釧，那真的很榮幸能來到這裡，因為也是感謝政府還有就業中心幫助我們開過那個這個課程，之前是我來的時候來開始其實我覺得自己都待在家裡，不能出門每天都帶孩子的時候，我覺得是自己好像沒有用感覺...我的未來沒有用的感覺，感覺一片黑暗沒有未來，後來從就業中心介紹我們至有開...那個...就業中心有開這個美容課，我有那個興趣，但是一開始我先生也是不敢讓我出來，他也是擔心不放心我出去，而且後來陳小姐還有主任都有我們通電話，還有到我們家來，如果小孩子不方便帶，我們可以帶小孩子去那邊上課，那如果家人覺得是真的是有這個課程，才放心讓我上課，其實在越南，我母親也是做這個美容美髮的工作而我以前在越南也會做，我不知道來這邊要做的話還要考執照，可是我要怎麼去考呢？我不曉得，後來上這個課程有老師的教導，還有怎麼樣去考執照，之後後來我學好之後我去考執照，我現在有考到那個美容丙級的執照，我自己有開在家裡有開工作室，我先生也很放心，因為他希望我們不用去外面工作，因為他也是擔心因為我比較嬌小，語言方面也是很多不懂，所以他只讓我在家裡這樣子，然後我就是老師跟他們上課，都有上課，現在我有...在做美容之外，我還賣保養品那種，我有多學那個新娘秘書，是我自己要學的，因為我要發展，我有想到是要發展，因為我先生年紀比我比較大，所以我想他工作也是他做那工的，所以比較辛苦，所以我想是現在他還年輕他可以負擔我跟孩子，可是年紀大一點了，我是可以到時候差不多再幾年後，年紀也大了，那時候我也比較熟了，工作上也是比較多年了，也許大家都比較去信任我了，一開始是都比較不信任，不敢先進來，有的...我的臉給他做會不會毀掉，半夜都會有那種感覺，一開始我是沒有什麼客人，我是去...用心地去幫別的客人做，收入沒有很多，可是我第一個學到是我們跟客戶做的時候我們要小心，其實他的臉漂亮，不是我一定要賺他的錢而已，而不管他的臉漂不漂亮，第一個是，第二個就是給他有一種我關心真的是我付出我真心的...要讓她變漂亮，他信任我...後來他慢慢幫我介紹客人，所以我現在，我開才幾個月還沒有一年，我現在慢慢有客人了，所以我自己想是真的很感謝你們開這個...課程，讓我有現在所有現在還有我的未來，對呀，感謝大家，感謝你們，謝謝。

主持人：好，謝謝您的寶貴經驗的分享。那我可不可以進一步請教你就是說你有考到證照嘛，那你在考照的那個過程裡頭，有沒有一些困難跟障礙？那第二個是你在受訓的過程當中有沒有覺得有特別困難的地方，家庭不外乎是在學習的過程裡頭？

BN 02：在考試當中的時候我覺得，我們比較笨就是在語言方面那個...比數上面是有點困難，可是就是...我有很多朋友他們是，我比較認字比較多國字我還可以，可是他們有的是有考執照可是他們認識國字很少，所以他們也是不敢去考，有幾個朋友沒有那個膽子，如果我考不上怎麼辦？然後因為我們去考執照什麼我們要花一點，那個...費用，如果考不上先生就會說你看我跟你講，就是因為全部去那邊考的時候，大部分都是台灣人，只有我是外籍的還有另外兩個同學是大陸的，他們還好，看國字還不會有什麼那個困難，我是比較有，所以我去考的時候，大家都出去了，就剩下我一個，因為我看比較慢，他們就是這樣看看...就好了，哪個點哪個點，他們就勾勾好了，我是看比較慢，一字一字的看，因為看很慢就是困難在那裡，就是在那個術科上面的時候還可以啦，也是因為老師他們教我們很用心教我們，老師先去考試的時候，老師還叫我們你先畫給我看，我幫你看可不可以，及不及格這樣子，所以也是很感謝老師他們，很幫我們很用心幫我們這樣子。

BN 01：能不能打個岔？

主持人：對不起。

BN 01：因為剛有談到就是說，他們在考照的困難點的問題，其實在東部地區考照最大的不同點就是說，因為一般丙級證照...考照的時候在北部地區、南部地區或中部地區，他們有考場有分就是說不識字的可以另外區隔，另外區隔來考試，可在東部地區就是沒有，東部地區考照的時候他沒有這種考場，變成就是說每次考試他們要融合要一些漢人同步考場考試，考學科的時候，所以說我們在上課過程中最大的困難點，上他們的學科，來自五族有的印尼的、有的越南的、有的中國大陸，中國大陸是還好，因為他們講的都聽得懂無所謂，可是碰到印尼跟越南的，他們上學科的時候，可能就要很大很大的動力，你可能每一個字每一個字推他的話，一般都會把所有的課程課程 delay 掉，這樣在學科上才考的到，而且往往他們為什麼畢業以後不太敢去參加考照的原因，全部都死當在學科裡面，他們術科...都做得比我們本身原住民他們還棒，就是唯獨在學科方面可能需要更多的一個就是說...我們一般像我們一樣，政府需要更多的包容，希望說在各個考場設置的時候，應該這些相對行的，比如說越南的可以用越南字去考或怎麼樣，所以應該要廣設才對，謝謝。

主持人：好，謝謝。那不曉得還有哪一位，想跟我們一起分享？謝謝。

BN 07：我是耕莘分校推廣教育組，我姓蕭蕭夙真，第一次發言，剛剛聽到真的有所同感，之前我們有分口考，我記得每次跟那個勞委會職訓局在討論這個，我說中餐已經有口考為什麼我沒有，不行，後來有舉辦口考，那是口考問題點就是沒有錄音帶，我曾經把那個將近兩千題，用我自己一題一題慢慢念，讓學生回去天天聽，然後所以學科可能這一個就相當有困難，還有另外一點就

是術科的考試，術科的考試像剛剛這樣子，阮氏那個筆試他可以中文還 OK 的話，他在寫衛生那一張，那幾張考卷是 OK 的，那如果中文，書寫有困難，我們中文真的不好寫嘛，不是只有寫包括學習的學也不好學，所以他在術科考的試，我剛看到好幾位都一直在點頭，或許都跟我有同感因為像術科衛生，衛生是單獨計分，衛生他不通過你整個考試就完全執照拿不到，然就不及格，所以這一點我們在輔導考試，我們開的新移民班我們都有輔導考證照，那還好就是在北區的時候，我有讓學生去選擇你要不要聽口考錄音帶考試，那結果我記得有一場全國北區只有六個，那考場只有六個申請，其他當中都說我會怕耶我會怎麼樣，我要跟那個本國籍的一起考，我說你要自信，你要中文確定是 OK，因為是一個是起點平等的，你如果 OK 的話你可以這樣嘗試，不然有時候對他們來講，已經鼓起用氣要參加這證照檢定，那如果他們期待通過，沒有通過對他們來講，老實說說也是蠻挫敗的感覺，對於我們再推職訓，對於他們以後的就創業，這我們國內要求的就是你必須從事美容丙級，這是一個門檻，一個敲門樁一定要拿到，並不是說我們的職訓課程裡面一定要包到一個課程，我們也可以不斷的在做進階，但是以初辦的原創來講我們的課程都一定會去包到，輔導美容丙級，有續辦的話我們才會延伸到其他的部分，至於就說像剛剛有談到就是鼓勵他就業，因為美容這一個行業在我們台灣這一個生態裡面有所謂的一個不成文的，忌諱曾是一個規定，比如說像大選我們一定簽約，那是不是所有的外配會去理解這種簽約，把我綁住了我要不要？還有上班的時間他們也不可能去休到所謂的例假，我們講的就是周末假日，那絕對是生意最好的時候，絕對不可能 ... 他們會想說那我上班為什麼不能休呢？所以往往在這種兩頭生態不是很那個，而且是美容生態又是一個不一樣的前後之下，服務業嘛，會比較產生比如說家裡面有需要照顧老小或者有需要照顧，他就比較難踏出正常去上班就業，這個在我們輔導就業的時候會碰到的難點，那一般我會轉一個方向就像這樣子，鼓勵他做微型創業，因為單獨一個美容師一張床你就可以單獨創業，當然剛開始的突破困難他都走過了一定會，如果是真的很辛苦很認真地耕耘，他還是可以看到開花結果，我也蠻祝福的，謝謝。

主持人：好，謝謝蕭組長。那剛剛蕭組長提到在就業面裡面有一些特殊的情況，那我們不曉得能不能請我們媚登峰的經理來談一下，就您的角度來看這樣的一個情形？

BN 04：教授，各位夥伴大家午安，我是媚登峰桃園店的店經理，那因為我們剛好有個大陸配偶，剛那個...不好意思，剛那個老師有講到說簽約的部分，那因為媚登峰體系比較大全省分店也比較多，所以...那應該不算簽約，那是說他繳保證金只要服務滿一年，那公司就會把那個保證金還給他，因為學美容的東西是技術的本位，這當中沒有興趣或只是來玩玩，那也會浪費彼此的時間，所以這是公司他要求繳保證金，那媚登峰的話他繳保證金是一萬塊，是這樣子。

主持人：對外配會不會是一個很大的負擔？



BN 04：所以他們剛進來時候我們是先拿三千塊，然後從每個月的薪水分兩個月扣三千五三千五這樣子。

主持人：那您能不能分享一下，您聘僱外配的這些經驗就是考量？

BN 04：外配的話他學習會比較差一點點，應該就是說他對台灣的文化還有認知得比較沒有，進入的沒有那麼得快，但是他確實是比台灣人...比台灣人還要認真，像我最近因為跟陳理事長配合一個大陸的，他很認真喲，他這樣子回去又看書，然後到營業店來也很認真在學，可是他就是學得比一般人還要慢，可是我覺得要多一點關心和耐心，他們都很認真，唯一差的我覺得是說，應該要輔導...雖然他們是大陸，一個是繁體一個是簡體，可是有一些字他們還是看不太懂，還是要問這樣子，我覺得應該說如果他們要進入職場這樣子對於文字的了解，對於台灣的文化了解一下，因為既然是做服務業是跟人的溝通嘛，那他對人跟人之間一定要對顧客有所...談吐方面溝通方面一定會講到，如果說他不太會講就會喪失蠻多的學習機會。是這樣子，我覺得應該是在對文字方面還有...對台灣的文化，因為他既然是服務是台灣人，對台灣要多一點了解。

主持人：您聘僱外配的時間不知道多久？當初是怎麼樣的一個情形之下...

BN 04：其實以前也有，那這當中有兩三年，那個外配當初是因為家庭還有因為用勞力嘛，他的手在當初使用的時候可能不當所以有點受傷就離職了，那大概有三年的時間沒有聘到外...那個外籍配偶，那是最近這一個...配了一個多月了又再有一個外籍配偶進來這樣子，確實是比一般人還認真，但是學習比一般台灣我們本地人來講是慢了許多，慢很多。

主持人：好，謝謝。那能不能也請陳理事長您來分享一下您的經驗？

BN 03：我是...我是社團法人中華美容技藝促進協會附設職業訓練中心陳理事長，王股長、教授還有各位夥伴大家午安大家好，那針對外籍配偶在近幾年我們從95年就開始辦理，到近年為止已經很多年了，在今年度當然在招生上也非常的這個危及，因為在大部分都有拿到身分證，那很多人也對於這一點很質疑說，我還沒有拿到身分證我福利那麼好，我居然拿到身分證我福利那麼差，對於這一點他們...我們需要一點說明，他們還是認知說他們就是外籍配偶，但是因為政府的法令問題我們也沒有辦法說真正來協助他，在這一部份，那目前他們會比較計較的是，為什麼沒有身分證可以享有那麼大的福利，那有了身分證以後所有的福利通通完全沒有甚至還要自繳百分之二十，這一點是在今年度，去年度還蠻樂觀去年度我們辦了兩班，甚至於有一班突破一百多來選三十位，在今年就很特別，我們還以為我們是招生已經遇到瓶頸了嘛，我們還一直尋找一些問題，甚至還移民署問後來才知道因為進來的人少了，那已經拿到身分證的人多了，打來有身分證的居多，這個是招生的部分，那在就業部分當然有很多先進有談到，就是說他們時間因為我們美容美髮這個產業很特別，時間非常長，如果說你假日要放假，店家不太可能，那如果說要晚一...要提早離開也不太可能，因為晚上跟假日生意最好，那他希望是白天那希望是白天是一個有很大的困難，因為白天生意都比較沒有那麼好，但

是他希望有白天的時間，就是因為這樣子的一個誤差，讓他在就業上遇到很多的瓶頸，但是我們就轉為個人的一個行動美容師的一個工作室，那目前有幾個個案都非常成功，甚至還有排隊的，這個部份是我們覺得非常的欣慰在外籍配偶身上可以看到他們的希望，那再來就是說輔導就業的部分，我們大部分都是他們跟店家有第一個磨合，我們是親自帶去做面試的動作，讓他更安心，因為他的家人可能會覺得美容，是不是做“黑的”，這一個部分我們甚至於還要跟家人解釋，甚至還要請家人如果說方便的話一起去店裡，店家參觀，這一部份是需要用一點心來溝通，那語言上的話當然外籍配偶他針對...比如說越南籍的，現在我們目前有一個在台北市東區，那越南朋友他是從宜蘭特別...從宜蘭過來，他每天早上坐車，這樣子來回這樣子到台北工作，這個店家的老闆是我多年的好朋友，也是這樣子拜託底下讓他有工作的機會，但是他非常認真甚至不遲到不早退，這是我們非常的一個肯定，那當然在學習上真的非常認真也非常的這個...對時間啦，當然有幾個個案是因為家庭的關係，但是我們在做所謂的這個報名的初期就會先講清楚，他可能上課的時間怎麼樣有十分之一，這個都講清楚之後，後續的管理就非常的順暢，甚至於全勤的可以超過全班的一半以上，這一次我們在訓練上有這樣子的一個突破，在整個時間的管控，因為他們都很清楚，第一天就講清楚之後配合度都非常高，謝謝。

主持人：謝謝陳理事長的分享，那我們從中南部上來的時候，有一些場次都聽到他們招生非常的困難，動用了很多的方法，都很難招的到學員，剛剛陳理事長提到說您那邊的招生情況那麼樣的理想，不曉得是有些特別的...情況可以讓我們一起來分享？

BN 03：好，謝謝教授。因為是去年，哈哈 ...今年真的...我們一直在做檢討，是不是我們在招生出了問題？那是因為今年度沒有那麼理想，坦白說，在這個北區呀這一次的招標案我們外籍配偶就放棄掉了，去年我們還做兩班至三班，但是今年我們不敢做，為什麼，因為北縣的那一班，我們就遇到很多很多瓶頸，因為奇怪招生都沒有人，甚至來報名的時候都持有身分證，根本叫他付百分之二十他覺得，我是外籍配偶怎麼差那麼多，這一點是爭議點啦，但是...我們還是要依照法規來處理，那在今年度在招生有一點困難，那去年真的是很特別，那個甚至於...那個...應該是情緒上的問題，還有摔椅子的，就是說沒有辦法入取，第二天來就...是沒有打破玻璃但是摔椅子，因為他很想上課但是我們資源有限，但是他會覺得說我為什麼不能上都時間排出來為什麼不能上，這是去年的個案，但是今年度沒有像去年那麼好，那我們在這一年的北縣市有一班，目前都在九月，七月八月要結業了，現在已經在輔導就業了，再來就是說...北區這一次招標案我們就不敢做這個所謂的外籍配偶，因為今年度在招生上就有很大的...差別，謝謝。

主持人：您在招生上有沒有特別的一些措施或是作為沒有？

BN 03：當然會有很多的這個單位，比如說我們之前台北縣有一個外籍配偶所謂的輔導中心，我們也親自拜訪甚至也請裡面的社工人員大家來做一個連繫，但是

大部分因為剛我們有很多先進有談到，時間的問題、照顧小孩子啦，家人不讓他出來這個是很大的問題，但是這些問題，他跟我們講我們也無能為力呀，也不能說好沒有關係你一天來兩個小時其他回去，這是不太可能的，我們還是一樣要公事公辦，甚至還有人直接叫她老公來談說，我可能一天請一小時，請超過還是要退訓，我們都按照規矩來做，甚至於他們在出缺勤，甚至於第一天講清楚後續就很好處理，但是真的今年度招生有很大的困難。

主持人：好，謝謝。不曉得還有沒有哪位先進要跟我們一起分享？要不然...是。

BN 09：我剛聽到主持人，先進提到說身分證沒身分證的這個問題，昨天我特別找了幾位的我們外配來，其中就是有一位有身分證，他就說待遇差麼差那麼多，拿身分證沒有這個福利還要繳百分之二十，因為有很多，其實還有很多人不想拿身分證，尤其是大陸配偶，他還留了一個後路，將來還可以回大陸，這是我昨天聽到。

BN 10：各位先進還有教授大家好，我是群創技藝短期補習班那個...經理 BN 10 第一次發言，那我們今年是第一次在做有關於這個外配的這個...承訓的部分，現在開始做招生，那承如剛剛各為先進所講的，招生上的問題，我們現在開始非常非常的那個...困難的部分，是在於說這個很多人都沒有辦法來這邊上課，是因為家庭因素之外，其實我們也透過蠻多的管道去做招生的動作，比如說我們開始跟縣政府或其他的單位或是公家機關有名冊的這個單位去開始做配合的部分，不過大部分得到的答案，他們都是跟我們說，因為這個是有關於個人保護法的部分，我們沒有辦法把這個名單告訴你，或者甚至是他們的電話都沒有辦法告訴你，那在這個地方我就覺得，我們也很困難的一點是說，其實我們是第一次辦所以很多的那個...人在哪裡我們都不是很清楚了，然後再來就是，這些所有的這個名單裡面我不知道該從哪的方向去做著手，我想說今天我來這邊，特別來這邊想說聽聽看各位先進的意見是不是有什麼因循可循，讓我們知道說我們只能找這些人出來，聽到剛才各位先進講說有很多人有很多的困難，剛好也是我們這邊碰到的，其實我們在這方也很頭痛，說真的，所以想說如果說，在這個案子到最後能夠把它完整的彙整出來，是不是寫一些可行的方面或者是跟我們這個...承辦或移民署在做這個班級做到的目的是要幫助這些外籍配偶，是不是他可以給予適度的資源，讓我很清楚的知道說，這個資源上面其實大概怎麼去做資源整合的運用，這是我提出來的謝謝。

主持人：謝謝，那我很想了解就是說，您是基於什麼樣的考量要去做這樣的一個辦訓，然後您是開的是什麼樣的班別？

BN 10：是，那個其實我們在做職業訓練做了蠻久，那基本上我們外配這一塊就是，本來就很不好做，我們做了很久之後，但是我很多覺得就是說，我們很多的這個...近來變成是一種類似公益這種部分，因為我們看到很多外配的例子，就像各位先進所講的，其實他有的人真的很辛苦的，而且很多人需要這樣的一個工作，那我們是想說我們總經理說，我們是不是辦設一班幫助外配試看看，其實是想幫助這些...外籍配偶的部分看他們是不是能夠幫忙他這個部

分，所以我們今年嘗試性的試試看這個地方，因為我們辦訓辦那麼多年，是不是能用有限的資源去幫助他們真的進入到職場，幫助他家庭生活。

主持人：您開的是什麼樣的？

BN 10：我們開的也是相關於美容職業的部分。謝謝教授，謝謝各位先進。

主持人：謝謝，那我們好像還有一位外配的姊妹，可不可以談談您的一些感受跟經驗？

BN 08：大家好我是大陸籍的，家是住在廣西桂林，然後我來這邊已經九年，是到...就是生完小孩之後，才有時間說，小孩比較大了一點，然後才說有時間出來工作這樣子，現在也有考到美容丙級，之前是在那個耕莘，就是蕭老師，對，在耕莘學的，也是政府補助的，所以就是要很感謝政府讓我們可以考到這個執照有這個機會出來工作。現在我已經有找到工作就是在那個...也是關於美容銷售的部份，就是在新光三越，因為之前呢，之前呢有考到美容丙級就是給自己感覺就是有一個很大的動力就是說，我一定要去工作，然後會比較有一個就是...可以幫助家裡面，自己又有一個比較...就是...很大的鼓勵這樣子，所以家人其實也蠻支持的，因為我想說，因為我們有付出真心的努力，大家都可以看的到，想說...所以我老公也蠻支持我去工作的，謝謝大家。

主持人：是，那我能不能再了解一下說，您去參加職訓，有沒有一些對你來講比較特別困難的地方？需要去克服的？以及你的就業在找工作的時候跟在工作的時候，有沒有特別覺得有困難的地方？

BN 08：就是當我，其實我去找工作也是碰了蠻多壁的，因為都是不太能去面試，要不然大家就是，耶？大陸，然後都會考慮很久，然後就沒有下文，對，然後...就...後來就是我就是上網，上 104 直接把那個簡歷，直接投到網上，結果就真的有人打電話給我，那你可以來面試看看，我想說好吧，我就去那邊面試看看，那我也覺得不錯就這樣子做了三個月，現在是已經三個月。

主持人：那真的很不錯，那您在...職訓的受訓的過程當中，有沒有一些覺得比較困難的地方？

BN 08：其實也還好，因為之前我是覺得其實看字的方面，因為之前也是有在家裡面有練習看一些繁體字嘛，看書都會自己去調適一下，看...試著去看報紙呀，報章其實也還好，所以...考術科的時候，其實我還算還不錯 90 多分，還蠻不錯的，心裡面還蠻高興的，對。

主持人：好，謝謝。那不曉得還有沒有哪一位要進一步再分享？

BN 05：大家午安，我目前是...有兩家自己的美容沙龍，那我用了陳理事長那邊有外籍配偶就是越南的，我目前有兩位在公司，當初開始要入門的時候，我是也很擔心，我想說我們的客人能不能接受，因為我很怕說...一家，應該我們傳統，像我創業已經有十七八年了，然後我會去說，台灣的消費者一開始都沒有辦法去接受，那這也是我們一個經營者很害怕的一件事情，但是經過一年多以來我發現，現在的客人幾乎來的話就是指定外配幫他服務，我覺得這就是一個烏龜跟兔子，我常常跟我的員工講，烏龜和兔子一樣，我用過很多學生，我用多僑生我用過文化大學的很多不管是印尼、新加坡的我都用過，用過了之後我發現說，我們本土的小朋友就不怎麼好，但是有結過婚的像越南

或是大陸的朋友，我覺得他們在投入職場的心，會比台灣人或是其他沒有結婚的來的高，意願高，所以他們在學習上是非常認真的，就是說一有機會，他會去把握機會，會主動發問，那再來就是說，我的兩位員工，他是在聽跟說是沒什麼問題，但是在文字上面比較有問題，所以他們晚上都還在念書，在學一些國字之類的東西，那所以說在店家我的本土的，我目前有 16 位員工，這些員工我們也需要安撫，因為越南來的朋友，時間就是短，可能就只有早上 9 點到 5 點，有的可能下午過來的，所以我覺得本土員工真的在這方面我們自己要做很好的溝通跟協調，要不然也會 complain 為什麼他就怎麼樣...? 但是事實上我們本土的員工也告訴我，真的是 OK 真的是很優秀，尤其是台灣現在有很多的建教生，我用過太多家機構，不行就是不行，我不知道我們應該從哪裡開始，台灣的教育從哪裡在好好地這些小孩子好好的提升上來，我覺得技術的東西在美髮這個行業真的很辛苦，但是你有興趣像我們做了 20 幾年來覺得可以，很多時候可以在各方面啦，自己在...在家庭的那個經濟狀況各方面可以做個很好的改善，那目前這兩位我有鼓勵他說...他們現在像吹頭髮也都 OK，那我們現在店家是在教剪燙這個部分，那我也希望說我自己也有一個目標，因為我在三重都有店，士林也有店，我覺得三重蘆洲有很多越南的外籍新娘，很多很多...那我也鼓勵他們要加油，我希望我的第三家店或第四家店可以全...就是掛著越南剪燙專門店，我們來為你們的同胞來做這樣的服務，我希望他進來加雇一個人五萬塊十萬塊我們都歡迎他，大家共同努力，希望他們在台灣也在經濟方面都可以獨立，我覺得還不錯的，用了一年多一年半，這是我跟大家分享的。

主持人：是，謝謝。那不曉得您要不要也提供一些經驗?好，謝謝，那個我想了解一下說您剛開始去聘僱這些外配的時候，是...有些什麼樣的一個機緣沒有?

BN 05：就是...陳理事長那邊我有主動打個電話詢問，那每次如果說有學生要結業他都會打電話，那我會請公司的那個設計師到...協會去做一些招生，那因為有很多他是針對礙於時間像沒辦法配合，那像這兩個是都還 OK，沒有遲到沒有早退的情況，我覺得做得非常好，因為一進來我跟他說，我不管你來自哪裡來自大陸大陸都一樣，我有一本員工手冊進來我就讓你們先看，但是因為你們時間關係，我要跟我們的妹妹另外在橋，可能到現在也沒有什麼外籍新娘之類的，大家都差不多啦，都應該是他都說我這裡是他第二個故鄉，台灣是他第二個故鄉，那這裡就像他的家一樣，大家都處了非常好，這是...也感謝陳理事長這邊，他一有機會他就會跟我們...做聯繫，那我覺得外籍新娘在招生這一塊，我們自己有一點淺見就是說...他在職訓之後的這一塊還是非常重要的，因為很多台灣的企業他並不願意，他寧可聘那個台灣的來混水摸魚的學生，他可能一開始沒有辦法去接受到我們這外配這一塊，所以我覺得這一個舞台是很重要的，可能需要跟...那個經營者，可能這些座談會啦或是做一些溝通協調，對，這是我的淺見。

主持人：您提到一個很重要的關鍵點就是有關觀念上的改變，可能我們過去都有一些迷思都沒有辦法去突破，那事實上我們也聽到很多很成功的這樣案例，那謝

謝您的分享。不曉得...您要不要那個給我們回應一些回應?

BN 11：剛剛我聽了很多我們的夥伴，講出他們都有辦訓這種甘苦，那當然每一次我們這個案子辦完以後，我們都要來跟我們的上級單位職訓局，做一個結案報告，那就是把我今年年度辦的一個績效的總總的情況的話，要給職訓局的一個回報，那重點的話職業訓練的目的就是就業，也就是說辦訓的一個績效，這個是職訓局我們上級的單位所要看的一個東西，那事實上台灣近年來的話，大環境金融海嘯等等...一個狀況，不管各行各業職訓辦完來就業率都不是很好啦，常常長官也在跟我說...我們的話，量做出來了，質沒有做出來，就是說量的意思是說上面交代的預算人頭數都有執行，但是在就業率就沒有提出很亮麗的成績給上面的長官看，幾乎常常在檢討的時候都把這個地方講出來，就像昨天長官跟我們提這樣子，那我在看假如說從這樣子看，在去年的話我們新移民案在就業率整個就業率在職訓局的一個目標是45%，他給我們的是說就業率要達45%，但是事實上在北區職訓中心在98年度辦訓的一個就業率的一個績效，我們是41.07%差強人意，差強人意還算好啦，可以在講跟我們其他委外專案的一個評比的話，我個人認為在新移民這個專案裡面就業率還算高，當然我們這裡的話，長官職訓局那邊還是很不滿意還是有待我們要去加強，尤其後面的最近很可能發個函，在其他這個案子就業率不好的我們要來叮嚀，為什麼，因為往後的後不一定，未來的話做一個考評做什麼的，他也特別交代說要我們培訓單位，結訓以後的時候這一些受訓的學員永遠是我們的，跟我們是一個家族，我們不分說結訓完以後他的就業區塊，我們不再去照顧他，他是要我們培訓夥伴的話，他結訓沒有就業的我們要去關心要去追蹤，讓他結完了以後還是可以找到一個適合的工作這樣子的一個狀況，那當然各位剛剛講的招生或受訓學員的困難的話，那在我們去年報給給職訓局的結案報告裡面我們也列了把台北區的一個...問題跟我們花蓮的問題我們也彙整了一些問題，提供給職訓局做參考，那當然各位來說有很多問題就是這樣子，因為...外籍新娘大陸配偶近幾年來，台灣的優勢已經沒有了，人家不願意嫁過來了，尤其大陸新娘，台灣已經沒有優勢了，人家不願意嫁過來，在這樣子的情況之下，我們要釣魚都沒有魚了，對不對，所以招生上的話是有困難啦，那另外的話剛剛也講到，就是說取得國民身分證等同本國國民，他來參加受訓真的講的話，這樣就沒有外配的資格，另外取得身分證以後的要交百分之二十，因為在參加職業訓練有一個特定的身分不要交錢的要交錢的，那因為基本上在台灣幾乎都是不要交錢，那因為外籍新娘在台灣從來都沒有交過我們的勞工保險這樣子的紀錄，他也是很年輕也不是...中高齡，或許的話他也不是他的家庭的主要的經濟來源者也不是中長期失業等等...所以說他在這樣子的情況之下，他沒有辦法符合要參加我們職業訓練特定對象裡面的不要免費的這樣子資格，所以說成果大家都說大家...寧可不要身分證寧願擁有外籍他們本身的身分證來參加受訓，那可以完全免費的這樣的一個資格，是這樣去的一個狀況，對，我想剛剛我們只是也聽了很多的辦訓的一個經驗給大家做一個分享啦，我想大家多少應該都有收穫，

那假如說後面的話照我們一樣，我們已經彙整了，去年辦訓的有一些缺失怎麼樣的問題，我也免費提供給回去的話在我們這個研究專案裡面做填一點點資料，給上面的話來做一個參考，那我們也希望說本國國民也照顧，後面的後來先到後來做什麼的，反正都是我們的國民也都一樣的話要去找顧他，我們都是要照顧他，希望你這份報告呈現出來給我們上級政府內政部或那裡，對於將來的話再提供這個新移民案的訓練，他能夠把條件等等還有什麼福利能夠的話，更好一點比本國國民來參加職業訓練有更好的一個條件，也有誘因讓新移民這一些朋友想來參加職業訓練，那當然另外參加訓練不如出來很多都是因為，家庭因素，就我所知因為我的這個牽涉的層面比較廣，在本中心服務轄區裡面，比如說金門這個區塊就好，金門那邊從來的話跟金門縣政府這一些...夥伴或者是承辦職業訓練業務這個同仁在談起，金門的民眾不管大陸配偶新移民外籍新娘，金門的新移民絕對不會讓他們出來，當然就是大家共識的話，出來的話會被你們這一些人帶壞，這個是確切的知道我聽到很多的一個聲音，那當然這一方面的話，我們要去突破就是說我們訓練夥伴要把我們辦訓的一個態度要呈現給新移民家庭裡面能夠信任，我們在做切確的坐一個幫助你融入我們台灣的社會，將來的學了一技之長能夠創造你們家庭裡面一個經濟的奇蹟出來對經濟的收入的話，有所幫助讓他們了解，從這樣子的有很多參加訓練以後，我們新移民同胞他的一個績效給鄰居左右看的出來，後續的話讓他們周遭隔壁的看到說，人家去學習了這樣子的職業訓練有這樣子的成就，給他們家的人會更放心地做，學習就是會有成果有結果，很可能的話各位往後招生方面的話，那會更好招，那為什麼不好招重點的話，外籍新娘來的逐年減少，這個是講招生已個阻礙在這裡，好不好？我們簡單的這樣子說。謝謝。

主持人：謝謝您寶貴的經驗，我能不能再進一步請教就是說，像剛剛提了很多的班別基本上都是跟美容美髮有關，那我想說我們在北區職訓當中，有關外配的班別比較多放在這些類別上面，然後如果是比較放在這些類別上面，是不是有什麼特別的考量？有沒有一些比較特別的這樣子的一個班別，然後又是基於什麼樣的考量？

BN 11：我個人這樣子在看，當然什麼要求新求變，過去以往的話因為要學習什麼東西，第一的話我一直在注意的就是，他們對於台灣的文化，台灣文字方面的話，就是說跟我們本國國民落差，因為你要學習比較高深的一個技術或是什麼東西很可能在讀在看他都沒有辦法去吸收，所以這種學習的效果就會比較差，或許我們來辦這個比較偏向於實做，過去以往各位看到我們參加職業訓練很多都要有基本的門檻學歷對不對，那目前來講的話，學歷，外國的學歷台灣還沒有承認，除非一些特殊比較大學或什麼東西才有承認，那如果跟他講到學歷的話那要去哪裡招生呀，對不對，所以說我才會跟他們講就是認識中文字，這個很寬廣就是一個字一個字你認識對不對，所以說基本上我們比較偏向，這樣子的班次的學習這樣子技能的學習，他能接受，事實上未來就業市場上也有空間，這個是我們想在辦訓練裡面的一個目標，不是說你學了

很多，事實上大家都國人的迷思對於這些人有一點地方排斥，所以說我們從這裡面，美容餐飲這一方面去辦的話，或許大家外面一般還比較去接受和不會在意，這個很可能是我們在辦的這個職類的等等的一個考量是這樣子的，當然後面的話慢慢成為中華職訓中心他的這個我們這個幸福伴手禮班，在烘焙這一方面讓有機會讓能夠創業，那這不是很大的成本，那這個也慢慢突破也就是說我們的訓練夥伴自己也要去...思考一下，給我們這個外籍新娘這樣的一個機會在他們，在地可能辦什麼對於這些外籍新娘會有所幫助，我們都很樂意來接受，給他這樣子的機會這樣辦訓的機會，好不好?謝謝。

主持人：不好意思再進一步請教，就是說最近外配的職訓班別在結訓之後的就業狀況，那您有一些比較屬於統整式的統計數據，那我想說有沒有一些比較特別的班別，就業率特別的高特別的low，然後是您的了解是怎樣的原因，因為剛剛好多人好多位先進都有提到說他們說付出了很多的努力，那都期望都有能夠有更好的效果，那有沒有一些特別的...經驗可以提供我們來分享一下?

BN 11：這個...因為我這個，這裡面的細節我沒有說很清楚，記得很清楚，那沒有關係等一下我們從這個結案報告書裡面，我們去詳細的給他看一下，我們去年度辦的班次，什麼樣的班別他的就業率是多少?那這樣子的話就可以釐清說，應該是美容類的比較好還是餐飲類的比較好?這一本結案報告書，這是去年度的結案報告書再來看一下，好不好?

主持人：好，謝謝謝謝，那我相信各位先進都有很多辦訓的經驗，那我剛剛跟股長請教一個問題，就您辦訓的經驗裏頭有沒有一些特殊的情況，同樣付出這麼多的努力或是有什麼特殊的條件造成他們的就業上比較好，或者是比較差，可不可以提供讓我們做一個參考?

BN 01：花蓮縣蔡永坤第二次發言，我想說剛才我們談到說在學員，用什麼樣的方式裡面可以得到就業更穩定，其實我認為勢必...開班，勢必職類開班對他未來學員在這的地方所學到的東西然後去就業可能比較方便，應該這樣子，當然我們現在看到一班，我們提出...訓練需求的時候，訓練班別需求的時候不是所謂的說像你今天有了學生有了就可以達到班這個樣子，而是按照我們...中心裡面的規畫幾個職類他有五大職類去做規畫然後提出來...經過標班才可以做，有時候我們也會覺得說跟其他的地方政府的補助案有點不一樣，政府的補助案裡面他是你有需求，比如現在我開這個班我認為說，花蓮南區這個地方他所有學員裡面，他的需求我們查出來說，大概對美容這個職類有多少人他想要參與這個訓練過程，我們向地方政府提出申請的時候他會給你，可是在我們職訓局他的方式比較不一樣，所以這個就是在我們辦班過程裡面，有時候我們寫一本很漂亮的計畫書出去，搞不好你也拿不到班，我這是我想...你未來跟這些外籍配偶，外籍配偶的人在溝通上，原本上就比較不好溝通，跟我們本國國民講我這個班拿不到，他...會認為說很奇怪的感覺，可是我們本國這個班沒有標到，他可以接受，這個點上大我認為說在整個在辦班過程裡面比較有的問題存在，謝謝。

主持人：就您的經驗裡頭不同的班別就業率不同的情況出現?



BN 01：其實我們在辦班個過程，在北訓職訓中心他原本就有在做這一塊調查，他給一個班出去，比如說她分佈幾大職類，那外籍配偶的班他可能分布給東部地區，他所選擇的他的委員所選擇的或許...他給比如東部來講，他認為美容跟中餐他們比較適合未來就業這個區塊裡面，他們比較有能力去適應，那他大部分都很會給這兩個班，如果你像今天有中華職訓的在北部地區有開辦一個什麼伴手禮烘焙的課程，換成在我們東部地區他去哪裡就業，看不到就業點，因為你像一般來講比較大的，像媚登峰他們這些店...很少在花蓮偏遠地區開店，即使今天他們所學的像比較...專業美容職類他們幾乎是沒有工作可以做的，我們現在一般在做行動美容這個區塊或是說，他們在家裡做的皮膚保養比較可以...不是那麼專業可是講起來，可以讓一般的在地人能夠接受的點，比如說我們現在在做另外一個區塊中餐的部分，大家中餐可能像股長所講的，未來可能不一定要就業在家裡可以改變家裡的伙食，可是我們是說現在又很多在鄉下地方小吃這個區塊，地方小吃這個區塊裡面這個中餐最著重的部分，你今天必須把學員的中餐證照先拿到手，不管你開各種小吃業你才有辦法去做，你在那邊在...什麼泰式料理、越南料理，他們反而現在一直在反攻回來把現在所有家鄉小吃反攻到我們這個地方來，我是覺得說像以前我們玉里地區要吃一個...這個越南小吃泰式料理要跑到花蓮地區去吃，現在我們這邊有三四家，是由他們自己本身外籍配偶開的店，我覺得說他們的心...比我們比我們的企圖心還強烈，他們想要創業的企圖比我們還要強烈，與其這個樣子是不是我們應該輔導他們去做這個微型創業這一個區塊，我們應該是如果說...貸予小的金錢，讓他們自行創業讓他們家裡的人，以前我時常講過去最早在東部地區，聽到工廠那個區塊裡面，把這個構想回歸到現在他們的家人，他們能夠在家裡面自己的店面裡面，開一個小型的創業做個小吃，從這個區塊得到就業覺得更好，謝謝。

主持人：好，謝謝。那我們剛有聽到說那個中華文化社會福利基金會有辦那個...辦班的經驗，我們剛剛請教，您的經驗裡頭在各種不同的外配職訓裡頭，有哪些特別在就業特別好的還有特別差的可不可以讓我們分享一下，另外我也請教一下我們曾經有聽到這樣一個建議說如果在辦訓的過程當中，講師的部分請外配自己來教，那效果會更好，是不是有這樣子的一個可能性?謝謝。

BN 09：其實...教授剛提到那個就業的部分，我們在辦這個專班的部分在幾年試辦過美容這個班，那些就業的數據事實上我這邊手邊並沒有掌握，那以現在穿插在各班地現在還在訓中，一起過去也有已經結訓的，畢竟說每個班少數大概有提到一位電腦班已經結訓，其實他也找到工作，但是就是先生可能也不是很贊同他去，因為覺得在環境上班，這個是外配的部分，今天我們有辦一個伴手禮這個班的話，因為我們的目標是放在把她考到證照像剛剛蔡理事長提到，事實上不管是本國國民或者外配，他們要能夠就業有證照是非常非常重要的，還有一個就業的部分追蹤，大家的...培訓單位都有碰到這個問題，現在就業追蹤都是以3個月，結訓後3個月，那事實上是困難的，有些人並沒有那麼積極三個月之內就要就業，所以事實上在我們中心裡面就業，我通

常是自己把他設定在六個月，事實上三個月以後就業的人就蠻多的，這個部分，那至於講師的部分，其實我蠻贊同這個...王教授所提的其實他們自己人來教，今天我們有輔導外配，他們也有辦一些成長營，也有請他外配的一個...他們的一個師資來教他們，的確是他們比較融合，就是蠻好的一個經驗，那目前我們經建會還有辦那個成長營也有他們的師資，這個算是...職業訓練，也是內政府辦的一個課程，是屬於比較短期的，我曾經看過連參訪的時候連小孩都會帶過來，甚至是先生有陪同過來都有，謝謝。

主持人：好，謝謝。我不曉得在做有沒有分享說除了...美容美髮然後剛提到的伴手禮之外，還有沒有比較成功的這種所謂的職訓類別，可以來讓大家一起來分享？

BN 11：從北區職訓中心這三年來，委外的這個新移民的專案大概，我剛剛就是講這個...中華職訓的突破新的，其他的都在餐飲和美容美髮類的一個職類這個地方，希望我我剛講很多報告都希望我們夥伴也能夠未來他們在地的一個...需求，突破一下看看辦提出新的職類的一個訓練計劃過來，讓我們這一些我們聘請這個委員能夠親賴說這個...職類事實上是在未來有這個需求有這個市場這樣子，我想我也常常跟我們夥伴這樣子講，不要墨守成規一直就是辦同樣的職類在要求新求變，在我們因為北區職訓中心這是題外話啦，一個班他們也是過關斬將，也是就蔡理事長講的也要花很多心思，提出一本訓練的企畫書，給評鑑委員來看，不是寫得非常好委員不見得會喜歡，這個也是他們的一個經驗的一個甘苦談，那當然是說我們要突破不要侷限於餐飲美容有賴我們的夥伴，自己的話...就在地的一個企業的一個需求等等做一個突破，把新的企劃書提出一個新的一個構想，送過來，我一直有一個觀念，新的職類就是有希望，你不要去年辦這個今年又辦這個，那這個的話就可能很難申請啦，新的職類基本上就比較有希望，培訓單位要永續單位就要一直改變，另外就業率除了說辦訓用心，就業率要去突破...就業率這個...我們在督導單位一個期待啦，我們質量都要做出來，質的要求的話也是非常的一個重要，就是我們上級單位一直得再叮嚀我們要督促培訓單位，辦訓績效好就業率又要高，這樣的話才達到最高的一個目標這樣的一個狀況，今天有這樣的一個機會，不要僅此於說承辦我們個新移民專案，事實上今天這幾個代表單位過來，也是我們北訓職訓中心委外辦訓的大咖，對不對，辦訓的大咖，不只這個專案，我們很期待他們對我們辦訓優質的訓練以外，在我們就業率這裡各個夥伴替我們捉摸一下，把就業率提出亮麗的成績，我們提出給上級單位職訓局來看，表示說我們北區職訓中心量做出來的質也做出來了，今天在這裡不諱言的跟各位說實在汗顏，北區職訓中心他的一個幅員佔的最廣，縣市的比重最多辦的人頭數人頭數預算經費最高，這個去年的績效在六個職訓中心來的話...最後一名，所以我們就是講一句話『做到流汗被人嫌到流口水』，你看看他們很辛苦，你就看看我從早上一坐下去到下班，這些公文來核銷幹什麼，都沒有一刻在休息，隨時在看我桌子上的公文，就是去出差還是要趕回來，早上我還是去出差再趕回來，公文就一大堆，有時候都六七點鐘才回家，因為考慮到各位的一個名聲問題，我不能在耽誤到各位的核銷經費，我

停一天的話很可能你們在利息上損失，因為這一個核銷的話，50 萬或 70 萬，就不等預期款跟後期款更勝 80、90 萬的這個自然類的話是比較長的 80、90 萬這樣子，所以說在我手上的話，基本上我都不羈押公文，今天的事我都會把他看完，除非在這裡面的登記或幹有瑕疵以外要修正要更改以外，在我的話今日事今日畢，不會去羈押，那題外話，但是北區職訓中心的一個績效要好讓我們上級的職訓局能肯定，也是有賴我們夥伴大家的通力合作，是不是，這樣子造成我們兩邊雙贏，對不對？這樣子的一個狀況，謝謝。

主持人：好，可以感受到這個...王股長的用心，相信在座大概都有一個共同的感受才是，那個像剛剛那個林經理提到在招生上面那麼的這種大的困擾，他想協助一些...那個尋求一些協助，不曉得說我們在座有沒有可以提供他一些經驗的？

BN 10：可以因大家都是老同事的，所以可以的我們已會各別請益大家的這個...意見。

BN 01：其實像林經理的問題我們在 95 年的時候，我們做這個，我們跟不要說一個負責單位，跟一個國小現在一般外籍配偶進來都會去國小去參加...進修這些，要去跟他拿個名單很困難，他認為說是個人的...機密不需要給你，變成說我會告訴我的公司說，因為我們是鄉下人我們比較講人情，台北市不一樣，我們鄉下來，我們只要找到一個就可以找到五個，然後可以找到五個就可以找到 20 個，原因在哪，一開始要走進去他們家庭裡面，其實剛開始辦理你說完完全全說他站出來，他會自動跳到像失業者一樣每天跳到我們家門口來排隊報名，沒有，真的沒有，到現在為止，我們也是中餐一班，我那天也是跟我們小姐講，你今天不趕快打開門先開始招生的話，你這個班勢必延班，因為情況已經不一樣了，所以我們現在開始我也跟我們小姐講，一天我要看到有幾個我要看的到，人在哪裡？你要走進去人家裡面去找，認識誰，比如說我認識金釧，我拜託他帶我去找幾個，然後那三個再用互助小組的方式來找人，你不可能坐在家裡他拿著報名表拿到你家去報名，我想也沒有，那你說透過這些戶政單位現在尤其有些公務單位，他會給名冊給你嗎？有啦，你們家的應該有，跟我們比較不一樣，所以你們問題應該會比較少，相對我們要走進去這種感覺，所以我說我們鄉下不是市區，我們走進去人家的家庭裡面，台北市樓上樓下不認識，我們如果在鄉下一個人可以走 300 多戶沒有問題，這是不一樣的，處理的方式不一樣，我是建議說你可以領帶拿到可以開始穿那個布鞋。

BN 10：開始在做了，有有。謝謝理事長。

主持人：我們聽過這樣子的經驗就是跟非營利組織一些比較跟外配在互動緊密的那樣的一個團體，去跟他們做一個聯繫接洽。

BN 10：謝謝謝謝。

主持人：我能不能進一步請教一下那個蕭組長，您應該有很多的辦訓經驗，就您的辦訓經驗裡頭，像在接這些外配的班別和一般的班別有一些什麼特別不同的地方，特殊需要考量的地方？

BN 07：因為我們辦這些各種不同的班來講的話，新移民是我們真的是學校開始對外

職訓的第一個班，同樣也都跟大家一樣都有碰到這些困難，那當然每一個人招生管道都不一樣，真的都是要走進去，不過我到覺得就是說，當第一困難頭已經衝破了，那進來因為以學校的優勢，那辦職訓我們的學員都會感受到，什麼時候還有在辦什麼？時候還有繼續在辦？那這一期沒有報名到的他們就已經開始，他們的夥伴就開始已經開始預約，老師你們接下來有什麼班？他們已經開始，所以這一點是蠻重要的，當我們繼續在延續不同的班的時候，基本上的報名人數，他不是新移民班是一般的班別，不過一半以上都是新移民的夥伴幫我們帶進來的，也經常都有蠻有人情味的繼續跟我們做一個互動跟聯繫，其他我們辦的是電腦班，就比較屬於我們國人的，那當相對剛剛看到的特點就是說...我們會擔心國人的學習態度跟那種投入的精神，真的或許當我們自己本身到國外或許我們也會有這樣子的一個打拼的精神出來，這可能可以理解的，所以當他們在參訓的過程當中，我覺得他們學習態度認真的程度真的是很 OK 的，我們同樣老師在教我們也會覺得說，確實新移民外籍的那種...感受跟我們一般常態的學生是不太一樣的，所以題外話，如果是陸生跟台生一起上課我覺得是一個很好的衝擊，大概是這樣子。

主持人：在辦訓的過程當中跟他們的互動溝通基本上都不會有太多的...

BN 07：不會，因為第一個門檻就是當我們這個班要設定做口試筆試的時候，已經做第一步的篩選，我們會去招受到我們想要的，合乎這些條件跟規定，排除掉一些或許你勉強讓他進來，在整個職訓過程當中，不是我們困難學員自己本身也會有困難，比如說一個班裡面比較吊車尾的，還好就是他們有夥伴同儕的學習，像剛剛的有越南的，真的整本都用他的越南語言學，然後幫他的同學幫他的夥伴這個就是這樣子，會幫我們翻譯幫他翻過去。

BN 02：跟老師講一下我也有遇過，我的夥伴他完全看不懂中文，每一次老師唸那個唸什麼的不曉得什麼的，他教我們寫一些字我們的母語的他才知道原來，不然他全部都不知道，所以老師說你們回家要看書唷，我說老師我看不懂耶，就沒有辦法，就他們學比較多看誰會就把他們寫下來。

BN 07：其實我想不只有就是說文字上的去看懂，因為裡面還有不同國家的文化背景，還有一些風俗習慣，社會的那個...導致，所以我們在上課我想不只不僅僅在教課本上的東西，包括我們本國的台灣地區文化背景社會的習俗，我都要同時的融入讓他們更快的在我們這的大環境裡面，因為他畢竟不管怎麼樣，在我們的大環境他的生活就業也是融入在我們這個大環境裡面，我們也是期待用其他的力量來幫助他們，更能在這個大環境立足，因為往往有一些思想上或是一些認知的不同那就，同樣一個文字他可能解讀就會不一樣，那就完全不同，這些可能我想大家辦職訓都會在這一方面多做努力，謝謝。

BN 01：我想給一個建議就是在課程安排裡面的時候，未來如果說在辦理像外籍配偶職訓的時候，課程安排的師資方面那...人選應該可以放寬說，在師資上面放寬他們的本身，比如說像一個職業訓練設計的時候，當時設計的時候，應該可以融入他們已經在這邊用年限，比如說像外籍配偶越南金釧他們，來這邊七年八年以上，用年限來做為...協助教導，應該是動作，甚至工作甚至助教

也好什麼都好，安排助教他們學習是看不到的，像他，如果我舉個例子來講，他現在目前為止他不敢辦身分證，他的年限是沒有的，有一些昨天小姐來了七年八年，如果今天他失業給付是大陸籍，能夠用他們當地的習俗文化來介入幫忙教學的話，這效果會比我們自己本身，有時候我們的老師用我們自己的文化去教他們，有時候往往會造成一些衝突，這是我們常常碰到我們還介入請他們的學生來幫忙溝通，如果說在整個課程設計過程裡面，可以像產學設有工作人員，那我認為未來這職訓他會更完美一點，謝謝。

主持人：好，謝謝。那...因為我們時間是設定在兩個小時，所以只剩下一點點時間不曉得有沒有...先進想再做最後的補充？

主持人：感謝各位先進提供我們非常多的寶貴的經驗，那我比較想再進一步了解，其實是站在雇主的立場，像現在就是說你們之前有用過是大陸配偶，那現在這一位是還是大陸配偶嗎？

BN 04：對，現在是大陸配偶，因為像越南和印尼這一些語言溝通，那我覺得大陸配偶上班適應比較好而且跟顧客溝通會比較好，那花蓮我們都有分店，我全省都有，都有做接觸也都可以配合只要職業中心有需要輔導的部分。

主持人：因為我剛會問這個問題其實是因為我比較想聽聽看，雇主當初在雇用的時候，那可不可以站在你的立場給我們這些外配的配偶們一些他們在就業上，因為我們剛剛我們劉湘鳳小姐，我覺得他例子蠻特殊的，因為他最後是104銀行，這邊找到工作之前碰壁連連，所以我待會可能也想請劉小姐講一下你在找工作這過程當中，之前碰壁連連那是遭遇到的問題或者是有沒有到面試，還是說連面試機會都沒有，那可能這等一下再請教劉小姐，那可先請我們那個...黃...黃經理說一下就是說他們可能之後，公司有機會，他們可能會想介紹他們的一些朋友或者是姊妹來的時候，那你們在篩選的時候，因為一樣還是會有本國籍跟這個，那他們有沒有一些在就業上可以事先準備，除了證照的要求是一定要，那語言的程度，或者是你們在聘用的時候會考試嗎？還是這一類的？

BN 04：我們聘用是沒有考試，但是我們會評估他的家庭環境，因為如果說他的家庭環境很OK，其實他在這邊上班的時間就不會那麼的長，可能就是來是不是學學完他就撒啣娜啦再見，那如果他的家庭是很缺錢的，其實他在媚登峰服務會蠻久，除非他有職業障礙，我們其實訓練這麼多，其實我做管理那麼多年，我發現其實不是外籍或本國，我覺得只要認真，認真只要肯做，我們就會要用，在面試當中一定會先問到家庭環境，因為有一些人真的蠻好命的，那你雇用他們也是不適合，只要他很缺錢都很適合來媚登峰上班。

主持人：所以其實主要還是家庭環境的考量。

BN 04：對。因為我們面試到一個環境還不錯，在大陸就有在做一些護膚保養，蠻優渥的，來到台灣他只是來學美容而已，他並不是來工作的，所以聽到就不敢來啦。

主持人：那他們來的時候會不會他們自己會主動在薪資方面...

BN 04：會，他們會問薪資，可是我覺得，以我們公司來講，其實給福利來講是算不

錯的，我們薪資結構啦福利，公司提供的其實都 ...應該他們可以去比，比外面比好很多。

主持人：台灣人會有差別？

BN 04：不會有差別，不會有差別，對。都一樣，一視同仁只要他肯做，應該是說肯做，我們老闆只要治理面，只要肯做不怕沒錢可以賺。

主持人：好，謝謝。

主持人：那可不可以也請那個...黃小姐也分享一下？

BN 05：我...我認為在店家的需求，如果說外配進來的時候，他有一個基本的技能，比如說美髮，那我在洗頭這一塊能夠做的很好，可能是在職訓在規劃的時候，在這邊的課可能多多排一些些...因為他下現場來的話，接受度會比較高，因為如果說他來的時候他剪的時候，因為有時候職訓局有教他剪、燙都很多，但是他一下現場公司他是沒有機會接觸到這個，因為我個人的話，我的設計師我自己要培養，所以我不外聘設計師，我的設計師七八位，都跟我有十年以上，所以我希望我自己帶，所以進入到這一個環境職場的時候，最基本這一塊，比如說在美髮方面就是洗頭按摩這一塊能夠做的很好，那過來我們還是基本的技能要有，不然會因為各個公司不一樣要稍微做加強，讓他來的話也不會覺得很無聊，因為學洗頭真的是蠻無聊要一段時間，然後在這一塊話我也是希望說，如果能夠更好我想台灣的經營者會比較更能夠接受，要教一個洗頭要洗到很好的話可能要幾個月的時間，那我的見解。

主持人：基本技能的養成，所以基本功要越踏實越好。

BN 05：對對對，就是他接觸職場第一個他應該就是按摩洗頭，這一塊如果強的話我相信，台灣雇主一定也是搶著要，為什麼大家不要，因為他來...有時候，因為我們這兩位進來都還不錯，那我有看過不是說越南的，外面的有的拿水都不太會用，那可能雇主也會擔心我一樣要訓練外配，那我就台灣孩子再試試看吧，畢竟他也沒有結過婚時間可以配合很常，這一塊可能是雇主比較會考慮的問題。

主持人：好，謝謝。那我們可能再請那一位，劉小姐稍微跟我們分享一下，之前找工作的時候遇到的一些困難，那我們...可以有一些怎麼樣可以日後協助的方向？

BN 08：就是也是家庭因素呀，因為那時候面是，我有去跟他面對面的面試，他就說那你住哪裡？然後家裡有小孩，然後他就說那你的小孩要誰照顧？老公會幫你照顧嗎？然後就會考慮到這一些，不太適合這份工作這樣子講。

主持人：那後來這一個工作也是因為小孩已經...比較大了？之後...

BN 08：對對

主持人：所以比較沒有家庭照顧的一個問題之後？

BN 08：對對。

主持人：好，謝謝。

主持人：好，恩...我想我們時間大概也差不多了，今天真的很感謝各位在百忙當中撥空來參加我們這樣一個座談會，基本上對於各位的這種的用心和付出真的是

很...能夠...感受到這樣子的一個...用心，那我們也很敬佩，我們期待說各位的建言對於在協助我們的外配，盡快地融入社會，會有很大的幫助，那...今天再一次的謝謝各位的出席參加，謝謝勞駕，那我們的會議就到這邊告一段落，謝謝，謝謝大家。

### 三、中區焦點團體座談會

時間：99年6月13日

地點：嘉義縣鹿草鄉碧潭國小

場次別	資料代碼	姓名	服務機關與單位	職稱
中區 焦點團體 座談會	BM01	邱文嵐	嘉義縣鹿草鄉碧潭國小	校長
	BM02	管國芬	嘉義縣勞動人力服務職業工會	秘書
	BM03	葉炳成	嘉義縣鹿草鄉碧潭國小	主任
	BM04	萬軍	嘉義縣新移民關懷協會	理事長
	BM05	林國	大陸籍外籍配偶	小姐
	BM06	黃中偉	大陸籍外籍配偶	小姐
	BM07	陳彤綺	越南籍外籍配偶	小姐
	BM08	郭美玲	大陸籍外籍配偶	小姐
	BM09	黃啟榮	嘉義縣鹿草鄉碧潭國小	老師

#### <訪談內容>

BM 01：老師今天特地從高雄來的，然後帶他的兩位研究助理，然後來跟我們瞭解一下說，到底說...我們辦這樣的學習課程包括後面的一個課程部分，對你們有什麼幫助，還是說在未來在規劃課程還有學習當中可以更...更有幫忙更是你們希望的、你們需求的，你們這樣的一個情況，所以呢...老師今天很早就來了很不好意思，然後剛我們在下面聊很久，然後也不好意思因為你們來了還讓你們跑到那邊去，我們一直在等你們結果你們一直在上面，我們也不是很...不是很那個...跟老師報告說其實他們都很棒...

主持人：是..是..

BM 01：已經好幾個都算志工型的，都在幫我接電話

BM 02：是..是..

BM 01：都在幫我接電話

BM 02：對..對..對..

主持人：我可不可以請先簡單介紹一下...我認識一下

BM 01：好

BM 02：這是...

BM 01：那就從這邊來好了

BM 05：我叫雙木林，林...林國

主持人：好

BM 01：林國

BM 05：我叫林國

BM 01：大陸籍

主持人：好

BM 06：我叫黃中偉，中間的中、偉大的偉，然後也是大陸的

主持人：喔~好



BM 07：我叫陳彤綺

主持人：好

BM 07：彤...就是一個丹字然後三個點

BM 01：丹...他很厲害喔！然後綺勒，自己講...

BM 07：綺麗的綺

主持人：綺是...

BM 07：綺麗世界的綺

BM 01：一個系...

BM 03：綺麗世界

主持人：喔...綺...喔...

BM 03：對...他剛才知道他的綺是綺麗...

BM 01：越南

BM 07：越南籍

主持人：好好好

主持人：那校長我們就...開始好不好

BM 01：好...那就...就接下來就讓老師來做一個...

主持人：今天很謝謝各位的...出席參與，主要原因是因為我們接的一個移民署的研究計畫，想瞭解一下我們這個外配在參與職訓上面的一些過程及結果...的一些問題的瞭解，那...因為我們透過管國芬瞭解到說...我們邱文嵐這邊有這樣的一個學習中心，而且非常有成效，然後我們就非常有興趣想來做這樣一個瞭解，那...我們有一個題綱，基本上那個題綱只是做參考而已，然後今天我們希望都不要受限於這個題綱，那就是請各位談一談..這個主題有...可能...相關的一些議題，都完全不受任何限制，然後各位可以自由的去發揮一下，想談些什麼基本上都很 OK。不過我們比較希望..他的主軸放在這個職訓或者教育訓練過程跟他的那個...成果這兩個部分，在運作的這樣一個程序裡頭，有一些什麼樣需要...需要去跟政府提出這樣一個建議的，以及在後續這樣一個就業的部分，有些什麼特別的困難然後嗯...希望可以得到更多的一個協助的，然後我們希望藉著這個研究計畫能夠對這個區塊的問題的處理跟解決有一些幫助，所以我們很想聽聽各位的...寶貴的意見，那...以下我們就...就正式開始好不好...都...都隨意的聊，尤其是那個...自己的一些主要的心得跟感受，我們最想知道的是這個區塊這個部份。

BM 01：我...對不起唷!我先打個岔因為老師...剛剛特地排這樣位子就是讓老師坐這裏就是想說剛看到你們的位子在那邊就想說老師坐這裡，結果現在你們這樣子...

主持人：喔...沒關係。OK...可以..可以。

BM 03：可以可以，我可以接受訪問沒關係。

BM 01：你可以換一下位子然後你們兩個就到那邊去，這樣比較不會讓老師整個...OK...OK..這樣老師會比較自在一點，不然我看老師很辛苦一直做這個動作

BM 02：那我可以先就是...譬如因為像他們三位他們小孩都很小，那我也不知道說就是現在流浪教師很多也可以趁這個機會，因為他們的子女有時候本來在學習上有些人可能是不用這麼是...那我是覺得說他們的小朋友因為現在流浪教師這麼多，為什麼不把這個資源放在他們這個部份，未來要怎麼結合我不知道，我不是專家，我覺得這個部份是需要的。然後再來就是交通上的一個問題啦，我還是覺得交通對於一些比較偏遠地區，然後他又沒有駕照，其實也是在法律邊緣遊走啦，就是說來的這段交通的這個，老實講我們都有幫他們，現在政府的訓練資源是很好的都有勞保，可是萬一他們發生交通事故他沒有駕照，我老實講一樣勞保拿不到唷!所以這裡我覺得交通上的問題當然怎麼去讓他防弊的部份，當然這也是...我不是專家我覺得政府要去克服，再來就是說其實說其實外籍新娘的部份在台灣去提升他們不只是提升他們個人的部份，怎麼去鼓勵他的老公，怎麼去參加一些...社會一些團體...就是一些...政府怎麼去激勵他們怎麼去鼓勵他們，也是像他們一樣再學習，這個部份可能政府有一些專家也要介入進來，就像現在我覺得外籍新娘不是最大的問題，是整個家庭的狀況他的老公是最大的問題，怎麼去提升他們。因為我們很有心但是有時候也很想幫助他們也很想延續，像我這段時間一直在參加這些活動就是想要怎麼去幫助他們，可是我們幫助了他們可是我們沒辦法拉到整個家庭，他們現在目前都拿到證照了。再來就是後端的就業這裡...就業這裡...像我們那個美容美髮證照班他們要創業，我們還有做家事管理，後端的就業沒有錯，政府有一個就業媒合的一個費用，可是那金額很低，可是你要想我今天有個做家事管理今天沒有來，你要曉得現在外籍新娘要做家事管理要到人家個案家庭，我跟你講台灣人接受度還是不高，所以這裡...我們講真的我們很辛苦的在替他們做一個媒合的部分，就是說怎麼讓他取得一般台灣人的信任，這裡很困難，對，然後再來就是在訓練的過程中實習的部分，政府目前他說不能實習，那可是...可是有一些案子不能因噎廢食阿，因為像他們的工作習慣畢竟跟我們台灣是不一樣，他跟我們台灣的民情風俗，就像他們現在在做他們都怕怕的，對不對跟顧客在做，包括家事管理他們學會了以後這套他們完全沒有經過一個實習他們很害怕的你知道嗎？那就是說後端的時候我們怎麼去鼓勵這些雇主用他們那就是說在資源上是不是給這些雇主做一些補助，然後讓他們到這些個案家庭或者是到一些這個商...就是說這一些店裡面去實習那這裡怎麼去做因為我不是專家，但是我覺得這裡是必要去做的，那我...我目前自己個人在做，因為靠我自己一個人我很有心...我是傻子，可是問題是我沒有辦法...

BM 01：做到會疲憊

BM 02：真的...真的我老實講他們這個訓練完了喔，我要去打針你知道嗎？呵呵呵...累到快不行了，因為還有技...在過程中的技能檢定這也是一個問題，我為了他們的技能檢定...我幾乎前一天就要 CALL 他們要把他們...跟他家人溝通讓他五點要來集合，你要曉得不是每一個都像他們三個那麼油直接給我跑來，然後還要去幫他們那些器材不夠的我又自己花錢去他們都知道，我跑了

很多趟，一下這個又說他什麼沒有了不見了，從嘉義跑到朴子來買你知道，可是這...過程中真的不是...像...真的不是傻子不會去來做這個，如果你真的要做到整個訓練這麼優的話這當中真的需要很多的資源來做一個協助，畢竟他們在他們的...在他們的家庭裡面他完全沒有自主權的，他很多東西還是跟他的家人的溝通都是要透過我們的，這...這個人力上的資源是...呵呵呵

BM 01：有做過的都知道...哈哈...

BM 02：包括技能檢定我們去考試的時候，你..政府想得很簡單到那邊去考試，那天我們去六個志工耶，對阿！越南的這個梯次我去了六個志工，還有遊覽車的車資什麼，還有保險通通都是我們自己出的，都不是政府補的資源，很多東西我們講得很容易，就像是把我們丟到美國一樣不是他講的那麼容易，台中...台中在哪裡，嘉義的大同科技在哪裡呀，我都不知道阿，我們...

BM 01：光我們學習中心你們就找好幾次了阿，哈哈

BM 02：是阿，我每次都...我今天又差一點我又要去朴子在他我就說不行因為最近我媽媽在生病，可能要幫我克服這個問題，對阿，所以我又叫 OO 一定要來，把孩子丟在家他一定要來，對阿，那我的意見到這裡。

主持人：好，那待會如果還需要補充在請管國芬補充。那校長你要先講還是...

BM 01：我先引...引老師的一個議題啦，因為秘書剛已經有丟了很多問題了那那個，那...那個老師也希望說今天也來聽聽看說，在職訓的過程裡面或者是在學習的過程裡面，那過程當中你們想到或者你們現在在就業的市場上面或者是你們有準備要就業都 OK，那這過程裡面我想...可能是主持人他們想要知道，就說到底...你們以新移民的區塊來講你們自己本身是這樣一個身份過來，除了我們在這邊後端看到，我們後端看的部分我們最後再談，我們想先聽聽看就你們幾個，就你們這一年多來你們常常跟我們有 Touch，那我想說這個是我們想要得到的經驗好不好？就先從彤綺這邊來。

主持人：好好好，就集中在剛剛校長所提到的重點，一個在學習的過程當中，一個學習之後就業...

BM 01：對，就現在的成績。

BM 07：ㄟ...那我就是剛剛我們說他有提到很多問題不是從我這邊都是從我家人，ㄟ...就是像我來說...就是我以前剛來台灣的時候阿，然後我有先進來這個碧潭國小學國字，然後我老公就一直反對，然後我也就是硬來學就對了，哈哈，然後每次就是為了...就像我學國字我跟我老公吵架，然後每次我都想要去學一些東西，然後他會...就是不要讓我去就對了，就像我學美髮我學了五年跟他吵五年哈哈...對就是有很多問題不是我們...發生在我們身上就是我家人對阿，就是有時候我希望有一些活動或是有一些人可以去改化他或是講給他就是聽一些那個...對

BM 01：可以順便談一下怎麼克服嗎？

主持人：對

BM 07：ㄟ...

BM 01：對，因為其實我才是想這...沒克服也沒關係

- BM 02：你其實是有身份證才會弄成不能來...就是沒有補助
- BM 07：對阿對阿
- BM 02：其實他本質沒有變啦，他有拿到身份證他還是越南的阿，他本質沒有變，所以...但是這裡目前有身份證...只是說...
- BM 07：對阿對阿，台灣的國籍...
- BM 01：沒關係這裡我們晚點再談，不要離了題
- BM 02：我只是引導他
- BM 01：所以我們就先聚焦一點，不然等一下可能談到晚上還談不完，不好意思
- BM 07：ㄟ...這個問題可能因為你們要幫我想一下，因為我找很多辦法跟他溝通，都沒辦法溝通，到現在為止
- BM 01：他現在還是
- BM 07：對，連早上我來這邊，也要跟從昨天跟他溝通到現在才能來的（電話響）不好意思。
- BM 01：沒關係，那先給...，可能在找你了
- BM 06：老師好，我是想說剛剛管國芬說就是培訓完就業的問題，那我去...因為我也就是說去找工作有一些同感，就是說從那個就...因為畢業以後...就是說...學...訓練完阿就是一定要找個方實習一下，那你去找工作，光靠那一個證書沒有實際經驗，人家也不會收你，變成你又是外籍的...這樣子。
- 主持人：所以實習對你來講是很重要
- BM 06：對，變成一定要找一個實習一下，就是說整個流程，因為老師教的畢竟有限，還有就是說你考的那張證照他也是依考試，老師教的也以考試為目的的，你畢竟實際操作又會不一樣。
- 主持人：你有取得證照
- BM 06：對我有取得證照，因為...但是因為我自己有經驗，在大陸也是做美容的所以說找工作是還好，但是就是說其他的同學員，從沒有接觸過美容，光靠一張證書真的是很難找的，變成像我們嫁過來有小朋友了，因為一般來說請沒有經驗的都是應屆生阿什麼的阿，他才會比較說我進去學，還有一個我們出來還有家庭要養不可能說從學員幾千塊開始這樣去上班，那根本就沒辦法去養小朋友，對阿，你必需要有一個說機構給我們實習阿，然後在實習好了出去，然後我已經是一個熟練的美容師，就有經驗的美容師了，然後你才去外面找工作會比較好找，因為你有小孩了，年齡也差不多了都二、三十歲了嘛！因為也年齡的限制嘛，如果說你有一技在手很熟練的話，會變成很好找工作如果光憑一個證書的話真的是很難找。
- 主持人：你在找工作的過程當中，會不會因為你的身份而有一些不同的遭遇
- BM 06：會阿，會阿，都會阿
- 主持人：例如說像是什麼？
- BM 06：他都會問你說有沒有身份證阿？你什麼時候可以來到阿？那你工作許可權嗎？這樣子阿。然後我們去...譬如說我現在沒有拿到身份證去大家的大型的美容是連鎖的話，她要你老公的身份證印鑑還有你家的戶口影本這樣子。

主持人：最主要的障礙是在身份的取得？

BM 06：也不是，最主要我是以我說就是說培訓的啦，就是要有實習的啦，整套的那個...就是說變成很熟練很熟練那樣子，如果說要職訓局的那個課程來的話他只是說考證書的那個...課程，那是以考試為目的，這樣。

主持人：所以對你而言的話，如果你本身的技術條件夠，在找工作上面不會有太大的障礙。

BM 06：是還好啦，因為是我快要拿到身份證阿，如果他剛來台灣的話那是很難拿到阿，因為是我快要拿身份證，他考慮到我因為月底就要拿身分證他才要錄用我的，對阿。

主持人：所以身份證事實上也是一個需要去...

BM 06：對，我以前去找工作也都是問你，譬如說政府補助一些台灣國民的失業的一個月一萬的補助，就是失業補助，但是到外籍就沒有，你就是有工作證也他有就是不會補助，他也不要你，他說你只要有身份證就錄用你，你沒有身份證就不要錄用你，對阿，謝謝。

主持人：好，謝謝。那陳小姐要不要再補充？

BM 01：對對，剛才斷掉了。我剛好想到可以幫你一個忙得，以後請移民署要拿身份證的，是可以請移民署考慮說，要拿身份證之前老公要跟著上課上 36 個小時阿，72 個小時阿，這樣可以幫你們很多，因為我們那天再跟移民署講說是拿那個...那個一開始叫做...

BM 02：居留證

BM 01：居留證的時候呢？可能要先上個兩天，那這一次那聽到要拿個身份證，我覺得老公應該要來上個一個禮拜的課不為過，哈哈哈，思考看看。

BM 07：然後我遇到的問題跟他還滿像的，就是以前我還沒有考過證照嘛，我就直接去到一般的美髮店就是應徵工作，然後剛開始他們也是要去要我...問我說要身份證之類的，然後說...我就是跟他說我有辦了只是還沒拿到，然後他就說用我了，結果裡面的小妹阿，就說那個越南妹不是什麼好貨，不要收留他這樣子，心裡很挫折，你知道嗎？我是越南人有錯嗎？我也是人阿？那為什麼就是...台灣人有一些人就很奇怪阿，就很偏見。

BM 02：我是不是...這邊我是覺得就是說在訓練的延續，因為其實這裡有很多雇主其實都還沒有搞清楚啦，因為...沒有錯他很怕去用到很多逃跑的外勞，所以許多變成因噎廢食，那我覺得這裡是一個跟職訓做連結啦，就是說未來跟一些企業就是說有用這個外籍新娘，但是我覺得這裡不要在去設限說有身份證沒身份證這個事情，因為他本質還是外籍跟陸配阿，那所以呢不會因為他拿到身份證，在這裡我們可能要先讓他們先慢慢的進入職場啦，所以我是覺得政府這裡因為你現在政府的勞動就業獎勵措施，但是唯獨對這裡沒有獎勵措施，所以未來政府其實可以針對有拿到結業證書或是拿到證照的學員，那由我們訓練機構推薦出去的時候是不是有必要...就是設立一些獎勵措施那這樣子我們是不是更要跟雇主說明的時候他就可以很確定，因為現在其實大陸也沒有什麼工作證的問題啦，你拿到長居證就沒有工作證的問題，對，所以

這裡是因為很多企業不了解，所以他就...而且政府...要他那麼瞭解其實他也很困難，因為他實際上他沒有辦法去確認說我用的這個會不會是逃跑的那個...外勞啊，如果是這樣那個罰款很重，罰到 75 萬，所以很多雇主會很怕啦，所以我是覺得這裡應該要跟我們職訓的這端做連結啦，就是說我們以後未來就是說有這樣一個獎勵措施的話，是不是有結業的學完或者是有拿到證照的學員由我們這邊來推，然後看能夠...比例多少，那就是說學員在學習的時候也比較會有動力啦，就是說你拿到前幾名的人就可能到事業單位去，政府就會對這些企業做一些獎勵或是怎麼樣，那在學員的學習上可能就比較有幫助。

BM 01：好，恩...其實跟主持人稍微提供，因為剛管祕書剛建議的東西很好，回過頭來去想，我們當年資訊教育在中央大學辦的時候就是有這樣的味道，前幾名的是很多公司就已經來搶了，那種味道，其實我在想說剛有提到其實大家很清楚啦，其實任何人都一樣我們是雇主時候我們也會擔心，我們請來的其實不要怪那些雇主說擔心你們，其實真的看到太多那個跑掉的，我相信你們認識的就有，所以就一定是這樣，所以也會擔心，所以說走就走耶，真的是有這樣的情況，所以會讓所有的雇主會擔心，那我們剛就在想說，剛祕書那邊有提到一個點說由職訓單位那邊推薦的，甚至於是有一點負責後面的部分一個生活的一個部分的要求，我想這樣子給職訓單位他們來講是一個很好的一個可以做連結，然後剛再清楚的跟主持人報告，主持人不曉得曉不曉得他們職訓培訓的過程裡面，有一個先決條件就是說你沒有拿到身份證有機會補助一個月一萬多塊，對，如果這個區塊就設定有身份證的就沒了，那就這個部分我們...我們所有人都傻眼，為什麼？因為外配就是他需要出來，就是希望他出來跟企業作連結，所以呢，在這過程裡剛我也講了，外配有一些家庭經濟都需要的，因為這一筆才讓他們來的，既然是鼓勵措施，那我們台灣也有在鼓勵中小企業什麼貸款之類的都有，是不是也可以做這樣另外也順便建議找不到企業他們可以合作的話，是不是也由中央政府他們那邊或是外配基金那邊主導其中輔導其中的幾個區塊，做成你們可以建教合作的單位，那我想這樣的話就不會有受限到我的消防設施沒有過或者是擔心適不適合，或者是對他們來講是不是威脅，我們也擔心阿，對不對，那也包括我們去的時候什麼情況誰都沒有把握嘛，那讓他是一個良性互動的過程是不是讓整個地方上有機會試提出案子，能夠做一個整合這樣子。好來。

主持人：那我們就...

BM 05：老師校長好，那我是說我上這個美容課我也是第一次上，然後我去年在大陸，我先生也都在大陸，我回來的時間也比較短，我雖然已經跟我先生結婚已經 8 年了，但是我實際上才五年了，大部分時間都在大陸，阿我去年就是去大陸的時候中偉跟我講，那時候我還不知道就是有上這個美容課，那時候我在大陸的時候我先生都是本來想說往這個美容的方面發展，往美容的方面，那時候他也本來是有去找那個店要讓我來開，但是那時候我還沒有學到我說沒有學到美容的方面課程怎麼會啦，怎麼下去做本身都不知道，我先生也很贊

成我來去學這個美容，然後呢我就是聽這個朋友就是中偉講，他就說台灣現在有上這個課程，你要不要回來，那我就回來上，回來上然後我就打電話到那個我們保母職業工會那邊，有個小姐就告訴我說這邊是有這個...就說對，你先報名，我說好，我就說或多或少也是有幫助，他是說以後學這個也很感謝，就是政府還有職訓局管國芬理事...他們都非常用心啦，但是我學這個課程也是很高興我公婆什麼都沒有反對啦，但是就是後來結訓後，後來就是我以為考不上啦，後來我先生一直問啦，阿說你有沒有考上會不會啦，我說我還不知道有沒有考上我還不知道，但是考上這個證照我也很開心啦真的，我說...到底會不會呢？好像...好像說對自己沒信心，後來就是考上了，管國芬跟我講林國你考上了喔，我就很高興啦，我想以後也就是往這個方面來發展啦，就是這樣，我先生說好啦你考上就好，他也一直很支持啦，那就還不錯啦，我本來是說以後...現在管國芬是說我先在工會那邊先做，阿中偉他本來就是有經驗，我是沒有經驗，他也跟我講啦，你因為你就是一張證書沒有經驗，人家也不一定會要你，你沒有實際的操作跟上課跟那個不一樣，阿我是說也不知道客人的皮膚阿什麼...什麼...我也就是也有朋友在考那個課，阿我問他怎樣做生意，阿他會教我一部份，怎樣做怎樣做，阿我們是剛剛開始，剛開始管國芬也很用心，把我們顧好，我是說沒關係生意就是慢慢來，阿我是說就是多多少少有做一點生意，也就是多一點客人啦，就是自己的一些經歷跟課本交通，阿我是說...以後如果可能我身份證什麼，我現在因為長期都在大陸，有可能以後會往大陸那邊方面發展，因為大陸那邊美容生意都不錯，因為他人多因為現在大陸他就是...就業方面也還不錯，美容方面也很多女生...我一個朋友他就是上海灘上面做，他本身也是幫人家做，他做完他自己出來，他本身也算是經...理就出來開一個家庭的，家庭式的那種，阿然後我是說，他是說最近還不錯，因為他本身有客人，管國芬既然有這個機會讓我們來這個工會上，然後我說也好啦，也學到自己怎麼做生意啦，就這樣子啦，生意是慢慢來。

BM 01：跟老師報告，那天才請他服務一下，等一下可以請他幫你筋絡按摩一下，他服務不錯的，哈哈。

BM 05：我以後其實是用的到啦，說真的考起來就是有一技之長，有困難以後不管先生失業什麼以後拿出來

主持人：您在學這個技術的過程當中有沒有特別覺得有困難地方，在學習的過程？

BM 05：學習的過程是還好，因為我們大陸那邊是簡體字，這邊是繁體字，那繁體字我也都在這邊看啦，我就是把那個書...我都在練繁體字，我就是看都看的懂，但是寫的話是有點困難的，就這樣阿，我都在看書阿，就是說還好。

主持人：所以就是語文上有比較大的障礙而已，其他的都...

BM 05：對對，因為人家聽起來口音就不是本土的就是這樣。

BM 01：我可以問一下彤綺嗎？已經上過了識字班了，那你在語文上現在還有什麼樣的...就是說...看的...

BM 07：還好耶，就是寫字比較困難，看都大部分都看的懂耶！

主持人：講...聽起來非常流利阿！

BM 07：還好啦！就是都看的懂只是寫...

BM 02：他算不錯，他算已經把口音還有穿衣服都已經融入了，他若不仔細...

BM 01：他穿衣服非常 OK，他還參加我們的走秀比賽，還得到滿好的成績。

BM 02：他的感覺就不像越南的，他們每次來我都說說國語說國語，不然說台語說台語，不要再講，把你的口音盡量把他融入，他完全沒有，所以我一直希望他來當代助教，因為他包括穿衣服，我們當初因為他們穿那個衣服到屁股這邊，我每次一上去我眼睛...我就說你這樣我眼睛很糟，不知道要放到哪裡哈哈，後來有啦，大概兩個禮拜全部都改掉了。要不然然後阿我們這些越南的美女都給我穿這樣。

BM 01：彤綺現在在哪裡工作要不要跟老師講一下

BM 02：自己開店

BM 07：OO 村

BM 01：我的意思是...OO 村開什麼樣的店，讓老師認識

BM 07：美髮這樣

主持人：運作的情況呢？

BM 01：對

BM 07：還不錯耶

BM 01：怎麼樣的不錯

BM 07：ㄟ...

BM 02：問一下經濟收入

BM 07：ㄟ...因為我們外籍的就是你們台灣人會用另外一個眼光看我們，只是我在那邊開的時候還好，他們還滿信賴我的。

BM 02：因為我覺得已經融入了，他讓人家看就有那個美髮師的那個架勢，都 OK 的。

主持人：可能...服務品質如果...

BM 02：因為所以我就是說實習就是這樣子，因為他們有他們的技術，就像剛剛那個誰講的，OO 講的，他們講交通你看，跟我們溝通能夠怎麼樣能夠完全的融入台灣的一種語言裡面，還有大家的模式裡面，我覺得這裡非常重要。

BM 01：彤綺我可以問你一個比較特別的問題，現在是你自己在那邊做。

BM 07：對

BM 01：那如果譬如說職訓的過程他們把一次的課程帶到你那邊或是把你那邊當成實習場地，那個月也許甚至於大打廣告讓很多人，做類似服務性質也 OK，就像我們可能是用經費請你們幫忙就是說...有點說就是像義診有沒有幫忙義剪的場域在你那邊會不會有困擾或是說說你覺得這可行性？

BM 07：不會啦。不會，可以的。

BM 01：那現在大概有多少客人是比較固定或是說以你目前一個禮拜裡面，我們不要講一個禮拜，一個月裡面大概的人數？

BM 07：我沒有算過耶。

BM 01：沒有算過，恩恩。



BM 07：只是先告訴你，因為我們做美髮的夏天是淡季，冬天是旺季，對。

BM 01：恩。

BM 07：我們也也有分的，對。

BM 01：所以你已經有發現到這個冬夏的差別。

BM 07：對阿。

BM 01：那現在的生活都過的去

BM 07：對阿

主持人：那個收入跟你預期...差距會不會很大

BM 01：目標

BM 07：ㄟ...

BM 01：實際講好了，你到底是收入多少，平均大概啦，我們不會...

BM 02：那他也已經努力了算七年了

BM 07：對阿，我也沒算耶，只是我知道可能還 OK 啦，比我上班好，我在 OO 家村  
開是因為我還要照顧小孩

BM 01：照顧孩子

BM 07：對阿，不然我的目標不是在這裡，對。

主持人：所以比你去...就業的待遇還來的好，那...

BM 07：對

BM 02：我是覺得剛講的那個訓練，除了他的成績跟證照還要連結跟他們的那個學習，就說你未來他們的就是說有企業去雇用，有獎助的話這些人他必須到...因為這樣才有辦法讓他們到一個正向的地方去繼續的延續，就像我們那個終身學習護照一樣，給他們一個學習的護照，那未來他可能要在或之前已經有在...那個學習中心裡面累積多少時數，然後這裡有幾個，這些人由企業去用的話，因為你這樣就可以去知道他學習的動力是繼續存在的，而不是因為一個職訓完就那個人你叫他們來就很困難，他們在學習上我老實講比較沒有責任，比較沒有責任感，但是因為我們這裡不是不是為了這個學習，主要是為了盡量讓他們能夠到一些正向的一些團體然後在這邊互相再做學習，所以以後未來在規定他再到學習中心要多少時數才可以，企業才可以做獎助的雇用。

BM 01：我跟老師報告一下，秘書跟我我們有一個共同的信念，就是我們辦任何課程都是希望把外配的能力找出來，給他們個舞台用他們的舞台來肯定自己，而不是一直在可憐他可憐他不是，我們一直...從我一開始在爭取這樣經費的時候我就是一直這樣的想法，所以我們每一次做的東西都是希望說他有機會也許以後，彤綺也做一做這個東西在你們那邊旁邊一個櫃子就可以賣的，貼個條子這個多少錢，來的人看了喜歡他就可以帶走，類似這樣的情況，我們其實一直希望是找到外配每一個人就像他們每一個人學到美容美髮，他們有這個能力或是由他們自己來找到自己的定位，找到自己給人家尊重的點，我們比較...我比較另類，我可能不是說一直呵護呵護，包括對孩子我都是，我希望是訓練每一個人站在舞台包括為什麼建立這個場域，今天彤綺我會建議你

是越南的對我們這個場域來講是很有幫助，因為你白天加減阿，因為你那個是自己屬於比較彈性的，我可能固定每個禮拜二早上或是禮拜幾的早上，在這邊然後我們就是每個資源分班來的時候你來當講師，導覽介紹，可能不多吧，一個早上 500 塊 1000 塊，不是很多但是呢我覺得個東西反而另外一個...將來你不是...是你離開這裡的美髮之外，你可能多了外一個能量。

BM 02：人際關係、人脈

BM 01：而且人脈也是從這裡來，你整個形象是 OK 的，甚至我下次那個走秀我不用外面另外請老師了，我就請你來當老師，我這邊其實...我在這邊每堂課，我們之前那個越南老師就是這樣，他也是從開始不敢，「校長我怎麼可能去.....」我也是跟他講你先教什麼，你先教什麼慢慢的...慢慢的，他現在...拜託麥克風拿到都搶不到，都搶不回來，我說真的...我說真的，所以接下...好那我們就繼續喔，像郭美玲就是我早上有跟您講說他上個學期在我們這邊每個禮拜來上課，然後呢...到後來...到現在，他不是職訓他卻是在外面有工作，但是呢他只要很窩心，他只要一放假就會過來，加減就會問我們老師現在學什麼？跟我們老師還有一些交流，我覺得這感覺還滿好的，我就覺得這格區塊我滿想要給郭美玲掌聲，真的是很棒，那他也是大陸的所以我們讓他聽一聽。

BM 05：校長，老師好，我是大陸四川的，我的問...我所遇到的問題是還好，因為先生對於我上來上一些課程他是滿支持的，他不會說不讓你去學一技之長，但是像管國芬剛剛講的也就是說有身份證跟沒身份證你說，以前沒有覺得啦，但是像上次上那個美容美髮的課程我就沒有辦法參加，因為我已經拿到身份證了，所以對這塊我是覺得好像對於...對於拿到身份證的外配好像是一種懲罰，沒有補助你必須家庭你也要顧到，阿你也是要工作

BM 01：對對，很難

BM 05：如果說你沒有補助的話，那就不一樣，就可以說我去學習，就是說因為有補助你有少收入一些，但是有一些補助我可以學一像技術，但是你沒有補助你沒辦法去學而且你要去學還要拿錢出來，又沒了收入，所以說這樣算起來的就是成本就差太大，所以說就沒辦法去學習，對我這...我今年是嫁過來 10 年了，阿就是沒有學到...就是沒有辦法去參加一些什麼活動，因為在家帶小朋友阿，以前就是因為說這邊有課程的話我會過來參加，過來參加就是會認識一些同樣是外配的姊妹，就是說心情不好的時候有一種那種抒發的管道可以說聊聊天，還有就是當作吐一吐苦水，回去就是...因為大家同樣是外配就會加油打氣一下，就是心情會比較好，是一個溝通管道，像這種課程的話對我來講可能個人的觀念各方面不一樣，我就是會覺得說對我來講是很好啦，就以前沒有這種外籍新娘課程的時候，就是我還沒有別的朋友，就是家庭就是，整天就是小孩家庭，就是說你有遇到一些事情不管家庭多好都會有些煩心的事情，就是沒有地方講，尤其打電話回家阿，說難聽點只能是報喜不報憂對，因為...他怎麼講...就是說如果近的話他可以來看看你對不對、聊一聊，你遠嘛，你告訴他只是讓他煩惱而已，所以說...這一區塊是外配啦一種...怎麼講一種心聲啦。像我大姑我會跟我講我好佩服你們唷，是他的話那麼遠

沒有辦法，因為會想爸媽嘛，會想要回去看看阿，撒嬌一下，但是我們就是沒有辦法想也會想阿，也會躲在棉被裡面偷偷哭阿，阿但是就沒有辦法阿，你...經濟是一個最大的主要原因，就是你跑那麼遠一趟你不可能說會花費一些，你家庭也要顧到阿，小孩子又還小就...最主要就是經濟這個區塊。謝謝。

主持人：好，然後我們再請這一位...

BM 04：老師各位大家好，我是大陸人，我在這邊...我結婚有 16 年，但是我來布袋，我住布袋大概就 10 年也跟你們一樣，之前也在先生的工廠為了孩子上小學才過來，是鄉下布袋非常鄉下，今天的主題是...就是職業訓練，目前呢...我目前跟老師報告一下我有組織一個嘉義縣新移民關懷協會，我為什麼會有個想法，這個想法從我來布袋，從我嫁到台灣住在布袋一直一直有這個想法，因為我在這裡沒有朋友，沒有得到認同，家那麼遠...我們的家那麼遠，多想有個娘家在身邊阿對不對，多想有個朋友聊聊天，但是我們這樣剛嫁來的時候七點就關門八點就睡覺，就跑到樓上跟兩個兒子這樣，任何的朋友都沒有，兩個兒子睡覺了然後我自己就在那邊煩惱，打電話跟老公你有沒有這樣去吵，你在幹什麼一直跟他鬧，沒有朋友阿你不可能有...找到抒發那種情緒的人，或者是事情去給你做，那自己也沒有辦法去工作，因為兩個小的兩個老的都要我給他去照顧，那時候那兒子...大兒子...大兒子 6 歲小孩子 3 歲...我真的快...快要抱著孩子去跳海，那個時候真是的很苦，那又那個時候...從個時候我說我都這樣了我不要為而經濟煩惱我都這麼難受，然後我看到四周周圍那些女孩子很...很苦，我說我能夠弄個什麼讓大家聚在一起有個這邊的娘家讓大家聊聊天說說話，那個時候還沒有想到說要去賺錢，根本沒有就沒有辦法要出去，那時候根本就沒有工作的機會，對不對大家最多就是剖蚵仔，我們是海邊，就剖蚵仔...那個女孩子真的很辛苦，嫁來這邊...說真的嫁來這邊，說真的嫁來...嫁來這邊經濟條件真的不是很好的，大部分才會嫁來這邊，所以大家會忙裡忙外、忙孩子忙家裡，哪有時間去學習，很羨慕你們，你們可以有 BM 02 這麼好的帶領你們去考什麼證照然後就可以上班，你們是都市你們知道，我們是真的非常偏僻的鄉下，對那些女孩子說你要出來上課，是不是可以找工作？是不是有什麼機會？有什麼工作的機會？我可不可以馬上就可以去上班，沒有那種立竿見影的東西他們不來，當有時間我要故孩子我要煮飯我要剖蚵仔，沒時間來啦。但是大家...像大家姊妹都知道都想要出來聊聊天，聊聊家裡的事情，聚在一起起這樣吹吹牛亂講...亂講一通抒解一下壓力，對阿就是這樣而已不會說要求很高啦，真的，但是現在...我...我就一直想一直想，就是去年有一個機會就是鼓勵，我們女孩子在一起玩的已經有三四十個了，我們團聚在一起成立一個協會，然後就去接觸外界來朴子縣政府這邊開一些會議，然後抒發一些我們沿海外籍新娘的一些心聲，然後大家就很贊成，一些議員代表很鼓勵我們，好吧那你們就自己去組織，然後就慢慢的從去年五月份開始到現在，我們今年七月要掛牌成立，但是你說一些職業的課程...一些職業課程對我們來講講，像剛剛說說沒有立竿見影馬上有效果的東西，或者沒有說你可以來這邊考證照，我們還沒有那個資源我

們還沒有我們現在很需要，我們想呼籲各個有關部或政府能給我們沿海一些，畢竟這裡是學習中心沒錯，但是你要我們來這邊很遠，因為大部分女孩子都是騎機車、騎腳踏車，開車的沿海也沒幾個，最多就是買個二手的機車、汽車都不敢開遠的，你懂嗎？我是因為自己...說真的我比那些外籍新娘幸運一點，因為我不用為經濟煩惱，因為我來這邊...我自己...因為我自己很想讀大學我在那邊高中畢業，我就來這邊買部車然後自己去上大學，然後我才有這個機會對不對？很多人沒有阿，我就很想阿，因為自己感同身受，自己感同身受這些姊妹的苦難，不是說怎樣的苦，不管再...有的是像還不錯，但是他的身心，在那個經濟方面上不錯的時候，但是他另一個層面精神層面呢？他受的各種...一句...一個動作、一個眼神他都會受傷耶，他們就告訴他你大陸這個樣子，那是那個時候...我十年前的時候，阿你可以穿這麼漂亮，你有這麼好的衣服阿，你家是怎樣你到底怎樣？就好像你們家來這裡就應該不好，你好就很不正常你懂嗎？就用那種很...用很奇怪的眼神來看，你怎麼可以這個...你還可以開車你真的好囂張喲，就來自各方面的壓力真的就很難過，像我這麼開朗...這麼開朗的人都受了這樣的打擊，我在那邊也不是說怎樣，從沒有這種感受，在我們自己的家從來不會讓人有這樣...什麼你可以穿這樣你可以穿那樣，你可把頭髮弄得這個樣子，那我們那邊司空見慣，我們都是媽媽的寶貝女兒，那個很正常，在這邊好像就用異樣的眼光看你，真的是說不是說你們在故意說一些言詞，也許你們不了解，但不了解才會...但是我們那個感受不一樣對不對，BM 08 對不對，非常的受傷對不對？

BM 08：第一次騎腳踏車，人家看到我...他會騎腳踏車，結果隔了兩天騎機車，他連機車都會騎，我要說我還會開車勒，就那種感覺，就好像你應該是..在大陸方面你就應該走路，可能連腳踏車都沒有...你騎腳踏車就很奇怪，你會騎腳踏車...對。

BM 04：這樣...這樣對我們很敏感以一般的女孩子來講，女孩子特別敏感，就會很受傷對不對就很像真的就是那樣，你嫁來這邊就不應該好，好就是不正常？這種感覺就很...每個女孩子都有這種感受，不是說你們反正就是兇巴巴怎樣怎樣，不是我們恰啦，是我們在保護自己，你不認為嗎老師？是不是這樣子，人家用異樣的眼光看你我自我武裝阿，我不能讓任何人來傷害我對不對，雖然大家都是非常純樸非常善良，我住的地方都是一些老人，很善良很純樸阿很好阿，平常很好阿，你把公婆伺候的好好，他們一直誇獎你阿，我在我們那個村子算是模範媳婦，兩個老我要煮阿，兩個兒子我要顧很好阿，我兒子考的很棒阿，今年基測考的很好，考上國立阿非常棒阿，大家都說但是...好像都應該，但是你做稍微不對...你開個車不對了好奇怪你穿漂亮衣服不對了，為什麼不對，你上個大學更不對了你憑什麼？好奇怪，我們是憑我們自己阿對不對，我用心在照顧我的家庭，我用心在支持我的先生，我沒有不對阿是不是？所以呢...我就會組織這個協會來就是這個樣子，結果呢我還是呼籲一下我們沿海地區那些姊妹，像 BM 01 應該知道一群非常喜歡學習的姊妹，他們嫁來這邊很多大部分百分之七、八十，八、九十，都是想這邊立根，

都是想照顧家庭生個兒子，帶著兒子都想把自己兒子培養成最棒的，都為台灣不是說外台灣是為自己的家庭、為自己的後代做一點點是自己心甘情願的，我們不求什麼？我們跟街上的媽媽一樣的，大家都生兩個三個還要去為那個經濟煩惱真的很辛苦，不要以異樣的眼光來看大家，真的你看這些女孩子都是非常好學，我所接觸的那些越南的，當然大家當然有不好的，就台灣也有不好的嘛、美國也有不好的嘛、日本也有不好的嘛，為什麼你就不能允許大陸越南好的呢？都要有..都要有...人嘛，都是吃這些五穀雜糧，難免都會有一點點錯誤的東西，為什麼不能容忍，好奇怪，但是你恰北北恰什麼？我沒有阿。

BM 01：其實...其實...

主持人：那個大概是未了解的關係

BM 01：對阿

主持人：那個要有機會接觸才能...

BM 04：不好意思講的...

主持人：不會不會

BM 01：BM 04 真的講的很棒，他剛剛我打電話給他其實他是在煮飯給公婆吃。

主持人：謝謝。謝謝

BM 04：對

BM 01：他說他要把他煮完才要過來，而且呢我本來想說等她要等很久，因為他每次出現都要打扮的美美的，結果很快手腳俐落，哈哈。其實剛剛有提到那個很重要的一點，沿海的姊妹其實都很喜歡學習，那我這邊也要跟 BM 04 提就是說不是只有你們外籍配偶，我講一個我自己親身經歷，我婆婆就跟我講說，你當老師就好幹嘛去考主任？當我考上校長那個晚上第一通我接到電話人家恭喜我的當下，我婆婆坐在...我們坐在車子裡要去吃飯，他坐在我斜後方，阿你考上了喔，是考什麼？那我就沒講話喔，然後他突然間就不知道怎麼搞的，突然間念頭一閃你去考校長喔，誰叫你去考？那你考上了小孩怎麼辦？就這樣子念了一個晚上念十幾分鐘，我就沈下來，在我們家，自己娘家可能是放鞭炮全村莊多麼多麼...我們出了一個校長，我告訴你那天晚上還沒完，過沒幾天過不到一個禮拜吧，我接到台北的哥哥打電話來詢問，質詢，請問你考校長你孩子怎麼辦，我實在是忍不住了，哥哥講話我就敢講了，婆婆講話就靜靜的給他罵，我哥講話我就跟他講，不好意思呢？兩個孩子從小跟著我的，我哪時候沒有照顧到他們了就這樣子。跟 BM 04 報告，這是台灣的傳統的文化所以你不要難過，就像你剛我聽到一個很重要的點你說附近的人都很好，那些人都看到說這個媳婦好棒把孩子教的那麼好，然後呢你們也跟我們都一樣我們也都希望把孩子訓練，帶起來帶的好好的，只是我們沒有把像你們那麼專注，因為大家的眼光也比較專...像你是孩子大一點，像他們孩子還小，可能必須很專注在顧自己的孩子那我們能就比較難，可是我們自己反而難，我們在地的人反而更為難，就是我也好希望是不用出來外面這樣子，我可以好好照顧家庭，我們今天就是來...其實主持人今天來也就是有

一個很重要的點，因為職訓局有在做職訓培訓，我們學習中心也有不是職訓但是呢可以給大家多一個生活上才藝的學習也好，或者是未來有機會...你們用他加減做一點生意的機會也好，我自己每一次經常默默，就像我每次講我們這邊將來就變成一個他們來這邊參訪的時候看到這個東西不錯，我可以買嗎？有一點點收入對嗎？百貨公司要三、四千塊，我們這邊不多嘛七、八百塊，賺個五百塊也好，我其實就是這樣一個美美的夢想這樣，當然這個地方也許真的成為新移民的一個工坊，這個工坊就是心情不好我們就來這邊做手工藝，然後別人來參訪的時候，看到這個東西不錯耶，這個東西，或者是我們每個老師都可以到...不好意思我這邊變仲介公司，那裡開班哪裡去上課，幫忙教賺個車馬費不為過，其實我真的就是這樣一個夢在做，在做這樣一個夢，包括我的孩子我也在訓練他們做導覽，為什麼？他們每次來導覽很好玩，就想以前在山上我們就給他 30 塊的榮譽卷，那榮譽卷可以幹嘛他可以去買 30 塊的文具，一樣的，我們的很便宜勞工廉價勞工，可是課堂上的他們不可以唷，就是上課時間他們不可以拿只有週六放假的時候他願意來導覽，訓練他們的能力之外，他也賺了一點點零用錢，我希望我的好姊妹們將來有這個機會，所以才跟 BM 08 說沒關係你那邊努力做，然後彤綺有機會我們這邊，當有來的時候我要拜託各位就是說當我這邊在培訓導覽人員你們也要抽時間來，給自己更多的能量，所以呢跟老師報告我早上有跟你說多認識了幾個傻子，這是其中一個。

主持人：很令人感動

BM 01：真的是這樣子，當然那這些人是大家一個交流一個情感交流，但是但是這兩個真的是比我還傻，傻的夠，但是呢我們也很高興傻在一起，對不起唷，那兩個也很傻。

主持人：那要不要請那個 BM 09 也談一下。

BM 01：來我請我們 BM 09 先來談一下，等一下我們讓炳成談，因為從這個中心成立之前他就開始參與，他是我們這個中心開始接牌就輪到啟榮來幫忙

BM 09：校長、老師各位伙伴大家好，那其實我在承辦這些義務以來，將近一年的時間，其實原本我對新移民這一塊是...真的完全熟悉，因為剛好有這個機會接觸到這個業務，才會對我們新移民伙伴有比較多的瞭解，他們的表現阿其實都不輸我們台灣本土的媽媽們，真的是不簡單，我印象比較深的是 BM 08，因為他真的是很厲害，你也知道做那個手工藝的課程手要很巧，真的是超乎我的想像，跟我們以往以前的刻板印象，好像外配會比我們...低我們一等其實真的並不是這麼一回事，他們都很傑出，比我們想像中都還要厲害這樣子，那而且他們...我真的特別講 BM 08 是因為他的環境我覺得不是那麼的好，可是他一樣很樂觀這樣子，讓我很佩服，那另外一個蘇蒂娜，蒂娜他也是很厲害他們家境也不是麼的好，可是他一樣很樂觀的在面對他目前遭遇到的環境，我想這是讓我很佩服的地方，我想如果是我們本國籍的媽媽們遇到這樣的情形，不一定能夠這麼樂觀來面對，這是我覺得很不一樣的地方，那就先講到這邊。

主持人：好，謝謝，那能不能起 BM 03 也談談您的看法。

BM 01：他剛剛有談到 BM 08，那我就先說，其實...就像剛啟榮有講，人家會任文說一般外配能力就是比我們低的，但是很抱歉不要講外配，我們去到美國的時候他們也認為我們比他們低多的不是一點，所以一樣的道理，但是為什麼我剛一直在強調說讓每一個人自己的能力出來，讓你的自信我們既受希望透過各種學習的管道，改變所有的形象是我們自己也要努力的，所以剛剛讓他佩服的是因為...BM 08 一直在我們這邊上課，其實不只是 BM 08 等一下我們要去蒂娜那裡也是，認識蒂娜的人都會發現他笑口常開，我們上次帶人家去拍我們才發現，我們才發現他們的家很...就是我們台灣人看起來都不舒服的，房子很低矮，然後他又要照顧生病的公公婆婆，真的是這樣子然後背著三個孩子，然後你就會覺得這樣的環境，這些外配是印尼的，其實我們看到不只是印尼其實大陸越南都一樣，你們的那個容挫力都比我們強很多，那怎樣讓這些東西變成我們的優勢，絕對比我們台灣人更棒，所以你們也...透過這樣的一個慢慢的就像金紅我不曉得各位認不認識，就是我們越南語那個老師，他也是從家暴出來的，從家暴的環境走出來的，他走到這裡走到現在，他也只是一個想法一個很笨的想法，他要幫越南人找到自己的舞台找到自己的自信找到自己姊妹們的一個機會，改變台灣社會對他們的印象，所以我才會認識這樣一個人然後笨笨的跟他們一直這樣玩，上次也跟那個 BM 04 講，新移民關懷協會那邊彰化那個也是麥醫生麥理事長也是，只想要為新移民這個區塊，為他們自己的姊妹找到一個可以改變，就是說應該是說去形塑，就是去形塑去改變社會人對他們的觀感一個想法，既這麼簡單的一個想法他去做努力，那接下來的時間就交給我們炳成，我們 BM 03。

BM 03：大家好，那個...其實學習中心的部分從一開始成立到現在喔，我們也一直在找定位在什麼地方，我們可以給我們新移民什麼樣的一個東西，經過一年...將近一年的努力之後其實真的可以看到，就好像剛 BM 08 講的這個地方可以有一個溫暖的感覺，這樣的學習方式是什麼樣的一的東西但在這個地方可以有一些同儕，一些伙伴他們可以去聊聊心聲的部分，那另外一個部分就是說剛有跟老師報告的學習中心主要承擔的責任一個有關新移民學習的部分，那職訓跟學習之間有什麼樣的...就像 BM 02 可以跟我們這邊有某些方面可以結合一定是有他的原因，職訓方面就是給予他技能但是給予技能之後，他會擔心說我培訓了這些人之後反而...外籍配偶有這樣一個工作能力之後他就把家庭放在一邊了，不到外面工作了，這樣反而說造成...我們本來是一個好意，我們本來是一個好意的訓練他們的能力，讓他們有工作能力讓他們有賺錢的能力，結果卻造成他們家裡之間的分裂，這樣子會...之後呢會造成...又衍生出來很多的問題，下一代的問題，那他會很希望我們這些外配到我們這邊來就說，職訓跟我們新移民學習的部分結合在一起之後，他可以延續他的延續學習能力而且..他的家庭部分也可以顧及的到，今天真的在個方很感動的一點是這樣子，就是說在現場的都發揮了很多正向的能力，就好像剛校長講的，我們也希望有這些正向的能力可以去做一些拓展，讓大家可以

看到這些好的，有一些正面的示範讓這些東西從我們這個地方散發出去，整個社會就...相信會越來越好啦，這是我們所期待的啦，謝謝。

主持人：那我們可不可以進一步請教您這樣的經驗過程當中這些新移民姊妹，在學習的過程裡頭他們最難去克服的挑戰？

BM 03：以學習中心來講，其實我們一直在規劃一些相關的課程，那這些課程是要用於新移民的，可是我們比較擔心的是說...他們沒辦法出來學習，只要他們願意出來學習的話，對他們來講一定是有幫助的，最大的克服還是他們家裡面，原生家裡面願不願意讓他們出來做這樣一個學習。

主持人：換句話說，只要能走得出來基本上都...沒有太大的問題。

BM 03：是是是。

主持人：那 BM 02 我想請教你說，像他們這樣的一個表達過程裡頭，主要學到的都跟美容美髮這些所謂的課程比較有關，那你們在當初開設課程的時候，做課程規劃的時候是做什麼樣的思考，要開這個課程而不開其他的課程？還有沒有其他的課程你們覺得可以在進一步去發展的？

BM 02：因為我們本身是職業工會啦，所以呢我們基本上我們大概目前會裡面的這個配額大概有將近五分之一都是外籍跟大陸籍，所以我們在開辦這個訓練時有做一下需求評估，就是說調查，就是問過以後外籍跟大陸及他們目前的話其實最能...最希望的...他們可能還是美美的所以他們希望就業的面向還是落在美容跟美髮，這是他們個人的一個需求的部分，那至於在我們裡面，我們的認為就是說...他們目前比較好切入的...像我們有做一些就業媒合，那我們認為他們最容易進入的職場反而不是這個部分，我們認為他們最容易進入的職場反而是照顧產業，所以呢我們目前的話其實照顧的部分喔...就是說大陸籍的部分我們認為他最容易進入的職場反而是照顧產業，所以這個部分我們也一直在考慮一些大陸的，很幸運這一次在做一個居家照顧的有兩位是大陸籍，那因為這裡第一個他待遇高，他收入穩定他等於是一結完業拿到證書他就可以就業，有就是說在我們培訓這當中就已經有人在找，照顧還指安養院、養護中心或是醫院，而個案家庭部分接受度不是很高，所以在這裡我還是強調，如果說像這邊...如果說像這邊他要其他的一個像美容美髮或者是照顧或者是家管的部份的話，我認為還是需要政府的資源再進來，就是說可能後端的時候還是要對這些雇主有一些這個...雇用的獎助可能對他們未來有一些比較好的，因為我想他們是種子如果有這些種子出去，讓台灣的社會知道還有一些態度面的改善，因為我老實講我們現在，我在這裡也很老實的講，我認為目前外籍跟大陸籍的可能第一個你們可能就像 BM 04 你對台灣的社會還是有一些地方不是很能夠，有一些觀念沒有接軌，你的問題當初都發生在我們這些真的是原住民的...台灣原住民的身上，我真的跟問題完全都一樣。對，像我...我到現在我婆婆我都還請人家照顧，我婆婆還是覺得說退休都退休了還在搞什麼東西，有時候還是會丟一兩句這種話給我。他完全沒有...就是我過去...你這麼努力阿你也把他照顧的那麼好，他完全不覺得那是...反而覺得你應該多留一點時間陪我，所以你的問題也是我們的問題，都



一樣啦，台灣人一般的傳統、文化、習俗背景就是這樣子，好，那我就覺得還是需要政府一資源，前端做一些獎助措施，讓那些真的優秀的大陸籍跟外籍新娘到我們正常的一個職場去工作，讓社會去肯定他們，也讓他們的能量也對他們這些同儕能發揮一些正向的帶領，讓他們知道說你好好的工作你的責任感要出來態度面要出來，我覺得這邊最困難的就是很多我們台灣的雇主就不能...因為自己有在做就業媒合所以我很瞭解，因為可能你們的自主權不夠，所以你們的工作態度上，我老實講...以台灣還是...有一些...還是有一些落差存在，對所以這裡可能政府要給一些資源，讓他能夠能趕快建立一些正常的職場，謝謝。

主持人：那您在辦訓的過程當中，像如果要做家庭照顧這個，在師資啦、設備啦這樣...設備夠不夠？

BM 02：夠，我們目前的話...師資的部分我們也是盡量就是...以前我是都找學校的老師，那因為我們是需要就業的，所以我們慢慢在整個訓練裡面我們就是定位我們在這裡我們是跟學校的區隔...是完全做區隔，我們所有的訓練是訓練完，讓你能夠馬上就業的，我們比較不考慮的一些就是...可能學像一些理論哪什麼，我們盡力找有實務經驗的人進來帶，然後後端的時候就是他就業的時候...我們目前美容美髮沒有，目前家事管理跟居家照顧我們有自己的督導員，就是說我們學員在帶...就是說等於就會以後有師徒制一樣，有人會帶你若你有困難我們也有人會帶你進入這個職場，然後讓雇主信任你這樣子，我們目前是這個部分完全是我們的資源在做，就是這些帶的學員完全...他的...後面結餘後都是我們給他講師費什麼去帶，但是這樣很困難這樣有限，所以我們期待是說...你政府給一些雇主就推獎助...獎助，讓我們在做後端的一個學習的連結就是說...在假日或是說他休假的時候，我們...譬如說可以跟學習中心作一個結合，然後呢未來讓他們回來在一些技術上做一些研討或是他在工作態度，這邊我們一定會有有人在做一些雇主意見的蒐集，蒐集回來以後，告訴他們你們在進入這些職場裡面，你們姊妹...雇主...我們雇主端有哪些問題，那你們修正的部分怎麼修正，然後我們在...在一些技術面的老師再請來，然後引導他你再提升再進步，我認為這樣可能會成效上會有一些...開始會有一些...應該會有對他們來講進入職場...因為...很幸運夠認識校長，所以也知道說他這裡有生活適應，那這樣子我們資源可以...在後端裡面你如果有一些就業講座進來，後端的這個就業部分訓練的部分我就可以跟校長這邊做一個連結，部分上有些可以做連結。

主持人：謝謝，那你辦訓的過程當中，你跟政府之間的互動有沒有一些比較...需要去改善的地方？

BM 02：就是現在目前在課程中，就像講...因為我是覺得常常碰到外籍新娘他拿到身份證他本質還是沒有變，那這裡目前障礙我們的法規上沒有辦法...這個部分我們也沒辦法突破，所以...有時候變成體制運作，譬如說他是...體制外運作，那我們也很不希望這樣子，就是變成有時候會...有時候他怎麼可以要來就來，不來就不來，這樣對我的班級的管理也是產生一些問題存在，但是他

還是需要有一些證照，對於他工作自信和還有他的正當性，職場的正當性，所以我變成體制外面做我覺得很困擾，再來就是...那個...就是...他有身份證跟沒身份證這個問題...我忘記了...糟糕

主持人：那在經費上的...經費的補助上面

BM 02：經費上的一個補助，我是...一個...還有就是他子女的問題

主持人：子女照顧的問題

BM 02：對，子女照顧的。或者說這次一個經費來阿，你可能人的部分能...我們可能不需要那個經費，我們可能需要有一些有這樣子的一個背景的人來帶...他們的子女，我們是有保母阿，問題是保母不夠專業阿，我們希望現在有像學校那種很多流浪教師，他們學有專長，他們的子女來的時候他們可以來帶，讓他們的孩子能夠一起提升，再來就是他的家庭那端，就是她老公那端，覺得...未來有沒有可能就是說...這個我可能要再思考一下，我覺得她們老公的那端的成長有時候，因為我在做職訓，就像剛 BM 03 講的，我怕他成長了她老公沒成長，沒事搞的他家庭分裂開來，所以這個是我們也很大的一個困擾；再來就是說人力上的一個補助，在職訓上我們需要有一個...不是只有政府...對材料阿對訓練...我們需要的，因為第一個他來上課的時候我們都很怕他跟我講他來上，所以我們...我老實講我們做外配的這個訓練...如果不是...我們寧願做別的我們不希望做外配我老實講，因為資源上是不夠也就是說...其實我們...其實是透支的，包括後面...就像後面他那個考證照政府沒有，就像交通的部分政府是沒有補助的，那還有他那個志工的部分，資源上是不夠的，還有他的課程管控的輔導員，我等於四個半月在做個訓練我把其他東西都丟到一邊去，還好我的團體是完整的，那個小單位才兩個人，我想一定辦不好，我很確定，所以未來在做外配這個部分他應該有行政人員的補助，然後我們每一天要去追蹤，其實我們很怕他說來上課其實是跑到別的地方去了，所以我等於跟我們...他們都知道我全程...我只要沒有去開會，我幾乎...我把我所有的...我們 TTQS 一天評鑑一天一萬塊我都沒有去賺，我只把人都鎖在那邊了，對阿...你知道，我完全沒有...我那個月...4 月份可以一個案子都沒有去做，所以...幾乎都把所有的心力都...等於是當志工一樣都投注在那裡，對阿所以我覺得需要有人員的協助。

主持人：行政人員的...

BM 02：需要，需要，需要，對...謝謝

主持人：好，謝謝。那不曉得還有沒有...想補充的，就是想針對我們這樣一個議題再做一個補充的...

BM 07：就是像...剛剛 BM 02 他有講就是有...就是有身份證跟沒身份證的人就是沒身份證的人可以去參加，那我們有身份證的人...

BM 02：不是不能去參加，是沒有補助。是沒有生活津貼

BM 07：對阿對阿，那如果像我有身份證，那我們有去工廠上班的話也是不行的阿？對不對？這樣...我也是越南籍的也是外籍的，這樣為什麼不行？

BM 02：對阿，拿到身份證就像...

BM 03：你是說拿到身份證去工廠就...

BM 07：就是他們規定就是要半年沒有上半或是...

主持人：失業

BM 02：對對對，那個是因為他的條件就回來本國籍的條件來看了，有一個長期失業者才有...一樣啦

主持人：所以那個事實上就像 BM 02 所講的，就要針對外配的部分有那個特殊的...

BM 02：通通都要有啦

BM 07：對阿對阿

BM 02：那個什麼有身份證沒身份證...

BM 07：對阿，這樣子...很不公平

BM 02：對阿，因為他本質沒有變他就是沒有一技之長阿，對阿，你才要培訓他阿，你才要去培訓他阿，不然你幹嘛要去培訓他

BM 07：對阿，其實我們也很感謝職訓局啦還有 BM 02 他們，只是...有...還是有很多問題我們外籍本身上都是...都是沒有認證啦，很多人我有看到，其實 BM 02 對我們很用心，但我們有些人真的很不認真，有些人只是去玩還是要那筆錢而已，就是沒有那個心

BM 02：對對對，所以就說後面那個就業的部分還是...我們為了防弊還是要有一些機制出來，因為對比較優秀的考過證照的，去用他才有獎助啦，不然沒有獎助。

BM 07：其實...其實我還滿羨慕她們都有老公還有婆婆支持讓他們去上那我都不行，我要學習一個東西都是要...

BM 02：吵一架

BM 07：很...競爭的去...對阿，其實他們只要有一分努力就可以了，我就要三分努力，因為我的問題真的很多，所以還滿羨慕他們，但是他們都不珍惜

BM 02：那就表示你接近成功的路越來越近了阿，不騙你，對阿，因為他根本完全沒有看到他的問題，哈哈

BM 07：其實...其實也很多台灣人就是用另外眼光看我們，那我要做的更好，讓他們認同我，我們這樣子，不是什麼出門那個越南妹、大陸妹什麼的一大堆，很難聽。

BM 01：所以你反而感謝這些眼光

BM 07：對阿

BM 01：真的阿，那個就像金剛像的貴人一樣...就是我們的貴人一樣

BM 08：台灣人很多都會對那種外配...都是...

BM 01：會啦，就剛跟你說...

BM 08：就像村莊裡面...還有...

BM 02：所以說你們就是種子阿，你們要趕快把這個觀念扭正回來

BM 08：他一看到你不管你叫什麼名字，或是你...他大陸的...

BM 07：那個越南妹沒什麼好貨的

BM 01：我再跟各位分享一個我自己的學妹...你知道嗎那時嫁人的時候，我自己學妹後來也是老師，在結婚之前還不是，那個學妹嫁過去的時候因為還有一些聘

金，所以呢...他嫁過去的時候那個男方就會也認為他是用錢買過來的台灣人而且是大學，在我們那個時候大學很不容易難念的，大學畢業生，所以我呢我要跟各位...不要懷疑剛 BM 02 講的一句話「都一樣」，你們只是因為多了一個身份叫做大陸來的，我的那個學妹呢剛嫁過去時也很慘，連工作...因為家裡自己開店的，所以也不需要他出去...所以在家裡是從早做到晚，做到死，做到被人家罵到臭頭，而且公公婆婆是客家人更...盯的更嚴重，由其實...某些區塊是這樣認知的，而且婆婆好不容易熬成媳婦，因為是獨子，好不容易熬成婆了，從媳婦熬成婆了所以非常非常嚴重，最後呢我就把我考試...參加那個師資...參加老師考試的資料給他，也不准他去考，我們家上億的財產幹嘛要去考試，對他就是這樣，可能是...我...也不知道是我對還是我錯，我就真的把資料給他，結果他也爭氣他居然就的考上了，他本來家裡不給他去的因為家裡上千萬上億的財產怎麼會叫她去當國小老師這樣，他就去了，我跟他講一句話說，找到你自己的尊嚴也是為孩子為了家，為了你們這個...未來要走的路，雖然是大學畢業生，可是第一個你找到一個給孩子看的身份地位後，孩子才會健康成長，在這歷程裡面他經過了...相當相當的苦，他比我還要苦，我只是婆婆只是我不喜歡我念這個，其實我婆婆還滿疼我的因為...因為我會跟他撒嬌什麼的，我還帶他出去玩，所以我婆婆還滿疼我的，可是他那個婆婆不是，很嚴厲很嚴厲的婆婆，公公婆婆都是一樣眼睛都長在頭頂上，我就跟你說嘛他們家產是上億的嘛所以哪裡會...所以在那個過程裡面我要跟各位報告說就是說，今天我們為什麼一直在提醒你們就是說當你...形綺你慢慢看好了真的，再過三五年...你也不用...我不要說...當我熬成婆的時候你就知道這樣，但是呢...我把孩子帶著好把家庭顧的好的時候自然而然所有的人就會...就像 BM 04，所有的人就會覺得說你...是真的一個很棒的媳婦，從來也不會去想原來越南的也這麼厲害也這麼棒，聽懂我的意思嗎？

BM 07：恩

BM 01：所以到現在我那個學妹是把家...把他們家更發揚光大開了一整棟的書局，所以...就是...走不同的路，不再是他們家之前的原來產業什麼服飾，都不是了喔他做的是書局、電腦業的他自己又當老師又在學校...每次學生來的時候跟他公公婆婆說那個老師喔怎樣怎樣很照顧，這樣的歷程，公公婆婆突然也覺得幫他形塑的很多形象，也把她老公照顧得很好，他有沒有苦，很苦，台灣的媳婦更苦。

BM 07：其實我跟我老公的問題比較多吧，我婆婆還好，我婆婆就是...他有時候他會跟人家說他這個媳婦是最好的比台灣的還好，這句話讓我很高興你知道嗎？太有認同。

BM 01：真的是這樣，他那個婆婆就是等到那個學生家長跟他說你媳婦好棒，他才改變一些些想法。就像我現在也是，我跟你說幾年前我考上校長的時候我婆婆這樣罵我，現在不是了耶我媳婦做校長耶，就是這樣的歷程，所以我現在希望你們把自己的定位找出來。那今天要談的問題就是說想透過你們幾個都能夠這麼成功、這麼勇敢、這麼有勇氣有智慧站在這裡，然後扮演一個很好的

角色，包括 BM 04，你們來這些各個地方的還有在這個學習歷程裡面，你覺得還有什麼是可以給我們政府機關一個建議的，其實剛才建議的很多了，包括後端的一個串聯，包括老公那個另外一個區塊的一個...希望真的老師幫我們把這個聲音帶回去移民署一定要辦這個...一定要做這個要求，不要拿到身份證之前...對不起會影響到你們拿身份證的時間，但是他就是一變成要求，但是這個要求是善意是非常良善的一個建議，甚至於呢在職訓培訓過程裡面我們也聽到了聲音說，不要設立說外籍還是...有沒有拿到身份證沒有拿到身份證，我們希望所有的外籍姊妹都扮演很好的角色，所以呢希望說即使是他有身份證了，只要他有心，然後呢...也...也給 BM 02 這邊有一個後端的連結，就是說可以推薦廠商的這個區塊，對廠商是一個輔助，就是說只要他有雇用一個他可以少繳稅，或是說他的薪資就是不用扣稅也 OK 這個很...這個應該不難做到...願不願意當然也要經過抗爭阿，經過很多很多力氣，很多很多社會的一些抗爭，為什麼？現在都要稅了，怎麼還可能特地為了你們少繳稅，有時候是這樣一個提醒，但是有發聲總有機會，有努力就有機會，所以今天為什麼要請各位來談我們要從我們的學習，從我們的生活面也好做串聯，所以呢...現在再請 BM 04 這邊給我們一些想法好嗎？

BM 04：因為我等一下 12 點要去接兒子

BM 01：對阿...我們也要移到蒂娜那邊去了。

BM 04：還要幾分鐘開過去啦，所以我要先講一下對不起，首先我真的非常感謝老師還有那個校長，真的非常棒，他讓我們有這個機會，因為我們是沿海，沿海的資源非常的不多，而且交通又不便，而且非常重要的沿海的外配又是最多的，經濟條件又是最不好的，所以我想請主持人幫我們轉達一下沿海地區的心聲，我們需要更多的人力支援，更多的物、更多的人去幫助我們真的，像那個主任他們知道，這些我們外籍新娘出來上課非常非常辛苦，他們做的很辛苦，我也感同身受我也真的很辛苦，像老師、校長說的真的是只有傻瓜才會做這個事情，沒辦法我們...這是我們一點點的...但是真的是說資源非常的不足，特別是我有感受到，我都是好像寄生在學校你懂嗎校長？寄生在學校，像他今天有課我才可以叫外配來上課，如果我沒有學校...我自己...像說我要跟老公拿錢我也不敢你懂嗎？我自己都沒有賺到一分錢你還要跟我拿錢，你懂嗎？到多少我一定要出了的嘛因為我要做這個我一定要拿阿，像教室的一些布置都一定是要出的阿，我跟誰要？我跟誰要？那個...還沒有協會還沒有成立根本領不到半毛錢，對不對？所以我現在說沿海像在東石，那個女孩子很辛苦騎個機車，騎個十幾二十分晚上下個雨去上課那我做什麼我也覺得夠了沒有關係，我做再多也沒有關係，但是請真的社會出或是說政府外配新移民那個什麼社會處，能看到我們想學習，想在這邊真的落地生根不是浮萍一樣，我們不想做浮萍沒有根一樣，我也不想聽到說我還是大陸，我心根本沒辦法在這邊，我們不想這樣我們想要落地生根真的非常辛苦，叫她們出來叫她們這些移民出來真的很有責任，像 BM 02 說的，你要很有責任你怕他出來人要走了怎麼辦，你要到家還要打個電話你回不回到家你到了沒？

而且都是我們女生像這樣打電話到家裡去...你出來上課人家家裡的先生怎麼想，所以資源非常的不好，然後我們的依靠不知道要靠誰，我們只是靠學校，因為為什麼，因為我一開始是參加學校的那個家長會，我做到那個會長大家認同了然後就請我去代課，代課然後好我跟學校有點熟悉的，這裡有外配的課程你要不要來做，真的嗎不要錢我可以來上課，高興阿，真的很高興有幾個好的姊妹就一起，但是久而久之人家你沒有跟人家像說...沒有什麼...什麼利益他就不來了，對有的像我們很傻的會來幫忙怎樣子，但是他要照顧家庭，白天剖蚵仔剖辛苦了晚上要睡覺，你叫她弄到個九點半十點，在我們鄉下已經很晚呢，門都關起來了，我婆婆還在那邊說等我回來沒，每天回去我婆婆都在那裡等我，這是關心沒錯，他是在害怕你懂嗎怎麼現在那麼晚回來了。

BM 01：這個媳婦這麼好不可以跑掉

BM 04：對阿，我公公婆婆他們很早就睡了，現在我去上課他睡不著要幫我關門，本來我八點就上樓，怎麼現在十點才回來，在幹嘛，那我就把一些公文給他看我在做這個事情不用擔心，對所以說我們資源還是請老師轉達一下...轉達一下我們沿海的心聲啦，謝謝校長，我今天真要馬上趕回去了。

主持人：校長大概時間上的關係。好，真的很感謝各位的出席參加，那基本上在我們接觸這個主題的過程當中，有很多令我們感動的地方，包括說去協助外配的人，這樣的一個使命跟努力，以及我們外配在來台灣這樣一個適應過程基本上都會有很多令我們感動的地方，那我們也希望說我們這個研究能夠有一些具體的建議，夠影響我們政府在我們外配的照顧的政策上面希望也能夠進一點棉薄之力，真的很感謝各位的出席，再次的謝謝大家，如果說有一些什麼比較想到可以提供我們做參考的意見也跟我們聯絡，謝謝。

BM 01：我這邊要再次謝謝主持人帶著他兩個助理來，因為每一次的機會我們把握住了就是我們的機會，我們這樣聲音出去了透過這樣一個研究案出去了，也許不知道什麼時候他會發揮他的影響力，我們就是期待，那慢慢的大家在默默做的事情也透過主持人這樣的團隊，把我們每一個人的想法聚焦做了一些可能是傳授，那我想就是我們的希望，那我想是不是用最熱烈的掌聲謝謝主持人。

主持人：謝謝大家。

四、東區焦點團體座談會

時間：99年6月28日

地點：移民署台東縣服務站

場次別	資料代碼	姓名	服務機關與單位	職稱
東區 焦點團體 座談會	BE01	李思蓓	行政院勞工委員會職業訓練局 北基宜花金馬區就業服務中心 花蓮縣就業服務站	小姐
	BE02	楊華美	花蓮縣外籍配偶家庭服務中心	組長
	BE03	黃敏文	花蓮基督教女青年會	總幹事
	BE04	蔡佳鑫	花蓮基督教女青年會	輔導員
	BE05	游雅帆	花蓮牛犁社區發展協會	執行秘書
	BE06	呂月丹	花蓮牛犁社區發展協會	小姐
	BE07	張淑芬	花蓮牛犁社區發展協會	小姐
	BE08	蔡金仁	花蓮牛根草社區發展協會	總幹事
	BE09	陳美珍	花蓮牛根草社區發展協會	理事
	BE10	阮氏冰水	花蓮牛根草社區發展協會	小姐
	BE11	劉韋良	行政院國軍退除役官兵輔導委 員會台東縣榮民服務站	站長
	BE12	廖小蘭	大陸籍外籍配偶	小姐
	BE13	何林梅	大陸籍外籍配偶	小姐
	BE14	李淑敏	行政院勞工委員會職業訓練局 高屏澎東區職業訓練中心 台東就業服務站	站長
	BE15	洪俐璇	臺東縣外籍配偶家庭服務中心	社工

<訪談內容>

主持人：首先，我先跟大家自我介紹一下，我是國立高雄應用科技大學人力資源發展系的主持人吳老師，那麼跟我們系上的兩位老師，一位是主持人王教授跟主持人黃教授，我們承接了內政部移民署今年有關於這一個外配參加職業訓練成效評估這樣一個專案，那非常謝謝各位今天出席我們在台東區域的這個專家暨……這個座談會，那麼會議開始之前，是不是允許我先向各位介紹一下今天出席的各位夥伴，也許有時候，你們台東地區彼此都非常熟悉了拉，但是程序上我們還是介紹一下認識一下，從我的左手邊開始，首先第一位跟大家介紹的是我們台東大學的教育系的 AE 08 鄭教授

AE 08：大家好！

主持人：接下來是我們的……好！熱場一下。接下來是我們鼎鼎大名在教育方面是一個…特別是我看到他指導的一些學生做了很多跟這樣子的一個案子，我們 AE 09 陳教授

AE 09：各位午安！

主持人：接下來是我們這個產地的地主拉，也是實際上辦理業務，其實也是我們這一

次在北部地區委託我們做的這個案子，這個移民署台東服務站的 AE 06 林專員。那接下來過來這個地方我陸續介紹的是有關於行政院國軍退除役官兵輔導委員會台東縣榮民服務處就業站的 BE 11 劉輔導員，謝謝！接下來同一單位的是我們 BE 12 廖小姐，那麼接下來這邊是我們 BE 13 何小姐。

BE 13：大家午安！

主持人：另外的話我們要介紹的是這個外配家服中心的 BE 15

BE 15：BE 15

主持人：喔！BE 15 對不起！BE 15！另外的是我們的這一個政府機構縣政府社會處婦幼科的 AE 07 雷小姐

AE 07：大家好！

主持人：謝謝！那這個案子呢，請大家看一下我們之前大概也事先提供了會議資料，提供了一個會議資料，那容許我大概花了一點點時間跟大家介紹一下我們會議資料所提供的一個訊息，從第 2 頁開始的這個地方，這個是一個這個案子在內政部移民署委託我們做這個案子的時候，他希望達成的幾種目標。第一個當然是希望能夠檢視一下我們相關的職業訓練的執行的概況，第二個呢是希望能夠瞭解外配或者是大陸配偶成功就業的因素，第三個是瞭解這個職業訓練的成效，那當然最後一個是提出一些建議啦！那本來我們這個案子應該在我們執行的過程當中也是分成幾個地區北中南東，那分別邀請了學者專家提供政策性方面的建議，然後我們也邀請實際上在辦理這個這一個跟外配有關的輔導或職業訓練政府機構或是民間團體，然後我們進行所為更焦點聚焦的一些座談的一些內容談話，然後我們也想邀請了一些目前已經實際上在我們台灣地區從事就業工作的這些外配的這些朋友們，可能我們有機會能夠跟他們做一次進一步深入的晤談，來了解他實際上的一些困擾跟問題

主持人：那因為花東地區的這個縱貫線非常的長，那我們要凝聚所有的夥伴可能不太容易，所以我們就把這兩個活動就在台東地區辦一場那在花蓮地區也辦一場就合在一起了，那合在一起以後呢我們要談的東西當然也是這四大構面，那等一下我們呢就教各位意見的時候，您不一定要針對哪一個構面來談，就你自己的經驗，就您自己的經驗或就您自己能夠覺察的，那我們當然是希望我們的學者專家或者是政府機構能夠盡量提供給我們的是一些有關於政策性方面的一些比較宏觀、巨觀的一些意見，那當然實務上操作如果有這樣經驗的朋友非常歡迎能夠提供。

主持人：那實際上在輔導或者是從事跟外配就業輔導，或者是相關訓練工作的這些夥伴們，那我們想進一步的了解就是說，在我們實際上的工作過程當中有沒有感覺到政府提供的一些政策或者是相關的一些措施，讓我們在執行工作上面的時候會遭遇到的一些困難，那這些困難如果能夠透過我們意見的匯集，然後提供出來做為政策修訂或者是提供資源互補的時候，能夠讓我們的這些外籍配偶的這個在台灣工作能夠更順利。我們可以從這個角度來看，那如果在座您今天出席這個會議之後，您要是覺得說您手邊上您目前還有一些你的外籍的一些朋友他們也想表達意見，只是因為沒有機會參與今天這樣一個座



談，我們也準備了一些問卷，如果您方便的話，等下在會後離開的時候也跟著我們索取然後帶回去，然後呢我們也會提供一些一點點的這個問卷，這個來填寫的一些簡單的一些費用，那來這個協助我們施測的這個工作夥伴能夠方便來進行他必要的一些意見的蒐集。

主持人：那在場如果有一些我們這一個外籍的一些姐妹或者是弟兄如果您方便等一下如果可以的話，我們也想邀請在我們這個會後結束時間方便的情況底下，因為我們明天準備到花蓮，所以大概到明天中午之前，到我們今天會後到明天中午之前，如果方便的話，我們也希望能夠有機會再花一點點時間跟您再做進一步的晤談跟瞭解，那這個大概是我們今天整個會議進行的一個方式。

主持人：那我們比較具體的討論在第3頁，我們具體的討論大概在第3頁，那第3頁的這個地方裡面，第一個就是有關於外配和大陸配偶參加職業訓練制度面的分析跟探討，我們底下提供了幾個簡單的題綱，這些簡單的題綱只是方便大家在發表意見的過程當中，一個思索點而已，所以您不一定拘泥於所提的這些問題，不必拘泥於這些問題，那我們大概分成了一、二、三、四四個大構面，大概是從第3頁一直到第5頁這個地方，那我們在第7頁這個地方是我們一接到這個案子的時候，我們在四月份就在南區，南區我們就先辦了一個學者專家跟焦點座談的一個座談會，我們大概摘錄了這樣子的一些重點，那我們的目的是想要了解一下就是說這個地方有沒有一些區域性，因為可能有一些都會區阿或者是一些我們比較看到的不同地區，他們所提出來有關於相關議題裡面有沒有一些什麼不同，那如果說你要是覺得這點是公共性的問題，那也許我們將來也可以向我們的夥伴單位提供建言，那如果有一些區域性的我們也可以提出一些建議，就是說也許在一些區域性的相關的議題裡面也有所不同。

主持人：那我們稍微整理一下，大概在第7頁一直到第10頁的上半段，那麼第10頁的後半段呢我們直接問了我們一些在台灣地區的外配的一些姐妹弟兄們，她們實際上接受職業訓練可能有不同的，可能有公辦的也有民營的然後還有多是輔導措施的，那麼他們實際上在接受職業訓練她們所反應的一些議題，那這方面的資料還在陸陸續續的蒐集跟調查當中，那麼在南區的這個部分，我們在做的時候，在嘉義跟台南大概收集了158份的問卷回來，那麼初步的現況所呈現的一些數據的資料大概到第11頁，那因為外配現在在台灣地區的人數越來越多，在我們台灣經濟發展過程當中也扮演了一個非常重要的角色，但是因為她們到台灣來有很多文化還有很多環境，還有她們有很多要適應的問題，那麼另外還有一個非常最重要的問題就是工作的問題，政府呢非常的重視，而且希望能夠提供一些措施來協助，所以委託我們做了這樣子的一個案子。

主持人：那在同一個時間裡面我們在同一個時間裡面，明天我們有另外一個主持人他在台中跟台北，那我們另外一批人馬就今天是在台東跟花蓮，我們從各地來收集資料從各地來蒐集資料，所以等一下大家在發言的時後就不拘泥，就是說這邊提供的這些資料不拘泥於任何一個主題跟議題，您如果方便的話您就

先發言，如果等一下要先走可以先發言，那您發言如果方便的話也許可以把他寫下來如果不方便沒關係，我們會做一下錄音回去都可以再做一些書面整理，那我們書面資料整理完了以後，我們也會再看適當的時間也許我們就再拿著資料再請各位出席的委員再確認一下你們所表達的意見，看我們有沒有真正的掌握住，那麼我想在進行今天大家開始這個發言之前，因為我們今天大概是所有邀請的朋友喔，我非常感謝你們的全程全員出席，所以容許我再介紹兩位好朋友，一位是我們職訓局高屏澎東就業服務站的這個李站長，好不好歡迎！（掌聲），然後再來就是我們的這個東道主，內政部入出國移民署台東服務站的那個 AE 05 陳專員。謝謝，好接下來我想我們就開放大家提供寶貝的意見好不好？！看看哪一個人願意先給我們提供一些高見？！

BE 12：我

主持人：好來請！我們廖小姐嘛

BE 12：我還是簡單就講幾句拉！

主持人：是！是！

BE 12：我是陸配拉！

主持人：您是陸配？！o k！好！

BE 12：主要因為我會來到這邊呢，陸配已經來了 14 年了，這 14 年當中呢

主持人：請問您的麥克風是？那個嘴，那個地方是發言.....

BE 12：沒關係拉！我再想想.....

主持人：沒有關係，因為我們方便錄音，就是說我們方便記錄，因為你們的意見表達都非常珍貴。

BE 12：（試麥克風）

主持人：或者是，這樣子的發言是否大家都可以聽的見？

BE 12：我是陸配，我已經從大陸嫁來到這十幾年，在這十幾年當中，一路走來都是很辛苦，一次出來就是半年回去一次，很嚴格，阿以後呢.....以後又再兩年以後，一年回去大陸，以後慢慢慢慢現在改變以後就三年了，三年現在勒.....那以後越來越開放，阿一個是拿到身分證的問題，我們大陸過來就是很希望拿到那個身分證，阿身分證的目的是什麼，就是想在這邊安居樂業，但是呢如果不想在這邊安居樂業的話呢，他的...還是這樣，就是重點就是這樣，我們過來都盡量想拿到這個身分證件爭取工作爭取福利，也許可以再獲得這個更好的未來拉！還有最近我接觸很多姐妹都跟我反彈、宣揚這個事情，她說我在這邊已經有小孩了，又...老公又是老榮民，好多嫁老榮民的，阿她們也還沒有拿到身分證，又生病阿！又沒有工作怎麼辦呢？！生活怎麼處理？！要繳生活費、健保費，要住宿費買房子阿？！怎麼辦呢？！

BE 12：所以我是說我們也是這樣提出來，並且我們就是多多去把這些姐妹阿，就是沒有拿過身分證的也...，還有那個又沒辦法上班嘛！對於有一些那個什麼政府開放的輔導阿就是職業訓練阿，能夠支持一點的生活嘛！然後介紹她能夠的時候，就去找工作嘛，最近我介紹兩個都是最近政府就開放那個人口的什麼那個就是說.....大概一個月一萬多的那個擴大的.....

主持人：擴大內需。

BE 12：就是那個沒有工作證可以沒有身分證也可以的，我記得有兩個，一個是培訓電腦的一個是培訓那個打掃清潔的，所以說我希望今天主持人教授，我們趕快希望政府能放寬一點，盡快給我們這些陸配有個更好的...，我們謝謝大家！

主持人：謝謝！剛剛提了兩個觀念的問題，一個就是身分證取得時限的問題，我們知道政府其實已經一直不斷在做開放。

BE 12：有改拉！

主持人：其實一直都在開放，那另外一個當然就是指說參加職業訓練是不是能夠放寬受訓的一些限制或者是提供更多的機會的一個問題，那我不曉得實際上的狀況如何？是不是哪一個朋友可以再繼續發言？

BE 13：那個.....

主持人：何小姐請！

BE 13：我也是來自大陸的朋友，我之前有參與過那個職業訓練，因為之前我是還沒有拿到身分證，所以參加也獲得那個條件，取得政府的補助，但是拿到身分證之後這個權利就喪失了，對，如果說要參加職訓局那個也可以，但是要自掏腰包拉，就是說本來就我們來說我們這個年紀厚，小孩子還小，就是說我們也希望說參加職業訓練我們也可以學多一點，拿到不同的證照有助於我們以後求職的方便，但是拿到身分證之後就喪失了覺得很可惜拉！我們小朋友小孩也經常有在找工作，就是說我們希望找到工作就是說，我們自己是希望是以家庭為主啦！就是說家庭為主是沒有錯，顧小孩要顧，但是我們還是要錢吃飯阿！希望就是說能不能開放對我們這邊大陸配偶或者是外籍配偶，我們也希望有正常的上班時間可以空給我們，那禮拜六禮拜天小朋友沒辦法上學了，我們也是要顧小朋友，萬一小孩子發生危險我們也是得不償失，這個我跟站長有...跟就業服務站的站長有見過兩次面，在就業服務我也跟他提過，但是結果已經幾年了我都還沒爭取到，到現在我的小孩子一個六歲一個四歲

主持人：何小姐我想請教一下，何小姐您在還沒有取得身分證以前你就有參加過職業訓練？

BE 13：有！

主持人：後來您有沒有參加就業？

BE 13：問題是環境對我們沒有什麼幫助

主持人：就是有參加過職訓，但是也沒有就業，就是說您參加的那個職訓的類別也沒有辦法去就業？

BE 13：因為那個我參加的是...

主持人：或者是說您已經取得身分證之後，用妳過去已經接受過職業訓練的技能有沒有辦法去就業？

BE 13：沒辦法！

主持人：沒有辦法，所以說目前您覺得這是一個困難，也許兩位小姐如果願意的話，

如果你們時間許可，是不是會後我們能夠再進一步跟你們做一個更深的了解？

BE 13：好！可以。

主持人：等一下就是說因為我們這邊也有一些政府機構的拉，然後也有我們來自做研究的一些學者，就是說針對於我們的新移民的朋友所提出來的這樣一個問題，我們到底有一些什麼樣的看法？好不好？我想謝謝何小姐提供給我們這樣的一個問題，我們在南區的時候我們好像還沒有聽到這樣子的一個訊息，是只有陸配是這樣子？外配就沒有這樣子的一些法律限制嗎？這是什麼我們都還待了解。來！我們請這一個陳專員

AE 05：補充一下喔！其實...夠大聲嗎？！（笑）我補充一下喔！其實剛才這兩位何小姐跟廖小姐所遇到的狀況不外乎是一樣的，那因為她們台東的地區特性來說，這些職業訓練他的科目跟我們就業的市場似乎是不太.....不盡然吻合這個市場的要求，那台東這個地區大部分的外配從事的工作是勞務性的工作，比如說是撿荖葉，還有一些比較出力性的工作，其實如果真的去受職業訓練的話她可能也不需要一些技能，像剛才兩位講的，有的一些外配姐妹朋友也有跟我反應過，也有曾經去參加那個外配公會所舉辦的那個，比如說西餐、中餐拉的類似烘培這樣子的課程，那這樣子的課程基本上是要提供她將來不是就業，應該是創業吧，應該是提供她創業的一個機會，但是這要講到了一個問題，她們的學歷的部分會受到一個很大的影響，因為他們是從高中以上就不能參加技能檢定的，所以這個部分對外配姐妹們來說是一個非常大的一個傷害，其實有的像菲律賓的也好泰國也好，其實她們有的在她們母國都已經拿到大學的學歷了，可是她們的學歷在台灣是不被受到承認，就是她們自己也不能去參加像這種類似的技能檢定之類的東西，因為我們政府好像有一個措施就是說我們拿到一個丙級或者是乙級的證照就可以輔導你就業之類的東西，那這個部分的話，我在想如果以照顧外配的角度來看的話，這種措施好像面相有一點錯誤。我這個是以台東的角度來看，那我不確定說都市是不是這樣子，因為可能都市他們的就業市場是比較廣泛的，但是以花東這種鄉下的地方，以台東來講，撿荖葉是比較實在的，一斤多少是這樣子，真的是比較實在的，以上補充，謝謝！

主持人：謝謝我們陳專員，我想陳專員大概在花東地區這個地方，也幫我們外配或者是陸配的姐妹們提供了很多的協助，這裡面提到了一個非常關鍵的問題就是，職業訓練跟就業市場上面的連結的問題，但是因為職業訓練的課程除了政府辦的以外，其實也有很多的類似那種輔公協會，或者是一些民間的機構裡面所提供的，我不曉得這些機構所提供的這些職業訓練的機會跟就業市場連結的情形如何，還有政府對於一些民間的機構辦理職業訓練有沒有提供一些相對的協助或者是相對的一些補助，那另外有一個學歷認證的問題，其實我們在高雄地區也有不少朋友提出來，這個可能我們會把這些資料都收集一下，然後我們在我們的報告裏面會再做適當的一些補充。來！是不是請各位朋友再繼續發言。來，我們的李站長！

- BE 14：吳教授，各位午安，大家午安，不好意思，剛剛有點事情耽誤了所以比較晚到，那我們這邊就我們夥伴們提出來的一些問題，那我這邊大概稍微說明一下好了，我是就業服務站的，那其實今天的議題是職業訓練，那辦理職業訓練完之後呢，最重要的目的還是要就業拉！所以我是看了這個議題之後，我覺得我能夠貢獻的就是可能會講後端就業的部分，那就這個職業訓練來說明一下，剛剛有夥伴提到就是說她取得身分證，跟是一個外配的身分不是一個陸配的身分的時候是不一樣喔！如果你今天是沒有取得身分證的話，我們是用一個叫做「促進外籍配偶跟大陸地區配偶就業補助作業要點」裡面去做的一些補助，所以我們是用特例條約去做一個補助的。
- BE 14：那另外一個比如說你已經取得身分證了，我們就視同是本國的國民，其實你就是跟我們一樣阿，已經拿到身分證就是國人了，那國民的話他就不會去看你以前是不是外配或是陸配，你就是台灣人了嘛中國人了，所以我們就會看說你是不是有特殊身分才有辦法做一個補助，比如說你是不是身心障礙者、低收入戶等等，就是有關於就業服務法第24條裡面的特定對象，那只要你是特定對象的話，在參加全日制的職業訓練的時後就可以有叫做訓練生活津貼的一個補助，那我覺得說對於兩位陸配的朋友來說，她們可能很希望是在參加職業訓練的期間又可以有一些補助，這是我覺得是非常重要的，一面訓練又有生活津貼可以保障說，你也可以認真的去參加職業訓練做一些準備，不用擔心說參加訓練期間又沒有工作沒有收入等等的問題，但是這個僅只於你是外配的身分或是陸配的身分。那當然如果你是取得本國身分證（原錄音檔是：國民）的話呢，你就要視同我們本國的一些規定，這個我想可能跟大家說明一下。
- BE 14：那另外一個有關於工作權的部分，以前大陸的配偶可能需要有申請工作證才可以工作，那從去年的98年8月份，8/14開始的時候，就廢除了一個叫做「大陸地區配偶在台灣地區依親居留期間工作許可及管理辦法」，就是已經廢除了，也就是說從目前來講的話，您只要是大陸配偶有取得合法有效依親居留或團體居留許可的話，就可以工作不用申請工作證，這個是針對這個陸配的部分，就是大陸配偶。那外籍配偶，指的就是比如說你是越南的、印尼的這個部份呢，只要是您要有這個居留捷徑就可以工作了，這個大致上以後會講到這些問題。
- BE 14：那另外有提到是說職業訓練跟就業好像兜不起來，有些職業訓練課程完之後好像沒有輔合就業市場需求，一般來說據我了解，在職業訓練中心，台東這邊是屬於這個南區訓練中心的管轄，這個勞委會的部分，他在台東這邊做開班的話呢會請程序單位做一些評估，當然他們也會先做一些評估再來開班，主要希望她們也可以符合台東的就業市場，所以就做這樣子的一個開班，那當然有一位那個我們那個三星蔥的，講了一個重點，她說她他們都喜歡撿荖葉喔！據我了解，為什麼她們喜歡撿荖葉，第一個撿荖葉可以在家裡帶小孩順便照顧老公又可以打發時間，又可以好幾個姐妹在那邊聊聊天可以賺一點錢。

BE 14：那講到就業的部分呢，我這邊稍微提一下，你參加職業訓練完我們也是希望你能從事工作，就是你參加職業訓練類別的工作，比如說你參加外燴，做了一些烘焙好了，政府投入這麼多的資源，你們去參加烘焙完，我們當然很希望你可以做烘焙相關的工作，這樣子才可以不浪費這個投資，但是往往在就業的這個區塊呢，有時候不是那麼的精準，比如說她學完之後發現自己好像沒什麼興趣可是就是要學完，最後她可能去找別的，或者是說有部分是她參加職業訓練是為了要領訓練生活津貼的，這個都坦白說是實際上是有這樣的狀況的，所以他也許考量自己能力或語言的問題，所以找工作的部分會有些家庭因素的考量，好我大概先發言到這邊，然後待會再分享好了！

主持人：好，我想也謝謝李站長跟我們的分享，我想今天其實從各方面表達意見，一方面其實也可以算是做一個雙向的交流拉，瞭解一下其實政府也在做一些努力，那當然我們也希望只要是我們的國民，因為大家都很清楚知道其實資源非常有限，怎麼樣在這個有限的資源底下對於我們所提供的協助非常重要，而且特別是工作這件事情來講，他也有很多很多的問題在思考，像她的一些工作價值觀、工作就業的一些態度、想法、看法，我覺得這些東西可能都會是我們想要了解的議題，那剛剛站長也特別提到了，這個沒有取得身分證之前，其實是用特殊的條例身分來協助，那如果取得身分證之後，就跟我們台灣本國的國民一樣，應該要在同樣的法律規範之下來做，那至於說這樣子做的還夠不夠，特別是在台灣一路成長的跟慢慢的規劃到台灣來的朋友，時間上拉或者是文化差異的了解上面，政府還需不需要再提供一些更多的協助，特別是弱勢團體，在台灣地區裡面其實對於一些落勢的團體，其實也都會有一些特別的協助方案，有沒有必要來進行，再聽聽大家的意見，有沒有那位朋友可以繼續再給我們提供回答，謝謝！來！劉輔導員！

BE 11：吳教授，各位長官來賓大家好，我是榮民服務處的就業站站長劉瑋良，那有關於陸配或外配就業的問題，就業之前假如有職業訓練的話，職業訓練的那個學歷認證的問題，那有關於這個學歷認證的問題，我們輔導會在 5/28 有函轉內政部移民署在 5/21 的時候有呈教育部，希望教育部檢視這個學歷認證的疑慮，那移民署這個有函示下來，他裡面的要點我大概簡單說明一下，就是說按照國民教育法第 6 條第 3 項的規定，假如說外配或陸配她是在學齡的時候，比如說她小朋友她是要念國小、國中，學齡阿那個就學，那就是按照那個鑑定考試及格或是它的一個錄取，這個比較沒問題，就是她可以直接在我們台灣這邊就學。那假如說超過學齡的話，他是有個函示就是說，經由我國外交部授權駐外館辦理驗證、查證之後，可由就學學校或報考技術證照之股份單位、機構單位認定，意思這個就是授權條款，授權相關單位辦理這個認定，問題是他這個授權，他是這樣...已經有授權下來，問題是報考技術單位會不會就直接認定？等於會造成不一定的狀況，會有這個現象。

BE 11：那另外我們，我剛辦完一個照顧服務員訓練班，那這個班基本上有 1/3 以上都是陸配，我們外配比較少，因為老伯伯多半都會找同鄉的，那照顧服務員班，就像剛剛陳專員講的，其實不管是陸配、外配，她基本上都是從事勞務

性的工作，照顧服務員班也是勞務性的也是很辛苦的工作，他這個班其實幾乎是保證就業的班次之一，像我們榮民服務處已經搬到那個馬蘭園區裡面，那馬蘭園區裡面有榮民之家，榮民之家有委託那個正修養護中心，一些養護機構，那這些養護機構都很喜歡採用大陸配偶，那其實我們這個班的大陸配偶也是很努力很認真，所以基本上除了1員退件之外，其他都進得去，30人大概29個結訓，那這個其時要看當時假如說陸配或外配報考的職訓，假如是符合就業市場是OK的，那假如不符合就業市場比如說她去修電腦班，那個就業之後出路會很大，會跟想像中差太遠。那照顧服務員班這個是符合現況，所以我們在辦這個班之前，前一年年底，我們都會做需求評估做一個調查，大概是這樣，那輔導會針對陸配或外配，也是有跟剛剛站長講那個已經解除學歷、解除身分證取得那個規定之後，輔導會我們也有改規定，她只要是來台，就算她沒取得身分證，一樣可以受職業訓練，這是我們輔導會裡面的職業訓練，我們全省各個服務處都有辦職業訓練，那職業訓練都很歡迎外配或陸配來參加，大概是這樣，簡單報告！

主持人：謝謝劉站長剛剛，謝謝提供給我們兩個訊息，第一個就是對於有關於學歷認證的問題，現在移民署好像已經有一個確定的函示下去了，所以我們政府其實不斷的在反應我們外配或陸配朋友的一些聲音，已經也逐步的在做一些調整，因為我們研究單位沒有這樣的一個函，不曉得等下方不方便哪一個單位可以把這樣子的文件可以提供給我們做研究？

BE 11：那個函我有帶來！

主持人：好，方便複製一份給我們，就是說將來在我們的研究案裡面我們也可以做一些論述，那另外特別他提到的就是說，照顧服務員班因為有特別做一些需求評估，所以發掘到他的這個需求在就業上面比較容易，這個班現在還在上嗎？

BE 11：已經結訓了！6/9 結訓了。

主持人：喔！已經結訓了，那很可惜，我在想如果還在上課，不曉得可不可以協助我們再做一下施測；不過如果未來還有開班，因為我們這個案子好像是9月吧！喔，10月要提出整個研究報告，如果...

BE 11：我們建議喔，等後天不是要去花蓮？！其實可以找花蓮榮服處的榮民代表

主持人：喔！花蓮榮服處！

BE 11：他們應該也有開這樣子的一個班。

主持人：應該也有辦？提早結束了喔？！好我們來聯繫一下，謝謝提供這樣子的一個訊息！謝謝！我們是不是...來！陳教授，謝謝！

AE 09：那個，吳教授，各位與會人，我剛剛這樣子聽一下我覺得滿有趣的。幾個觀點第一個觀點，我們的政府確實是在進步，那無論是在整個政策的一個開放，或者是思考各個外配的一個需求上面，我們都不斷的在調整，我想從宏觀的來看其特性，這也是吳教授所期待的，我覺得外配是一個重要的人力資源，非常重要的人力資源，特別是從多元文化的觀點，她們的思考、她們的技能以及她們的專業常識，她在我國...那她們有一些專業的一些知識，她通

常都能夠活化跟刺激我們本地的人力跟藝術產業的成立發展，我覺得我們應該要善用，我們國家應該要善用這些外配的一個資源；我這裡把那個外配擴大到陸配，就是說除了陸配，除了越南之外的所有其他國家。

AE 09：我舉個例子來講，台東有一個姑壩，你們知道嗎？那個姑壩的老闆是 John，她從美國來的，那事實上在這個地方她擁有很多不錯的 idea，然後經常會 share 一些給我們一些朋友，會 share 給我們地方政府，然後讓我們的地方政府能夠知道怎麼樣來規劃我們整個台東縣的一些設施，一些產業的一個發展。那我想除了像西方國家的外配之外，當然東南亞是最多的，大陸也不少，其實從多元化的觀點來看，她們事實上是具有足夠的文化的本質來刺激我們這方面的一個發展，所以我們應該要善用這一部分的資源。

AE 09：剛剛也提過學歷認證的問題，我不知道我的理解是不是如剛剛劉專員所講的，國民教育以下的學歷認證，基本上我們會就是接受的嘛？對不對？國民教育以下意思是說初中以下的。

BE 11：按照這個函示他的精神，因為剛開始看那個其實看不太懂，因為這個文太艱深了...

AE 09：那如果是這樣子的話呢，我認為應該我們可以進一步去鼓勵她們去考乙級證照、丙級證照，因為到時後丙級證照在國中的學歷就可以做取得這一個的資格。因為吳教授是需要從制度面來看一切東西嘛對不對，那如果是這樣子的話，如果我們對他們的國中學歷或高中學歷仍有一些疑慮的話，那事實上都可以用國語文的一個檢定的方式，讓她取得一個資格然後再透過丙級檢定的一個認證，因為這種認證對整個國家的一個人力素質發展來講是有幫助的，我是覺得現在這些外配經過職業訓練卻沒有得到一個認證的機會，我覺得是可惜的。所以這個時候從制度面來看是不是可以從兩個方面來看，第一個方面就是從訓練機構提供認證的一個證明，第二個就是從國家的一個技能檢定的層面來提供這樣的一個證明，這是兩個不同的管道跟途徑拉，當然無論是哪一種我覺得應該在這部分有一些努力的一個空間。

AE 09：我想從制度面上面有幾個部份可以再談一下，我們是不是需要成立一個外配的一個資訊科，特別是當外配的人口越來越多的時候，不管是東南亞、大陸或者是韓國、日本、歐美，這種外配的一個資訊科是否有必要來設立，我個人是覺得有這個需要拉，比如說第一個從文化的一個觀點，他們比如說在大陸有做過一些看顧的一個工作，這樣的一個技術跟方式是否適合本地台灣的一個需要；所以她如果做一個短期的一個 training 的話，可能它們需要太多的專業的一個訓練，他們需要瞭解文化產業的部分，所以這個工作似乎一個外地資訊科來做，會比我們現在鬆散在各方面來做會比較理想。第二個就是外配職訓經費的問題，我一直在想說外配職訓到底歸不歸職訓局來負擔？或者是勞委會來負擔？還是說除了公部門之外，私部門也應該負擔？比如說這些荖葉的商家他們難道不需要提一些職訓的經費出來嗎？我不知道各位了不了解？在整理荖葉的時後素質能夠再高一點點，比如說看顧工也是，我覺得今天我們的看顧工...我很懷疑我們大量引進的那個外籍看顧工到底有沒



有先經過一個訓練，經過一個訓練然後取得一個基本的一個認證之後然後再送到我們的市場裡面；那這個部份其實我覺得其實可能在這個計畫裡面要著墨的一點就是說，這種訓練是否符合實務上面的一個需要？所謂實務上面的一個需要就是說她真的是看顧夠達到我們基本的一個要求嗎？基本的要求到時後就不會有那個什麼掛那個阿，然後反正就有一些那種情況喔，我是覺得這種外配職訓的一個比例是不是可以在制度裡面可以稍微討論一下。

AE 09：那另外一個就是何種身分跟條件能夠參加外配職訓，這個其實我們過去都已經有一些法令出來了，那這其實可以再稍微整理一下。另外一個就是外配跟本地受訓人員的比例的一個問題，我是覺得說我們現在好像完全把外配當成外配的職訓，然後本國的是本國的一個職訓，我覺得那好像很奇怪，我覺得這對外配的職訓上面是有點不太公平，所以比如說有些語言已經夠了，那是否可以比如說用 1：4 的比例或 1：5 的一個比例，就是說 4/5 是本國的，那我們擁有 1/5 的缺額給外配，讓這些人也可以同樣參加同樣的訓練，那這時後一方面可以減少一些訓練成本，一方面也可以相互刺激；我覺得相互刺激是很重要的，外配跟本國的一些員工在彼此這個學習上面的相互刺激是可以來考慮的。

AE 09：受訓是否需要收費，這所謂的受訓成本的一個問題。不同的訓練單元有不同的目的，過去很多是為了外配的一些基本因素所以是免費的，那從另外一個角度來講，如果比如說像我剛才講的像姑壩的那個例子，她事實上很有錢，如果我們有一些職訓的機會，那她如果來接受的話是不是也要付一些費用？我覺得這種可能也是需要思考一下。

AE 09：那對於就是中央統合機構，是不是應該要有一個中央統合機構以及督導的一個機構來完全處理這件事，比如說他事實上可能可以用任務配給的一個方式，標準成立一個單位出來，在這過渡的期間，或者是一個才剛開始的階段，有效的訂定一些制度、方法、措施，讓它成形一個可能慢慢撤掉變成一個單位都可以有機會來處理這樣一個問題。我個人覺得外配是一個很有趣而且是很有價值的一個議題，可能我還要花更多的時間來思考一下，做更深入一點，我簡單報告到此。

主持人：謝謝陳教授，陳教授提出了非常多非常有前摘性的而且有制度性的一些件意，我覺得這些資料對我們都非常的珍貴，我們會把他適當的在幾個地方裡面把牠回應出來。另外其實陳教授他這中間裡面有若干的程度裡面有回應一些事情就是說，當這些外配他們取得了台灣的國民身分之後，她如果要跟我們一般的我們台灣的民眾來參加職業訓練，在做這樣一個機會爭取上面，要不要在位子上提供一些保障的名額，或者是提供若干的庇護，我覺得這也都是非常好的機會要去思考的一個方向，因為畢竟她取得身份的時間比在台灣的這個環境來講，她畢竟還是比較短。那另外還有一個我覺得也是非常有前摘性的是，學歷認證如果她到了某一個層級，那其實在我們台灣政府裡面，其實本來就有很多東西他可以透過檢定考試的方式，取得某一個高階的學歷許可，那有沒有辦法再透過一些學習、自學的或其他一個進修的方式，一方

面也幫忙這些外籍配偶學歷的提升，符合我們政府的需要，這個符合到他就能夠介紹。我覺得這個.....還有好多的意見我都覺得非常的寶貴，非常謝謝陳教授剛剛非常建設性的發言。

AE 09：我再補充一下，其實剛剛我們那個第7頁，我花了滿多時間看我們在南區做了一些...我剛剛劃了重點摘要，我這樣來看的話，六、七、八、十，就是那個會議重點摘要那個小字，就是小一、小二括號的那個，像六、七、八、十我都覺得跟外配職訓科的設立是有關。

主持人：喔！對對對！

AE 09：所以我是覺得獨立設置一個科來專門處理這樣的一些問題，那我們在制度上面的一個建立可能會更有幫助。

主持人：是！因為我們現在，說實在我們在做這個案子的過程當中，我們發覺到現在在接觸外配相關業務有好多個單位在做，現在政府裡面有的是在社會局、有的是在勞工局、社會處或勞工處，那在政府機構裏面我們也發現到內政部移民署在做、輔導會也在做、勞委會好像也在做，很多單位都在做，所以事實上怎麼樣來做一個整合...

AE 09：如果勞委會是最高單位的話，其實應該建議勞委會做一個職訓機構，如果是職訓局是最高單位，然後應該是建議職訓局然後成立一個外配職訓科。事實上越來越多的外籍人士在這個國家裡面，我覺得我們應該需要...

主持人：應該是要有一個單位來做一個統合拉！

AE 09：而不是都在相關的單位裡面丟給一個科營，然後就當成沒事情。

主持人：我覺得這個建議非常好，非常有價值，可以來回應或反應！還有沒有其他朋友可以繼續提供一些...我們有那個...雷小姐等下是不是要先離開？您要不要方便先發言？好不好？

AE 07：是這樣子，因為我們承辦的單位應該是那個勞工科，那因為剛好有兩位同仁剛好有事都出差，所以我是旦代啦！不過我會把大家的意見統整給他們知道的。

主持人：謝謝！如果您有任何的意見都歡迎您，不一定是在這個會議上拉！如果說在會後如果方便的話也可以把您的意見再寄給我，讓我們做個整理好嗎？那還有沒有其他的朋友可以提供，我們的鄭教授！

AE 08：我也先說明一下，那我今天來也是臨危受命，所以我現在的發言就有一點類似真的對教授高現，您真的是問道於盲，可以賞識我。那因為我臨危受命呢，那我就先去查了一些一點點資料，一些比較有趣的就，像我看到第10頁就是，目前就是吳教授您這個團隊所蒐集的資料其實是比較特別的，因為你是從嘉義縣跟台南職訓中心已經接受職訓課成的外籍配偶，那其實內政部他有一個實體資料庫，他曾經做過一個非常完整的調查，那他那個調查的結果非常的有趣，就是說在性別的部分當然大部分的外配是女性，可是就男性來講的話，在我們國家裡面最多的是泰國籍，就是男性的外配，接下來是日本籍，第三個才是美國籍，當然並不是專門在強調男性的外配，我只是用他們的少數的族群來當作舉例的對象，像我知道就有幾位的泰國籍的外配，他們

從小就有在學那個泰拳，可是呢在台灣它們是不能夠開道的，那我是不知道為什麼，可能是語言的問題或者是其他等等的，那我的意思是說像類似這樣子的一個其他國家的人力資源的部分，進到台灣之後的確是沒有被好好的利用

AE 08：那像在這裡也是同樣是內政部的資料庫的資料，其實他的調查大概是3、4年前的，可是縱使是3、4年前資料，現在還是有一些參考的價值，在進來台灣的外配裡面呢，她其實有1/2是無所的，就她在填問卷的時候呢她是直接勾她是無所的，那這個其實我看到這個資料是讓我滿驚訝的；也就是說這1/2的人力，她是不是都待在家裡在照顧家庭，這可能是一個很大的原因，因為根據內政部的統計，他大部分的那個外配在半年之內就懷孕了，所以就變成說，會不會造成在調查的過程裡面，會有1/2變成是無所的。

AE 08：那在這邊我提供一個制度上的建議，相對於說我就是來個法令，就是這個就業保險法，就業保險法他是規範本國籍的勞工，那對於雇主來說他是沒有強制規定，那雇主是雇主，就是說對雇主跟那個勞工來說，他沒有強制規定，你假如是未取得本國籍的話，你可以不參加；那這個就變成一個法律上的漏洞，基本上就是要講確實，那至於在就業保險法上，他規範本國籍必須要參加，未取得本國籍可以不參加；我是不清楚這個法律的精神到底在哪裡？因為比如說外配好了，她剛失業或者是有其他就業的問題，就業法除了勞工法本身之外，還可以提供一些制度上的協助，那在這個方面的確是存在著某一些漏洞。

AE 08：那另外一個就是有關於說，這個我就不清楚拉，像那個剛剛與會的夥伴都有談到說，有關於說創業或者比如說她今天去學習了外燴、烘焙，那今天你要開一個麵包店，需要有多少資金呢？那這些資金來源呢？是要從哪裡來？那我的意思是說，不管是勞工或是本國籍的勞工或者是軍公教人員，基本上政府都會跟某些銀行去談那個是否可以提供低利貸款的部分，其實在這邊是否建議，相關行政單位能否跟本國的銀行談看看，能否提供外籍配偶具有居留權、工作證以及期限規劃為呈合稽證，那她們有低於一般民間利率的一個方式，來協助她們貸款利息的部分，就能夠提供她們優惠的貸款利息，那這個部份...我認為老實說要在台灣的資本主義社會上面生存，這是一個非常重要的資金來源，那麼看在這頁還有一些有趣的事情，跟大家分享。

AE 08：其中...不好意思先給我一分鐘，那個基本上在相關的報告裡面，他就是職業訓練的需求，在全國的統計裡面，她職業的需求跟就業的需求她其實也是一制的，這是什麼意思呢？例如說在職業訓練的需求的調查裡面，外配最期望的職業訓練的需求是服務業，包括一些看護、包括美髮業...就類似這些，那外配最不喜歡的，就是營造跟製造業，也不能講不喜歡拉，她的需求裡面她是那個負向的；那接下來呢，其實第一名呢是那個農民漁牧業，那也就是說這個告訴我們一件事情就是說，很多外配進來台灣之後，她可能有很多是在鄉村或者是從事農民漁牧的地區，那所以可能為什麼農民漁牧的需求最高，很有可能是這個；所以在那個職訓的需求裡面，全國的統計來講有這樣的一

個現象，那至於創業呢其實是排名第三的，所以說他第一是農民漁牧業，第二是服務業，第三是自由歸類，就是自己開業的，所以呢像我剛才就提到說，包括說提供適當的貸款服務，還有提供有關於相關法令的漏洞的部分，其實這個都有助於說外配來自行創業。

AE 08：那其他呢還有一些資訊跟各位分享，就是來台灣越久的外配，她基本上...一個很有趣的現象就是...不過這個只是一個統計拉，那統計如何詮釋這個其實可能還要做更深入的訪談。就是說婚姻越長久的，她的職業訓練的需求是不是會比婚姻比較短的...其實就是來台年數比較短的還要低，那這個很有可能是呼應了我剛剛所說的，她來台時間短，可能還在照顧家庭照顧小孩的階段，所以她會比較低。喔！她的這個需求會比婚姻短的還要低，那其實是我講錯了，就是應該是說來台時間短的她的需求會比較高，可是偏偏她那個時候正在照顧小孩，所以會有這樣子的一個矛盾的現象，以上就先提供給各位做參考。謝謝！

主持人：謝謝鄭教授提供了很多法律的觀點，還有從資金提供的觀點，另外還提供了一些全國的統計數字從內政部的實體資料庫；我自己過去曾經做過勞委會職訓局一個工作就是調查台灣地區所有職業訓練中心，他們的一個職業訓練的一些需求。我發現到台灣地區雖然很小，可是城鄉差距大，他有區域的特色，其實是非常非常不同的，那我們政府機構裏面，如果說沒有去把這個差異性找出來，而都只有做了這個全國的統計數字，那他所擬訂的政策可能未必適用於每一個不同的地區，那我不曉得這個有關於外配的這個\*\*的情形和跟她們就業的狀況，或許透過我們進一步的發掘跟描述，maybe也會有一些不同的地方，我是覺得剛剛鄭教授所提出來的一些資訊，我覺得讓我們相當進一步的再去探索一下，非常的謝謝鄭教授。那還有沒有？大家可以再繼續談一談...

BE 14：不好意思喔！第2次發言喔！因為我對於外配的議題滿有興趣，所以我也是找了一些資料喔，我就我實務上來談一談好了，像第8頁這邊，有一個是職訓課程往鄉下地方張設，然後去除家裡對外籍配偶的疑慮，我想每一個人都很希望自己離家裡越近越好，上班的地方很近，但是這個也是會有一個問題，就是說以台東地區來說，鄉下地區的根本是沒有就業機會的，比如說我今天達人帶我去開那個外配的課程的話，可是她們沒有就業機會，後端的就業又是個大問題，這就是在開職訓班的時候有一個盲點拉！但是如果我們不到鄉下地方開的話呢！那些人又沒有辦法出來，因為交通上的問題她沒辦法處理，我覺得這個就是我們在開這個班的時候會有一個很大的問題。

BE 14：然後呢在第一個有一個叫做「雇主接受外籍配偶的程度」，我講一下好了，他有分喔，比如說在台灣這邊來說有分越南跟大陸配偶，就舉這兩個例子來說好了，那大陸配偶因為她語言跟我們是一樣的，所以她在找工作上面其實根本是沒有什麼問題的，比如說她去面試阿或是做什麼，因為語言上面是OK的，所以是沒什麼太大的問題的。那以越南籍的來說，其實我們發現她們非常的認真喔！曾經有雇主跟我們講說他們也非常願意用越南新娘，我們坦承

是越南新娘，那一般來講越南新娘她們大部分，我覺得好像是因為她們本身有個專能，就是修那個指甲，她們本身去學美容、修指甲，然後就在自己家裡做工作室，我發現是滿多是這個部份的，那曾經也有雇主跟我們講說，他其實願意用外籍配偶比願意用原住民還要來的高，為什麼，她說外籍配偶她們很認真、很努力，然後也不會隨便請假不來，所以我們這邊反而抱怨原住民的比例是比抱怨外籍跟大陸配偶還要來的高的，所以在台東地區來說的話呢，雇主接受外籍配偶的部分，其實我覺得是沒有什麼特別的歧視的部分。

BE 14：然後我這邊還有發現一個，第 9 頁的部分喔，一個很有趣的現象是，外籍配偶缺乏一個就業的管道，那我不曉得是因為訊息的不清楚，還是說她們不曉得說從哪邊去做一個著手；那一般來說，政府其實在各個縣市都有設有公立就業服務機構。然後呢另外一個縣政府這邊好像也有做一些協會吧，在做一些語言上的一個課程，那當然有一些就業上的一些管道；所以我也覺得是不是我們的宣導也不夠。那另外一個也滿有趣的，就業服務相關單位服務人員態度會影響外籍配偶找工作的機會，是不是她們來就業服務站的時候，然後就業服務站的人員有給她們一些影響，或者是說他們對她態度不好，我覺得這也是滿有趣的一個現象喔！

BE 14：那另外一個部分，我這邊就談一點剛剛那個陳教授有講到是說，職業訓練像那個\*\*之間的這個，是不是可以說他們願意雇用這個外配，然後可以參加職業訓練，你的意思應該是這樣子嘛？！對不對？！

AE 09：沒有我只是舉例，像她是一個外配，其實她是一個很重要的人力資源，這個我們應該是可以善用她的。

BE 14：喔！o k o k！我本來是想說，其實我本來認同您的看法，比如有個老闆願意用一些外配了，那這個就可以跟政府提出一些需求，就是訓練需求；那其實他就很直接的，訓練完那一批之後就可以到店裡面去工作了，我覺得這是最直接的，我覺得這也是滿認同的。那在公部門來說呢，我們今天談的大部份都是比較屬於公部門的職業訓練，其實我在思考一個問題，開了這麼多的職業訓練課程，那外配或陸配參與的程度是怎麼樣？有很多的原因是卡在她有沒有訓練生活津貼可以領，比如說像私部門來說，像巨匠他有開電腦班嘛，那外配能不能去參加，也許因為她還要花錢；那今天公部門開了一些職業訓練班呢，大部份都會給叫做「特定對象訓練生活津貼」，那當這個沒有訓練生活津貼的時候呢，外配跟陸配最不願意來參加，並不是說我們不想開班，而是她們不願意來參加，因為要多花錢；那據我們所知的話，事實上照顧服務人員的訓練班是所有任何身分都要付錢的，那我也不清楚是說，她們要不要付費拉，但是是所有人都要付錢的，那當然有些人會願意說她為了要學這個證照，她就會去做一個訓練，所以說有沒有訓練生活津貼對於外配參訓的一個比例，我覺得可以再去統計一下。那以上謝謝！

主持人：好，謝謝在後面做了很多補充，然後從我們在南區所看到的一些現象跟花東地區的一些看法，我覺得這些東西我們從台灣的一圈走來以後，我們就會發覺到可能會有一些有趣的現象，那還有沒有？來！請！那個陳專員！

AE 05：其實剛剛已經有跟教授分析喔，我覺得兩位教授從另外一個面向帶給我很多的思考，那我這邊，其實也是老生常談的一個問題，這也是要請各為在針對這個面向再深入的思考一下，其實他能不能出來受訓或是就業，其實家庭成員的支持才是重點，她根本是走不出來的；那我們現在在討論的是一個非常理想的狀況，她們來受訓、她們來就業、她們來做一些活動，那其實我覺得以家庭成員是不是支持的這個面向來說，我覺得我們有一些在法律上，並沒有辦法像我們國民這樣去強迫她來接受國民基本義務教育，那其實我覺得這才是重點；其實教育是最好的一個謀生能力的工具，她如果沒有一個良好的基本教育，她再怎麼樣我們給她做一些職業訓練、給她一些管道、甚至貸款給她做一些事情，我想她到最後都不會成功，我是覺得第一個是這樣子。

AE 05：第二個就是說，我覺得學歷，我們剛剛看學歷這個問題，他其實並不是關鍵，關鍵是她的謀生能力怎麼樣，那她的謀生能力我們又再回到這個較育的問題，她真的連溝通都有問題了，她怎麼樣去謀生呢？那以我在職場上工作的經驗，我常常看到我們這些外配姊妹，我不是指陸配我是講外配喔！過了三年她就可以去辦規劃，那第4年她可能就可以順利拿到身分證，那這當中她必須要填寫很多表格，那各位可能也知道我們這些表格不是很簡單，那表格什麼祖宗八代阿！什麼住址阿電話阿！我想這個是很基本的東西，我想她可能在櫃台上都需要人家幫她填寫，我請問你這樣的人怎麼去就業？我們讓她拿到身分證，結果她反問我們，疑？！我拿到身分證，我已經失去政府很多補助。那我們要回想起來說，那政府讓這些人拿到身分證之前，我們是幫助她做了一些什麼事情？還是說讓她上了一些什麼課？就是如果我們規定她一定要到了什麼條件才能規劃，那我自己在公部門我自己是覺得，這規劃的條件上我們是有點寬鬆，那這種寬鬆會造成她們在日後上謀生能力的一個困難。

AE 05：那我本身比較建議說是不是在政策上我們要要求她、強迫她，比如說有一個國民教育法，有一個強迫入學法類似之類的東西，因為我們現在把外籍配偶，不是把她們當成國民啊！因為這個只有國民才可以去強迫的耶！她不是國民阿，所以我們不能強迫她，在法律上來說是這樣，在法律的層面來說我們沒有辦法去勉強她的家庭，她的家庭成員或是她的老公、她的婆婆去讓她就學之類的東西。那我舉個例子來說，以前我在做警政工作的時候，常常有那個中輟生，小朋友中輟，我們派出所接到這個東西，我們派出所會主動去他家中說：「咦，你們小孩怎麼沒念書？」就是去追這個東西，其實在某種層面來說這個是積極的社會福利政策，可是我們這種社會福利並沒有擴充到我們的外配、陸配身上，我想在座2位姊妹喔！你們是不是有去學校受過一些正規的一些教育？我想這個答案應該是否定的，沒有那麼多的時間或是家人也不支持，甚至她們今天能在這邊坐著跟各位聊天，我想她們家人一定很支持，那這個可能是千分之一拉，那我的經驗是大概其他的98%，可能都不是很支持她們走出來的，所以我覺得這個是一個非常重要的問題，我們政府應該思考說，我們不應該是一直給她魚吃，而是應該要教她怎麼去釣魚，

也就是說我們應該從基礎的教育去著手，怎麼樣去制訂一個法令或是一個政策，讓這些外配她們受到像我們一樣的國民基本待遇的教育，那其實有了這些東西以後，我想我們做了其他的事情，我們都是同一個價值觀我們就很好溝通。謝謝！以上是我的補充。

主持人：謝謝！陳專員他也發現了幾個關鍵的部分，就是說拿到身分證也許只是一個開始，那未來怎麼樣去生活的路恐怕更長，所以怎麼樣接受一些基本能力的訓練，不是專業技能的部分，反而是基本生活能力的部分，恐怕更重要，這個也是一個非常好的一個發現，還有沒有？來！我想那個林專員第一次發言我想先請林專員先！

AE 06：吳教授還有與會來賓大家好！我先跟大家分享一下就是說，剛剛有提到說我們政府對於整個外籍配偶的照顧到底有沒有一個工作小組阿，其實是有的！他們的工作小組是成立在中央的一個部份，大概移民署就是一個幕僚的單位，因為由移民署來統籌相關的一些事宜，那我們另外這個，老師剛才提到說外配基金，就是委託老師來做一個採訪，因為外配基金是社福基金，一年補助1億，那補助10年；那他大概前四年的部分，他大概比較偏重於在於我們外籍配偶的生活事務輔導方面，那今年以來我們看了相關的公文是說，現在他把這個面向轉成是，提供我們這個外籍配偶所謂的這個就業輔導，然後協助她這個就業的需求。

AE 06：那大概在4月我們移民署的輔導來台東，跟我們這些所有的新移民團體做一個座談，那大概有討論到的一個議題就是說「到底新移民的定義是什麼？」，那我們的政府對於新移民特殊的一些照顧、服務還有支援，到底要到什麼時候才算一個終止呢？那因為像這樣如果以外配而言，就大概5年就領到身分證，那入伍就大概要6年到8年的時間，那當然是所有民眾的期望是說，拿到身分證的期間是越來越短越好，可能以後法律會變化到可能3年內就可以拿到身分證了，那如果變到3年拿到身分證，那她這個拿到身分證只是一個法律的程序上，已經拿到的一個中華民國國籍，因為其實她的整個資源各方面，應該都還沒有準備好說，可以跟我們一樣的國人在一樣的競爭環境下去競爭。

AE 06：那有個地方我們政府對於這些新移民的照顧輔導，是不是只要拿到身分證視同於一般的國民，其實那是我們面對的是她的實際需求上，其實她們拿到身分證以後，也許讓她的小朋友可以開始準備去就學，也許才正要剛開始她們在台灣的生活，那那時後我們組長的回應是說，新移民的定義是對於就是與外籍配偶照顧輔導基金而言，就是如果已經取得我們台灣身分證的這些新移民，一樣是視為政府整個外籍配偶照顧輔導基金要補助的方案的一個範圍；但是這只是一個我們移民署這個外配補助基金方案的他的一個理想，但是對照到這個陸配的相關的一些服務上而言，大部分就是你拿到身分證就已經視同於一般國民。

AE 06：還有一個就是說，有關於剛剛大家討論到這個學歷認證的問題，我覺得這根本問題應該是出於我們的移民政策，我們到底怎樣看待他這個新移民，那像

之前有關於那個陸生學力拉，或是我們台灣人去大陸取得學歷認證的問題，大家其實本能上是會覺得說，他會排斥我們台灣的就業市場，然後會影響到我們國人的就業機會；其實如果我們把他用另外一個面向來說是說，如果說這個人才是市場所需要的，不管他這個學歷是大陸的或是東南亞的，其實他這個市場的機制來決定說，他這樣子的學歷他這樣子的技能是不是能夠被市場所接受，所以說我們這邊應該就不需要在我們的後段再來討論說，比如說大陸的只承認到你國中，或只承認到高中，那哪些什麼國立醫療專業我都不承認。

AE 06：如果他是因為婚姻移民，我是針對婚姻移民，你是因為婚姻移民而取得這樣的一個台灣的身分的話，你在大陸或在其他國家取得的一些學歷拉！專業技能的檢定都應該被承認才對。因為我是之前有碰到一個就是，我認識的一個大陸配偶，其實她在大陸是一個中醫師，那她來到台灣來以後，她所有學歷通通不被承認，即便她現在拿到身分證，結果她只是在一個收銀機當一個櫃台人員。那其實這個她們也常常跟我們抱怨，說這個對她們專業、對她們整個人生是一個很大的打擊。所以說我們應該要回顧到我們的移民政策，到底我們需要用怎麼樣更開放的角度跟視野，來看待我們這些新移民。只要是婚姻移民進來的，那她的所有學歷我們都應該予以做一個承認，那承認以後市場願不願意接受，那就是市場的問題，那其實政府就不用做了一個太多所謂的打關的動作，然後去影響新移民的一些就業機會，以上。

主持人：好！謝謝林專員，來！剛剛鄭教授跟陳教授都要發言，來！陳教授先！

AE 09：我認為那個技能檢定跟學歷應該是分開來的，它不應該統合起來處理，簡單講我們技能檢定應該是走技能檢定證照這條路，學歷是走學歷這條路，假設她同時能夠擁有兩個的證照，比如說拿到乙級跟大學文憑，當然即便我們不承認她的大學文憑，但是我們承認她在這個國家—台灣，她所通過的這個檢定的一個證照的話，我覺得應該是無關的部分。這是第一個，第二個我一直在想，該怎麼講就是說，台東很多的外配都...應該是有臨工法？對不對？（是！對！），我把臨工給它界定為所謂的短期工作，我覺得我們應該去思考一個短期工作證明的問題，因為簡單來講，像在美國他每年有固定一個時間開放，比如說釣魚啦！打獵啦！當然跟這個沒有關係拉！那我意思是說，假如我們能夠把短期工作證的這個概念放進去的話這就有趣了！比如說你每六個月你必須要來重新申請一次，那個短期工作證明，那他的前提是你必須要去受訓多少小時的 training，那這多少小時的 training 裡面，就回到剛剛專員所講的，它不一定是技術訓練，它有可能是屬於教育的這個部份。

AE 09：我覺得很多新移民應該要去了解一下，我們這個國家的一些文化的一些狀況，了解到我們一些基本的法令；他們很多法令都是人云亦云的，今天聽阿公講，明天聽阿嬪講，後天聽她朋友講，然後最後跑到這邊來辦的時候全都不行，然後她說奇怪？！為什麼他可以，他可以，他可以？所以簡單來講，她把一些基本法令她並沒有.....很基本很基本的法令她並沒有搞懂喔！那很基本很基本的法令，其實就是藉由她們每次重新 renew 這個短期工作證明的時



候，他必須要設 12 小時或者是 24 個小時的一個訓練，而這 12 小時、24 個小時是累積起來的，比如說她在這 6 個月工作，拿到短期工作證明的六個月裡面，她就開始去累積她這個受訓的時數，到了下一個六個月之後，她就憑那個六個月的上課時間重新去辦一個；那這時候我們也可以收一點點費用，因為還是要回應到使用者付費。

AE 09：我有時後在想說我們的雇主為什麼喜歡聘外配，因為她便宜嘛！她的工資應該是比較便宜的（並沒有！）阿？！沒有比較便宜，那因為沒有比較便宜，相對的她們的工資就比較高嘛！這相對的嘛！對外配來講相對的嘛！那比如說她付個 500 塊錢的一個重新 renew 的費用，甚至說是 300 塊也可以，也不要弄到很貴，然後讓她覺得是那種使用者付費效能，然後慢慢建立一種制度出來，所以在短期工作證上面，一部份可以讓她們外配進來的時候有一點打零，短期工作證是針對所有的臨工或正職工，他即使去給人家那個跑跑業，他也要有短期工作證明，所以這個時候這個國家會慢慢建立一套制度，所以警察必須要去查，比如相關單位必須要去查他的工作證明；然後工作證明可以不必太貴，就是申請只是申請一個手續，比如說 100 塊就申請一個工作證明，那工作證她必須要隨時帶在身上，所以他要求她去訓練，這無形中他完全給她包裹起來，教育訓練也在裡面。

AE 09：然後剛剛那個專員所講的，第二點就是您剛剛提到的就是說，深層去看那個，很多家庭成員不願意讓她出來，我覺得這是一個大問題啦！因為這個說實在我們都沒做過調查拉，我們大部分的認知好像都是這個樣子，可是事實上好像也不是這樣子，你去問西部的好像不是這個樣子。

主持人：城鄉差距。

AE 09：可是今天在座有很多...

BE 13：其實是有很多不知道要怎麼走出來。

AE 09：對對對！所以這是一個謊話，所以今天她假如說我想要去打臨工，她家人不會說不嘛！可是你要打臨工，你就必須要有短期工作證明，你要有短期工作證明你就必須要受訓，你要受訓你才能夠取得短期工作證明出來打臨工，所以它整個就變成一個包起來的一個環節，那這樣子他才能夠慢慢的把這套系統的制度給建立起來，就是說外配進來這個社會才能夠慢慢融入到這個系統裡面。

AE 09：其實我剛剛所討論的東西，大部份都是.....比如說美國他們大概都是用這套方式，只是沒有講到那麼多拉！拿到 ID 的人就受到這個國家的基本福利的一個保障，不會再有一些問題。找不到工作的人只有其中幾個原因。第一個原因就是你的能力還不夠，或者是說人家不願意用跟白人一樣的薪水來聘你，或外配也有可能，那我們就要想，如果是一個新移民我就要想說我願不願意去接受這個東西，很多人都不願意，但這沒辦法，各國都是這個樣子。像短期工作證明的一個制度，多少時間 renew 然後必須要經過一個 training，其實這個都關外配的事情。

主持人：我想不管剛剛林專員或者陳教授的發言裡面，其實也有很多非常有建設性一

些的意見，特別是那種分散式訓練的那個概念，就是每一段時間裡面再重新認識。然後事實上，外籍配偶裡頭，是不是每一個人通通都是不願意出來工作，或者是家庭不願使她出來工作，可能都還需要進一步去深入去了解，那真正的原因到底在什麼地方，我想這些對我們來講，都還有很多東西可以再做進一步的反應的，所以將來我們對政府在提供一些建議的時後，恐怕有時候也不完全是針對政府的政策或者是承辦機構，在若干程度裡面，我們可能也會對於從事外配輔導工作班或者是屬於外籍配偶自己本身，她如果到台灣來她如何融入台灣這樣子的一個社會。其實自己，就是說我們這些姊妹們可能相對的也要做出一點努力拉！要不然的話，完全是被動的等待政府提供的很多的資源；其實那些資源也是有限的，它也不會源源不絕，它一定都是階段性的，那這個階段裡面，我們要利用這個機會，怎麼樣把我們自己很多的東西準備好，然後能夠站上來。剛剛我們鄭教授好像也要準備發言嘛？！

AE 08：我來補充有關於那個就是，有關於外配中心學習的一些事項，像剛剛大家都有提到說什麼，要給魚竿不要直接給魚吃，類似那樣的說法。那事實上似乎有關於外配的相關事宜是由內政部移民署為\*\*的，似乎是主要的承委機關，因為剛才還有陳專員都也有提到這樣的事，那事實上在那個教育部，他事實上也有類似這樣的中長程計畫，可是他的中長程計畫跟內政部的計畫根本是兜不起來的，為什麼兜不起來，我現在提供一下訊息喔。就是教育部的中程計畫，就是長程計畫裡面，他的計畫全名叫做「建立外籍配偶終身學習暨」，他是用這樣建立的這樣的一個中程計畫，他一開始初步的計畫，他是文自於衍生生活技能，好像在民國 90 幾年他就必須要做完了，因此到了民國 102 年他就必須做到有關於社會適應的教育以及提升所謂的教育文化水準，就是讓她能夠融入到台灣的社群，那接下來 102 年之後才是提高他的職業跟那個教育的訓練程度喔！那我們現在在這邊談的時候，事實上教育部的計畫跟本是跟內政部的思維是完全不一樣。所以我在這邊其實我會建議就是說，以後假如是不是內政部在考量有關於類似這樣的訓練計畫的時後，要不要邀請教育部的官員來談一下，因為他們（指內政部）的想法跟我們的想法可能會比較前面，他們（指教育部）是遠遠落後，你看 102 年之後才在考量職業訓練的問題，102 年是在三年之後嘛？！他內政部已經現在在做了！

主持人：所以剛剛也有特別提到嘛！就是中央部份要不要有一個主管的單位來統籌阿？現在聽起來好像似乎是有，但是他好像是透過跨部會討論的方式，但是幕僚單位現在看起來是內政部移民署，可是除了那政部以外，勞委會好像也有，退輔會好像似乎也有，教育部也有阿！似乎看起來中央這部份好像還沒有做適當的連結跟統籌拉！沒關係啦，對不起！鄭教授打岔了！

AE 08：不會！然後我要提供的就是這個。

主持人：OK！OK！我們大概已經談了大概 90 分鐘左右，不曉得還有沒有……來！雷小姐來！

BE 15：我不是，雷小姐已經離開了！

主持人：喔！雷小姐已經離開了，對不起！是那個洪小姐喔，應該是在第一線跟我們

外配做服務的。

- BE 15：各為與會的夥伴大家好，我是那個台東外配中心的社工，因為我們是由內政部移民署是委辦給.....喔！應該講內政部委給各個縣政府，那我們就是台東縣政府委託給外籍配偶協會，承辦的那個外籍配偶家庭服務中心。那我們中心成立已經4年多了，就是在這個過程當中，因為我們是第一線在服務新移民的一個單位，那這個過程當中，因為我們從第一線的直接的一些經驗提供給大家參考，那不能說完全是正確的。那因為剛剛聽到每位夥伴、老師，有提供一些在各個服務領域裡面一些很寶貴的經驗。那因為我們第一線呢是屬於社工，那我們就我們自己去看的一些角度。
- BE 15：想跟大家分享的就是說，由於我們服務的對象大部份都是新移民，就是女性的部分，那其實我們每年都會到各個鄉，台東的各個鄉鎮去，跟新移民做一些直接的對話，跟直接的溝通，了解她們在一些社會福利跟一些工作的情況。那我們遇到的就是說，其實很多的姊妹她有很多的需求，包括職業訓練的部分，我們聽到的就是說，大部分她們會反應的，就是想要有中餐的還有美容，或者是一些.....，大部分我們聽到的就是中餐、烘焙或者是美容，就大概這幾類，那我們其實很少聽到她們講到有關於說房務員，像我們很多的台東這邊有些客人，都有些疑問就是說，其實新移民的一些意見跟想法是不是跟在開課的部分有些很大的落差，這也是我們想要了解，那因為中心的這個部份，其實在職業訓練這一塊，勞工勞委會很少跟我們有一些.....，對！其實我們也一直渴望說有一些訊息給我們，因為我們每年在辦很多的活動跟課程，其實跟新移民是做一些很直接的一個接觸的，那其中包含了有的人拿到身分證跟沒有拿到身分證的，這樣子的一個族群這樣子。
- BE 15：那第二個部份就是有關於剛剛有聽到，站長有提到有關於職業津貼的這個，就是我們直接服務的狀況來說，其實我也很認同站長那樣說，其實她們對於職業津貼的.....，常常我們跟她們提說，欸！有職業津貼，對她們的吸引力其實非常的大，她們常常覺得，阿有職業津貼她們就來上，只是在我們服務的過程當中，其實就是剛才大家講的，給她們魚竿不要直接給她們魚，我們一直在強調的是不是只有弱勢的關懷，其實每個人來到這裡都應具有一些的能力，我們可以透過給她們訓練，她們直接運用這些訓練的學習成果去找工作，我們也一直能夠渴望說，有關於職業這一塊的話，其實給她們正確的觀念是比較重要的。那就是剛剛站長提到的職業津貼，其實我們這幾個服務的過程當中就發現到了，就是可能有職業津貼的話，在上課的過程當中意願會提升，那沒有津貼的話意願會降低，但是因為這過程當中，她們可能大部份都是負擔家計，可能她覺得有這樣子的補貼，是對於家裡面願意讓她出來上課是一個比較大的支持跟動力，我們發現可能是這樣子。
- BE 15：那另外我們自己遇到是在台東這邊很多新移民大都從事勞業的工作，那疊茗葉的工作，就是農務不管是茗葉.....，她大部分從事農務的工作，即使她是.....以台東這邊的新移民來說，她們大部分還是到郊區那附近，就是像卑南、知本那一帶去疊茗葉，或是在自己家裡面前面就可以，這是非常大的一

部分是從事這樣的工作；那在這個鄉鎮，比如說成功……或者是山線那個……就是永田那一帶她們也是大部分從事農務或者是餐廳的服務業。那其實我們會覺得，這些工作其實不需要職業技能的訓練，她們其實自己就可以去達成，那其實我們一定要把這些技能的訓練放在那麼前面，然後一定要透過技能訓練就一定才能去工作嗎？其實我們發現有很多的雇主啊！就是非常的包容，也非常的願意接納聘用外籍配偶的部分；所以我一直在思考說，怎麼樣促進在地的雇主，即使是一些小的單位，就是一些小的廠商，可能早餐店，讓他們來直接聘用外配，這樣子的可能性是不是更高。這是我自己在服務的過程當中的方面，謝謝！

主持人：好！非常謝謝洪小姐剛剛提供第一線的一些資訊喔！其實本來我們都在想說台灣可能會不會有南北、東西的差距，其實如果從我們在第一線輔導的過程當中，似乎好像它……哪怕是台東地區它好像不同的群聚人口或者是聚落，說不定它的需求也未必完全一致拉，所以這也是一個非常有趣的現象，不同群聚的部落、社群，它在組成的時後它可能都會有一些不同的需求，所以這個議題可能是滿大的，不過我是覺得今天大家都從不同的角度方面提出了很多不同的一些觀點，不曉得大家還有沒有，還需要再表達的一些意見？因為我們的時間大概差不多，我們是預計大概 100 分鐘的時間，因為太長實在是大家可能會覺得有點累。所以如果各位將來在這段時間裡面，如果覺得還有一些什麼意見，覺得應該表達讓政府或是讓這個相關的機構能夠了解，我們也歡迎大家再隨時提出來，我們大概都有 e-mail 時間給大家，大概都會有一個窗口。

主持人：那我們今天來了兩位我們服務的同仁，一位是我們劉彥慧劉研究員，那另外還有一個是池慧琳池助理，她現在目前正在寫研究論文，那她做得當然不是這個，跟這個無關。那我們也歡迎大家隨時再透過這樣的窗口表達意見，那麼今天我們在 100 分鐘的時間裡面，我們提到了好多好多面向的問題，其實我覺得在我們南部在談的時候，我覺得那個問題好像滿一致的，就是共同的一些問題；可是到了台東來的時後我們就發覺到，確實是有些不同，特別是我們請到了兩位這一個教授級的老師來，提到了非常多有關於政策性跟領導的方向，對我們來講都是非常大的收穫，我想在這個研究的過程當中，我們自己本身都成長了非常的多。所以如果大家沒有什麼非表達不可的意見，歡迎如果要是有什麼紙本的資料，您覺得可以提供給我們的話，我們也歡迎大家來提供，那我們今天的座談會會議就到這個段落，非常謝謝今天各位的出席，謝謝你們！謝謝！

## 附錄八、成功案例深度訪談逐字稿

### 一、南區成功案例—阮氏真

時間：2010年7月4日

地點：高雄市新移民服務中心

職業：高雄市基督教家庭服務社工助理

國籍：越南籍

#### <訪談內容>

訪談員：就是在外配姊妹的有關就業上面會遇到的事情，包括他們可能從一開始來到台灣會遇到的一些問題。

CS 01：你錄音了？開始錄音了？我對這些東西啊，攝影機啊，有一點畏懼。

訪談員：我們只是希望可以把他做成文字檔而已。就我們第一個問題是可不可以請你敘述一下越南的文化跟台灣的文化有什麼不一樣，在你一開始來的時候。

CS 01：因為文化它有很多那個食、衣、住、行，那你要問哪一方面的？

訪談員：可以都講一點點嗎？

CS 01：我先講行好了，我覺得胡志明市公車比較快。

訪談員：高雄很難等。

CS 01：等待差不多3-5分鐘就有一站，然後就有一班車了。

訪談員：像台北一樣？

CS 01：對對！很像台北。速度很像台北，然後那個我們公車的，你上車的費用啊，很便宜！一趟路這樣子有的兩千塊，有的三千塊，兩千就合台幣差不多四塊，三千塊合台幣差不多六元。所以我們這樣一天可以用幾萬塊的越盾喔，就五六十塊新台幣這樣就可以繞整個胡志明市，然後去逛街。很方便！然後我們那個公車站的路線，好多好多喔！就是這個那我覺得在高雄等公車會比較久一點，其實我們這邊交通也很方便，比如說高速公路啊、火車、高鐵。就是很方便啊！我們越南就目前高速公路跟高鐵沒有，目前正在就是規劃準備要建。所以準備還要花一點時間，交通就是有一點我們不一樣的地方。還有其實有一點，就是台灣的馬路設計也還不錯，滿大的。因為都新的嘛，都新的社區都滿大的，車道也都有很多條線，這樣子可能比較安全一點，紅綠燈也比較明顯。那因為我們國家戰爭太久了，然後差不多這五、六十年它慢慢的開發嘛！

CS 01：其實目前政府開發的狀況，其實政府現在想的其實要規劃就是舊的社區就留著，像我們鹽埕區那邊，但就是新的社區就開發，所以新的社區進來就馬路很大，但舊的社區的馬路就比較小，比較窄，紅綠燈也比較不這麼多這樣子。所以這樣子交通就不一樣的地方，其實台灣的交通滿方便的。那另外一個就是，好，先講食好了！其實我覺得飲食方面如果以台越的相比，互相比照來說，我覺得台灣有一些食物跟我們越南人很不一樣的地方，譬如說那個薑絲魚湯，我們越南就不會這樣。可能我們魚就煮酸辣，再加一些蔬菜啊、鳳梨啊、番茄啦、豆芽菜啦、或是秋葵啦！你知道秋葵嗎？就尖尖那個頭，羊角

豆那個。

訪談員：可以生吃的那個嗎？

CS 01：對對，那個要煮熟，就燙過就可以吃。就會加薑或辣椒，就是我們用薑來去腥味，那我們就是用酸跟辣來去腥味，所以就不一樣。還有台灣大部分的菜都會用芶芡，就黏糊糊的。然後就大部分的煮菜都會加調味料，還是醬油，我們會加魚露，就不同的地方。還有比如說台灣人在炒菜都會用蒜頭，然後客家菜就會用薑絲，但是越南人炒菜在爆香的時候就會用那個紅蔥頭，所以我們就一開始的那個味道啊，就不太一樣。一開始就很難適應。尤其是坐月子的時候，就坐月子的時候，大家都愛吃什麼麻油雞，然後還有吃好多中藥，那我們越南人，除了特殊的疾病啊，或是特殊狀況要進補的時候，才會吃中藥。那一般的如果我們坐月子我們就會吃比較乾一點的東西，比如說炒那個胡椒瘦肉，就是肉類紅肉的，然後炒比較乾一點。或者是薑啊就把它磨絲，或者打成果汁就進補這樣，讓我們的體內就是比較溫暖。或是坐月子的時候，像我們講究吃中藥，我們越南人都會用木炭，就是燒木炭然後放在那個床下面，不是那個一般的我們的彈簧床喔，就會燒掉。然後我們用那個竹床，就是木頭做的床，然後就放那個木炭在下面。然後就讓那個火氣暖身，那我們用來敷腹部啦、臉部啦或是臀部啦。這樣子我們的肌肉會收縮，這樣就比較結實一點，那我們比較少喝水，因為老人家認為多喝水腹部會變大，肌肉會鬆弛。

訪談員：那我不喝了。

CS 01：沒有，那是坐月子的時候，平常不可以不喝水。就坐月子的時候如果你喝太多湯，那她們就會說你的腹部會變的鬆弛這樣。可是這是老一輩的經驗，我也不知道是不是真的這樣。

訪談員：在台灣如果買木炭大家就會緊張了吧。

CS 01：而且我覺得這個習俗也要跟那個我們地方的習慣還有一些我們生活的就會有很大的關係，比如說我們這邊啊，人口這麼擁擠，房子都很密很密的時候，都沒有通風嘛！今天你如果燒炭的話就真的很危險。我們小的時候，還沒有電跟瓦斯的時候，我們都會用木炭燒飯、燒食物啊，或是冬天取暖的時候就會用木炭，那時候沒有電暖氣啦，電暖氣那個時候沒有出來，所以就用那個來取暖啦，對不對。但是，那個環境就通風的，但是現在如果那個冬天來，我們那個房間如果大家把那個玻璃門關的很緊嘛！你如果燒了炭就很不舒服啊，又很危險。所以這個就跟環境有很大的關係。

訪談員：對啊！

CS 01：對啊，是不是？接下來是衣著對不對，衣著可能我們一般這樣，服裝差不多嘛！那年輕人現在去上班就會打領帶，穿西裝嘛！但是像我們老一輩那個她們會穿我們越南的傳統服裝，那傳統服裝就是特殊的情況之下才會穿，譬如說你們有沒有人有看過嗎？

訪談員：白色的？是有一點點像旗袍那樣？

CS 01：你們有沒有看過那個”白絲綢的女人”？

訪談員：我看過戀戀三季裡面有，算嗎？

CS 01：什麼東西？

訪談員：戀戀三季。

CS 01：我沒有看過那部電影。那你們有看過印度支那的那部電影嗎？那部也很久了，也滿好看的。

訪談員：它是像旗袍跟沙麗之間那樣嗎？

CS 01：它很像但它不是旗袍，像它上面那邊啊，就跟旗袍很像。但是那個衫啊，就是比較長，稍過膝蓋。那跟著它時代的變化，它可能就有改良啦！有的到膝蓋，有的到我們這個腳踝，就是長短就不一定啊！那它的設計就是分成兩片，它就叉腰嘛，就是前一片後一片。我看一下等一下給你們看，我們這邊好像有。那那個衣服呢，可能譬如說重要的場合，比如說結婚典禮的時候啊、慎重的場合就會穿。那可能有一些職業的，譬如說老師啊、或是商旅的櫃檯啊、空姐啊才會穿。那穿這個代表的是禮貌。就是一方面是推廣我們一個特殊的國家的文化之外，還有一個就是表示禮貌，因為這個就是鄭重的場還才會穿，不會穿這個出去玩啊，去菜市場啊，不會！可是有一些人，小姐她們穿的顏色比較淡一點，可能就去做禮拜，上教堂。

訪談員：越南主要是天主教嗎？

CS 01：越南人喔？越南人它有宗教，有跟我們台灣差不多，大概是道教啊、儒家嘛、孔子、老子、耶穌基督、天主還有一般的我們地方的宗教之外，我們有兩個很特殊的宗教就是高臺教、然後還有一個和好教，和就是和氣的和，好就是對你好的好。那其實這兩個宗教就跟我們台灣這邊不同的地方，就是跟我們這邊比較不一樣的，像那個高臺教他們在裡面祭拜就有四層，耶穌基督、老子、孔子還有釋迦牟尼佛，就它變成一個大宗集合的宗教。其實它們這個宗教啊，不管是建築啊、還是它們宗教的禮儀裡面都有分不同的部分，連包括那個穿著啊，也是會分顏色。對，它有分白、黃、紅、藍，就四個顏色，所以就不同的就不一樣。然後他做的那個禮儀的時間，就分成每六個小時一次，就整點嘛！六點、十二點、下午六點、晚上十二點。對，就這樣子。所以它的聖殿就在越南的胡志明市往西 120 公里的西寧省。

CS 01：那另外一個是和好教，他其實是佛教的另一個教派，我對他們的感覺很不錯是他們不會花很多的錢去蓋廟宇，那他們的廟宇是小家庭的那一種，那他們祭拜也沒有神位，他只有一塊紅布條，那他祭拜的祭品只有鮮花和清水，那清水就用下雨的時候啊，所以他們用他們募款到的錢都發給比較貧窮的人，他就比較注重那個身教，那就是個人的修養，那他不會蓋很大的廟宇所以這是他們很不一樣的地方，像是做喪事阿他們辦也是很簡單的，他們認為可以把這些錢的省起來給一些貧苦的人用，這就是這宗教，那接下來還有什麼？

訪談員：那就是你怎麼知道可以來台灣的一些概況和是怎麼來這邊？

CS 01：事實上我先生在越南工作，那當初是跟別人合夥生意，那我剛好就在胡志明市念書的時候啊就有機緣就認識了他這樣，那我們就認識了兩三年之後就結婚，之後就隨著他來台生活。

訪談員：所以他算是台商？

CS 01：對，他算台商。

訪談員：那這樣算異國戀？算自由戀愛囉！

CS 01：對啊是算自由戀愛，哈哈！我比較幸運一點。

訪談員：那這樣來到台灣家庭跟我們一般提到（外籍配偶）的那些狀況可能就不太一樣。

CS 01：對！因為我們的姊妹比較沒機會像我認識的另一半這樣，因為姊妹可能需要透過婚姻仲介或是親朋好友去介紹才會結婚，那這些姊妹就比較辛苦一點，因為她的另一半家庭的環境或生活的環境都不了解的情況下他都要重新得面對這些新的東西。

訪談員：而且要是連可能先生都不太熟了應該會特別的辛苦且都沒有時間相處。

CS 01：而且姊妹們可能很快的時間之內可能幾個月內就來到台灣了，那如果他連新的環境他都不了解的狀況是非常的辛苦。

訪談員：那有聽說他們這樣子的狀況他們來遇到最大的狀況是比如說他們夫家內部的人嗎？還是說要跟夫家做磨合或是來到台灣之後整個社會給他的？

CS 01：事實上我覺得是整個社會耶！因為社會包括了環境包括家庭包括了等等中間所接觸的，那我覺得姊妹的有語言的障礙，也就是說比如我們今天跟另外一個人談戀愛，不懂文字沒關係，個人可能會也有一些特殊的感覺但這不只是你跟另一半的生活，你還要跟另一半的家人另一半的生活社區的鄰居和整個社會，你要出去工作或出去旅行去參加社會的活動，那其實你語言不通的時候就非常辛苦。

CS 01：那接下來的是跨文化的適應，那我們人就是靠食的來維持生命的延續，那如果剛來的時候你對新環境不熟很多的壓力一來的時候，那東西都吃不下就很難過，那生小孩坐月子的時候那胃口會變，心理上也會變化的時候他們面對這些東西真的也很辛苦，那就是還有一個像高雄這邊齣，就是很傳統，就是父權社會，所以就是男主外女主內，那所以婆婆希望生活方式磨合或是大家庭希望會學習磨合，跨文化是需要學習有學問需要智慧的這樣，那就是內部比較傳統保守一點，這是一個要學習的。

CS 01：那接下來是網絡的支持，那這個支持阿是說如果我在娘家如果我生病了，可能跟媽媽撒嬌一下，可以跟兄弟姐妹說幫我什麼，但是在夫家他不是不幫你，但是很難開口，那比如說不能做飯，叫婆婆做飯這樣也很對不起婆婆，如果吃不下好像也不好意思，那如果是跟我娘家講的話，說媽媽我東西吃不下啦！媽媽一定很著急說妳到底要吃什麼這樣，那這種感覺不是說夫家對你感覺不好，是不好講，那你語言也很有限，那如果你表達的不清楚可能會引起不必要的誤會，那很多姊妹就不敢講，那如果是比較保守的家庭姊妹就出不來，那如果出不來就沒有支持的系統，那遇到了困難他不知道找誰，舉個例子不要說幫做什麼事情，只要談心就好了，那如果遇到困難，有個朋友那痛苦就減輕很多，那我覺得網絡支持是一個精神上的支持啦，那像你們這邊環境熟悉你找不到他可以再找另一個人，但我們離開了我們從小到大的地



方，那親朋好友我們不可能就跨國打電話這樣，而且那種感覺不是用電話講就可以解決困擾。

CS 01：那接下來是傳宗接代的問題，尤其是南部這邊啊，或是說整個社會，因為先生年齡都比較大一點點這樣，那他們的傳統的觀念啊，那他們希望娶了個太太就生了個孩子，家庭才圓滿，那姊妹也不知道要怎麼避孕，也不知道要生小孩要面對什麼就生了小孩，那如果你想剛來第一年你就生了小孩多痛苦啊，因為你面臨身體心理不適，然後生了個小孩也是個困難，然後你對整個社會不了解，不管是教育、醫療、孩子，那像媽媽要如何帶這小孩去看醫生打預防針啊，那這其實都很辛苦孩子也很辛苦，醫療上的名詞，像唐氏症是什麼，那我們越南文你說 Down's 大家都知道，但你說唐氏症他們沒有人知道，那姊妹根本搞不懂為什麼每次去他們（護士）都要抽我的血，姊妹說他們抽了好幾個針筒，他們到底在做什麼，我問他們說醫生都沒解釋嗎？他說有解釋但是我完全不理解這樣，所以他們面對傳宗接代的壓力是很痛苦的，再說生小孩後不是丟著就好，還要去照顧他，可是如果我們在娘家還好還有個支援，那如果同學他們會知道帶小孩去看醫生他們會知道一些相關的訊息啊。

CS 01：那還有一個問題那就是就業，那其實就業也是個很大的困難他，他包括了前面所有的問題，如果你有小孩沒有人幫你帶小孩也是不能工作也是就業的障礙，語言不通也是個障礙，然後你不懂福利的時候，就業對你也是沒有保障對你也是個阻礙，所以大部分都當家庭主婦，你要出來是非常困難的，那還要講的就是家庭主婦，比較年長的上一代以前的好像都這樣，那像你們的？

訪談員：我媽媽是職業婦女。

CS 01：那就是有很多的婆婆他們都家庭主婦啊，所以姊妹的先生們也沒有期待，其實也不是不合理啦，最大就是文化的關係，像我們越南人夫妻都會共同工作來維持家庭，那有一些偏遠地方他們可能下田種田只有插秧或收割的時候女才會幫忙，那像拔草這些小的東西都是女生在做，那如果是在大都市男生的大男人主義比較不會這麼明顯，那姊妹在這裡工作的時候我想困難有很多，像目前只要有居留證或是歸化國籍就會變成台灣人了，那如果是台灣人就可以享一些工作場合的一些福利，比如說一些勞健保他都可以享有，但很多老闆不了解或是他們刻意，他們怕程序上會比較複雜一點或麻煩，那比如說一般的居留證，有居留證，合法的居留證工作可以享有勞健保。但是有些公司它覺得這樣很麻煩，會計他們可能不願意、不會去做，那姐妹可能就比較困難一點。

訪談員：所以因為在身份上的不一樣，會有受到歧視，可以這麼說？

CS 01：嗯，也許吧。

訪談員：那你當初怎麼找到現在這份工作的？

CS 01：當初，其實我覺得我生命好幸運啊，我算是，像別人可以找到一個工作賺很多的薪水、或是多麼悠閒的工作啊。但是其實我覺得一直很平順，我從在越南的時候，我讀書考試然後去工作，就一直這樣子順順順，成績也不會很高，

不到那種理想，但是其實不會落榜的那種感覺。然後我去找工作的時候也沒有老闆拒絕過，對，工作幾乎（很順利）。我覺得生命真的很微妙，我覺得都沒有被拒絕過，所以我從來沒有被老闆拒絕的那種感覺。

訪談員：好幸運。

CS 01：真的，我運氣真的很好。然後我來台灣之後運氣更好。我認識我先生之後，我夫家非常很好，我做什麼事情都事前有跟他們討論，但是他們都會很支持。他了解我要做什麼的時候，他都不會阻止，而且他願意幫忙我，只要、如果他能力上可以他都願意幫忙。我來台灣之後，很多的台灣的環境不了解，那就去上課上課嘛，然後剛好當年我們那個機構他在辦那個愛家聯合國的活動，就是 2000 年他辦那個愛家聯合國的活動，我剛來台灣那時候沒多久，然後我就參加這場活動，參加的時候就認識我們機構，認識之後，當時他們又有很多的課程，就是他辦給我們外籍配偶的課程，比如說生活適應啦等等的。就跟我們生活有關的課程，我就去上。我上了之後，後來，因為我們姐妹有很多他們語言都不是很通嘛，所以機構當時一開始做這個工作的時候，就需要有個人可以幫忙做一下翻譯。所以我們主任說妳可不可以來幫我們一下，志工的方式啦，我覺得這樣也不錯，然後就帶著小孩，我們機構給我很大的空間，當時我孩子很小，背著去，帶去機構然後放著，那邊的同事很照顧我孩子照顧我們。後來一段時間之後，那個時候社會局委託做一個做外配的方案，主任說那這樣子你要不要進來，跟我們一起工作。

CS 01：那時候我還在另外一個地方工作，是一個人力仲介工作，那邊工作的時候，就服務全面最大化。我覺得這個真的，我選擇了我想要的工作，當下我就答應了。之後就來這裡工作，然後就一直做，從 93 年 4 月我就進來到現在。6 年多了，這 6 年多來我覺得在這裡可以學很多東西喔！我們機構也給我很大的空間，讓我去學習、思考，或是發展自己想要做的東西，然後也給我很多的彈性啦！比如說，我孩子幼小的時候就會常生病嘛，常生病就會要請假看醫生、或是發燒住院也要陪小孩。如果今天你一般的營利機構可能很難這樣子，可能很早就 fire 掉了，對不對！但是我們主任他很好，同事也很好，處處的包容、很體諒我的心境，所以我就一直留在這裡了。

訪談員：不好意思，我想要請問一下，你剛剛有提到說，你有去上課。那這些上課的課程、資訊是因為接數這些機構才知道有上課的這些方式嗎？

CS 01：其實，也有一部分啦！其實我在工作的得到更多。像學校上學的時候，以上學來說他有分兩個部份，一個是生活適應，就是你學習台灣的風俗習慣或者是社會的相關的福利，那這一塊其實學習也很多相關資訊。那如果說今天到學校去，因為學校目前很多國小國中他們有補校班，去上的時候，就學整個台灣文字的文化系統。所以其實有不同的學習就獲得不同的東西。

訪談員：那當初是怎麼知道可以去上補教班，就是那個補校那些的？

CS 01：因為我們來台灣之後會有那個民政局裡面有名冊，照那個，他們會寄通知。那像我們機構工作的時候，他們會提供名冊，讓我們能跟姐妹們去做通知，我們才知道去上課。

訪談員：那一開始跟你先生在談戀愛的時候，語言上面就是用國語嗎？

CS 01：對，我們大部分都用國語。因為當時我在學校，我當時來台灣的語言會也不是很多，就一般的會話。因為我在學校、我唸書的時候與文有個必修，那必修的時候我是選中文。所以我第一句，我認識我先生，我覺得很好玩喔，我認識他因為那個有一次我從工作場合出來，看到他們在泡茶的時候，我那個老闆說，這些台灣朋友剛來，然後他說他會一些中文，他說你要不要跟他們打個招呼？用越南語啦。當時我就寫下來很高興認識你們，我就走人了。然後我先生說他對那句，當時我寫的是簡體字、我學的是簡體字，他（先生）覺得他對那句話，一個女生怎麼一開始會就是跟我們會講這樣的話，其實他覺得有禮貌，然後很有善意、後來就一直追求

訪談員：很浪漫喔！10年前。

CS 01：嗯，算一算也10幾年了。

訪談員：請問，這邊的夫家是小家庭式的嗎？還是？

CS 01：嗯，我們算小家庭。

訪談員：跟公婆一起住嗎？

CS 01：沒有，我們算核心家庭啦。各有利弊啦，如果今天跟大家族在一起，可能就有很多人力資源，你一出去，孩子有人關照，或是家裡有大人有其他人感覺就比較熱鬧一點。但是如果小家庭，問題不是那麼複雜，當你需要協助或是家裡人員真的太少太單調的時候，需要一點熱鬧那個感覺就不一樣。

訪談員：但是，是都住在附近嗎？譬如都在高雄市？

CS 01：嗯，對。

訪談員：所以，應該也不會太麻煩。

CS 01：喔~不一定。你說我們夫家的成員是不是？沒有，有的在高雄有的在別的地方。

訪談員：那你自己本身有上過職訓的課程嗎？就是生活適應班。

CS 01：生活適應班跟職訓課不一樣。職訓課是勞工局辦的，但是生活適應是民政局辦的，所以不同。那成教是教育局。

訪談員：分的好細喔。那你們現在有在，因為上次從座談會好像聽說現在有一些，主要是比較靠近生活適應班還是有幫外籍的姐妹用專業技能這部份，像電腦...

CS 01：你說誰？你說我們這邊還是勞工局？

訪談員：這邊。

CS 01：喔，這邊因為是社會局嘛，社會局他們會辦很多活動，比如說學台語，台語課跟電腦課還有，那我們機構有的是團體的課程。那團體的課程就跟職業訓練沒有關係。因為職業訓練，要辦職業訓練的話，像早期我們有辦機車考照班，那這個，對姐妹來說，因為姐妹在台灣需要有個交通工具，這非常的棘手我們就去辦這個。但是像職訓，需要場合、師資，還有很多行政上的，比如說費用啊經費，很多麻煩的。那我們沒有做這個，因為我們是做婚姻家庭諮商輔導的工作，對對，社會福利的工作，所以我們不是去做職訓的。如果姐妹需要職訓的話，我們就跟勞工局做連結，看目前有什麼樣的課程，幫姐妹報名啊或是提供給姐妹相關的資訊，讓姐妹去選擇它的時間然後去上課。

訪談員：所以，如果今天我是一個外籍姐妹來到台灣的話，如果我先來上生活適應班，我是可以從這邊去得到有關職訓的消息啊還有開班的課程這些資訊？如果我有意願的話。

CS 01：姐妹有不同的管道啦，如果姐妹來上生活適應班也可以得到訊息。但是目前這幾年我們沒有辦生活適應班了，適應班現在是民政局委託各個據點他們辦。我們這邊主要的工作是個管跟資訊的提供還有家庭協談。我們提供的資訊，很多的資訊會來到這裡，姐妹如果打電話來這裡說我想去上課我要去哪裡？我們可以看他在哪一區可以提供你可以到哪裡，或是你要成教班這樣。那如果我想去職業訓練，那我們可能連結勞工局，然後就看有什麼的課程，就提供給姐妹。所以我們就變成是一個...

訪談員：轉介這樣？

CS 01：對對對，就是資訊的轉接中心這樣子，我是說今天好你移民署那邊的，比如又有關姐妹的居留法令，那除了我們會的就提供，那比如說我今天要延期居留要到哪裡，那這些我們當然就，有關移民署我們也會連結到移民署這樣，就提供姐妹的資訊，或是做陪同的工作。

訪談員：我想要問的是啊，雖然可能跟妳的狀況比較不一樣，可是如果就妳看到的，就是如果這些姐妹她們來到台灣，最不能適應就是可能很多事情，那妳覺得她們最需要，最有迫切需要著手的地方是哪一些方面？是語言還是是生活適應？因為語言不是一下子就可以上手的。

訪談員：就是說妳來台灣最先面臨的問題啊。

訪談員：就是說妳本身已經會中文了嘛，可是如果今天對一個不會講中文的，然後她也不是透過自由戀愛或者是因為異國婚姻過來台灣的人，那妳會覺得她們可能最迫切需要的東西是...？

CS 01：是這個也可能就看每個姐妹她需求不同，比如有的姐妹她一進來就是家庭可能經濟的困難，當然經濟這個那個她要去工作補貼家用，也是個很迫切的嘛！對，然後那如果姐妹她進來，如果語言不通的時候當然學習管道也很重要嘛，那生活適應，她提供相關的生活資訊，所以姐妹其實也很重要啊！只是看她不同的，比如說她經濟緩和一點，可以 ok 的話，她有可能就先去生活適應跟成教同時並行嘛，那如果說她今天經濟困難，那當然就要去工作，也是一個很必要的啊。

訪談員：所以最好可以的話就是同時進行，就累壞姐妹這樣，哈哈。

CS 01：但是有一些夫家不一定是他願意會這樣子就是，但是其實我覺得現在是不同的時代了，那其實，恩，姐妹也許先不用工作，但是如果可以學習到職訓，我覺得也 ok 啦！就預備妳有一技之長嘛，之後妳必要的時候妳可以用的到，但是看姐妹有沒有機會出來。

訪談員：那有沒有就是有認識的姐妹，然後經過妳們的介紹去參加職訓這些之後，出來然後覺得說還不錯，因為透過職訓所以使她們的工作那方面比較順利的例子這樣子？

CS 01：有很多姐妹她是參加職訓之後，然後她就會比如目前勞工局最夯的就是會開

那個什麼烘焙中餐營嗎，中餐丙級執照嘛，有很多姐妹都去參加之後就去考，考完之後就去開個小店耶！

訪談員：那開店是以中餐為主還是以她們就是可能越南小吃或是什麼的？

CS 01：有的姐妹她就用那個來開中餐，像我知道這邊附近有個姐妹，然後有的姐妹就開那個我們越南的美食，但是其實有執照比較好，然後有些人就有執照了去工作的，那個其實被錄取的機會也比較高。

訪談員：所以就是真的就是有沒有那個證照差很多。

CS 01：對對，會有一點差異啦！

訪談員：所以有接受過職訓的大致上來說都是滿意的嗎？

CS 01：應該是吧，因為都學習很多，我看一般的丙級照就好像學了90道菜耶！那其實姐妹在練習之間，她們都會手腳很快了，那其實如果她真的手腳很敏捷，去工作的那個場合，老闆也很喜歡吧！對不對！但是上課的時候就必要花了有時候一到二個月，那一、兩個月的這個時間，如果因為妳上課要專心嘛，但是有很多姐妹就一直忙著帶小孩啊，很多姐妹就不能出來，因為要帶孩子，因為先生工作了嘛，然後公婆也年齡大啦，就沒有辦法沒有人幫她照顧孩子，托育的問題！

訪談員：那有搭配就是目前開的這些班，妳有聽說有搭配那種托嬰措施，就是托嬰服務的嗎？

CS 01：目前沒有耶，我覺得政府能有托嬰的服務，姐妹可能參與的機率也比較高耶，意願比較高一點！

訪談員：因為妳可以不會被婆婆或什麼說妳都放著小孩。

CS 01：是阿！因為上課有時候是半天或是一整天嘛，那姐妹如果孩子很還小的話就，出來如果有托育就很好。

訪談員：就媽媽上課，小孩可以跟其他小孩一起相處。

CS 01：我看有一些學校啊，是那個適應班啊，他們都會有配這個措施，我覺得還蠻好的，就是有托育的措施，就是姐妹專心的上課，孩子就有保母來幫忙照顧。

訪談員：而且可以請那種就是大學生或什麼的義工，就是兒童教育的那種，幼保系的那些人來，他們也有一個實習的機會。

CS 01：願意嗎？

訪談員：其實會耶！

CS 01：看妳們這麼好命，妳們願意嗎？

訪談員：如果我是唸那個，我會覺得說可以有實際經驗比較好。

CS 01：其實我覺得台灣的孩子，真的很好命耶！

訪談員：對耶，呵呵。

CS 01：我常常跟我兒子講說，你看你讀的書喔，都是彩色的，然後書的那個紙張很好，媽媽讀書的時候啊，那個我們小的時候，那個環境，我們戰爭剛結束沒多久嘛，就是經濟我們有一些困難，讀書我們的那個課本啊，紙啊很黑！對然後沒有原子筆，就用那個沾墨水去寫字。

訪談員：墨水筆啊。

CS 01：對啊！墨水筆啊，然後後來就買到一隻就可以我們每天都去把它抽那個墨水嘛，抽滿了就帶去學校，不用帶那個墨罐墨瓶去嘛，哇！好開心這樣！一個書包可以用了整個國小耶！就用一個書包而已，我兒子現在你每年換個書包，哈哈。

訪談員：我姪子也才幼稚園，他也換了兩個書包了。

CS 01：是吼！妳看多好命啊。

訪談員：可是他是用到破掉，他的東西開始會一邊走一邊要在後面撿。

CS 01：可是現在有拉桿嘛，就拉了會磨損。

訪談員：那您的小孩現在是小學嗎？

CS 01：嗯，對。

訪談員：那他現在是小學幾年級？

CS 01：幾年級阿？二、三年級了吧！

訪談員：那當初妳在就是要去上班的時候，妳的小朋友是有家人幫妳帶嗎？還是？

CS 01：一開始我有家人幫我帶，然後後來就孩子上課啦，就給老師帶，呵呵。

訪談員：所以夫家支不支持真的是很重要很重要的一環。

CS 01：對！我的家人很支持，我夫家很好，給我很大的空間，對我覺得我生命，我這個人沒有過，像別人要名牌啊，要住個好房子啊，用名車啊，但是其實我覺得我很簡樸的生活是真的很滿意了，就不會有壓力很自在，嗯！

訪談員：如果是妳們家就是都很支持嘛，那妳對工作的期望，妳會希望就是繼續在這邊嗎？工作還有生活。

CS 01：嗯，那我生活進來就這樣子很平淡的，一天兩餐過日子，不會不會，沒有錢喝飲料，都喝白開水，就是還不錯，呵呵，那工作其實我覺得在這裡這環境很好，對，我會在這邊，我從來沒有想說要換工作，妳看我待已經六年了。

訪談員：那有聽說就是，其他的姐妹就是剛來到台灣，他們會對台灣有什麼想像嗎？就是對來到台灣之後的生活。因為之前有聽說有落差很大的，那他們之前的想像是？或者是他們的期望？大概是哪些？

CS 01：其實吼，我舉個例子啦，如果妳今天妳認識了一個外國人，當然妳就會對他的整個生活，就有一個夢想啦！那就夢想嗎，妳有妳的如何生活世界怎樣怎樣，但是我前幾天看一個英文的，不是英文，就是英國那邊的他文章的一個消息，一個資訊，他寫就很多那個東南亞嫁來英國的姑娘啊，很多就是被婆婆那個是，就有些跟婆婆的相處不是很好，然後被婆婆就因為有些事跟虐待，但是英國政府還不錯，就是她如果遇到這樣的話，他有證據可以舉發的時候，那就會經過那個有些社福機構他涉入的時候，英國政府他就會針對這個姑娘她們的情況而會給她個居留權，就是不用被驅逐出境啦！

訪談員：保障她就對了！

CS 01：對對對，但是她可以在那邊生活了，但是也會有啊，所以其實我覺得不是因為台灣才會有，還是東南亞才有，我覺得像英國這麼有，他們那邊先進的國家，還是會有這情形，我看這我嚇一跳，我以為歐美國家沒有耶！結果也會有。

訪談員：會覺得歐美國家好像比較開明跟婆媳關係比較沒有關係耶。

CS 01：並沒有，但是他寫得很仔細那情形，有些媳婦都被關起來的，就是關在家裡面，不是關在籠子裡，哈哈，關在家裡面然後不准跟鄰居阿左鄰右舍接觸，不准出去跟政府的機構接觸，然後每天妳就要拖地啊做飯啊，就是像跟佣人一樣，對！像灰姑娘一樣。

訪談員：灰姑娘還可以當公主。

CS 01：從這邊跑到英國當個灰姑娘，呵呵，所以其實我覺得這不同的環境如果妳還真的沒有了解一定，妳會對方會有一些的想像啦！那其實是難免，所以我還是如果還是有機會我都會跟姐妹講說，如果妳們以後要介紹啊，妳們親朋好友要嫁到國外，不管今天到台灣或到哪裡，都先認識一段時間，要互相的了解之後妳接納這個人，妳覺得了解這個人，之後再嫁，這樣就比較保險一點，嗯，就不用這麼冒險。

訪談員：有，我會謹記在心的。

CS 01：對，就是妳一定要了解，不管今天國外就更那個，那如果國內也還是要了解啊，因為不同的家庭有不同家庭的生活習慣和背景啊，還有他們的成員每個人，人就是他們的想法思維不同啊，那個人多多接觸，這樣子也比較好，而且婚前事情就講清楚，不要就像你們這樣年輕喔，愛就愛到不顧一切，那其實我覺得愛是有愛很好，因為有愛才會有很多好事情發生，但是如果妳真的愛還不夠理智的時候，真的婚後很辛苦！所以就事前先講好，就是經濟誰管啊，以後的我還要繼續工作，那個家事怎麼分工啦。

訪談員：經濟要誰管這也要先講好嗎？

CS 01：要先講阿！

訪談員：那我不要管。

訪談員：呵呵呵呵....

CS 01：可以阿！你可以，但你要先談。

訪談員：要先講好。

CS 01：就是你管你的，我管我的。但是家庭就是會有共同的部分，那如何可以有共同？那這個共同費用要花什麼？那孩子生了之後的教育費用、孩子的生活費用是誰來負責？還是我們如何共同負責啊？那誰要來管孩子的功課？其實這些你要先講好，要不然以後...

訪談員：生了都會來不及。

CS 01：對！還有家事。就是有很多家務啊！家務是...好，是我煮飯你洗碗？還是我煮飯我洗碗都是我的，然後你幫我拖地？其實這個都會有交談。

訪談員：寫契約。

訪談員：呵呵！寫清楚。

CS 01：都談好，真的。那這樣子兩個人就不要言出來，但就是慢慢地去談這些，你們認識應該一、兩年，起碼一、兩年才結婚，那這兩年足夠的機會講了吧？！

訪談員：去磨合。

CS 01：對對對！

訪談員：只不過一起生活真的不容易。

CS 01：我生氣的時候你會怎麼去處理？

訪談員：恩～呵呵！

CS 01：那之後你生氣的時候我會怎麼處理？那這樣情緒才不會越鬧越大。可以了？

訪談員：可以。那最後還有什麼問題嗎？

訪談員：我想要再請問一下，就是因為你接觸那麼多的外配姊妹啊！然後透過他們的一些...恩～也不是說抱怨還是怎樣，就是有沒有覺得政府哪裡做的不夠好，還可以再更精進一點的？

CS 01：好！其實我覺得台灣政府做的也不錯了。因為你看其他歐美的國家它有好幾百年的移民規劃、移民政策，對不對？但是像我們台灣這...其實外來者來台灣也滿久的，比如說：外省人好了，來也一段時間了。然後是其他人的國外人或是一些來自東南亞的姊妹，比如說：印尼的姊妹或是泰國的姊妹來有二、三十年，但是我們的真正的政策，應該是這十年來才開始這麼多姊妹來，應該我來的那個時段。

訪談員：差不多。

CS 01：才剛剛要做。所以我覺得十年來還有可以發展的空間啦！那我看台灣政府目前也滿照顧我們，就不斷地去改善整個環境，你看我剛來的時候跟現在...其實我覺得....因為如果你改善整個社會還需要一段時間，那不要說美國幾百年他們的省理國家，現在不是黑白人還是也沒辦法好好的共處嗎？所以可以建議政府多多的去做一些宣傳，那其實說目前我們可以做多少、政府可以做多少，那其實也要看政府的體制、國家整個的政策，但就是多做一些宣導啦！

訪談員：那以你們的經驗就是覺得哪種宣導的方式最有效？可能比較有效？

CS 01：恩～哪種宣傳方式？

訪談員：比如說打電話到家裡、寄通知還是什麼之類的這樣？

訪談員：電視廣告呢？

CS 01：可以透過媒體，像電視每個人都會去看，所以我覺得媒體會是。

訪談員：廣播？

訪談員：媒體呢？

CS 01：恩～媒體廣播啊！還有那個簡章嘛！其實我覺得這三種都還不錯。

訪談員：因為我之前有想到說如果是透過移民局給呢？因為如果一進來是新移民一定會跟移民局有所接觸，比如說在移民局裡放簡章或廣為宣傳在那邊算是一個窗口。

CS 01：那其實也不錯耶！因為他們進來就算是外交部管理，所以其實我覺得這也是一個很好的方式。

訪談員：對！

CS 01：但就是有很多姊妹不是會認中文，中文字不好學，那能不能以各國語言的方式讓他們可以看得懂？

訪談員：就是對照，不同國家的語言版本這樣子？

CS 01：對對！其實我還是建議對照的，不要某一個語言，某一個語言就很難去對，



比如說先生不好對，然後太太也不知道她講這個是不是有跟先生講的一樣。所以有很多就是因為他們做的時候有兩種語言，不同語言分開，其實我不建議這樣子。應該要做雙語穿插這樣子，這樣先生看得懂，妻子也看得懂，其實我覺得就是因為看這個東西也可以讓他們的感情更好。

訪談員：一起學到一些新東西。

CS 01：對啊！互相討論增進感情。

訪談員：方不方便問你就是在台灣目前的學歷？

CS 01：我在台灣喔...呵呵！所以有很多人就是問我越南的學歷，還是台灣的學歷，然後我在台灣的學歷是國小，好丟臉...

訪談員：不會！但你在越南的學歷應該很高吧？！

CS 01：我在越南是大學畢業，但我來台灣之後只唸到國小畢業。

訪談員：那大學是念什麼？

訪談員：是什麼系所？

CS 01：我念社會學系。

訪談員：難怪可以比較了解...

訪談員：好有趣喔！原本我也想念社會學研究所。

CS 01：不過社會學你可能看得整個社會幅度就比較大一點，然後你的視野比較大一點。

訪談員：就是可以從大方向去看小的社會情境。

訪談員：微觀。

CS 01：社會學系他們就是看國家的政策、國家社會整個的發展，但其實不同科系都有不同的好處，所以不要說你一定要學什麼，學什麼、做對自己最喜歡的，你覺得最有興趣的就去讀，不要說今天經濟很夯去讀，讀不下去那就很糟。不是說今天律師法律應該還不錯好找工作，不一定啦！你對這個東西專業，對這個東西有興趣就一定會有好的發展，不要讀不喜歡的科系，真的！

訪談員：那你在台灣念補校的時候會不會覺得課業很困難？

CS 01：不會啦！

訪談員：所以一般對你們外配姊妹來講算是可以接受的程度嗎？

CS 01：因為它是漸進式的。其實學語言我要澄清一下，學語言其實像其他才藝一樣，第一要有天份，接下來興趣很重要！所以語言喔...像我讀英文讀了十幾年，我對它的東西都沒概念，我發音比我兒子還糟糕！所以我兒子說「媽咪，你還是不要發音比較好」。但我其實很喜歡中文，所以這個也要加上興趣。但其實我看學校它教的是漸進式，那漸進的方式那其實姊妹如果說多花一點時間，或是有個機會就可以去上，慢慢的去上，因為今天你學一個字就會一個嘛！那如果有 365 天就會 365 個字，就不得了了耶！十年就三千多個字耶！

訪談員：對！差不多了。

CS 01：是啊！差不多 5 年你就一般生活滿通順的了。

訪談員：所以現在你中文在閱讀方面都沒問題了嗎？

CS 01：你說誰啊？我啊？

訪談員：識字之類的。

CS 01：我有問題啊！中文字很難～因為我一些文字還沒看過的我真的看不懂啊！

訪談員：可是我覺得你講起來真的很流利。

CS 01：一般這樣是沒問題，因為我們工作需要電腦的管理跟我作翻譯，我的工作就是做翻譯，我除了在這裡工作還有自己的多餘時間我會接翻譯社的文件翻譯，對一般的語言來說不會困難，但如果今天你叫我去考史記、中庸、禮記那些我就沒辦法。

訪談員：那個我們也不行！

CS 01：不要考我那個，那個我真的看不懂。不過法律文件我 ok 啦！只是國文文言文真的不要考我。

訪談員：我們應該也寫不出那種東西啦！

訪談員：所以拼音打字那些你也都可以？

訪談員：你用注音打字？

CS 01：對！我用新注音。

訪談員：好厲害喔！

CS 01：因為我在大學的時候已經會電腦啦！我來這邊工作慢慢學就越來越順。

訪談員：可是如果在越南學不是學那種簡體或是漢語拼音？

訪談員：羅馬拼音。

CS 01：對阿！用 ABC 拼的阿！用 ABC 打比ㄅㄆㄇ還快！但因為這邊你打 ABC 拼會出來簡體字，那你就重改就會很累，所以你就打ㄅㄆㄇ出來就會繁體字比較好，但我打ㄅㄆㄇ比 ABC 還慢。

訪談員：Google 翻譯一下。

CS 01：噢！我跟你講不要靠 Google 翻譯，嚇死人。

訪談員：因為翻譯出來真的很奇怪。

訪談員：會顛倒不通順。

CS 01：真的很奇怪，有些進來看看，翻成什麼...所以翻得真的很奇怪。

訪談員：不翻還好，一翻亂七八糟。

CS 01：越翻越看不懂。

訪談員：好！最後就應該差不多了。

訪談員：要不要再看看？我們剛剛沒有問到基本資料，可能要麻煩。

訪談員：基本資料有大概提一下，應該沒有什麼，因為我們是深度訪談。

訪談員：可是要個人資料，老師的選項有。所以剛剛那張要不要再拿出來？

CS 01：什麼基本資料？

訪談員：因為這是我們老師建議我們要問的。對！所以它有一些是問題比較細。

## 二、南區成功案例－范阮芳菁、阮朗穆

時間：2010年7月9日

地點：高雄市新移民服務中心

姓名	職業	國籍
范阮芳菁	便當店	越南籍
阮朗穆	餐飲類	越南籍

### <訪談內容>

CS 03：啊我去越南玩。

CS 02：那我那時候在洗頭那裡。

CS 03：所以那也是很巧合啊！

訪談員：哇！也是異國戀耶！

CS 03：對啊，剛好飛機慢了兩天，要不然我不可能去認識她啊！因為那天本來是我們有一團過去，我是自己過去跟她們會合的，朋友他們先去北越玩了回來我跟他們會合，那天是飛機如果正常，那我們就做飛機去玩，玩完下午就坐飛機回台灣了，結果飛機出了問題，在那邊待了兩天，那天我把機票的事情辦完，那邊一位先生，是華人會講華語，就問我說那你現在要幹什麼？我說我頭髮五天沒洗了，我想洗頭，那他就帶我去啊，那帶去那邊就整條街都是在理髮洗頭的，他說你要哪一家？我看看說這家好了，就說那你在這邊啊，我先回飯店了，等一下我大概一個鐘頭之後我再來接你。

訪談員：然後就這樣就認識了？

CS 03：當然沒有啊！還有後續啊，剛開始他中文也不懂啊，我也不會說越語。

訪談員：那所以中文是來台灣之後才學的嗎？

CS 03&CS 02：認識之後才開始學，那來到台灣後就是請老師跟老師學，請華人的老師教她兩個月再來台灣啊！

訪談員：好厲害喔！

CS 02：沒有，我再這邊我上課上了五、六年了。

CS 03：她在那邊上課上了三個月。

訪談員：那現在你學了中文總共學了有？

CS 02&CS 03：學了總共有六、七年了，應該差不多有七年了，應該算起來差不多有七年了，前前後後啦！

訪談員：好厲害喔！

CS 02：沒有，也有辛苦過。

CS 03：因為那要看先生婆家的態度啊，因為有的婆家真的...像我跟她說你可以叫你的朋友一起去上啊，有的婆家就反對！

訪談員：他們反對的理由是說怕她們被帶壞嗎？

CS 03：就怕被帶壞呀！以你們女孩子的立場哩？你是要她的心還是說你要把她綁住就可以綁的住嗎？

訪談員：應該綁不住吧！

CS 03：對啊！沒辦法嘛！你要的是她真正有心在這裡。

訪談員：對啊！

CS 03：如果他沒有心，你再怎麼真正把她綁十年，十年以後、十五年她也可能走掉啊！

訪談員：有機會她可能就...

CS 03：再來她講的話你聽不懂啊！

訪談員：對啊！溝通不良。

CS 03：不要說溝通不良啦，如果她沒心在這裡，她要跟外面的人用越南話講你也聽不懂啊！你說你怎麼去防範啊？沒辦法防範啊！最重要的是我們怎麼跟她們相處啦！怎麼去溝通，你看我跟她（年紀）差也差很多啊！

CS 02：也是差很多歲耶！

CS 03：對啊！那時候她如果沒有騙我，在那邊沒有跟我說晚了五年的話，她那個時候根本不滿 18 歲，結果跟我說的時候說她已經 23 歲了！如果說她跟我說她還沒有滿 18 歲的話，我根本就連考慮都不會考慮了！不可能去考慮了啦！

訪談員：很年輕耶！

CS 03：因為我們整團的人都有看過她啊！我帶她去跟他們一起吃飯啊！結果他們就說人家女孩子不反對那你還在那邊猶豫什麼？如果他說 18 歲絕對打死不可能啦，因為差太多了啦！那觀念...

CS 02：未成年。

訪談員：所以算是一見鍾情？

CS 03&CS 02：對，可以這樣說啦！也算。

CS 03：因為那時候是比手畫腳的，有拿一本有中越對照的書本出來，一下比這一句，一下比那一句，剛好有一句說我們結婚吧！我比給她看。

訪談員：好浪漫喔！

CS 03：所以有時候也是巧合啦！

CS 02：那要開始了嗎？

訪談員：好，我們可能就是要先知道一些就是有關一些你的基本資料，可以嗎？

CS 02：好啊！

訪談員：那我就照著它的問題這樣問你好嗎？

CS 02：o k！

訪談員：第一個就是請問你今年幾歲？

CS 02：今年幾歲？我 71 年次的。

訪談員：哇！好年輕！你跟我姐姐一樣大！

CS 03：呵呵，那當你姐姐啊！

訪談員：我們 78 而已耶！

CS 02：那就小 7 歲。

CS 03：我就跟你說他那時候剛滿 18 歲跟我結婚啊！他當初我要辦資料，我就傻掉了啊！已經走到那個地步了，因為我已經過去要辦結婚手續了，我已經請人家

認識的接洽了，那大概要花美金 1200 啊！

訪談員：那你們認識多久？

CS 02：認識多久？我們認識兩個月。

訪談員：兩個月？

CS 02：兩個月啊，那他後來去越南的時候我有帶她去見我的爸爸媽媽，所以我們有訂婚。

CS 03：就這個流程從台灣去處理這些手續到最後回來台灣大概是 1200 的美金啊，你都已經談好了，也都拿大部分的錢了！我那時候也在他身上花了不少美金了啦，你說要退已經很難了啦！

訪談員：那你們結婚大概多久了？

CS 02：大概十年，今年 29，是嗎？

CS 03：虛歲算 29 啦！實歲就 28，滿 28 啦！算足歲啦！

CS 02：七月就足 28 啦！

訪談員：女生都少算一點比較好，不是少算一點，就是算那個實歲就好了！

CS 02：那這樣我就 28！

訪談員：打死也不願意多報。

CS 03：就像那些歌星，永遠的 25 歲這樣。

訪談員：其他都放銀行，多的都放在銀行裡，然後國籍就是越南嘛，是越南哪裡呢？

CS 03：肯特，那個那兩個字不知道怎麼寫，這個應該是芬。

CS 02：應該就是一個草字頭，跟一個今天的今。

CS 03：可是這個我就不會唸了，這個我查字典好像...

訪談員：這個什麼字啊？

CS 03：這個你們應該也沒有看過喔！

訪談員：沒有耶！

CS 03：我查過字典好像也...

CS 02：那不然你寫那個胡志明市也可以。

CS 03：好像說這個是唸芬栳？

訪談員：那如果你用越南文講的話，怎麼唸？

CS 02：q u n t a o。

CS 03：那如果你直接從發音這樣翻過來那就諧音就像肯特。

CS 02：寫英文嗎？因為我們那個...

CS 03：你用那個英文寫好了。

訪談員：可以麻煩你寫嗎？

CS 02：好好，我寫。

CS 03：在我們中文他翻過來是...

CS 02：因為我們那個要英文或是這樣子...

CS 03：因為她們那個國字是人家那邊的人翻譯過來的，所以她們那邊有些國字可能我們也不懂。

CS 02：這個是我們越南話，如果是我們上面就是有東西，可是英文的話就沒有...

訪談員：那她們那邊是不是有一些越南人其實都會學一些中文了？

CS 03：那大概都是華人，他們都有華人血統，因為越南華人滿多的。

訪談員：那你來台灣的年數是？來台灣幾年了？

CS 03：10 年。

CS 02：嗯！我來台灣十年了，2001 年來的。

CS 03：大約十年半。

訪談員：約十年，那婚齡是？

CS 02：快要十一年了！

CS 03：再三個月就十一年了，我們十一月八號結婚的。

CS 02&CS 03：我們 2000 年的十一月八號。

訪談員：不容易耶，我覺得結婚，好厲害喔！恭喜你們！

CS 02：謝謝！

訪談員：那有一個兒子？

CS 02&CS 03：兩個兒子，一個四年級一個二年級，今年過了暑假小四小二。

訪談員：都小學了。

CS 02：都小學了。

訪談員：我覺得還是早婚比較好！

CS 03：你們要結婚的時候還是趁年輕，不要拖了太晚，大概在 30 歲，女孩子大概在 30 歲左右啦，不要超過 35 歲，如果要玩喔，不要超過 35 歲，因為你們養孩子，現在養孩子很累。

訪談員：對啊！

CS 03：因為她們現在不比我們以前，就像那個時候我們在上班的時候要去找兩份工作很容易啊！現在不容易啦！

訪談員：現在要找一份都覺得好難了。

CS 03：因為公司又不允許兼職，以前的公司容許你兼職啊！

訪談員：對啊，像現在有時候你兼差最後就被炒掉了。

CS 03：有時候你會分心啊，現在大部分的公司都不允許你有第二份工作。

訪談員：然後再來下一個問題是語言上有無溝通障礙？無？

CS 03：剛來有啦，剛來還是有啦！

CS 02：剛來每個人都有問題啊！

CS 03：剛來在婆媳家人相處之間都還是會有問題啦！

訪談員：那識字能力應該？

CS 02：還可以，不會很厲害可是應該還可以。

訪談員：那學歷是？

CS 03：她大部分都看的懂啦！

訪談員：在台灣的學歷是？

CS 03：她拿到小學的學歷而已，台灣有小學學歷。

訪談員：那越南呢？

CS 02：越南是讀國中，還沒有畢業。

CS 03：國中肄業。

訪談員：那識字能力就是中等，教育程度在台灣是國小。

CS 03：她在台灣是國小畢業，她有拿到國小的畢業證書。

訪談員：這樣會不會很辛苦啊，就是在台灣上課？

CS 02：不會。

CS 03：我曾經逼他中午也上，早上也上，晚上也上。

訪談員：真的喔？這樣子一定進步的很快。

CS 02：很有趣啊。

CS 03：她曾經就一天上三個地方的課，那個時候古典詩詞協會剛第一次上是...不是不是，就家協那邊也有。

CS 02：就洪老師啊，洪（力亦）老師啊！

訪談員：是文學家嗎？

CS 03：不是不是，文學家是那個詩詞協會的會長，他好像也是那個教授，詩詞協會的那個會長他好像是算教授。

訪談員：然後，你之前在越南有工作嗎？

CS 02：就美髮。

訪談員：那工作的年限？就工作幾年了？

CS 02：做兩年。

CS 03：兩年喔？你不是不滿一年？

CS 02：沒有啦！兩年過了，就我還在學。

CS 03：結果兩年還沒有出師了喔！

CS 02：不是，因為他不教我啊，我那個老師他都不肯教我啊！

訪談員：是學徒的，從學徒開始的。

CS 02：不是，我只會洗頭、做臉、按摩然後就修指甲，剪頭髮大部分不是半年就是一年老師就會教你，可是他不肯啊，聽到我要嫁給他的時候他才肯教我，我說我已經不需要啦！

訪談員：那裡來台灣後有做過什麼工作？

CS 02：就做過那個自助餐啊，就做了兩份工作。

CS 03：那邊有一家，以前的長青幼稚園，那邊有一家錦和客家料理。

訪談員：是在那個什麼巷子口那裡嗎？

CS 03：對對，三角窗。

CS 02：對對對，那個客家料理。

訪談員：我們以前常常去那邊吃啊！

CS 02：我是白天班啊！

CS 03：在那邊大概上了一年半。

訪談員：那現在是在？

CS 02：在那個二聖路那邊那個大同排骨飯。

CS 03：專門做便當的。

訪談員：大同排骨飯？

CS 03：就在二聖路跟那個英明路那邊。

CS 02：其他的他都不肯給我做。

CS 03：因為最主要你時間要可以配合小孩子，那不然上學放學...

訪談員：那小朋友現在在放暑假了喔！

CS 03：現在在安親班。

訪談員：哇！好可憐喔。

CS 03：對啊，像現在她們就是打電話說趕快來接我，要早點回家啊！

CS 02：對啊，因為我上班也沒辦法啊！因為我上班也上到下午三點。

CS 03：對啊，因為我也是上班，我上班的時間也是不一定，因為我輪班啊！

訪談員：請問一下那個范先生是...？

CS 03：我是阮先生。

訪談員：啊？！

CS 03：哈哈，他沒有冠夫姓，他是范阮，我是姓阮。

訪談員：真的喔？

CS 02：那個范是我爸的姓，阮是我媽媽的姓。

訪談員：對不起！

CS 03：沒有沒有，我是姓阮，有的人問我說我以前也是越南人喔！

訪談員：不好意思那請問一下阮先生現在是做什麼？

CS 03：我在中石化公司啊。

CS 02：中油中石化公司。

CS 03：我們以前也是有去你們那邊受訓過啊！有啊，就是高雄工專的時代啊，受訓半年。

訪談員：所以也算是學長，學長好！

CS 03：半年而已，你們那邊以前有個洪主任，那化學系的。

訪談員：這個這個...

CS 02：太老了太老了！

訪談員：可能已經退休了。

CS 03：他大概 15 年前了，15、6 年前了。

CS 02：那個人家她們還小，怎麼可能知道？對不對？

訪談員：真的，我們還在幼稚園、小學的時候。

CS 03：對啊，她們年輕一點的可能有時候還在教啊！

訪談員：可能還在。

CS 03：如果是上了年紀的可能就已經都退休了。

訪談員：對啊，而且其實化學系，我們不太熟。

CS 03：你們都不是...

訪談員：我們是社會學院，人力資源的，然後我們下一個問題是你為什麼要投入職場？就是，工作的原因是？因為？

CS 02：因為老公不養我，哈哈！

訪談員：所以是要幫助家計嗎？



CS 02: 沒有，是因為想說還年輕，可以多做一些事情，就現在年輕人都想說去工作多賺一點，以後我們老了就比較安心。

CS 03: 沒有，像他上班到現在沒有拿半毛錢給我。

訪談員: 所以是算外快嘛! 所以是因為兩性平等的概念嗎? 真是好，所以，我寫興趣喔! 因為你自己想要工作嘛!

CS 02: 嗯!

訪談員: 興趣，然後因為那個阮小姐說過你之前有受過一些職業訓練的...

CS 03: 要說范小姐。

訪談員: 是說前一個阮氏真小姐，那是說你是怎樣知道訓練相關的訊息?

CS 02: 因為有時候上課老師會跟我們說還有同學。

CS 03: 像那個資訊不是很多! 我常常都跟主辦單位反應說他們資訊都太少了，大部分都是老師介紹要不然就是剛好看報紙被我看到，報紙上也都是很小的，如果說你們要幫助她們資訊就要充足一點，像是國小這個點可以請老師去發。

訪談員: 是國小的嗎?

CS 03: 事實上政府對他們很照顧，他們上課都免費啊，結果還是都沒有人要上啊。

訪談員: 因為資訊傳不出去嗎?

CS 03: 也不是這樣說，有時候我們在上課學校都知道學生是外配的他都會發通知，那都是我先知道到時候再問她要不要上。

CS 02: 像我第一次就是報紙看到的。

CS 03: 那如果她不去上我就逼她啊!

訪談員: 那你真的很幸運，像我們之前講的很多家庭不放他們出來。

CS 03: 當然他要有興趣，要是他沒興趣叫他去她也不會學到東西，那當然如果你要在這裡生活你就要了解台灣啊! 字你一定要看得懂啊! 至少出去不會文盲，路牌也才看得懂知道怎麼走，當然最起碼你要會問啊!

訪談員: 畢竟還是要融入這裡。

CS 03: 畢竟妳嫁來這裡就是要在這裡生活，那奇怪，如果把人家娶來這裡不讓人家受我們文化的洗禮，怎麼去銜接和了解我們的文化背景和家庭倫理，這方面你看我們從小就說要跟父母怎樣長輩怎樣，到高中甚至大學也來再教。

訪談員: 你們觀念很開明耶! 不像很多比較不好的例子。那下一個問題，家裡的人都非常支持你參加職業訓練嗎? 非常支持!!! (哈哈)

CS 03: 他有拿到丙級的烹飪技術證!

訪談員: 喔~~恭喜你!!! 那你有參加過那些職訓的課程? 就是例如中文跟烹飪。

CS 03: 就是烹飪丙級已經考過了，我也去考過了，我就旁聽啊想說可不可以考看看。

CS 02: 我有拿到最佳學習獎，那是我國小老師幫我把資料上網投稿，像是上課時數和結業證書之類的。

訪談員: 所以是中餐烹飪和學華語。

CS 03: 她也有去學過一期的電腦，像她會下載我不會下載。

訪談員: 那你在上課課程中老師講的你都可以理解嗎?

CS 02: 就都還可以。

訪談員:那你在越南之前是從事美髮這方面的，那來到台灣以後有沒有想說要再上美髮方面的課?

CS 03:她有啊!但是太慢了，再來美髮太競爭了，因為你之前沒學好現在又要重新再學我就反對了，如果是要再叫他去開店學那些我是覺得不適當，現在已經不適合，事業就是要大，開店前就要看能不能把它擴充啊，不要說侷限在一部份，拚死拚活才賺那麼一點點錢，就會變成很勞力的工作，像我以前也是想說要到外面去打拚，我那時候還一次兼兩個職。

訪談員:那下一個是說課程裡會有課本和講義，那你在閱讀起來看得都懂嗎?

CS 02:就是都全中文，還可以。

訪談員:那就是上課學的東西你覺得都很有用嗎?

CS 02:嗯(有用)。

訪談員:那中餐是學什麼?一直煮一直煮這樣?

CS 03:對啊。它總共有 90 道。

訪談員:那我應該去學一下!

CS 03:你們去學可能會很貴，可能要一萬多塊，她去學比較便宜只要兩千多，其他都政府補助。

訪談員:那老師是越南的老師還是台灣的老師?

CS 03:台灣的老師。

訪談員:那他會不會上課講太慢或太快或沒耐心之類的?

CS 03:不會，那他們的班級都是專門開給外配的所以都是外配比較多。

訪談員:所以就是你認識的人跟你說或你遇到的老師大部分都是好的嗎?

CS 02:可是我是認為這是同學的問題不是老師的問題，有時候學生上課沒有專心就被老師罵，一定就會說老師這個不好那個不好或是說老師太嚴格，事實上都是學生的問題。

訪談員:你一定是老師心目中的好學生。

CS 03:她上課剛開始我都有陪他過去，像有一次...我們不要說出名字好了，就某一個單位請他們去那邊上課，結果就分小組，全部都是外配，然後一個老師，結果老師第一句話就問他們說你們老公每個月給你們多少錢，然後我聽了就傻了，當然你問沒關係你要解釋，那每個家庭的狀況不一樣，可能有的先生手頭沒這麼寬裕的給得比較少，不可以說一問了什麼都不解釋了，那我就真的很反感，我就說你那邊的課下次都不要去了。

訪談員:是訓練師直接問嗎?

CS 03:那應該是志工媽媽，不算老師啦，不過有時候那個單位叫我們去上課或座談會給我感覺只是表面啊，只是利用他們，給我這樣的感覺。

訪談員:那你自己的感覺呢?就是自己去上課，當然不是說哪一特定單位，只是說他們就沒有很有心要幫助你們的感覺，是嗎?

CS 02:對啊，如果你是真心的對人家你也會真的感受的到。

CS 03:我就開玩笑說家裡醋很多，黑醋白醋都有，外面的醋少吃一點。剛開始她不了解我在開玩笑，她就在生氣。

CS 02:不是啊，剛開始我知道為什麼吃醋，因為我認為醋就是我們平常的醋不是男女的那種醋，結果就請人家解釋給我聽。

CS 03:結果我打電話過去要他們解釋給她聽，結果他們說夫妻本來就會吵架，想說奇怪你們是做家庭協調的怎麼我打過去這樣回答我，所以我對他們不是很有好感。

訪談員:而且他們的立場應該是要很直接的協助單位才對啊。

CS 03:當然有的地方對他們有幫助我會接受，只是說有的地方不用做的這麼明顯，當然他們這個單位要爭取經費對他們是有幫助的，可是他們有些做法就...，可能他們能力沒這麼充足。

訪談員:那你覺得有那些部分是可以改進的，比如說志工的心態上。

CS 03:可能是志工他們本身要加強訓練，專業能力還要加強，畢竟你們強調的是家庭協調，人家如果有問題的話找你們去解釋，像是婆媳的問題或家庭的融入倫理問題，他們越南跟我們台灣可能有一點點不一樣，那如果他們來台灣還沒有辦法適應的話他們就要有能力解決他們的問題。

訪談員:好像應該說要讓你們會有一種娘家的感覺這樣最好。好像有什麼問題你來我就幫你解決這樣，如果可以做出這種保證最讓人安心。那這幾次職訓都是同一個單位嗎?

CS 03:有好多單位，當初第一個是古典詩詞協會他們經費好像是教育部撥的，所以第二期就沒有經費上了，我本來跟老師建議說有沒有座談會那種教學方式，老師說OK，結果第二學期經費不夠就關掉了，後來學期快結束老師有真的開座談會這樣跟他們聊，結果發現問題真的滿多的，他們講給老師聽，老師在看用什麼方法讓他們了解，那老師也跟她很好，是老師寫信問候妳還是妳問候他?

CS 02:是我坐月子的時候老師寫信給我兒子。

CS 03:那老師是滿有心的，那一次真的遇到一個好老師，那結果要繼續就沒辦法繼續了。

訪談員:那現在還有跟那老師保持聯絡嗎?

CS 02:現在上班很少了，之前沒有上班比較有。

CS 03:我還帶她去他家過。上次回越南回來有帶一些東西順便去拜訪他。

訪談員:那妳覺得職訓上過的課他安排的時間充足嗎?還是他上課的時間好嗎?

CS 02:可以。

訪談員:就是說他上課的時間長短剛剛好?

CS 02:就是以我的時間還OK，那其他人就不知道了。

訪談員:那他安排的時間是幾點到幾點，或一個禮拜哪一些時間?

CS 02:不一定耶!有的課是一、三、五，有的課是二、四這樣。

CS 03:沒有啦!主要是看單位，有的單位不是學校的話大部分是白天上，要不然就是中午，大部分是中午。

訪談員:學校是國小?

CS 03:每個國小都有點啦，大概高雄市有一些，比如三民區、苓雅區都有一所學校

有在辦那個（外籍職訓），大概的時間我了解有大概是這個樣子。

訪談員：課程（時間）大概是多長？

CS 03：一個課程大概 3 個月，3 個月還是一學期，算一學期，就跟著學校。那大概女青年會她也有去上過，還有牧鄰教會，建工街那邊那個牧鄰教會她也去上過。建工街那個牧鄰教會。

訪談員：活動好多。

CS 03：第一是我說的古典詩詞協會，再來就是，她第一次上課是去家協啦，高雄市家庭協會。還有在樂群，那個樂都唸成樂（一么、）群國小，平常我們在唸都是唸做樂群，比較熟啦！唸起來比較感覺不會怪怪的。

CS 02：我是在那個獅甲國小畢業的。

CS 03：她國小學歷是在獅甲國小，在中山路跟復興路那裡。

訪談員：然後，你覺得在受訓的過程中，就是你覺得、你的心得大概是？那個感受（有沒有）哪裡不好？上完課學到什麼？

CS 02：可是我很幸運都遇到很好的老師，都覺得還不錯。

訪談員：所以你覺得老師很重要？

CS 02：對！老師很重要，我們用心也很重要。

CS 03：其實我們求學的過程，你不覺得說老師蠻重要的嗎？遇到好老師跟壞老師差很多嘛！

CS 02：就是很幸運遇到好老師，每個都很疼我。

CS 03：因為你不覺得，你遇到好老師你可以學很多，遇到不好的老師他就帶過啊！

訪談員：那會有說，雖然老師好不好可能會因學生而異，可是就你們班上的同學，大部分都覺得那個老師 OK 嗎？

CS 02：我認為那個老師 OK，可是同學就不喜歡。

訪談員：同學覺得不 OK，那有聽他們說那個不喜歡他（老師）的原因是？太嚴格？

CS 02：就是老師太兇嘛！上課太慢或是沒有興趣的他就沒有感受到。有的老師就給你看影片、給你寫文章、做卡片或是做什麼東西啊，看影片會叫你寫心得、感想。

CS 03：比較生動啦！有的老師教法會比較生動、活潑那一方面的。有的老師照本來（教）。

CS 02：這樣有的同學比較喜歡，其他老師就叫你寫功課。

訪談員：你拿到丙級執照之後，很快就找到工作？

CS 02：沒有。

訪談員：那你找工作的這個過程可以稍微敘述一下嗎？

CS 02：找工作啊...可是我是沒有去找工作，因為我老公她不肯我去工作，所以我就沒有去找工作。

訪談員：他幫忙介紹你？

CS 02：沒有，第一次我那個錦和客家料理那邊，是我去買便當，然後老闆就問我說有沒有工作，我說我沒有，他（老闆）問我說要不要工作，我說我要問我先生看看。我回去問他（先生），他說 OK，然後我就去上班了。

訪談員：因為很近。

CS 03：沒有，最主要，我也是會幫她過濾啦！看地方適不適合她上（班）。

訪談員：那在工作的時候，有遇到什麼困難嗎？比如說雇主或是同事之間？

CS 02：是沒有、沒有，還好啦！

訪談員：那技術方面？有沒有覺得需要...就是覺得有缺、不夠，想要去職業訓練？

CS 03：職業訓練喔...還要不要加強訓練？

CS 02：有時候會這樣子想，可是我現在覺得我夠了。

訪談員：那有時候，你會這樣想的時候，大部分是因為遇到什麼樣的問題？

CS 02：沒有，就是，因為我自己想開店。

訪談員：想開哪一方面的店？

CS 02：就是賣那個，一點點越南菜、一點點台灣菜這樣子。

訪談員：像餐館、小吃店這樣。這附近不是沒有越南（餐館、小吃店）？

CS 02：有。

CS 03：不過在台灣的越南菜你要有一點點特色。因為一般他們自己...像她現在要頂一個店，那我反對、我不支持啦！她要頂的地方是和平路那邊，有一個新的黃昏市場，已經都關了。她們同鄉租一個地方，那她（同鄉）現在不做，要用給她做。那個地方...要頂給她嘛！

CS 02：不是用給我啦！不是頂給我，是我想要做，問人家要不要賣給我，不是她要叫我去做啦！

CS 03：對呀！一樣意思啦！那種地方你要做生意、做吃的，你要讓人家坐得住，因為太陽一晒感覺很熱，那邊的衛生環境又不是很好。

CS 02：什麼一樣意思！可是現在還沒有講的時候，不要講這個問題。可是如果你要做，一定要做的好，才想去做，那你不要做，就不要講。人家沒有訪問這個，現在不要講這個。

CS 03：不是啊！你要做吃的，一定要有隔間，我認為這樣比較...感覺不要...有一些外面，你做吃的，或多或少都會有蒼蠅。

訪談員：你當初在想的時候，應該還沒有想到那麼細節，只是說...

CS 02：沒有，我有想過。因為我第一個朋友的時候，不愛乾淨，他都隨便，服務不太好，人家不想來啦。另一個人他太遠了，就比較乾淨比較好吃，不會有蒼蠅，很有衛生，可是他太遠了。他住大寮那邊，自己騎摩托車過來太遠了。我們叫他租房子，他男朋友不肯他住這邊，所以他沒辦法做，不是沒辦法做得起來。我一個朋友的客人問他，有沒有越南春捲？他不想包就說沒有。有時候人家想吃，你賣越南菜你如果有放鹽或是檸檬，應該介紹人家、要跟人家講放什麼比較好吃，他說人家「啊這個你不要吃，這個很酸你吃別的」。就是妳服務客人，不是妳自己讓客人吃什麼、給客人吃什麼客人就吃什麼。讓客人選擇，對不對！因為你煮東西，（客人）選擇的是這個，你要讓人家吃，如果不好吃，我們要跟他講你吃吃看，如果不好吃你下次可以換別的。可是她（朋友）不肯啊，這個你不會吃、你不要吃，你吃那個，所以她做不起來。

- CS 03：做生意沒有這樣子，哪有老闆叫客人換菜。
- CS 02：因為之前我沒有上班，我就去那邊玩，然後我就順便幫忙整理、有時後順便服務一下，他才有客人。後來我去上班，就沒有...
- CS 03：她要去那邊幫忙我是不反對，可是有時候他說要去那邊上班，我就有一點反對。因為畢竟妳要做，你要把台灣的客人拉攏進來，那種越南的小吃，生意才有辦法長久啦！沒辦法啦台灣人進來你的店吃的話，你的生意不會長久。再來那個回客率，台灣人第一次吃了以後，隔了半個月還想再嚐，才是做生意長久的（計畫）。在那邊的話，70~80%都是做他們同鄉的生意的話，我認為生意不會長久。
- CS 02：沒有，那邊都沒有我們同鄉人，很少。偶爾有同鄉，可是也有台灣人會吃。
- 訪談員：所以，你現在的夢想是要開一間很有越南風味的越南餐廳？
- CS 02：不會，沒有完全是開越南店，也有台灣的。
- 訪談員：有一點點混合？
- CS 02：對對對！
- 訪談員：因為我不曉得，高雄市有沒有哪家餐廳也是姐妹開的？
- CS 03：有，那個阿蓮，在自強路那邊。還有小蘭，報紙都有報。
- CS 02：小蘭，你去苓雅路附近的路口就找到了。
- CS 03：九如路那邊也有一家，都是姐妹。他們姐妹分開都有一家。
- 訪談員：那你們會常去吃嗎？偶爾？
- CS 03&CS 02：偶爾。之前會常去。
- CS 02：現在要上班了。
- CS 03：之前常帶他們去阿蓮那邊吃，阿蓮那時候是一小間，那時候是哥哥經營。後來交給弟弟，弟弟把它擴充，哥哥再來又去別的地方開一家。
- 訪談員：那你剛來的時候，知道有這些餐廳，如果可以常常去、偶爾去吃一些家鄉料理，會不會...
- CS 03：沒有，有些餐廳都是我先知道的。
- 訪談員：那好好，你還會帶她去。會可以，那叫什麼，解相思嗎？
- CS 03：鄉愁、鄉愁，家鄉味啦、家鄉味！
- CS 02：對對，有時候會想吃一些家鄉菜。還不錯，有時候會很開心啊！
- CS 03：不會啦！我不會叫她完全忘掉他們國家的一些文化啦！我說你也要教孩子越語啊！像她要傳統服飾，我說你可以做幾件回來這裡，有時候要參加什麼（活動），可以穿你就穿啊！
- 訪談員：而且，如果現在教小朋友，那小朋友現在會講越文嗎？還是一點點？
- CS 02：會講一點點，會唱幾首越南的童歌。
- 訪談員：哇！也是雙語環境。
- CS 02：只會一點點，我沒有常教他們。
- 訪談員：會希望小朋友也可以很流利的講（越語）？
- CS 03：對對！我希望。
- 訪談員：搞不好以後可以外派，等富士康到越南的時候。

CS 03：不一定啊！或許有一天越南比你們台灣進步啦！說實在，如果越南沒有南北戰的話，越南是比我們進步啊！那時候，他們是南北戰，戰爭完蛋啦。

訪談員：那就是說，職業訓練的場所，會不會覺得有什麼感想？像是你們學做菜，會不會覺得空間不夠？或是大家都輪流用東西之類的？

訪談員：對，設備。

CS 02：嗯，那個，有一點不太喜歡。

訪談員：哪一方面？

CS 02：因為有時候如果下午上課，早上有人用完東西，洗不乾淨。

CS 03：他們是去向國際商工借場地。他們主辦單位是在仁武，有自己的地方。不過上課太遠了，國際商工那邊就方便他們高雄市的外配可以就近上課。不然如果他們騎車到那邊（因為太遠），可能又辦不成了。

訪談員：對。

CS 03：所以主辦單位有想到這點啦！向國際商工租場地。租場地跟自己的場地不一樣，管理就不一樣了，是學校管理的，不是他們本身管理的。

訪談員：那就只有這樣嗎？還有沒有別的（不滿意）？這個是中餐課嗎？有時候外借場地會沒辦法維護，那大部分呢？

CS 02：大部分我只是上國字，是還好。

訪談員：就是在小學？

CS 02：對，還可以。

訪談員：那上課的時候，會覺得說地點對你來講很重要嗎？就是它在哪裡開課。

CS 02：嗯，不會。如果上課地點太遠，我就不會去參加，如果近一點、看我的時間，我可以我就會去參加。

訪談員：那後來像你去上這些中餐課啊，都是透過先生或是之前上課的老師，還有沒有別的管道？

CS 02：沒有，我都沒有在注意這些，都是我先生（注意）。

訪談員：開課人數會不會太擁擠？上課的人踴躍嗎？

CS 02：不會。還好。

訪談員：那，那些同學都會知道有這些課？會互相介紹？

CS 02：他們知道，可是有時候他們也不想上啊！

訪談員：那你剛剛有提到說你有找一些你的朋友，邀他們一起去上課。他們不能去是因為？

CS 02：不能去是因為她也不喜歡去上，有時候家人也不肯，都有原因啦！都有原因！

訪談員：家庭、個人（因素）都有。

CS 02：對對對！都有。

訪談員：請問一下，在上這些課的時候啊，那孩子已經上學了嗎？

CS 02：還沒。

訪談員：那時候有小孩了嗎？

CS 02：有，我在越南就懷孕了。懷孕好像兩個月我就來台灣了。懷孕了我就去上課。懷老二，就推嬰兒車，老大在車上，然後肚子還有一個。

訪談員：所以就是把孩子都帶去（上課）。那邊的老師都 OK 嗎？

CS 02：都 OK，可是有時候如果小孩子太吵，老師就會說小孩子安靜一點，同學也會...

訪談員：所以那邊都沒有托兒設備、設施？

CS 02：沒有。因為國小嘛，大部分都是國小，就不會有（托兒設備）。

訪談員：那如果說，有人說你們去上課，我們幫你顧小孩，你覺得？

CS 02：之前，之前啦很希望這樣。可是現在我小孩子都長大了。

訪談員：那會有很多其他的外配姐妹，他們會因為說有小孩或是要照顧公婆，所以不能去上課？

CS 02：對，也有也有。

訪談員：所以主要還是看他，第一他自己想不想學，然後第二看他家人。

CS 02：如果他有興趣，他會自動問你哪裡有課或是怎麼樣，然後他就會去上這樣。之前考駕照啊，他都會問你，考那個摩托車的駕照啊，他就會問啊。

訪談員：那妳有去那個考照的職訓班嗎？還是就直接去考了？

CS 02：我第一次去考摩托車我有上課，就駕訓那邊先辦啊我就在那邊上課三天，我就去考。

訪談員：哇，那本來就會騎車嗎？

CS 02：嗯，算是會騎車，可是之前我都會考那個筆試而已，我都沒有考路考，因為不敢騎太大台的，我最近才去考過那個的。

訪談員：所以現在是靠著摩托車嗎？

CS 02：嗯！

訪談員：那有汽照嗎？汽車駕照。

CS 02：有。

訪談員：那現在先生不在，我可以問一下妳自己覺得就是先生很支持妳去上這些課嗎？

CS 02：對。

訪談員：真的很打從心底支持，這樣真的好好喔！

CS 02：對啊！

訪談員：那因為妳們算是自由戀愛嘛對不對？

CS 02：也算。

訪談員：那這樣子來到台灣，妳剛來台灣的時候還會很不適應嗎？

CS 02：沒有耶！

訪談員：因為有先生嗎？

CS 02：對，因為還好是我婆婆或小叔，剛來台灣的時候我們都會出去外面，偶爾我老公休假放假的時候，我們就會開車一起出去玩，因為我來台灣的時候懷孕啊，我生第一胎的時候我老公有帶我媽媽過來台灣幫我坐月子。

訪談員：好棒！

CS 02：我媽來兩次，我生兩個小孩，我媽都來幫我。

訪談員：那所以妳坐月子是越南式的嗎？

CS 02：沒有，台灣式的，我老公幫我坐月子的，哈哈。



- 訪談員：那就是請媽媽過來陪妳嗎？
- CS 02：媽媽過來是陪我，然後就煮飯給家人吃，可是坐月子的那個我吃飯的那個，都是我老公煮的。
- 訪談員：先生也會煮喔？
- CS 02：就真得很好吃！哈哈！
- 訪談員：等一下回來要佩服他一下，好厲害！
- CS 02：我坐月子都是他煮的，兩個小孩都是他煮的，因為媽媽是越南人，不會一些中藥啊。
- 訪談員：感覺很浪漫！
- CS 02：還不錯，因為我們自己也認識這樣，然後觀念那種想法也比較，就是有時候人家去介紹有仲介，就像我們越南，哪個男生喜歡就娶我們那些，如果你喜歡他，他喜歡你就 ok！就直接那個，而我們是有認識然後出去約會幾次這樣，也有稍微有相處，稍微了解一下個性這樣子。
- 訪談員：那問一下那個就是行政人員的配合度，還是說像妳去訓練除了講師以外，應該旁邊也會有一些他們的人員，就是幫忙的，就譬如說妳說妳要去上課，聽到這個訊息然後到要去的中間所有可能跟妳聯絡的人，還有上課的老師跟幫助妳的人，就是很多可能來跟妳聯絡說，有這個課妳要不要去上，這些整個妳覺得他們表現，可以幫他們打分數嗎？或是哪裡欠缺？
- CS 02：呵，打分數是那個口氣是不會，因為大部分是我同鄉打來給我的，對啊，因為像那個阮小姐啊，有什麼活動或是什麼，她會打電話來通知我，跟我講一下這樣，就大部分都是同學或同鄉。
- 訪談員：所以妳上課，因為妳算是感覺上過蠻多課的，而且因為家人很支持。
- CS 02：對，然後我也參加過很多活動，因為有時候這些活動，圖書館或者是人家要展覽那個藝術那種文化，都會需要請我去，我都會去參加。
- 訪談員：因為我有看到妳，就是我說那個圖書館的還有那個妳有寫姊姐季刊，好像妳有發網誌，放在網路上，就是文筆很不錯很厲害耶！
- CS 02：對對對，一點點啊，我不會太會寫，可是我去上課國小老師都會逼我們寫文章。
- 訪談員：那去上課妳會覺得說老師的那個課程安排，就是妳一開始學中文的時候妳會很想學嗎？是因為妳自己很想學，又有天份，所以會比較順嗎？
- CS 02：對啊！
- 訪談員：所以妳算是中文班裡面還不錯的嗎？
- CS 02：嗯，還可以啦不是很！哈哈！因為那個樂群國小那邊那個老師比較棒，比較厲害，因為他有時候叫妳寫卡片，然後寫一些國字，就像如果寫卡片是爸爸節還是什麼情人節，他就叫妳寫卡片，然後就直接寄到我們家裡，然後讓老公那個訊息什麼的可以知道，啊不然有時候看那個影片，看新聞什麼報導，老師上網看那個新聞，然後給同學看覺得怎麼樣，啊我們會寫感想，就會覺得還不錯！
- 訪談員：那像這種的教學方式，是不是妳會覺得比較容易融入台灣的生活？就比只是

教妳中文還要好玩。

CS 02：對！這樣也比較快！因為課程有時同學聽不懂啊，就會覺得很無聊，就很悶到不想上，啊老師有時候教我們唱台語歌。

訪談員：那妳現在會說台語嗎？

CS 02：沒有啦，一點點啦，不會很厲害，因為老師有時候會帶我們出去外面走一走，對，就是介紹啊，教我們什麼那些就會比較好一點。

訪談員：所以目前就是妳上課的感覺妳覺得的老師，就是都沒有不好，不是說不好，就是妳覺得有沒有需要改進的部分？

CS 02：可是我遇到的老師都還好，都還可以，很棒的老師！

訪談員：哇，好幸運！

CS 02：對，我覺得我很幸運，每個老師都很疼我，有時候就像別的地方或是去領獎什麼，老師大部分都推薦我去領東西。

訪談員：那因為就是學生在上課，其實學生對那課程的態度也很重要，妳對於所有這些去上的課，都是因為妳第一有興趣，然後妳是真的想要學。

CS 02：對！我是真的想要學。

訪談員：沒有人壓著妳說不去就...

CS 02：一開始我不想上，然後我老公他就說一定要上，不然有時候去外面，看國字或簽名，那個人也不知道覺得妳隨便簽。

訪談員：就是先生非常鼓勵妳去跟台灣這個社會做一些連結這樣。

CS 02：然後慢慢上課覺得越來越有興趣，然後就上越來越多，呵呵。

訪談員：恭喜妳！

CS 02：就是家人鼓勵也是很重要，就是一開始我功課不太好，可是我老公陪伴我，寫文章啊國字啊查字典我不會查，我老公會幫我。

訪談員：一起這樣子。

CS 02：一開始的時候，然後我覺得家人鼓勵也很重要啊！不管做什麼因為我們來這邊都沒有家人，都沒有親戚，因為有時候在越南我們本身沒有能力，沒有參加過很多活動，有時候會很沒有自信，所以來這邊有時候家人鼓勵很有自信，有時候那個會越來越棒！

訪談員：那妳有覺得說就是會講中文，至少只是一點點的生活基本，對妳要去上其他課程都有很大的幫助嗎？

CS 02：有！我覺得有時候去上課，因為有時候同學同樣上課，有時候她講話老師還聽不懂，不然有時候她功課不太好還是什麼，我覺得我好了不起啊！哈哈！真的啦！因為妳有興趣上課跟人家沒有興趣，當然有差有不一樣！

訪談員：感覺妳們家好典範喔！就是很棒耶！

CS 02：呵呵沒有。

訪談員：那婆家就是對妳是還不錯嗎？

CS 02：嗯，還不錯！

訪談員：好幸運喔！

CS 02：對對，因為有時候我都很怕，因為我們自己認識，怕認識來結果老公有時候

年紀很大，可是我來這邊我就很幸運！

訪談員：那妳有就是像妳一起去上中餐烹飪課的那些同學，她們很多都有考到那個執照嗎？

CS 02：沒有，包括台灣人，我們那班好像 30 個人，只有 6、7 個考過。

訪談員：是因為很難嗎？還是？

CS 02：不知道耶！呵呵，可是我覺得還可以呀！因為我們如果說很簡單，人家說妳臭屁妳吹牛。

訪談員：沒關係我們不會說妳很臭屁，呵呵，對啊這樣很厲害耶！所以考照考過的人其實不多，是老師教的方面可以再改進，還是妳覺得是學生有沒有用心？

CS 02：因為有時候妳考試妳要抽那個題目。

訪談員：喔，運氣問題。

CS 02：那時候我剛好考那個題目，我們比較常用到。

訪談員：那妳拿到證照是什麼時候的事？

CS 02：拿證照應該是 5、6 年前了吧。

訪談員：然後現在的工作都是，等於說是工作自己找上門來。

CS 02：對！

訪談員：怎麼這麼好！

CS 02：我朋友我老公講那個菜市場我朋友開的那個店，然後現在那個老闆啊，就認識我那個朋友去找有沒有人工作，然後我剛好過去那邊玩，我老闆要不要請我，我跟老闆不認識啊。

訪談員：那妳目前就是，因為感覺是之前有一直在上課，可能剛來的時候一直在上課，現在還會嗎？

CS 02：現在因為我上班了沒有時間，我本來很想去讀國中啊，因為國中時間太長，然後又太早了。

訪談員：就是其實妳想要繼續進修，可是因為那個時間的安排。

CS 02：因為我老公是輪班，晚上沒有人帶小孩子，我小孩子現在上國小。

訪談員：不然他上國中的時候妳跟他一起去。

CS 02：他上國中，他長大點，應該還我 ok，他會自己吃飯啊，然後什麼之類的。

訪談員：那如果還可以上的話，希望可以再上什麼課？

CS 02：我會繼續讀國中、高中吧！

訪談員：妳想要就是唸完？

CS 02：嗯！可是現在我還沒有想到那個，因為現在沒有時間，我現在只是想開店。

訪談員：那妳還有想要上一些什麼職訓的課程嗎？

CS 02：就像英文啊還是電腦。

訪談員：英文跟電腦。

CS 02：就上課的時候希望有單位辦那個義工媽媽還是什麼，幫我們看小孩之類的。

訪談員：就是幫妳們照顧，讓妳們好一點去上課。

CS 02：對！

訪談員：所以如果是現在的話，就是譬如如果有英文跟電腦課要開，如果開在什麼時

間有上班的人會比較方便？

CS 02：大部分都是晚上比較有時間。

訪談員：可是就要看小朋友有沒有人帶，如果可以一起帶去是最好。

CS 02：對啊！

訪談員：那小朋友現在在？

CS 02：在安親班啊。

訪談員：其實這好像跟職訓無關，但是在學校他們跟同學相處好嗎？

CS 02：還可以。

訪談員：因為他們等於就是在台灣長大。

CS 02：可是我們還沒有那個遇到那個像很多朋友同學說，還有我看電視的，然後那個外籍受同學看不起，台灣的小孩子還是媽媽啊老師什麼看不起我們小孩子，目前還沒有遇到小孩子這樣。

訪談員：祝妳們繼續一直很順利。

訪談員：那在台灣生活那麼久，有沒有周遭遇到一些對妳們不太友善的一些態度或者是什麼？

CS 02：會呀！都會呀，因為有時候那個就像鄰居呀還是什麼，別人看到隔壁有人會做壞事，是打牌賭博什麼之類的，他會看我們跟看那個人眼光一樣，就是越南啊有的人會直接跟妳講妳是越南不好，可是有的人會很讚美妳，越南很好大陸不好啊，有時候我去外面穿偶爾打扮漂亮還是什麼，他們會說每天都打扮漂亮出去外面，問我說為什麼老公不講為什麼他們講，而且錢是我老公給我花的，對不對！我只是遇到可是我不會在乎那些，我是為了我自己生活不是為了他們生活，所以就聽聽就算了，啊如果你對我客氣我就會跟你客氣，啊如果他也問候我沒有客氣我就不用回答，對，如果有時候他問我穿那麼漂亮去哪裡，我就回答我去酒店上班，呵呵，所以自己知道管他對不對，可是我們年紀那麼，我們都一樣啊，就是還年輕，大家都喜歡打扮。

訪談員：我覺得女生要打扮！

CS 02：對啊！像小孩子那個學生都喜歡短裙，如果老了以後穿誰看啊！

訪談員：哈哈！而且有在上班稍微打扮一點也比較好。

CS 02：我是上班我不會打扮，我只穿普通，我是去玩的時候就會稍微穿漂亮一點，呵呵！

訪談員：趁年輕當然啊！

CS 02：嗯，對！可是我就是不喜歡台灣人，就是因為有時候就像妳們有沒有，同學啊還是同事包括男女有時一起吃飯對不對，那沒問題，如果妳結婚妳跟他一起吃飯，沒有那個，如果是我們越南，就是你們兩個一定有問題，可是我們同事啊都是一起吃飯，可是別人看不是一樣的，別人說我們外籍是一定就跟那個人有問題，才一起吃飯。

訪談員：就是會有很多刻板印象這樣子。

CS 02：對！不然有時候我去上班，有時候男生的客人剛好住附近或是我出去買東西剛好遇到他，他就問我年齡啊！我們就這樣站著面回答啊，不然不可能"嗯"

就走了。可是如果遇到鄰居看到我們，他說我跟那個人有關係。

訪談員：多聊幾句然後就會誤會。

CS 02：而且是站在馬路喔！不是像在暗暗的地方還是汽車旅館還是什麼的，站在馬路喔！所以我就不喜歡，這種眼光對我來說真的很不舒服。

訪談員：那個鄰居是年輕的？還是就是上了年紀的那種嗎？

CS 02：對！就是你一定跟那個人有關係才會站在那邊講話，不然你不會莫名其妙...可是我們嫁來台灣對不對，我們也一定會有認識的人、遇到鄰居啊！對不對？

訪談員：也希望會有自己的朋友啊！

訪談員：那你現在就是在那個便當店上班，老闆對你好嗎？

CS 02：嗯...怎麼講？老闆是還不錯，可是他們那個姊姊妹妹有時候會....

訪談員：閒言閒語？

CS 02：對！就是我剛才講的就像那個眼光就不一樣...可是客人問你..."啊你跟那個人認識嗎？"。不認識有時候人家因為你是越南，好奇問一下你嫁來台灣幾年？有幾個小朋友啊？來台灣好不好？好奇問你，不然有時候人家買便當是鄰居，我跟他講我在那邊上班人家來跟我 say hello 來捧場買一下，"啊你怎麼認識的？"

訪談員：就是管很多！

CS 02：就還是一樣，不然就是電話；"誰打給你啊？"如果我說我朋友，"越南人啊？什麼事啊？打給你什麼事啊？"

訪談員：管好多喔！問太多了吧？

訪談員：呵～好像不關你的...那所以其實老闆對你還不錯？

CS 02：老闆是還不錯！

訪談員：那同事之間會不會有人因為你是越南...？

CS 02：我沒有同事，就是老闆的那個姊姊妹妹，因為他們就3個姊妹做的。

訪談員：那他們姊妹就是會因為那個.....

CS 02：我去上班就很不舒服，就像我們上班前面有那個計程車先生排班，因為在醫院對面就會有人家排班嘛！然後有時候他們就像把我當成一個妹妹還是什麼的，有時候請我吃早餐還是問我兩、三句話這樣，然後他妹妹說我"你要小心啊！計程車的人有的好有的不好"，我說這個我知道，我看新聞、看報紙我都會知道。可是就說"你要小心啊！你會遇到有詐，不要遇到有家庭的人啊！有老婆、有小孩你會被告到法院上"。這個我覺得很奇怪的想法。

訪談員：觀念真的很怪耶！

CS 02：然後我說我知道啊！如果我跟他有問題，不只他老婆告我，我老公也可以告他啊！

訪談員：對啊！

CS 02：這個理解不是問題，這個法律我懂啊！我說如果我真的外遇，我一定找一個比我老公帥、比我老公有錢，為什麼他長的不怎麼樣、比我老公還差這麼多，我會可能...？！可是人家外表不代表人家是黑心，人家有時候看妹妹你請喝

一杯飲料也不會怎麼樣，可是別人看我的眼光就不一樣。

訪談員：就是你會覺得有時候會因為你來自別的國家，然後就會有人對你閒言閒語的？

CS 02：對！

訪談員：因為我們不好意思打擾你們太久...

CS 02：不會！

訪談員：真的嗎？

CS 02：因為我下班以後就會有空，如果你們沒來我通常都是在睡覺。

訪談員：哈哈...所以你的上班時間是八點到下午三點？

CS 02：八點到下午三點，對。

訪談員：那你的交通工具是騎摩托車？

CS 02：騎摩托車。

訪談員：那目前的工作薪水待遇會不會因為你是來自外籍配偶就有些差別待遇？

CS 02：應該不會吧！

訪談員：那你一剛開始來的時候有上過生活適應班嗎？

CS 02：有。

訪談員：你覺得有用嗎？有幫助嗎？

CS 02：覺得好無聊啊！

訪談員：哈哈！那他們的課程...

CS 02：因為一開始我聽不懂，他教的那些課程我都沒有興趣。

訪談員：沒有越南人？

CS 02：沒有沒有。

訪談員：喔~課程編排不是很好就對了？

CS 02：我都希望安排一些都有興趣的，就像現在小孩子做那個手工啊！還是什麼之類的，讓我有興趣的時候一邊聊啊，一邊才比較有趣點。

訪談員：所以你想要學的有英文、電腦跟手工？

訪談員：手工藝品？

CS 02：我會串那個珠珠啊！

訪談員：串珠班？！救國團好像也有開，然後那個獅甲國中還國小...？

CS 02：獅甲國小。

訪談員：對，那邊不是有個學院？勞工公園那邊...

CS 02：嗯！

訪談員：那邊裡面好像也可以上課。

CS 02：可是我好像還沒參加過耶！

訪談員：真的喔？

CS 02：可是有活動老師會帶同學一起參加，我都有去過。可是那邊的課程我好像都還沒參加過。

訪談員：因為小時候我有去上課。

CS 02：就有次越南的歌手有去那邊。

訪談員：所以我們這樣子結束了嗎？

CS 02：現在這個問題就是有時候台灣人看我們的眼光不一樣，就像我講的問題一樣。

訪談員：所以其實最大的不適應感還是來自於社會，就是有一些人...

CS 02：來自於社會。

訪談員：不是全部都接受這樣子。

CS 02：不是全部，可是有的人還是會對你很好啊！阿姨還是姊姊看你感覺還不錯會拿東西請你吃，人家會對你很好或怎樣。可是有的人會那個...就像我朋友坐計程車去哪裡，去參加朋友的生日或是哪裡，鄰居跟他講說"去按摩喔？去按摩店上班喔？不然去男人約會啊？"我跟你講，如果他去按摩，一個月或是一年不可能去一次，一定每天去對不對？他去按摩老公怎麼可能不知道。

訪談員：對啊！

CS 02：所以我說有一些人的眼光真的很不舒服。

訪談員：希望這些人的眼光、觀念可以趕快改一改。

CS 02：可是那都是年紀大的了，四、五十歲以上。

訪談員：噢~那你剛剛說你上課都是老師跟你先生有看到，那你有聽到你其他的同學是透過不同的管道或者是他們...？

CS 02：有啊！可是我都沒有看到，沒有去參加。

訪談員：這樣你先生很幫忙耶！不然你可能什麼都不知道。

CS 02：對啊！我什麼都不知道。不過現在很多同學跟我講，我也沒時間去參加。

訪談員：因為上課認識的一些同學也是你後來後半段很重要的網絡嗎？

CS 02：嗯~會有點。

訪談員：因為他們有消息會問說要不要一起去這樣子，會嗎？

CS 02：會。

訪談員：但就是太忙？

CS 02：太忙不然就是沒有時間，而且下課要我去那個女青年會...政府不是有辦那個外籍配偶翻譯那個嗎？

訪談員：嗯嗯！

CS 02：就是我同學打電話來叫我去參加這樣子，就是我們上課三天，如果考過了他會給你個結業證書。

訪談員：你可以翻譯。

CS 02：你可以翻譯，如果你去哪家公司或什麼，如果你請我翻譯的時候公司就一定要那個證照。

訪談員：喔~那還不錯耶！

CS 02：還不錯啊！

訪談員：有考慮去上嗎？

CS 02：我現在在看課了，我朋友有從網路上抓下來給我看，然後下個月 27 號就開始上了，上到 29。

訪談員：哇！這樣三天很快耶！

訪談員：那除了老師跟先生給你的訊息以外，沒有收到可能來自政府或一些社會局那

些的資料嗎？

CS 02：政府是不會打電話給我也不會通知，是報紙上看到。不然有時候朋友去上課聽到什麼哪個單位上課活動打電話給我，現在大部分都是朋友。

訪談員：那有民間團體會主動跟你們聯絡說他們有開班課程嗎？

CS 02：之前有，之後好像我們上課一個學期三個月嘛！然後老師開課了老師會打通知給我們。

訪談員：所以還是要先有去上過課老師才有辦法連絡到你們？

CS 02：對！

訪談員：那並不會有、從來不會有沒參加過的政府民間團體....

CS 02：不會！你沒參加，沒有知道你的資料就不會打電話給你。

訪談員：應該差不多了。

訪談員：那有沒有那個就是目前想要上的班？可是職訓都沒有開的？

CS 02：都是電腦跟英文。

訪談員：電腦應該有。

CS 02：電腦有，可是是我們自己繳錢都是我老公擅自...不是外籍，就是一般媽媽去上課，在報紙上我老公看到我們去報名上的，不是為了外籍，全班只有我一個越南。

訪談員：那你覺得開那種如果有專門針對外籍配偶開的電腦班會有很多人來上嗎？

CS 02：應該會。

訪談員：應該會，就是有聽說很想要去這樣子？

CS 02：因為現在我們大部分都會有上班，應該自己會有能力買一台電腦，然後有時候在家會開電腦跟家人視訊啊！

訪談員：那你會常常回越南嗎？

CS 02：沒有。

訪談員：那會想回去嗎？

CS 02：之前會想，現在不會。現在我兩個小孩子比我還想。

訪談員：想去看，想去玩。

CS 02：對，他們有回去過幾次，然後問：媽媽，我們什麼時候可以去越南？可是媽媽不會想，小孩子比我還想。

訪談員：那剛剛說沒有受過社會局那些資料，那會希望他們主動寄一些通知什麼的嗎？

CS 02：對！因為大家在那個辦居留證、身分證的地方不是...

訪談員：我要問說通常你們一定會上到的課是什麼？國小的補教那種大家大部分都會去上的課。那如果說有政府、民間機構透過學校然後去發一些簡章給你們，你會覺得比較有用嗎？

CS 02：我覺得會比較有效一點，可是因為我覺得很多單位也有效，可是他們（學生）也沒有心，有時候上課問一些問題，然後同學聽起來就不喜歡去上課了。

訪談員：所以也是要看學生自己的態度。

CS 02：也有看單位啦！有的班真的很無聊。





### 三、北區成功案例－潘雪娥

時間：99年7月28日

地點：台北縣蘆洲市

職業：薇格美髮沙龍

國籍：越南籍

#### <訪談內容>

訪談員：我想請問一下你目前幾歲？

CN 01：27歲

訪談員：那你是大陸籍嗎？

CN 01：是越南。

訪談員：越南。

CN 01：對

訪談員：那你來台灣多久了？

CN 01：三年多了

訪談員：那請問一下你結婚幾年了？

CN 01：如果算結婚的話就差不多四年。

訪談員：所以你結婚之前就在越南？

CN 01：對，結婚我們辦資料，然後十個月後才過來台灣。

訪談員：所以來台灣是...

CN 01：所以來台灣是三年，結婚是四年。

訪談員：那你有沒有小孩？

CN 01：我還沒生。

訪談員：目前在語言上你講都可以嗎？

CN 01：在還沒來台灣的時候嗎？

訪談員：沒有，現在？

CN 01：現在還好。

訪談員：現在講話什麼都還可以嗎？

CN 01：比較好，比以前好了。

訪談員：就是看東西的話還是會沒有辦法？

CN 01：恩。

訪談員：那我想要請問你們家是只有你跟先生住嗎？還是...還有跟公公婆婆或其他親戚？

CN 01：對，只有我跟先生住而已沒有跟他們在一起。

訪談員：那請問一下你之前在越南你的教育程度？

CN 01：教育是什麼意思？

訪談員：就是你讀書讀到...大學？

CN 01：喔，我們只有讀到國小畢業完。

訪談員：那在越南的時候你有沒有受過什麼樣的...國小畢業之後你有沒有受過什麼樣

的技能，例如說煮飯阿...什麼的？

CN 01：有阿，我們都會做家事然後也有去工廠上班。

訪談員：所以沒有什麼其他...

CN 01：很辛苦的那個...還好。

訪談員：所以你們沒有說特別什麼證照或是特殊的能力這樣子，像是剪頭髮是來這邊才學的？

CN 01：對，來這邊才學的。

訪談員：那你之前在越南的時候大概工作幾年？

CN 01：工作...從 19 歲到 23 歲。

訪談員：那之後就結婚就...

CN 01：結婚就沒有再做了。

訪談員：哪現在在台灣...你來台灣之後你工作多久？

CN 01：來一年...一年多後就工作到現在。

訪談員：所以也大概工作一年多快兩年...一年半快兩年？

CN 01：差不多兩年、兩年半。

訪談員：那你怎麼會知道去...那你怎麼知道？你是來這邊才學美容美髮的？

CN 01：我們去美髮協會學。

訪談員：那你們怎麼知道有這個美髮協會的這個上課的消息？

CN 01：因為他們哪美髮協會是有寄資料給我們外籍新娘，然後寄單子來，然後看我們要去學的話叫去那邊學，然後我們去那邊學之後我們老闆就去那邊挑我們來這邊上班。

訪談員：所以是收到美髮協會的資料？

CN 01：恩，然後就開始學美髮這樣。

訪談員：那他寄來的資料是用中文還是越南文？

CN 01：都是中文...哈哈

訪談員：所以你怎麼看的懂？

CN 01：先生看阿，然後朋友也有看阿然後就一起去這樣？

訪談員：所以你有跟朋友一起去學嗎？

CN 01：有，住隔壁的朋友。

訪談員：那你在台灣住哪裡阿？現在住哪裡？

CN 01：現在住三重。

訪談員：你為什麼會想要參加職業訓練，就是我們說你去學美容美髮這個？是因為你的興趣、還是想要賺錢、還是因為你想要認識多一點的人？

CN 01：就想要...就有興趣阿，過來這邊多學這個也很好阿，因為一開始有學美髮我也很喜歡，可以自己做自己漂漂亮亮的，可以幫別人做的漂亮一點。

訪談員：那你在上課的時候阿？你先生同意...覺得很好嗎？

CN 01：一開始他都說我喜歡做什麼就去做，喜歡學什麼就去這樣，然後後來有什麼...然後我有什麼問題的話他會幫我解決這樣。

訪談員：所以先生很支持你去上這個。

CN 01：恩。

訪談員：在參加這個美容美髮之前你有沒有上過其他的，除了美容美髮之外？

CN 01：就是有做什麼的...就我們晚上上課，那就是以前有做...有一個小小的公司做拉鍊的，然後沒做就一直學美髮到現在。

訪談員：所以除了美髮之外、那個公司上班之外你就沒有學其他的像...

CN 01：就沒有。

訪談員：其他技能就沒有。

CN 01：恩，然後就到晚上上課？

訪談員：晚上在上什麼課？

CN 01：上國語課？上中文的。

訪談員：難怪你中文講的那麼好。

CN 01：我們學那個...拼音

訪談員：學拼音可以學的那們準也很厲害。

CN 01：謝謝，會有一個腔調。

訪談員：那你在上課的時候可能要買一些用具？那你買那些用具的錢是協會會提供還是老公會提供，還是自己有？

CN 01：是這邊的嗎？

訪談員：就是你那時候在美容協會上課的時候？

CN 01：美容協會那裡都會免費給我們全部的，只是我們想要多買人頭的話我們就自己買這樣。

訪談員：所以額外的就要自己買。

CN 01：其他協會給的，然後讀書也是...書啦、筆啦學校給的。

訪談員：那你知不知道你在上美容美髮課，大概有多少人跟你一起上課？

CN 01：在那邊喔...30個。

訪談員：一班 30 個。

CN 01：一班 30 個。

訪談員：那你們去上課有沒有說先選人？誰才可以上誰不能上？還是說來報名就可以上？

CN 01：來報名就可以上，因為我們是外籍，那還別的國家也有，泰國、大陸、印尼也有。

訪談員：那最多的是哪個國家？

CN 01：最多...應該是大陸跟越南。

訪談員：那在上課的過程當中老師用中文上課，課本阿、或是你們看的資料都是中文？

CN 01：恩，都是中文。可是那時候看不是很...因為讀書才一段時間，所以不是通通都看的懂，就再問老師一下。

訪談員：所以老師用中文，可是他講慢一點跟你們上，那老師教的你們都很容易都聽的懂嗎？還是可能要請他們多講幾遍？

CN 01：如果是要上那個科學裡面的...看那個東西有沒有合格阿？我們才看比較清楚一點。然後那平常老師講的話老師有在動作我們大概都看的懂。

訪談員：那有沒有老師現場講完之後就讓你們馬上做一次。

CN 01：恩，老師會叫我們做，然後我們做有問題的話就再問老師這樣。

訪談員：那就是現場教完一種你們做一種，然後再交另外一個這樣子。

CN 01：恩，就 30 個然後一起教，然後老師就一個人頭然後老師剪或是染或是燙或是洗或是什麼的，然後老師在那邊教，然後我們那邊學...我們慢慢學...然後一個一個教這樣。

訪談員：你覺得你學這個出來就是...像你工作老闆就是找你過來，那像你其他的朋友找工作好不好找？

CN 01：不好，其他外面的朋友不好找工作。

訪談員：就一樣你們都學完，那你可能就剛好有工作，那他們沒有找到工作？

CN 01：不好找工作，只有一些找到工作一般打工賣吃的，幫忙那個自助餐那一種。

訪談員：所以沒有在做美容美髮？

CN 01：恩，然後或是他們一段時間就沒做這樣，因為太累或是因為家裡的時間不合，然後有的帶小孩子，然後有的找工作不好找。

訪談員：那你知道為什麼他們找不到？他們有跟你說他們想要繼續做美容美髮但是找不到？

CN 01：因為他們是說時間不適合，因為如果像我還沒有生小孩的話時間還比較長，然後有的生小孩時間變很短還要煮飯，然後還有的跟公公婆婆在一起，很累，會唸要煮飯要打掃，每天都在工作都沒有在做家事。

訪談員：好，那你們上完這些課程那你們有沒有去考試？

CN 01：就那個美髮的？我們在那邊上課上完老師就給我們畢業證書阿，都有畢業證書。

訪談員：都有畢業證書，那都沒有在去考那個檢定考？

CN 01：檢定考現在還沒。

訪談員：那你在參加這個職業訓練的時候，當中你可能說中文或是其他的看阿不太清楚，那都是老師會再講一遍阿？還是有其他的人會幫助？

CN 01：有時候會聽不懂、看不懂的話會再問老師，然後...可以也有時候用我們越南話來問同學這樣。

訪談員：就是同學之間互相幫助這樣。那你覺得你上了那個課程你有沒有什麼樣不一樣的想或是你有什麼樣的心得？你懂「心得」？

CN 01：就是感覺？

訪談員：對，感覺怎麼樣？

CN 01：就是一開始來這邊中文不是很會講，字也不是很看的懂那個也有點困難。

訪談員：那上的過程當中你有沒有認識其他的朋友都是越南的或是很多其他國家的人，就是交很多新朋友這樣？

CN 01：有，上課的時候有很多同學一起上課這樣，然後去上國語課...中文有有很多朋友。

訪談員：那上課的地點在哪裡？

CN 01：地點是？

訪談員：就是你到哪裡去上課？

CN 01：喔，正義國小。附近那邊

訪談員：在你們家附近那邊？那你都怎樣去上課？

CN 01：恩...都很近然後我先生都帶我去。

訪談員：那上課的時間呢？

CN 01：我們從七點到九點半，晚上。

訪談員：這個是中文，那上美髮呢？

CN 01：上美髮是從八點到五點下午。

訪談員：一整天。

CN 01：然後我們上一個月。

訪談員：那在哪裡上？

CN 01：那個地方叫什麼路我忘記了。

訪談員：好，沒關係，那你都怎樣去上課？

CN 01：去喔...

訪談員：老公載？

CN 01：恩...哈！那有時候他沒有時間就騎腳踏車去，那時候還沒有考駕照所以騎腳踏車。

訪談員：那現在上班呢？

CN 01：現在上班騎摩托車。

訪談員：恩...比我還要厲害，很可怕。

CN 01：恩，我也是出車禍休息了半年，現在比較好才回來。

訪談員：你覺得你受訓完你可以出來上班，你覺得跟其他一起上美容美髮那些同學比起來你可以你覺得你可以成功上班最重要的原因是什麼？既受可以順利的找到工作可以上班主要是因為？你覺得很好？還是老師剛好挑到？還是家裡的支持？或是你時間可以配合？

CN 01：覺得是也有一點幸運，再來老闆也挑我們來這邊上班，我們老闆是沒有覺得外籍新娘跟台灣人有不一樣，我們老闆也是覺得外籍新娘也很認真的學，所以沒有覺得我們是外籍所以，有些是老闆覺得我們是外籍看不起我們？

訪談員：朋友有人遇到這樣嗎？

CN 01：有阿，然後他就覺得我只是想要過來這邊賺錢、享受不想要工作，然後不肯學，然後找工人是越南人，我們老闆...我們覺得我們老闆沒有覺得我們外籍。

訪談員：你們老闆上次有跟我們一起開會，就是帶你們同事一起去開會，那一起上課就覺得那樣還不錯阿。

CN 01：恩。

訪談員：那大概就是這一些問題啦。那主要可能你老公支持你來上班，那你老公在上班嗎？

CN 01：對，他在做水電的。

訪談員：自己做還是在公司？

CN 01：他有老闆還有公司

訪談員：所以他自己上班，那早上你就來這邊上班？因為你沒有小孩，所以時間上比較能跟公司配合。

CN 01：恩，現在是因為還有在讀書所以我時間上也還比較短，如果以後我沒有在讀書以後時間也比較長

訪談員：那現在除了上班以外就是中文而已？一個禮拜五天？

CN 01：對，我們就開學就讀到國中，國中就從差不多 6 點 15 分、20 分到九點半這樣。

訪談員：那你們現在讀的話，你現在是讀國小？

CN 01：國小畢業完了，然後開學就要來讀國中。我們讀三年。

訪談員：所以就拿到台灣的畢業證書。

CN 01：恩，台灣的畢業證書像小朋友一樣的。

訪談員：那你還要繼續往上讀嗎？

CN 01：現在放暑假。

訪談員：就是以後國中讀完你還要繼續讀嗎？

CN 01：我還要在看看就是以後時間可以的話就繼續讀這樣子，我們老闆也很鼓勵我們去多讀，然後字又看的懂，然後話講的比較會講。

訪談員：那樣對你們比較有幫助。

CN 01：對。

訪談員：好，謝謝你。

CN 01：謝謝。

#### 四、中區成功案例－陳彤綺

時間：99年6月13日

地點：嘉義縣鹿草鄉

職業：自營美髮店

國籍：越南籍

##### <訪談內容>

訪談員：因為訪談的時間很有限，您大概 30 分鐘過後就要走了，所以我們可能會針對在學習的過程。所以我可能會先詢問一下基本的資料，您目前的年齡大概為多少？先做一個基本的讓我有些了解...

CM 01：我今年 27 歲。

訪談員：然後所以您剛有說到您來台幾年？

CM 01：快八年了。

訪談員：快要八年了，那妳目前在識字跟語言上都不是太有障礙對不對？

CM 01：還好，不會。

訪談員：那你當初是有什麼樣的因素妳知道有這個學習，職訓這個學習的課程，妳是怎麼知道的？

CM 01：就是...國小老師。就是我們嫁到這邊，大家都知道嘛，因為都村庄裡面而已，他們就到我家那邊通知我。

訪談員：就請妳來學校一起來參加訓練課程？

CM 01：而且我自己也很想學，因為我想是說就是想要融入台灣的，我們第一個就是要認識字，我講的人家就是要聽的懂，人家講的我也要聽的懂，就是我也很想學國字就對了。

訪談員：那您當初在參加職訓課程的時候主要學的還是以美容美髮為主嗎？還是呢？當初職業訓練的課程。

CM 01：那個...恩.....

訪談員：妳來學校參加職業訓練的課程，課程的內容是比較偏向哪一方面的技能？

CM 01：沒有沒有，單純就學一些國字而已。

訪談員：就只有學一些國字，您大概接受多久的訓練之後妳才到外面工作？

CM 01：恩...我是學了好幾期吧，只是說...他們就是一個禮拜三天，一天國字、一天數學、一天唱台語歌，結果我一天只有來上一課，就是國語我才會來，然後就是大概一年後吧，我就往北部發展，就是我老公都在那邊上班，我就是那邊應徵做美髮，因為我本來有興趣，我就到那邊做訪談員：那剛剛在座談會您有提及到說，您在要來參加課程的時候，跟家人有很大的紛爭

CM 01：沒錯，就是有點摩擦，對。

訪談員：那這邊的紛爭主要的因素是...最大的因素是什麼，讓你們沒有辦法去...

CM 01：其實我的因素是因為我老公的關係還蠻大的，因為我每次就是想要學一些東西或想要出去幹嘛，他都會阻止我就對了，他的想法是...怕我危險還是..怎麼樣我不知道反正每次就是這樣子。



訪談員：那有跟他溝通你們只是接受一般的訓練。

CM 01：有阿，我有跟他溝通，只是.....他不怎麼通。

訪談員：不怎麼通。那所以妳就是先到台北去有一個工作經驗是美容美髮嗎？

CM 01：對，美容美髮。

訪談員：那你之後再回來在自己創業嗎？

CM 01：對對，沒錯。

訪談員：在學的時候在進入職場的時候，雇主他們有甚麼樣的...

CM 01：其實我那個...

訪談員：妳怎麼找到的？

CM 01：就是一般美髮店他都有貼徵人。

訪談員：然後你就是一間一間找

CM 01：對呀對呀。我應大概八九間吧，最後那一間，就是剛好他的一個設計師要出去所以他就收留我。

訪談員：在那個時候妳那時候進去做的時候妳已經擁有證照（美髮丙檢）嗎？

CM 01：還沒有。

訪談員：然後是在做的時候才去考證照嗎？

CM 01：我做完再回來這邊，剛好認識了管秘書。

訪談員：就開始證照的一個課程班？

CM 01：對，結果是，我是有身份證的人就是要自費，然後...我時間不多，職訓局的時間就是要天天去不能不去，就是我沒有時間，我沒有辦法去參加，結果管秘書人還蠻好的，她就是考試的時候會通知我，她有一些資源或資料給我，我自己看，然後我自己去考，很幸運的我一次就考上了。

訪談員：那妳在考上之後對妳的幫助有沒有很大？

CM 01：恩...其實...我現在的營業沒有...就是...還好，因為我們算技術的東西，跟證照是還好，只是有證照之後...人家會...

訪談員：會比較信任妳。

CM 01：對對對...人家會比較信任...肯定。

訪談員：那妳回來在你說要自行創業的地方，那妳怎麼達到自行創業，因為可能有的會礙於家庭的因素。

CM 01：恩恩。

訪談員：妳怎麼去處理這些溝通的方式，透過什麼樣的方法？要不然如果是外籍配偶出去上課，就像剛剛講的家人也很不願意，更何況妳是有那樣的方式自己去創立？

CM 01：恩....

訪談員：就是如何去達到的？

CM 01：就是...恩....小孩...給我最大的...

訪談員：動力？

CM 01：鼓勵...對動力，對，我想說給他們最好的生活。

訪談員：那所以家人也都非常支持讓妳創業這個部份。

CM 01：對...

訪談員：都很支持所以都蠻順利的。

CM 01：對對對，我創業是沒有離我們家很遠，因為我創業是創業，可是我還是要把小孩顧的很好，所以家人那邊就還好。

訪談員：所以目前都還是蠻順利的

CM 01：對對對....

訪談員：那妳的創業的那個店到現在有幾年了?已經經營幾年了呢?

CM 01：恩...大概一年吧。

訪談員：經營了一年。

CM 01：恩。

訪談員：那目前客源什麼的都算穩定嗎?

CM 01：對，還不錯。

訪談員：那方便再進一步問，再創業的那種薪資大概是?

CM 01：.....

訪談員：妳說你投入的時候大概 ...

CM 01：....

訪談員：在創業你要自己開店，妳需要資金的投入那大概是?

CM 01：資金的投入 ...就是...那時候我老公，還有...因為我自己以前上班還有養小孩沒有剩下很多錢嘛。

訪談員：恩...那在這個過程一路上。

CM 01：對呀，這我家人也是有鼓勵..有些就是...

訪談員：就是蠻鼓勵妳的。

CM 01：對呀。

訪談員：有金源的方式給妳。

CM 01：對對對。

訪談員：讓妳有辦法去成立美容美髮這樣子嗎?

CM 01：對對對。

訪談員：那成立之後妳的雇員方面妳有再聘請人嗎?還是就只有妳自己一個人?

CM 01：很想請可是就是請不到人。

訪談員：目前就是妳自己去掌握所有的那個。

CM 01：對...還有還有就是我大姑也很會做美髮

訪談員：都在一起幫忙這樣子?

CM 01：對對。

訪談員：所以就蠻順利的?

CM 01：對對。

訪談員：所以妳可能在接觸學校的職訓這邊比較少對不對?

CM 01：恩恩。

訪談員：妳只有透過管秘書認識。

CM 01：對，就只有學校。

訪談員：那妳平常還會回來這邊（新移民家庭中心）上課嗎？或做一些學習？

CM 01：不常，我時間真的...很沒有時間，還要照顧小孩又要去上班。

訪談員：恩恩，所以妳覺得在課程安排的話是一個非常重要的對不對？

CM 01：對。

訪談員：那妳有沒有什麼樣的建議說，因為如果安排的話是要以什麼的可能時間、時段為主，讓妳們會比較好配合？

CM 01：嗯嗯。我想晚上，我們都比較有。

訪談員：晚上。

CM 01：對對，因為白天我們都上班，然後小孩...那晚上小孩都回家了，而且我們會有時間。

訪談員：所以可能是在晚上比較能夠配合？

CM 01：對對。

訪談員：那如果像一般剛剛有提到，一般的職訓課程都很長，那這樣子的期數你們都能夠接受嗎？

CM 01：恩.....如果是我的話，晚上的話我都能接受。

訪談員：晚上都能接受。

CM 01：對，我是覺得晚上每個人都有空啦，因為都上班回家啦。

訪談員：所以基本上如果他們有願意提供職業訓練，然後時間上也是符合，然後妳們的原生家庭又能夠支持妳們走出來，其實妳們都蠻願意參加這些課程？

CM 01：對對對。

訪談員：然後導致幫助妳們在未來可以就業。

CM 01：對對。

訪談員：那妳有什麼建議嗎？

CM 01：我有一個建議，就是...透過管秘書他們，就是...有幫助幫我們考上丙級證照....

訪談員：證照美容丙檢？

CM 01：我是考美髮的啦，只是我還有個要求，就是我最近找一些資料、資源要考乙級的，只是費用都好高，就是我們還要撫養...小孩、家庭的負擔，那個費用真的太高，我們真的很喜歡也很想去考那個乙級，就是...

訪談員：希望可以再有這方面的一個晉升一點。

CM 01：對對就是資源可以 ...幫助我們這樣子。

訪談員：那我想再進一步詢問當初是藉由管秘書通知妳。

CM 01：對。

訪談員：可是其實就是在台灣還有很多外配的姐妹她們是沒有收到資訊的，所以妳覺得說...假設一般職訓或是政府單位其實他們有在開辦這些課程

CM 01：恩恩。

訪談員：那可能消息有傳出去，但是實際上妳們有沒有收到又可能是另外一回事。

CM 01：恩恩，對。

訪談員：那妳覺得有沒有什麼樣建議的方式是可以透過...像甚麼樣的方式讓管秘書這樣可以去連絡到妳們，讓妳們直接知道這個訊息？因為像之前高雄的研討會

就發現，其實政府單位有些蠻積極一直在開班辦設。

CM 01：恩。

訪談員：可是相對而言招不到外配的學生來上課，因為可能礙於種種的因素，聲音有出去，也沒有得到回應沒有很高，所以在之後要辦的時候，像一次開班來的人數太少，那下次要再開班會相對困難。

CM 01：對。

訪談員：所以像要開設職訓讓這個資訊讓你們可以收到，這樣的過程妳們有沒有什麼樣的建議？

CM 01：恩....這個我想說 ....政府開班嘛，然後可以到戶政事務所，因為戶政事務所因為他們知道哪裡有外配，我是建議戶政事務所那邊或是政府直接寄一封信到他們的家裡，通知他們有這個活動這樣子，所以每個人是都可以接的到的。

訪談員：讓每個人都可以接到。

CM 01：對...就是願不願意去上課就去要看他們的意思。

訪談員：或者是說，像一些是家裡的因素很多，原生家庭的公公婆婆不讓妳們出來，這方面其實...只有你們自己去克服可能相對公公婆婆要接受這樣子會比較難，因為只有你們單講。

CM 01：恩恩。

訪談員：那妳有什麼樣的建議說可以透過甚麼樣的方式去幫助妳們，讓他們更去相信你們是真的想要去學習的。

CM 01：就是...要你們的單位呀。

訪談員：是學術單位？

CM 01：人力資源。

訪談員：是要做什麼樣的方式可以透過什麼樣的方式去幫助妳們呢？

CM 01：其實...我們的資料你們應該都有吧!那你們可以用電話或是...

訪談員：直接找公公婆婆跟他們講這樣的訊息嗎？

CM 01：不是...你可以問那個，我們外籍的有沒有意思或是他們家人有沒有反對這樣子，如果他們說他家人有意見的話那你們可以過去溝通一下。

訪談員：其實在高雄的時候有聽到蠻多政府在網路上都有釋放一些訊息，可是後來就是外配的姐妹說網路不太懂，所以資訊沒有傳到。

CM 01：其實網路很多人都會說網路會騙人，我是覺得那個...從戶政事務所會比較...

訪談員：比較讓你們覺得安全。

CM 01：對。

訪談員：會覺得資訊是可靠的。

CM 01：因為網路很多都騙人的。

訪談員：是。在就業上有一些在參加職訓的姊妹，他們到之後進入職場要就業的時候，因為妳蠻幸運也順利，那妳在這邊有什麼建議讓她們能夠也那麼順利進如職場，這些心得可以分享一下嗎？

CM 01：就兩個字呀。認真!

訪談員：是，就認真努力。

CM 01：就認真就相信自己，就用功就對了，認真去做到最好的，不管人家怎麼看妳。

訪談員：反正就是很認真。

CM 01：其實我學習也是很困難的一段時間，另外就是我家人，就是我老公比較反對，然後我...像我去做那個店，很多的小妹，也是很多設計師嗎，他們也都是用另外一種眼光看我的，就講一些比較不好聽的話，就還好我的老闆娘還不錯，她都有時候會看誰對誰錯這樣子，其實...也是要認真，相信自己就對了，對不管人家怎麼看妳，反正你做的好人家都看的到。

訪談員：那妳在創業的一路的過程上面妳遇到的困難是什麼？

CM 01：恩...困難是都有，每個人都會有啦，因為客人是很多種的，人是很多種很多個性的，那妳要去抓，要會抓他是什麼樣的人？他喜歡聽什麼的話？他的家境是怎麼樣？或是他...對壓...就是妳要去抓住怎麼樣的人去...跟他溝通怎麼樣的話，就比較會抓住客人這樣子。

訪談員：那我們可以進一步瞭解，在創業的時候，妳怎麼會那樣的想法妳想要自己創業？妳怎麼知道創業？因為相信創業需要很多的資源或者是...妳怎麼會有那個想法？妳有接受到額外的訓練或是消息嗎？

CM 01：恩...剛開始.....就是...

訪談員：妳怎這有這樣的構想去執行下去的。

CM 01：恩...第一我想要融入台灣，然後...而且我的個性啦，就是...想要做...不管他多辛苦，我都想要做，我要認真我就是想要做到我想要的，然後就是其實...創業也是我小孩的關係，因為我要顧小孩阿，然後如果我去...外面上班的話，時間真的太長了，而且不能...就不彈性，我不能顧到小孩，所以我想要自己做自己創業這樣子。

訪談員：所以妳也是在額外去自己去找店面這樣子？

CM 01：對。

訪談員：那在執行上的時候你是只有跟先生討論嗎？還是....

CM 01：就是跟家人討論。

訪談員：家人都一起討論，就是有什麼樣的設備或什麼之類，因為這些都需要投入對不對？

CM 01：設備是...我本來做美髮的人都會知道阿

電話聲 ...嘟嘟嘟...（快好了）

訪談員：好，那再五分鐘，我想要問像創業，講到就是...妳都有得到家人的支持，所以妳才開始做，那妳現在對於創業的心得最大的感想或者是對於妳訓練，有接受訓練然後再去創業，這樣一系列的心得大致上是？

CM 01：恩...其實創業可以...可以考驗自己吧。

訪談員：或者是說有什麼樣的建議，建議其他外配的姊妹跟你一樣那麼勇敢或者是...對他們。

CM 01：我最大的就是我會相信自己我會做的到。

訪談員：然後努力去做。

CM 01：對，就認真努力去做就對了。

訪談員：好好。因為時間關係，所以妳必須要離開了，非常謝謝您接受我們的訪談，  
很感謝妳。

CM 01：不會不會。

## 五、中區成功案例－陳雪霜

時間：99年6月26日

地點：雲林縣斗六市

姓名	職業	國籍
陳雪霜	希妮亞美容美髮工作室	越南籍
陳富美	雲林縣社會關懷協會（輔導員）	台灣籍

### <訪談內容>

訪談員：那如果我講的不清楚，妳可以再跟我講一下，那我會慢慢的先問一下，我們接的是一個外籍配偶的訓練成效的一個評估，就是說你之前就參加職業訓練...電話聲...

訪談員：那因為就是針對訓練過程，看你是不是能跟...到市場上就業是不是能夠相符，那一開始就想對做一些基本的了解，因為妳看起來非常的年輕。

CM 04：的確。

CM 02：可以。

訪談員：就想要知道您目前的年齡大概是多少，這樣子。

CM 02：我是1980。

訪談員：1980。所以那就是還蠻年輕的。

CM 04：1980就是...

CM 02：30。

CM 04：60...。

CM 02：69年。

訪談員：對，也是很年輕，那妳的國籍是？

CM 02：是越南。

CM 04：越南。

訪談員：越南，那您加今年妳來台灣已經有幾年了？

CM 02：快11年了，今年12月就11年了。

訪談員：那您結婚已經結婚幾年呢？

CM 02：已經結婚11年多了，因為我結完婚那時候，在越南8個月後才過來，所以今年四月那時後就已經滿11年了。

訪談員：那你的小朋友幾個呢？

CM 02：有兩個。

訪談員：有兩個，那最小的是，還在讀幼稚園嗎？

CM 02：最小的，中班了。

訪談員：然後大的已經。

CM 02：三年級了。

訪談員：大的三年級了，那所以妳就是來台那麼久了，所以你在...我看妳的溝通能力還有語言上面，沒有很大的障礙對不對？

CM 02：恩，對還好。

訪談員：那識字上呢?還可以嗎?中文都 OK?

CM 02：還 OK。

訪談員：那可以就先詢問說妳的教育程度嗎?就是你在母國接受的教育程度有到?

CM 02：到高中

訪談員：那你在之前，妳有學過相關的一些相關的專業技能嗎?

CM 02：有。

訪談員：有，例如什麼呢?

CM 02：美容。

訪談員：美容，所以在越南母國就有學過美容了?那您當初在母國的時候，就有一定  
的工作年數嗎?工作經驗過嗎?還是來台灣才有工作經驗?

CM 02：就是在那邊算是在學習。

訪談員：在學習。

CM 02：不算在工作。

訪談員：類似實習那樣。

CM 02：對就像你，妳還在學習學徒就對了。

訪談員：恩，好。那就是像你來台灣時後，妳怎就是會知道有訓練課程?這方面的訊  
息，妳是怎麼知道的呢?

CM 02：那時候我記得是...就那個...有個廣告他們就通知我，就是斗六那邊。

CM 04：就是有一個學員在那個...經過我們這邊，畢業的結業的，他也是越南的，然  
後跟他們一起學習彩繪指甲訓練，也是越南的。

訪談員：恩，學彩繪指甲。那您就是怎麼會遇到那個學員呢?

CM 04：就是也是跟他們一起在那邊受訓的。

CM 02：朋友。

訪談員：是，等一下，就是你會知道這麼訊息是因為透過那個朋友，已經結訓的朋友?

CM 04：對。就是在這邊已經結訓的，他又參加跟他們一起那個...指甲彩繪的那個學  
員。

訪談員：那最主要，他怎麼會知道?他那個朋友原本就認識了嗎?

CM 04：可能上課就認識了阿。

訪談員：所以那時候，他怎麼知道有上課這個課程?

CM 04：他叫他跟我們聯絡。

CM 02：就是...那時候，我是覺得，我是蠻喜歡這個行業的，就是有興趣啦，另外一  
方面就是可幫一些人可以做的美美這樣，就是服務...就可以服務外面。

訪談員：可是我想要再釐清，清楚一點，就是當初你來台灣的時候，那妳就是職訓的  
課程，妳是怎麼知道的，妳說是透過其他的那個學員，是已經在上課的學員  
嗎?然後妳也去上課，然後認識?

CM 02：我是沒有上課。

訪談員：你是沒有上課，那妳怎麼知道?

CM 02：就認識阿，朋友。



訪談員：喔～原本就認識了嗎？

CM 02：對！原本就認識了。

訪談員：所以就一起來台灣。

CM 02：對對對～

訪談員：就一直有在聯絡，難怪。

CM 02：他就說我有上那種課，看妳有沒興趣。

訪談員：喔，所以是透過朋友介紹的。

CM 02：對對對。

訪談員：好。那妳知道之後是因為妳有興趣妳去學習，那這是主因嗎？還是說本來就想說，學完之後就找類似工作嗎？

CM 02：類似工作？

訪談員：恩，對。妳是參加職訓的課程，最主要是因為興趣，還是說妳以後要就業、還是因為妳是有家庭經濟的壓力，所以就參加這個課程呢？

CM 02：就是...我想說為了我有一技之長。

訪談員：一技之長，最主要的原因。

CM 02：對，最主要的。

訪談員：所以妳跟家人講啊，家人都很支持你去學習，都沒有引起什麼問題這樣。

CM 02：對對！

訪談員：所以就還蠻順利的，那妳是一個很幸運的例子。

CM 02：恩恩。

訪談員：那...所以在之前妳都沒參加過類似的一些職訓的課程嗎？

CM 02：恩，對。

訪談員：像包括在母國的時候 妳也是都是只有實習那種。

CM 02：沒有，當學徒。可是我們那邊是你進去像那種妳做人家徒弟，然後人家教妳三那年那種，比如說...妳可以申請什麼，不像這邊這樣。

訪談員：恩，所以像你嫁來台灣，妳家裡有沒有需要擔心經濟這個方面的壓力？

CM 02：這邊嗎？

訪談員：對對，妳嫁來這邊...

CM 02：不用都不用。

訪談員：都不用，那真的很幸運，所以妳在參加職訓的期間，妳也都不用擔心妳有沒有收入來源這樣子。

CM 02：因為我老公他的工作的原因，就是...沒有經濟壓，因為我老公他工作在國外。

訪談員：恩，在國外。

CM 02：在國外上班所以就是...薪水的方面就比一般人高。

訪談員：所以就不太用擔心這方面的問題。

CM 02：對...不用很太擔心這個問題。

訪談員：那妳是...像來台幾年妳才去參加這個課程的？

CM 02：恩...十年吧。

訪談員：十年，等於妳是去年才參加。

CM 02：對，就去年。

CM 04：去年才參加的。

訪談員：那在這之前的十年，妳基本上都還是都待在家裡，還是妳有做其他的工作？

CM 02：帶孩子。

CM 04：家庭主婦、照顧小孩。

訪談員：就帶孩子為主。

CM 02：對對。

訪談員：好的。

CM 04：伺候公婆。

訪談員：那還不錯，所以就是跟公公婆婆相處都還不錯。

CM 04：都住在一起。

CM 02：對。

訪談員：好...那我想要再問說，像妳來台的時候...妳剛開始來的時候，對於中文的能力應該就是有沒有辦法聽得懂，還是妳原本...就有一些瞭解了？

CM 02：就是來這邊，慢慢...就是想說，妳來這邊，妳畢竟來這邊了嘛...妳應該要多跟人家溝通，人家講話的當中妳就是要多聽。看人家...尤其是口音，看人家怎麼講妳盡量去...模仿人家，不要差太多。

訪談員：可是因為妳妳有說，妳來到十年當中，妳都一直都在家裡當家庭主婦，那可能...那妳怎麼去學習中文能力這方面呢？

CM 02：我個人的話就是比較會，講話的話...比較熱心。

訪談員：比較熱心。

CM 02：我不管今天去碰到什麼人我都會先打個招呼，如果說隔壁、家裡的，我都會盡量去講話，就是會談話。

訪談員：然後就是用講話的方式去...

CM 02：對!就講話的方式。

訪談員：那...識字方面，對中文字的方面？

CM 02：識字的方面，就那時候我老公有教。

訪談員：他就在家裡就是會跟你講。

CM 02：對對對，他買一年級的那種書，然後來教。

訪談員：恩...對，就是因為我們之前有一些...就是案例，他們是會去外配中心然後參加那種識字班。

CM 04：識字班。

訪談員：對，然後就是我才會想說問這樣的問題，想說妳怎麼...因為妳講的非常的流利，不太有什麼口音。

CM 02：恩...呵呵。

訪談員：對，我想說...妳是不是有特殊的管道，所以妳自己學都還學的還蠻好這樣子。

CM 02：其實我覺得...像開這種給我們辦的這種是很好，因為那個是給我們多學點東西，像有些人如果他不故意學的話，他就會永遠不知道。

訪談員：對。

CM 02：所以要讓他有那種方便，學校來教他這樣。

訪談員：對，因為妳是一個比較幸運的例子，妳是直接透過認識的朋友，然後就知道這樣的訊息，那像一般其實有很多的姊妹...他們不知道這個的訊息，就即便是政府機關，不斷的發訊息出去。他們都沒有接收到，對，就是想要問一下說，那你們朋友他怎麼知道...職訓的這個訊息？

CM 02：因為這麼很難怪他們，有時候他們收到他們也會害怕，到底是不是詐騙，

訪談員：是。

CM 02：所以就是...那時候也是朋友講，就說斗六那邊妳要不要過去了解，我就就想說好，我既然要學我過去那邊找鈺婷姐跟富美姐他們，我去那邊跟他談話，我覺得...

訪談員：就不是騙人的，就很相信所以妳就參加。

CM 02：對...就不是騙人的，很相信。

CM 04：那個單位就是社會關懷協會。

訪談員：對...那就是妳就是在上課的時候，妳的上課期間大概是多久？他是一期還是？最主要他的時間是多久？

CM 02：一期。

訪談員：一期是..幾個月？

CM 02：差不多五個月。

CM 04：五個月。

訪談員：那每天都要過去嘛？

CM 02：對，六、日就放假。

CM 04：休息。

訪談員：那...那個時間是幾點到幾點？

CM 02：早上九點到下午...

CM 04：兩點半還是？

CM 02：下午兩點半。

訪談員：早上九點到下午兩點半。

CM 04：五個小時。

訪談員：那這樣子的話，那妳小朋友在照顧方面那妳怎麼做處理？

CM 02：早上送他們上課，然後回來那時候剛好可以接他們。

訪談員：就剛剛好。

CM 02：對對對。

訪談員：所以這個時間你們是可以接受的，就是九點到下午五點，就是剛好...就是小朋友都出去剛好不在這樣子。

CM 02：對對對...

訪談員：好！那就是在上課的內容，妳主要參加的美容美髮，還是美髮？

CM 02：就美容美髮。

訪談員：美容美髮，那妳有去接受考證照嗎？

CM 02：有。

訪談員：那也是在課程中，就是帶你們，輔導你們去考證照的，所以都是在輔導中教你們的。

CM 02：對對對...

訪談員：那就是整個訓練的課程，恩...老師在教課是以什麼為主?就是有課本嗎?

CM 02：有。

訪談員：有教材然後也會在實地操作?

CM 02：有...就是他會教一些基本考試的，還有...職場上要出來工作做的，那些東西都會給我們。

訪談員：恩...那像一個禮拜有五天，然後又有五個月所以這個時間其實很長，那妳有沒有印象說大致上這五個月，恩...有沒有分別說，最主要是教哪幾個區塊這樣?以...什麼東西比較為重 或者是讓妳比較有印象的在學習上面?

CM 02：剛開始老師會說我們先練習基本的要考試的。

訪談員：基本要考試的。

CM 02：對，因為我們練習基本要考試的，然後就...中間那段時間，我們可以去學外面職場上的，可以賺錢的，去給人家服務的，因為那個時候，就是我們可以晚上回家，可以再去練習...有空練習考試那個比較不會浪費時間。

訪談員：嗯嗯...所以...最主要一開始就是先練習考試的?

CM 02：就是基本的。

訪談員：基本的，就是要去考試的那些東西，然後再來就是操作的...

CM 02：對操作...然後操作完了，快結束那個時候就又開始練習就是基本的。

訪談員：恩，好...那就是老師在上課妳都聽得懂嗎?

CM 02：恩...

訪談員：老師在講都聽得懂。

CM 02：對。

訪談員：那你們那些一班的學員，大概就是人數有多少?

CM 02：31、32 個。

CM 04：30 個。

訪談員：30 個。那大概每個都來自不一樣不同的地方對不對?

CM 02：對對~不同地方。

訪談員：那老師跟你們溝通方式，也是最主要都是以中文為主嗎?每個人都聽得懂

CM 02：對對~中文 恩

訪談員：哪妳的教科書上面，那妳在閱讀上面妳都 OK 嗎?

CM 02：閱讀...

訪談員：會不會很吃力?

CM 02：有些東西就是...如果說老師會問啦，如果大家都懂了那就教新的，如果還不懂的話，那就是一個一個慢慢來。

訪談員：會一個一個教妳嗎?還是其實就是在黑板上就是這樣教?

CM 02：就是老師會叫我們上課之前就是...提早來，然後老師會在那邊哪幾個比較不會的，我們就在那邊跟老師唸。

訪談員：就個別輔導，恩恩。

CM 02：然後老師就會解釋這樣。

訪談員：恩恩，好。那所以最主要就是用中文為主，那就是老師就會在一旁就在做輔助這樣子？

CM 02：對對。

訪談員：那妳覺得...訓練這五個月的課程，會不會太短或是太長？還是妳覺得這五個月就是很剛好...就是很能夠滿足就是妳的需求這樣子。

CM 02：恩...不會說很長，可是也不會說很短，可是...如果可以的話，可以就是...再多給一點東西。

訪談員：再多給一點...例如說你們想要學的？

CM 02：然後多給一點時間，就是...嘿...因為怎麼講，恩...

訪談員：被綁住嗎？還是呢？

CM 02：不是被綁住...就是...怎麼講...就是我們在那邊五個月是剛剛好，可是就是我們會希望說，就是...生活可以就是，如果有辦法的話就是說...多一點東西時間再多一點點，那這樣子我們就比較不會說...就是五個月就是說多不多說少也不少，後來還是有點少

訪談員：恩恩...那所以妳是希望說在開設這樣的課程之外，除了考證照，然後教妳如何就是實做這樣子，那還希望再多給妳多一點的什麼？有沒有例子...對。

CM 02：就是考試以外那可不可多給我些...基本的，讓我們可以去外面服務人家。

訪談員：喔..就是妳指的是說管道嗎？看可不可以就是學習完就是...可不可以馬上去別人那邊實習這樣嗎？還是呢？

CM 02：恩...那個也是一部分。

訪談員：也是一部份。

CM 02：恩...另外一部份就是說，妳學完了是不是，至少有一些東西...至少就放在口袋裡面，就是...不會說出去會緊緊張張那種感覺。

訪談員：恩恩...好。那我想要請問說，妳在接受這個整個的職業訓練課程之後，妳覺得是符合市場上的需求嗎？跟市場上跟你要就業，就是妳學到的東西跟你自己要就業，妳覺得這樣的需求是OK的嗎？

CM 02：還OK。

訪談員：還OK，所以妳就覺得他是可以整個市場上的需求。

CM 02：對。

訪談員：那...恩，上課的地點距離會很遠嗎？就便利性這邊妳有沒有覺得有什麼困擾的？

CM 02：對我來說是沒有困擾，嘿呀，可是對其他的人就不知道，就不一定啦。

訪談員：好，那就是想要說，像五個月這樣子的時間，那老師會不會就是說每隔多久就是會做一次測驗之類的？

CM 02：會。

訪談員：那他大致上是...

CM 02：恩。

CM 04：常常。

訪談員：常常，那大致上他做的測驗大概是...比較偏什麼?

CM 02：對。

CM 04：實作也有啦。

訪談員：實作就是實際讓你們去...操刀，剪頭髮這樣嗎?

CM 02：對...

訪談員：然後他在評分。

CM 02：對。

訪談員：那如果...剪的不好，或者是考試考得不理想的話，那老師會作怎麼樣的處理?

CM 02：他...如果剪得不好的話，他就會幫我們修，然後就再教我們再鼓勵我們，就是說...這個東西本來就是這樣，就是要慢慢來然後要...就是要很用心的去做。

訪談員：那妳在課程當中妳有沒遇到什麼困難?你有沒有覺得就是受到什麼挫折，類似這樣子的情況?

CM 02：恩...挫折，還好...

訪談員：所以像考試這邊，妳也都是沒有什麼困難，對妳來說。

CM 04：有。

訪談員：妳有遇到什麼困難?

CM 04：她筆試很厲害，術科不知道哪裡有問題?

訪談員：哪裡有問題?

CM 02：恩...衛生。

訪談員：恩?

CM 02：衛生。

訪談員：衛生?

CM 04：對，她衛生沒有過。

CM 02：因為...其實我有個建議就是說，你們對我們外籍來說，字也要給我大一點，因為我們進來那時候...跟那個差不多小，然後那個衛生就是有中文有英文，他都黏在一起。

訪談員：是是。

CM 02：然後時間又很短，又要洗手又要那個...又要填那個...衛生那個，就是客人進來那些打掃工作要寫來說，對我們來說寫中文是很困難，然後就是...進來那之後，主考啦，有一點就讓我有點嚇到，就講話的口氣阿。

訪談員：為什麼...?讓妳有點嚇到，他口氣怎麼了?

CM 02：就是講話比較大聲阿。

CM 04：妳是說那個監考官嗎?

CM 02：就是...監考官喔，他算是站在門口那邊，就是點名點名...叫我們進來。

CM 04：對對...去考試，那是監考官。

訪談員：恩恩...監考官。

CM 02：對，然後我們是外籍的其實不像台灣的...妳字太小妳一看也是要看很久嘛，

可是那兩個只有給我們六分鐘，所以...而且就是我們還搞不懂，不清楚，哪一張先寫，哪一張分數比較高先寫，所以...我40分鐘，那張我不寫，我寫8分鐘那張，8分的那張。

訪談員：嗯嗯...

CM 02：結果寫完了8分那張，那我只有8分而已，另外那張40分的就沒有寫到。

訪談員：所以那妳就~40分那張沒有寫到。

CM 02：恩。

訪談員：就損失掉...所以證照這邊就沒那麼順利，所以那妳是考...就沒有一次過對不對?那妳是考第二次。

CM 02：對對對...

CM 04：還要再去補。

CM 02：還要再去補。

訪談員：還要在繼續補。那這五個月裡面，他考的次數是?恩...也是在這個課程內去考兩次嗎?

CM 02：恩恩

訪談員：然後所以在這個課程內，一直都有在做檢定考的一個輔導，然後再加上實際上去操刀實做這樣子。

CM 02：恩。

訪談員：好，那...如果對於那些可能，恩...像是有沒有考過的那些學員他們，那老師會另外再把他們挑出來在開班嗎?還是說就是，有的沒有考過...因為不是時間都是五個月嗎，那老師在教課這邊他會有做什麼樣的區別嗎?還是他就是...就一起上課?

CM 02：恩...就是沒有一起上課，可是要考試之前還是會通知我們要集合再練習

CM 04：要集訓。

訪談員：喔...那另外的那一些就...其他的那些的學員，那他會作什麼樣的安排?

CM 02：恩...

訪談員：你們是集訓嘛，那他們呢?

CM 02：他們...

CM 04：那個是國家考試，已經結訓了。

訪談員：對，因為我想問說...

CM 04：已經結訓了，所以那個考過的就不用來了，那沒有考過的話，老師會在另外找時間再集訓。

訪談員：因為我剛剛以為是說，這五個月裡面他是考了兩次。

CM 04：不是不是...因為美髮美容是一年只有兩次。

訪談員：一年只有兩次。

CM 04：年初，年底是學科，年初是術科，再來就是三月份...三月底學科，再來就是五月份術科。

訪談員：就兩次。

CM 04：恩，就兩次而已。

訪談員：所以那妳是接受，那他指的兩次是說...就是一個學科一個術科這樣子。

CM 02：對。

CM 04：對對對。

訪談員：那如果學科...沒有過，妳是學科對不對？

CM 04：他學科過了，術科沒有過。

CM 02：我是術科沒有過。

訪談員：術科沒有過，那所以就是還要在到下一個年度再考一次。

CM 04：對。

訪談員：可是那時候已經結訓了對不對？

CM 04：結訓啦。

訪談員：那妳怎麼

CM 04：他們他們...之前也是結訓的，所以老師叫他們集訓。

訪談員：喔，老師...還是願意就是再叫你們再回去訓練。

CM 02：對對

CM 04：對對

（門鈴響了...）

訪談員：妳要去開門嗎？

訪談員：好，那就是想說就是...這些課程，妳...之後想說就是，妳考到執照之後那妳怎麼找到工作的？因為妳是自己去創立美容美髮的對不對？

CM 02：對對。

訪談員：對，我們的瞭解是這樣子，那妳是考完試拿到執照就馬上創立美容美髮？

CM 02：恩，對對。

訪談員：那妳在創立上有遇到什麼樣的困難嗎？或者是說可以先請回答說，妳考完之後妳怎麼會想要說馬上自己去創立就是...美容美髮這樣的一個想法，對。

CM 02：因為這個東西如果是學了，妳要那個...現場操作，妳不操作的話...

訪談員：恩，現場操作。

CM 02：放久了就會忘記。

訪談員：是，恩。

CM 02：對，然後那時候老師有說，沒關係你們現在就是...先去操作先去做，然後如果說還...今天還...就是有些東西還不知道，就可以去那邊請教老師，老師會給我一些資源。

訪談員：好，那老師說讓你們先去做，指的是...沒關係，你們先到職場上就是先去學著做這樣子嗎？然後有問題再回去找他嗎？他是這樣的意思嗎？

CM 04：對，隨時去...請教。

訪談員：喔，好，那像是很多學員阿，接受職訓課程之後為的就一定是就業，那在就是...在這樣的情況下，那你們之前的訓練，那老師還有沒有提供其他的一個就業管道給你們？還是其實在就業的方面，你們就要自己去找？

CM 02：恩...就是我們會拜託他們幫我們

CM 04：社會關懷協會。



CM 02：社會關懷協會，就是會給我們一些管道，對對。

訪談員：恩，然後你們在——去就是... 就是去應徵這樣子。

CM 02：對對對。

訪談員：所以最主要會先以，就是看可不可以跟職場上媒合這樣子，其實是有管道的。

CM 02：對對對。

訪談員：好，那就是像其他 ...

CM 04：有啦，有很多地方可以去做，在時間上就沒有辦法，因為他們也要帶小孩，也要照顧家裡。

訪談員：是。

CM 04：那美髮工作必須從 9 點 10 點一直到晚上 8 點 9 點，對他們來講沒有照顧到家人，所以他們就放棄，所以最好的方法就是創業啦，可以一面工作一面照顧家裡，所以雪霜就是想到這樣子，恩。

訪談員：所以最主要是因為這樣子妳才會想要創業。

CM 02：對對。

訪談員：那所以我想其他的學員呢？那如果他們...在選擇他們都會考量這個，然後自己去創業 所以大部分都會比較偏向，想要自己做這樣子。

CM 04：有的人是沒有資金，他就放棄了，只好做別的工作。

訪談員：對，那陳小姐在創業上面有沒有遇到什麼樣的困難？一開始起初的時候。

CM 02：一開始的話...我們也是，恩...就因為我們職場那邊老師就會有叫我們先...要去服務客人是怎麼樣的態度，然後其實在學的當中，我們都有燙染剪，都有職場操作。

訪談員：都有什麼？

CM 02：就是...都有去外面實作就...真人的下去做。

CM 04：去實作。

CM 02：對對。

CM 04：帶他們去義剪，都在...

訪談員：就都會有辦過類似這樣的活動，讓他們就是習慣怎麼去接觸客人。

CM 04：對對，去接觸...

CM 02：所以說變成說，我們創業是我們新開的，可是...有一些東西，就是我們都有做過了，

訪談員：恩。

CM 02：所以剛開始是...也是沒有很多的資訊啦，然後後來就想說就邊作邊學習，不夠的話老師會給我們資源，就是這樣。

訪談員：好。那在...家庭方面這邊，就是先生還有公公婆婆都是支持你的嗎？

CM 02：對對對。

訪談員：所以包括創業這邊他還是有給妳支援，然後讓妳去成立這個店。

CM 02：對對對。

訪談員：那想要就是請問一下，在成立在開設美容美髮院的時候，那...因為開設創立店，可能需要很多的...

CM 04：資金。

訪談員：對對，資金或支援或者是手續然後或者是構想或者是你要籌辦之類的，那妳...  
怎麼去規劃這一系列這樣的東西，對。

CM 02：恩...就是...資金的話我老公負責，其他的由我來負責。

訪談員：那妳是有再尋求其他的管道嗎?還是妳是怎麼把這些東西做好的?對...

CM 04：你怎麼樣去叫廠商啦?

訪談員：對阿，因為這些可能很多的外配他們...

CM 04：對，你們招牌啦、妳的椅子、妳的裝潢阿、之類的...

訪談員：對，因為我們想要問這個，是因為妳很成功可能是有被報導出來，可是相對的其他的姊妹，他們可能，或許他們沒有那麼聰明或也沒有那麼幸運就是可以這樣子，那我想去聽聽看看妳是怎麼去完成這樣的事情，然後可能之後可以提供他們可以去作參考，對。

CM 02：剛開始那個店名就是我會...選拿幾個來選，然後我就想說 ...我有認識一個朋友，他也是台灣的，他是台灣人。

訪談員：恩...。

CM 02：然後我就想說...就找那個...店名給他幫我，就是哪一個比較好?然後聽起來又有一點感覺，讓人家覺得很舒服。然後就是比較美髮的那種感覺，然後就抽選出來，然後他就幫我選有幾個，後來我就看看，耶...就是到後來就是說”希妮亞”就是還蠻有意思的，嘿，那我就選它，然後...。

訪談員：妳是說這是朋友跟你講的嗎?還是誰給妳建議?

CM 04：跟朋友...討論。

訪談員：跟朋友有討論。

CM 02：對對對...。

訪談員：然後妳就是，妳寫了幾個名字下來，然後就由他給妳建議，然後就已經決定叫”信義”這樣子。

CM 04：希妮亞

訪談員：喔，新妮雅?哪一個新?

CM 02：希望的”希”。

CM 04：希望的希，妮是旁邊有一個女孩子的女，然後在一個尼。

訪談員：希女亞?

CM 04：希妮亞，嘿，希妮亞。

訪談員：好，我等一下把這個字抄起來，對...然後就決定這樣子的名字。

CM 02：然後廠商那邊，就是我找朋友打聽。

訪談員：是這樣嗎?

CM 02：妮，後面還有一個。

訪談員：妮，是希妮亞這樣子。

CM 02：對... 這個妮，好像不是喔?

CM 04：來，我來寫。妮是這個妮

CM 02：對對。

訪談員：所以是希妮亞。

CM 02：對。

訪談員：然後決定之後就開始...

CM 02：我去做招牌，對，我就請人家來然後...

訪談員：做招牌。

CM 02：就問他大概尺寸大概要多...才會剛剛好?不要說太大或是太小，看起來不清楚或是...因為大的話一定會多花一點錢，所以就是不要太浪費，剛剛好也不要大也不要太那個...

訪談員：那...像你名字取好之後，你說你有去作一個申請，申請什麼?

CM 02：我就...再來是廠商。

訪談員：對，廠商。那你怎麼去...

CM 02：我就去...找朋友，打聽看哪一家廠商就是有沒有認識哪一間廠商比較好的，然後他的藥品阿，是有那個證明的。

訪談員：那你們朋友，就是原本就是從事美容美髮的工作嗎?還是一樣你之前在母國的那些朋友呢?

CM 02：他是台籍的。

訪談員：他是台籍的，那你們也就都是學員...認識的嗎?

CM 02：對對，學員認識的。

訪談員：那他也是有...自己創業，還是...?

CM 02：他是為了要帶小孩子所以沒有創業。

訪談員：喔...那他怎麼會瞭解這一些東西?對。

CM 02：就是之前他說他的朋友，也有人在...就透過朋友。

訪談員：恩恩。

CM 02：然後也有一些東西就是跟老師拿的。

訪談員：恩。然後所以就可以去聯絡廠商然後你在一一的叫這樣子。

CM 02：對對對。

訪談員：恩，那這之間還有沒有什麼，你覺得要處理上面是非常困難或者很棘手的，你沒辦法去處理的，然後可能真的需要很多人去...幫助你完成呢?

CM 02：不會...。

訪談員：不會...?

CM 02：困難是困難，可是我想說沒關係，慢慢...一步一步的來。

訪談員：那你認為 ...

CM 02：後來就是...

訪談員：就是一開始的困難是在那邊?你要克服的是哪一些?

CM 02：一開始的困難，就是沒有那種...因為不知道到底做的好不好，就是安全感。

訪談員：恩恩...就會害怕。

CM 02：可是後來就想說，沒關係店是自己的，然後我就是一步一步慢慢來，就是那種感覺想說，我一定會成功...對，不管什麼困難都要去克服他。

訪談員：所以從頭開始到創立的時候都是你一個人經手去完成的?

CM 02：對對對。

訪談員：那你這樣很厲害!

CM 02：(手機響了)沒關係～那是簡訊。

訪談員：那所以就是...你在開設完成之後，接著就是要開始...有客人，在這方面你有做怎麼樣的宣傳或是廣告讓大家就是知道嗎?

CM 02：因為，在那邊學...我還認識一個很要好的朋友，他是大陸的，然後那時候...我要開的時候，也是沒有說...沒有安全感，後來我就跟他討論說，那我就來開然後一起做，一起去創業這樣好不好?

訪談員：恩恩。

CM 02：他就說好，沒關係，你做我就做你的朋友我會支持你，然後我和他就是...可是店還是去看東西他有時候會幫忙，可是店裡看什麼的裝潢或是什麼的，就是我还是會自己來處理。

訪談員：那他最主要就是...跟著你一起就是做，然後...

CM 02：在旁邊幫忙跟鼓勵。

訪談員：幫忙還有鼓勵，那創立之後就是要剪頭髮，那他也是都一起參與這樣子。

CM 02：對對對。

訪談員：所以店裡就只有你們兩個人去扶持這間店嗎?就只有兩個人。

CM 02：對對對。

訪談員：那我想要問，因為我聽到就是還蠻替你高興的，就是你有很多的朋友，那最主要都是因為參加訓練課程讓你有這些朋友的嗎?

CM 02：對。

訪談員：對還就最主要那個...整個訓練的課程讓你認識的。

CM 02：就是之前我來十年說實在朋友不多，十個手指頭數不完，沒有數完，然後我就去那邊上課的話，就會認識一些學員，然後就是朋友，對，後來就是...我是你的朋友，妳認識他的朋友，然後我們就慢慢認識，對。

訪談員：那就是像結訓之後，那你們還會在彼此互相聯絡嗎?還是說還是再回去說，你們就訓練的場所在聚會之類的，然後再做一些交流，你們有這樣子...

CM 02：會，都會。

訪談員：都會，那大概多久都會再聚一次?

CM 02：恩...聯絡的話，不一定，有時候要去社會局那邊，然後我就打電話說，我今天去那邊辦事情，看你有沒有空?

CM 04：不是社會局，是外籍配偶家庭服務中心，不是社會局。

訪談員：外配家庭服務中心。

CM 02：恩，對。然後就約在那邊。

CM 04：還有我們社會關懷協會請他們去義剪的時候，就會聯絡學員...

CM 02：對對...就會聯絡學員一起集合這樣。

訪談員：所以其實像這樣子，這一段時間其實就是像...CM 04 小姐他都會一路上...因為你是他的輔導員都會幫助。

CM 02：對對。

訪談員：那你如果有遇到困難的時候，其實你也會在詢問這樣子。

CM 02：我們回去那邊跟他們請教。

訪談員：然後他們都...還是都很熱心的這樣子帶妳，所以這其實對你們的幫助還蠻大的。

CM 02：對，恩...怎麼說，他們也是算說在台灣對我們來說算是娘家。

訪談員：對對，這很重要。

CM 02：就有時候...我們高興或是不高興，就是有什麼事都會跑去那邊找他們，一樣幫忙的時候也會。

訪談員：因為我知道就是像...自己來到台灣，都比較不熟悉環境，在朋友這邊也是比較缺乏的，就是訪談過的姊妹普遍的一個狀況。

CM 02：恩恩。

訪談員：所以我聽你比他們多了很多朋友，其實我很開心，就是你可以那麼順利，而且就是在接受...整個在創業什麼的，基本上都...遇到的困難就是相對的比較少，對，所以你真的很幸運，那像說你平常要出去或是幹麻之類的，公公婆婆會去限制你嗎?說不可以會嗎?

CM 02：恩...

訪談員：也是會...很擔心。

CM 04：因為她太漂亮了 ...

訪談員：恩，所以會很擔心。

CM 04：而且老公又不在身邊。

訪談員：所以那他...大概限制的方式大概是怎麼?

CM 02：就是出去哪裡要跟他們講一下，出去哪裡就跟他交代清楚，然後多久回來，也要講一下，然後如果說不能回來就打通電話回來說一下原因，對。

訪談員：所以基本上也不會有什麼爭執的發生。

CM 02：恩...還好。

訪談員：還好，因為我們知道的問題是很多的姊妹想要出去，可是他們不能參加耶，這個就很可惜。

CM 04：對，他還好。

CM 02：對，恩。

訪談員：對，都還蠻順利的，那想要問說你現在創業到至今大概有多久的時間?

CM 02：恩...6個月有。

訪談員：6個月有，那你很厲害的是在6個月的知名度就是曝光已經那麼大了，因為我們其實也是從新聞上知道這個訊息的。

CM 02：恩恩。

訪談員：恩...那我想請教就是說，你是怎麼達到這樣子?

CM 02：就是...

CM 04：他們的親切的態度，還有把客人當朋友對待，他另外一個伙伴也是，很開朗。

訪談員：很開朗，對。那所以在之中，其實對你們來有沒有遇到哪一些比較...可能比較難去解決的事情?

CM 02：恩...

訪談員：整個路上，對，因為我發現就是，或許是因為你整個態度非常的開朗，然後就是你很樂觀也很正向，所以我發現，你的就是在身邊，不管是朋友阿然後家庭阿然後...以及你在創立恩...美容美髮院，然後我覺得相較之下真的都很順利，對...那其實那麼順利下，一定還要付出很多的代價，這是一定是有的

CM 04：恩恩。

CM 02：對對。

訪談員：對，那些是我們想要知道的，我覺得你們很好的，都有一個很...樂觀的那個那樣子，可是其實你們相對要付出很多的辛苦層面，這個還是要告訴其他的那些姊妹讓他們知道，所以在付出的這一方面，你是怎麼的去做...努力或是你是怎麼堅持然後你去做到的？

CM 02：最重點我會想說，第一我會把小孩子排第一，第二是我的工作，因為我出來做了，我會想說...我一定要做得很好，不管今天碰到什麼困難，對客人來說剛開始就是，有一些客人他進來就會說...他是外勞阿（台語），也有這樣子講不是沒有，可是我就想說沒關係，你這樣說我，可是只要我做給你看，我用心的做不管今天我是哪裡，台灣還是越南還是大陸，我們還是可以做得很好，讓你去...就是那個心態。

訪談員：得到他們的讚賞。

CM 02：恩，對。

訪談員：去承認你。

CM 02：對，就是很信任我，給你這樣的想法來看我，而不是說今天你這樣講我，我不喜歡你然後我不理你，就是...。

訪談員：恩恩。

CM 02：不是...你愈給我不好看的臉色，那我服務，對你越好來讓你去感動，對，而不是讓你覺得說，你這個講然後我不高興，做了我怎麼...不是這樣，就是這種東西其實，要用心去對每個人，你不要把他當成說今天他是你個客人。

訪談員：是。

CM 02：對，我就覺得這個錢賺...我是覺得我個人覺得，我給你服務然後你很高興的去離開...這個錢我做得很成功去收這個錢，才有意思。

訪談員：就是你也才是會滿足到你自己，把客人當朋友看然後就去營造這樣的環境。

CM 02：對對對...然後你如果說，我也有在想說，你如果說...你今天只要做到好不怕沒客人，因為這種東西他會有口碑，其實我店裡就是做成功大部分都會是口碑，剛開始有一些人他也不願意來做，他覺得我們店裡也是兩個外籍的，一個越南一個大陸。

訪談員：那你開設的店，會離你住家很遠嗎？

CM 02：不會。

訪談員：不會，就在你家附近這樣子。

CM 02：對對。

訪談員：那所以剛開始開設店的時候，那大家都知道這件事嗎？還是說你有去做怎麼

樣的宣傳去招攬客人嗎?

CM 02：宣傳也沒有。

訪談員：也沒有。

CM 02：就是店前面我做旗子這樣子。

訪談員：做旗子這樣然後就會有客人陸續過來這樣子。

CM 02：對，然後客人來我就作名片，我自己的名片，然後我印有幾點卡在，對，然後就是...有一些客人是很可愛的，他就說...因為我們就給他舒服，妳做的不錯，那有時候名片可以給我，我可以介紹朋友。

訪談員：好，那我就是想要再進一步的問，就是開店的第一個月，可能就是因為什麼東西都還沒有上手，還有就是你的心情就是比較緊張沒有安全感的，那這樣子的...其實第一個月的收入是有辦法去...支持你的經濟來源嗎?是足夠的嗎?

CM 02：恩...其實我...

訪談員：或者第一個月會遇到很多...你都沒有遇到說客人太少然後怎麼大家都...都不知道開店嗎?會有遇到這樣的問題嗎?

CM 02：其實我我要開店之前，我有就有想說這個問題

訪談員：對。

CM 02：我會想說...我開店不管開什麼，不一定會馬上有客人，所以我能忍的話，剛開始有可能...我就跟我另外一個朋友講說，我們有可能要忍半年或是一年，所以剛開始我們賺得不多，可是還是要撐下去做，因為這個東西如果你沒有...有耐性的話，一定會不成功的，那我朋友就說，好，我支持你，就是為了他那句話，然後第一個月，我們就是也是傻傻的...就在那邊，就去開去做嘛，客人只要進來我們還是很用心去做。

訪談員：只要有客人你就很用心做，不管就是...來幾個。

CM 02：對，我們就想說不管來幾個，就是你來就是說，我很用心的給你做，所以變成說我第一個月作的話，還有薪水付給那個同事。

訪談員：還是足夠的嘛?

CM 02：我這邊水電以外我還有剩。

訪談員：那我可以就是稍微問一下就是在開始的時候，像你是比較幸運的，妳的店面阿什麼的 都是先生幫你打理好的，對，那你另外那個跟你很要好的朋友，他的家裡也是那麼順利嗎?就是...

CM 02：她先生去世了，往生了。

訪談員：那他要自己就是...

CM 02：帶兩個孩子。

訪談員：那還有公公婆婆嗎?

CM 02：也往生了。

訪談員：所以現在就剩他跟他自己的兩個小朋友。

CM 02：對。

訪談員：對，那其實相較之下，他有比較大的經濟壓力。

CM 04：經濟壓力？

CM 02：對對對～

訪談員：可是他很願意這樣跟你做對不對？那其實...一開始的時候，我可以就比較直接問說你大概付多少錢給他嗎？

CM 02：我會，我記得第一個月我付給他一萬塊，因為我覺得...今天，我這邊經濟的壓力，是比較不用擔心，因為我有我老公可以靠，可是他就是不一樣，可是那時候我拿給他，他也跟我說。雪霜你不要給我那麼多，你這樣子還有錢嗎？會不會這樣子就要掏腰包出來給我薪水，我就說你放心，我還是有，可是沒有比你多～～哈哈。

訪談員：所以你人是很好的。

CM 02：因為我是很開心就是說，他...。

訪談員：有一個人陪著你去做。

CM 02：對，我很需要就是有一個安全感，然後他可以給我，然後他很支持我，所以我才...

訪談員：所以就是你走下去最主要的動力。

CM 02：對對對，沒關係...我今天比你少一點，因為你有你的孩子要養，對，那我就沒關係，我少一點，不會說我沒錢花。

訪談員：那就是像你就是回來，可能就是說要跟先生或者是公公婆婆...就是報告，或者是需要跟他說這邊的事情或是你開店的情況，那如果在這方面的話，就是起初他們會給你什麼壓力嗎？就是說...會說什麼給你壓力還是支持你的這樣子？

CM 02：我先生她是很支持我。

訪談員：他很支持。

CM 02：可是公婆他就比較會說，就是美髮的話，就是...要求你做女生就好不要做男生，哈哈。

訪談員：所以公公婆婆還是很擔心你。

CM 02：對對對，還是很擔心，可是開店的話，因為我說這間店，那時候我公公說他要幫忙我，出一點錢幫我這樣子...我就說我想要這間店是我自己去開、自己去經營。所以因為你今天幫我這樣子，等一下我說，我有人幫忙，我要做就做不要做就沒關係，那種態度就不一樣了。

訪談員：就變得不會那麼認真。

CM 02：對，可是如果說這個是我...

訪談員：是你自己的，你一點一滴打造成的。

CM 02：我自己的，所以我會很珍惜，我會把他當作是第三的孩子在看在照顧就對了。

訪談員：那想要問一下就是你開設店，那你工作的時間大致上是多久到多久？

CM 02：早上要看...如果正常的話早上九點到九點。

訪談員：晚上九點

CM 02：對，晚上九點，可是那個是剛開始，後來我們就是有一些客人，比較...因為我的服務態度就是說，客人只要你肯定我，不管早上5點還是6點。



訪談員：你打給我就去。

CM 02：對，打給我...就早點起來，我就幫你做，你先跟我預約一下，然後後來就做到客人他們願意坐在我們那個店裡面等到...坐到 12 點。

訪談員：喔，他們也很願意這樣子。

CM 02：對對對，他們也很願意，等是等很久可是他就是排隊這樣。

訪談員：就是寧可等。所以口碑就是有在建立起來了。

CM 02：對對對。

訪談員：那我想要問的說像你的時間可能時間從 9 點到晚上 9 點，然後你自己跟另外一個朋友 都是有小朋友的，那在小朋友這邊，你們是怎麼把他...就是照顧得很好，你是怎麼把他區隔開來的，就是工作跟家裡這樣子？

CM 02：就是小孩子的話，我會安親班...我會請老師，像我女兒我沒有給他念安親班，可是我會因為我的工作的問題，還有很清楚女兒已經三年級了，我也沒辦法教他，對於國字的話...尤其現在的功課很多，所以我就請一個家教這樣，就給他補習，因為我覺得說你這樣請一個來給他，不管今天我女兒會還是不會，他會親自打電話跟我說。

訪談員：就是有人在看著他這樣子。

CM 02：對對對，然後就是要下課的時候就是說，我公公他幫忙去載小孩子回來這樣子。

訪談員：恩，所以公公婆婆是支持的所以做出來都是很好的。

CM 02：對對。

訪談員：就是會幫你帶小朋友這樣子。

CM 02：但是，也不算帶這樣子，因為他們都已經大了，就是只要幫忙從安親班那邊載回家，然後我會叫他們趕快吃飯然後洗澡，然後功課檢查一下，聯絡簿就放在桌子上，媽媽下班就幫你看，對，在去睡覺。

訪談員：那另外那個朋友他也是這樣子的情形嗎？還是說他的小朋友，而且他又是單親，那他怎麼去，因為他有這份工作需要去做，那他的小朋友的因素。他怎麼辦？怎麼克服？

CM 02：就是小孩子的他也是說，小孩子比較大了，一個二年級一個一年級，然後他有跟小叔住在一起，然後他有拜託他小叔就是說小孩子下課回來，就看一下...然後他會打電話叫孩子 就是說你先洗澡吃飯，然後...店裡我會看情況，如果客人我能應付的話，我叫他先回去看一下孩子。

訪談員：然後再回來幫忙？

CM 02：不是不是。

訪談員：就讓他回去

CM 02：對，讓他提早回去了。對，如果說客人沒辦法，我一個人應付不來的話，他就打電話叫他小孩子一下，然後他就留下來跟我一起做這樣子。

訪談員：那小朋友跟公公婆婆會不會抱怨或者是先生會不會抱怨說，你都是以工作為重，那麼多那麼長的時間都被工作綁在一起，他們會不會說...想要你可不可以多一點時間在家？

CM 02：會會會。

訪談員：那你這邊你怎麼作處理？

CM 02：我就會跟他們溝通，我說因為剛開始做的話，你剛開始做的話，你不努力去作的話，那一定會...不是說很好啦，可是說我的個性就我做，就希望他們去諒解，嘿。

訪談員：就是也是這樣子跟公公婆婆還有先生小朋友講這樣子。

CM 02：對對對。

訪談員：那小朋友可能就是，這個年紀比較小，會比較黏媽媽這樣子，那你這樣跟他講他會聽嗎？

CM 02：我會跟他說媽媽是在...工作，其實我也很努力很努力在做，我要成功所以，我也沒有要求你很多，也不要你求說，你要把書念好然後，你今天不管你念好不好，只要你就要努力去念媽媽才會放心去工作，然後你念不好的話，媽媽會很擔心，然後爸爸又在國外這樣子，到最後，媽媽工作又不好，你書念又不好。

訪談員：大家都不好。

CM 02：對，大家都會不好，會影響到就是...大家都會在想，大家都會覺得說為什麼？媽媽做也不好你也唸書也不好這樣不好。

訪談員：那我想要詢問一下，像是知道你先生就是在國外，那他是大概會多久時間會回來這樣子？

CM 02：兩個月。

訪談員：兩個月，只有回來大概幾天？

CM 02：一個禮拜到九天。

訪談員：一個禮拜到九天。那他平常還是待在國外還是說有固定說在越南還是在哪裡嗎？

CM 02：不一定。

訪談員：不一定，就是...

CM 02：一個地方調三年。

訪談員：一個地方調三年。所以就是他不管他到那邊他就只能回來...

CM 02：兩個月這樣放幾天這樣子。

訪談員：那你們是自己...自由戀愛結婚的嗎？

CM 02：介紹的。

訪談員：介紹的，那你也是還蠻幸運的，好，那我想要在問說，像你在做...有一個上課的最大的心得是什麼？還有就是你在創業你得到，你收到最大的心得是什麼？你可以先跟我說在你學完整個職訓，然後你覺得收穫最大的是什麼？

CM 02：最大的收穫...我是覺得...技術也有，然後人與人相處。

訪談員：這是你得到最大的收穫。

CM 02：對對對。

訪談員：那就是你有沒有覺得還有什麼需要改進的地方？就是在課程上？比方說需要哪一些需要改進或是你有覺得不足的地方。

CM 02：我是覺得就是時間再加強多一點。

訪談員：再多一點。

CM 02：然後職場操作的再加強一點。

訪談員：在職場上還要再加強一點。

CM 02：對對對。

訪談員：因為我們之前的學員是有直接講說，他跟你一樣也是自己去開設美容美髮的，然後但是他沒有那麼幸運，他有比較大的經濟壓力在，所以他並沒有參加職業訓練課程，他也是透過關懷協會，給他書他自己看、自己讀然後自己去考到的，對，然後他考完之後他也很積極然後，他就是跟要求說，希望可以建議說有一個乙級的，他想要在考乙級的，那乙級這邊你還會有說在打算努力去...

CM 02：對對，會我也會打算去，雖然是我第一次衛生...是卡在衛生，可是我會想說沒關係，只要我還是保持心情我再考，我有一天我考的上，我考上丙級了，我會繼續努力，不管乙級一次不過兩次不過 三次不過四次還是被我拿到了，哈哈。

訪談員：還是被你拿到。

CM 02：對，還是要拿到。

訪談員：因為他是有說 像在乙級的課程在一般的那種學員訓練上，沒有開設這個班級，要考需要花費很多的金錢上，所以他就一直覺得非常不可行，然後他就一直在詢問管道，然後我覺得 較之下，你真的是是一個很幸運的例子。

CM 02：對。我就很希望就說能...乙級班能開啦。

訪談員：恩，那...回到你創業開設的美容美髮，那你的最大的心得是什麼?你有得到最多的收穫什麼?

CM 02：最大的收穫 就是...恩...。

訪談員：還是說...我用另外一個方式去問你，好比如說，你覺得要創業要開設店，然後不管什麼店，那你覺得其中最大的成功因素是在那邊?就對你而言?

CM 02：加強技術吧，加強技術...

訪談員：什麼技術，加強技術?

CM 02：就是因為這個東西你做愈久的話，

訪談員：加強技術。

CM 02：你會愈來愈熟，對。

訪談員：所以你覺得最主要成功的因素就是要有一定的要這樣好的技術。

CM 02：對，然後就是說...第一就是說，你的技術有加強了，然後有學到就是更多的，因為更多的東西就有可能你看過，可是你沒做到的話，你會不熟悉，可是我開我自己做的話，我都會拿捏到，我都會做的到，所以變成說這是我自己的東西。對，然後第二個問題就是說，我可以...就是認識到很多很多不同樣的人。然後就是每個人的心情個性都不一樣，這點我也有學到，就是有些人就是...他講話當中我可以學到很多東西，他的心得很好，然後有些人就是他的心情很納悶，很不知道怎麼辦才好，然後我們就可以拿出一些可以學到的去

跟他分享，然後去安慰他。

訪談員：就是在工作上就是一邊做一邊分享這樣。

CM 02：對對對，可以聽他講出來這樣子。

訪談員：所以那我可以就是比較直接的問說，就像你已經做到六個月了，然後也有頗高的知名度這樣子，那你就是在現在就是這樣一個月的客源大致上可以達到多少？

CM 02：客源...

訪談員：就是你的客人，你一個月或者說你可以知道說，你會去算這個東西嗎？

CM 02：我不會算，因為...

訪談員：不會算，還你是算總收入，哈哈。

CM 02：哈哈，對，我會算總收入，但是我會有時候就是..怎麼講...有幾個客人他也是很可愛 他說一年他才洗頭一次，到後來我們。我幫他洗，他就一個禮拜洗兩天，洗兩次，然後再來就是也有客人就是說他也不用洗頭了。他要洗頭就來給我洗，所以變成說一個人有可能一個月他來回好幾次，所以那個客量的，就是只要知道口碑出去，客人愈來愈多，有可能是一天有新的進來，兩個三個，可是最多也有四個五個這樣子。

訪談員：所以，那我可以問，那你看你方不方便回答，在告訴我你要不要回答，就是我可以問一下你大概的一個月的收入嗎？

CM 02：一個月收入...

訪談員：你方便回答嗎？

CM 02：我方便，就是...說實在也不高，我們做一半的價錢，所以...

訪談員：可以大概知道是多少嗎？一半的價錢？

CM 02：一半的我...付給我的同事，一個月大概1萬4到1萬6 最高是1萬6，最少大概是1萬2，因為不一定嘛，因為有時候就要看，我這邊也差不多...扣完水電 有藥費什麼的，大概剩差不多這樣。

訪談員：所以知道...近期你的客人都是比較多的，那有比較好的一面背後就一定會比較辛苦的，那我知道，讓你一直很努力支持你下去，像你有這樣的信念，說我一定要最好，我一定要最口碑，我就是不要讓別人不信任我，我就是要做到很好，那這邊背後的因素，是在於那邊？是哪一個動力去支持你，你一定要去做？

CM 02：恩....

CM 04：就一個成功的女人。

訪談員：對~打從心裡就這麼想？

CM 02：我要做一個就是讓人家，一看我就是有那種就是說你是...可以的，你不是一個什麼都不會做的，你是一個很軟弱的女孩子，我不想這樣。

訪談員：你不想這樣，所以你就是一直想往前。

CM 02：對對對。

訪談員：那你面對到那麼多的客源，一定會相對的很辛苦，那...讓你走下去的動力是在那邊？你回來一定會很累，會癱下去說，今天怎麼會那麼多？怎麼那麼累？

對，你會有這樣的想法嗎？或者說你很累的時候那你怎麼去...處理這些事情

CM 04：處理。

訪談員：就是像你在面對客人，我覺得你很樂觀，你會去跟他講一些...把他當朋友然  
就是去用微笑去面對他，那你回來家裡，你還有你兩個小朋友要照顧還有公  
公婆婆要服侍，那你已經很累了，那你還要去把這周圍你的事情都做得很  
好，你是怎麼去處理的？

CM 02：恩...就是...有可能這也是一種興趣啦，然後...

訪談員：所以你不覺得累？

CM 02：累是很累有時候你可能一躺下來就...沒多久天又亮了，可是就是說只要早上  
有客人打電話來說，雪霜我要來洗頭，不管多早我還沒換衣服我還沒刷牙，  
我說，好，那你來，對，就是說我能服務你，我會盡量去服務，這是一種服  
務的態度。

訪談員：所以這是最主要很大是興趣在支持妳一直走下去。

CM 02：對對對。

訪談員：那非常謝謝你，也感謝你這次就是...幫我忙做一個這樣的訪談，非常謝謝你。

CM 02：恩～謝謝！

六、中區成功案例－蘇蒂娜

時間：99年6月13日

地點：嘉義縣鹿草鄉碧潭村

職業：印尼雜貨店

國籍：印尼籍

<訪談內容>

訪談員：我有幾個問題想要問請問你？

CM 03：哈哈，我會緊張！

訪談員：那我把這個收起來你就不會緊張了

CM 03：好

訪談員：我就是想要請問你你來這邊多久了？

CM 03：我來這邊就是七、八年了

訪談員：七、八年了，那你來這邊有去碧潭國小上課嗎？

CM 03：恩...上個禮拜...星期六有去上課，對

訪談員：都上些什麼？在那邊上美容美髮課程？

CM 03：對對對

訪談員：那你怎麼會想到要自己開店？

CM 03：不是...我以前在那邊有開...

訪談員：在印尼？

CM 03：在...印尼雜貨店設在鹿草，鹿草那邊...然後我說...常常我去上那個美容美髮然後沒有人顧阿，我說阿...關起來一下，因為也四個月半了，等我上完再來開。

訪談員：所以你本來是在鹿草那邊開？

CM 03：在鹿草那邊開

訪談員：所以你一來台灣就在這邊開...雜貨店

CM 03：我一定要在這邊開，因為我不能跟別人開。

訪談員：不可以跟別人開？

CM 03：因為我...是我在這邊的地方印尼人很多，大部分是...照顧人的是全部都照顧人的是印尼人，所以我一定要在這邊開

訪談員：對，在這邊開會有很多印尼人來買

CM 03：對對對

訪談員：那你之前去上課阿，那你覺得你在上課的時間裡面，你覺得上課的時候你都學到了什麼？

CM 03：去學校...

訪談員：就是上課你不是去上...去那邊不是上美容美髮嗎？

CM 03：對

訪談員：那你上完會不會想要去幫人家做阿？或是...

CM 03：我想要自己要做然後我...又...還有要練習阿，也有...還沒有學完什麼的。

訪談員：然後這個雜貨店是你很久以前就很想要開，還是只是從鹿草那邊搬過來

CM 03：對對對，鹿草那邊搬過來

訪談員：直接就搬過來

CM 03：恩恩，對對對

訪談員：那你覺得你來台灣有沒有什麼覺得不適應的地方？

CM 03：我...我記得是...還好

訪談員：大家對你怎麼樣阿？習俗阿？然後因為你要工作阿小孩子要怎麼辦？

CM 03：大家對我很好阿，他們都吵著要我開店這樣子，因為他們沒有什麼地方可以走

訪談員：除了說朋友可以來，還有你本來就開雜貨店之外，還有什麼其他的嗎？

CM 03：還有就是那個什麼跌倒...我就一定要站起來，你懂我意思嗎？

訪談員：我懂，所以你還是希望再開雜貨店，從一樣的地方開始。

CM 03：對對對，從一樣的地方

訪談員：那你之前不是在桃園嗎？

CM 03：對

訪談員：那你在桃園的時候是在幫老闆做事？

CM 03：是在工廠

訪談員：結婚之後你就搬到鹿草嗎？

CM 03：我們在印尼結婚，結婚之後才搬來台灣

訪談員：那在上課的時候你有認識其他的印尼朋友嗎？

CM 03：我是那個...認識很多朋友，是以前有開印尼店，然後那是隔壁有認識我是那個...他說蒂娜你要不要去上...上什麼？上美容美髮，好阿，我試看看阿！

訪談員：對阿，學其他不一樣的東西

CM 03：對阿，我去上課不會無聊，我有很多朋友，外籍新娘很多阿

訪談員：那你去上課的時候小朋友放在哪裡？

CM 03：恩...我老公顧阿

訪談員：老公顧，那你去上課老公有說好嗎？

CM 03：我跟他說我去上，他說好阿，你去上阿學看看剪頭髮什麼阿...

訪談員：所以你學完了，那你現在還會去...你有考到那個證照嗎？

CM 03：我沒有考過...哈哈

訪談員：，沒有關係阿，那你可以幫你女兒剪

CM 03：對對對，那我自己剪的阿，我說給我剪看看阿，因為我說我很緊張。

訪談員：你沒有剪過你當然會緊張阿

CM 03：對阿，我會緊張

訪談員：那你知道這邊可以上課是你朋友告訴你？

CM 03：對阿，我朋友告訴我，因為我上那個...次美容美髮那個老師去那邊，幫我們阿？

訪談員：所以是因為這樣你才去那邊上課的，上課完的...想法有沒有什麼不一樣？跟上課之前有什麼不一樣？

CM 03：我上課完...因為我是這邊有上課，一邊有時候印尼人是那個...送東西...送印尼東西他要買，所以我每天每天有時候很忙，跑那邊跑過去...跑這邊跑過來

訪談員：所以你在上課的時候店還是有...

CM 03：有，還是有

訪談員：那店是老公幫你顧？

CM 03：對

訪談員：那家裡除了老公、小朋友之外還有誰？

CM 03：婆婆

訪談員：那婆婆是跟你們住在一起？

CM 03：沒有啦，我婆婆是...是...

訪談員：不住在一起？

CM 03：對對對

訪談員：那你在台灣有沒有覺得...就是那邊讓你覺得比較好或者是有什麼東西對你來講政府或是其他人對你來講你覺得不公平、不開心？

CM 03：應該是我每天每天都是這樣子，沒有不高興...因為我三個小孩子阿...每天每天我自己顧阿，沒有事情發生，給人家送東西而已就這樣

訪談員：所以人家如果買了東西你會騎車送過去

CM 03：對騎車送過去

訪談員：那買的都是印尼人還是有台灣人？

CM 03：有時候不是...有時候是...人家打電話你有什麼什麼，因為大部分都是照顧人家不方便出來，所以我們就是送給他這樣

訪談員：那這樣他比較方便，他只要打電話給你

CM 03：對對對

訪談員：那你這些貨是從哪裡來？

CM 03：台北，台北公司

訪談員：那你怎麼會認識？

CM 03：因為我以前...我...因為是以前有一個公司去我們店裡，那我本來是不知道到啦，然後我看到那個書報紙，為什麼有這個老闆，試看看打電話，喔...馬上又過去我店裡，我好高興，他說我那個東西我給你一下，然後那個...然後算那個一個月一次

訪談員：一個月付一次錢，然後你可以跟他拿一些貨

CM 03：對對對，一個月算一次

訪談員：那你這邊樣子賺錢阿，收入好不好？

CM 03：還好？應該是跟以前一樣，因為是大部分是那個人阿

訪談員：就是這些人，所以你也是做這些人

CM 03：因為我也想說...想說收掉不要做，但是大家說不行，一定要開，你喔一定要開不可以...我...沒辦法在這邊...沒辦法出去玩什麼的

訪談員：那你這邊店裡有擺餐桌阿，那你有要煮東西給人家吃嗎？有賣吃的嗎？

CM 03：有賣吃的，下個禮拜要開始賣



訪談員：有賣得吃的還有賣雜貨

CM 03：很多啦，還有那個...送那個....記那個衣服在印尼那邊，因為大家不方便阿，寄錢阿、衣服阿什麼啦，全部是我們這邊

訪談員：你全部幫他寄

CM 03：對對對，全部

訪談員：所以你有時候也幫一些這邊附近一些印尼的朋友處理一些打電話或寄錢

CM 03：對對對，全部

訪談員：那你都去哪裡寄？

CM 03：我們在公司...有公司，我們是有公司印尼店，印尼公司然後我們再一起出這樣子

訪談員：這樣一起比較方便

CM 03：對阿一起送比較方便，對阿，所以這樣一邊可以照顧這邊...一邊可以照顧那個小孩

訪談員：所以你在這邊顧也可以照顧小朋友

CM 03：對阿

訪談員：那小朋友都跟你在店裡嗎？下課的時候

CM 03：對

訪談員：那現在小朋友兩個是要上一年級？

CM 03：三個，兩個一年級

訪談員：七歲

CM 03：這個七歲，那個六歲，後面三歲

訪談員：後面三歲

CM 03：對

訪談員：小朋友會吵架嗎？

CM 03：每天每天會吵，很吵，我會跟他說等一下哭喔，媽媽不理你，他就不敢

訪談員：他們很乖阿

CM 03：很乖阿，在家喔全部都亂七八糟

訪談員：那你家不是在那邊

CM 03：碧潭

訪談員：那你平常怎麼來上班

CM 03：騎車，騎摩托車

訪談員：小朋友在吵了，要把媽媽還給他們了，那你這樣子這邊生活適應都還好嗎？

CM 03：很好。

訪談員：謝謝你，恭喜你

CM 03：謝謝

七、東區成功案例(含補充案例)—廖小蘭(補充案例)、何林梅

時間：99年6月28日

地點：內政部移民署及入出國台東縣服務站

姓名	職業	國籍
廖小蘭(補充案例)	目前尚未就業	大陸籍
何林梅	撿芼葉	大陸籍

<訪談內容>

訪談員：我想....跟你們聊天最好了！就是都不需要翻譯，哈哈

CE 02：對！不用翻譯，不用翻譯。

訪談員：嘿，都不需要翻譯，嘿。

CE 02：我國語蠻標準的。

訪談員：蠻標準的齁！我想請教一下，您是哪位？

CE 01：CE 01 小姐

訪談員：您是哪裡人？

CE 01：我是廣東的

訪談員：廣東的，喔喔！那您是？

CE 02：我湖南

訪談員：湖南啊！喔~ok，你們現在都有...都有固定的工作嗎？

CE 01：恩~沒有捏！

訪談員：你現在也都沒有固定的工作

CE 01：我現在剛剛又是那個剛開刀回來，更加累，我兩個小孩，單親媽媽，已經四年，已經單親四年，對於這種....對在台灣，待這個台灣，很辛苦捏！

訪談員：是是是，台灣很辛苦喔！

CE 01：恩，很辛苦！阿小孩子，小孩子教育，我們本身沒什麼教育啦後，我們學的，大陸的教育跟台灣差的很遠捏，根本那個勺、夕、冂、匕三十三十幾個，都沒辦法教小孩，阿要花錢去給他補習，又沒那個錢喔，對不對？

訪談員：嗯嗯嗯！

CE 01：在學校的話，我有領那個中低啦！還好啦！中低啦，政府補助一點點啦，阿我本人不能上，不能作工啦，我是惡性腫瘤啦！

訪談員：嗯嗯嗯！

CE 01：Y所以說今天的我們那個李謙志小姐，叫我們參加這個輔導的話，這個會議的話，針對這個外籍配偶，提出寶貴的意見。

訪談員：是是是

CE 01：帶回去你們帶回去給他探討一下

訪談員：是

CE 01：怎麼樣解決，看是外籍新娘，還是那個陸配的，我們現在問題說盡量，像齁，兩個小孩很小，事實上請保母，沒辦法請阿！

訪談員：恩

CE 01：對不對？如果我們要出去工作的話，一萬八薪水底薪，八個小時，那....怎麼請保母去照顧家庭捏？

訪談員：嗯嗯！

CE 01：就說，身分證有的話，可申請自己的父母嘛，過來幫幫忙嘛，幫忙照顧小孩子嘛。

訪談員：嗯嗯嗯！

CE 01：盡量....

訪談員：我...對，沒關係，嘿，您可以，就樣子啦，就說因為我們可能有一些東西，我就...就分開來好了，那個 CE 02 小姐，就麻煩您先，先..先...

CE 02：好！

訪談員：那個...那個繁體字都還可以嗎？

CE 02：看得懂看得懂。

訪談員：喔喔！繁體字，喔！那不錯丫後！嘿，對對對。那我就先請問一下那個 CE 01 小姐好了，CE 01 小姐，厄...就是，因為我們想說，可能有些東西只是純粹是資料啦後，可能有些東西，不曉得您方不方便，請問您今年....厄...年齡是？

CE 01：ㄟ....52 年次的。

訪談員：50...52 年次，喔，你也講 52 年次啊？就講台灣的年次啊？哈哈

CE 01：對對對！

訪談員：哈哈

CE 02：屬兔的

訪談員：52...52 年次

CE 02：48

CE 01：嘿，對！

訪談員：然後您是廣東

CE 01：嘿，廣東

訪談員：廣東齁？

CE 01：恩

訪談員：河口

CE 01：恩

訪談員：喔，然後來台灣幾年啦？

CE 01：厄...民國 85 年過來的。

訪談員：民國 85 年，14 年，恩，您 85 年到台灣

CE 01：恩

訪談員：ㄟ...我發覺到你已經完全融入到我們台灣來了耶

CE 01：早就融入嚕

訪談員：因為你所有東西..通通都是...嘿嘿~我們台灣人的東西阿

CE 01：嘿嘿嘿

訪談員：您...ㄟ....結了婚多久了？

CE 01：結婚幾年，過了幾年，結婚幾年

訪談員：嘿

CE 01：85 年結婚

訪談員：就是 85 年，就是結婚到台灣

CE 01：結婚四個月就到台灣來了

訪談員：喔喔喔

CE 01：嗯嗯嗯，四個月申請就來了

訪談員：喔，然後現在有幾個小孩？

CE 01：兩個

訪談員：兩個是？

CE 01：一個 88 年

訪談員：厄...沒關係，是...兩個都男孩嗎？

CE 01：男的。

訪談員：兩個都是兒子後

CE 01：嗯

訪談員：所以，您現在在台灣就是語言溝通，或者是閱讀文字

CE 01：ㄟ...

訪談員：繁體字，這些都沒有問題？

CE 01：對對對

訪談員：喔喔喔，所以這些識字..都 ok 沒有問題

CE 01：嗯

訪談員：您的教育程度在？

CE 01：初小啦

訪談員：初小喔

CE 01：六、七年級

CE 02：我是認識繁體字，但是不會寫繁體字勒

訪談員：沒關係，沒關係，沒關係，你寫簡體字，

CE 01：你打勾

訪談員：你你如果打勾，寫簡體字也行，寫簡體字也行，簡體字我們也都可以看！然後，在....在...厄過去或現在，有沒有接觸過，就是說您有沒有特別的專業的技能？

CE 01：嗯...

訪談員：你在台灣有沒有接受過職業訓練？

CE 01：沒有

訪談員：沒有後？

CE 01：嗯

訪談員：阿然後在大陸，或者是現在，你的專長是？

CE 01：我的專長是....ㄟ...就是...ㄟㄟ...清潔工啦

訪談員：清潔工？做清潔工。然後，在....厄...廣東河口的時候，有沒有工作過？

CE 01：嗯...

訪談員：在沒來台灣之前

CE 01：ㄟ...沒有什麼，就是牧農阿

訪談員：喔

CE 01：牧農就是...

訪談員：就是家...家裡面的嗎？還是？

CE 01：種田哪

訪談員：是自己家的，還是別人家的？

CE 01：自己的

訪談員：自己家的？

CE 01：嘿嘿，村姑嘛

訪談員：ok 好，厄..所以在台灣也沒有工作過嗎？

CE 01：台灣都沒有的工作，ㄟ...清潔工

訪談員：在台灣就做清潔工？

CE 01：嘿，清潔工、便當、飲食，都有做過啦

訪談員：喔，清潔工、便當、飲食，都有做過，那..那都是被別人受雇嗎？

CE 01：嗯...

訪談員：還是自己開，還是朋友

CE 01：沒有，跟人家跟人家....ㄟ...就是擴大就業，ㄟ沒有，那個什麼，剛才站長說什麼地方啊？我也是那裡。

CE 02：南區職訓嗎？

CE 01：嘿阿，我也是那個，ㄟ...那個什麼，糖廠那邊阿，我是那邊找工ㄚ！

CE 02：就業服務站

CE 01：就業服務站

訪談員：喔...有到就服站找過工作？

CE 01：嘿，有找過

訪談員：喔，有到就服站找過工作

CE 01：嗯嗯

訪談員：那有沒有實際上去過？

CE 01：嗯..沒有，那時候工作不能配合家庭

訪談員：喔喔

CE 01：因為我兩個小孩還小嘛

訪談員：喔喔

CE 01：阿老公是老榮民嘛，很老

訪談員：喔喔，對

CE 01：80 多歲了

訪談員，是是是，所以....

CE 01：都沒辦法放心ㄟ

訪談員：所以..等於是說你過去講說你做過清潔工，或者是做過飲食、便當這些東西，

這個時間大概有多長啊？

CE 01：ㄟ....最長是 10 個小時。

訪談員：一天哪？

CE 01：嗯嗯

訪談員：阿然後，厄...工..做了幾個月？或者是幾個禮拜？

CE 01：ㄟ...做了一年多也有，最長是兩年啦！

訪談員：最長是兩年？

CE 01：嘿嘿

訪談員：最長兩年啦！然後每天的工作最多的時候做到 10 個小時，累喔！

CE 01：累就累，因為我們大陸的.....新娘子都不怕累捏

訪談員：不怕累後！

CE 01：為了生活，為了家庭

訪談員：是是是，那個時候，你工作兩年，那個時候的主要工作是清潔工呢？還是做那個便當？最長兩年的。

CE 01：便當啦

訪談員：喔，兩年的的是做便當

CE 01：嘿，做便當比較長

訪談員：那那個時候的一個月工資可以拿到多少？

CE 01：ㄟ...

訪談員：平均

CE 01：做便當的話，就...一個月一萬八

訪談員：一萬八

CE 01：嗯

訪談員：喔，一萬八對於你貼補家裡面的家用，厄...厄...你覺得夠不夠？

CE 01：當然不夠阿

訪談員：不夠後

CE 01：嗯

訪談員：那那個時候都是...您..您先生那邊？

CE 01：老公..老公之前有...還在的時候捏，夠用啦！

訪談員：喔

CE 01：阿沒在的時候，就不夠用啦！老公不在的時候....

訪談員：您..您先生是台灣...

CE 01：是官

訪談員：是榮民？

CE 01：嘿嘿，是老榮民

訪談員：喔，那他...他離開以後應該有一筆退休金，有沒有？

CE 01：喔，有，我有一萬一千多

訪談員：每個月呀？

CE 01：嘿，但是一萬一千多要做工程捏，要...要上一個班程捏，才能開支得到，因

為兩個小孩

訪談員：嗯嗯

CE 01：嗯

CE 01：還有一點房子貸款

訪談員：喔喔

CE 01：一百萬塊

訪談員：所以現在，你...你...你...厄...現在你，現在也沒有工作，那主要的家庭的收入就是來自於...

CE 01：困難

訪談員：困難，阿現在主要還是靠那一筆，那個...先生的那個...退休金在...

CE 01：對阿，對對對，靠政府照顧。

訪談員：喔喔

CE 01：政府有照顧小孩子，一個月有...ㄟ...那個榮民服務處有..一年三學慰問

訪談員：喔喔，有這個慰問

CE 01：一夫慰問

訪談員：對對對，ok

CE 01：嘿，那我有一萬多，大概加起來有一萬多，一萬七八啦

訪談員：是，那個你上次去那個就服站去找工作喔

CE 01：嗯

訪談員：那個消息是從哪裡得來的？

CE 01：我就是...就打聽阿！打聽說你要找...

訪談員：是在哪裡打聽？是...

CE 01：就是我們那...

訪談員：是他們那個榮民...榮民服務處嗎？

CE 01：嘿嘿，ㄟ...ㄟㄟ...組長

訪談員：組長齁？就是那個...

CE 01：嘿，我們組長，他叫我們...就是給一張阿，給一張單阿，是要缺什麼工作阿，他就給你一張單，你去應徵一下就可以了！

訪談員：嗯

CE 01：嘿嘿

訪談員：那你...你當時所得到的那些訊息喔，都是...就業的訊息，還是有關於職業訓練的訊息？

CE 01：就業訊息

訪談員：都是就業的訊息，阿有沒有要你們去接受職業訓練？

CE 01：沒有

訪談員：沒有齁

CE 01：嗯

訪談員：厄...如果將來，厄...將來如果要是...有有有...有機會啦齁，就是說，厄...要...厄..你們參加一些...一些...一些訓練，比如說像今天我們剛所談到的

CE 01：對對對

訪談員：很多喔，也許是...厄...做勞務的齣，就是說，ㄟ...做看護的ㄚ，或者是做這一個...ㄟ..餐飲，或者是做...ㄟ...美容指甲，或是講說你自己本身有一些什麼樣的一些需求，如果要是開這樣的班給你，會不會參加？

CE 01：會ㄚ

訪談員：會參加

CE 01：要要要...有一點那個補貼的吧

訪談員：就是...如果要是開補貼的話就會參加

CE 01：嘿嘿嘿，補貼的，大概是我們培訓的齣，ㄟ....政府擴大就業機會了嘛...有補助的話就會去參加那個培訓阿

訪談員：ㄚ如果對，ㄚ如果萬一，你現在已經有取得身分證了嘛？對不對？

CE 01：早就拿了！

訪談員：對ㄚ！拿到身分證了阿，那如果說依照剛剛我們有一些朋友所提到的，就是說，因為你拿到身分證以後，很多東西它是比照跟台灣的...民眾一樣後，就是說，有時候它不一定會有補貼，但是，有時候可能還需要繳一些....培訓的費用，那在這種情況底下，你會不會參加這樣子的培訓？

CE 01：嗯...能夠照顧得到家庭就可以ㄚ

訪談員：喔...就是說

CE 01：因為單親媽媽一定要照顧小孩著重阿

訪談員：喔..

CE 01：嗯

訪談員：你..你..你目前來講，你最想參加的是什麼樣的職業訓練？

CE 01：我目前那...我在想做那個電腦，電腦訓練

訪談員：你想接受..

CE 01：嘿，我想接受電腦訓練

訪談員：想接受電腦訓練，為什麼呢？因為電腦訓練好找工作嗎？

CE 01：嗯...沒好找工作的話，起碼說...電腦...也是蠻重要的捏！在現代化，在現代來講捏

訪談員：喔

CE 01：嘿

CE 01：你一個去找一點什麼比較輕鬆一點阿，他叫你一定要懂電腦捏

訪談員：嗯嗯嗯

CE 01：因為我們，我們...我的...像我的情況下，不能作很重的工阿，就是開刀..惡性腫瘤嘛...

訪談員：嗯嗯嗯

CE 01：他要作輕鬆一點的話，要懂一點電腦，一般的那個，ㄟ...飯店阿...

訪談員：你是..什麼部位的..惡性腫瘤？

CE 01：嗯...ㄟ...十二指跟胃，兩兩兩...十二指胃，交接阿

訪談員：嗯...所以現在身體狀況還好嗎？



CE 01：不太很好耶，又來一個...又來一個肌瘤喔...剛剛去檢查出來喔...

訪談員：嗯！

CE 01：上個禮拜我又檢查又得了一個瘤...

訪談員：嗯..所以你現在..現在家裡面除了你跟兩個小孩以外

CE 01：兩個小孩單親媽媽就這樣

訪談員：對，還有...還有沒有一些其他的...

CE 01：有，有一個妹妹

訪談員：是...

CE 01：親妹妹，嫁過來的

訪談員：也嫁到...

CE 01：介紹...介紹她過來的

訪談員：也到台灣來

CE 01：嗯

訪談員：阿現在有住在台東嗎？

CE 01：ㄟ...ya...對阿..有在台東

訪談員：有在台東，阿...她先生也還...

CE 01：她先生也...也是做那個建築的

訪談員：做建築的

CE 01：ㄚ他是...他是...

訪談員：她現在有工作嗎？

CE 01：我妹妹有工作

訪談員：你妹妹有工作

CE 01：嗯嗯

訪談員：那她...她現在所做的是什麼樣的...？

CE 01：她做也是餐飲捏

訪談員：也是做餐飲

CE 01：餐飲，都是做餐飲多啦！恩...

訪談員：ok 好，那你...你你你覺得你妹妹出來工作，她先生支不支持她出來工作？會不會...

CE 01：嗯...

訪談員：她...她你妹妹有小孩了嗎？

CE 01：有...沒有，她沒有

訪談員：她沒有小孩

CE 01：嗯她沒有

訪談員：她到台灣來多久

CE 01：嗯..有了8年嚕

訪談員：喔...

CE 01：8年...86...8年

訪談員：嘿沒關係，那個那個...

CE 01：沒關係

訪談員：嘿嘿...那個不是那麼重要，就是...所以她..她工作其實她先生也很支持她啦？

CE 01：嘿，有有，溝通阿，恩

訪談員：喔喔..厄..厄.....恩.....所以你現在最主要原因就是因為...厄...這個..曾經...就是去..去開刀

CE 01：恩

訪談員：然後...厄...現在開刀回來以後...

CE 01：有小孩照顧

訪談員：現在要照顧小孩

CE 01：嗯

訪談員：然後現在...厄...因為...厄...沒有工作，所以..希望有一個比較.....不需...就說比較沒有那麼大負荷的一個工作量

CE 01：對啦

訪談員：的...的部份

CE 01：輕鬆點啦

訪談員：的工作啦，因為我我，因為其實基本上，我們..我們不是...提供就業的單位，因為我們的角色不是啦，就說...我們會把你的意見

CE 01：恩

訪談員：...當然我們...就是...我們要蒐集很多的一些意見啦

CE 01：恩

訪談員：然後來...來做一些..適當的..的回應跟反應啦

CE 01：嗯

訪談員：不過我們還是希望您的身體，厄...這個...健康要多...多多...多留意啦！多多...你小孩...你剛剛跟我..你兩個孩子現在都在就學了嗎？

CE 01：有丫

訪談員：一個是...小...

CE 01：一個國小四，一個三

訪談員：一個小四一個小三

CE 01：恩

訪談員：ok 好！所以孩子們在學校讀書都...

CE 01：都...

訪談員：都...還順利嗎？

CE 01：還好

訪談員：都還好

CE 01：嘿...之前有..有申請中低，他們現在就沒有..

訪談員：喔..

CE 01：沒有但是...ㄟ...榮民服務處還是照顧

訪談員：是是

CE 01：而且申請那個三學慰問、已故慰問

訪談員：是是

CE 01：一個月大概有...有三三三...三五千塊錢

訪談員：是是是是，ok 好，謝謝 CE 01 小姐嘿，今天嘿，你可以提供我們一些訊息，我們會做一些適當的整理，好不好？

CE 01：嗯

訪談員：好，謝謝嘿

CE 01：這些都要填嗎？

訪談員：對對，可能..再..厄...那那...要不然 CE 02 小姐我們是不是就...就移到這兒來好了！

CE 02：ㄟ...嘿嘿（笑）

訪談員：嘿嘿..移到這邊來好了，嘿嘿（笑）不好意思阿，就讓她寫，這樣她就不用動了，因為她..她嘿嘿（笑）她...她...她這個...厄...這個身體狀況比較...比較不好。嗯...CE 02 小姐您是...您說您是...厄...湖南？

CE 02：湖南

訪談員：湖南...ㄟ我去過湖南耶

CE 02：湖南哪裡

訪談員：湖南長沙

CE 02：長沙喔

訪談員：嘿

CE 02：滿近的

訪談員：你在湖南哪裡

CE 02：邵陽

訪談員：邵陽阿

CE 02：嗯

訪談員：邵陽呀..邵陽..到台灣來多久了？

CE 02：8 年

訪談員：8 年那...也是結婚以後再來到台灣？

CE 02：對對對

訪談員：厄...您...這個結婚 8 年啊？

CE 02：對

訪談員：阿幾個小孩？

CE 02：兩個男生

訪談員：也是...也是兩個男生，喔..你們怎麼都...都生男孩阿...好棒耶！在..在大陸現在生男孩這個...值錢耶

CE 02：我..但是...我覺得在台灣還是需要女孩子，畢竟，特別是，我覺得我們這種從很遠的遙遠的地方嫁過來的，老了希望有個女兒可以照顧

訪談員：兩兩...

CE 02：但是生不出來..嘿嘿（笑）

訪談員：兩..兩個男孩多大年紀？

CE 02：一個六歲，一個四歲  
訪談員：一個六歲，一個四歲  
CE 02：嗯  
訪談員：回家，有沒有回過家？  
CE 02：嗯...我小孩子生出來回去過一次啦！四個月的時候回去過，今年會回去，今年暑假會回去。  
訪談員：想家嗎？  
CE 02：不...我好像不怎麼想家，因為...不知道怎麼講啦，從生了小朋友沒有什麼想回家的感覺  
訪談員：是是是  
CE 02：嗯  
訪談員：厄...  
CE 02：因為重心都在小孩子身上，呵呵！  
訪談員：是是，您..ㄟ...今年...  
CE 02：我...34..33，三十...四  
訪談員：34  
CE 02：嗯  
訪談員：所以其實您到台灣來還很年輕？  
CE 02：27  
訪談員：喔..很年輕捏後，所以你現在在...跟..跟這個，閱讀這些都沒問題啦齁？  
CE 02：恩，閱讀沒有問題。(笑)  
訪談員：ok，我剛..我看你自己剛剛在寫那個資料都好像...  
CE 02：只是寫有點問題  
訪談員：寫有點問題？  
CE 02：不會寫繁體字，寫繁體字的時候要對筆劃  
訪談員：現在看繁體字應該還好  
CE 02：看得懂  
訪談員：嗯  
CE 02：但是...寫比較困難  
訪談員：嗯嗯！您在...厄...您的...在大陸上，或者是目前接受過的教育到...？  
CE 02：到國中而已  
訪談員：到國中齁，到國中..在大陸上是叫初中吧？  
CE 02：對對，叫初中  
訪談員：叫初中嘛齁！初中...是...厄...有沒有一些什麼樣的專長？或在大陸都在...  
CE 02：在大陸...專長喔...  
訪談員：就說你會特別做什麼，喜歡做什麼？或什麼東西做的特別好？煮的特別好吃？  
CE 02：也不會勒  
訪談員：還是照顧人照顧的特別好？

CE 02：因為...因為我們那時候在大陸的時候為什麼我們只有讀到國中，就說.. 以前我們是說.....拿鐵飯碗，就是說拿...等於是說...吃政府的

訪談員：都政府工作，在政府機關...

CE 02：對對對，政府機構上班的話就..比較好，因為那時候爸爸有點能力，走後門給我進去了政府部門

訪談員：所以你曾經在政府部門做過工作

CE 02：對

訪談員：是什麼樣的工作？

CE 02：那是...就類似台灣的煙草公司

訪談員：喔....

CE 02：對..所以..我就沒有再...再求學了

訪談員：喔.....

CE 02：嗯

訪談員：在..在那邊工作多久？

CE 02：在那工作應該是三到四年而已就....因為鄧小平的一句話，我們就休息了！

訪談員：他講了什麼？

CE 02：就說...呵呵..改革開放呵呵

訪談員：改革開放，哈哈哈

CE 02：哈哈哈，對阿

訪談員：那..那你現在把那邊工作放掉到台灣來會不會後悔啊？

CE 02：嗯.....不是...不是那個放掉，是我們的單位已經...就是菸草...類似台灣的煙草公司，就是說菸草公司太多，然後幾個...

訪談員：就是幾個...

CE 02：幾個單位合併

訪談員：合併

CE 02：合併一個單位之後，離我們家太遠了！所以我們就類似...下崗，我們那邊叫下崗，就沒有再工作了！沒有再工作我又有去...廣東那邊，廣東那邊我是做成衣的。

訪談員：嗯，您在那個菸草那邊的時候是做什麼事情？

CE 02：嗯...基本上就是那些...就是那一些...ㄟ怎麼講，就香菸把它用好，分類哪些比較好、比較不好的。

訪談員：喔喔

CE 02：嗯

訪談員：到台灣來有沒有工作過？

CE 02：到台灣喔..在台灣就...那個承辦人說（笑）他知道我在撿老葉阿！哈哈！

訪談員：喔

CE 02：無聊就是..就...有時候送小孩子去上課了嘛，會...因為...在家裡也沒有什麼事情，想說就跟朋友一起撿撿老葉那樣子。

訪談員：嗯

CE 02：但是檢荖葉我可能沒辦法，可能體質比較敏感，我撿荖葉我的手會爛掉。

訪談員：嗯

CE 02：可能荖葉上面殘留農藥部份吧！我沒辦法，接觸不良

訪談員：嗯嗯嗯

CE 02：所以目前....

訪談員：撿荖葉是什麼？就是撿一些...

CE 02：不是，就是那種檳榔葉子嘛，它葉子他們從田裡摘下來的时候，它有分好的跟不好的，有大的有小的有中的，你全部要分清楚，不好的就把它丟掉。

訪談員：嗯...那個...那個一個月可以賺多少錢？

CE 02：那個...嗯...如果說初學者的話後，可能不到一萬塊啦！

訪談員：初學不到一萬

CE 02：嗯...應該不到一萬塊，如果...嗯...也有人疊了十幾年，他們一天可以疊個一千多塊。

訪談員：喔...所以這樣的話一個月也有兩三萬塊

CE 02：這一點我就蠻佩服越南的，越南的三四個月她就可以撿很多了耶！

訪談員：是是

CE 02：有最高的應該是...差不多..將近兩千塊，我不知道他們是都怎麼來的？（笑）

訪談員：喔喔

CE 02：我是沒辦法

訪談員：喔喔，所以你..你當時會做這樣子的工作是...主要原因是...厄..想消遣..時間？

CE 02：消遣，對對對。

訪談員：阿...厄...家裡面的經濟...需要.....你額外出來工作嗎？

CE 02：嗯.....暫時是不需要啦！

訪談員：您...先生是在...

CE 02：在...我先生是榮民

訪談員：榮民

CE 02：榮民，對，他也是...

訪談員：退了嗎？就是每一個月有固定的退休金...還是...

CE 02：他只有 18%，並沒有那種退...退的那個...

訪談員：有 18%啊！有 18%不錯阿！一個月等於是...

CE 02：四千多塊一點而已阿

訪談員：他有...但是他有一筆存在銀行裡面阿

CE 02：嗯...就是退伍金啦

訪談員：退伍金...

CE 02：對對對

訪談員：ok..喔...所以...

CE 02：因為他現在都做水泥工，工作還...

訪談員：喔...所以他..他等於說還有工作就是了？

CE 02：對對對對..工作量還蠻多的..

訪談員：還蠻大的

CE 02：對對..所以目前來說...是不怎麼..

訪談員：阿...

CE 02：是不怎麼需要啦...

訪談員：那他一個月...大概可以...

CE 02：應該是..四萬...四萬左右，四萬多一點吧！

訪談員：喔...所以...所以你..你其實做這個工作...其實..厄...主要是打發時間？

CE 02：也不是說打發時間，因為...我們...是為了小孩以後著想，然後..嗯...怎麼說..我們小孩子..嗯...一個四歲一個六歲，所以目前是讀幼稚園。

訪談員：嗯...

CE 02：所以現在我先生..賺的這些錢，我們是完全沒有存的...

訪談員：沒有可能..沒有辦法存的..

CE 02：沒有沒有，因為我老公今年也快 50 歲啦！

訪談員：喔

CE 02：他 52 年次的，也將近快 50 歲了！所以說我們小孩子一個四歲一個六歲，等到我老公 60 歲的時候，我們家小孩還在讀高中。

訪談員：嗯

CE 02：這是非常需要錢的，那時候...如果說..我不出來工作，能盡量..算是幫小孩子存一點教育基金，也蠻不錯！

訪談員：嗯

CE 02：事實上，台灣的文化跟我們大陸的文化不一樣，就是...就..就好像那個羅馬拼音好了...

訪談員：嗯

CE 02：我們羅馬拼音...你們這邊的那個...我們看不懂

訪談員：嗯

CE 02：所以我們沒辦法教小朋友，是不是說..趁小孩出去上學，我們出去外面賺一點薪水

訪談員：嗯

CE 02：然後就幫助小孩子阿，然後再去給小孩子...學好一點，就是請老師，或者送到安親班這樣子，是不是...對我們也比較好..

訪談員：嗯

CE 02：對小孩子也比較好

訪談員：嗯

CE 02：因為我們不會教阿，所以..只有說...我們不會教的，只有希望說是老師來幫我們教

訪談員：嗯

CE 02：那是不是我們小孩子的以後著想啦！

訪談員：嗯.....你在台灣有沒有接受過一些職業訓練？

CE 02：有，我去年有參加過那個...厄...美容..美容美體，那個...職業訓練..有

訪談員：是在哪裡受訓？

CE 02：就在台東那個...原住民...那個什麼科阿...忘記了...

訪談員：厄.....那個訓練時間多長？

CE 02：有..一個月

訪談員：一個月？

CE 02：嗯

訪談員：阿那時候...沒有...沒有向你們收費吧？

CE 02：嗯...沒有，我們還有領薪...厄...那個..生活

訪談員：生活津貼？

CE 02：對

訪談員：阿然後...厄...那個時候生活津貼多少錢？

CE 02：ㄟ...總共我們是上了 30 天的課程，然後領了一萬五千...五千多上吧

訪談員：嗯..沒關係..大概意思就好

CE 02：大概是一萬五千塊啦

訪談員：ok..所以...阿那個時候接受完以後，厄..你當時在..上那個課的消息從哪裡來？

CE 02：消息是一個朋友跟我講的

訪談員：喔...

CE 02：也是一個大陸的朋友跟我講的

訪談員：喔..阿然後..那個...那個朋友有...他有參加嗎？

CE 02：嗯...因為他..他沒辦法參加，因為他拿到身分證了！當時他跟我講的時候，他已經拿到身分證了

訪談員：你...你..還沒拿到身分證？

CE 02：那時候我還沒拿到

訪談員：喔...阿所以...

CE 02：所以我...

訪談員：你...你是..是是是..受完訓以後才拿到身分證的？（笑）

CE 02：對對對！（笑）我是受完訓之後再拿到身分證，拿到身分證之後，再去想去上我想上的課的時候...

訪談員：就不行了！

CE 02：對，就沒辦法了！

訪談員：你現在還想上什麼課？

CE 02：我最想上的是保母的

訪談員：想上保母的課，ok，嗯.....

CE 02：一個保母一個電腦啦！電腦因為...因為我先生不懂阿！

訪談員：嗯

CE 02：我們小孩子，我也想要.....

訪談員：嗯

CE 02：保母是想說，如果我們幫人家照顧小朋友，平常可以照顧自己的小朋友阿！

訪談員：嗯嗯嗯



彥：還可以幫別人顧

CE 02：對！

彥：還可以收錢

CE 02：對阿對阿！對對，幫補啦！（笑）

訪談員：厄...你...你去年在參加那個..厄...職業訓練的時候..

CE 02：嗯

訪談員：妳先生...支持妳嗎？

CE 02：我先生很支持我阿

訪談員：喔

CE 02：下雨他都會送我去上課阿

訪談員：喔...阿...不錯啊！嘿...嫁一個好老公阿..（笑）

CE 02：我是不知道要怎麼走出來，那時候是認識這個也是我們湖南的女孩子，她才帶我出...跟我講那個消息

訪談員：嗯

CE 02：因為我結婚七年都是在家裡帶小朋友，沒有走出來過！

訪談員：所以...街訪鄰居都不認識？

CE 02：就只認識隔壁鄰居，兩個！就是那一條街就是認識，出了那一條街都不認識！

訪談員：嗯嗯嗯！厄...除了這個之外，妳以前有沒有參加過其他的班？

CE 02：嗯...沒有勒

訪談員：嗯...妳在上課的時候妳覺得那個老師講得怎麼樣？

CE 02：老師講得還不錯啊！

訪談員：嗯..

CE 02：就是..

訪談員：可是妳那個時候..上完以後怎麼沒有去...妳妳..喜歡上美容美髮的課，美體的

CE 02：那個...當時..我...並不...並不喜歡美容美髮的課程...

訪談員：喔喔

CE 02：說句實在話啦！因為...我覺得說學到是蠻不錯，可以把自己打扮的稍微漂亮一點

訪談員：漂亮一點...

CE 02：是沒有錯，嗯...最主要吸引我的..當時後吸引我的是那個...生活津貼

訪談員：生活津貼

CE 02：對！我最想上的不是這個課程啦！

訪談員：嗯

CE 02：那個中餐我會考慮啦！因為我在家是不會煮飯的，我來到這邊...沒辦法，為了照顧老公、小孩子、婆婆，還有小姑他們，勉強煮的飯菜他們也勉強接受啦！

訪談員：湖南...喜歡吃辣的

CE 02：辣阿，蠻吃辣的！

訪談員：對啊！妳到台灣來也煮辣的嗎？

CE 02：我...在家裡的時候沒煮過飯菜，然後我來的時候，我公公還在，那時候...我..

看到我，因為那時候我先生是老大

訪談員：喔

CE 02：家裡六個兄弟姐妹，然後...都沒有人弄飯菜吃阿！所以我那時候就看到我公公，就是...老是吃便當，這樣..我們那邊就是..作為媳婦後，不煮飯給公公婆婆吃，好像很不...

訪談員：哈哈

CE 02：叫做...很不孝

訪談員：嘿

CE 02：所以我就是跟我老公說我不會煮飯，我有學會...學怎麼煮...

訪談員：嗯

CE 02：因為...嗯...那我就是在看我媽媽怎麼弄菜阿..

訪談員：嗯

CE 02：一把辣椒，哈哈

訪談員：喔..我知道阿

CE 02：而且那個又鹹又辣，我公公還是照樣吃的很高興喔！

訪談員：很高興喔齁

CE 02：對！他說..有吃就很好..

訪談員：妳先生哪裡人？妳先生什麼地方人？

CE 02：我先生...他祖籍是河南

訪談員：喔..河南

CE 02：嗯，我老公是河南

訪談員：所以妳是湖南

CE 02：我是湖南

訪談員：厄...所以我...我聽說那個湖南跟四川有一個叫什麼辣不怕，不怕辣

CE 02：那是...那是湖南

訪談員：湖南是...

CE 02：湖南是宋族於爍...厄...宋族因爍的辣妹子，呵呵

訪談員：辣妹子，哈哈

CE 02：哈哈

訪談員：什麼辣不怕阿，不怕辣，還有是什麼...厄...怕不辣阿什麼東西的...

CE 02：對對對！那是宋族因爍的一首歌...辣妹子

訪談員：一首歌裡頭...

CE 02：的歌詞！對對對！

訪談員：妳..在接受那個美容美髮..美體的課程的時候..

CE 02：嗯

訪談員：那個對於..老師所講的東西都聽得懂嗎？

CE 02：聽得懂

訪談員：聽得懂

CE 02：嗯，聽得懂

訪談員：覺得那個老師...可能主要是...還是因為妳自己本身聽是一個...所謂的..厄...普通話應該沒有問題，對不對？

CE 02：普通話、台語都...

訪談員：台語現在也行嗎？台語

CE 02：嗯...我不會講，但是會聽

訪談員：不會講，聽...聽..應該是 ok 啦齁？

CE 02：嗯

訪談員：那個時候訓練課程在安排的時候是一整天嗎？

CE 02：一整天

訪談員：一天

CE 02：從早上 8 點到下午 5 點，中午休息一個小時。

訪談員：喔，所以...阿妳...妳也覺得...那麼長的時間 ok？

CE 02：ok 啊！就跟我們平常上課一樣阿

訪談員：嗯嗯

CE 02：上班也是這個時間阿

訪談員：嗯嗯嗯...妳..妳在那個班級裡面妳上過課以後，妳覺得最大的收穫是什麼？  
就把自己打扮的很漂亮？

CE 02：嗯..那還有一點就是說，因為我們學..有學到那個筋絡方面的，幫自己有時候  
哪裡不舒服，會想說...阿按哪裡會比較舒服

訪談員：嗯嗯

CE 02：會懂一些，沒有，我們這個學筋絡、推拿、油壓、指壓那一方面的。

訪談員：嘿，阿有沒有認識很多朋友？

CE 02：有有有，就是這樣子出來，就慢慢的認識很多

訪談員：對阿

CE 02：同學

訪談員：所以其實妳剛剛講說...說說..如果走不出來，其實...就是因為朋友少嘛後？

CE 02：嗯...朋友少

訪談員：阿如果認識多了，就...將來就好了！

CE 02：對，不知道怎麼走出來

訪談員：現...現在妳們如果到台灣各地去走走應該沒有問題呀！

CE 02：嗯...我上一次還有跑去嘉義勒！

訪談員：喔...跑嘉義，對阿...

CE 02：哈哈

訪談員：那現在 ok 啦！沒問題啦！

CE 02：對，現在可以走出來了

訪談員：對...對...應該應該沒有問題阿！齁？

CE 02：嗯

訪談員：所以...我想...兩位...都請教啦後，兩位可能...就是在妳們身邊裡面喔，就是在  
妳們自己身邊，不一定是妳自己，在妳身邊裡面，就說像...厄...因為我...我相信

因為妳們都是從大陸內地來的...台灣媳婦嘛！

CE 02： 嗯

訪談員：那...厄...可能妳們接觸也比較多...應該都是這樣子的...文化

CE 02： 對對

CE 01： 越...的越多

訪談員：越多嘛，就說...就妳們所了解的...就是說...在妳們所接觸的這些姐妹裡頭，再台灣現在有一個比較穩定、安定的工作的人多不多？

CE 02： 嗯...

訪談員：在妳接觸的朋友裡面...多不多？

CE 02： 因為我們...

訪談員：他固定有上下班啦

CE 02： 我...可能到現在為止，可能只有...接觸的外配的話，可能只有五、六個左右吧！

訪談員：有固定工作？

CE 02： 對！他們都有撿老葉，呵呵

訪談員：主要是撿老葉？

CE 02： 對！固定在撿老葉（笑）

CE 01： 撿老葉是為了保...家庭上照顧

CE 02： 對

訪談員：方便照顧？

CE 02： 嗯

CE 01： 不像一般不想撿老葉

CE 02： 對，不想

訪談員：那是因為就...

CE 01： 照顧家庭

CE 02： 你知道撿老葉它有職業病，一個是這個地方...你會

訪談員：蠻硬

CE 02： 很硬

CE 01： 它是做多得多，大家小孩子要上學嘛，你撿慢一點也可以

訪談員：嗯嗯

CE 01： 你撿少一點嘛

訪談員：嗯嗯

CE 01： 撿老葉就是照顧家庭

CE 02： 照顧家庭

CE 01： 所以最重要是...是是不把你綁的死死的

訪談員：嗯

CE 01： 上正中的班一定到！沒到老闆就炒你魷魚。

訪談員：嗯

CE 02： 厄...撿老葉也是一樣啊！妳..撿了...如果說妳小孩子要下課了，妳趕著去班...

那個接小孩子了，如果說妳老闆還有一堆的莧葉在那邊...

CE 01：那妳就去加班阿

CE 02：啊？

CE 01：妳接小孩子回來加班阿！沒有一個固定時間...

CE 02：我家裡還有人要顧勒，妳就沒辦法...如果老闆的葉子還有一堆在那邊沒有撿完的話，老闆也不喜歡，這是事實。

CE 01：現在重要的話，妳大陸這邊...ㄟ...其實...就說身分證越早拿走越好，真的！

訪談員：那個 CE 01 小姐，妳...妳說您妹妹現在有工作，她最主要是在做什麼事？

CE 01：啊？

訪談員：妳妹妹

CE 01：我妹妹有工作阿

訪談員：對，她在做什麼事？

CE 01：她一個是做清潔工

訪談員：做清潔工

CE 01：第二個是做飲食的，一個是...ㄟ...

CE 02：家裡沒有小孩沒有老人

CE 01：她一個月三萬二耶

CE 02：像我們顧到家裡

CE 01：她沒有小孩嘛

CE 02：對，沒有小朋友

訪談員：沒有小孩，沒有家庭

CE 01：一個月三萬二嗎？不可能啦

CE 02：對阿，她就是那種我們講的沒有家的。

CE 01：她沒有公公、婆婆...

訪談員：是是是

CE 01：所以現在我們講的那個撿莧葉是逼不得已的

CE 02：逼不得已的才撿莧葉，確實是

CE 01：嘿，一般都是外面那個三餐，做吃的...三餐吃嘛

訪談員：嗯

CE 02：像她那個工作就是說晚上也要做，白天也要做，像我們小孩子五點多鐘放學，妳是不是要把小孩子接回來，妳要弄飯菜給他吃

訪談員：嗯

CE 02：就是必須正常要的，禮拜六禮拜天像我們小孩子小四一定要...

訪談員：厄...像妳...厄...妳們所接觸的朋友當中，厄...最長的喔...就是說做一件工作，最長的時間做了多久？

CE 02：做最長的時間喔

訪談員：嘿，對

CE 01：13 個小時

訪談員：厄...不，我所講的最長不是指一天，而是講...他做這個工作，持續做了幾個...

譬如像您...您剛剛有特別提到...就是說妳做便當，做了兩年

CE 01：對，做了兩年

訪談員：妳說妳現在所知道的朋友中最長做幾年？十年？做一件工作做了幾年了？

CE 01：就是說...加起來在在在在台灣待 10 幾年了，阿一部分在家裡照顧小孩子啦，

訪談員：喔喔...就是...很多...就是...就是...沒有在一件工作上面做很久

CE 02：嗯嗯

訪談員：大概都是做...兩年

CE 01：嘿...就調換工作

訪談員：就調換工作

CE 02：那個我還沒走出來我不知道，呵呵

訪談員：阿對，就是說...做兩年就要轉換工作主要的原因就是說不喜歡？還是...？

CE 01：不是...ㄟ...一個是...像...我們的話沒有回大陸，就...就可以，回大陸老闆要請人阿！

訪談員：要請別人，對呀！

CE 01：又要到別的地方去找工作，人家不可能缺...缺缺...

訪談員：對對對對...

CE 01：如果我是老闆好啦，那你回大陸不就缺一個人嗎？

訪談員：對

CE 01：他又找個人來，不可能隨時開除人家呀！

訪談員：是是是

CE 01：那在別的地方...主要你有沒有在台灣待久，你...你...台灣允許我們大陸新娘子在這邊待...待...不用回去的，她待越久她就不用換工作了！你一直是待不久，又回去，又換又回去...

訪談員：其...其...其實一樣阿！在台灣你...任 CE 02 一個行業都是一樣阿！你講說要請假，或者說是要離開個三五天，或者一個禮拜，他就給你換掉啦！

CE 02：對對對

訪談員：找別人，一樣阿！

CE 02：一樣一樣

訪談員：這倒不是...倒不一定...倒不一定是對於我們外籍...內地的...

CE 02：我...我還有一點發現後...像我...我是有去找過不少工作啦！

訪談員：是

CE 02：但是...我發現我們找工作還是蠻困難的！

訪談員：嗯...你覺得你找工作最困難的...

CE 01：而且...外籍新娘子找工作更難...

CE 02：你知道我們是...

訪談員：來，你們覺得最困難的地方在哪裡？

CE 02：覺得...嗯...

訪談員：是他們會覺得說...

CE 02：最主要原因是...就是我們是外配吧！

訪談員：妳們覺得...妳們自己覺得？  
CE 02：我是...對...  
訪談員：妳們自己覺得...妳們自己覺得是外配的關係？  
CE 02：你看我們身分證上面後，一看就知道我們是外籍的。  
訪談員：為什麼？  
CE 02：我拿...拿我的身分證...  
訪談員：妳拿..我看一下..  
彥：身分證字號就不一樣啦！  
訪談員：ok  
CE 01：V29...都是 29 啦  
彥：對對對，我剛剛想說...  
CE 01：通通都是 29  
彥：阿我的就不一樣  
CE 01：妳們的..台灣的身分證不一樣  
彥：我的是 22  
CE 01：我們的都 000，中間都是 0...  
彥：喔...阿我的是 2  
CE 01：29 是固定的  
彥：對阿  
CE 01：妳看妳也是 29，阿個三個 0 還是四個 0，我四個 0，可能她三個 0，他們的是  
三個 4 還是四個 4...  
CE 02：這是我先生...  
彥：不是，她說前面，我們是 22，她們是 29  
CE 01：我們是 29  
CE 02：這我先生的  
彥：可你是 29（笑）  
訪談員：她...  
彥：她跟你...（笑）  
CE 01：妳...妳是台灣人啊！我們是後面拿...10 年...我 10 年才拿身分證  
訪談員：喔  
CE 02：你看我們的身分證字號一看就是 2900，像你...像我出去外面...  
訪談員：哪...29...？  
CE 02：2900  
訪談員：2900 那...  
CE 02：對！  
CE 01：妳兩個 0 喔？  
CE 02：三個，我...我兩個  
CE 01：我是三個 0  
彥：兩個，她兩個

訪談員：那我們台灣的是...妳們女性是 2...  
彥：22  
訪談員：22 嗎？妳是 22 開頭嗎？  
彥：對，22  
CE 01：妳們台灣女性都是 22，我們...  
彥：沒有，她...慧琳不是...可是我台東的阿！  
訪談員：妳是 2 幾？  
慧：我是 2 啊！  
訪談員：對阿！  
慧：可是...就是 O2，是第二個字吧！  
訪談員：然後第二...第二個字...第二碼...2 什麼東西？  
慧：000 阿！  
訪談員：2，000，是不是？  
慧：我是 O2000...  
訪談員：O2000  
彥：喔....  
慧：79761  
訪談員：ok 我知道啦...  
CE 02：大陸的是 29，都是 29  
訪談員：那個未必阿！嘿對！他這個是...可能只是一個區域碼啦！  
CE 02：不是不是不是  
彥：V 是台東  
訪談員：啊？V 是台東？  
彥：V 是台東  
CE 02：V 是台東  
訪談員：對阿！  
彥：第一個 2 是女生  
訪談員：第一個 2 是女性啦  
CE 02：對  
彥：然後第一個 1 是男生  
CE 02：9...9 是大陸  
訪談員：對阿！然後...然後數字的第三碼呢？數字的第二碼呢？  
CE 02：9 是大陸...然後 8 是...  
訪談員：9 是大陸...  
CE 02：嗯  
CE 01：我在滎總開刀一分錢都不用捏  
訪談員：V29...9...  
CE 01：半毛錢都不用捏  
CE 02：我知道，我不會也是...



訪談員：喔...一般...

CE 02：你看...我的國語已經算蠻標準的，鄉音比較少...

訪談員：嘿

CE 02：你看她鄉音比較重

訪談員：她鄉音比較重

CE 02：像我講出去很少...

訪談員：所以妳覺得...妳覺得...

CE 02：很少有人說...講我是大陸的...但是...只要身分證一看，人家會眼神是不一樣的！

訪談員：妳...是..是妳們自己的感覺吧？像我們...我們哪裡知道...

CE 02：不一樣

訪談員：管那麼多呢？..對不對？

CE 02：不一樣

訪談員：喔...

CE 02：眼神會不一樣

訪談員：不過現在可能會有不同啦！就是因為我們台灣...在台灣的，出生地都寫台灣啦！因為妳們現在出生地都寫湖南新邵嘛？

彥：沒有出生地

訪談員：對不對？蛤？有啦！

CE 02：有啦！有寫出生地啦！台灣。

訪談員：我們的出生地都寫台灣，

彥：喔...

訪談員：對啦

彥：她們沒寫籍貫

訪談員：啊？

彥：沒有寫籍貫

訪談員：沒有寫籍貫，現在都沒有...

CE 02：沒有，沒有寫籍貫

CE 01：寫其他省市，戶籍事務所...

CE 02：這我先生的，我先生的就寫台灣省台東縣

訪談員：台灣的...對對對對...

彥：我沒有

CE 02：有嗎？

訪談員：蛤？

彥：我沒有寫耶

訪談員：妳沒有...沒有寫出生地啊？

彥：我沒有耶...

訪談員：妳...妳是他配不是外配...

彥：我沒有...

CE 02：妳是他配，哈哈  
彥：我沒有出生地耶  
訪談員：妳外星來的啊？  
CE 01：還是從飛機飛過來的？  
彥：我不知道阿...  
訪談員：妳外星來的  
CE 02：妳可能從飛機上降落的，不知道哪裡...哈哈哈哈哈  
訪談員：我...我我我..還想要了解一下，就是妳們除了覺得說...妳們覺得說可能是一方面來自於那個...厄...外配，就是妳們是外配以外，妳們還覺得...妳們....厄...最大的阻礙在哪裡？  
CE 02：最大的阻礙  
訪談員：嘿，除了這個以外...  
CE 02：就是...  
訪談員：妳們還有沒有覺得...妳們自己覺得...可能的原因？  
CE 02：我也不知道，那個...就業服務站我有去過很多次，然後榮...那個輔導會經常有...有那個...辦那個就業的那些後，我們去應徵工作，其實我們也遞了不少資料了。  
訪談員：嗯  
CE 02：像之前我們有說那魯灣缺人阿，缺房務員阿  
訪談員：嗯嗯  
CE 02：那我們也去應徵，也是沒有...  
CE 02：有，有去應徵過，但是從來沒有答覆過給我們  
訪談員：嗯嗯  
CE 02：沒有過答覆，一般的人不是會去應徵...  
訪談員：所以  
CE 02：今天，好，你也要告訴人不好意思，我已經...他...他那個...最多的...最好的那個，他就回答說：「阿那謝謝你到，恩...改天我們電話連絡。」  
訪談員：電話連絡，對  
CE 02：電話連絡就沒有啦  
訪談員：對，台灣的人找工作也是這樣子阿  
CE 02：對對對  
訪談員：不一定是指外配啦  
CE 02：有..有有些就是...  
訪談員：台灣人也是這樣子  
CE 02：有些你就是直接送去，拿了就這樣子  
訪談員：Ya  
CE 02：根本就不會...  
訪談員：ok，阿還有沒有呢？妳們覺得除了這個以外？還有沒有什麼其他....或者我換另外一個問...  
CE 02：還是我們年紀大了不好找工作？

CE 01：換了另外一個問題啦！  
訪談員：妳才 30 來頭怎麼會年紀大  
CE 01：沒有身分證...  
訪談員：啊？  
CE 01：問題沒有身份證了齣？  
訪談員：沒有身分證那個不談啊！  
CE 01：就不是國民嘛齣？  
CE 02：對對對  
訪談員：因為沒有身分證本來就...就就就不方便嘛！  
CE 02：對對對  
訪談員：我們都是講說有身分證，就是說妳們的困難一個...第一個...可能妳們會覺得說妳們自己認為  
CE 02：其...  
訪談員：因為我是外配，所以我我我...找不到工作齣。  
CE 02、CE 01：嗯嗯  
訪談員：阿另外一個就是說，妳們剛剛所提到，妳們去找了工作，然後人家沒有通知，可是妳們沒有通知其實...不是只有對妳們而已，因為其實在台灣很多人也這樣子  
CE 01：一個要身分...要....一個要要要我們畫...  
訪談員：是  
CE 01：常常填表  
訪談員：填表單阿，就是說妳們可能覺得因為很多的資料沒辦法寫嘛，對不對？可是對妳來講，妳 ok 啊！妳剛剛看那些都 ok 嘛？對不對？  
CE 02：我...  
訪談員：文字阿...  
CE 02：勉強還可以啦！  
訪談員：對不對嘿  
CE 02：勉強有一些英文也看得懂一點（笑）  
CE 01：拿一張表問：欸你幫我填一下好不好？  
CE 02：你看其實我們看得懂，我汽車駕照也有，機車駕照也有  
訪談員：妳汽機車駕照都有？  
CE 02：都有  
訪談員：Ya, ok, 或者我換另外一個角度請教兩位，就是說妳們覺得，妳們如果想要找一份工作，而且妳們要覺得能夠順利的找到這份工作，而且妳們能夠順利的找到這份工作，妳們還可以讓妳至少工作半年或一年，妳覺得最...最關鍵的地方是在哪裡？  
CE 02：應該是....ㄟ妳講好啦！  
訪談員：隨便啦！隨便啦！就是...  
CE 02：我也不知道

訪談員：妳也不知道？

CE 02：嗯

訪談員：妳不知道，Ya，所以...所以對妳們現在來講困難重重就是了？

CE 02：對

CE 01：就是說...學歷問題啦

訪談員：學歷...厄...我我我覺得在台灣也是一樣，我們在台灣妳現在如果沒有基本的學歷，要找工作也不容易啊！

CE 02：有一些課程後，是我們修，就是...是我們自己掏腰包出來的，去上課，但是我也願意唸，但是他一看學歷他就說：「妳要出示高中文憑。」但是我就沒有高中文憑，我要怎麼出示？

訪談員：嗯

CE 02：我只有國中文憑啊！

訪談員：所以現在是...挺麻煩，因為在台灣來講，現在幾乎...在在在十年前也許...還不一定那齣，那現在十年後的今天，在台灣大概百分之百全部都在高中畢業了啦。

CE 02：對阿

訪談員：所以這個可能是...也是一個問題啦！

CE 02：求職方面...對...

訪談員：後...？

CE 02：問題還蠻大的...

訪談員：嗯...不過...

CE 02：其實我有想...有考慮過說，我要不要去上...上高中，但問題是...好像...

訪談員：可是問題是...台灣如果現在...現在好像...剛剛我看那個法令是說國中以下，已經可以承認了嘛

CE 02：國中，國中他承認，是高中他不承認阿

訪談員：對阿..只是..

CE 02：我們...

CE 01：國中阿

訪談員：如果妳國中可以承認，現在台灣也很多的...的的的...的的台灣的朋友也都是這樣，他...

CE 02：其實我還有想去讀夜校勒

訪談員：對！我覺得很好啊！比如說國中畢業...

CE 02：真的有想讀夜校

訪談員：他...他很早就工...他畢業之後就出來工作，因為他為了家裡，其實台灣有很多人也是這樣子，他為了這一個家庭，他就出來工作，工作完了一段時間以後，他覺得有需要，他就出來念夜校

CE 02：嗯

訪談員：念夜校，其實我們台灣有好多的朋友，他...

CE 01：台灣有夜校嗎？

訪談員：有！

CE 02：可以去農校

訪談員：我們好多五六十歲，他在外面小學的也有好多捏

CE 02：台東有，農校

彥：農校有

訪談員：有

CE 02：農校有，農校比較好混啦！

訪談員：我我我...跟兩位朋友講好了，其實...其實我我我...雖然是在台灣出生，可是我的父母親也是從大陸到台灣來的，等於是比妳們早一點到台灣來。

CE 02：嗯

CE 01：你也大陸的？

訪談員：我大陸的

CE 02：他第二代

CE 01：喔

訪談員：我是第二代阿...我是第二代..我父母親

CE 01：在哪裡？

訪談員：福建，福州

CE 01：福州

訪談員：嘿，福建福州

CE 01：福州很大阿

訪談員：其實離廣東也近阿齣，那我要...我要跟兩位朋友講的是什麼事情，就是講說，當年像我爸爸媽媽來到台灣，他們學歷也不高

CE 02：應該也不高

訪談員：他們學歷也不高

CE 01：對阿

訪談員：學歷不高，阿但是...

CE 01：應該都是...是...初...初中...六年級

訪談員：對阿，阿然後他...他他他...到了台灣來他要生存，怎麼辦呢？對不對？

CE 01、CE 02：嗯

訪談員：他取得身分以後，他就進補校，就這樣，再去讀書呀！對不對齣！那...在早期都沒有...他們從小就從我們國小的...

CE 02：嗯

訪談員：的的進修學校開始讀，那就是人家白天讀，我爸媽就晚上讀

CE 02：晚上讀，對

訪談員：對不對？晚上讀，六年過去啦！

CE 02：嗯

訪談員：念初中啦！

CE 02：嗯

訪談員：初中三年過去啦！念高中阿！

CE 02：嗯

訪談員：阿高中三年過去啦！再念大學啊！我們現在也好多在職場上工作的朋友，他們也都回到學校裡面，晚上再念書

CE 02：對對，讀夜校，我有考慮過讀夜校

訪談員：對對對，我是覺得...對...現在你小孩子小

CE 02：小孩子小

訪談員：對，沒有辦法，一樣阿

CE 02：沒有辦法

訪談員：像我...像我...我太太本身是在台灣土生土長長大的

CE 02：嗯

訪談員：對不對齣？但是她讀到高中的時候，她也出來工作啊！

CE 02：嗯嗯

訪談員：她出來工作完了以後，學歷也不夠啊！那怎麼辦？再繼續讀書啊！對不對？現在大學畢業啦！

CE 02：嗯嗯

訪談員：齣，現在也大學畢業啦！那...我我我覺得就是說，可能我們將來也要跟我們自己的父母講，台灣事實上是一個充滿機會的地方，但是，我們一定自己本身要投入

CE 01：嗯嗯

訪談員：政府的法令規定如果不好

CE 02：嗯

訪談員：我們負責來校正，我們來講

CE 01：嘿嘿

訪談員：可是當政府...當我們跟政府講，政府已經做了一些改變跟改善的時候，接下來要做的是什麼？就是...我們...所有的朋友

CE 01：嗯

訪談員：我們所有的朋友願意在台灣這塊土地上面成長，尤其是為了我們下一代的時

候，我們自己本身也要...也要投入呀！

CE 01：對阿！

訪談員：如果有機會，我們...學歷如果可以承認，不要從小學開始讀起，從中學開始讀

CE 02：對對

訪談員：就直接就進高中

CE 02：嗯

訪談員：高中有高職的補校阿

CE 02：我之前有去問，但是他要我出示我國中的畢業證書。問題是...國中的畢業證書我去哪裡找現在？

訪談員：妳在大陸找不到？

CE 02：嗯...沒有辦法了勒！學校也沒有了！以前...以前我們畢業證書就是一張紙

CE 01：畢業證書拿不到

訪談員：是阿，沒有關係啊！其實我覺得...

CE 02：那多少年了！早就不知道搬家...搬去哪裡了！

訪談員：如果找不到，我覺得...如果沒有辦法，我覺得回頭過來重新念國中也...也可以阿！如果小學的證明書還在的話。我我...我覺得其實要跟我們所有的姐妹講，就是說，如果...為了我們孩子的下一代...

CE 01：對阿

訪談員：自己也需要在台灣這個地方伸根

CE 01：嘿阿嘿

訪談員：如果要的話，厄...其實台灣是一個充滿機會的地方，但是一定要投入！

CE 01：對呀對

訪談員：一定要投入，如果我們不願意投入，妳光等政府給我們職業這樣子的機會...第一個，慢那...妳想想看

CE 01：嗯

訪談員：那個到台灣來，妳從...從一早期七八年到現在說，可以開放，這個時間...都好久了！

CE 01：太長了啦！

訪談員：對，太長，但是你...你要政府一下改不可能啦！

CE 01：對阿，但現在改變多了！

訪談員：對阿，但是這東西...這就是我們自己本身一定要投入

CE 02：我們給了多少，我那時候生小...生小孩...生小孩的時候，我連健保卡都沒有勒！我健保卡都沒有，我自費耶

CE 01：現在越來越滿意勒！

訪談員：是啊！所以...所以...

CE 01：我有打分數捏

訪談員：對！所以我就跟各位..跟兩位報告的一件事就是說...

CE 01：嘿

訪談員：當我們覺得政府對我們的相關的措施滿意的時候，我們一定要跟我們自己的姐妹們講

CE 01：嗯嗯嗯

訪談員：政府其實對我們沒有什麼特別的不同，跟台灣的百姓...如果沒有什麼不同，那...接下來就是要靠我們自己努力...

CE 01：我很支持我們台灣耶！

訪談員：對，對，我們自己要...

CE 01：很支持台灣！很支持這個家！

CE 02：我一直在想說，針對那個什麼...像現在不是有擴大就業嗎？

訪談員：是

CE 02：擴大就業不是只針對禮拜一到禮拜五耶

訪談員：是

CE 02：禮拜六禮拜天是不是也都是休息的

訪談員：是是

CE 02：現在是不是也是說，給我們這些陸配一些機會

訪談員：嗯

CE 02：就是說我們要顧小孩，就是說不能說全部都是針對原住民，機會都是給原住民，我們也屬於弱勢啊！

CE 01：妳可以阿

CE 02：不行阿

CE 01：報名有喔

CE 02：有..ㄟ...那個站長...站長都認識了阿！已經跟她找，找過她兩三次了！問題是那些機會...

CE 01：那妳排隊嘛，那要排隊啊！

CE 02：我排了幾年了，那些機會是留給什麼，留給原住民、低收入戶的

CE 01：中低最快

CE 02：中收入戶沒有

CE 01：有，工作特別輕鬆

CE 02：是喔！

CE 01：嗯

CE 02：對我們這些陸配好像...

CE 01：我們一個單親媽媽三個小孩...

訪談員：ok，也不是對陸配

CE 01：政府現在很好！

訪談員：我告訴妳呀！像您現在來講，您先生一個月可以賺到三、四萬塊錢

CE 02：問題是...

訪談員：對不對？這個在台灣有很多人...

CE 01：政府很好

訪談員：其實在台灣還有好多的...我們自己的...

CE 02：不...

訪談員：的百姓，他一個家庭的收入，還...還沒有這麼多的勒

CE 02：但是小孩子上學

訪談員：是阿

CE 02：需要花到什麼...

訪談員：我告訴妳阿

CE 02：嗯

訪談員：台灣這幾年經濟其實...也沒有過去這麼好啦！

CE 02：對

訪談員：沒有過去這麼好

CE 02：我老公一個月三、四萬，你知道我們家有多少人口要養？我婆婆..

訪談員：是

CE 02：小姑



訪談員：是

CE 02：幾個小姑什麼...

訪談員：是是

CE 02：很多...

訪談員：是是是，我想非常謝謝，非常謝謝兩位喔！

CE 01、CE 02：謝謝，謝謝！

## 八、東區成功案例－范氏岬

時間：99年6月30日

地點：行政院東部聯合服務中心

職業：自營麵店

國籍：越南籍

### <訪談內容>

訪談員：那你主要的...呃...專業技能是什麼？就是...特別會做的是...看護，還是煮東西？

CE 03：我希望能...因為我希望能...能夠我希望的夢想是當看護，因為我以前當看護過，而且喜歡，但是為的...為的家庭，為的我的生活，是我先生的腳...有點不方便。

訪談員：恩。

CE 03：所以為了他，我在家裡做生意。

訪談員：恩，ok！

CE 03：夫妻兩個互相照顧。

訪談員：是是是，阿過去是做過這個照顧齣？

CE 03：對對..

訪談員：阿妳...妳在越南的時候有沒有工作過？在越南有沒有？

CE 03：有有。

訪談員：有。

CE 03：做生意。

訪談員：做生意齣，阿做了幾年？

CE 03：我...做了五年。

訪談員：是做什麼樣的生意？

CE 03：我...菜市場賣魚。

訪談員：ok...阿妳在...在台灣目前現在的工作是....？

CE 03：我做一個小生意，就賣..小麵店。

訪談員：喔...

CE 03：小麵店，小生意。

訪談員：ok！阿除了這個以外，還有沒有做過其他事？就是看護做過嘛？

CE 03：恩！看護做過。

訪談員：做過看護..

CE 03：做家事...在家裡做過家事。

訪談員：看護還有家事...

CE 03：恩。

訪談員：阿這些工作裡面，那一件工作裡面妳做的時間最長？

CE 03：是當看護。

訪談員：看護做了最久，看護做了幾年？

CE 03：做五年。

訪談員：看護做了五年齣？

CE 03：對。

訪談員：ㄟ...我覺得妳不錯！

CE 03：照顧病人很...嚴重，蠻嚴重的。

訪談員：ok！我覺得妳很棒耶！因為我講妳都聽的懂耶！妳...妳...妳要進入就業最主要還是什麼？還是....經濟啦齣？希望..家庭經濟...

CE 03：對。

訪談員：補充家裡經濟啦齣，阿妳有沒有接受過職業訓練？相關的職業訓練，或者是看護的...

CE 03：ㄟ...我沒有去，我想去報名，去...去去考，去上課，去考，但是我先生也是反對。

訪談員：喔，先生反對。

CE 03：但是我先生的立場，我想...他想的對！那我是...尊重他的想法。

訪談員：恩...

CE 03：恩。

訪談員：妳....妳相關的一些資訊...都是從哪裡來？從社區來...還是...就是在台灣裡面，有...有很多政府的消息或訊息，都是從社區這邊來嗎？還是從哪裡來？看報紙？

CE 03：我都是...

訪談員：那妳都是從哪裡？從看報紙？聽新聞？還是從社區裡面來？

CE 03：我是...常常看電視、看新聞，那我的先生都看報紙，有什麼事...新的事情都告訴我。

訪談員：恩...阿從社區裡面有沒有？

BE 09：牛根草。

訪談員：牛根草那邊。

CE 03：跟那個....牛根草那邊、奉神國小老師有講...

訪談員：恩恩。

CE 03：對。

BE 09：牛根草。

CE 03：牛根草。

BE 09：然後...國小。

CE 03：國小...奉神國小...

訪談員：阿如果...恩...如果...妳..妳有機會讓妳參加職業訓練的話，妳最主要的目的是什麼？

CE 03：我要是....跟大家一起溝通，我們是外籍新娘來這邊，很多的很多困難，第一是語言不通，沒有工作，所有的人都看不起我們外籍新娘。

訪談員：恩。

CE 03：這樣子，我是想大家平等，不要這樣子有這種想法看著我們。

訪談員：恩恩。

CE 03：我們也都...大家都是人，每個人目的都一樣，大家為了生活...

訪談員：恩。

CE 03：每一個人....幸福的家庭。

訪談員：恩恩...好，妳...妳，剛剛聽起來好像妳先生不是很希望妳參加...這個訓練後？

CE 03：不是。

訪談員：不會..

CE 03：不會...

訪談員：嘿。

CE 03：他....每個事...什麼事，他是很尊重我的想法。

訪談員：妳...妳還有公公婆婆在嗎？

CE 03：我公公婆婆不在。

訪談員：都不在...阿所以..其實妳先生還是很支持妳喔？

CE 03：對...我跟我先生...

BE 09：她先生很好。

訪談員：她先生很好...妳....恩....

CE 03：他很會教我。

訪談員：他很會教妳...喔...ok..ok..呃.....恩.....所以妳..妳還沒有正式的上過一些課  
嘛齁？

CE 03：恩對。

訪談員：還沒有正式上過一些課...阿妳...妳...妳...

BE 09：就是機車啦！最近剛考過那個機車考照。

CE 03：我是考那個...那個是考駕照考上。

訪談員：喔...

BE 09：我們那邊...我們協助她...

CE 03：嘿。

訪談員：喔...機車考照考上了...阿機....機車考照的時候，妳有去補習班或者是....

CE 03：我有....有上課。

訪談員：喔喔...ok

CE 03：在牛根草那邊...每天都有上課。

訪談員：喔喔...都有上課，阿上課那個老師講的東西妳聽得懂嗎？

CE 03：對，都聽得懂！

BE 09：她考...100分捏！

訪談員：喔!!!了不起耶！

CE 03：老師講的都是答案，我都聽得懂！

訪談員：喔....ok！

BE 09：她是真的不是用呼愣的，她是認真學習！

訪談員：okokok....

BE 09：回家又先生會教她。

訪談員：是是是是....

CE 03：我國語聽得懂..那個...蠻好的！

訪談員：最後一個問題請教您，就是說...您覺得...像妳們一個...外籍的配偶，到台灣來，如果想要能夠...呃....有一個比較穩定跟安定的工作，妳希望政府，或者是妳自己，妳希望政府做什麼事？妳希望妳的家人幫妳做什麼？呃....還有妳自己覺得妳要怎麼樣做？妳會覺得會更好這樣子？

CE 03：我是覺得是....要那個...政府就...多關心我們來這邊，就是教我們的國語，就要語言通。

訪談員：恩。

CE 03：第二個是...每一個家庭，老公家裡的家人，都是幫助我們，幫助我們去上課，要懂事的。每次開那個...開什麼學....我們為了工作生活嘛，找不到工作，要去學菜...學煮菜、炒菜，然後我們要上課要學，考了駕照，那我們家裡沒有工作，可以為了家庭煮飯煮菜，可以去外面找工作，可以幫助那個...家裡，而且...我們是有...有想到是....考到什麼駕照，摩托車駕照，那個車子駕照，我們是生活這樣....比較穩定。

訪談員：恩。

CE 03：希望阿...政府跟那個....每年就是有什麼開會的，有...最起碼有那個活動開會的活動，就我們可以參加，外籍新娘可以參加，因為我們....這有一個....生活感覺有點樂趣，有樂趣感覺，這樣子，不會孤單。

訪談員：恩....妳...妳...如果是妳的話，假設如果妳...假設妳如果在妳的生活裡頭，如果還有碰到其他...類似像妳，比如說剛剛才到台灣來的...呃...外籍的配偶，妳...妳覺得妳會給她們提供一些什麼樣的建議？就是說妳要在台灣生活、找工作，或者是將來生活要過的很好，妳們要怎麼樣做，阿...呃...才會達到妳們自己原本的那個期望。

CE 03：我是..有，我有個同...同事剛來，她有很多困難，有語言不通，也有是什麼都不懂，然後我...常常教她、幫忙她，最重要現在目的是語言不通，跟公公、婆婆、老公這樣子...

訪談員：恩。

CE 03：有困難的，這一點語言不通，要去念...多學習那個...普通話，然後有時間的話，要跟老公多...這關心一下...

訪談員：恩。

CE 03：最重要是那個...這個先生...要多關心他老婆..

訪談員：恩恩恩。

CE 03：對啦！這最重要。每一個人要有那個....心裡想阿...要...要努力讀書，為的自己，為了自己，嘿嘿（笑）。

訪談員：恩。

CE 03：這是最重要的！我認為這個最重要！

BE 09：要怎麼成長。

CE 03：要成長，要什麼都懂...

訪談員：恩。

CE 03：要...

訪談員：我覺得這一句..後面這一句話是最棒的！

CE 03：對。

訪談員：就是說...因為外籍配偶很多到台灣來後...

CE 03：恩。

訪談員：有時候...如果說都只有單向的希望政府提供協助、別人提供協助...

CE 03：我們自己也是...嘿...

訪談員：其實是...這是不夠的啦！自己本身也要...也要....

BE 09：自己要有希望...

CE 03：未來的自己...未來的自己。

訪談員：對對對！一定要這樣子。

CE 03：為自己阿！

BE 09：自己要有心！

訪談員：對對...要有心...嘿...這個才重要！因為...台灣...台灣不只是指外配啦！其實任何一個人都一樣阿！

CE 03、BE 09：對。

訪談員：他只要有心、他願意做...

CE 03：對呀！

訪談員：他一定可以找到出路的啦！

CE 03：不是我們外配、外勞不能做的阿！

訪談員：嘿對。

CE 03：有心都可以做。

訪談員：對對對對對對....

CE 03：只要大家要像我的想法這樣...

訪談員：好好好...謝謝！

BE 09、CE 03：謝謝！謝謝！

## 附錄九、產官學座談會逐字稿

時間：99年10月07日

地點：高雄應用科技大學

場次別	資料代碼	姓名	服務機關與單位	職稱
產官學座 談會	D 01	孫仲山	國立高雄師範大學 工業科技教育學系	教授
	D 02	黃良志	國立中正大學勞工研究所	教授
	D 03	張智雅	嘉南藥理科技大學社會工作系	助理教授
	D 04	卓峯秀	台南市基督教疼厝邊 全人發展關顧協會	督導
	D 05	洪純福	前南區職業訓練中心	課長
	D 06	王曉喬	壹零壹科技顧問有限公司	執行長
	D 07	裴珊	越南籍	小姐
	D 08	王文秀	台灣基督長老教會 勞工關懷中心	主任
	D 09	郭耿華	高雄市勞工局勞工福利科	科長

主持人：吳老師我們就先開始了，謝謝各位先進專家學者在百忙當中撥空來參加我們這次有關外籍配偶職業訓練成效的座談會，那真的很感謝各位能夠前來參加，那我們很期待能夠透過各位與會先進的寶貴經驗跟你們的專業知識，提供給我們在有關外配職業訓練上面如何能夠提升他們的成效，那我們很期待能夠透過這樣的研究計畫，真的能夠對外配在有關職訓上面一些幫助，那這是我們很期待的，也希望各位與會的先進能夠支吾不言對我們提供一些寶貴的意見，那以下我先介紹一下我們與會的來賓，那我們首先介紹的是我們高師大的孫院長，D01孫教授。那接下來是我們那個中正大學勞工研究所的D02黃教授，也是我們勞工研究所的前所長，那再來是我們D05洪課長，那是我們職訓中心...南訓中心的洪課長，那接下來是我們的嘉藥的社工系的D03張教授，再來是我們台南那個...基督教疼厝邊全人發展協會的D04卓執行長，歡迎你，再來是我們台灣基督長老教會勞工關係中心的D08王主任，再來是我們那個...也是外配，裴\*小姐，D07對不起D07，那再來是我們高雄市勞工局的D09郭科長，再來是我們那個壹零壹科技顧問公司的執行長D06王執行長，那我另外一位主持人是那個我們吳思達吳老師，也是我們人資系的系主任，另外還一位是我們那個黃佳純黃老師，因為她去填那個問卷...就是那個評鑑的問卷，一定要出席的。好，那我們就正式開始，希望各位能夠針對我們的研究計畫不管是內容或是在整個外配的職訓成效上面有一些需要我們特別留意去做...修改或者是增刪或者是要補充的，那都請各位能夠提供寶貴的意見，那我們可不可以請孫院長開始。

D 01：這樣子就開始啦。(全場大笑)

主持人：時間寶貴呀，您下午還有行程對不對。

D 01：好，各位...兩位主持人還有各位先進，我每次看到這個...職業訓練的成效評估我都心裡都毛毛的，我們去年好像也德純也做過了一個類似的只是對象不太一樣，當然我一直覺得說我們...研究小組花這麼多精神其實確實是值得肯定，那我提出來還是蠻經典的問題啦，就是大家對於職業訓練成效，一直都好像把他弄得太模糊，那麼對於我們辦職業教育、職業訓練的人來講很簡單，職業訓練成效他就是學到該學的技能、學到該學的知識，到這裡就結束了，可是呢我發現這裡面當然引用的是德純的，我自己學生的文獻，他包括滿意度，滿意度跟成效其實沒什麼直接關係不是嗎？包含說他出席率、完成率，其實我都覺得這個其實...嚴格講兩回事，他有沒有來上課或者他有沒有完成這個訓練，兩回事，甚至說他有沒有辦法去就業，其實我也不覺得這個是職業訓練的成效，這個是站在我們職業教育、職業訓練的觀點來看這樣的問題，那所以我...都覺得說，未來如果有機會再談職業訓練成效的時候，是不是把真正的教育訓練的本質跟社會政策的這個期望啦，把他切開，才不會複雜化，否則的話我們就，職業訓練單位去找工...幫學生找工作，這是風馬不龍不相及，職業...老師、教授怎麼去幫學生找工作，這是兩回事的事情，可是現在大家都好像你這個職業訓練做完好像你的學生沒有就業，那你的好像成效就不好，這洪課長他用這個來管控經費、補助經費，當然他退休了可以糗他一下，我也希望就是說我們透過這樣的方式，可以讓所有的這些政府單位跟他告訴他說，其實教育訓練的成效跟那個有沒有就業或者跟社會期望、政策期望，應該是要分開的，否則的話就將不清啦，很會做訓練、很會做教育的人會變成沒有成效，對不對？那壹零壹公司很會找工作的人會變成很有成效對不對？這個我想一定要釐清，這是我第一個翻到的一個意見。第二個，我們的這個深度訪談，九個人，那我覺得政府機關在委託這些訓練的時候，往往要時效，可是就我們純粹做研究的人來講，九個人其實能夠...能不能很清楚的代表，這個有代表性我們都還要再思考，這個當然是不是我們政府計畫的一個限制我們也沒辦法，透過這樣子的建議看看以後他們可不可以給長一點的時間，不要急著要效果，往往就是少花兩個月會得到不同的結果，好，這個是我第二個意見。第三個，就是因為剛剛我提到的整個對教育訓練的成效的這個基本定義的問題，所以我發現問卷調查的一些題目、項目比較，焦點比較模糊，老實講我看到這個成效評估我也知道結果會怎麼樣，可是呢？我就很期望看到說，這個外籍配偶他來學了三個月之後，他有一張丙級證照，這就是很具體的成效，這個就是他該學到的技能有了、該學到的知識有了，那經過證照的檢定，他拿到了，我覺得這個是具體的成效，但是你問他滿不滿意？他說很滿意，這個有時候我們在填問卷，學生也都說很滿意呀，可是他考試他經常考不及格，哈哈...好，我只是到目前為止我看到的我就提出來給大家做參考，我們都被荼毒過都被政府計畫荼毒過所以很難得啦，能夠一個計劃可以做到這個樣子已經非常不容易了，再加油吧，共同努力好不好？謝謝。



主持人：好，謝謝院長，那我想這些問題我們會把他納入思考當中，看能不能如果有一些委託單位提供的一些問題的話，我們再...做思考，謝謝，接下來就請那個黃老師來談，謝謝。

D 02：兩位主持人，我們各位先進大家早，剛剛孫院長那邊提到的，他是直接就切進去，那其實上教育訓練這一個成效是不是也要做成本效益分析，可能用我們學者的個觀點不同，他們在分析的過程呢會有這個重點的差異，那我就針對既然已經花了這麼多時間，那也寫出來東西，做大方向的修改或許是一個比較難的，那能夠修改當然最好，那幾個啦，我就看到的這個部份先提到，麻煩看一下 34 頁，看一下 34 頁，這格式上面的不曉得當時格式設計是不是這樣，還是應該 word 的這個功能太強所以一直續下來，比如說 34 頁調查對象，調查範圍跟對象有 1、2、3、4、5 的括弧然後到 35 頁 6、7、8、9、10，這中間這個連續是一定連續呢？還是...因為他們都是不同的題目，不同的那個內容應該是分開的，我個人覺得啦這是我看到，那就承如孫院長所提的，這個花了很多時間八個月算長還是算短，以政府單位來講他算長，一般都是三個月或者半年，我現在跟台南市政府有一個多元就業方案的，本來是四個月搞得現在變成兩個月，因為他定的時間是 11 月底，就沒有辦法，這個到最後就只能接受，因為已經議價了所以不能把他退掉，退掉明年學校任何一個案子都不能去標，好，這個部份是一個問題，所以...在這些裡面經過專家座談、專家訪談等等這個部份拿來衍生，這個大概前面所提到的那幾個大問題然後把他聚焦在職業訓練上面，會不會影響到呢或多或少會，比如說他願不願意來參加、動機強不強這個，會影響到他學習的成效，當然這是另外一個方向，那為什麼會這些問題存在，大概就是有些是識字的問題、有些是文化的問題、有些教育的問題、有些是講難聽一點是被軟禁的問題，不願意跟他們做...讓外界跟他有接觸的這樣的一個情況，那有談到因為後來王老師這邊有再寄了一個修正版我把那個結論建議，我就針對這個部份我就看到的部份提供建議，就麻煩看一下，結論與建議新版的這個部份，我印出來這個沒有頁碼啦，那抱歉，因為我是用那個選擇列印所以沒有頁碼，所以我不曉得頁碼，但在結論的第一個在現行制度面的這個部份，外籍配偶（含大陸配偶）在現在我們是不是都把他稱為新移民了，那個歸化條件放寬有助於該等人員更早取得工作權，我不曉得這邊要談歸化條件呢？還是只是一個居留權的一個部份？有沒有一定用到那麼後面的一個歸化條件，那這裡面延伸了一個大部份我們在談好像外籍配偶都在談女性，男性沒有談到，男性資格部份應該蠻特別的，他們不管是被入贅還是嫁過來還是怎麼樣，那個文化的背景不一樣，尤其其中以泰國的差異性可能最大，到最後如果他要歸化都是一個問題，類似的一個這部份，但是那些已經跳脫部份，所以我就看到一些你寫的一個部份，這一個裡面，當然...我們現在再看到剛剛孫院長在講證照當然很好，但是我們現在要考證照的部份，可能還是要先回歸到他們的需求在哪裡？跟那個所謂他們未來這個訓練完以後，要去就業，假設這個還是很重要的話，那到底他們創業呢？大部份都做什麼？不管你微型創業是做自己要做什麼

樣的工作，那這一個部份跟你的證照有沒有什麼關係?在這個部份不是說一定要非得考證照不可，因為看起來是很具體，但是實際上以他們的文化背景，與他們的語言跟識字能力要去考這個有時候不容易，那你花了很多的精力在這上面，或許考不過，那挫折度會越來越高，這是在這裡面，那再過來隔頁一個括(6)外籍配偶的政府權責的劃分仍有待釐清，這個大概縣市政府裡面各處室裡面局數都有在做，那我不可建議一下，這個裡面的第一行第二行這邊寫到這個社會局社會處，勞工局勞工處，這個是縣市政府的規模人員編制的大小裡面的稱呼不太一樣，可不可以就社會處或者(局)，或者是社會局(處)，這個來寫就可以，這是另外一個，好，再來隔...另外一頁就是(3)外籍配偶職業訓練的相關配套措施，那我不曉得這一個相關配套可不可以更具體，把他做一些舉例，或者在裡面更具體有哪些相關配套，比如說之前有提到一些就是交通問題啦，或者其他的這個宣傳資訊是不是又包括在這裡面，這個怎麼樣去配合，再來(4)相關知識也可能也應該還好，就是文化的價值觀這個部份，這是在...規劃方面，再來執行方面的這個部份，就業障礙，就業障礙的這個部份是不是真的要回歸到剛剛孫院長所提的那個部份，是不是真的大的重點，當然你現在接的只要是職業訓練的那免不了要被要求就業率要有多少，是不是有那麼多的著墨這個可以考量的一個部份，那這一個部份，我沒有多大的意見，但是這個就業障礙有很多是，他們的生活習慣各方面的認知啦，還有技能啦、語言的溝通都有相關，不過整體來看的話我想，職業訓練第一個最重要還是訓練需求，那個需求怎麼樣去獲得這個會比較重要，所以這個會牽扯到下來剛剛要不要技能檢定或者其他這一些配套的，這個可能都是因為你有需求，我的看法是不是這個需求方面可不可以分為兩個，一個是共同類，共通的，比如說不同的國家來的時候一個共通都是識字、或者語言、或者文化交流價、值觀這個部份，然後接下來才是所謂這一種專業的，你要工作的那些相關技能，這個部份來做，那這一些也會談到跟後面所談的中央地方政府的權責劃分的這個問題，到底哪些是屬於縣市政府來做?哪些是屬於哪一個職訓的這個訓練課程來做?這個我覺得反而更重要，不然這個資源會重複使用浪費掉，這個部份，家庭因素參訓的意願會我覺得影響會很大，有些真的承如我剛剛講那些被軟禁的那一個情況，有問題的還蠻多的，那這一些怎麼辦，那當然你可以去...跟這個部份你可以去建議，就是那一些關懷中心啦，或者我們一些社福機構啦，我覺得社福機構都做得很好也投入蠻多的心力，去做一些訪談，去協談了解他們的狀況提供一些協助這些裡面也大概有提到，這個部份，所以在這一個不管是規劃、執行、或這制度的這一個面向我先看到這邊，那裡面呢，我還是提一個外配要不要有一些稍微著墨的還是就統稱叫外配，因為主要內部的都談到丈夫跟公婆，這個問題，那男配的這個部份就沒有，在...應該講是1、2、3、第4頁，外配就是新移民的職業訓練課程開設問題的探討裡面，第一個這是不是課程項目?還是課程需求調查?我是不太清楚，是比較大的是不是要有一個課程需求調查，然後再來課程內容的那些種類?大的標題一的一個部份，

這是這邊所提到的地方，那如果要訓練成效更好的，那可不可以跟企業的一些彼此之間的這種合作，那這合作像現在職訓局不是有推出一個立即訓用，類似這一個跟他們談一個以後這邊訓練完後就合作對象就直接幫他們訓，直接讓他們再用，這是一個，那其他的這一個訓練障礙當然這些也都存在一個問題，那裡面也提到一些不錯的建議，就是萬一他要來上課交通問題怎麼辦、他家人反對怎麼辦、小孩子怎麼辦？那你也避開七八月的返鄉潮，然後上下學的小孩子接送的問題，那裡面也談到所謂的托幼，安親班的那一些，那這一個部份目前有些都有在做，但接下要尋求更多的這個資源來做配合，這是幾個，那再來看一下第(三)大項，這應該是結論建議的這一個第5頁，外籍配偶職業訓練執行成效探討這個部份，這個部份比較偏向於好像跟統計分析有關，那我個人是覺得是不是可以在某些方面就是挪到前面那邊去討論，會不會比較一致這個部份，那再來隔頁的這一個第5外籍配偶不同年齡的差異性分析，從這上面這樣的一個敘述，我剛剛翻就是內容都是用 chi square 分析那沒有問題，但從這樣的敘述裡面感覺起來好像是描述性統計，看不太出來那一個之間的一個差異，這個是在做分析的這一個部份，那這是裡面我看到的，那其他的部份我覺得算該點出來的這些都有點出來，但宣傳這個管道這個我絕還是要再加強，宣傳的這一個部份，因為有時候像台南職訓中心那邊的主任，蔡主任就親上火線接受廣播然後在這一個部份去做宣傳這個部份，這個只是其中一個，藉由傳統的口耳相傳可能都有限，那可能要配合政府的相關資源還有一些，這一個民間的這些社團的這一些協助，才能夠發揮相關的一些功能，我就大概先談到這邊。

主持人：謝謝黃教授提供很多很寶貴的經驗，我想我們都把他列入在我們修正的參考裡頭，謝謝，那接下來是請洪課長。

D 05：主持，還有各位前輩我在這邊就這個部份大概有看到，就是我們的系統...就報告裡面第19頁這邊，在職勞工訓練一覽表裡充電計畫那邊是屬於98年的，99年之後我們在座執行長也知道，是以人力提升方案的個別型和聯合型所以這個部份把他修正一下，或者把他註明，那另外再來就是相關服務法令內容的部份，大概所有引述的辦法，我大概把這個部份有去查過，原來是職業訓練那個實行細則已經廢除，那現在管理辦法我原來是廢除執行到哪一個，後來再修正所以你這個部份2000年的是沒有錯，所以這個部份，因為有些人會看到這個部份或者是有人會跟你談到說這個不是廢除了嗎？所以我跟你確認這個是沒問題，那再來就是說，剛剛回去到黃所長談到的這個就是，之前我也談到外籍配偶的定義是不是前面要先還有就是我們調查範圍，要不要把他定義出來，因為我看到就是說，我們在剛剛有一個就是154頁這邊，因為丈夫與公婆的不放心，這個時候就是定義一，他是外籍新娘，然後就是剛剛談到這個部份就是他160頁這邊，差異性分析那邊的(3)，160頁的5的(3)，他說下面結構公公婆婆丈夫子女這裡又沒有，如果是外籍配偶是男性的話又沒有所謂的女性的部份，這個部份大概，那另外我在這邊特別，因為外籍配偶取得就是說，每個年度裡面他所的角色他的部份，他的身份、權利、義務

都會在改變，那這個部份是不是有些部份把他在職業訓練這一塊裡面可以引述出來，不然會形成是說，我看的是哪一年的版本，你這一個版本是怎麼樣的狀況，這個部份是不是在於關於權利部份稍微引述，這樣再看那時候的待遇是怎麼樣、差異是怎麼樣意思是什麼，因為那時候以前是外籍配偶要訓練一定是要自己繳錢，那後來我們努力下一直跟職訓局主管 argue 以後，後來就開放，開放之後再來就是說，外籍配偶一旦入籍現在入籍更沒有那麼繁瑣也沒有那麼久，入籍以後就沒有外籍配偶的身份了，就變成國民，國民的話就喪失外籍配偶相關的一個\*\*的部份，那剛剛那個黃教授有談到說，第 152 頁那個部份，社會局或社會處還有教育處教育局都一定要改，那另外就是我們在 152 底下，委辦單位的資源投入仍有所不足這部份大概我要蒐集一下背景，基本上所有部份大概是說我們都非常各行其事，那個情形是辦所有的外配一個民間團體的部份，這一部份他們做的事項跟政府做的事項，因為有時候辦職業訓練過去曾經聯絡社會處（局）來協助這一塊能夠，提供外配的自付額的部份，那這個部份就沒有辦法聯繫，他們也沒有辦法說我有這個義務，這個訓練是屬於績效不是我們的績效，所以他就不會產生這個部份，那另外就是民間團體他部份在訓練這一塊，他比較沒有那麼多的能力去處理訓練這一塊，所以他雖然有外配的人的資源跟相關的資料，但是他沒有辦法直接投入訓練資源，資源的這一塊，所以這個部份變的怎麼樣，後面就是說我們要去跟外配訓練，但是我們只要出現人頭達成這樣的情況，所以就是說沒有一個規範說要做什麼，但是統出來後調查之後大部份都是屬於服務業類型必較多，因為比較容易去處理，那麼這個部份就牽涉到服務類型的部份比較有一個能夠馬上的誘因這個部份，那另外在整個我們環境裡面，我舉一個例子，我曾經在茄萣鄉準備東方技術學院辦理訓練，但是在茄萣鄉經過去求去問以後，大概都不願意，因為怎麼樣？公公婆婆都說出去會變壞，會被外界汙染，所以茄萣鄉這個部份是群集的一個外配集中地，很多而且也就是說，本來是鄰居後還變成親戚，因為外配的關係而變成親戚，那有一個案例就是我們曾經試著去找，就是剛好碰到外配跟他婆婆在那邊，我就跟他們談說，來參加訓練，結果不行，結果我那時候突然想到我就跟他講說，那阿婆我五千放在這給你，你們在一個鐘頭裡面可以交談這五千送你，結果四眼相對一小時沒有辦法談話，我說那這部份就變成什麼，你要讓他能夠出來訓練做什麼，至少他可以訓練比如餐飲或烘培的他可以訓練一些出來的技術他可以回去煮飯料理給你吃，或做什麼這不是也是很好嗎？後來他也心動了讓他訓練，這個部份我就談到就是說，其實我們在訓練外配不要以就業導向，不要單純以就業導向，應該是從他能夠融入我們國內、國情、文化跟風俗習慣的養成，然後跟我們在一起訓練過程當中所接觸到的人，能夠一起來這個部份，第二個才會談到說因為有就業需求，就業需求的時候我們就去幫他看看他怎麼樣的部份，大部份的外配大概現在來講很多的案例就是說，我們中廣談到一個之前前兩年在台廣裡面常常廣播一個台南職訓的，還有我們的高雄這邊訓練出來的，他自己創業，另外一個案例是做，訓練完了以後，他在年

底的時候，一個除夕晚餐的時候，他辦了一桌菜，結果整個家人都很高興，這也是一種成效，所以我一直談到是說，訓練成效部份在外配這一塊我一直不把他認為說一定要就業一定要做什麼，而是把他當作弱勢族群當中提升他能力的一部份，另外外配融入，我常常在談說，外配進來，我們能不能提供給他一個平台去熟悉文化這不是對我們社會處可以得到連結嗎？比較不會產生新的問題，而且他這些外配有些又傳宗接代、又負責教育子女，如果觀念沒有一些觀念，他對教育子女後代產生影響那這部份這是我們不樂見的東西，那影響的部份是到底從正面還是從負面這個部份，我們沒有辦法去掌握，都有與其就說還是這個條件，限制一些條件我們不如把他納進來做一些相關的訓練，這個部份大概談到這樣一塊，那另外就是說或許在格式當中有幾個部份 154 頁這個部份，大概有 154 (二) 的 1 外籍配 (含大陸配偶) 後面在加一個偶，本來偶應該要移到前面，那後面還有一些字在騰或插在插字那如果插得部份可以把他，稍微修一弄一下，那另外再來我就談到就是，城鄉差距，城鄉差距的訓練資源跟訓練場地跟訓練意願，這幾個這幾塊，因為比較偏遠地區基本上沒有訓練資源，也沒有訓練場地，即使要投入都訓練場地不足，訓練場地不足就要利用政府，我曾經利用就是說，用學校教室然後請人家把設備移動式去安裝到學校，然後去就地，尤其我們可能外配很多都在，像茄苳鄉這個地方一整村裡面幾乎都有外配，這整村都外配的部份他就變成怎麼樣，沒有訓練場地足夠的訓練場地以及訓練資源，那所以大概我們政府裡面應該要統合去做一個處理，那也就是說期待訓練不是只有勞委會才管的，就業也不是只有勞委會才管的，現在都把就業都是勞委會的問題，所以這部份該是從勞委會可以提供訓練資源，但是相關部位應該是提供配合包含從一些人力...人的部份，訓練那個外配的志願，人應該要找出來，哪些需求應該找出來，尤其是我們民間團體在做訓練調查是很強項，政府在做訓練調查是比較弱勢弱項的，那所以可以從民間團體配合民間團體做這些調查的部份，把他彙整到和社政還是勞政這個部份，來做統合然後去規劃，這會比較清楚，所以這個部分大概...而且我們很多外配都會相信他到台灣來第一個落腳接觸的民間團體，他絕對對政府單位會比較排斥，對不對？所以這個部份大概我簡單談到這邊，謝謝。

主持人：好，謝謝洪課長提供很多很寶貴的意見，讓我想我們都會把他列入在我們計畫修改的思考範圍裡面，謝謝，那接下來請那個 D03 張老師。

D 03：各位老師然後現場各位夥伴大家好，對，也許前面幾位老師都有提到，特別是剛剛那個課長提到的部份，其實我想今天因為我們主要的這個座談會內容是要回到個計畫，就是我們也是計畫的參與這個結果更完整的呈現，然後來告訴政府說在那個關於新移民這一塊的職業訓練到底還有什麼樣的可能性，那所以如果回到剛剛，其實我非常認同剛剛那個洪課長講的那個部份，其實就新移民的生活來我覺得看職業訓練不是他們最主要的一塊，但是我會覺得說可以看他們的需求，所以回到說其實所有的那個研究計畫的調查，我覺得還是要回到需求的部份來討論，所以如果回到我們今天這一個我們這個計畫主

題是所謂的外籍配偶（含大陸配偶）參加職業訓練成效評估，就回到我們的結論跟建議，因為我發現在結論的部份跟各位就是分享，就是我在想說要呈現的話一開始是要跟大家講說目前我們的那個制度的現況是怎麼樣，然後接下來是告訴大家說就是執行完之後的狀態影響的因素其實蠻多，包含剛剛那一位孫院長他提到說，其實他說成效跟滿意度之間的關聯性是不是必然的，不過我就是，我想要回應到剛剛有那個黃教授有提到，剛剛他拿到證照這件事每個人對於這個所謂職業訓練成效的認知其實是不太一樣，可是我自己的想法是說，既然我們已經做職業訓練當然我會希望他可以得到相關的一些專業知識等等，這一個部份，我自己在想說滿意度的呈現某種程度可能還有他的價值啦，所以我們才會做很多的訪談嘛，還有一些成功案例的呈現，所以在這個結論的這個部份的先後順序，我自己在看的時候我是比較疑惑說，像在第一個部份，我不知道大家現在手邊有沒有這個，在一開始的時候他們...在計畫裡面結論和建議，一開始講到是外籍配偶的職業訓練的現行的制度規劃跟執行面的探討，可是他下面的那個內容的描述會讓我覺得說，我們是不是應該在，因為我們把那個計畫執行的成效放在後面，那我就會覺得說我一開始看到好像看到你們已經做這樣子的結論，可是看到後面又開始在探討我們現有的執行成效，那我就會一直覺得很混淆，也就是剛剛那個黃教授提到說其實有一些內容要整合，就是說在一開始的時候可能是先討論現況，那我們就會去呈現我現在去做調查的結果裡面，我就發現有非常多的因素是影響職業訓練的成效，所以接下來我們才討論說，在所謂的制度面規劃面，規劃面制度面跟執行面有那些問題，他是需要調整，所以才可以讓未來讓這個職業訓練的成效會更好，就是在這個計畫的重點應該是在這邊，所以在這個呈現的過程裡面，我會覺得如果在做一些內容的調整，就是那個順序呀、那個編排、那個邏輯我覺得會比較，因為我覺得這一次的計畫案其實做蠻長的，每個老師都有提到說跟政府的合作八個月其實蠻長的，如果大家合作過，那我覺得其實內容還蠻多的，動用非常多的資源，所以在這個資料的呈現我覺得如果可以在完整，會比較不會那麼可惜，因為其實資料其實很豐富，這是我第一個就是探討的部份。第二個部份就是在剛提到在這個後面呈現架構部份，那接下來就是在針對在這個新的內容，就是剛有那個黃教授他有提到說，其實我覺得裡面有很多描述的內容都太...讓我覺得太...應該說抽象跟廣泛，也就是說比如說剛剛規劃條件的部份，他就是比如說剛剛有提到說，我不知道各位的那個...手邊的資料當中，我這邊看到是...在最後的建議的那一塊，他這邊有提到，在第 166 頁的地方，就比如說他這邊有提到外籍配偶（含大陸配偶）的職業訓練內容應該融入一些隱性的知識，那我就會想說，就是隱性的知識的這一個界定在 166 頁的地方，各位的手上這一份他們剛剛有發的，那我就會思考說，他後面有提到說包含在這一段裡面倒數第二行包含工作知識價值觀等等，那這些隱性知識難道他沒有放到訓練裡面的項目當中嗎？就是說如果這邊隱性知識應該融入的話，應該要融入哪一些？就現有我們這一次的調查，這一個計畫的結果研究之後，我們有發現哪一些是需要再調

整，也就是說在這個建議的內容我會期待他的描述是比較具體，如果說回到政府的就是這個單位的期待的話，就回這一個報告可以呈現的部份，就是有一些相關的描述的內容，好，還有就是剛剛就是黃老師提到性別的議題，我覺得蠻有趣的，不用說其實配偶是一個蠻中性的名詞，可是自從新移民進來之後我們都會把配偶和女性畫上等號，那剛剛黃老師提到那個其實我非常，可是我覺得回到今天這一個計畫其實他在這個時候講會有一點難在處理，所以我會覺得回到我們自己在一開始的時候在前面的描述，要去做一下就是所謂的名詞界定，我們服務就是調查的對象，就我們在做這個研究的對象的時候，因為的確對我們有時候對我們來講，我們會很好奇，其實我覺得性別差異會蠻大的，就是他們在職業訓練的需求上面，可見我們把那個角色，一般的刻板印象都已經回到女性，這是在女性的角色裡面，我覺得外配那個他每個身份的差異性也非常大，又回到剛剛黃教授其實現在法律的規定變化還蠻大的，政策的，政策對於他身份認定跟他可以在什麼時候拿到身份，或是他身份可以做怎麼樣的適應，我們覺得這是外配跟大陸配偶放在一起對我來講，可能對這個計畫案來講可能目前要做這個部份的調整已經對，我只是覺得說外配跟陸配的相關規定是在是差太多，那我覺得像這樣的部份會很深刻去影響到他要不要參加職業訓練這一個意願就是，那我們一直提到他的需求很重要，那意願和需求當中就有很大的關聯性，也就是說如果第一這個職訓的內容又不符合我的需求跟我那個身份有很多的限制，我會覺得我參加已經是非常低落，這某種程度是有關聯性的。就是我們提到那個，社福單位的角色，在一開始我坦白說，一開始收這一份這個原來版本的時候，我心裡蠻多的疑問，也就是說尤其在建議的那一塊，其實剛剛黃課長有提到，如果各位對於那個姊妹來講，就是我們提到新移民這個角色來講，如果他的家庭生活產生他主要，當然很多人都有經濟的需求，所以導致他有職業訓練的重要性，我要講到是說其實我覺得社福單位之間的互動是非常的重要，有時候在這個報告裡面我覺得這一塊是非常少，大概只有一小段，就是說等於是說互相之間的連結是很重要，也就是說其實他們只要到接受到社福的團體他們對他們的信任感都很高，他們的角色對於職業訓練的影響是很大的就我們來講，而且他們對於姊妹的需求的了解也會比較深刻，也就是說他們到底是，那我覺得在這一塊在這個建議裡面的這個描述其實是非常薄弱，就是說，當然我想每個人就是說都會到比較習慣比較熟悉的領域，當然我們來講比較熟悉的是社會工作跟社會福利，所以在這一塊我會覺得說，其實在整個台灣的新移民的政策裡面社福的角色是非常重要，因為他們一開始進來是以問題的這樣子的一個形式呈現，所以在解決問題的這一塊，就會變成社會福利跟社會工作裡面的角色會比較明顯，所以在我們協助他的過程比如發現這些姊妹是有很強烈的職業訓練的需求，或是他需要在充訓上，所以我會覺得在這一塊在報告裡面可以在，因為他這邊是有提到說可以提供一些相關的服務等等，那我會覺得這個部份也是可以放進來，比較他這邊的提到在 167 頁的第 7 點的地方，他說建立民間社福團體的協助的機制，我倒覺得社福團體的這

個部份可以多做一些相關的就是著墨，因為其實在社福團體裡面我們也經常課長有提到就是說，其實姊妹比較在意的是他生活裡面支持的程度他的滿足感，他那個異國料理的這一塊，我不覺得他代表全部姊妹的需求，我只是說這個部份是比較突顯他的特殊性，那所以社福團體在這個部份，其實在整個過程當中他們都很能清楚的知道說，到底他們姊妹要透過什麼樣的方式來呈現他們個人的成就感，那我覺得跟職業訓練之前距離好遠喲，就包含我們今天看調查的報告，我覺得就是有一段蠻大的距離，所以可能要透過在調整一些內文的描述來拉近那個之間的這樣子的距離，好，還有就是...我有一個比較大的疑問是說，當我們在檢視政府的一個相關的政策時候，就是我們到底把比如說其他的單位的角色，比如說中央跟因為我剛剛講的包含民間團體職業訓練民間的團體，就是其他關於跟姊妹互動非常密切的團體，然後公部門這些研究單位，那在這一報告裡面就是可能要建議就說回到我剛剛一開始講那個我們報告呈現過程當中，因為可能不同的單位的這個狀態包含中央、地方跟不同的民間團體，那角色不一樣，所以就是去影響到這個所謂職業訓練的這樣子的一個成效，可能就碰到我們剛剛提到說從現況來看，他是會影響到這些執行的這些規劃執行的一個重要的因素，所以我自己在看的時候可能在這個排列組合部份來就是說有一些內容是可以互相再做調整的，自己在看的時候。最後一個部份是，在那個 161 頁的地方，我覺得我們這一個研究裡面有一個比較特殊的地方，是他有提到幾個成功的案例，然後我就會發現成功案例的內容跟突顯的，就是影響外籍配偶職業訓練成效的這樣子的一個影響因素，比如說大部份其實還是來自於那個姊妹個人的家庭，他個人特質跟他家庭，所以這個更告訴我們說其實職業訓練很大的一個焦點應該放在說，他的個人特質跟那一個，可是我會覺得那個好像在，我會覺得這一個成功案例分析很有價值，就是他可以在這個計畫裡面去突顯出職業訓練的成效的重點應該放在哪一個部份，也就說他到底有沒有成效，會不會讓我們看到說為什麼職業訓練成效，我不知道在我們一般台灣，我想這些部份其他老師是在專家，在台灣其他的這個一般人的職業訓練他影響的主要因素是跟新移民是一樣的嗎？還是說其實這些因素對我們來說，他們之間因素會不會突顯他們同一國來台灣一個過程裡面還有很多的，剛剛有比如說剛剛黃課長就不斷洪課長不斷提到說，其實有一些外配基金很多鄉、一個鄉裡面，不只是那個茄荳鄉，其實很多地方只要比較偏遠跟鄉下地區幾乎外配的比例非常的高，所以我覺得職業訓練這一塊會去突顯就是我們提到之前新移民的議題的這一塊，對，所以我想這一塊可以再多一點描述去就是成功案例的分析，我覺得是在這個計畫裡面很有價值，跟其他的研究計畫這樣子比較不一樣的內容，這成功案例可能就要來告訴我們說外籍配偶的職業訓練的成效裡面有哪些因素可以再不斷的調整更好，那大概我的部份就到這邊。

主持人：好，謝謝，謝謝張老師提供真的很多很寶貴的意見，我想我們都會把列入我們的修正考量裡頭的，謝謝，那接下來我們可能請那個卓執行長。

D 04：各位教授還有夥伴大家早安，事實上我今天是來學習的，因為看到這麼多學者



我會害怕，我們是實務工作者啦，那大概比較少使用學歷的部份去看，可是我們真的是很實際在跟姊妹相處，那其實在看到，因為我被接到這個通告也很短的時間，剛好碰到我們自己機構要評鑑，所以我們五號才剛評鑑完，所以我實在我還在調適當中，那一種浩劫，就是真的那是真的，對民間團體來講真的是一種浩劫，經歷的一個浩劫，其實蠻多對我們來說蠻多的挫折，我要這樣我要很誠實的這樣子講，因為我想實務跟學術比較多不一樣的地方，事實上我們跟家庭是常常相處的，那我可能我不會很快，其實不是單一理論的處遇啦，應該我已經把一些融合到文化的差異性去做處理，雙方的文化認知像我們在做輔導個案事實上我們是幫助個案去認識到配偶他的家庭，我們不只是服務女性個案，男性個案我們也一樣服務，那這樣子過程當中在就業的部份，我想經濟是第一需求，身心理生命當中其實貧賤夫妻百事哀，特別是新住民家庭他們真的是屬於比較基層底下的大部份，不是絕對，我講是大部份，特別是會娶東南亞的配偶那其實我在看報告當中，我相信這個大部份屬於東南亞配偶或大陸配偶的職訓，應該是這樣去界定，當然歐美國家有時候都是屬於技術性高社階的所以可能他在這樣的需求上會比較不需要，比較需求不是那麼高的，那在因為說這樣的一個職訓過程當中，我們所提供其實就是在計畫這個報告裡面，其實都有講到重點了啦，就他們需求部份，需要輔導，可是在這裡好像沒有我要講的是說，就業輔導員的部份，我想在這裡面我沒有看到，可是在我們機構裡面我們自己，自籌經費請到一個，因為是在台灣這個，非南籍配偶是佔百分之六十的，所以相對的因為我們機構還是很窮，但是為了真的落實提供姊妹的一個服務，我們提供了，我們自己有技能訓練，其實我們都用很少的錢，做最大的協助培訓，像我們今年我們就想到最具體是說是用經絡，經絡對每一個人姊妹說我們訓練以後去跟這一些公務人員、老師現在或是一些高科技的那個社...科技新貴，他們壓力也很大呀，像我自己本身也是呀，我一直會提說，有一個我對經絡不是那個的熟悉，可以有一陣子又會壓力大，真的早上起來，我不曉得在座教授有沒有那個手腳發麻的經驗，嚇壞了，所以因為剛好從去年開始就在講怎麼做...怎麼跟姊妹做技能的培訓，經濟第一需求而且讓他可以比較彈性的去就業，因為像到工廠通常我們我在在講說自己有配一個越南姊妹去協助去做幫他找工作機會，然後幫他做媒合，跟老闆、廠商聯絡，然後陪同他去做面試，幫他做通譯服務，包括說工作的...工作流程、工作內容幫他翻譯，跟他原本跟案主在講的時候，講一講有聽沒有，知識知道但是不瞭解，後來就廠商，就雇主就來找我們，結果我們姊妹就幫他做一個翻譯的流程，幫他做通譯的流程，後來這個姊妹在工作的很愉快，我覺得那個服務的適切性跟文化是切性可及性是非常重要的，這是我們的經驗，所以有問題都會找我們來溝通，所以我覺得說應該要有一個就業輔導員的配置跟身心障礙者的就業輔導一樣，支持性的就業，我覺得這是政府需要去看到的，因為他們畢竟說所學到的語言還是蠻基層粗淺就是一些生活上的，可是有一些術語或是深層的那種語言可能有時候他聽不懂，其實我們在輔導過程當中常常因為語言上的障礙造成誤會造

成誤解，後來講一講我不是這個意思，但是夫家聽起來就你怎麼這麼...講話那麼衝，其實他就只是他們所學到的語言就是這麼簡單，就像我們還講英文也是簡單單字的，可以一個單字他有很多不一樣的用詞呀，我們台灣話也是這樣子，這是在我們碰到的問題，所以這就是我們在做一個職訓的部份，要去幫助的那事實上我們在講說就業訓練，目前我所知道就是中餐，那中餐其實我們姊妹就自己自創，他有考上丙照，去自創他是會考上丙照通常都是大陸配偶，要不然就要來十幾二年的他才有辦法考上，他對中文能力已經夠了，可是我們沒有做這樣的翻譯，這是我覺得說對他們來真的是不切實際，因為他沒有辦法來上這樣子的一個課程，那再來就是說我覺得現在目前外籍配偶，就是說我們台灣已經老人化社會了，那其實老人的居家照顧是很重要的，那這個是不是我們可以設計一套適合外籍配偶的，我們的新住民姊妹他們可以受到這樣的一個訓練，然後去提供居家服務，因為我們台灣有很多居家服務員，而且他是很彈性的那家庭也照顧的到，因為我們知道新住民姊妹他負責傳宗接代，他也負責孩子的教養問題、親子教育問題、孩子的接送問題，上下學接送，其實這些都會影響到他上去工廠就業的一個障礙，所以我覺得說，我們可以提供一直因為我沒有機會去做這樣子的訴求，我希望說政府單位可以去設計一套適合新住民姊妹的他們培訓的一個居家服務，我覺得這是在台灣未來非常大的需求那我們可以朝這個方向努力，然後可以配合民間的單位可以來做這樣子一字型培訓，這是我在因為我們很重視家庭的經濟，如果經濟沒有穩固這樣叫他說什麼都沒有用，這是家庭經濟第一需求，所以我們在朝這個方面努力，可是真的我們力量非常的薄弱，那是不是可以形成一個政策來幫助民間團體來做這樣的一個服務，政府畢竟也是有限，人力有限那我們就結合民間來做這樣子的提供這樣子的職訓服務，因為其實我也講說我們那個勞委會職訓局他們在說，像中丙啦或是說美容的一個培訓，事實上像台南縣我所知道，今年度好像只有一個單位，因為場地的問題，我們剛好教授這邊也有提到場地的問題、設備師資的問題，那我在永康地區，我有去找到學校可是他們不太適合，有一些附近學校好像他們自己也有開，私立學校自己也有開，所以我也沒辦法去，因為我們民間單位雖然有心要去辦，但是說沒有這樣子的場地可以提供服務，那剛剛這一位老師講的，真的姊妹對我們來講是非常的信任，因為我們在這裡已經服務了六年了，所以已經變成一個家庭，包括說我們其實除了姊妹支持我們成長團體其實姊妹還蠻喜歡來的，我們有一個非正式的成長團體，我們叫他\*\*\*成長營，等一下我可以發一下我們的徽訓給大家看，順便廣告這樣子，那另外就是我們孩子親子教育的問題，就是姊妹他的需求，所以我們其實也會帶入這樣的一個課程訓練，繪本說故事也結合到那個學校，那個大專學校像南台，我們附近就難台科技生他們有幼教系，是我們今年很有福氣啦有學校來支援做這樣子的免費服務，要不然民間團體還要請老師我們很多事情我們要做，但是卡在經費各方面，事實上是蠻多障礙，其實我剛剛提到這幾點就是老人照顧的一個培訓，我覺得比較具體的那美容的部份也是蠻重要的，可以讓他更彈性在幫助

他目前可以照顧到家庭，又可以提升他家庭的經濟，我想這是比較重要的部份，大概我稍微分享到這裡，謝謝。

主持人：好，謝謝卓執行長所提供的寶貴意見，那接下來我們請郭科長先好不好？

主持人：好，謝謝卓執行長所提供的寶貴意見，那接著我們請郭科長先好不好？

D 09：不好意思喔，主持人、主任和各位先進不好意思，因為下午我們部門議會總質詢，那剛才聽...有通知我要回去準備資料，讓我先講一下，很不好意思喔。那大概我想這整個研究案其實我們...在做大概我們這種部門就我那還有我們洪課長，他退休了，但是他應該也很瞭解我們政府部門 到底要什麼東西，那就我一個政府部門的立場來看，我們需要的東西其實...我們要委託一個研究案就是很多東西我們需要知道一些結論跟建議，然後讓我們在政策的決定或是資源的分配，所以這個...我想這一個研究案是以職業訓練的成效來做我們應該 focus 在這個範圍裡面，那剛才那個...孫院長提到就是說...政府部門都是急就章啦，就是兩三個月就...這個我也必須說明一下，我們有預算執行的壓力，通常喔，預算一核定下來，我在寫標案、寫計畫完了以後大概三...兩三...三四月了，三四月招標，一招標完一拖延，大概...所以這個計畫八個月真的是很長了，三個月四個月對我們來講是很正常的，所以這邊部分跟孫老師跟王老師抱歉先說明一下，我們真的有預算執行的壓力，那我們委託一些研究案的目的...我們目的是很簡單，我們需要一些有指標性的東西或是建議性的東西能讓我們在政策上面、資源分配上面來做一些明確的分析，所以我想今天我大概看了一下我們這個研究案，如果在以政府立場部分，我要的東西大概會...大部分都有...大部分都有，但是我還有幾個建議的事項，建議事項還是跟老師這邊說明一下，就第一個剛一直有提到 152 頁那個部分有提到勞工局、社會處那個，我建議這用民政...民政、教育、勞政、社政這個就包括全部了，那後面還有這個相關輔導會這個我就搞不太清楚了，應該是榮服會啦，應該是榮民扶助會，因為他有在外配的部分，那這個部分是不是可以做修正。那第二個...第三個部分，我們想在結論這個部分做一個建議第一個就是，資料呈現的方式，我們這個研究案如果出去承辦人看完大概會怎樣知道嗎？長官喔是沒有辦法看那麼多文獻，我建議可以用圖表、圖例的方式我是覺得真的，譬如屬這個分析完了，這個差異性的分析完了，用一個很簡單的圖表、圖例一看我們就很清楚了，我覺得會比這個文字的敘述更詳盡更清楚會更獲得這個研究委託單位的信賴，另外一個就是，我也建議一下在結論的部分，我是在想說在前面的部分是否可以再做說明，其實這個外籍配偶跟大陸配偶的輔導措施並不是只有勞政單位在做，很多像我們剛洪課長有提到這社會適應、家庭適應或語言適應，我們民政單位有在做，教育單位有在做，在我們的社政單位也有在做，那這個部分除了在我們這個計畫中突顯出我們勞政所做職業訓練所做的東西之外，是不是其他進來我們也可以突顯出這整個我們執行的成效上面，那這個部分在高雄市這個部分我們有很完整的一個架構，由民政局那邊在主政，在生活的適應上面甚至於考摩托車、考駕照都有固定的那個...他們的考卷來輔導他們，我想這個都是政府在做這個部

分把這個成效列進來，我這邊建議一下。那建議的部分喔，我大概有兩.三個建議的方式，那第一個我剛才很...提到很多...我們剛才執行長他很多意見，其實我們認為能做的不多，但是我覺得我們怎麼樣跟民間單位結合，他們有他們的能量、他們有他們的熱情、他們有他們的這種目標，政府再多的錢、再多的經費都沒有辦法做的完，我覺得政府怎麼跟我們這個政府怎麼跟民間單位合作，我覺得這個是一個很重要的事情。那第二個部分是資源結合的部分，勞政...我們大概在現在在做這個外籍配偶和大陸配偶的那個輔導部分，就以職業訓練這一個部分來看，「就安基金」和內政部「外配基金」就我瞭解這兩個在中央單位裡面也是很少在溝通，我認為這個部分是我們怎麼建議我們中央你們要資源整合阿，那才能指導那個縣市政府甚至民間單位來做怎麼樣來做外籍配偶的相關職業訓練工作，我這邊也是可以建議中央部會，內政部跟勞委會，他們怎麼樣去結合而不要各做各的，然後這邊也分配資源那邊也分配資源，我覺得整個...就整個資源浪費的這個...浪費了，那第三個就是說其實我們不光在外配這工作裡面我們覺得，讓外配知道怎麼去讓外配知道說他們的權利跟他們的就業訊息在哪裡？或是他職業訓練的訊息在哪裡？我覺得是最重要的，其次再來考慮說那他家庭願不願意？他有哪些阻礙？我覺得那個...我們訊息的傳達方式、訊息公布的方式或是讓外配知道訊息的方式根本就缺乏，就是像內政部的基金裡面是不是他可以做一些有關於資訊的宣導網站架構啦，不管什麼樣的方式可以讓內政部去思考一下這個部分，那以上是我幾項簡單的建議喔，謝謝。

主持人：好，謝謝郭科長提供很多寶貴的意見，我想我們這邊都會盡可能的把他放在我們的結論和建議。那你資料可不可以留下來給我們？

D 09：我寫完我用 MAIL 傳過來。

主持人：謝謝。那我們接下來就請王主任好不好？謝謝。

D 08：各位老師、各位夥伴大家早，跟郭科長那麼熟識因為我們中心主要是做外籍勞工的關懷服務，然後一直跟郭科長他們...因為他們是業務主管單位，所以跟他們一直有合作，我要說政府再多的錢有時候我想...我後面想接的一句是說也不會進到我們機構來(哈哈)。

D 07：要趕快去爭取阿。

D 08：今天其實那個...郭科長跟我聯絡的時候是說我的身份是以外配雇主的身份，其實是因為我們中心因為我們主要是做外籍勞工的關懷服務，所以我們中心有需要翻譯人員，所以我們中心就有所謂印尼跟越南的姊妹來協助我們一起工作這樣，所以我們中心有聘僱這樣，有一部份來分享這個這一部份的經驗。那恩...其實如果就這一部份的經驗我要說的是說，在我們接觸的經驗反而說我們看到的比較多的新移民的姊妹，如果我們現在單以姊妹來講，其實我們中心也有接觸很多的男性的新移民，那他們就業的大概九成以上都沒有受訓過，沒有參加職訓過，那我們問過的參加職訓過的新移民幾乎都沒有就業，這是一個很有趣的現象，所以其實我覺得這一部份有反應到最開始我們幾位教授都有提到就業率跟訓練的成效，然後他們訓練的動機等等，這一部份是

這麼直接的相關，那如果延續這一個情形來談的話，我決的我自己在看這一份報告的時候都會產生一些混淆，就是變成說一下談到的是工作技能，一下又談到他們的工作權利...工作權，像在這個最前面的建議裡面的那個...第一點跟第三點，第一點講到歸化條件好像放寬有助於他們取得工作權，第三點是歸化條件放鬆之後造成他們的挑戰，所以就會變成然後有時候又好像這個內容又提到他們的工作機會，所以會變成...真的會有很大的混淆，所以到底是要探討哪一個部分，所以這一個...這個報告主要是要探討他們在哪一部分上的困難，到底這一份報告要解決的是這一個外籍配偶他們在這個訓練的裡面的哪一個區塊，就會...覺得這麼混淆啦！我覺得老師實在可以做的這麼...條條然後仔細真的是不愧是教授這樣，就回應到最開始就是孫老師講的也就是說那個就業率跟滿意度跟訓練成效到底是什麼相關，這個是我自己也覺得在我們自己的實務經驗上也遇到的實際的狀況，這是提到說...那還有一個部分是，其實我剛來的時候就有請教過我們的王老師，好像說我這裡面所謂的訪談的這個調查對象裡面就有含非東南亞...非東南亞籍的新移民，可是其實我們後面在敘述他們的困難或者背景資料或者...其實都以東南亞新移民的資料去敘述的，那可是我又看到一些基本資料裡面呈現的好像又不是，所以其實我在看的時後就有這樣的一個疑惑所以我來的時後就有跟老師做一個確認，所以我在想說如果是這樣的話是不是我們在敘述的時候是不是可以把這一部份作一個說明，說明其實我們這裡面的調查對象是有含哪些的對象，包括說剛有幾位教授有提到性別上的問題，那還有一個是我們的其他國籍，因為後面有很多在差異性分析的時候，有提到其他國及的在某一個項目上是比較高的，可是我就看不到說其他國籍到底是哪些國籍，這個就會...我就會很好奇說那其他國籍這些人...而這些其他國籍的好像都相對優勢的，在某個條件上是相對優勢的，就會想說知道他們是那個國籍為什麼他們會有這樣一個優勢這樣，那是不是可以做為其他國籍的一個...一個參考或者是一個依據這樣。那還有一個部分是那個有關於這裡面有提到的那個成功案例的部分，其實後面老師也有做了一個質性上的分析，就...我就會想說那成功...那成功...老師也有列出很多的他所謂的成功因子，那這些成功因子是不是可以反過來協助說其實我那時候比較好奇的是那怎麼界定成功？這個成功是怎麼界定的，那後來看出來是後面是持續就業的...這樣好像老師的界定看出來說後面有持續就業的且就業狀況是很好的作為成功，那好像又回到那訓練成效，因為我也看了一下基本資料是我們有受訓的好像是滿多數的，可是有就業的其實不是多，那這樣推起來好像訓練成都不好了，就變成又陷入到這個問題裡面來了，所以成功案例的部分會有這樣一個...成功因子，老師您條列出來的這些成功因子跟訓練成效的相關性的部分也許可以做一些的連結跟建議，那日後如果說我們在訓練成效，那如果政府政策跟制度還是沒有變還是以就業率來算的話，那也許這些成功因子可以把他作為你日後在做這個訓練課程設計或制度的時後可以來做為政府部門很重要的一個參考依據這樣子，那其他的部分倒是有幾個部分，就是新的結論建議的第2頁，其實是小

小的意見，那個第五點因地制宜的「制」好像錯了，然後有一個比較大的是在 264 頁，可能有些老師手上沒有這個...是那個建議，是在第二大點建議的第一點的那個第一段敘述的第三行，「應建立一套訓練需求與調查評估機構」老師這個是要說機構嗎？機制嗎？機構我想就比較...那在那個最開始的這個結論的第一點這邊有提到歸化條件，我的疑問會跟比較像孫老師一樣，這個會比較像就業資格還是就業限制好像沒有擴大到說是一個歸化條件，那第二點的部分是說取得身份之後，這個「身份」所指的是？

主持人：身份證嗎？

D 08：身份證嗎？因為他好像還沒有取得身份證以前就有一樣的就業權利了，這個好像...比較像取得他的就業資格之後其實他只要有就業資格他所適用的法令好像是其實是都一樣的，所以這個身份好像有一點...跟我在下面後文看到的內容上好像就有一點出入這樣子，就我自己比較沒有弄清楚的部分，那最後一點可能是因為跟我自己...我們自己的機構從事的服務比較相關所以對這一點在結論建議的第 3 頁那一個，「相較於政府聘僱外籍勞工之較完善的配套措施」，那這一句是對我們目前外籍勞工的政策裡面最...最因為就這個部分是真的是我們工作的一個分享，因為我們目前外籍勞工，因為我們不知道老師這裡所提到的完善的配套措施相對的是什麼？如果是說他們聘僱的流程，就我知道的是外籍勞工所有的職訓都是在入境之前就完成了，所以他不是在台灣的一個所謂的職訓的部分，那目前台灣的外籍勞工的聘僱政策也是一個蘿蔔一個坑，就是這個外籍勞工要能來要必須他已經有雇主了，那他才能來，所以一定是百分之百就業，那其實這個對我們服務的機構來講，我們覺得這是一個控管的...這是一個控管的其實是比較負面，一個控管的政策弄到這裡面來好像會變成是一個完善的配套措施，我想說我們不可能用一樣的外籍勞工的政策的一種措施控管措施去對新移民這一塊，所以我想說對這一塊提供我們一些建議然後也讓老師做一些參考，也許在這裡面...我不知道老師在這裡部分要提到的是哪一部份？就是外籍勞工的政策裡面的哪一部份，那如果可以的話也可以做一點說明，不然的話好像會有一點...我覺得會有一點誤解這樣子，我的意見到這邊，謝謝老師。

主持人：很謝謝，我想我們在聽完各位的這個意見之後我再做一些整體的回應，基本上各位所提到的在我們計畫裡頭撰寫的過程當中事實上都有一些考量，待會我們再做整個總說明。

D 08：謝謝老師。

主持人：那接下來我們請 D07。

D 07：各位教授大家那個貴賓大家好，我今天是以前一個外籍配偶，簡單來說新移民的身份，我有幾個意見，第一個就是我們外籍配偶來這邊真的是...如果是去工作上真的遇到很多困難，找工作已經困難了，可是進入...進入職場上還是很多很多困難，譬如說我們的語言溝通或者是國情的個人性格等等都會影響，那外籍配偶可以分成四類啦，第一類就是已經來過台灣第一類就是相親，透過相親而來的，那第二類就是已經來過台灣工作的外籍勞工，後來就嫁來，我們簡單來

說他們是藍領勞工，那他後來就跟台灣人那個結婚了，那第三類就是台灣人去國外工作後來認識進來的就結婚引進，那第四類是因專業技術而來台工作後來就跟台灣人結婚，就我們簡單來說就是白領的就有技術的，那通常來說需要訓練的，需要參加職業訓練的是第一類跟第三類，就是他們從國外進來完全都不知道台灣的那個工作環境還有相關的台灣的...大概就是台灣的所有的環境都是很不同的，所以他需要的比較多，那第二類跟第四類也可能他需要去參與職業訓練的時後他想要在職業上，因為他很如意就找到工作了，就是外籍勞工的這一塊，當他很如意找到工作，他可以回去原本的雇主去工作，那他有可能工作上他需要的一個技術所以他才去學的，那我們外籍配偶目前來看來講喔，女性是很多的，男性是非常的少，這個可以去研究一下，就是男性跟女性的這個也是有很大的差別。那外籍配偶參加職業訓練的考量他是有好幾種，第一種就是他就是需要真正去謀職，就需要去找工作的，那第二種就是他經濟的因素有可能他去參加只是會取到那個補助，應該是有經濟補助上，第三種就是他學一個技術他不一定要去工作他是他想學一個專長這樣子，那第四種就比較少但是有可能會有就是當你歸化台灣國民的時候就審核比較容易，這個可以去考量，那我最後的一個意見也就是說，在職業訓練的部分，以往一半的工作外籍配偶競爭力的確是比本國人跟外籍勞工排在後面的，因為本國人他本來就 OK 了嘛，當然比外籍配偶還...那外籍勞工他那個他本來已經台這邊工作他成本比較低，而且他在國外已經受過職業訓練他已經受過訓練的，那我們針對外籍配偶這塊是不是要考量他有哪些工作是比較...在職場上比較有競爭力的，就剛剛卓督導有講就譬如說他在現在我們台灣老人化比較多嘛，那需要的看護也比較多，那我們在工作上有很多醫院或者是養護機構他通常都會反應說台灣人不想做這個工作，那是不是可以考量說訓練外籍配偶去進入這個比較好找的一些工作，以上是一些小小的建議，謝謝。

主持人：好，謝謝 D07 提供很多很寶貴的意見，我想他的表達跟溝通能力絕對對他的競爭力不小，事實上我覺得他應該是下了很多的功夫跟投入了很多的努力才有今天這樣一個成就。

D 07：其實我想補充一下，其實政府那個法令輔導...法令宣導的部分還是要加強，那個外籍配偶從 94 年政府已經開放是外籍配偶除了大陸配偶外，因為大陸配偶是去年才開放的，那只要是外籍配偶他只要拿到依親居留他就有合法的工作權，但是我們在工作上有很多外籍配偶他會打電話來說我去找工作的時候老闆會說你是外籍配偶你沒有工作權我就沒辦法聘僱你，這也是很大的障礙，謝謝。

主持人：這在過去的座談裡面都有很多人提到。謝謝。那我們請 D06 執行長。

D 06：我跟那個峯秀督導一樣在老師面前都會緊張，我早上那個開車過來的時候在跟我們一個原住民就服員的督導對話，那因為我們在那個大愛村，杉林鄉大愛村有配置一個原住民就服員，阿這個就服員她先生就是因為這個小林村...被埋掉了，那他有三個小孩，就一年生一個這樣，然後他又要工作又要帶小孩，所以他這一整年我們就是一直在幫助他工作，對明明知道他是不能沒有辦法工作可是我們就一直支持他去做下去，因為他要有經濟的收入才比較有辦法

生活，然後我就跟我這就服員督導說，他...我們...我生完一個小孩以後就所有周遭的人都一直叫我再生，阿我們全部從婆婆先生都叫我不要再生，我要講的是說我們後來想要不要生的觀點是如果我們這個小孩子在成長的過程裡面發生什麼事了，我們會不會沒有辦法再有一個這樣，可是我在他身上看到的是說他生了那麼多，當父母親發生什麼事的時候其實那個小孩子的問題會很大這樣，那我這個督導他就跟我講說我應該要多生阿，他說你看現在的外配小孩子這麼多那以後我們的小孩子會很少，我就說你這樣講我就要去參加這個外配的這個探討，其實我從第一頁...如果這個數據是正確的，那個外配的人數是42萬，原住民的人數是50萬，那我們國家在對原住民這個資源跟外配的這個落差真的是很大的，這...我覺得這個...就讓我們覺得很恐懼的一個數據了，對因為我們看到了一個資源落差很大，然後第二個第二個我也很困惑其實也是可能也是老師他們要去思考就是說教育訓練、職業訓練或者是一些生活適應的一些養成的一些課程，甚至我們都有在幫外配上一些就業的準備的課程，這些的到底哪一些東西是要跟這個主題，就是所謂的職業訓練劃上等號的，那如果我去看職業訓練我確實會把他跟就業劃上等號，因為他是職業嘛。那第二個就是說我們現在其實去發問卷甚至是訪談的對象其實我們沒有辦法去知道說他是去參加哪一類型的課程，那已經就業的屬性已經出來了，但是他過去參加的課程的類別沒有辦法去對應這樣，對所以整個報告我看到了會是有一個前、中、後，前就是這個外配他到台灣來那會影響他的因素是什麼？那他參加訓練的過程是什麼？那跟就業會有什麼？那我覺得在整個裡面當然政策對這個前、中、後都會有一些影響，這前、中、後他應該都要有一些輔導的機制，因為他應該被輔導的東西是不同的，譬如說他剛來，他可能就是有語言、文化、適應啦等等婆媳相處啦等等的問題，那其實我們可以看到對他影響最深的還是他的家庭，就是說他的家庭的狀況他...我們也發現很多外配他是單親的狀態，那他是單親跟他是先生在有婆婆那是不同的，然後這一些外配來到他的家庭的差異性在哪裡，譬如說經濟狀況，有一些外配他是不得不工作，阿有一些外配是想要經濟是因為他想要對他的娘家做一些什麼樣的回饋這樣，我覺得這樣可能都是會去影響到他參訓的動機，那就黃老師講的，他的動機去影響他的成效這樣，然後第二個就是社福單位提供的服務是哪些？對那這些服務對他職業訓練對他就業有沒有什麼樣的相關性，我覺得有一塊是我們沒有去探討的就是說其實特定的族群真正影響他們的是一些...在地的也好，影響他們的是一些領袖的精神領袖人，譬如說菲律賓其實他那個宗教，印尼也是宗教的那種領袖就很重要就是領袖...就是那種團體甚至是有的一些他可能是婚姻介紹所，他後續對他的影響會很大，甚至對他的家庭影響也會很大，在地的一些村里長或者是說一些有國籍差異的一個服務單位，我覺得這個這一塊可能也是我們在資源的那一塊沒有就去比較容易被忽略掉的部分，在職業訓練的過程裡面，其實他被探討的就是這個訓練單位所提出來的一個訓練的品質，譬如我們提到的場地、師資、設備，那我覺得很關鍵的是在訓練期間的支持配套我想這都是老師在裡



面有提到的這樣，那剛剛好像張老師有提到就是...還是督導提到的是訓練期間對於就業、創業等等的資訊其實這一塊是比較薄弱的，對這一塊是薄弱的，那當然這一塊就是會連結到所謂就業的部分，那就業的部分剛剛就是先進有提到就是資源的導入不管是企業的資源導入、公私立就服的資源的導入，我覺得這個部分的...也會比較薄弱的一點這樣，那目前我們其實在執行的過程裡面，其實是可以看到就是說一般外配不管是創業跟就業的一些屬性，譬如說我們可以看到他們在創業的部分就是跟吃相關的，然後跟頭髮相關的然後化妝、指甲然後剛剛有提到的照顧服務然後清潔，然後我覺得還有一塊是...因為我有需求所以我覺得這市場大概就是托嬰，托嬰的服務這樣，那剛剛有提到按摩然後我覺得說他的國籍的文化特色創造出來的一些手工藝甚至是頭飾甚至是服飾這都是目前在看到他們在創業這塊可以走出一個經濟能力，那也因為可以創業有這個經濟能力所以其實他們也製造了很多的就業機會給所謂的新移民的這些，那其實我覺得新移民他們還有一塊就業市場也許他是必須要搭配在政策上面的，也就是...他們走進來之後的這個前、中、後段的這個輔導機制，而這樣的一個輔導機制是跟他們的職涯、跟生涯相關的其實是我們在整個裡面沒有看到的，就是...就像剛剛督導有提到身障有一個支持性就業，他是有一個個案管理的一個機制他會從他的背景裡面去找出他的支持系統來幫助他走出他的一個職涯或者是生涯，那我覺得是現行政策裡面在這個機制裡面應該不是說沒有但是都是比較發散的這樣，對。然後另外就是...其實如果談到支持性的，我覺得在他進來的不管是婚姻介紹這樣的一個服務機構他有沒有這樣的一個法令的一個要求，我其實不太願意這樣講但是我就，因為外勞來到台灣仲介公司或者是雇主是對這個外勞是以很多的這個食、衣、住、行、育、樂的這個配到機制，那第二個部分就是剛剛就是那個執行長...主任提到的就是他們的社福單位他也會雇用這樣有文化語言背景的人來執行，甚至現在有很多學校有那個外籍學生也都可以配置這樣外配來幫他們做一些這個照顧，尤其是宿舍的管理，那我覺得當然現行如果外配在就業市場裡面大概投入的還是比較傳統的製造業跟服務業為主，以上一個分享謝謝。

主持人：謝謝曉喬提供的意見，事實上曉喬在這兩年裡面是有很多的產出的，那麼生了小孩、也取得學位、也晉升執行長，那事實上是真的可以再多生了，好，那謝謝各位與會先進第一輪的寶貴意見，那我們因為接這個計畫大概已經辦了第幾場的座談會，參與的人數大概超過 60 幾位，那我們的座談會是因不同的性質而邀請到不同的與會人士的，那我們除了用座談會的形式在進行之外，我們還用問卷的方式那也用深度訪談的方式，那所以在資料的蒐集上面事實上就比較不是那麼樣的被集中在某一些特定的內容裡頭，所以在內文的呈現上面有時候會看到好像不是那麼樣的可以局限在特定範疇裡頭的，那尤其是問卷的部分，那基本上我們是到職訓單位裡頭去發放的問卷，那參與的人基本上我們都會去來發放，所以回收來的很有可能包括像也有男性的，那我們也只好把他放進來，那也有包括其他的對象，像包括其他的國籍的部分

那也會放進來，所以在對像上面就很難去做這樣一個限制，那在成功案例的部分事實上是絕大部分都會鎖定在大陸跟東南亞族群的，所以你在裡面看到的資訊事實上都是這個內容的，那必須回過頭來提到院長開宗明義所提到的這樣一個問題，事實上這是我們接這個計畫必須去面臨的，可是政府之所以委託這樣一個計畫目的就是非常清楚就是可以協助他們就業，就是很清楚的這樣一個目標，那因為要協助就業跟就業宿關的相關議題我們也就都必須要放進來，那其中包括他的身份的取得、就業權力的取得，那因為如果說你沒有取的這樣一個就業權利的時候，你再多的訓練是沒有辦法去協助他就業的，所以因此我們也必須去探討到這個層面，那我們在題這樣一個議題的時候，事實上這些意見很多都是與會的這些人是所提供的，那因為整個的研究計畫的思考邏輯是這樣的一個方式，以致於我們必須要呈現的內容也就需要把這些都涵蓋進來，那這也是有關單位他們所期待跟所希望的，那今天真的很高興聽到了一些很寶貴的意見可以補充我們經過這麼多次的這個座談裡面所做的這樣一個結論的部分跟建議的部分，那事實上對我們的幫助是非常具體而有效的，那我不曉得還有沒有其他的補充意見，那在各位提供之前... 黃老師。

- D 02：那我補充幾點，第一個就是剛剛有提到的對象的這個部分，可能在前面那邊就把他界定了就是這一次就是以女配為主，那國家別雖然有訪談的是不同，除了東南亞這個跟大陸以外的一些但是因為個數比較少所以最後的意見還是比較聚焦在東南亞這一塊跟大陸這一個部分，這是在界定。那另外呢我們都很關心這個職業訓練的成效是不是一定要跟就業結合，然後委託單位有這樣一個期許的一個過程我們可不可以把職業訓練分為現在大家都在談的一個社會型一個經濟型，那從這個過程裡面我們可以去探討經濟型大概只要輔導他就業，就是說經濟型來講就是只要輔導他說，我企業有這個需求你要輔導他就業各取所需，但現在這個部分我們經濟型可能著重在個人能夠在解決生活經濟上的問題，就把他做稍微擴充的解釋這是可以去看這個成效，這個部分可以看的到；那另外一個部分是我所學到了但是我不想就業可不可以？所以用社會型的那個部分我們來照顧他，起碼可以照顧自己獨立生活，照顧家庭的成員、公婆啦或者先生或者包括跟子女溝通、教育輔導的那個部分呢？這些我覺得在這一個價值也已經提到就已經達到了職業訓練了，如果真的還要進一步的證照，那譬如說就是家庭照顧的那個部分可以再進一步的那個就跟經濟型的結合在一起這個部分。那另外一個就是我們有提到的一個宣傳的部分，以政府來講我都覺得宣傳太少，花再多的錢效果都得不到，不過呢現在有一些創新的做法，就是就業媒合已經不再是完全用傳統的我要有什麼行的就業媒合一定要去哪裡找人，現在都已經跟便利商店結合了，那勞委會有做台南市政府也有做，他們就直接跟便利商店那個...叫什麼機器我不曉得 (Ibon) 那就結合了，那可不可以一併呢把那些都加進去，那對有一些我們說蒐集不到資訊偏遠地區我想多多少少都會有便利商店，我想這個部分呢可以把他結合在裡面，這一些呢是我們在一些作法上面或許可以再做進一步的

建議，那另外這些訓練的一些課程裡面我還是建議分兩大類啦，一大類還是共通類，一大類還是屬於專業的，但是共通的這個部分跟專業的應該還要再去看有一些要把外配跟陸配要分開，譬如說我識字班還有語文的這個大陸的不需要嘛，不要再浪費這個資源，但是外配的這個部分他的需要性就很高，那因為以前...其實上我現在也一個計畫應該也已經結束了，跟人家延長了三個月，那個是國科會那個什麼處的...自然處裡面有一個永續經營會那他做的是人口變遷，那我們做的是新移民...新移民，是一個整合型的結果人家沒有把報告交給我自已做，我也辦三場座談會 24 個人，也訪談了 24 個好累，那個真的很累，這個部分所以在這些過程裡面呢常常會有遇到一些問題，那迷思...我們裡面有談到...待會我會把這個留下來，那個迷思到底是什麼？是歧視還是就什麼樣的一個迷思刻板印象這個部分或許我們都要比較清楚的，我想那一些在座談的過程裡面應該他們都會提到這個部分，訪談 24 個其實訪談超過一半以後就沒有什麼新的發現了，差不多了沒有什麼新的議題可以再談了，大概我這邊再補充這幾點，不好意思多話了。

主持人：謝謝，事實上我們得座談是北、中、南、東。

D 02：我是集中在嘉義、台南縣市。

主持人：那個吳老師就到台東跟花蓮辦，然後我們從北部到這樣，我們希望能夠多聽聽各個不同地區不同的一些特質的聲音、對象來做這樣一個。

D 02：我們是請外事警察局的主任，他們平常碰到的問題來談。

主持人：主持人還有我們各位好朋友們大家好，首先很高興大家今天來，因為這個案子做到現在這個時候我們有在這個過程當中我們也有很多很多的收穫啦，也有很多很多的心聲，那今天這個在結案之前我們所做的一個綜合性的座談當然就是希望大家從整體性的上面來看我們整個的研究結果在將來結案的時 候還有哪些要強化跟補足的所以請大家一定要幫一個忙，等一下大家離開的時候你可以帶走你的便當但是一定要留下你的紙張（哈哈），也就是你上面如果有畫記的任何的意見或者問題，不管是巨觀的或者是微觀的，不管是學理的或者是實務的我覺得對我們在做研究的過程或者是我們在呈現這整個報告的當中總是有非常重要的提醒的作用，我們希望能夠盡可能的呈現每個人意見，這是第一件事情要拜託各位的。第二個就是說剛在探討的很多意見當中，其實我們到了幾個地區去看我們發現我們台灣雖然很小，可是我覺得那個地區的差異性其實是非常大的，就是說我們很多的外籍配偶的姊妹，我們都講姊妹因為這一塊姊妹居多嘛，其實我覺得我看到的有一個現象可是我們在幾個朋友當中都沒有提到的，我覺得很重要的一件事情就是說他本身有沒有工作的意願，在我過去接觸的過程當中我看到的這是其中一個非常重要的因素，就變成重要的一個因素或者是說他願不願意走出他自己本身的那個族群的社群，我覺得那個也是一個非常重要的一個因素，他來的時候我想他可能會有 很多的障礙或是很多的阻礙，可是不管是社福單位或者是其他的他們周遭的一些朋友提供他一些協助之後他願不願意主動的融入台灣的社會然後跟一般的台灣的取得國民身份資格的人做同樣的努力去付出，我覺得

這可能也是一個因素，當然在我們的這個計畫裡頭當然他是很單純就是談職業訓練然後他牽涉的範圍可能不一定只是指職業訓練這一塊，所以我剛剛就在試著想一個事情，其實我們在訪談很多東西其實他們在訪談職業訓練最後能夠成功的因子很少，也不能說很少，幾乎因為他本身取得職業訓練的技能然後因為他有這份技能然後可以去就業或者是可以去就業成功的其實在我們訪問當中所佔的比例其實是並不高的...並不高，但是他反而是透過職業訓練的過程他認識了很多他的朋友然後擴大他的生活圈，然後他融入了台灣的社會，然後他主動的願意投入，我覺得這個可能是一個重要的原因，我們剛黃教授黃所長他特別提到了把職業訓練的成效分為社會型或者是經濟型，我覺得這個東西是我們一個非常重要的一個建議，將來可以去建議的。做政府的標案其實有一個為難之處就是他們都有他們特定的一個期望啦，但是我們覺得從我們研究的角度來講我們多多少少也希望引導政府他們在做一些政策規劃的時候做一些思考或者是新的思維，我覺得在今天這個會議當中我們最大的收穫在這個地方，我相信各位的意見呈現在我們這個報告當中也希望...也期望能夠對政府在未來對外籍配偶的協助能夠有一些具體的方式，然後甚至能夠落實幫助到他們身上，我做這個回應，謝謝。

主持人：謝謝吳老師的補充，那吳老師剛所強調的也正就是我們這個計畫最主要的目的，也是今天邀請各位來參加這樣一個座談會最期待的一件事情，那我想各位所提供的寶貴意見我們都會把他列入我們計畫的內容，那這個我也把我們這幾次座談會所整理出來的內容阿，那事實上是洋洋灑灑非常多，最主要是因為我們整個研究取向的方式的一個問題，所以我們很多都是使用這邊，那剛剛所提到很多不足的部分我們還會再做整理，那真的很感謝各位今天的參加，而且各位提供很多很寶貴的意見，那我們也期待未來如果說在這個領域裡頭我們還能夠去做些什麼的我們也都很願意去做，再一次的謝謝各位，謝謝。請各位如果可以的話把資料留下來提供我們修改的參考，當然就是以各位方便為主。